

## **Resource: Guide de traduction (SRV)**

**Guide de traduction (SRV)** (French) is based on: Familiarization, Internalization, Articulation (Fia), [SRV Partners](#), 2023, which is licensed under a [CC BY-SA 4.0 license](#).

This PDF version is provided under the same license.

## Guide de traduction (SRV)

### LUK

#### Luc 1:1-4

##### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 1, 1-4 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

##### *Établir le contexte*

#### **PRÉPARATION DE LA SCÈNE**

LUKE 1, 1-4

Écoutez le texte une fois dans la version la plus facile à comprendre.

Luc veut écrire à Théophile sur tous les événements qui ont eu lieu. Bien que Théophile soit au courant de ce qui s'est passé, Luc veut être sûr que les informations qu'il possède sont complètes. Luc appelle Théophile << très éminent Théophile >> ou << excellent Théophile >> car celui-ci était probablement un dignitaire de haut rang qui pouvait influencer d'autres personnes.

- Quelles sont les caractéristiques des personnes influentes dans votre culture ?

Bien que Luc connaisse beaucoup de personnes ayant déjà écrit pour relater ces mêmes événements, il veut les raconter par écrit de la meilleure manière possible. Luc veut que Théophile soit certain des choses qui se sont produites.

- Dans votre culture, comment se remémore-t-on normalement les événements qui ont eu lieu dans le passé ?
- Quels types de personnes écoute-t-on lorsqu'il s'agit de relater un événement ?

Luc veut que ses lecteurs sachent que son histoire est vraie, c'est pourquoi il mentionne que c'est un récit exact. À cette époque, être précis signifiait raconter un récit dans l'ordre chronologique des événements qui s'étaient déroulés.

- Dans votre culture, comment détermine-t-on si une narration est une histoire vraie ou un conte (fiction, plaisanterie, fable, etc.) ?

Luc s'assure que tout le monde sait qu'il a soigneusement enquêté sur tous les événements, depuis le début. Il veut décrire ces événements avec la précision d'un historien.

Il nous dit que tout ce qu'il écrit a été raconté par des témoins dont les yeux ont été ouverts à l'œuvre de Dieu par le Saint-Esprit. Luc appelle ces personnes << témoins oculaires >>.

- Dans votre culture, comment identifie-t-on un narrateur digne de confiance qui rapporte des événements historiques ?

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 1, 1-4

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** beaucoup d'auteurs ont écrit pour raconter tous les événements qui ont eu lieu. Les disciples les plus proches de Jésus étaient les témoins de ces événements et ils ont raconté tout ce qu'ils ont vu.

**Deuxième scène :** après une enquête minutieuse, Luc décide de compiler tous les récits d'une manière ordonnée pour Théophile, qui est de haut rang. Luc écrit le récit de sorte que Théophile puisse être sûr de la vérité qu'il connaît déjà.

Les personnages de cette histoire sont :

- Théophile, un homme de haut rang
- Luc, l'auteur du livre
- Témoins oculaires, disciples de Jésus
- Beaucoup de personnes, des personnes qui ont compilé le récit sur Jésus

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser du matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Mentionner beaucoup de personnes n'implique pas nécessairement un grand nombre de personnes. Luc sait que d'autres personnes ont raconté la même histoire et pourraient prouver que ce qu'il décrivait était vrai. Tous ces écrits sont basés sur les récits ou les histoires des disciples les plus proches de Jésus, qui étaient des témoins directs des événements que Luc décrit ici.

Il est important de se rappeler que Luc écrit ce livre à la manière d'un historien pour mettre l'accent sur son exactitude. Luc appelle Théophile << excellent Théophile >>, afin de souligner sa position élevée. Théophile connaît déjà Jésus, il a entendu les histoires à son sujet. Mais Luc veut s'assurer que les connaissances de Théophile sont précises et ordonnées.

### *Représenter le passage*

#### REPRÉSENTATION DU TEXTE

LUKE 1, 1-4

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Théophile, un homme de statut élevé
- Luc l'auteur du livre
- Témoins oculaires, disciples de Jésus
- Beaucoup de personnes, des personnes qui ont compilé le récit sur Jésus.

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la façon dont de << nombreuses personnes >> ont écrit les événements transmis par les témoins oculaires, les disciples les plus proches de Jésus.

Lorsque Luc décide d'écrire ce récit ordonné, il enquête soigneusement sur les sources et les autres écrits. Il s'assure de la précision du récit qui suit les événements dans l'ordre où ils ont eu lieu. Il fait cela pour que Théophile puisse être sûr de ce qu'il sait déjà.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Beaucoup de personnes écrivent sur des événements qui ont eu lieu. Certains connaissent l'histoire, car ils l'ont entendue des premiers disciples de Jésus. **Arrêtez l'action.** Demandez aux écrivains : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour, : << En mission >>, << Attendez-vous à ce que le peuple connaisse Jésus >>, << Attention. >> Reprenez l'action.

Théophile est un homme important qui connaît la vérité. Luc veut que Théophile ait la certitude de connaître la vérité. Pour ce faire, Luc recherche les sources du récit des événements. Il fait des recherches et les compile pour les donner à Théophile. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Théophile : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour, << Honoré >>, << Attendu >>, << Curieux >>. Demandez à l'acteur Luc : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Accompli >>, << Soulagé >>, << Plein d'espoir >>.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUKE 1, 1-4

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Beaucoup de personnes ont écrit pour relater toutes les choses qui ont eu lieu récemment parmi le peuple de Dieu. Lorsque Luc mentionne << \*\*les événements qui se sont réalisés parmi nous\*\* >>, il parle de la façon dont Dieu a tenu Ses promesses concernant le Sauveur et que tout ce que les prophètes avaient annoncé est arrivé.

Luc raconte son histoire en utilisant les récits de << \*\*témoins oculaires et des ministres de la parole\*\* >>. Cela signifie qu'il a parlé au peuple qui était avec Jésus, les disciples les plus proches qui étaient avec lui depuis la Galilée jusqu'à son apparition après sa résurrection.

Luc dit à Théophile qu'il a mené ses recherches consciencieusement, depuis le début et qu'il a décidé d'écrire un compte rendu exact pour lui. Il appelle Théophile << \*\*excellent Théophile\*\* >>, car il était un homme très important en charge de beaucoup de personnes. Luc sait que Théophile a une influence sur beaucoup de personnes, alors il veut que celui-ci connaisse la vérité à propos de l'enseignement qu'il a reçu sur Jésus.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 1:1-4

### Audio Content

[webm zip](#) (1959421 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (3531165 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 1:5-25

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 1, 5-25 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PRÉPARATION DE LA SCÈNE

Luc 1, 5-25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc commence son récit en racontant aux lecteurs ce qui s'est passé avant la naissance de Jésus. Un ange du Seigneur annonce à Zacharie que sa femme aura un fils qui préparera le chemin du Seigneur. Dieu accomplit sa promesse à son peuple et montre sa puissance en rendant possible une grossesse impossible.

L'histoire de Luc concerne le peuple spécial de Dieu - les Juifs. Ils ont été esclaves en Égypte pendant 400 ans, mais Dieu les a conduits vers une terre spéciale, juste pour eux. En chemin, il leur a donné quelques lois. Ces lois étaient dans une boîte spéciale où vivait la présence de Dieu. Les Juifs ont construit une tente (le tabernacle) pour cette boîte, et plus tard, ils ont construit un bâtiment spécial appelé Temple. Ils ont mis la boîte dans le Temple et ont adoré Dieu au Temple. C'était la maison où Dieu vivait parmi son peuple. Le premier Temple a été détruit lorsqu'une armée ennemie les a conquis. Plus tard, une autre armée ennemie, les Romains, a conquis les Juifs. Ils ont nommé un roi juif, le roi Hérode. Hérode voulait reconstruire le Temple. Le Temple a été construit d'une certaine manière pour que les gens puissent adorer Dieu et que des prêtres spéciaux puissent apporter des sacrifices à Dieu.

Zacharie était l'un de ces prêtres et sa femme était Elisabeth. Elle ne pouvait pas avoir d'enfants. Dans la culture juive, il était honteux pour une femme mariée d'être stérile, car les enfants étaient considérés comme une bénédiction.

Discutez avec votre équipe de la façon dont les femmes mariées qui ne peuvent pas avoir d'enfants sont perçues dans votre culture. Le fait d'être stérile entraîne-t-il la honte ou la déception ? Si oui, pourquoi ?

Zacharie est entré dans le Temple pour accomplir son devoir d'offrir de l'encens à Dieu. Seuls certains prêtres étaient autorisés à entrer dans cette partie spéciale du Temple. Le peuple restait dehors, dans les cours du Temple, pour prier Dieu. Voir la disposition du Temple peut nous aider à mieux comprendre où chacun se tenait.

Montrez des images de la disposition du Temple et de l'aspect du sanctuaire pour montrer où se déroule l'histoire et la position des gens.

Dieu a désigné des prêtres qui étaient les seuls à servir dans le Temple et à présenter les sacrifices du peuple au Seigneur. Les Juifs croyaient que Dieu était présent et vivait dans le Temple. Zacharie était << devant Dieu >> parce qu'il était un prêtre travaillant dans la présence même de Dieu. [Le peuple ne pouvait pas entrer dans la partie du Temple où se trouve l'autel des encens. Seuls les prêtres, ces hommes désignés par Dieu dans ce but particulier, étaient autorisés à entrer dans cette partie du Temple.]{.mark}

Les prêtres ont tiré au sort pour décider qui offrirait l'encens. Le tirage au sort était un moyen de prendre des décisions qui ne reposaient pas sur la logique ou les choix humains. Les gens utilisaient des objets à lancer ou à choisir dans un groupe pour prendre la décision. Nous ne savons pas quels types d'objets ils ont utilisés dans cette histoire, mais il pourrait s'agir de petites pierres. Parfois, ils écrivaient des noms sur des morceaux de papier, les mettaient dans un récipient, puis sortaient un nom du récipient. Le prêtre dont la pierre tombait d'une certaine façon ou dont le nom était choisi en premier était celui qui était choisi. Zacharie a été choisi pour cette offrande. Dieu l'a directement choisi pour présenter cette offrande.

[Les prêtres offraient de l'encens à Dieu pour symboliser les prières du peuple.] Le prêtre brûlait sur l'autel des encens des aromates odorants spécialement conçus pour être offerts à Dieu. Pendant que Zacharie brûlait l'encens, le peuple était dehors en train de prier pour le salut de la nation d'Israël. Dieu répond à leurs prières. Non seulement il promet un fils à Zacharie, mais il lui dit que son fils préparera le chemin pour la venue du Seigneur qui apportera la paix et la justice. Son fils le fera en disant au peuple de se repentir, c'est-à-dire de se détourner de sa désobéissance envers Dieu afin d'avoir une relation juste avec lui. Cela signifie que Jean préparerait les gens à ce que Dieu lui-même réponde à leurs prières.

Montrez une image de l'autel des encens et de son emplacement à l'intérieur du Temple.

Lorsque l'ange dit à Zacharie que son fils s'appellera Jean, il est important de noter que cela est dit comme un ordre. Cela allait à l'encontre de la culture juive, car c'est généralement le père qui décide du nom des enfants. Le fait que Dieu donne son nom et qu'il lui ordonne de ne pas boire de boisson fermentée aurait été un signe clair pour les Juifs qu'il était dédié à Dieu d'une manière spéciale.

Discutez avec votre équipe de la façon dont les enfants sont nommés dans votre culture. Les noms ont-ils une signification particulière comme pour les Juifs ? Le nom de Jean signifie << le Seigneur est miséricordieux. >> Votre équipe peut choisir d'utiliser cette signification au lieu du nom de Jean si vous estimez que c'est une meilleure traduction.

Les Juifs attendent que la prophétie d'Élie s'accomplisse depuis que le prophète Malachie a dit qu'Élie reviendrait. Cela signifie que quelqu'un vient qui est comme Elie en ce sens qu'il montrera au peuple d'Israël comment suivre et obéir à Dieu à nouveau avec leur esprit et leurs désirs. Ainsi, lorsque l'ange dit que Jean sera << un homme doté de l'esprit et de la puissance d'Élie >>, il s'agit d'une autre prophétie accomplie par Dieu.

Lorsque Zacharie doute que sa femme puisse tomber enceinte à cause de son âge, l'ange lui dit qu'il ne pourra pas parler jusqu'au moment où ses paroles se réaliseront. Il dit à Zacharie que tout ce qu'il a dit s'accomplira au moment voulu par Dieu. Zacharie quitte donc le Temple et les gens à l'extérieur sont étonnés qu'il soit resté si longtemps à l'intérieur. Ils peuvent dire par ses mouvements qu'il a dû avoir une vision. Incapable de parler, Zacharie retourne chez lui après sa semaine de service.

Après quelque temps, Elizabeth tombe enceinte. Elle mène une vie tranquille à l'intérieur de sa maison et ne sort pas en public pendant les cinq premiers mois de sa grossesse, comme le veut la coutume juive. Elle dit que Dieu lui a montré sa bonté en lui donnant un enfant. Elle n'a plus à ressentir la honte de ne pas pouvoir avoir d'enfants.

Cette histoire assure la transition entre l'Ancien Testament et le Nouveau Testament. Nous pouvons voir qu'au début, les Juifs suivaient la loi de Dieu en offrant de l'encens dans le Temple. À la fin de l'histoire, nous voyons que Dieu prépare la voie pour que les gens reviennent à lui afin qu'il puisse vraiment régner sur son peuple. Le Messie sera la réponse aux prières des Juifs en apportant le salut non seulement à eux, mais aussi à toutes les nations.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINITION DES SCÈNES

Luc 1, 5-25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

**Première scène :** cette scène introduit la période et décrit Zacharie et sa femme Elizabeth. Zacharie est prêtre et Elizabeth, la femme de Zacharie, ne peut pas avoir d'enfants.

**Deuxième scène :** dans la deuxième scène, Zacharie entre dans le Temple pour brûler de l'encens pendant que les gens qui se tiennent dehors prient.

**Troisième scène :** un ange apparaît à Zacharie alors qu'il est dans le Temple. L'ange annonce à Zacharie que sa femme aura un fils. Lorsque Zacharie demande un signe que cela va se produire, l'ange lui dit qu'il ne pourra pas parler jusqu'à la naissance de son fils.

**Quatrième scène :** Zacharie sort du Temple et il ne peut pas parler. Zacharie utilise des gestes de la main pour dire au peuple qu'il a eu une vision. Après avoir terminé sa semaine de service, il retourne chez lui.

**Cinquième scène :** Elizabeth tombe enceinte et entre en isolement pendant cinq mois, selon la coutume juive. Elizabeth reconnaît la bonté de Dieu pour elle.

Les personnages de cette histoire sont :

- Hérode, le roi de Juda
- Zacharie
- Elizabeth
- Gabriel, l'ange du Seigneur
- Les gens attendent dehors

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

La mention d'Hérode, le roi de Judée, sert de référence pour montrer à quel moment de la chronologie les événements se déroulent. Hérode a été nommé par les Romains qui dominaient la région.

Il est important de se rappeler que l'action de cette histoire se déroule dans le bâtiment central du Temple, l'un des lieux les plus importants pour les Juifs, l'endroit où Dieu descendait pour interagir avec le prêtre. Seuls les prêtres étaient autorisés à entrer dans cette partie du Temple.

Il est important de décrire Zacharie comme un prêtre juif et de souligner son âge et celui de sa femme, Elizabeth, qui ne pouvait pas avoir d'enfants. Tous deux appartiennent à des familles vouées à devenir prêtres.

Zacharie était tenu de faire l'offrande d'encens comme un acte de service à Dieu, car le sort l'a désigné pour cette fonction spécifique. Il y avait un grand groupe de personnes qui priaient dehors pendant qu'il présentait l'offrande.

<< Puis l'ange du Seigneur apparaît du **\*\*côté droit\*\*** de l'endroit réservé à l'offrande d'encens... >> Le côté droit désigne un lieu d'honneur, cela souligne que l'ange était important. Par conséquent, Zacharie ressent une grande peur.

L'ange dit à Zacharie de ne plus avoir peur et que sa prière a été non seulement écoutée, mais aussi exaucée. Puis l'ange exprime avec certitude que sa femme lui donnera un fils et lui dit quel sera son nom. L'ange décrit également la joie qu'il aura et le fait qu'il ne touchera jamais à l'alcool. Enfin, l'ange lui dit que son fils sera sous l'influence du même esprit qu'Elie.

Zacharie demande un signe pour que ce que l'ange a dit se produise, car lui et sa femme sont vieux. L'ange lui dit alors son nom, son statut et que sa mission était de lui apporter la bonne nouvelle de Dieu. La conséquence pour Zacharie de ne pas croire cette nouvelle est qu'il est incapable de parler jusqu'à la naissance de l'enfant. L'ange lui assure que les promesses faites seront accomplies.

Les gens attendaient dehors, se demandant ce qui lui prenait tant de temps. Lorsque Zacharie sort, il essaie d'expliquer avec des signes ce qui s'est passé. Les gens comprennent qu'il a dû recevoir une sorte de vision alors qu'il se trouvait à l'intérieur. Une fois la semaine de service terminée, Zacharie est retourné chez lui.



Quelque temps après les derniers événements, Elisabeth tombe enceinte, et elle reconnaît combien Dieu a été miséricordieux avec elle en lui enlevant le reproche d'être stérile.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 1, 5-25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Hérode, le roi de Juda
- Zacharie, le prêtre juif
- Elisabeth, la femme de Zacharie
- Gabriel, ange du Seigneur
- Les gens attendent dehors

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue la description de Zacharie, un prêtre juif marié à Elisabeth. Rappelez-vous que tous deux sont âgés et obéissent aux lois et règlements des Juifs, mais ils n'ont pas eu d'enfants parce qu'Elisabeth n'a pas pu concevoir.

Lorsque Zacharie entre dans le Temple, parce qu'il a été tiré au sort par son ordre (ou section de prêtres), il était en service. L'ordre du récit pourrait créer une confusion, car il mentionne le tirage au sort après avoir dit que Zacharie va au Temple.

L'équipe peut vouloir réorganiser l'histoire au fur et à mesure qu'elle la joue pour mieux refléter ce qui s'est passé : l'ordre de Zacharie servait pendant leur semaine de service, alors selon la tradition juive, ils ont tiré au sort et Zacharie a été choisi pour aller dans le Temple et brûler de l'encens.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène Zacharie et Elisabeth à l'époque du roi Hérode, qui obéissent aux lois des Juifs, mais qui n'ont pas d'enfants parce qu'elle ne peut pas en concevoir... **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle d'Elisabeth : << Que ressentez-vous ? >> Écoutez << Triste >>, << Honteuse >>, << Marginalisée >>, << Méprisée >>, << Déprimée >>, << Frustrée >> << Inférieure >>, reprenez l'action.

Zacharie est tiré au sort pour servir Dieu dans le Temple en brûlant de l'encens, alors que tous les autres prient à l'extérieur. Alors que Zacharie fait brûler l'encens, un ange du Seigneur lui apparaît à droite de l'autel des encens. Cet événement devait être incroyablement impressionnant, car Zacharie savait que seuls les prêtres pouvaient entrer dans ce lieu, et le côté droit était une place d'honneur, l'ange était donc très important. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : << Que ressentez-vous ? >> Écoutez << Effrayé >>, << Honoré >>, << Curieux >>, << Dans la crainte >>, << Surpris >>, reprenez l'action.

L'ange apporte à Zacharie la bonne nouvelle qu'il aura un fils et lui dit quel sera son nom. L'ange dit à Zacharie ce que son fils fera, ce qu'il lui est interdit de faire, et qu'il aura l'esprit et la puissance d'Élie. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : << Que ressentez-vous ? >> (Que pensez-vous/dites-vous intérieurement ?) Tendez l'oreille pour << Confus >>, << Quelle est cette nouvelle >>, << Est-ce que j'entends bien ? >>, << Comment cela a-t-il pu arriver ? >>, << Craintif >> << Surpris >>, reprenez l'action.

Zacharie demande alors à l'ange comment tout ce qui a été dit va se produire, car lui et sa femme ont dépassé l'âge de porter des enfants. L'ange énonce son nom et sa fonction et annonce à Zacharie la conséquence de son incrédulité, à savoir qu'il ne pourra pas parler avant la naissance du bébé. De cette façon, l'ange montre que ce qui a été dit se produira. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : << Que ressentez-vous ? >> (Que pensez-vous/dites-vous intérieurement ?) Tendez l'oreille pour << Comment puis-je douter de l'ange du Seigneur ? >> << Je suis tellement désolé, Seigneur ! >>, << Malheur à moi >>, << Seigneur, viens en aide à mon incrédulité >>, reprenez l'action.

Le peuple attend dehors, dans les cours du Temple. Ils se demandent pourquoi il prend autant de temps. Lorsque Zacharie sort, il ne peut pas parler, mais il communique ce qui s'est passé par des signes. La meilleure supposition des gens est qu'il a eu une vision dans le sanctuaire.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le rôle des gens qui attendent : << Que ressentez-vous ? >> (Que pensez-vous/dites-vous intérieurement ?) Tendez l'oreille pour << Enfin >>, << Il est vivant, >> << Effrayé >>, << Curieux. >> Reprenez l'action.

Elizabeth tombe enceinte, et pendant cinq mois, elle est isolée. Elle loue Dieu en disant qu'il lui a enlevé sa disgrâce en lui donnant un fils. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle d'Elizabeth qui attend : << Que ressentez-vous ? >> (Que pensez-vous/dites-vous intérieurement ?) Tendez l'oreille pour << Heureux >>, << Bénis >>, << Dieu ne m'a jamais oublié >>, << Il est fidèle >>, << Il peut faire l'impossible. >>.

### Comblent les lacunes

#### COMBLER LES LACUNES

Luc 1, 5-25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc nous raconte l'histoire de son peuple spécial, les Juifs. Même s'ils ont été conquis par les Romains, ils continuaient à adorer Dieu dans un lieu spécial appelé le Temple. Cette histoire se déroule lorsque **Hérode le Grand était le roi de Judée**. Le roi Hérode était un Juif qui avait été choisi par les Romains pour régner sur Juda. Il a servi de 37 à 4 avant Jésus-Christ.

Les prêtres juifs étaient spécialement choisis pour entrer dans le Temple afin de faire des sacrifices pour le peuple de Dieu et de rencontrer Dieu. **Zacharie, de l'ordre d'Abijah**, était l'un de ces prêtres et exerçait ses fonctions deux semaines par an. En hébreu, Zacharie signifie << Yahvé se souvient. >> Zacharie était marié à **Elizabeth de la ligne d'Aaron**. Elle était une descendante d'Aaron ou << une fille d'un prêtre. >> Cela signifie simplement qu'elle était aussi issue d'une famille de prêtres. Dans la culture juive, les prêtres comme Zacharie devaient épouser des vierges de naissance israélite, mais il était préférable d'épouser la fille d'un prêtre.

Zacharie et Elizabeth ont vécu leur vie d'une manière qui était **juste aux yeux de Dieu**. Le mot grec *dikaïos* (<< droit >> ou << juste >>) désigne quelqu'un qui vit et agit en obéissant à la volonté de Dieu et à sa loi. Cela signifie que Zacharie et Elisabeth, qui faisaient partie de l'ordre sacerdotal, ont suivi les commandements de Dieu. Dieu agit comme un juge et les << voit >> comme des justes. **Les commandements et règlements du Seigneur** désignent les lois que Dieu a données à son peuple pour qu'il les observe et y obéisse. Dieu a donné les lois à son peuple par l'intermédiaire de Moïse, qui les a écrites de son propre doigt sur des tables de pierre. Celui qui observait toutes les lois était considéré comme irréprochable devant Dieu. Bien que Zacharie et Elisabeth aient mené une vie juste devant Dieu, Elisabeth ne pouvait pas avoir d'enfants.

Ainsi Zacharie **servait Dieu** comme un prêtre. Dans la culture juive, les prêtres servaient Dieu en étant un médiateur entre Dieu et l'homme. Ils offraient de nombreux types de sacrifices différents à Dieu au nom du peuple dans le Temple. Ils exerçaient leurs fonctions deux semaines par an. Zacharie servait dans **le Temple du Seigneur**. Le Temple était situé dans la ville de Jérusalem, dans la région de Judée. Lorsque le mot *temple* est utilisé dans le v.9, il désigne l'un des lieux les plus saints dans le bâtiment du Temple, et non pas le Temple dans son ensemble. C'était un endroit spécial où les prêtres rencontraient Dieu et faisaient des sacrifices pour le peuple.

Si vous ne l'avez pas déjà fait, montrez aux traducteurs des photos de ce à quoi aurait ressemblé la disposition du Temple. Discutez du mot que vous emploieriez pour désigner le lieu où les prêtres juifs font des sacrifices

pour le peuple et rencontrent Dieu. Veillez à ce que ce mot soit cohérent tout au long de votre traduction. Vous pouvez poser la question : << Quelle est la différence entre << église >> et << temple >> dans votre langue ? >> pour aider les traducteurs à choisir le meilleur mot.

Zacharie servait dans le sanctuaire du Temple non pas par son propre choix, mais parce que les prêtres avaient tiré au sort. **Le tirage au sort** était une coutume [utilisée par les prêtres pour décider qui offrirait l'encens. C'était une façon de prendre des décisions qui n'étaient pas basées sur la logique ou les choix humains. Les gens utilisaient des objets à lancer ou choisissaient dans un groupe pour prendre la décision. Nous ne savons pas quels types d'objets ils utilisaient, mais il pouvait s'agir de petites pierres. Parfois, ils écrivaient des noms sur des morceaux de papier, les mettaient dans un récipient, puis sortaient un nom du récipient. Le prêtre dont la pierre tombait d'une certaine façon ou dont le nom était choisi en premier était celui qui était choisi.]. Dans certaines langues, il peut être utile de rendre cette information explicite. [Dans ce cas, c'est Zacharie qui est choisi. Dieu le choisit directement pour présenter l'offrande d'encens.].

Zacharie entre dans le **Sanctuaire**, c'est-à-dire la partie la plus intérieure du Temple où seuls certains prêtres pouvaient se rendre non seulement pour rencontrer Dieu, mais aussi pour offrir des sacrifices au nom du peuple de Dieu. Le sanctuaire se composait du lieu saint et du saint des saints, où les prêtres conservaient une boîte spéciale contenant les commandements de Dieu. Zacharie offre à Dieu de **l'encens** ou des épices parfumées, à Dieu sur l'autel de l'encens lorsqu'un ange apparaît.

[L']**ange du Seigneur** désigne spécifiquement un ange envoyé par Dieu. Un ange est un être surnaturel, spirituel qui est un messenger de Dieu. Les anges apparaissent aux humains sous une forme humaine, ils ne sont pas aussi puissants que Jésus, et ils viennent souvent avec un message spécifique ou pour accomplir une tâche spécifique. S'il n'existe pas de mot pour ange dans votre langue qu'un non-croyant puisse comprendre, vous pouvez le traduire par messenger de Dieu, envoyé de Dieu, ou peut-être ambassadeur de Dieu. Sachez cependant que le mot prophète véhicule également ces significations. Vous devrez peut-être ajouter l'esprit à votre description de << messenger de Dieu >>.

Lorsque Luc dit **Seigneur**, ça peut se traduire par maître, chef suprême ou propriétaire. À un niveau superficiel, il s'agit d'un titre pour un homme respecté, tel que monsieur. Il désigne une personne qui a autorité sur quelqu'un ou quelque chose.

L'ange dit à Zacharie de ne pas avoir peur et lui annonce la joyeuse nouvelle que sa femme va avoir un fils nommé Jean. L'ange dit ensuite à Zacharie qui sera son fils et ce qu'il fera. Une partie de son message est que Jean sera séparé et **qu'il ne doit jamais toucher au vin ou à d'autres boissons alcoolisées**. Ce commandement aurait été reconnu par les Juifs comme faisant partie de la loi du nazaréat donnée dans Nombres 6, 1-4. Celui qui la suivait montrait aux autres qu'il était consacré à Dieu d'une manière particulière.

L'ange dit également que Jean sera **rempli du Saint-Esprit**. Le mot hébreu ruach esprit peut avoir les significations physiques de << vent >> ou << souffle >>. Il peut aussi signifier << pouvoir >> ou << autorité >> que Dieu donne à quelqu'un pour faire des choses extraordinaires. Dieu donne des dons aux gens lorsque l'Esprit de Dieu entre dans (ou sur) quelqu'un. L'Esprit de Dieu arme les gens pour faire quelque chose. Par exemple, on peut demander à la personne de transmettre un message de Dieu à quelqu'un. Souvent, l'Esprit de Dieu instruit la personne ou lui dit exactement ce qu'elle doit faire. La personne qui est remplie de l'Esprit de Dieu porte un message de Dieu au peuple ou à un individu. Le message, lorsqu'il était transmis par la puissance de l'Esprit de Dieu, était vrai et se réaliserait. La personne qui a l'Esprit de Dieu a une sagesse et une autorité divines (notamment les rois et les prophètes). Dans le Nouveau Testament, le concept du saint fait référence aux gens ou aux choses qui appartiennent à Dieu, qui lui sont consacrées ou sont à son image. Ainsi, Jean allait appartenir à Dieu et être rempli de l'esprit de Dieu. Dieu allait lui donner un message spécial à transmettre au peuple d'Israël, et l'esprit de Dieu lui donnerait la puissance nécessaire pour faire ce qu'il devait faire.

L'ange dit également à Zacharie que son fils aura **l'Esprit et la Puissance d'Élie**.

Les Juifs attendent que la prophétie d'Élie s'accomplisse depuis que le prophète Malachie a dit qu'Élie reviendrait. Cette prophétie fait référence à quelqu'un qui viendra, qui sera comme Élie par son caractère et sa puissance, et qui ramènera le cœur des gens à Dieu. Cela ne signifie pas que l'esprit personnel d'Élie reviendrait en Jean. Lorsque l'ange dit que Jean préparera **le peuple à la venue du Seigneur**, cela peut également être traduit comme *pour se préparer* à la venue du Seigneur. Cette formulation fait référence à l'objectif général de

Jean, qui était d'aller devant le Seigneur, en tant que précurseur. Jean devait dire au peuple d'arrêter de pécher et de se réconcilier avec sa famille, de vivre avec sagesse et droiture.

Lorsque Zacharie doute des paroles de l'ange, l'ange (également traduit messenger) annonce qui il est. Il dit que son nom est **Gabriel** et qu'il se tient en présence de Dieu. L'ange mentionne son nom et sa position comme une réprimande ouverte de l'incrédulité de Zacharie. Gabriel était bien connu de la communauté juive, car il apparaissait dans les écrits prophétiques. Gabriel souligne son autorité en disant qu'il a été envoyé par Dieu pour délivrer son message. Dire qu'il se tient en présence de Dieu montre son importance en tant que serviteur de Dieu en ce sens qu'il se tenait régulièrement ou toujours près de Dieu, prêt à le servir.

À cause de son incrédulité, Gabriel dit à Zacharie qu'il ne pourra pas parler avant la naissance de son fils. Il dit que tout ce qu'il a dit se réalisera au moment voulu par Dieu. Zacharie sort alors du Temple. Lorsqu'il ne peut pas parler et qu'il essaie de leur expliquer ce qui s'est passé, ils comprennent qu'il a eu une vision. Les visions font référence à une expérience surnaturelle au cours de laquelle une révélation divine est donnée à une personne éveillée, tandis que les rêves sont ce que Dieu fait voir aux gens lorsqu'ils dorment. Si votre langue ne possède qu'un seul mot pour désigner la vision et le rêve, vous pouvez préciser si la personne était éveillée ou endormie lorsqu'elle a reçu le message de Dieu.

Zacharie termine sa **semaine de service dans le Temple**. En tant que prêtre juif, Zacharie aurait servi deux semaines par an au Temple pour accomplir des sacrifices et des offrandes au nom du peuple. Il est ensuite rentré chez lui. Au bout d'un certain temps, Elizabeth tombe enceinte comme l'ange l'avait dit. Elizabeth entre en isolement **pendant cinq mois** lorsqu'elle se rend compte qu'elle est enceinte. Cela signifie essentiellement qu'elle se cachait ou qu'elle vivait une vie tranquille et privée, bien que le texte n'explique pas pourquoi. Assurez-vous de ne pas le traduire par se cacher à cause de la honte d'avoir fait quelque chose de mal. Élisabeth exprime que Dieu a été gentil avec elle en lui enlevant sa honte de ne pas pouvoir avoir d'enfants.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 1:5-25

### Audio Content

[webm zip](#) (5324399 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (9327810 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 1:26-38

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 1, 26-38 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

Luc 1, 26-38

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

C'est la deuxième histoire que Luc raconte à propos d'une grossesse impossible. Luc relie les deux histoires en montrant des événements très similaires autour des deux grossesses. L'histoire commence au sixième mois de

grossesse d'Elisabeth lorsque Dieu envoie l'ange Gabriel avec un autre message. Cette fois, le message est destiné à Marie, une parente d'Elisabeth. Marie vivait dans une ville appelée Nazareth.

Les Juifs vivaient dans la petite ville de Nazareth qui se trouvait dans la région de la Galilée, mais ils étaient détestés par leur propre peuple. Dieu a décidé d'y envoyer son ange Gabriel. Les Juifs savaient, grâce au prophète Isaïe, que le Sauveur promis qu'ils attendaient serait originaire de Galilée. À cette époque, la région était toujours contrôlée par les Romains.

Montrez aux traducteurs où se trouvent la région de la Galilée et la ville de Nazareth sur la carte d'Israël.

Gabriel apparaît donc à une jeune femme nommée Marie. Marie était vierge, elle n'avait jamais couché avec un homme auparavant. Elle était fiancée à un homme nommé Joseph.

Dans la culture juive, les mariages étaient arrangés par les parents de l'homme et de la femme. Les femmes pouvaient être mariées dès l'âge de 12 ans. Les fiançailles étaient juridiquement contraignantes et duraient environ un an. Pendant cette année, Marie et ses biens auraient déjà appartenu à Joseph. Si elle était infidèle à Joseph pendant cette période, les Juifs auraient considéré cela comme un adultère.

Discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quelles sont les règles pour un homme et une femme qui sont fiancés pour se marier ?

Joseph appartenait à la famille du roi David. C'est important, car le prophète juif Isaïe a dit qu'un descendant du roi David régnerait sur le peuple de Dieu pour toujours. Gabriel apparaît à l'intérieur de l'endroit où se trouve Marie. Il la salue et lui dit qu'elle est hautement favorisée par Dieu. Il dit que Dieu est avec elle. Cela trouble Marie. Dans sa culture, il n'était pas normal que l'on s'adresse aux femmes de façon aussi élevée. Gabriel dit que Dieu lui a accordé sa faveur et qu'elle aura un fils. La promesse de Dieu d'un fils à une vierge aurait été importante pour les Juifs. Elle accomplit une autre prophétie d'Ésaïe concernant le Sauveur : il naîtrait d'une vierge. Tout comme il l'a fait avec Zacharie, Dieu donne le nom du fils à Marie par l'intermédiaire de Gabriel. Son nom sera Jésus, ce qui signifie << L'Éternel Sauve >>. Yahvé est le nom personnel de Dieu en hébreu. Gabriel décrit alors qui sera Jésus.

Arrêtez-vous ici et discutez en tant qu'équipe de traduction : les noms ont-ils une signification dans votre culture ? Comment les noms des enfants sont-ils choisis ?

Gabriel dit que Jésus sera le Fils du Très-Haut. Cela signifie qu'il sera le << Fils de Dieu >> par sa naissance. Lorsque le roi David régnait sur Israël, Dieu lui a promis que ses descendants seraient sur le trône pour toujours. Lorsque Gabriel dit que Dieu donnera le trône de David à Jésus, il affirme que son royaume durera toujours. Cela nous dit que Jésus sera le Sauveur que le peuple juif attendait, et qu'il régnera pour toujours sur les descendants de Jacob. Jacob était un ancêtre important du peuple juif. Le nom de Jacob a été changé en Israël par Dieu. Le peuple juif de l'époque de Jésus descendait tous des 12 fils de Jacob. C'est pourquoi il existe 12 tribus d'Israël.

Comme Zacharie, Marie remet en question le message de l'ange et demande comment cela peut arriver puisqu'elle est vierge. Gabriel lui dit que l'Esprit Saint viendra sur elle et qu'elle tombera enceinte. Veillez à souligner que cela signifie qu'elle est tombée enceinte par la puissance du Saint-Esprit et non par l'aide de personnes. L'expression << Viendra sur >> est la même expression utilisée lorsque la présence de Dieu << couvrira >> ou << dissimulera >> l'ancien lieu de culte, le tabernacle, dans un nuage. La puissance de Dieu reposerait sur Marie afin qu'elle porte le Fils de Dieu. Jésus sera << saint >>, ou distingué, parce qu'il est le Fils de Dieu.

Gabriel annonce à Marie la bonne nouvelle de la grossesse d'Elisabeth. Il montre comment Dieu a déjà rendu possible une grossesse impossible pour un membre de son entourage. Il la réconforte en lui disant que toutes les paroles de Dieu sont puissantes. Marie accepte humblement que ce que Dieu lui a dit se réalise et Gabriel s'en va.

Ce récit montre que Jésus était le Sauveur en accomplissant les prophéties juives, à savoir qu'il venait de Galilée, qu'il était un descendant de David et qu'il était né d'une vierge.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

## Luc 1, 26-38

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** Elizabeth est enceinte de six mois lorsque Dieu envoie Gabriel pour parler à la jeune et vierge Marie. Lorsqu'il lui dit qu'elle est très appréciée, Marie est troublée.

**Deuxième scène :** Marie est perplexe. Gabriel annonce à Marie qu'elle aura un fils qui naîtra du Saint-Esprit et dont le nom sera Jésus. Gabriel annonce à Marie que sa parente Elisabeth est déjà enceinte et que la parole de Dieu ne faillit jamais. Marie accepte humblement sa grossesse miraculeuse et Gabriel s'en va.

Les personnages de cette histoire sont :

- Gabriel
- Dieu
- Marie
- Joseph
- Elizabeth

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Il est important de se rappeler que Gabriel est le même ange qui a annoncé à Zacharie que sa femme, Elizabeth, allait tomber enceinte.

Au début du jeu, veillez à montrer qu'Elizabeth est déjà enceinte. Alors qu'Elizabeth est enceinte de six mois, Dieu envoie l'ange Gabriel à une vierge nommée Marie. Marie vit à Nazareth, une ville de la région de Galilée. Elle est fiancée à un homme qui est un descendant du roi David. Gabriel la salue en lui disant qu'elle est soutenue par Dieu.

Marie est perplexe et essaie de comprendre le sens de ce que l'ange a dit. En réponse, l'ange lui dit de ne pas avoir peur et lui révèle le projet du fils qu'elle va mettre au monde, Jésus.

Marie dit à l'ange qu'elle est vierge et demande comment ces choses vont se passer. L'ange explique que c'est par la puissance du Très-Haut à travers l'Esprit Saint.

L'ange lui dit aussi que sa parente Elisabeth est enceinte même dans sa vieillesse et cela signifie que la parole de Dieu ne faillit jamais.

Veillez à ne pas laisser entendre que l'acceptation de Marie est à l'origine de sa grossesse. C'est par la volonté de Dieu que ces choses s'accomplissent. Lorsque Marie dit : << Que tout... se réalise >>, elle accepte la volonté de Dieu.

Marie déclare qu'elle est une servante du Seigneur et accepte ce que l'ange a dit d'elle.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

## Luc 1, 26-38

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Dieu
- Gabriel
- Marie
- Joseph
- Elizabeth

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Elizabeth, enceinte de six mois, ainsi que Marie, jeune et fiancée à Joseph. Expliquez que Joseph est un descendant du roi David.

Veillez à ce que celui qui joue le rôle de Gabriel continue à agir comme le même messager auprès de Marie que celui qui est apparu à Zacharie et à Marie.

L'équipe peut vouloir re-chronologiser l'histoire au fur et à mesure qu'elle la joue pour qu'elle reflète mieux ce qui s'est réellement passé : alors qu'Elizabeth est enceinte de six mois, Marie est fiancée à Joseph (qui est un descendant du roi David). Ces deux événements se produisent en même temps, ce qui doit se refléter dans le jeu des acteurs.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène la grossesse d'Elizabeth et les fiançailles de Marie avec Joseph. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis heureuse >>, << Je suis curieux, >> << Je suis nerveux, >> << Je suis impatiente d'entrer dans la vie conjugale >>, redémarrez l'action.

L'ange Gabriel apparaît alors à Marie. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice jouant Mary, << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << J'ai peur >>, << Je ne comprends pas, >> << Suis-je endormie ? >>, << Est-ce réel ? >>, recommencez l'action.

L'ange lui dit : << ... femme favorisée, le Seigneur est avec toi. >> **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Pourquoi suis-je favorisée, >> << Trop d'honneur, >> << L'ange me parle-t-il vraiment ? >>, << J'ai peur, >> recommencez l'action.

Marie est perplexe et se demande ce que l'ange voulait dire. L'ange lui dit alors de ne pas avoir peur et qu'elle a trouvé grâce aux yeux de Dieu. Il lui dit qu'elle tomberait enceinte et donnerait naissance à un fils nommé Jésus. Il explique tous les plans que Dieu a pour lui et que son royaume ne finira jamais. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis submergée, >> << Je suis perplexe, >> << Je m'en occupe >>, << Je ne suis pas encore mariée. >> Reprenez l'action.

Marie a demandé à l'ange : << Comment cela peut-il arriver ? Je suis vierge. >> Alors l'ange a expliqué que c'était par la puissance de Dieu à travers l'Esprit Saint. Aussi, l'ange explique que son fils sera saint, et sera appelé le Fils de Dieu. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis impressionnée, >> << Je suis plus humble, >> << Je suis encore plus perplexe, >> << Je ne suis pas préparée à ça. >> Reprenez l'action.

L'ange continue en lui disant qu'Elizabeth, une de ses proches, est déjà enceinte par la puissance de Dieu qui montre que la parole de Dieu ne faillit jamais. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis enthousiaste, >> << Je suis curieuse d'entendre l'histoire d'Elizabeth, >> << Je suis reconnaissante. >> Reprenez l'action.

Marie dit : << Je suis la servante du Seigneur. Que tout ce que tu as dit à mon sujet se réalise. >>, alors l'ange s'en va. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis effrayée >>, << Mais je ne suis pas mariée, >> << Que dira Joseph ?, >> << Devrais-je avoir honte ? >>



*Comblent les lacunes*

## COMBLER LES LACUNES

Luc 1, 26-38

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dieu envoie l'ange Gabriel avec un autre message, mais cette fois, il est destiné à une jeune femme nommée Marie. Veillez à traduire ange de la même manière que dans les autres parties de Luc. Marie vivait à **Nazareth**, qui était une petite ville située sur les plaines du sud de la région de Galilée. Elle ne comptait probablement que quelques centaines d'habitants. **Galilée** était le nom d'un district ou d'une province dans la partie nord d'Israël.

Si vous ne l'avez pas encore fait, montrez aux traducteurs où se trouvent la région de Galilée et la ville de Nazareth sur la carte d'Israël.

Marie était **vierge**. Ce mot fait référence à une jeune fille qui n'était pas encore mariée et qui n'avait jamais eu de rapports sexuels avec un homme. Dans la culture juive, l'âge normal du mariage pour une fille pouvait être de 12 ans. Elle était fiancée à un homme nommé **Joseph, un descendant de David**. Luc mentionne que Joseph était un descendant du roi David comme une façon de relier Jésus à l'ascendance royale. **Le roi David** était le deuxième roi d'Israël qui régna pendant 40 ans. On disait de lui qu'il était << un homme selon le cœur de Dieu >>. Lorsque le roi David a voulu construire un temple pour Dieu, Dieu lui a répondu qu'il allait construire une maison pour David. Une << maison pour David >> signifiait lui donner une lignée de descendants qui régneraient sur Israël pour toujours. La promesse de Dieu à David indiquait la venue du Sauveur, Jésus. Puisque Joseph était le << père >> légal de Jésus, cela montre comment Jésus, par extension, était le << fils de David >>.

Lorsque Gabriel salue Marie, il lui dit qu'elle a **trouvé grâce aux yeux de Dieu**. Cette formulation est importante, car elle montre que c'est Dieu qui a choisi Marie. Elle souligne que Dieu favorise des hommes et des femmes en particulier et que cela n'est pas basé sur la valeur d'une personne. Marie a été favorisée par Dieu parce qu'il l'a choisie pour être la mère du Sauveur promis.

Marie était **perplexe** par sa salutation. Il aurait été étrange pour quelqu'un comme elle d'être accueillie si chaleureusement. Chez les Juifs, il n'était pas habituel que l'on s'adresse aux femmes de cette manière. La salutation montre qu'elle a été choisie pour servir Dieu. Gabriel lui dit que Dieu va lui donner un fils et que son nom sera **Jésus**. Jésus signifie << Yahvé Sauve >>, ou Dieu Sauve. Il était le Sauveur promis que les Juifs attendaient. L'ange dit à Marie qu'il sera appelé le **Fils du Très-Haut**. Cette expression compare l'expression << Fils de Dieu >>. Le Très-Haut est un nom de Dieu dans l'Ancien Testament, car il est le plus haut et se trouve dans les cieux. Il pourrait être plus facile de traduire par << Le Dieu Très-Haut l'appellera son fils. >>

Gabriel dit que Dieu **lui donnera le trône de son père David**. Cette formulation montre que Jésus sera le Sauveur royal puisqu'il descend du roi David. Le trône a plusieurs significations. Cela signifie non seulement que Jésus régnera sur Israël comme l'a fait le roi David, mais aussi qu'il fera preuve d'autorité. Père David peut être traduit par Ancêtre David.

Marie demande comment cela se produira puisqu'elle est vierge. Gabriel lui dit **l'Esprit Saint viendra sur toi**. Cette formulation doit être traitée avec soin afin que la possession ou les relations sexuelles ne soient pas sous-entendues. Quelle que soit la formulation utilisée dans votre langue, elle doit montrer que l'enfant a été conçu par la puissance de la présence de Dieu et non par des actions humaines. L'Esprit Saint, ou la puissance de Dieu, viendrait sur Marie et elle porterait le Fils de Dieu. Assurez-vous de traduire le Saint-Esprit de la même manière que vous l'avez traduit dans les autres parties de Luc.

Lorsque Gabriel dit que le bébé sera **saint**, la parole fait référence à quelque chose qui est mis à part pour un but spécial pour Dieu. Lorsqu'il s'agit de Dieu lui-même, cela signifie qu'il est distinct de sa création et qu'il est moralement parfait. Cela fait référence à sa majesté et à sa puissance.

Si votre public ne comprend pas la définition complète du mot saint, vous pouvez choisir d'inclure une courte description dans votre traduction.

Jésus sera non seulement saint, mais il sera appelé **Fils de Dieu**. Cette phrase montre la relation particulière de Jésus avec Dieu. Il est le Fils et Dieu est son Père. Il convient de préciser que Jésus n'est pas le résultat d'une union physique de Dieu avec une femme.

Gabriel annonce à Marie la bonne nouvelle : sa parente Elisabeth, qui ne pouvait pas avoir d'enfants, est maintenant enceinte de six mois. Il souligne que rien n'est impossible avec Dieu. Marie accepte humblement le message de Dieu à son égard et se dit elle-même **la servante du Seigneur**. Cela peut se traduire par le fait qu'elle est prête et disposée à servir Dieu. Veillez à ce qu'il ne soit pas perçu comme un service forcé. Alors l'ange s'en va.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 1:26-38**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (3452699 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5994914 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 1:39-56

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Marc 1, 39-56 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

Luc 1, 39-56

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc poursuit son récit de la vie de Jésus dans l'ordre où les événements se sont déroulés. L'histoire commence avec Marie à Nazareth, juste après qu'elle ait entendu le messenger de Dieu, Gabriel. Marie est pressée de voir sa vieille parente Elisabeth depuis que Gabriel lui a annoncé qu'elle n'était plus stérile, mais enceinte. Marie se prépare pour son voyage et part quelques jours plus tard rendre visite à Elisabeth. Le voyage de Nazareth au pays vallonné de la Judée était de 100-150 kilomètres ou 70-100 miles. Cela lui aurait pris trois à cinq jours, selon qu'elle était à pied ou à dos d'âne.

Montrez à votre équipe de traduction une carte qui détaille la route de Nazareth à la Judée pour mieux visualiser la distance que Marie a dû parcourir.

Marie arrive dans la ville où vivent Elisabeth et Zacharie, dans la région montagneuse de Judée. Elle entre dans la maison et salue Elisabeth. Dans la culture juive, la personne la plus jeune salue toujours la personne la plus âgée en premier. Elisabeth était issue d'une famille de prêtres. Elle était à la fois plus âgée et d'un statut plus élevé. Au son de la voix de Marie, le bébé d'Elisabeth bouge vigoureusement dans le ventre de sa mère. Elisabeth est alors remplie de l'Esprit Saint et il lui donne une vision particulière pour parler à Marie. Veillez à ce que cela soit exprimé d'une manière qui montre qu'Elisabeth n'aurait pas connu ces choses par elle-même, mais seulement grâce à la sagesse du Saint-Esprit.

Si parler de l'utérus est quelque chose de sensible dans votre culture, vous pouvez aussi le traduire par << l'enfant qui est en elle >>.

D'une voix forte, elle dit avec enthousiasme à Marie qu'elle est plus bénie que n'importe quelle autre femme et que Dieu a montré une faveur spéciale à son bébé. L'Esprit Saint révèle à Elisabeth que le bébé de Marie est le Sauveur promis qu'ils attendaient. Encore une fois, ce n'est pas quelque chose qu'Elisabeth aurait su par elle-même. Élisabeth est étonnée et humiliée et demande pourquoi elle est si honorée que la mère du Sauveur promis vienne lui rendre visite. Élisabeth dit alors à Marie que son bébé bougeait fortement en elle à cause de sa joie lorsqu'il a entendu la voix de Marie. Elisabeth dit à Marie qu'elle est bénie parce qu'elle a cru. Elisabeth parle de la façon dont Marie a cru et accepté ce que Gabriel lui a dit.

Puis Marie a répondu à Elisabeth en louant Dieu pour sa miséricorde envers elle et envers son peuple, Israël.

Demandez à votre équipe si elle a une expression artistique comme des chansons ou de la poésie. Quelle est la différence entre une chanson et une poésie ? Quel type de langage est utilisé pour chacun d'eux ? Est-ce qu'ils chantent ou récitent des poèmes pour des choses qui se sont réellement passées, ou seulement pour des événements non réels ? Cette chanson serait-elle mieux exprimée sous forme de poème ?

Marie dit que son esprit se réjouit en Dieu son Sauveur. Elle le loue d'avoir agi avec bonté envers elle en la choisissant pour être la mère du Sauveur promis, même si elle était d'un statut inférieur. Il est important de noter que le statut bas ou humble signifie qu'elle a reconnu qu'elle n'était pas importante. Elle était juste une pauvre et jeune fille. Veillez à traduire que c'est grâce à la bonté de Dieu à son égard que les générations futures la qualifieront de bénie et non en raison de ce qu'elle a fait personnellement. Marie dit que Dieu fait preuve de miséricorde envers les personnes qui le craignent. Cela ne signifie pas que les gens ont peur de lui. Cela signifie qu'ils respectent Dieu et se soumettent à lui. Marie dit que Dieu fait preuve de miséricorde envers tous, et les enfants de leurs enfants, lorsqu'ils respectent Dieu. Marie ne loue pas seulement Dieu pour le passé, mais pour ce qu'il allait faire à travers son enfant à naître, le Sauveur promis.

La référence de Marie à leur ascendance est importante. Le peuple de Dieu a été nommé d'après Jacob, qui était aussi appelé Israël. Abraham était son ancêtre. Dieu a promis à Son peuple qu'Il l'aiderait toujours. Marie dit qu'il a fait preuve de bonté à leur égard en envoyant le Sauveur promis.

Comment votre culture voit-elle Marie ou une mère de Dieu ? Cette histoire nous dit que Marie a été bénie par Dieu. Dieu a fait preuve de miséricorde et de bonté. Comment racontez-vous d'autres histoires comme celle-ci dans votre culture ?

Marie passe trois mois chez Elisabeth avant de retourner chez elle à Nazareth. Comme Elisabeth était déjà enceinte de six mois lorsque Marie lui a rendu visite, il est possible qu'elle soit restée jusqu'à la naissance du bébé d'Elisabeth.

Ce passage montre qu'Elisabeth et Marie ont reconnu que Dieu accomplissait ses promesses et répondait aux prières d'Israël à travers leurs deux grossesses miraculeuses.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 1, 39-56

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Marie se précipite vers la maison de Zacharie et salue Elisabeth.

**Deuxième scène :** L'enfant d'Elisabeth bouge fortement au son de la voix de Marie. Remplie du Saint-Esprit, elle bénit Marie et explique ce qui s'est passé.

**Troisième scène :** Marie célèbre ce que Dieu a fait pour elle, puis elle se souvient de ce que Dieu a fait pour son peuple, Israël.

**Quatrième scène :** Marie est restée chez Elisabeth pendant trois mois avant de rentrer chez elle.

Les personnages de cette histoire sont :

- Elizabeth
- L'enfant d'Elizabeth en elle
- Marie

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Marie part rendre visite à Elizabeth.

Il est important de se rappeler que Marie part quelques jours après que l'ange lui ait annoncé la grossesse d'Elizabeth. Ce voyage lui aurait pris trois à cinq jours.

Lorsque Marie arrive à la maison d'Elizabeth, elle salue d'abord Elizabeth, comme le veut la coutume. Alors l'enfant qui est en Elizabeth bondit en elle.

Le vigoureux mouvement de l'enfant à l'intérieur d'Elizabeth était très différent des mouvements normaux d'un enfant en son sein.

Après cela, Elizabeth dit à Marie qu'elle est bénie par-dessus toutes les femmes, et Elizabeth lui dit qu'elle se sent honorée d'être visitée par Marie qui est la mère du Seigneur.

Tout ce qu'Elizabeth dit est le résultat du fait qu'elle est remplie du Saint-Esprit. Il n'y a pas d'autre moyen pour qu'elle ait pu connaître l'enfant de Marie ni pour que Marie ait cru les paroles du Seigneur.

Marie répond par un chant au Seigneur pour ce que Dieu fait à travers elle.

La réponse de Marie est d'abord une reconnaissance de qui est Dieu dans sa vie. Marie montre clairement que sa position dans la société est très basse, mais aussi que Dieu a eu pitié d'elle. Elle reconnaît ensuite comment Dieu, dans sa miséricorde, a agi à travers l'histoire envers son peuple.

Puis Marie retourne chez elle.

Il est important de montrer qu'elle ne va pas chez Joseph parce qu'elle n'est encore que fiancée et pas mariée.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 1, 39-56

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Elizabeth
- L'enfant d'Elizabeth en elle
- Marie

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue le jeu : Elizabeth est enceinte de six mois. Marie parcourt une longue distance, mettant trois à cinq jours pour arriver à la maison d'Elizabeth.

Lorsque Marie arrive et salue Elizabeth, son bébé fait un mouvement particulièrement vigoureux à l'intérieur d'elle. Lorsque Elizabeth parle à Marie, c'est sous l'inspiration de l'Esprit Saint.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Marie quitte sa maison et marche pendant plusieurs jours pour arriver à la maison d'Elisabeth. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis intriguée >>, << J'ai hâte, >> << J'ai hâte de voir ma cousine, >> << Je suis enthousiaste >>, << Je me souviens de tout ce que l'ange a dit, >> recommencez à l'action.

Marie arrive et salue sa cousine Elisabeth. Elisabeth sent le mouvement du bébé en son sein à l'accueil de Marie. C'est un mouvement auquel elle ne s'attendait pas. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Elisabeth : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis enthousiaste >>, << Je n'ai jamais ressenti cela auparavant, >> << Je sens que Dieu me conduit vers quelque chose. >> Reprenez l'action.

Elisabeth pose la question : << Pourquoi suis-je si honorée que la mère de mon Seigneur vienne me rendre visite ? >> Elisabeth dit à Marie qu'elle est bénie entre toutes les femmes et qu'elle a obéi à ce que le Seigneur a dit. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Elisabeth : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis convaincue >>, << Je me sens rassurée >>, << Je me sens en sécurité, >> << Je sens que ce n'était pas un rêve. >> Demandez à l'actrice qui joue le rôle de Marie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Humble, >> << Dans la crainte, je veux faire ce que Dieu m'a appelée à faire. >> Reprenez l'action.

Marie a répondu à cela par un chant de louange. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Elisabeth : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis enthousiaste que ce soit enfin en train de se produire, >> << Je me sens privilégiée, >> << Je suis honorée de savoir ce qui va se passer. >> Recommencez l'action.

Marie retourne chez elle après trois mois. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle de Marie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis inquiète pour Joseph, >> << Je suis heureuse de la confirmation à travers Elisabeth, >> << Je m'interroge sur l'avenir de Jésus. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

Luc 1, 39-56

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Peu après que Gabriel a transmis son message à Marie, celle-ci quitte Nazareth pour rendre visite à sa parente Élisabeth dans **la montagne de Judée**. La région de Judée, ou Juda, était l'une des régions où vivaient les Juifs. Comme nous l'avons appris précédemment, elle était gouvernée par le roi Hérode qui avait été nommé par les Romains. Plus précisément, Elisabeth vivait dans la partie montagneuse de cette région. Le voyage de Nazareth à la Judée aurait pris trois à cinq jours à Marie.

Montrez aux traducteurs où se trouve cette zone sur la carte.

Lorsque Marie arrive à la maison de Zacharie, elle entre et salue Elisabeth. Au son de sa voix, le bébé que porte Elisabeth bouge vigoureusement et Elisabeth est remplie de **l'Esprit Saint**. Veillez à traduire le terme Saint-Esprit de la même manière que dans les passages précédents de Luc.

Elisabeth pose la question : **Pourquoi suis-je si honorée que la mère de mon Seigneur me rende visite ?** Elisabeth ne s'attend pas à ce que Marie réponde à cette question. C'est la façon dont Elisabeth dit qu'elle se sent honorée et bénie que Marie lui rende visite.

Elisabeth appelle Marie bénie entre toutes les autres femmes et **la mère de mon Seigneur**. Dans ce cas, le Seigneur fait référence au bébé de Marie, Jésus, qui est un grand maître avec de l'autorité. Elisabeth sait que ce << Seigneur >> sera le sauveur promis, le Messie. Cela montre qu'Elisabeth croyait que Marie portait le Sauveur promis. Ce n'était pas quelque chose qu'elle savait par ses propres moyens, mais plutôt une sagesse spéciale que le Saint-Esprit lui a donnée. Elle a reconnu que l'enfant de Marie était son Sauveur.

Entendant Élisabeth confirmer qu'elle porte le Sauveur, Marie commence à chanter un chant, ou à réciter un poème, de louange. Elle dit que son **âme** glorifie Dieu et son **esprit** se réjouit. Le mot grec utilisé pour l'âme fait référence à la partie d'une personne qui pense et ressent des émotions. Lorsque Marie dit << mon esprit >>, elle fait référence à son être spirituel. Les deux termes signifient Marie elle-même. Dans certaines langues, il peut être plus facile de traduire directement la phrase. << Je me réjouis en Dieu. >>

Marie appelle Dieu, **mon Sauveur**, ce qui signifie << celui qui me sauve >>. Marie a vu Dieu comme celui qui allait la sauver. Elle l'appelle le **Puissant**, qui est un autre titre pour Dieu qui montre qu'il est plus puissant et a plus de force que tout autre être. Elle appelle Dieu saint et dit qu'il fait preuve de **miséricorde** envers toutes les générations. Faire preuve de miséricorde, c'est faire preuve de compassion envers ceux qui souffrent ou qui sont dans le besoin.

Discutez avec vos traducteurs du meilleur terme pour désigner la miséricorde. S'il n'y a pas de traduction directe, vous pouvez demander s'il existe une histoire culturelle qui illustre ce concept.

Quand Marie dit que Dieu fait miséricorde à ceux qui **le craignent**, elle veut dire ceux qui respectent ou vénèrent Dieu. Les personnes qui craignent Dieu savent qu'il est grand et vivent une vie de soumission et d'admiration à son égard. Marie parle de la façon dont Dieu a fait de grandes choses avec **sa main puissante**. Cette phrase ne parle pas de son bras physique, mais se réfère plutôt à la puissance de Dieu. Elle dit que Dieu a fait beaucoup de choses puissantes grâce à son pouvoir.

Marie reconnaît que Dieu a tenu sa promesse et a été miséricordieux envers son peuple Israël. Lorsqu'elle dit **nos ancêtres ou nos pères**, elle fait référence au peuple juif ou aux Israélites, dans leur ensemble. Ils étaient tous des descendants d'Abraham et la promesse que Dieu lui a faite a fait d'eux son peuple élu. Marie reste chez Élisabeth trois mois avant de rentrer chez elle.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 1:39-56**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (3006821 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5207818 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 1:57-80

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 1, 57-80 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

Luc 1, 57-80

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc poursuit son récit de la grossesse d'Elisabeth. Lorsque Marie a quitté la maison d'Elisabeth, elle devait être enceinte d'environ neuf mois. Luc commence son récit en nous disant qu'Elisabeth donne naissance à un fils.

Tous sont surpris lorsqu'ils entendent parler de la naissance, car ils savaient qu'Elisabeth n'avait pas pu avoir d'enfants. Ceux qui vivaient près d'elle et leurs proches célèbrent tous le fait que Dieu lui a donné un fils dans sa vieillesse. Cela aurait montré à tous la bonté de Dieu à son égard.

Dans la culture juive, les garçons étaient circoncis une semaine après leur naissance. Cela signifie que la peau à l'extrémité du pénis du bébé a été coupée. Dieu avait promis à son peuple élu qu'il serait toujours avec lui. La



circconcision, ou l'ablation de la peau à l'extrémité du pénis du bébé, était le symbole que le bébé faisait partie de la promesse. La circoncision était pratiquée par le père ou par un homme spécialisé dans ce domaine.

Y a-t-il des rituels de circoncision, ou d'autres rituels, dans votre culture ? Que symbolisent vos rituels ? En quoi est-ce la même chose que le rituel biblique de la circoncision ? Comment parleriez-vous de la circoncision dans votre traduction ?

Comme elle a probablement eu lieu dans la maison de Zacharie, sa famille et ses voisins sont venus célébrer ce moment particulier de la vie de son bébé. Ils sont venus pour assister et regarder la circoncision de l'enfant, mais pas pour la faire eux-mêmes.

Il était fréquent que les Juifs donnent à leurs fils le même nom que leur père ou leur grand-père. Lorsque les gens ont voulu donner au bébé Zacharie le nom de son père, Elisabeth leur a fermement dit non. Elle a dit que son nom était Jean. C'est quelque chose qui avait déjà été décidé depuis que l'ange de Dieu leur avait dit quel serait le nom du bébé. Cela a surpris les gens, car ils pensaient qu'il porterait le nom d'un membre de sa famille. Ils ont fait des signes à Zacharie pour être sûr que c'est bien le nom qu'il voulait donner à son fils, mais il ne pouvait toujours pas parler. Il écrivit donc sur une tablette que le nom de son fils serait Jean, et les gens furent stupéfaits.

Dès que Zacharie a fini d'écrire ces mots, il a pu parler. La première chose qu'il a faite, c'était de louer Dieu. Tous les gens qui vivaient près d'eux furent étonnés et effrayés lorsqu'ils apprirent la naissance de Jean. La nouvelle de Jean s'est rapidement répandue dans toute la Judée en raison de tous les événements spéciaux qui ont entouré sa naissance. Parmi ces événements spéciaux, citons l'apparition de l'ange de Dieu à Zacharie dans le temple, qui le rendait incapable de parler, la grossesse d'Élisabeth à un âge avancé alors qu'elle était stérile, et la capacité de Zacharie à parler à nouveau lorsqu'il a nommé son fils Jean. À cause de ces événements, tout le monde savait que Dieu avait un but spécial pour Jean et ils se demandaient ce que cela pouvait être. Quand il est dit << la main du Seigneur était avec lui >>, cela signifie que Dieu était avec lui et le guidait d'une manière particulière.

Puis le Saint-Esprit remplit soudain Zacharie et lui donne un message spécial à transmettre de la part de Dieu. En raison de la façon dont il est écrit, ce message, également appelé prophétie, peut être traduit comme un chant.

Arrêtez-vous ici et discutez en équipe : comment votre culture communique-t-elle les informations religieuses ou prophétiques ? Le message de Zacharie était peut-être un chant. En quoi cela est-il différent ou similaire à la façon dont votre culture parlerait de ces choses ?

Zacharie loue Dieu pour avoir tenu sa promesse et envoyé le Sauveur qui délivrerait son peuple élu. La façon dont Zacharie prononce ses louanges est au passé, ce qui donne l'impression que Dieu a déjà délivré son peuple élu. Mais Zacharie parle en fait de ce que Dieu va faire. Les prophètes juifs parlaient souvent de cette manière pour montrer que les événements dont ils parlaient allaient certainement se produire. Il a su par l'ange de Dieu que son fils, Jean, préparerait la voie au Sauveur promis.

Zacharie décrit le Sauveur avec la métaphore << corne du salut >>. La corne était une arme puissante que les animaux utilisaient pour attaquer et se défendre de leurs ennemis. En disant cela, Zacharie signifie que le Sauveur sera une personne puissante qui apportera le salut à son peuple élu. Quand il parle de salut, il veut dire à la fois des menaces physiques comme les ennemis, mais aussi des menaces spirituelles comme le péché et son châtiment. Le Sauveur apporterait le salut des deux. Zacharie a souligné à nouveau que le Sauveur sera un descendant du roi David. Il loue Dieu pour avoir tenu ses promesses qu'il a faites par l'intermédiaire de prophètes longtemps auparavant. Dieu tient à la fois sa promesse d'envoyer le Sauveur et d'envoyer quelqu'un d'autre avant le Sauveur pour lui préparer le chemin. Puisque Jean vient de naître, cela signifie que la naissance du Sauveur est pour bientôt.

Zacharie mentionne de nombreux événements de l'Ancien Testament dans sa prophétie, mais pas dans l'ordre où ils se sont produits. Voici un récit de ce qui s'était déjà produit :

Dieu choisit Abraham et lui dit qu'il aura une nombreuse descendance. Dieu promet de donner à ses descendants le pays qu'il a montré à Abraham. Il a dit à Abraham qu'il sauverait ses descendants de leurs ennemis. C'est une alliance qu'il a conclue avec Abraham. Alliance signifie un accord entre deux personnes qui

établit la paix ou l'amitié. Les descendants d'Abraham, les Juifs, ont ensuite été conquis par d'autres nations. Dieu a parlé aux Juifs par l'intermédiaire de ses prophètes ou messagers. Il leur a dit qu'il tiendrait sa promesse et les délivrerait de leurs ennemis grâce au Sauveur. Les prophètes ont également dit que le Sauveur serait un descendant du roi juif David. Les Juifs attendaient donc le Sauveur. Puisque Dieu a envoyé Jean pour préparer le chemin du Sauveur, cela signifie que le Sauveur naîtra bientôt. C'était une réponse aux prières des Juifs et un accomplissement de la promesse de Dieu à Abraham. Alors Zacharie loue Dieu.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe de l'ordre de la prophétie de Zacharie. Comment pourriez-vous changer l'ordre de la prophétie pour rendre le récit plus clair ?

Zacharie loue Dieu pour avoir tenu sa promesse à Abraham de délivrer ses descendants de leurs ennemis afin qu'ils puissent l'adorer et le servir sans crainte de persécution. Le peuple de Dieu serait en mesure de l'adorer dans la sainteté et la justice. La sainteté signifie être fidèle à Dieu en faisant ce qui lui plaît et en évitant ce qui lui déplaît. La justice consiste à agir d'une manière qui est en accord avec les lois de Dieu et qui maintient une relation juste avec lui.

Puis Zacharie change de sujet et commence à parler à son fils nouveau-né, Jean. Zacharie lui dit qu'il sera un prophète de Dieu et préparera le chemin du Sauveur. Zacharie répète ce que l'ange de Dieu lui a dit et affirme que Jean sera un messager qui prêchera au peuple de Dieu. Jean préparerait le peuple en lui parlant de la venue de Dieu pour le sauver du jugement et du châtement par le biais du Sauveur.

Zacharie compare le Sauveur au soleil qui se lève. Tout comme le soleil apporte la lumière dans un monde sombre, le Sauveur aiderait les personnes qui vivent dans l'obscurité spirituelle. Le << chemin de la paix >> est une autre façon de dire le salut et << l'ombre de la mort >> signifie ceux qui vivent dans la peur de mourir. Zacharie dit que le Sauveur apportera le salut à ceux qui étaient troublés ou qui avaient peur de la mort. Après avoir terminé le message de Zacharie, Luc donne un résumé de l'enfance de Jean. Cette description de la vie de l'enfant Jean ne faisait pas partie du message de Zacharie.

Ainsi, Jean devient fort et confiant. Il vit dans le désert où il y a très peu de gens. Il y vit jusqu'à ce qu'il commence à prêcher publiquement le Sauveur au peuple élu de Dieu.

Montrez une photo de ce à quoi le désert de Judée aurait ressemblé.

Ce passage nous montre comment Dieu a accompli sa promesse et montré sa puissance en donnant un fils à Elizabeth dans sa vieillesse et en rendant la parole à Zacharie lorsqu'il a nommé son fils Jean. La nouvelle s'est vite répandue dans le peuple de Juda, qui a constaté que Dieu agissait de manière puissante par cette naissance miraculeuse.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 1, 57-80

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte 5 scènes.

**Première scène :** les gens se réjouissent avec Elisabeth pour la naissance de son fils.

**Deuxième scène :** le bébé est nommé Jean, puis Zacharie peut parler et louer Dieu.

**Troisième scène :** en raison de la façon dont les événements se sont déroulés, les gens ont reconnu que la main du Seigneur est sur l'enfant. Ils s'interrogent sur l'avenir de l'enfant.

**Quatrième scène :** Zacharie loue Dieu et déclare que Dieu a accompli sa promesse en envoyant le Sauveur promis. Zacharie ne cesse de parler de l'avenir de son petit fils.

**Cinquième scène :** Jean grandit et commence son ministère public.

Les personnages de cette histoire sont :

- Elizabeth
- Jean
- Parents
- Voisins
- Zacharie
- Abraham
- Dieu
- Saint-Esprit
- Les habitants des collines de Judée

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Il est important de se rappeler qu'Elizabeth était d'un âge avancé lorsque cela s'est produit. Tout le monde voit sa grossesse comme un acte de miséricorde du Seigneur.

La circoncision était une cérémonie destinée à présenter un petit garçon à la communauté juive. C'était très important pour les Juifs.

Il est important de savoir qu'à cette époque, le nom donné à un fils était généralement celui du père ou d'un parent. Ainsi, la proposition de lui donner le nom de Jean aurait été très choquante pour toutes les personnes présentes.

Il est important de garder à l'esprit que Zacharie était incapable de parler après avoir interrogé l'ange qui lui avait annoncé qu'il aurait un fils. C'est la raison pour laquelle il a demandé une tablette d'écriture.

De plus, les gens communiquent à Zacharie par des signes, ce qui signifie qu'il n'a pas pu entendre sa femme, Elizabeth, nommer leur fils Jean. Les personnes qui observaient les événements étaient stupéfaites parce qu'il a écrit le même nom que celui mentionné par Elisabeth sans entendre ce qu'elle disait.

Zacharie a retrouvé sa voix et a loué Dieu. Tous les habitants de la montagne de Judée ont entendu parler de ce qui s'est passé.

Les gens ont entendu dire que Zacharie avait perdu sa capacité à parler et qu'il avait eu une vision. Puis, ils ont entendu qu'il a retrouvé sa voix après avoir nommé l'enfant.

En raison de toutes les choses étonnantes qui se sont produites, les gens étaient stupéfaits lorsque la nouvelle s'est répandue. Cela s'est produit avant, pendant et après la prophétie de Zacharie. Les gens s'interrogeaient sur la vie future de Jean, car ils voyaient la main du Seigneur sur l'enfant. Ils ont compris que l'enfant était spécial.

Gardez à l'esprit que l'expression << la main du Seigneur >> ne fait pas référence à une main littérale ou physique, mais que le Seigneur participe activement à tous les événements.

Après que les gens s'interrogent entre eux sur l'avenir de Jean, Zacharie est rempli de l'Esprit Saint et prophétise.

Il est important de noter que la seconde moitié de la prophétie de Zacharie répond à la question de l'avenir de Jean. Il est également important de montrer que c'est le Saint-Esprit qui l'aide à prophétiser.

Zacharie commence sa prophétie en louant Dieu et en relatant les promesses que Dieu a faites au cours de l'histoire.

L'équipe peut souhaiter réorganiser la première moitié de la prophétie de Zacharie pour la faire correspondre à la chronologie des événements de l'Ancien Testament. Voici un exemple de la prophétie qui suit la chronologie des événements :

<< Loué soit le Seigneur, le Dieu d'Israël,  
 Il a été miséricordieux envers nos ancêtres  
 en se rappelant son pacte sacré-  
 l'alliance qu'il a jurée avec serment  
 à notre ancêtre Abraham.

Il nous a envoyé un puissant Sauveur  
 de la lignée royale de son serviteur David,  
 comme il l'a promis

par ses saints prophètes il y a longtemps.

À présent, nous serons sauvés de nos ennemis  
 et de tous ceux qui nous détestent.

parce qu'il a visité et racheté son peuple.

Nous avons été sauvés de nos ennemis  
 pour que nous puissions servir Dieu sans crainte,  
 dans la sainteté et la justice  
 pour toute la durée de notre vie.

Après avoir mentionné Abraham, David et les prophètes, Zacharie répond aux questions sur l'avenir de son fils dans la dernière partie de la prophétie.

Il dit que son fils sera un prophète du Très-Haut, et qu'il préparera son chemin. De cette façon, Zacharie indique clairement que Jésus est plus grand que Jean.

Jean grandit et devient fort en esprit.

Cela montre comment l'Esprit qui a rempli Jean est celui qui façonne sa vie et le prépare au ministère.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 1, 57-80

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Elizabeth
- Jean
- Parents
- Voisins
- Zacharie
- Dieu
- Saint-Esprit
- Les habitants des collines de Judée

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène la condition de Zacharie, qui ne peut ni parler ni entendre. La communication avec lui s'est faite par signes ou par écrit. Ainsi, lorsque les parents et les voisins remettent en question la décision d'Elizabeth d'appeler son fils Jean, Zacharie ne peut ni entendre ni comprendre ce qui se passe. Les gens lui ont demandé quel nom il voulait donner à l'enfant. Il ne savait pas qu'Elizabeth avait déjà dit Jean. Lorsqu'il écrit << son nom est Jean >>, les gens sont effrayés.

Lorsque les gens entendent comment Zacharie a retrouvé la parole, la peur s'empare de tous les voisins. Ce n'est pas qu'ils aient peur de Zacharie, mais c'est une réaction au miracle auquel ils ont assisté.

Lorsque les habitants de la montagne de Judée entendent ce qui s'est passé, il est clair pour eux que quelque chose d'extraordinaire est en train de se produire. Ils se demandent quel sera le rôle de Jean dans le plan de Dieu pour Israël. Ils peuvent clairement voir que Dieu est activement impliqué dans la vie de Jean.

Lorsque Zacharie prophétise, il se souvient d'abord de ce que tous les Juifs ont entendu au sujet du Sauveur promis. Veillez à ce que l'équipe mette en scène Dieu qui fait les promesses à son peuple pendant que Zacharie leur raconte sa prophétie. Dans la deuxième partie de son message, Zacharie parle de l'avenir de son fils et de son rôle.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène la relation étroite que Jean entretient avec Dieu au fur et à mesure qu'il grandit. Montrez comment l'Esprit façonne son caractère et son ministère pendant qu'il est dans le désert.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène les voisins et les parents qui se réjouissent avec Elizabeth de la naissance de son fils. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle d'Elizabeth : << Comment vous sentez-vous ? >> Écoutez : << Je suis bénie >>, << Je suis heureuse >>, << Je suis pleine de joie, >> recommencez l'action.

Le jour de la circoncision, les gens s'apprêtaient à donner au petit garçon le nom de son père, mais sa mère a dit : << Non, il s'appellera Jean. >> Ils sont confus, car personne dans leur famille ne s'appelle Jean, mais ils décident finalement de demander à Zacharie quel serait son nom.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle d'Elizabeth : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je sens que les gens ne me croient pas >>, << Je suis en colère, >> << Je suis perplexe, >> recommencez l'action.

Zacharie ne sait pas ce qui se passe, et les gens lui demandent de donner le nom de son fils. Il écrit son nom est Jean. Zacharie est immédiatement capable de parler et loue Dieu.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je vois enfin ce que l'ange a dit, >> << Je suis soulagé parce que je peux parler, >> << Je suis heureux d'avoir un fils, >> << Je suis curieux de voir ce qui va se passer. >> Reprenez l'action.

La peur s'abat sur les voisins et sur tous les habitants de la montagne de Judée. Ils entendent l'histoire de Jean et s'interrogent sur l'avenir de l'enfant.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les rôles des voisins : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis effrayé, >> << Je suis curieux de l'avenir, >> << Je suis heureux pour l'enfant, >> << Je me demande ce que tout cela signifie. >> Reprenez l'action.

Zacharie prophétise, il rappelle d'abord les promesses de Dieu à son peuple et raconte comment ils vont servir Dieu.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis enthousiaste >> << Je suis joyeux >> << J'ai de l'espoir, >> << Je suis béni de savoir que le salut arrive >>, recommencez l'action.

Zacharie finit de prophétiser sur son fils.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Zacharie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis honoré d'être le père du prophète du Seigneur, >> << Je suis une petite partie du plan du Seigneur, >> << J'ai hâte de voir ce qui va se passer, >> << Je suis triste parce que je ne serai peut-être pas en vie quand tout arrivera. >> Reprenez l'action.

Jean grandit dans le désert dans une relation étroite avec Dieu.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jean : << Comment vous sentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis enthousiaste à l'idée de voir le Messie, >> << Je ressens la pression de cette mission, >> << J'attends le bon moment pour commencer. >> Reprenez l'action.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

Luc 1, 57-80

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Comme Dieu l'a dit, Elizabeth donne naissance à un petit garçon. Tout le monde est surpris en apprenant la naissance, car elle n'avait pas pu avoir d'enfants. Une semaine après sa naissance, l'enfant a été circoncis. La **circoncision** est la coutume juive de couper la peau flasque à l'extrémité du pénis d'un garçon. Elle était généralement pratiquée par le père ou un homme spécialisé dans ce domaine une semaine après la naissance du petit garçon. La circoncision était le signe que le garçon faisait partie du peuple élu de Dieu, Israël, et que les promesses de Dieu s'appliquaient à lui.

De nombreux voisins et membres de la famille de Zacharie viennent chez lui pour célébrer ce moment de joie. Quand Elizabeth leur dit que le bébé s'appelle Jean, ils demandent à Zacharie. Zacharie prend une **tablette** et écrit le nom : << Jean. >> Une tablette était une petite planche recouverte de cire. Les gens pouvaient écrire en faisant des marques dans la cire avec un objet pointu qui avait la forme d'un stylo. Soudain, la langue de Zacharie a été libérée, ce qui signifie qu'il peut à nouveau parler. Il loue Dieu.

Arrêtez-vous ici et montrez à l'équipe de traduction une photo d'une tablette.

La nouvelle de Jean se répand en Judée, car sa naissance a été marquée par de nombreux événements spéciaux.

Lorsque les gens disent que la **main du Seigneur** est sur Jean, ils veulent dire que Dieu le guide. **Seigneur** ici fait référence à Dieu lui-même.

Puis le **Saint-Esprit** remplit Zacharie et lui donne une **prophétie**. Une prophétie, c'est lorsque Dieu donne un message directement à un prophète et que celui-ci transmet ce message au peuple au nom de Dieu. Traduisez **Saint-Esprit** de la même manière que dans d'autres parties de Luc.

Zacharie loue Dieu pour avoir racheté son peuple. **Racheté** est un verbe qui signifie libérer ou délivrer. Dans ce cas, Dieu sauve Israël de ses ennemis. Zacharie reconnaît que Dieu leur envoie un Sauveur, comme les prophètes l'ont promis il y a longtemps. Lorsque vous traduisez le mot **prophète**, veillez à utiliser un terme qui décrit bien la fonction du prophète.

Un prophète :

1. reçoit un appel de Dieu ;
2. porte le message de Dieu aux hommes parce qu'il l'avait reçu de Dieu lui-même ;
3. a pour seule priorité d'apporter la Parole de Dieu aux hommes.

Si vous utilisez un terme religieux, assurez-vous qu'il a une signification que l'auditeur moyen comprendra.

Zacharie dit que Dieu s'est souvenu de son **alliance sacrée**. Une alliance est un accord passé entre deux personnes qui établit la paix ou l'amitié. Les deux personnes s'engagent à être fidèles à cet accord. L'alliance sacrée ou sainte est la promesse que Dieu a faite à Abraham et à ses descendants. Il est saint parce que Dieu l'a fait. Zacharie dit que Dieu a fait un **serment**. Un serment est ajouté à une promesse pour que les gens sachent qu'ils doivent respecter leur accord et qu'il ne peut être modifié. La personne qui prononce le serment demande à Dieu de la punir si elle ne tient pas sa promesse.

Zacharie dit qu'ils peuvent servir Dieu sans crainte. Il parle à son fils et lui dit qu'il sera appelé le prophète du **Très-Haut**. Il s'agit de celui qui prononce les paroles du Dieu très haut. Zacharie parle du but de Jean qui est de montrer aux gens comment trouver le salut par le **pardon des péchés**. Le péché peut être traduit comme un acte de désobéissance à Dieu. Le pardon implique deux personnes, l'une ayant fait quelque chose de mal à l'autre. Dans le pardon, celui qui a été lésé met de côté ses droits et ne punit pas l'autre comme il le mérite. Il ne cherche pas à se venger. Si l'autre se repent de son comportement et accepte le pardon, la relation entre les deux est restaurée et la culpabilité disparaît. Avec Dieu, le pardon est disponible pour tous ceux qui cessent de faire le mal et se tournent vers Dieu. Ensuite, leur relation avec Dieu est rétablie. Voici quelques idiomes utilisés dans le Nouveau Testament pour décrire le << pardon >>.

pour effacer les péchés de quelqu'un

pour souligner les péchés de quelqu'un

pour perdre, lâcher

pour se débarrasser

pour couvrir

pour passer à côté

pour enlever

pour tourner le dos à

Votre langue peut avoir un idiomme similaire, et si c'est le cas, vous pouvez l'utiliser pour créer une image de mot pour votre public.

**Outil d'enseignement :** dans une langue ouest-africaine, lorsque Dieu pardonne quelqu'un, il << enlève >> leurs péchés complètement pour qu'ils ne soient plus présents. **Demandez à l'équipe de traduction de simuler ou de jouer une scène dans laquelle quelqu'un pardonne à quelqu'un d'autre. Regardez les actions qu'ils accomplissent pour montrer le pardon. Demandez aux artisans d'expliquer les émotions de chacun des personnages de la scène.**

Zacharie a dit que la lumière du matin venue du **ciel** était sur le point d'arriver sur eux. Le ciel peut faire référence au ciel ou à l'endroit où Dieu et ses anges vivent, selon le contexte. Lorsqu'il fait référence au lieu où Dieu vit, il est aussi la destination ultime des croyants. La **lumière du matin** est une figure de style qui fait référence au Sauveur qui éclairera un monde spirituellement sombre. Il affirme que ce Sauveur éclairera un monde spirituellement sombre et guidera son peuple vers la paix. Après le message de Zacharie, Luc nous raconte un peu l'enfance de Jean. Il nous dit que Jean **est devenu fort dans l'esprit** et a vécu dans le désert. Se fortifier en esprit signifie que Jean s'est fortifié en confiance et a mûri dans sa pensée et son caractère. Le **désert** désigne la zone de terre près du Jourdain où personne ne vivait et où peu de choses poussaient. Dans la Bible, Dieu rencontre souvent son peuple dans ces types de régions.

Luc dit que Jean a vécu dans le désert jusqu'à ce qu'il commence son **ministère public**, ce qui signifie simplement jusqu'au jour où Jean s'est fait connaître publiquement en prêchant le message de Dieu concernant le Sauveur au peuple de Dieu.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 1:57-80**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (4780226 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (8315340 KB)



- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 2:1-21

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 2, 1-21 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

Luc 2, 1-21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

La naissance de Jean était un signe que le Sauveur promis allait bientôt arriver. Luc poursuit son histoire de Joseph et Marie peu de temps après la naissance de Jean. Ils vivaient à Nazareth lorsque César Auguste donne l'ordre de procéder à un recensement. César est un titre qui signifie empereur. Auguste est un titre qui signifie exalté. Dans cette histoire, César Auguste fait référence au grand roi de l'Empire romain. L'Empire romain désigne l'ensemble des pays sur lesquels les Romains ont régné.

Un recensement signifie que les personnes doivent être comptées et enregistrées. Le recensement romain exigeait que tous les habitants de l'Empire romain viennent inscrire leur nom dans un livre. Cela incluait les Juifs. L'empereur comptait les habitants de son empire pour le calcul des impôts.

Luc dit que c'est le premier recensement qui a eu lieu lorsque Quirinius était gouverneur de la province de Syrie. Quirinius était un chef romain qui servait l'empereur. La Syrie était l'une des provinces gouvernées par les Romains. La Syrie était plus puissante que la Judée et la Galilée. Luc dit cela pour que ses lecteurs comprennent quand les événements se sont produits dans l'histoire. Il s'agit d'une information générale.

Le recensement exigeait que chacun retourne dans la ville d'où provenaient ses ancêtres. Joseph devait retourner à Bethléem, le lieu de naissance de son ancêtre le roi David. Bethléem était aussi appelé << la ville de David >>. Les Juifs auraient su, grâce au prophète Michée, que Bethléem était l'endroit où le Sauveur allait naître. Joseph a voyagé avec Marie puisqu'ils étaient encore fiancés alors que Marie était enceinte. Ils ont voyagé de Nazareth à Bethléem, ce qui représente un voyage de trois jours. Ils se seraient rendus dans une zone plus élevée, environ 300 mètres plus haut que Nazareth.

Montrez à votre équipe une carte du voyage que Marie et Joseph ont fait de Nazareth à Bethléem. Pensez à la difficulté du voyage pour une femme qui était sur le point d'accoucher.

Marie donne naissance à son premier enfant, Jésus, alors qu'elle se trouve à Bethléem. Elle suit la coutume juive et enveloppe son bébé dans des bandes de tissu. Les Juifs faisaient cela pour garder les bébés au chaud tout en gardant leurs bras et leurs jambes droits. Le bébé a été enveloppé, cela signifie simplement que les linges ont été enroulés autour du bébé plusieurs fois. Marie et Joseph étaient probablement hébergés par leur famille et leurs amis. Souvent, dans les foyers juifs, les animaux et les personnes vivaient sous le même toit. Les animaux resteraient dans la partie inférieure de la maison. Comme la maison était surpeuplée en raison du recensement, Marie et Joseph ont probablement logé dans la partie inférieure de la maison avec les animaux parce que la chambre d'amis était pleine. Marie doit déposer son bébé dans une crèche. Un gestionnaire était une boîte à nourriture pour les animaux. Il était fabriqué en bois ou en pierre sculptée.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe la photo d'une crèche pour mieux comprendre comment la traduire dans votre langue. S'il n'y a pas de mots similaires, vous devrez peut-être le décrire à la place.

En dehors de Bethléem, il y avait des bergers qui s'occupaient de leurs troupeaux de moutons. C'était quelque chose qui se passait dans un autre endroit au moment où Jésus est né. Les moutons étaient des animaux domestiqués qui étaient élevés pour la laine et la viande.

S'il n'y a pas de mot pour << mouton >> dans votre langue, vous pouvez l'emprunter et indiquer le sens avec un mot général dans votre traduction de bergers. Par exemple, les personnes qui s'occupent des animaux appelés moutons. S'il n'y a pas de moutons dans votre région, vous pouvez montrer une photo.

En Israël, les bergers avaient un statut inférieur et étaient méprisés par le peuple juif. En Israël, les bergers avaient un statut inférieur et étaient méprisés par le peuple juif. Habituellement, les bergers juifs gardaient leurs troupeaux à l'extérieur de cette manière d'avril à novembre. L'histoire ne nous dit pas exactement à quel moment de l'année c'était. Nous ne devons pas supposer que c'était l'hiver ou une période de temps froid.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les bergers sont-ils vus dans votre culture ? Sont-ils des sources d'information fiables ? Montrez une photo de bergers dans leurs champs dans la campagne israélienne.

Un ange du Seigneur apparaît soudain aux bergers. Il est entouré d'une lumière vive spéciale qui montre la puissance de Dieu. Les bergers sont terrifiés. L'ange dit aux bergers de ne pas avoir peur, car il a apporté une bonne nouvelle qui fera la joie de tous les peuples. La nouvelle de la naissance du Sauveur apporterait la joie à tous les peuples qui y croiraient. Dieu a spécifiquement promis d'envoyer un Sauveur, le Messie, aux Juifs. Le Messie, ou Sauveur, apporterait la joie à tous les peuples d'Israël et des autres nations qui croiraient à ce message. Elle n'apportera pas de joie à ceux qui ne croient pas.

L'ange annonce que le Sauveur, le Messie, est né à Bethléem. Messie et Christ signifient la même chose en hébreu. Ces mots désignent une personne que Dieu a ointe ou désignée pour une tâche particulière. Dans l'Ancien Testament, les prophètes, les prêtres et les rois ont été oints pour des missions spéciales. Jésus est tout cela à la fois.

L'ange donne un signe aux bergers pour qu'ils sachent que ses paroles sont vraies. Il dit qu'ils peuvent trouver le bébé enveloppé dans des linges, couché dans une crèche. Le deuxième signe se produit lorsqu'un très grand groupe d'anges, les armées du ciel, apparaît soudainement. Ils louent Dieu pour la naissance de Jésus. Dans certaines langues, il peut être bon de traduire leurs louanges sous forme de poésie. Les anges disent que Dieu reçoit la gloire ou la louange, dans le ciel. Les personnes que Dieu favorise ont la paix sur terre. Les anges retournent au ciel après avoir loué Dieu. Les bergers se précipitent à Bethléem pour voir le Sauveur dont l'ange leur a parlé. Ils cherchent le Sauveur et le trouvent dans une crèche avec Marie et Joseph, comme l'ange l'a dit.

Les bergers racontent leur histoire à Marie et Joseph et à tous ceux qui veulent bien les écouter. Les bergers ont raconté comment l'ange était apparu et leur avait dit comment trouver le Sauveur. Tous ceux qui entendent leur histoire sont stupéfaits. La réaction de Marie est différente. Elle réfléchit soigneusement à ce qu'ils ont dit et garde leurs paroles dans son cœur. Le mot cœur est symbolique. Les Juifs l'utilisaient pour désigner la partie d'une personne où se produisent les pensées et les sentiments. En d'autres termes, Marie se souvient de ce que les bergers disent.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelle expression spécifique votre culture utilise-t-elle pour désigner la partie d'une personne dans laquelle se produisent les pensées et les sentiments ?

Les bergers retournent à leurs troupeaux en honorant et en louant Dieu. Ils le louent pour le bébé dans la crèche, pour ce que l'ange avait dit de lui, et pour la façon dont les anges avaient loué Dieu. Huit jours plus tard, le bébé est circoncis et reçoit le nom de Jésus. C'est le même nom que Dieu a donné à Marie par l'intermédiaire de l'ange Gabriel avant même qu'il ne soit conçu.

Dans cette histoire, nous voyons Dieu accomplir sa promesse à son peuple. Il envoie le Sauveur promis, Jésus. Cette bonne nouvelle n'est pas seulement pour Israël, mais pour toutes les nations qui y croient. Au début de l'histoire, nous voyons que Jésus est rejeté par le monde lorsqu'il n'y a pas de place pour ses parents dans la pension de famille. Nous voyons aussi comment Dieu se révèle à des personnes ordinaires et humbles comme les bergers.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 2, 1-21

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

**Première scène :** L'empereur romain donne l'ordre de recenser toutes les personnes vivant dans son empire. Les gens doivent se déplacer pour être enregistrés dans les villes de leurs ancêtres. Joseph et Marie se rendent donc de Nazareth à Bethléem pour se faire enregistrer.

**Deuxième scène :** Alors qu'à Bethléem, le bébé de Marie est né. Les parents mettent le bébé dans une crèche, car il n'y a pas de place dans la maison privée où ils se trouvent.

**Troisième scène :** Un ange apparaît et annonce aux bergers la bonne nouvelle de la naissance du Sauveur. L'ange leur dit que le bébé sera trouvé dans une crèche à Bethléem.

**Quatrième scène :** Les bergers se précipitent pour trouver le bébé. Ils le retrouvent avec Marie et Joseph. Ils racontent à tout le monde ce qui s'est passé et ce que les anges leur ont dit. Marie garde toutes ces choses dans sa mémoire.

**Cinquième scène :** Huit jours plus tard, le bébé est circoncis et reçoit le nom de Jésus.

Les personnages de cette histoire sont :

- Auguste, l'empereur romain
- Quirinius, Gouverneur de Syrie
- Marie
- Joseph
- anges
- Bergers
- Le peuple
- Jésus

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

*Il est important de se rappeler qu'Auguste ne s'occupe pas seulement des Juifs, mais aussi d'autres nations que Rome avait conquises. Le gouverneur de Syrie est sous l'autorité d'Auguste. La terre de Judée, où vivent les Juifs,*

était considérée comme une partie de la province de Syrie pour le comptage des personnes. Auguste ordonne que toutes les personnes soient comptées dans leur ville d'origine. Tout le monde retourne dans la ville de ses ancêtres.

Joseph est un descendant de David, il doit donc retourner à Bethléem avec Marie.

Assurez-vous de montrer que ce long voyage a duré environ trois jours.

Joseph et Marie sont fiancés et elle attend un enfant. Ils arrivent à Bethléem. Ils logent chez des amis ou la famille de Joseph. Mais la maison était bondée à cause du recensement. Joseph et Marie doivent donc rester dans la partie inférieure de la maison, où sont gardés les animaux. Après un certain temps, Marie est prête à accoucher. Lorsque le bébé naît, elle l'enveloppe dans des langes et le place dans une crèche.

Cette nuit-là, il y avait des bergers dans les champs à l'extérieur de Bethléem avec leurs troupeaux. Il est important de noter que le temps n'est pas mentionné. Le temps était assez doux pour qu'ils puissent être dehors la nuit.

Un ange apparaît et leur annonce que le Sauveur, le Messie, est né dans la ville de Bethléem ou la ville de David.

Il est important de se rappeler que tous les Juifs attendaient ce Messie. L'ange leur dit qu'il sera enveloppé et couché dans une crèche. C'est le signe que l'ange a donné aux bergers pour trouver le bébé. Puis un grand nombre d'anges se joignent à l'ange qui parlait, et ils chantent des louanges à Dieu. Après que les anges sont retournés au ciel, les bergers se rendent à Bethléem pour voir les choses qui leur ont été annoncées.

Veillez à montrer que les bergers étaient pressés de voir ce que l'ange leur avait dit.

Ils trouvent Marie et Joseph comme l'ange l'a dit. Les bergers partent et, en chemin, racontent à tous ce qu'ils ont vu et entendu. Marie garde ces souvenirs pour elle en y pensant souvent. Les bergers retournent à leur troupeau en louant Dieu.

Huit jours plus tard, le bébé est circoncis et reçoit le nom de Jésus.

Il est important de se rappeler que c'est le même type de circoncision que Jean a subi au moment où il a été baptisé.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 2, 1-21

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Auguste, l'empereur romain
- Quirinius, Gouverneur de Syrie
- Marie
- Joseph
- anges
- Bergers
- Le peuple
- Jésus

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue le rôle de l'empereur Auguste sur le gouverneur Quirinius. Jouez le rôle de Joseph et Marie lors d'un long voyage vers Bethléem alors que Marie est enceinte. Veillez à montrer que les bergers étaient pressés de trouver le bébé enveloppé de vêtements dans une crèche.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène Auguste donnant l'ordre de compter les habitants de l'empire romain. Tout le monde retourne dans les villes d'où viennent leurs familles. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'une des personnes qui retourne : << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis inquiète >>, << Je suis en colère, >> << Je suis fatigué >>, recommencez l'action.

Mettez en scène le long voyage de Joseph et Marie. Marie est fiancée à Joseph, et elle est enceinte. Alors qu'ils sont à Bethléem, le moment est venu pour Marie d'accoucher. Ils n'ont pas trouvé un lieu où séjourner. À sa naissance, Marie enveloppe le bébé dans des langes et le place dans la crèche. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice jouant Marie, << Comment vous sentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis triste parce que nous sommes seuls. Nous sommes entourés d'animaux, ce n'est pas dans un endroit confortable, >> << Je suis épuisé, >> << Je suis heureuse >>, recommencez l'action.

Jouez le rôle des bergers dans les champs lorsqu'un ange apparaît au milieu d'eux. Ils ont très peur. Mais l'ange leur annonce la bonne nouvelle de la naissance du Sauveur. Il leur explique comment ils pourraient le reconnaître. Soudain, de nombreux autres anges se rassemblent pour louer Dieu. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les bergers : << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis terrifié >>, << Je suis excité, >> << Je suis soulagé >>, << Je suis dans la crainte. >>

Demandez aux acteurs qui jouent les anges : << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis plein de louange >>, << Je suis enthousiaste, >> << Enfin ! >>, << Je n'arrive pas à croire qu'il soit sur Terre maintenant. >> Reprenez l'action.

Les bergers se précipitent à Bethléem pour voir ce que l'ange leur a dit. Après avoir vu le bébé, ils racontent à tout le monde ce qu'ils ont vu. Tout le monde est étonné par ce que les bergers ont dit. Marie garde ces choses en mémoire et y pense souvent.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice jouant Marie, << Comment vous sentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis pensive >>, << Je suis un peu confuse, >> << Je suis joyeuse, >> << Je suis surprise. >>

Demandez aux acteurs jouant les bergers et les personnes qui ont entendu la nouvelle, << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis honoré que Dieu m'ait choisi pour voir le Sauveur, >> << Je n'arrive pas à croire que le Sauveur était dans une crèche, >> << Je suis en admiration devant le plan de Dieu. >>

Demandez aux acteurs jouant les personnes qui ont appris la nouvelle : << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Tendez l'oreille pour << Est-ce vrai ? >>, << Devrais-je vraiment faire confiance à un berger ?, >> << J'ai espoir, >> << Je suis curieux. >> Reprenez l'action.

Après huit jours, le bébé est circoncis. Le bébé est nommé Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Joseph : << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis submergé >>, << Je suis heureux, >> << Je suis nerveux, >> << Je suis enthousiaste pour ce qui va arriver. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

Luc 2, 1-21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

À peu près à l'époque où Jean est né, l'empereur romain Auguste a ordonné un recensement. **Recensement** signifie être inscrit ou enregistré. Les fonctionnaires du gouvernement doivent écrire les noms des gens dans

un livre. L'empereur pouvait ainsi savoir combien de personnes vivaient dans son empire et qui devait payer des impôts. Le recensement s'appliquait à tout le **monde romain** ou à l'empire romain. Cela signifie simplement tous les pays que les Romains avaient conquis, y compris Israël. Luc nous indique la période à laquelle le recensement a eu lieu.

À cause du recensement, tout le monde doit se rendre dans les villes d'origine de ses ancêtres. Joseph était de **la maison et de la lignée de David**. Maison et lignée ont la même signification. Ces deux mots signifient que Joseph était un descendant du roi David. Ce mot est dit de deux manières différentes pour souligner que David était son ancêtre. Les Juifs savaient déjà que le Messie serait un descendant de David. La **Maison de David** est dans le glossaire principal.

Joseph devait voyager avec Marie de Nazareth à **Bethléem** ou jusqu'à la ville de David. Bethléem est dans le glossaire principal. Marie était **promise à être mariée à lui** et était enceinte de son premier-né. Dans la culture juive, les fiançailles étaient un contrat de mariage légal. Dans le cadre de la cérémonie de mariage, l'homme emmenait la femme dans sa maison pour y vivre. L'Évangile de Matthieu indique que Joseph avait déjà pris Marie dans sa maison comme épouse avant leur départ pour Béthelhem. Il est important de noter qu'ils n'avaient pas encore eu de relations sexuelles. C'est pourquoi Luc continue de dire qu'ils étaient fiancés ou promis au mariage.

Joseph et Marie voyagent pendant trois jours et arrivent à Bethléem. Une fois sur place, il était temps pour Marie d'accoucher, mais il n'y avait pas de place pour eux dans **l'auberge**. Une auberge est un terme général désignant un lieu où les voyageurs peuvent séjourner. Il peut s'agir d'une auberge, d'une pension ou d'une chambre d'amis dans une maison. Dans ce cas, ça peut être traduit comme chambre d'amis. La chambre d'amis aurait été située dans une maison privée, ce qui signifie que Marie et Joseph étaient hébergés par des amis ou des membres de la famille. Mais la maison était bondée à cause du recensement. Dans les maisons juives, les animaux étaient gardés dans la partie inférieure de la maison. Marie enveloppe son fils nouveau-né dans des bandes de tissu et le dépose dans une crèche. Cela nous montre qu'elle logeait dans la partie de la maison où se trouvaient les animaux.

Si vous ne l'avez pas encore fait, montrez à votre équipe la photo d'une crèche pour mieux comprendre comment la traduire dans votre langue.

Parallèlement, il y avait des bergers **vivant dans les champs** juste en périphérie de Bethléem. Cela peut se traduire par le fait de vivre à l'extérieur ou de vivre en plein air. Les bergers s'occupaient de leurs moutons et vivaient dans les champs dans une région proche de Bethléem. Il est important de noter que les champs désignent les zones herbeuses où les moutons peuvent manger et non les champs cultivés.

Si vous ne l'avez pas encore fait, montrez à votre équipe une photo des bergers dans la campagne avec leurs moutons.

Soudain, un **ange** du Seigneur apparaît et les bergers prennent peur. << Seigneur >> désigne Dieu lui-même. Veillez à utiliser le même terme pour << ange >> que dans vos précédentes traductions de Luc et rappelez-vous que << ange >> figure dans le glossaire principal. Il brillait de la **gloire du Seigneur**. La gloire renvoie à la grandeur du Seigneur. La grandeur de Dieu a brillé comme un type spécial de lumière autour de l'ange. L'ange leur dit qu'il a **une bonne nouvelle d'une grande joie qui sera pour tous les peuples**. La bonne nouvelle de la naissance du Messie allait apporter la joie à tous ceux qui y croiraient. Le Sauveur a été spécifiquement promis aux Juifs. L'ange dit que le Messie, le Seigneur, apportera la joie à tout le peuple d'Israël et à toute nation qui croira le message. Cela n'apporterait pas de joie à ceux qui ne croient pas. Seigneur ici désigne un maître. Les Juifs désignaient souvent Dieu comme maître.

L'ange dit que le Sauveur est né **aujourd'hui**. Dans la culture juive, les nouveaux jours commençaient au coucher du soleil, vers 18 heures. L'ange a parlé aux bergers la nuit, il est donc clair que Jésus est né la nuit après le coucher du soleil. Il peut être plus facile de traduire cela dans votre langue comme << ce soir >>.

L'ange appelle le **Sauveur**, le **Christ** ou le **Messie**. Sauveur signifie quelqu'un qui sauve ou sauve les autres du mal. Les Juifs utilisaient le titre de Christ pour désigner une personne que Dieu avait désignée et promise d'envoyer comme roi et sauveur. Il a la même signification que le Messie. N'oubliez pas que Messie figure dans le glossaire principal.

L'ange leur a donné un signe pour retrouver le bébé. Le bébé serait enveloppé dans des langes et couché dans une crèche. **Une grande compagnie de l'armée céleste** se joint à l'ange. Cela signifie qu'un grand nombre d'anges apparaissent du ciel pour se joindre à l'ange. Ils commencent à louer Dieu en disant **gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur terre aux hommes sur qui repose sa faveur**. C'est peut-être plus facile de traduire cela en chanson ou en poésie. Ces expressions signifient que Dieu reçoit la gloire ou la louange, au ciel. Les personnes que Dieu favorise ont la paix sur terre. **Paix** pour les Juifs signifiait souvent harmonie et amitié entre Dieu et le peuple. **Paix** se trouve également dans le glossaire principal.

Les anges retournent au **ciel**, où Dieu habite, et les bergers trouvent le bébé à Bethléem, comme l'ange l'avait dit. Ils racontent leur histoire à tous ceux qui veulent bien les écouter. Marie garde leurs paroles en mémoire et y pense souvent. Les bergers retournent auprès de leurs moutons en louant Dieu. Huit jours plus tard, le bébé de Marie est **circoncis** selon la coutume juive et il reçoit le nom Jésus. C'est le nom que Dieu lui a donné par l'intermédiaire de Gabriel avant qu'il ne soit conçu. Souvenez-vous que circoncision est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 2:1-21**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (4223711 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (7343197 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 2:22-40

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 2, 22-40 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

Luc 2, 22-40

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après la naissance et la circoncision de Jésus, Marie et Joseph ont dû faire une offrande de purification selon la loi de Moïse. L'offrande de purification était nécessaire pour que Marie redevienne pure après son accouchement. Ils ont voyagé avec Jésus de Bethléem à Jérusalem pour se rendre au Temple.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe la route de Bethléem à Jérusalem.

La loi de Moïse est la loi que Dieu a donnée aux Israéliens par l'intermédiaire de Moïse. La loi de Dieu disait que lorsqu'une femme donnait naissance à un garçon, elle devenait impure pendant 40 jours. La pureté est un état d'être dans lequel quelqu'un est apte à servir Dieu. Le terme impur désigne quelqu'un qui n'est pas digne de



servir Dieu. Les gens peuvent redevenir impurs ou purs par leurs actions en raison de leur état de santé. La loi de Dieu exigeait que Marie attende 40 jours après la naissance et offre ensuite un sacrifice pour redevenir pure.

Joseph n'avait pas besoin de faire une offrande de purification, mais il va avec Marie parce que c'est une affaire de famille. Ils se rendent à Jérusalem, car c'est là que se trouvait le Temple. Le Temple était le lieu où les prêtres juifs offraient des sacrifices à Dieu au nom du peuple. Marie et Joseph sont également allés présenter leur fils à Dieu. La loi de Moïse disait que tout fils premier-né appartenait à Dieu ou était dédié à Dieu. Marie et Joseph se sont rendus au Temple pour adorer Dieu et accomplir les tâches que la loi de Moïse exigeait.

Quelles sont les traditions de votre culture liées à la naissance d'un enfant ? Quelles sont les différences entre les traditions pour un premier enfant et les enfants suivants ?

Marie et Joseph ont donné leur sacrifice de deux colombes ou deux pigeons à l'un des prêtres du Temple. Le prêtre a ensuite tué les oiseaux au cours d'une cérémonie afin que Marie soit à nouveau propre. Selon la loi juive, les colombes ou les pigeons étaient utilisés pour les sacrifices de purification uniquement lorsque la femme n'avait pas les moyens d'acheter un agneau. Les tourterelles et les pigeons étaient les seuls types d'oiseaux acceptés pour les sacrifices. Ces deux oiseaux font partie de la même famille d'oiseaux appelée << colombes >> ou << pigeons >> en anglais.

Arrêtez-vous et montrez l'image d'une tourterelle et d'un pigeon.

Siméon était un homme qui vivait à Jérusalem. Il était un homme juste qui attendait que Dieu envoie le Sauveur promis pour reconforter Israël. Juste signifie que Siméon a une relation juste avec Dieu. Le Saint-Esprit avait révélé à Siméon qu'il verrait le Sauveur avant sa mort. L'Esprit Saint pousse Siméon à se rendre dans l'une des cours du Temple le jour même où Joseph et Marie s'y trouvent.

Siméon reconnaît qui est Jésus et le prend dans ses bras en louant Dieu. Siméon dit qu'il peut maintenant mourir en paix, car Dieu a tenu sa promesse et lui a permis de voir le Messie. Lorsque Siméon dit qu'il a vu le salut de Dieu, cela peut aussi être traduit par << le Christ du Seigneur >> ou << le Messie de Dieu >>. Les deux titres font référence à la même personne. Siméon savait que Jésus, le Christ, était le salut d'Israël, car il était celui que Dieu avait envoyé pour les sauver. Siméon dit que ce salut est pour tous les gens, aussi bien les Juifs que ceux qui ne l'étaient pas. Siméon décrit Jésus comme la lumière qui révélera Dieu à toutes les nations. Tout comme la lumière permet aux gens de voir, Jésus permettra aux gens de connaître des choses sur Dieu et son caractère. Joseph et Marie sont stupéfaits par ce qu'il dit.

Siméon dit ensuite à Marie que Jésus fera en sorte que certaines personnes s'élèvent, mais que beaucoup d'autres tombent. Les personnes qui se lèvent sont celles qui accepteront Jésus comme le Messie et seront sauvées. Les personnes qui tombent sont celles qui rejeteront Jésus et affronteront le jugement et la destruction de Dieu. Siméon dit que Jésus est un signe de Dieu que beaucoup vont rejeter. De ce fait, les pensées de nombreuses personnes seront révélées. Siméon dit qu'une épée transpercera le cœur de Marie, ce qui signifie que Marie aura un grand chagrin. C'était une prophétie. Il fait référence à quelque chose qui se produira dans le futur.

Arrêtez-vous et montrez l'image d'une épée pour mieux comprendre comment la traduire. De quelles manières votre culture explique-t-elle que quelqu'un a ou aura un profond chagrin ?

Anne était une femme âgée qui était une prophétesse juive. Anne était également dans le Temple. Elle avait 84 ans et vivait en tant que veuve depuis la mort de son mari. Anne ne quittait presque jamais les cours du Temple. Elle adorait, priait et jeûnait dans le Temple. Le jeûne signifie qu'elle ne mange pas de nourriture pendant un certain temps, dans le cadre de son culte à Dieu.

Au moment où Siméon parle, Anne s'approche de Marie et de Joseph et commence à louer Dieu pour avoir envoyé Jésus comme le Sauveur promis. Elle dit à tout le monde que Jésus est le Messie. Le Messie désigne une personne que Dieu désigne pour une tâche particulière. Marie et Joseph remplissent toutes les exigences de la loi de Dieu. Ils rentrent chez eux à Nazareth. Jésus est devenu fort et très sage. Jésus plaît à Dieu au fur et à mesure qu'il grandit.

Cette histoire montre que Marie et Joseph ont obéi à la loi de Dieu en présentant Jésus à Dieu et en offrant le sacrifice de purification au Temple. Nous voyons deux personnes justes confirmer que Jésus est le Sauveur que les Juifs attendaient.

*Cadrer la scène*

## DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 2, 22-40

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Joseph et Marie emmènent leur enfant de Bethléem à Jérusalem pour qu'ils puissent offrir des offrandes à Dieu comme le prescrit la loi de Moïse.

**Deuxième scène :** Siméon était un homme qui attendait de voir le Messie du Seigneur avant de mourir. Il vivait à Jérusalem. Il a loué Dieu lorsqu'il a vu Jésus dans le Temple. Il a béni les parents et a parlé à Marie de l'avenir du bébé.

**Troisième scène :** Une prophétesse nommée Anne se trouvait également au Temple. Anne s'approche de Marie et de Joseph pendant que Siméon parle et elle loue Dieu. Elle parle de l'enfant à tous ceux qui attendaient le Sauveur.

**Quatrième scène :** Jésus et ses parents reviennent à Nazareth après avoir fait tout ce que la loi de Dieu exigeait. Jésus grandit en bonne santé, et il a la faveur de Dieu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Joseph
- Marie
- Jésus
- Prêtre
- Siméon
- Saint-Esprit
- Beaucoup qui tombent / s'opposent à lui
- Beaucoup de ceux qui s'élèvent
- Anne
- Les gens dans le temple

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Il est important de se rappeler que, selon la loi juive, Marie a été impure pendant 40 jours après avoir donné naissance à Jésus. Après ces 40 jours, Marie se rend au Temple de Jérusalem pour faire des sacrifices afin de redevenir pure. Il est également important de se rappeler que Marie n'est pas en mesure d'acheter un agneau. Ils apportent plutôt deux oiseaux. Joseph est en route avec Marie pour emmener leur fils aîné, Jésus, afin qu'il soit présenté à Dieu au Temple. Cela correspondait à ce que dit la loi de Dieu.

Siméon était un homme juste. Il avait une relation juste avec Dieu. Siméon attendait avec un grand désir la venue du Sauveur promis pour sauver Israël. Le Saint-Esprit a dit à Siméon qu'il ne mourrait pas avant d'avoir vu le Messie.

Le jour où Marie et Joseph devaient se rendre au Temple, l'Esprit Saint a conduit Siméon à être présent. Il est important de se rappeler que le Saint-Esprit est actif en Siméon. Il ne le conduit pas seulement au temple, mais dans tous les événements qui se produisent.

Siméon prend l'enfant dans ses bras et loue Dieu. Siméon dit à Dieu qu'il peut mourir en paix, car il a vu le salut pour tous les peuples. Siméon dit que Jésus va montrer qui est Dieu aux nations. Ces paroles surprennent les parents de Jésus. Siméon dit à Marie que beaucoup de gens rejeteront Jésus et que d'autres l'accepteront. De plus, Siméon dit à Marie qu'elle ressentira une grande tristesse parce que son fils sera rejeté.

Anne était une prophétesse. Anna avait 84 ans et son mari est mort sept ans après son mariage. Elle n'a jamais quitté le temple. Elle était là jour et nuit à prier et à jeûner. Elle s'approche pendant que Siméon parle avec Marie et Joseph et elle loue Dieu. Anne parle de Jésus aux gens qui attendaient que Dieu vienne sauver Jérusalem.

Après que les parents de Jésus ont fini de faire les choses qu'ils devaient faire selon la loi, ils retournent à Nazareth.

Il est important de se rappeler que les parents de Jésus font ce que la loi exige. Ils donnent les oiseaux au prêtre. Le prêtre les sacrifie pour que Marie redevienne pure.

Jésus a grandi à Nazareth et il était rempli de sagesse. Dieu était avec lui.

L'équipe peut vouloir réorganiser l'histoire et changer l'ordre des scènes pour qu'elles reflètent mieux ce qui s'est réellement passé : Anne, la prophétesse, a perdu son mari il y a plusieurs années. Elle est au Temple de Jérusalem presque tout le temps, jour et nuit, adorant Dieu, priant et jeûnant. Siméon est un homme de Jérusalem qui a attendu que le Messie vienne libérer Israël. Le Saint-Esprit lui a révélé qu'il ne mourrait pas avant d'avoir vu le Messie.

Marie a attendu quarante jours après avoir donné naissance à Jésus pour aller au Temple présenter son offrande afin de devenir pure selon la loi. De même, Joseph accompagne Marie pour présenter Jésus à Dieu. Ce jour-là, le Saint-Esprit a conduit Siméon au Temple. Il voit Jésus et le prend dans ses bras. Siméon loue Dieu. Puis, il s'adresse à Marie et lui parle de l'avenir de Jésus et du chagrin qu'elle aura. Pendant que Siméon parle, Anne s'approche. Pendant tout ce temps, Anne était déjà dans le Temple. Elle a commencé à louer Dieu. Anne a parlé de Jésus à tous les gens qui attendaient que Dieu vienne au secours d'Israël. Comme les parents avaient fait tout ce que la loi exigeait, ils sont retournés à Nazareth. Jésus grandit en bonne santé et a la faveur de Dieu.

Les scènes peuvent ressembler à ceci :

**Première scène :** Une prophétesse nommée Anne est allée au temple presque tous les jours pour adorer Dieu.

**Deuxième scène :** Siméon était un homme qui attendait de voir le Messie du Seigneur. L'Esprit Saint le conduit à se trouver au Temple le jour même où Marie, Joseph et Jésus s'y rendent.

**Troisième scène :** Marie attend 40 jours après avoir donné naissance à Jésus pour se rendre au Temple pour l'offrande de purification. Joseph l'accompagne en emmenant Jésus à Jérusalem pour qu'ils puissent présenter Jésus à Dieu comme la loi de Moïse l'a ordonné.

**Quatrième scène :** Siméon loue Dieu lorsqu'il voit le bébé et il les bénit. Il fait son éloge sous la forme d'un poème. Il parle à Marie de l'avenir du bébé. Puis Anne s'approche pendant que Siméon parle avec Marie et Joseph. Elle loue Dieu et dit aux gens que le bébé est le Sauveur.

**Cinquième scène :** Jésus et ses parents reviennent à Nazareth après avoir fait tout ce que la loi exigeait. Jésus grandit en bonne santé et bénéficie de la faveur de Dieu.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 2, 22-40

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Joseph
- Marie
- Jésus
- Prêtre
- Siméon
- Saint-Esprit
- Beaucoup qui tombent / s'opposent à lui
- Beaucoup de ceux qui s'élèvent
- Anne
- Les gens dans le temple

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle d'Anne au Temple pendant tout ce temps, avant même que Marie ne donne naissance à Jésus. Anne est là avant Siméon et l'arrivée de Marie, Joseph et Jésus. Mettez en scène l'Esprit Saint qui guide Siméon au Temple pour prendre l'enfant, louer Dieu et parler à Marie.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène le fait que Siméon prend Jésus dans ses bras lorsque Simon voit Jésus.

Rappelez-vous qu'Anne arrive alors que Siméon est encore en train de parler à Marie et Joseph.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène le fait que Marie donne les deux oiseaux pour l'offrande à un prêtre. Le prêtre est celui qui sacrifie les oiseaux lors d'une cérémonie.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène Anne. C'est une prophétesse de 84 ans. Elle vivait comme une veuve depuis qu'elle avait perdu son mari après seulement sept ans de mariage. Elle est au temple presque tous les jours, jour et nuit, adorant Dieu par le jeûne et la prière.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Anne : << Comment vous sentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Dieu est ma force >>, << J'attends Dieu. >> Recommencez l'action.

Siméon est un homme de Jérusalem qui attend que le Messie vienne libérer Israël. Le Saint-Esprit lui a révélé qu'il ne mourrait pas avant d'avoir vu le Messie.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur jouant Siméon : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre : << Je me réjouis de voir le Messie, >> << Je suis sûr que Dieu va tenir sa promesse, >> << Quand vais-je le voir ? >> Recommencez l'action.

Marie a attendu 40 jours après l'accouchement pour se rendre au Temple pour l'offrande de purification. Joseph l'accompagne en emmenant Jésus à Jérusalem pour qu'ils puissent le présenter devant Dieu. L'Esprit Saint amène Siméon à se trouver dans le Temple au moment où Marie, Joseph et Jésus arrivent.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur jouant Siméon : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre : << Est-ce aujourd'hui ?, >> << Je suis excité à l'idée de voir le Messie, >> << J'espère qu'aujourd'hui c'est le grand jour. >> Recommencez l'action.

Siméon loue Dieu lorsqu'il voit le bébé. Siméon prend Jésus dans ses bras, et il les bénit. Siméon informe ensuite Marie de l'avenir du bébé et du fait qu'elle éprouvera de la peine.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice jouant Marie, << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Je me réjouis des plans de Dieu, >> << Je suis triste du fait que les gens rejettent mon fils, >> << J'ai peur d'éprouver du chagrin éventuellement. >> Recommencez l'action.

Ensuite, Anne vient avec Siméon pendant qu'il parle avec Marie et Joseph et loue Dieu. Elle parle du bébé aux gens qui attendent que Dieu sauve Jérusalem.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice jouant le rôle d'Anne : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Je suis contente de voir le Messie, >> << Enfin, après toutes ces années d'attente, >> << Je sens que je ne peux pas m'empêcher de le dire à tout le monde. >> Recommencez l'action.

Les parents de Jésus font tout ce que la loi de Dieu exige puis ils retournent à Nazareth. Jésus a grandi en bonne santé, et il avait la faveur de Dieu.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent Marie et Joseph : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Je sens une énorme responsabilité, >> << Merveilleux. >> << De l'amour pour mon fils. >> << J'ai hâte de voir comment Jésus grandit. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

Luc 2, 22-40

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Marie se rend à Jérusalem avec Joseph après avoir donné naissance à Jésus. Ils se rendent au **temple** pour accomplir l'offrande de purification. C'était un lieu spécial à Jérusalem où les prêtres pouvaient rencontrer Dieu et offrir des sacrifices au nom du peuple. Comme Marie et Joseph n'étaient pas prêtres, ils ne pouvaient entrer que dans les cours du Temple et non dans le bâtiment principal lui-même. Veillez à utiliser le même terme pour Temple que dans les passages précédents de Luc. Vous trouverez une définition complète du Temple dans le glossaire principal. L'**offrande de purification** était exigée à Marie selon la loi de Moïse. La purification signifie redevenir propre. L'offre de purification se trouve dans le glossaire du maître. Toute femme juive qui donnait naissance à un fils était considérée comme impure pendant quarante jours après la naissance. Pendant cette période, elle n'était pas autorisée à toucher les objets sacrés ni à entrer dans le temple. La période de 40 jours était appelée << le temps de sa purification. >> La femme ne redeviendrait pure que si elle faisait un sacrifice. C'est ce qu'on appelle l'offrande de purification. Après le sacrifice, Marie pourra à nouveau adorer Dieu en public. Propre ou impur fait référence à un état d'être dans lequel une personne est apte ou non à servir Dieu. La **loi de Moïse** est la loi que Dieu a donnée aux Israélites par l'intermédiaire de Moïse.

Lorsque Luc dit **leur** offrande de purification, il fait référence à Joseph et à Marie. La loi de Dieu n'exigeait pas que Joseph soit purifié. Il est venu parce que c'était une affaire de famille. Veillez à traduire cela de la manière la plus naturelle possible pour dire que seule la mère avait besoin de devenir propre.

Marie et Joseph ne se rendaient pas seulement au Temple pour faire le sacrifice, mais ils allaient également **présenter Jésus à Dieu**. La loi de Dieu dit que si le premier enfant d'une femme est un garçon, il doit **être consacré à Dieu**. Cela signifie que le bébé serait dédié à Dieu et que Dieu le considérerait comme consacré ou saint. Cela signifie qu'ils ont amené Jésus à un prêtre pour démontrer que Jésus appartenait à Dieu pour son service. Veillez à utiliser la même traduction de **saint** que dans les passages précédents de Luc. Le saint est dans le glossaire principal.

Marie est tenue de faire un sacrifice au Temple. Un **sacrifice** est une chose offerte à Dieu pour le remercier ou lui demander pardon. Utilisez la même définition du sacrifice que dans les passages précédents de Luc. Sacrifice est dans le glossaire principal. Un sacrifice de sang nécessite de tuer un animal au cours d'une cérémonie. L'adorateur apportait un animal à un prêtre pour qu'il le tue et le brûle en guise de cadeau à Dieu, afin de montrer qu'il était entièrement dévoué à Dieu. La mise à mort de l'animal couvrirait leurs péchés et les rendrait propres à nouveau.

Le sacrifice que Marie devait faire était deux tourterelles ou deux pigeons. C'est ce que la loi de Dieu exigeait d'une femme lorsqu'elle ne pouvait pas s'offrir un agneau. **Les tourterelles et les pigeons** sont deux types d'oiseaux qui appartiennent à la même famille d'oiseaux. La tourterelle des bois est une espèce migratrice plus

petite du pigeon. Il s'agissait d'oiseaux domestiques à l'époque de Marie et c'était le seul type d'oiseau autorisé par la loi pour les sacrifices. Les colombes sont considérées comme des animaux purs et pacifiques.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Si vous n'avez pas de tourterelles ou de pigeons dans votre culture, montrez une photo de ces deux types d'oiseaux pour avoir une meilleure traduction. Si vous n'avez qu'un seul mot pour décrire cette famille d'oiseaux, vous pouvez d'abord utiliser votre mot pour colombe/pigeon, puis décrire l'autre comme une autre sorte de colombe/pigeon.

**Or** il y avait un homme nommé Siméon qui vivait à Jérusalem. Cela signifie simplement que Siméon vivait déjà à Jérusalem au moment où Marie et Joseph se sont rendus au temple. Luc écrit ceci comme une information de fond. Veillez à introduire cette nouvelle personne dans l'histoire de manière naturelle dans votre langue. Siméon était un homme juste et pieux qui attendait que Dieu envoie le Messie. Lorsqu'une personne est **juste**, elle a une relation correcte avec Dieu. Juste se trouve dans le glossaire principal. **Pieux** signifie quelqu'un qui a un grand respect pour Dieu et qui prend soin de faire ce que Dieu demande. Veillez à utiliser les mêmes termes pour désigner le juste et le Messie que dans les passages précédents de Luc.

Le Saint-Esprit a dit à Siméon qu'il ne mourrait pas avant d'avoir vu **le Messie du Seigneur**. Seigneur se réfère à Dieu et Messie se réfère à la personne désignée envoyée par Dieu comme roi et sauveur. Le Messie du Seigneur ou le Christ du Seigneur signifie << l' élu ou le promis de Dieu >>. Le Messie se trouve dans le glossaire principal. Le Saint-Esprit conduit Siméon au temple. Veillez à utiliser le même terme ou la même description pour le **Saint-Esprit** que dans les autres passages de Luc. Saint-Esprit se trouve dans le glossaire principal. Quand Siméon a vu Jésus, il a pris le bébé dans ses bras. **Pris** dans ce cas peut être traduit comme reçu. Cela signifie que Joseph et Marie ont volontairement permis à Siméon de porter Jésus.

Siméon loue ensuite Dieu. Sa louange est prononcée sous forme de poésie. Siméon appelle Dieu **Seigneur souverain**. Le mot grec utilisé ici peut être traduit comme << maître >>. C'est comme ça qu'un esclave appellerait son propriétaire. Siméon dit à Dieu : << **\*\*Vous pouvez maintenant rejeter votre serviteur en paix\*\***. >> Cette expression signifie simplement que Siméon peut maintenant mourir dans la paix, ou le contentement, parce que Dieu a accompli sa promesse. Lorsque Siméon dit **votre salut**, c'est juste une autre façon de dire le Messie du Seigneur. Il décrit le Messie comme votre salut parce qu'il est celui que Dieu a envoyé pour sauver les gens. Siméon dit que le salut de Dieu est **visible par tous les peuples**. Cela signifie que tant les Juifs que les autres nations verraient le salut de Dieu. Il dit que Jésus est **une lumière pour la révélation aux païens**. Jésus est comme une lumière, car il va révéler Dieu et son caractère aux païens, c'est-à-dire aux personnes qui ne sont pas juives. Jésus apportera **la gloire** ou l'honneur à Israël.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment exprimez-vous une joie et une gratitude extrêmes dans votre culture ? Comment louez-vous Dieu dans votre langue ?

Puis Siméon parle à Marie. Il lui dit que certains ressusciteront en acceptant Jésus comme le Sauveur, tandis que d'autres tomberont parce qu'ils le rejettent. Jésus sera un signe de Dieu que beaucoup de gens rejettent. Ce rejet montrera les pensées de nombreux cœurs. Veillez à utiliser la même traduction de cœur que précédemment. Siméon fait une prophétie, ou transmet un message de Dieu, en disant **une épée transpercera son âme**. Siméon fait une comparaison. Une épée était un long couteau droit à double tranchant. L'âme désigne la partie d'une personne où les émotions se produisent. Siméon parle d'événements futurs, lorsque les gens rejettent et crucifieront Jésus. La douleur que Marie ressentirait serait si grande qu'elle aurait l'impression que quelqu'un l'a transpercée avec une épée.

Anne était une veuve et une **prophétesse** qui était également présente dans le temple. Une prophétesse est une femme qui est prophète. Veillez à traduire prophète de la même manière que pour les autres passages de Luc. Prophète se trouve dans le glossaire principal. Elle **n'a jamais quitté le temple** c'est juste une autre façon de dire qu'elle y était très souvent. Elle priait, **jeûnait** et adorait Dieu. Le jeûne signifie qu'Anne n'a pas mangé afin de ne penser qu'à Dieu et à son royaume dans le cadre du culte qu'elle lui rend. Elle a entendu ce que Siméon a dit à propos de Jésus et a loué Dieu. Elle a dit à tous les Juifs qui attendaient le Messie que Jésus était le Sauveur.

Marie et Joseph **ont rempli toutes les exigences de la loi du Seigneur**. Cela signifie simplement qu'ils avaient fait le sacrifice de purification pour Marie et qu'ils avaient présenté Jésus à Dieu. Ils sont retournés chez eux à Nazareth. Jésus grandit en sagesse et la grâce de Dieu est sur lui. La **sagesse** désigne la compréhension et la perspicacité, notamment dans les questions spirituelles. La **grâce de Dieu** signifie que Dieu a continuellement

favorisé et béni Jésus. Dans ce cas, la grâce signifie que Dieu accorde sa faveur à quelqu'un parce qu'il l'approuve ou l'estime. Dieu approuve Jésus et l'a choisi pour une tâche spéciale.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 2:22-40**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (4792400 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (8322567 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 2:41-52

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 2, 41-52 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

Luc 2, 41-52

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus grandit à Nazareth avec Joseph et Marie. Jésus et ses parents retournent à Jérusalem pour célébrer la Pâque juive. Cela se produit douze ans après que Jésus a été présenté dans le temple.

Chaque année, Joseph et Marie se rendent à Jérusalem pour célébrer la Pâque juive. Pâque est un festival religieux juif. Elle célèbre le moment où Dieu a libéré les ancêtres juifs de l'esclavage en Égypte. Le roi d'Égypte a permis aux Juifs de partir parce que Dieu a envoyé un ange pour tuer tous les premiers-nés d'Égypte une nuit. L'ange n'a tué aucun des fils premiers-nés juifs. Il a << écarté >> les fils aînés des Juifs et les a laissés indemnes. Pour cette raison, la célébration de la Pâque juive était comme une célébration de l'indépendance pour les Juifs.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Votre culture célèbre-t-elle de grandes fêtes religieuses ? Comment décririez-vous vos festivals préférés ?

Jésus avait 12 ans lorsqu'il a célébré la Pâque juive avec ses parents. Douze ans était un âge important pour les garçons juifs. C'était l'âge où un garçon juif est devenu un << fils de la loi >>. Cela signifie qu'il savait ce que la loi de Dieu exigeait et qu'il essayait de vivre selon cette loi. Il se préparait à son entrée dans la communauté religieuse lorsqu'il a eu 13 ans.

L'âge des enfants a-t-il une certaine signification dans votre culture ? Dans votre culture, à quel âge les enfants peuvent-ils commencer à comprendre les questions religieuses ?

La Pâque juive durait sept jours, mais les pèlerins, ou les Juifs qui devaient se rendre à Jérusalem, ne devaient rester que deux jours. Joseph et Marie commencent le voyage retour en direction Nazareth. Ils ne savaient pas



que Jésus est resté à Jérusalem. Les Juifs marchaient normalement en petits groupes lorsqu'ils voyageaient ensemble. Il aurait été normal que Jésus se promène avec des parents ou des amis lors d'un voyage. C'est pourquoi ils ont pu voyager une journée entière avant de s'apercevoir que Jésus avait disparu. Le groupe parcourt environ 20-25 miles en une journée et remarque que Jésus a disparu lorsqu'ils montent le camp la nuit. Joseph et Marie demandent aux parents et aux amis, mais Jésus n'est pas avec eux.

Les parents de Jésus ne le retrouvent que trois jours plus tard. Le premier jour, ils ont quitté Jérusalem, le deuxième jour, ils sont revenus à Jérusalem, et le troisième jour, ils ont trouvé Jésus dans l'une des cours du temple. Jésus était assis avec les enseignants religieux, écoutant et posant des questions. Les gens autour qui entendent la conversation entre Jésus et les enseignants sont stupéfaits. Ils sont étonnés par sa capacité à comprendre la loi de Dieu et par les réponses qu'il donne aux questions que les enseignants lui posent. Joseph et Marie sont choqués. Il n'était pas normal pour un enfant de l'âge de Jésus de s'asseoir avec un groupe d'enseignants et de discuter de questions religieuses. Marie, surprise, demande à Jésus pourquoi il les a traités de la sorte, elle et Joseph. Elle veut dire pourquoi il est parti sans leur dire. Marie lui dit qu'ils le cherchaient parce qu'ils étaient inquiets.

Jésus répond par des questions rhétoriques ou des questions auxquelles il pensait qu'ils devaient connaître les réponses. Il demande pourquoi ils le cherchaient. Il pense que la raison pour laquelle il était dans le Temple pour poser des questions aurait dû être claire. Il appelle le temple la maison de son Père ou la maison de Dieu. Il est sous-entendu que Jésus pense qu'il est nécessaire pour lui d'être dans le temple. Assurez-vous que les personnes de votre culture comprendront que << mon père >> fait référence à Dieu et non à Joseph. Cependant, ne traduisez pas par << la maison de mon père \*céleste\* >>, parce que Joseph et Marie ne comprenaient pas sa réponse.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les enfants parlent-ils à leurs parents dans votre culture ? Quel degré de liberté les parents accordent-ils à leurs enfants ?

Jésus retourne avec ses parents à Nazareth, et il leur obéit. Jésus grandit en sagesse, c'est-à-dire dans sa compréhension de ce que Dieu dit et veut que les gens fassent. Il grandit également en taille. Cela signifie que son corps grandit physiquement. Dieu et les gens approuvent Jésus au fur et à mesure qu'il grandit.

Cette histoire montre le combat de Jésus. Jésus a ressenti le besoin d'avoir une relation plus étroite avec son Père céleste. Mais il se sentait aussi obligé d'obéir à ses parents. Jésus progresse dans sa compréhension de la loi et du caractère de Dieu. Marie se souvient de toutes les choses qui se passent et y pense souvent.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 2, 41-52

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

**Première scène :** Marie et Joseph assistent chaque année au festival de la Pâque juive à Jérusalem. Cette fois, ils emmènent Jésus qui a douze ans.

**Deuxième scène :** une fois la fête terminée, Marie et Joseph reprennent le chemin du retour. En même temps, Jésus reste à Jérusalem.

**Troisième scène :** après un jour de voyage, Marie et Joseph cherchent Jésus parmi leurs parents et amis. Ils ne le trouvent pas, alors ils retournent à Jérusalem.

**Quatrième scène :** le troisième jour après que Marie et Joseph ont quitté Jérusalem, ils trouvent Jésus en train de discuter avec des maîtres religieux au Temple. Les gens sont impressionnés par sa compréhension et ses réponses. Les parents de Jésus demandent pourquoi il est resté en arrière. Marie et Joseph ne comprennent pas la réponse de Jésus.

**Cinquième scène :** Jésus retourne à la maison avec ses parents. Jésus obéissait à ses parents. Jésus continue de grandir en bonne santé. Il plaît à Dieu et les gens l'apprécient.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Joseph
- Marie
- Autres voyageurs (famille et amis)
- Professeurs de religion
- Les gens au Temple

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

*Il est important de se rappeler* que les parents de Jésus se rendaient à la fête de la Pâque juive chaque année. Cela montre leur dévotion à Dieu et le fait qu'ils ont conservé leurs coutumes et traditions. Cela montre aussi que Jésus grandissait dans un environnement de profond respect pour Dieu.

Lorsque Jésus avait 12 ans, Marie et Joseph sont allés au temple. Il est important de se rappeler qu'ils sont restés à Jérusalem au moins 2 jours. La Pâque juive était un moment où des milliers de Juifs voyageaient dans et hors de Jérusalem. Puisque la loi de Dieu exigeait la participation des hommes, chaque homme juif devait se rendre à Jérusalem pour célébrer. Ils voyageaient généralement avec leurs familles.

Une fois la fête terminée, Marie et Joseph ont pris le chemin du retour.

Il est important de se rappeler que Marie et Joseph ont rempli les exigences de la Pâque juive selon la loi de Dieu. Mais Jésus reste à Jérusalem.

Il est important de noter que Marie et Joseph n'ont pas abandonné Jésus. C'est Jésus lui-même qui a décidé de rester en arrière. Il est également important de ne pas montrer Jésus comme étant rebelle à ses parents. Au contraire, Jésus suivait le dessein de Dieu pour sa vie.

Marie et Joseph voyageaient en groupe avec de nombreuses autres personnes. Ils pensaient que Jésus voyageait avec d'autres voyageurs, de la famille ou des amis. La nuit, ils attendaient que Jésus se montre et il ne l'a jamais fait. Ils demandent aux parents et aux amis s'ils ont vu Jésus. Ils ne le trouvent pas, donc ils retournent à Jérusalem.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment est-ce que les gens de votre culture voyage ? Qui est responsable des enfants lorsque des personnes voyagent en groupe ?

Après un jour de voyage loin de Jérusalem et un autre jour de voyage pour revenir à Jérusalem, ils retrouvent Jésus le troisième jour. Il était au temple avec des maîtres de la religion. Il écoutait et posait des questions dans une conversation active avec eux. Tous ceux qui écoutaient étaient stupéfaits par la compréhension et la conversation qu'il avait.

Ses parents sont stupéfaits. Ils lui demandent pourquoi il leur a fait ça, car ils étaient très inquiets pour lui. Il a répondu : << Pourquoi avez-vous besoin de me chercher ? Ne savez-vous pas que je dois être dans la maison de mon Père ? >>

Il est important de noter que Jésus n'a pas répondu de manière provocante et qu'il n'a pas défié l'autorité de ses parents. Mais Jésus exprime sa relation particulière avec Dieu et son engagement dans le dessein de Dieu.

Ils ne comprennent pas le sens de la réponse de Jésus. Jésus retourne chez lui avec ses parents. Marie garde toutes ces choses en mémoire et y pense souvent. Jésus grandit en bonne santé et aussi dans la faveur de Dieu. Il plaît à Dieu et les gens l'apprécient.

*Représenter le passage*

INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 2, 41-52

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte 5 scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Joseph
- Marie
- Autres voyageurs (famille et amis)
- Professeurs de religion
- Les gens au Temple

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe joue le rôle de Marie et Joseph se rendant chaque année à Jérusalem pour la fête de la Pâque juive. Aussi, montrez comment cela leur prend plus de deux jours.

Veillez à montrer Marie et Joseph participant activement à la célébration de la Pâque. La fête est terminée lorsque Marie et Joseph quittent Jérusalem. Veillez à montrer que Marie et Joseph sont sûrs que Jésus va venir avec le groupe. Ils ne savent pas qu'ils laissent Jésus derrière eux. En revanche, Jésus reste intentionnellement. Rappelez-vous que Jésus n'a pas une attitude rebelle, mais qu'il est concentré sur l'objectif de Dieu.

Après être retournés à Jérusalem, Marie et Joseph trouvent Jésus en train de discuter avec des enseignants religieux au Temple. Veillez à ce que l'équipe montre que Jésus n'est pas défiant lorsque Marie et Joseph le trouvent et lui demandent pourquoi il est resté.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène les parents qui vont chaque année à Jérusalem. Lorsque Jésus atteint 12 ans, il y va avec eux. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur jouant Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis heureux d'être avec mes parents à cette célébration, >> << Je suis enthousiaste à l'idée de voir le temple, >> << J'ai tellement de questions, >> << Je suis impressionné par le nombre de personnes qui viennent à la célébration. >> Recommencez l'action.

La fête de la Pâque est terminée. Marie et Joseph sont donc sur le chemin du retour. Ils supposent que Jésus est avec d'autres voyageurs du même groupe. Mais Jésus ne rentre pas avec eux. Dans la soirée, Jésus ne se présente pas. Marie et Joseph interrogent leurs amis et leur famille et ne le trouvent pas. Marie et Joseph retournent à Jérusalem.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Joseph : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << J'ai peur que quelque chose soit arrivé à Jésus, >> << Je me sens désespéré, >> << j'imagine comment il doit se sentir seul avec des étrangers, >> << J'ai échoué dans la mission de Dieu de l'élever. >> Recommencez l'action.

Le troisième jour, Marie et Joseph trouvent Jésus dans le Temple en train de discuter avec des maîtres religieux. Tous ceux qui l'ont entendu ont été étonnés par sa compréhension et ses réponses.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : << Que ressentez-vous ? >> Écoutez : << Je suis impressionné par ce qui se passe, >> << Je me souviens de ce que l'ange a dit, >> << Je suis soulagé de l'avoir trouvé, >> << Je suis frustrée qu'il ne m'ait pas dit qu'il restait derrière. >> Reprenez l'action.

Les parents de Jésus ne savent pas quoi penser, et sa mère demande : << Pourquoi nous as-tu fait ça ? >> Jésus répond, : << Pourquoi me cherchez-vous ? Ne sais-tu pas que je dois être dans la maison de mon Père ? >> Les parents de Jésus ne comprennent pas ce qu'il veut dire.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs jouant le rôle de Joseph : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Je suis perplexe, >> << Je suis offensé, je sais que je ne suis pas son père, mais je l'ai élevé, >> << Je suis surpris qu'il ait répondu comme ça, >> << Je ne sais pas quoi dire. >>

Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Comment vous sentez-vous ? >> Écoutez : << Ne comprennent-ils pas ? >> << J'ai besoin d'en savoir plus sur mon Père, >> << Je ne veux pas être impolie envers mes parents. >>

Demandez à l'actrice qui joue Marie : << Que ressentez-vous ? >> Tendez l'oreille pour << Perplexe, >> << Je suis triste qu'il commence à ne plus avoir besoin de moi, >> << Je sais que cela fait partie du plan de Dieu. >> Reprenez l'action.

Jésus rentre à la maison avec ses parents, et il leur obéit. Jésus grandit en plaisant à Dieu et les gens respectent Jésus.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

Luc 2, 41-52

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Joseph, Marie et Jésus se rendent de Nazareth à Jérusalem pour la Pâque juive. **La Pâque juive** était une fête religieuse juive. Elle durait sept jours et célébrait le moment où Dieu a sauvé leurs ancêtres de l'esclavage en Égypte. Il a fait cela en envoyant un ange pour amener le roi égyptien à permettre aux Juifs de partir. L'ange du Seigneur est venu une nuit et a tué tous les fils premiers-nés des Égyptiens. Cependant, l'ange a << passé au-dessus >> des fils juifs premiers-nés et a épargné leur vie. La Pâque juive est comme une célébration de l'indépendance pour les Juifs.

Luc dit qu'ils ont assisté à la fête **selon la coutume**. À l'époque de Jésus, tous les hommes juifs devaient assister à la Pâque juive à Jérusalem. Après avoir terminé la célébration, Joseph et Marie ont entrepris le voyage de retour à la maison. Au terme d'une journée de voyage, ils se rendent compte que Jésus n'est pas avec eux. Ils retournent à Jérusalem pour chercher Jésus.

Joseph et Marie ont trouvé Jésus assis avec les **maîtres religieux** dans les cours du temple. Les maîtres de la loi religieuse et du temple se trouvent dans le glossaire principal. Ces maîtres étaient maîtres de la loi de Dieu. Ils étaient probablement parmi les enseignants religieux les plus connus en Israël. Marie demande à Jésus pourquoi il est parti sans rien leur dire. Jésus répond en lui demandant pourquoi elle ne savait pas qu'il devait être dans la maison de son Père.

Lorsque Jésus dit la maison de **mon Père**, il veut dire la maison de mon Père céleste ou la maison de Dieu. Il parlait du temple. Assurez-vous que cela ne soit pas traduit par la maison de Joseph.

Mais Marie et Joseph ne comprenaient pas. Jésus retourne avec ses parents à Nazareth et leur obéit. Marie **chérissait toutes ces choses dans son cœur**. Cela signifie simplement que Marie a gardé dans son cœur tous les événements qui venaient de se produire. Elle ne s'est pas autorisée à les oublier. Assurez-vous de traduire cœur de la même manière que dans les passages précédents de Luc.

Jésus grandit en sagesse et en **taille**. La stature signifie que Jésus mûrissait physiquement et devenait un homme. Il grandit en **faveur** de Dieu et des hommes. Cela signifie que Dieu et les gens étaient satisfaits de lui et l'appréciaient.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 2:41-52

### Audio Content

[webm zip](#) (3118738 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5389186 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 3:1-14

### *Écouter avec son cœur*

Luc 3, 1-14

Écoutez l'évangile de Luc 3, 1-14 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

Luc 3, 1-14

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc poursuit son récit avec l'événement suivant qui se produit dans la vie de Jésus. Cette histoire se déroule environ 18 ans après la présentation de Jésus au temple. Jésus et son cousin Jean ont tous deux environ 30 ans lorsqu'ils commencent leurs ministères publics. Cette histoire montre que Jean a rempli sa mission qui consistait à préparer le chemin pour le Seigneur, Jésus. Jean enseigne dans le désert de Judée, de part et d'autre du Jourdain. La longueur du fleuve Jourdain est d'environ 320 km. Les gens pouvaient facilement la traverser. Elle mesure généralement environ 30 mètres de large et trois mètres de profondeur.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo du Jourdain et du désert de Judée pour mieux comprendre la géographie.

Tout comme un historien, Luc donne des informations de base pour que les gens sachent quand cette histoire se déroule. À cette époque, c'était la quinzième année du règne de l'empereur romain Tibère César. Il dirigeait l'Empire romain depuis la ville de Rome. L'Empire romain incluait les provinces juives de Judée et de Galilée. Sa quinzième année se situe quelque part entre 26 et 28 après Jésus-Christ. Ponce Pilate était le nom du gouverneur, ou chef, de la Judée. Il était sous l'autorité de l'empereur romain.

Le roi Hérode ou Hérode le Grand, était le roi de Galilée. Il est mort peu après la naissance de Jésus. L'empereur romain a divisé son territoire en quatre parties. Il a nommé certains des fils d'Hérode pour les gouverner. Hérode Tétrarque de Galilée était le fils d'Hérode le Grand. Son nom complet était Hérode Antipas. Tétrarque signifie simplement qu'il régnait sur un quart d'une région. Dans ce cas, Hérode Antipas était le chef de la Galilée. Le frère aîné d'Hérode était Philippe. Ils étaient tous deux fils d'Hérode le Grand, mais ils avaient des mères différentes. Philippe a régné sur Iturea et Traconitis. Ce sont les noms de deux provinces situées à l'est de la Galilée. Les gens qui y vivaient étaient des païens. Un chef nommé Lysanias régnait sur le district d'Abilène, qui était une province située au nord et à l'est de la Galilée. Luc nous parle de ces dirigeants pour mieux comprendre la situation politique au moment où Jean commence son ministère.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte de la Galilée, de l'Iturée, de la Traconite et de l'Abilène, les quatre régions qui étaient gouvernées par les quatre chefs à cette époque. Assurez-vous de souligner où se trouve le Jourdain par rapport aux différentes provinces.

Luc nous parle aussi de la situation religieuse. Anne et Caïphe sont les grands prêtres. Le grand prêtre était le chef de tous les prêtres juifs. Il était également le chef de la cour suprême juive. De ce fait, il avait un grand pouvoir et une grande influence. Selon la coutume juive, les grands prêtres servaient aussi longtemps qu'ils

vivaient. Anne était le grand prêtre, mais le gouverneur romain l'a démis de ses fonctions. Il a été remplacé par Caïphe, le gendre d'Anne. Luc suit la coutume juive et continue à se référer à Anne comme prêtre, même si Caïphe était le grand prêtre officiel. N'oubliez pas qu'il s'agit d'informations générales.

Dieu parle à Jean. Jean vivait encore dans le désert. La parole de Dieu vient à Jean. Cela signifie que Dieu donne à Jean un message spécial. Jean commence à prêcher aux gens autour du Jourdain. Prêcher, c'est dire publiquement aux gens quelque chose d'important. Jean raconte le message de Dieu aux foules qui sont venues l'écouter. Le message de Jean est qu'ils doivent être baptisés pour montrer leur repentance. Le baptême fait référence à un lavage cérémoniel qui purifie quelqu'un ou le rend pur à travers un rituel. Le baptême montre que quelqu'un a voulu arrêter de pécher, ou de désobéir à Dieu, et commencer à obéir à Dieu. La repentance signifie simplement se détourner du péché et se tourner vers Dieu. Si les gens se repentaient, leurs péchés leur seraient pardonnés.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens de votre culture montrent-ils qu'ils commencent une nouvelle façon de vivre ? Y a-t-il des cérémonies ? Décrivez-les.

Ensuite, Luc partage une prophétie d'Esaïe afin que les gens sachent que Jean l'a accomplie. Près de 700 ans avant la naissance de Jean, le prophète Ésaïe a écrit à son sujet en hébreu. Il a dit que quelqu'un annoncerait aux gens que le Seigneur Dieu venait et qu'ils devaient se préparer pour lui. Dans la poésie hébraïque, le même sens était répété avec des mots différents. Esaïe a utilisé de nombreuses comparaisons pour dire la même chose. Le message d'Esaïe était que le peuple devait préparer le chemin ou la route pour le Seigneur. C'était la coutume juive de préparer la route quand un roi passait par leur village. Le Seigneur, ou dans ce cas Dieu lui-même, venait à eux en tant que Messie. Préparer la route était une métaphore. Cela signifiait que les gens devaient se repentir pour se préparer à la venue du Seigneur.

Esaïe dit que tous les peuples verront le salut de Dieu. Salut est utilisé ici de la même manière que Siméon a utilisé ce mot lorsqu'il a parlé du Sauveur. Tous verront le salut parce qu'ils verront Jésus. Il est le Messie que Dieu a envoyé pour sauver les gens.

Luc raconte ensuite comment Jean a accompli cette prophétie. Des foules viennent au Jourdain pour être baptisées par Jean. Mais Jean critique le peuple en le traitant de serpent venimeux. Dans la culture juive, c'était une insulte qui impliquait que le peuple était mauvais.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un serpent.

Jean leur dit qu'ils ne viennent se faire baptiser que pour éviter le châtement de Dieu, et non parce qu'ils voulaient vraiment se tourner vers Dieu. Il dit qu'ils doivent prouver qu'ils se sont vraiment repentis, ou qu'ils se sont tournés vers Dieu. Ils peuvent prouver leur repentance en produisant des fruits, ce qui signifie penser et agir comme Dieu le veut. De nombreux Juifs croyaient que Dieu favorisait leur peuple plus que toutes les autres nations. Mais Jean dit que le fait d'être un descendant d'Abraham ne les sauvera pas du jugement et du châtement de Dieu. Il leur dit que Dieu peut créer des descendants d'Abraham à partir de pierres s'il le veut.

Jean compare les arbres aux gens. Il dit que Dieu est prêt à juger le peuple tout comme une hache est prête à abattre les arbres. Les fruits désignent de bonnes pensées et actions. Jean dit que Dieu est prêt à juger et à punir ceux qui ne se sont pas retournés vers lui. Ceux qui ne se sont pas retournés vers Dieu ne porteront pas de bons fruits. Puis les gens commencent à demander ce qu'ils doivent faire pour montrer qu'ils se sont repentis. Les trois groupes de personnes qui posent cette question à Jean sont la foule, les collecteurs d'impôts et les soldats.

Jean dit à la foule de donner une tunique, ou chemise, supplémentaire à ceux qui sont dans le besoin. Il leur dit aussi que celui qui a plus de nourriture que nécessaire doit la partager avec celui qui n'en a pas.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe l'image d'une tunique.

Jean dit aux collecteurs d'impôts de ne pas prendre plus d'argent des gens que ce que la loi exige. Les collecteurs d'impôts étaient détestés dans la culture juive parce qu'ils travaillaient pour les Romains. Ils collectaient généralement plus d'argent que nécessaire afin de pouvoir en garder une partie pour eux.

Jean dit aux soldats de ne pas utiliser la violence ou de fausses accusations pour obtenir de l'argent des gens. Quand un soldat accusait faussement quelqu'un d'un crime, il allait au tribunal. La personne innocente devrait payer pour le crime. Le soldat qui les a accusés recevrait une partie de cet argent. Jean leur dit de se contenter de ce qu'ils ont reçu.

Cette histoire montre que Jean a rempli son rôle en préparant le chemin pour le Messie, Jésus. Elle montre Jean apportant le message de Dieu au peuple. Il leur dit de se faire baptiser pour montrer qu'ils sont revenus à Dieu. Il dit que leur façon de vivre doit montrer qu'ils se sont repentis.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 3, 1-14

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Esaïe prophétise au sujet de Jean.

**Deuxième scène :** Luc présente l'empereur, le gouverneur et les dirigeants pour situer l'époque de cette histoire.

**Troisième scène :** Dieu parle à Jean, fils de Zacharie. Jean dit aux gens de se faire baptiser comme symbole de repentir de leurs péchés et de se tourner vers Dieu.

**Quatrième scène :** Jean dit aux gens de prouver qu'ils se sont repentis par leur façon de vivre. Le peuple répond en posant une série de questions.

Les personnages de cette histoire sont :

- Esaïe
- Dieu
- Jean
- Le peuple
- Collecteurs d'impôts
- Soldats

Au cours de cette session, demandez au groupe de réaliser un storyboard, de dessiner ou d'utiliser tout matériel adapté pour visualiser l'histoire et l'action qui s'y déroule.

Il est important de noter que les scènes de l'histoire sont réorganisées dans l'ordre chronologique pour faciliter le travail au moment de jouer la scène.

Isaïe prophétise sur la venue de Dieu. Il dit aux gens qu'ils doivent rendre leurs chemins droits.

Il est important de se rappeler que cette prophétie a été faite il y a 700 ans. Esaïe parlait de l'avenir. La vie et les actions de Jean ont accompli la prophétie d'Esaïe.

Les événements se situent à l'époque où Tibère était l'empereur romain et où Pontius dirigeait la Judée. Hérode, Philippe et Lysanias étaient gouvernants. Anne et Caïphe étaient les grands prêtres.

À cette époque, Jean vivait dans le désert. Jean reçoit un message de Dieu. Ensuite, Jean parcourt les deux rives du Jourdain en disant aux gens de se faire baptiser. Le baptême est un symbole de la repentance de leurs péchés et du fait qu'ils se tournent vers Dieu pour obtenir le pardon.

Il est important de se rappeler que le mot baptême signifie l'immersion dans l'eau. Il est également important de se rappeler que le Jourdain n'était pas très profond et pouvait être facilement traversé.

Jean dit aux gens de prouver qu'ils se sont repentis par leur façon de vivre. Jean souligne qu'ils ne doivent pas penser qu'ils sont sauvés simplement parce qu'ils sont descendants d'Abraham.



Il est important de se rappeler que Luc raconte comment Jean compare le peuple à des arbres fruitiers. Certains arbres produisent des fruits, d'autres n'en produisent pas. Certaines personnes font de bonnes actions pour montrer qu'elles se sont vraiment détournées de leurs anciennes habitudes et qu'elles ont une nouvelle relation avec Dieu. Certaines personnes ne comptent que sur les rituels. Le rituel pourrait être le baptême, non pas comme le signe d'un changement de vie, mais comme une démarche pour plaire à Dieu. Certaines personnes s'appuient sur une relation privilégiée. Dans le cas des Juifs, cette relation privilégiée consiste à être les descendants d'Abraham. Les personnes qui s'appuient sur un rituel ou sur une relation privilégiée ne peuvent pas faire de bonnes choses ou de bonnes actions. Ces personnes sont comparées à un arbre qui ne produit pas de fruits. Le jugement de Dieu sur le peuple est comme un agriculteur qui vient couper l'arbre qui ne produit pas de fruits.

Il est important de se rappeler que certaines personnes se sont senties libres de tout jugement simplement parce qu'elles sont des descendants d'Abraham.

Le peuple demande ce qu'il doit faire.

Il est important de se rappeler que les gens demandent quels sont les fruits qu'ils doivent montrer pour montrer qu'ils se sont vraiment repentis.

Jean répond : donne une chemise à celui qui n'en a pas si tu en as deux. Les collecteurs d'impôts corrompus sont venus se faire baptiser et ont demandé ce qu'ils devaient faire. Jean répond de ne pas collecter plus que ce qui est juste. Certains soldats demandent la même chose. Jean leur dit de ne pas demander d'argent et de ne pas accuser les gens à tort.

Il est important de montrer que les gens n'aimaient pas les collecteurs d'impôts. Ils étaient méprisés parce qu'ils travaillaient pour un autre pays et percevaient plus d'argent que nécessaire.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 3, 1-14

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Esaïe
- Dieu
- Jean
- Le peuple
- Collecteurs d'impôts
- Soldats

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Esaïe racontant la prophétie sur Jean aux gens de son époque. Il sera utile de jouer la prophétie elle-même. Les gens nettoient et préparent la route, car un roi arrive. Le roi peut être l'acteur de Jésus. Les acteurs de Jean et de Jésus pourraient être couverts pour représenter le fait que les gens de cette époque ne savaient pas qui ils seraient. Ils savaient seulement ce que la voix allait dire. Après 700 ans, la prophétie est accomplie.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Jouez le rôle d'Isaïe racontant sa prophétie sur la voix dans le désert disant de redresser les chemins pour le Messie. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le rôle du peuple : << Comment vous sentez-vous ? >> Vous pourriez entendre << Quand va-t-il venir ? >> << Je suis enthousiaste du fait que Dieu va combattre pour nous. >> << Je ne suis pas digne. Je dois me tourner vers Dieu. >> Recommencez l'action.

À cette époque, Tibère, Ponce Pilate, Hérode, Philippe et Lysanias régnaient sur la région. Hanne et Caïphe étaient de grands prêtres. Jean vit dans le désert. Jean reçoit un message de Dieu. Jean commence à dire aux gens de se faire baptiser comme symbole de la repentance des péchés. Jean leur dit de se tourner vers Dieu pour obtenir le pardon. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jean : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre << Je suis honoré de partager le message de Dieu. >> << Je suis heureux que les gens écoutent et se fassent baptiser. >> << Je suis préoccupé par le fait que mon peuple ne comprend pas vraiment le message de Dieu. >> Recommencez l'action.

Jean dit aux gens de prouver qu'ils se sont repentis par leur façon de vivre. Jean souligne que les Juifs ne seront pas sauvés simplement parce qu'ils sont descendants d'Abraham. Le jugement de Dieu envers le peuple, c'est comme couper les branches d'un arbre qui ne produit pas de fruits.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le public : << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Vous pourriez entendre << Perplexe. >> << Inquiet. >> << Mais je pensais que la promesse de Dieu à Abram était assez. >> Reprenez l'action.

Le peuple demande ce qu'il doit faire. Jean répond : donne une chemise à celui qui n'en a pas si tu en as deux. Les collecteurs d'impôts corrompus sont venus se faire baptiser et ont demandé ce qu'ils devaient faire. Jean leur dit de ne pas collecter plus que ce qui est juste. Certains soldats demandent la même chose. Jean leur dit de ne pas employer la violence pour gagner de l'argent et de ne pas accuser les gens à tort.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le public : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre << Coupable. >> << Mal à l'aise. >> << Je dois changer mes habitudes. >> << Cela va être difficile. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les soldats : << Comment vous sentez-vous ? >> Vous pourriez entendre << Coupable. >> << J'ai besoin de faire confiance à Dieu pour subvenir. >> << Honteux >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

Luc 3, 1-14

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Le roi Hérode est le **tétrarque** de la Galilée. << Tétrarque >> signifie un chef du gouvernement en charge d'un quart d'une zone. Dans ce cas, il règne sur un quart du territoire sur lequel son père, le roi Hérode le Grand, avait régné avant de mourir.

Réfléchissez à la meilleure traduction de tétrarque dans votre langue. Avez-vous un mot qui véhicule le même sens ? Comment décririez-vous une personne qui règne sur une ou plusieurs régions ?

Le roi Hérode régnait sur la Galilée lorsque **la parole de Dieu fut adressée à Jean**. Cela signifie que Dieu parle à Jean et lui donne un message. Luc nous dit aussi qui est le **grand prêtre** à cette époque. Le grand prêtre était le chef de tous les prêtres juifs et de la cour suprême juive. De ce fait, il avait un grand pouvoir et une grande influence. Selon la coutume juive, les grands prêtres servaient aussi longtemps qu'ils vivaient. Prêtre se trouve dans le glossaire principal.

Jean commence à prêcher dans le désert près du Jourdain. Le **désert** désigne le même endroit que le désert. Il s'agit d'une région sauvage où peu de gens vivent. C'était sec et très peu de choses poussaient. **Prêcher** signifie simplement dire publiquement aux gens quelque chose d'important. Dans ce cas, Jean annonçait aux foules le message spécial de Dieu.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe des photos du Jourdain et du désert si vous ne l'avez pas déjà fait.

Le message de Jean était un **baptême de la repentance**. Une façon plus facile de dire que c'est << un baptême qui montre la repentance. >> Le **baptême** désigne un lavage cérémoniel qui montrerait que quelqu'un s'est repenti de ses péchés... La **repentance** signifie se détourner du péché, se tourner vers Dieu et commencer à suivre les voies de Dieu. Le message de Jean était donc que les gens devaient se détourner de leurs habitudes, recevoir le pardon de Dieu et être baptisés. Veillez à traduire repentance et baptême de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Luc partage ensuite une prophétie d'Esaïe afin que les gens sachent que Jean l'a accomplie. Esaïe écrit au sujet d'une **voix d'un appel**. Il s'agit d'une personne qui proclame un message d'une voix forte. La voix parle de rendre les chemins meilleurs pour se préparer à la venue du **Seigneur**. Dans ce contexte, le terme << Seigneur >> fait référence à Dieu qui vient aux gens en tant que Messie. Esaïe utilise la métaphore de la préparation de la route pour signifier que les gens doivent se repentir et obéir à Dieu pour se préparer au Messie. La prophétie d'Esaïe est écrite sous forme de poésie hébraïque. Il utilise de nombreuses métaphores pour dire la même chose : comment préparer le chemin.

**Chaque vallée doit être remplie** est une métaphore qui signifie que les vallées doivent être comblées pour que la route soit plate. Vallée désigne une zone basse située entre des collines ou des montagnes. **Chaque montagne et colline rendue basse** fait référence au fait de prendre de la terre d'une colline ou d'une montagne et de la mettre dans un endroit plus bas pour que la route soit plate. L'abaissement peut également faire référence à une personne fière qui devient humble. Lorsqu'il dit **que le chemin** tortueux doit être redressé, cela signifie que le chemin tortueux et tordu doit être redressé en ligne directe. Mais il a aussi le double sens d'une personne tordue qui devient droite. Cela signifie simplement que quelqu'un qui est malhonnête ou injuste devient vertueux et honnête.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment parlez-vous de personnes injustes qui deviennent justes, ou qui ont une bonne relation avec Dieu ? Pouvez-vous en parler comme d'une route tortueuse qui devient droite ?

Expliquez comment vous allez traduire ce langage poétique. Votre langue s'exprime-t-elle parfois comme ça ? Donnez des exemples de comparaisons que vous utilisez dans votre langue et qui parlent de la préparation d'une route ou d'un chemin pour qu'il soit facile à emprunter.

**Rendre les endroits rugueux lisses** signifie simplement transformer les routes rugueuses et inégales en routes lisses et plates. Esaïe termine sa prophétie en disant que toute l'humanité verra **le salut de Dieu**. Tout comme Siméon, Esaïe utilise le salut pour faire référence au Christ. Jésus le Christ était celui que Dieu a désigné pour sauver et délivrer les gens du pouvoir que le péché avait dans leur vie et du feu éternel du jugement de Dieu. Lorsque les gens verront Jésus, ils verront le salut de Dieu. Le terme salut se trouve dans le glossaire principal.

[Luc finit par raconter la prophétie d'Esaïe. Il commence à raconter l'histoire de Jean, comment celui-ci a accompli la prophétie. Comment traduire le passage d'une prophétie au récit historique ? Avez-vous des mots pour montrer que la prophétie s'est arrêtée et que l'histoire a commencé ?] Lorsque Jean parle à la foule, il les appelle **une couvée de vipères**. Cela se traduit par les enfants des serpents venimeux. Dans la culture juive, cette phrase était une insulte qui impliquait que le peuple était mauvais.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les serpents sont-ils perçus dans votre culture ? Si votre culture ne comprend pas que cette phrase est une insulte, comment pourriez-vous la modifier pour en rendre le sens plus clair ?

Lorsque Jean demande aux personnes **qui vous ont prévenu de fuir la colère à venir**, c'est une question rhétorique. La colère qui vient signifie la punition qui est une conséquence de la colère de quelqu'un. Jean laissait entendre que les gens ne venaient se faire baptiser que pour échapper au châtement de Dieu dans le futur, et non parce qu'ils se repentaient vraiment. Jean utilise la métaphore des arbres pour parler des personnes. Il dit que la vie des gens devrait montrer qu'ils se sont repentis en portant de bons fruits ou de bonnes actions. De nombreux Juifs pensaient que le fait **qu'Abraham soit leur père**, ou leur ancêtre, leur conférait un statut spécial. Jean dit que le fait qu'ils soient descendants d'Abraham ne suffit pas pour échapper au jugement de Dieu. La foule demande à Jean comment montrer qu'elle s'est repentie. Ils l'appellent **maître**, qui est un titre poli pour un chef religieux juif. Maître se trouve dans le glossaire principal.

Jean leur dit que s'ils ont une **tunique** en trop, ils doivent la donner aux pauvres. Une tunique est un vêtement que les hommes et les femmes portent. Sa traduction la plus proche est chemise. Tunique se trouve dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe la photo d'une tunique si ce n'est pas déjà fait.

Les collecteurs d'impôts demandent également à Jean ce qu'ils doivent faire. **Les collecteurs d'impôts** étaient des hommes juifs qui collectaient l'argent des gens pour le gouvernement. Ils étaient détestés parce qu'ils travaillaient pour ceux qui opprimaient les Juifs. Ils étaient également connus pour collecter plus d'argent que nécessaire et le garder pour eux. Lorsque Jean dit aux soldats de ne pas **exiger de l'argent**, cela signifie qu'il ne faut pas secouer violemment. Il leur disait de ne pas utiliser la violence pour obtenir de l'argent du peuple.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 3:1-14**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (4521337 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (7835625 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Luc 3:15-22**

### *Écouter avec son cœur*

Luc 3, 15-22

Écoutez la parole de Luc 3, 15-22 et gardez-la dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### **PLANTER LE DÉCOR**

LUC 3, 15-22

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc poursuit son histoire en parlant de Jean qui baptise dans le désert de chaque côté du Jourdain. Les foules viennent à Jean pour être baptisées et pour montrer qu'elles se sont repenties et sont retournées à Dieu.

Parce que tout le monde attend avec impatience le Messie, ou le Christ, les gens commencent à penser que Jean pourrait être le Messie. Mais Jean leur dit que le Messie est une personne différente qui viendra après lui. Il dit que le Messie aura plus de pouvoir et d'autorité que lui. Jean leur dit qu'il n'est même pas digne d'enlever les sandales du Messie. Dans la culture juive, les esclaves défaisaient les lacets des sandales de leur maître. Jean voulait dire qu'il n'est même pas digne d'être l'esclave du Messie.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo des sandales des juifs. Les lanières font référence aux cordes utilisées pour les attacher.

Jean dit aussi que son baptême est différent du baptême du Messie. Son baptême est un acte symbolique avec de l'eau. Il montre publiquement que quelqu'un se repent. Le baptême du Messie se fera à l'avenir, par l'intervention du Saint-Esprit et avec le feu. Dans ce contexte, le baptême est symbole de purification. Le baptême du Messie signifiera que les péchés des gens sont lavés. La déclaration de Jean peut être interprétée de deux façons différentes. Une des explications est que le baptême du Messie lavera ou purifiera les gens par l'intervention du Saint-Esprit et avec le feu. Le baptême du Saint-Esprit signifie que la personne qui le reçoit renaît et qu'elle se voit confier une autorité sur le vivant. Le feu pourrait représenter une purification ou le fait de brûler ce qui est impur et de garder ce qui est pur. L'autre explication est que le baptême de feu du Messie

était distinct du baptême du Saint-Esprit. Le baptême de feu pourrait représenter le jugement de Dieu sur ceux qui ne suivent pas Son dessein. Dans les deux cas, Jean dit clairement que son baptême était destiné à préparer le peuple au baptême du Messie.

Jean utilise ensuite la comparaison d'un agriculteur qui récolte son grain pour montrer comment le Messie séparerait ceux qui se repentent de ceux qui ne le font pas. Dans la culture juive, les agriculteurs récoltaient le grain en le battant ou en passant quelque chose de lourd dessus. Ils le vannaient également. Cela signifie qu'il faut utiliser une grande fourche pour le jeter en l'air afin que la paille soit emportée par le vent et que la semence puisse être recueillie sur l'aire de battage. Les deux méthodes étaient utilisées pour séparer la semence de la paille et du son. Une aire de battage est le nom de la zone plate située à l'extérieur et dans laquelle le grain était séparé. La paille et le son étaient brûlés [dans] un feu éternel [pour nettoyer la zone]. Jean dit que le feu éternel est un feu qui ne peut être éteint. Il s'agit d'une punition éternelle pour ceux qui ne se repentent pas. Jean encourage le peuple à se repentir et à obéir à Dieu. Il leur annonce la bonne nouvelle : Dieu envoie le Messie pour les sauver.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une vidéo d'agriculteurs utilisant une fourche à vanner et d'une aire de battage pour avoir une meilleure idée de la façon de traduire ce processus. Discutez de la façon dont votre culture sépare le grain de bonne qualité de ce qui doit être jeté.

Luc nous dit que Jean a publiquement parlé contre le souverain Hérode. Jean dit qu'il a péché en divorçant et en épousant la femme de son demi-frère, Hérodiade. L'épouser était contre la loi de Dieu. Jean parle aussi de bien d'autres choses mauvaises qu'Hérode a commises. Hérode ordonne donc que Jean soit mis en prison.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Luc ne décrit pas les événements dans l'ordre chronologique. Tout d'abord, Jean baptise Jésus. Puis, Hérode met Jean en prison pour s'être élevé contre lui. Comment expliqueriez-vous à votre public que le baptême de Jésus est survenu avant l'arrestation de Jean ? Lorsque vous racontez une histoire dans votre langue, comment montrez-vous qu'un événement a eu lieu avant un autre ? Est-ce que vous racontez toujours une histoire dans l'ordre chronologique ? Ou est-ce que vous pouvez parler d'une chose qui est arrivé auparavant ?

Un jour, Jean est en train de baptiser les foules quand Jésus arrive pour être baptisé. Jean baptise Jésus. Après son baptême, Jésus prie Dieu et les cieux ou le ciel s'ouvrent à lui. Le Saint-Esprit descend sous la forme d'une colombe et se pose sur Jésus. La voix de Dieu vient du ciel ou de ce lieu où Dieu réside. Il dit << Tu es mon fils. Je t'aime. Je suis content de toi. >>

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo d'une colombe pour mieux visualiser comment le Saint-Esprit est apparu.

Cette histoire montre que Jésus a l'autorité et le pouvoir sur Jean parce que Jean dit qu'il n'est pas digne d'être son esclave. Il montre le baptême de Jésus quand Dieu lui parle et confirme que Jésus est son fils qu'il aime.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 3, 15-22

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** des personnes demandent si Jean est le Messie et Jean explique qui est le Messie.

**Deuxième scène :** Jésus vient pour être baptisé. Jean le baptise. Dieu dit à Jésus qu'il est son fils et que le Saint-Esprit est sur lui.

**Troisième scène :** Jean critique un dirigeant et est mis en prison pour cette raison.

Les personnages de cette histoire sont :

- Dieu
- Jean
- Le peuple
- Jésus
- Hérode
- Saint-Esprit

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de noter que les scènes de l'histoire sont réorganisées dans l'ordre chronologique pour faciliter le travail au moment de jouer la scène.

Le peuple attendait le Messie. Le peuple voulait savoir si Jean était le Messie. Jean explique ce que le Messie fera en comparaison de ce que Jean fait. Jean baptisait avec de l'eau comme signe de repentir. Mais le Messie baptisera avec le Saint-Esprit et le feu.

Il est important de noter que Jean utilise une comparaison entre Jésus et un agriculteur qui sépare le grain de l'ivraie. Jean compare le peuple avec le blé et l'ivraie. Le blé est une denrée utile de différentes façons. L'ivraie va dans le feu qui ne s'arrête pas. Pour l'ivraie, il n'y a aucun moyen de la récupérer. La bonne nouvelle pour le peuple qui écoutait est que Jésus avait le pouvoir de les sauver du feu.

Jésus est baptisé par Jean et le Saint-Esprit vient sur Jésus pendant que Jésus prie. Une voix venant du ciel dit << Tu es mon fils. Je t'aime. Tu m'apportes une grande joie. >>

Alors qu'il prodiguait son enseignement, Jean a critiqué ouvertement l'acte répréhensible d'Hérode. Hérode a donc fait mettre Jean en prison.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUKE 3, 15-22

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Dieu
- Jean
- Le peuple
- Jésus
- Hérode
- Le Saint-Esprit

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Le peuple attendait le Messie. Ils voulaient savoir si Jean était le Messie. Jean explique que le Messie baptisera d'une manière différente. Jean baptisait dans l'eau pour la repentance. Mais le Messie baptisera avec le Saint-Esprit et avec le feu.

Jean explique aussi comment le Messie jugera et compare Jésus à un agriculteur qui garde le blé et jette l'ivraie au feu. Jean avertit le peuple du feu éternel. De cette manière, Jean a présenté la bonne nouvelle. La bonne nouvelle est que le Messie aura le pouvoir de les sauver du feu.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le public : << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Ils pourraient dire : << Mais je pensais que Jean était le Messie. >> << Confus. >> << Dans l'expectative. >> << Sérieux. >> Reprenez l'action.

Jésus est baptisé et le Saint-Esprit vient sur Jésus pendant qu'il prie. Une voix venant du ciel dit << Tu es mon fils. Je t'aime. Tu m'apportes une grande joie. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jean : << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Il pourrait dire : << Je suis dans l'émerveillement. >> << C'était Jésus depuis tout ce temps ! >> << Je suis honoré. >> << Je suis plein d'espoir. >>

Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Il peut dire : << Je ressens la présence de l'Esprit. >> << Je me sens prêt à commencer mon ministère. >> << J'aime mon Père. >> << Être auprès de Lui dans les cieux me manque, mais je suis heureux d'obéir. >> Reprenez l'action.

Jean a critiqué aussi ouvertement l'acte répréhensible d'Hérode. Hérode fait donc mettre Jean en prison.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le peuple : << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Il peut dire : << Nous sommes en colère envers Hérode. >> << Nous sommes inquiets pour Jean. >> << Nous sommes découragés. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUKE 3, 15-22

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Le peuple **se demandait en son for intérieur** et les gens s'interrogeaient mutuellement pour savoir si Jean était le Christ. Assurez-vous de traduire << Christ >> de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Le terme << Christ >> se trouve dans le glossaire principal. Jean leur répond en disant que le Christ est une autre personne qui viendrait après lui. Il aurait plus d'autorité et de pouvoir que Jean. Jean utilise l'image **des sandales qu'il n'est pas digne de délier**. Les sandales sont un type de chaussures fabriquées à partir d'un morceau de cuir qui forme le fond de la chaussure. Les lacets étaient des sangles de cuir qui reliaient la sandale au pied. Dans la culture juive, les esclaves dénouaient les sangles des sandales de leur maître.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo de sandales juives si vous ne l'avez pas encore fait.

Jean voulait dire que le Christ est tellement plus grand que lui qu'il n'était pas digne d'être son esclave. **Digne** signifie d'être qualifié ou adéquat. Jean estime qu'il n'est pas assez important pour mériter l'honneur de servir Jésus. Assurez-vous que votre traduction n'insinue pas que Jean était mauvais ou malveillant. La dignité s'applique au statut de Jean, pas à son caractère.

Jean dit que la façon dont le Christ baptise le peuple est plus grande que la façon dont il le baptise lui. Jean baptisait avec de l'eau, mais le Christ baptisera les gens avec le Saint-Esprit et le feu. Rappelez-vous que le mot baptiser a le sens de laver ou de purifier. Dans ce contexte, le baptême est utilisé pour impliquer que le Christ lavera ou purifiera les gens par son baptême. Le terme << baptême >> se trouve dans le glossaire principal. **Le baptême avec le Saint-Esprit et avec le feu** peut être interprété de deux façons différentes. Une des explications est que le baptême du Christ purifiera les gens avec le Saint-Esprit et avec le feu. L'autre explication est que le baptême de feu du Christ est différent du baptême du Saint-Esprit. Le baptême de feu pourrait représenter le jugement de Dieu sur ceux qui ne suivent pas Son dessein. Assurez-vous que votre traduction permette les deux interprétations. En outre, il est important d'utiliser le même terme pour le Saint-Esprit que celui que vous avez utilisé auparavant. Le terme << Saint-Esprit >> se trouve dans le glossaire principal.



Jean utilise la métaphore de l'agriculteur qui récolte du blé pour décrire comment le Christ séparera les gens qui se sont repentis de ceux qui ne l'ont pas fait. **Le blé** est une céréale. Il a une tige et sur le dessus de la tige se trouvent des grappes de graines, appelés grains de blé. L'**aire de battage** était une zone plate en extérieur sur laquelle le grain était séparé de l'ivraie ou de la paille. Le grain était séparé par un processus appelé le vannage. La **fourche à vanner** était un outil qui ressemblait à une grande fourche. Elle était utilisée pour jeter les céréales en l'air afin de séparer le grain de l'ivraie. L'ivraie n'était pas comestible et était brûlée ensuite. Les grains de blé étaient collectés et stockés. Tout comme la partie non comestible de la plante de blé, les gens qui ne se repentissent pas seront jetés dans **le feu éternel**. Cela représente la punition éternelle pour ceux qui ne se repentent pas.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo du blé et d'une fourche à vanner. Puis montrez une vidéo du vannage si vous ne l'avez pas encore fait. Si les gens de votre région ne sont pas familiers avec cet outil, il serait préférable de décrire l'action du vannage au lieu de mentionner l'outil.

Luc dit que Jean annonçait la **bonne nouvelle**. Cela fait référence à la même bonne nouvelle que les anges annoncent aux bergers. C'est le message que Dieu a envoyé le Christ pour sauver l'humanité. Le terme << bonne nouvelle >> se trouve dans le glossaire principal. Jean **blâme** le roi Hérode pour ses mauvaises actions. Il dit qu'épouser la femme de son demi-frère est contre la loi de Dieu. Le tétrarque, roi Hérode, ordonne que Jean soit mis en prison. << **Tétrarque** >> signifie un chef du gouvernement en charge d'un quart d'une zone. Assurez-vous de traduire ce terme de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Avant que Jean ne soit envoyé en prison, Jésus vient à Jean pour être baptisé. Luc ne raconte pas ces événements dans l'ordre chronologique. Il est peut-être plus facile dans votre langue de changer l'ordre pour que l'histoire ait plus de sens.

Après avoir été baptisé, Jésus prie et les cieux s'ouvrent. Dans ce contexte, les cieux peuvent avoir le même sens que le ciel. Le Saint-Esprit descend du ciel **sous la forme physique d'une colombe**. Cela signifie que le Saint-Esprit a pris l'apparence ou la forme d'une colombe et s'est posé sur Jésus.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe la photo d'une colombe.

Lorsque Luc dit qu'**une voix descendit du ciel**, cela fait référence à la voix de Dieu. Ici le mot cieux fait référence au lieu où Dieu réside. Dieu dit à Jésus : << Tu es mon fils. Je t'aime. Je suis content de toi. >>

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

**Luc 3:15-22****Audio Content**

[webm zip](#) (2987372 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5174205 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

**Luc 3:23-38**

*Écouter avec son cœur*

Luc 3, 23-38

Écoutez Luc 3, 23-38 et gradez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 3, 23-38

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Lorsque Jésus a été baptisé, il a reçu son mandat du Saint-Esprit et l'approbation de Dieu. Mais Luc décide de mettre en pause son histoire. Luc donne la généalogie de Jésus comme une autre preuve que Jésus était le Fils de Dieu.

Luc dit que Jésus était âgé d'environ 30 ans quand il a commencé son ministère. Cela signifie qu'il commence à enseigner publiquement sur Dieu. Dans la culture juive, l'âge de 30 ans représente la maturité.

Luc donne ensuite la généalogie de Jésus, en faisant une liste de ses ancêtres. Il fait cela pour montrer que Jésus est le Fils de Dieu. Ce terme fait référence à la relation spéciale entre Jésus et Dieu. La généalogie était importante dans la culture juive parce qu'elle montrait à quelle famille une personne appartenait. Elle pouvait également être utilisée pour déterminer le droit à la succession. Luc dit que Jésus était connu comme le fils de Joseph parce que Joseph n'était pas son père biologique. Luc sait que l'identité de Jésus en tant que Fils de Dieu n'a pas besoin d'être déterminée par filiation avec Joseph. L'identité de Jésus se base sur sa conception par le pouvoir du Saint-Esprit. La généalogie humaine était une autre façon de montrer que Jésus n'était pas seulement le Fils de Dieu, mais qu'il était unifié avec l'humanité.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment considère-t-on la généalogie dans votre culture ? Quelle est la manière la plus naturelle de présenter une généalogie dans votre culture ? Utilisez ce modèle pour présenter la généalogie de Jésus.

Luc continue de prouver que Jésus était le Messie, ou le Sauveur promis, en citant Abraham et David comme ses ancêtres. Tous deux étaient importants pour les Juifs. Dieu a offert son alliance à Abraham et a promis à son peuple que le Messie serait un descendant de David. Donc Jésus est enraciné dans la promesse de Dieu et accomplit la prophétie du Messie.

Luc retrace l'ascendance de Jésus jusqu'à Adam, que Luc décrit comme le fils de Dieu. Adam n'est pas le fils de Dieu de la même manière que les gens sur la liste étaient les fils de leur père. Luc dit qu'Adam était le fils de Dieu parce que Dieu l'a créé. Luc complète ainsi la liste des ancêtres de Jésus.

La généalogie de Luc montre que Jésus était le Fils de Dieu en retraçant son ascendance jusqu'à Adam.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

#### LUKE 3, 23-38

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Joseph écoute les bergers, Siméon et Ana parler de l'avenir de Jésus.

**Deuxième scène :** Dieu promet à David qu'un de ses descendants règnera pour toujours.

**Troisième scène :** Dieu promet à Abraham que ses descendants deviendront un peuple et qu'il a une terre spéciale pour eux.

**Quatrième scène :** Dieu donne vie à Adam.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Luc
- Théophile
- Dieu
- Joseph
- Adam
- David
- Abraham

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Luc parle à Théophile de chacun des ancêtres de Jésus. Il fait cela pour montrer que Jésus était le Fils de Dieu. Les scènes sont divisées en 4. Chaque scène explique un peu un personnage spécifique.

Luc explique que le père de Jésus était Joseph. Mettez en évidence Joseph écoutant des personnes différentes lui dire qui Jésus va devenir.

Luc poursuit la lignée des ancêtres de Jésus. David est un ancêtre de Joseph.

Mettez en évidence Dieu promettant à David que son royaume sera éternel. Dieu dit qu'un roi naîtra de ses descendants. Dieu dit que le règne de ce roi à venir ne prendra jamais fin.

Luc poursuit la lignée des ancêtres. Abraham est un ancêtre de David.

Mettez en évidence Dieu promettant à Abraham de nombreux descendants. Plus nombreux que les étoiles ! Dieu dit qu'ils deviendront un peuple et posséderont une terre spéciale.

Luc poursuit la lignée des ancêtres. Adam est un ancêtre d'Abraham.

Mettez en évidence Dieu façonnant et insufflant la vie à Adam. Adam devient comme un fils pour Dieu parce que Dieu le crée.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUKE 3, 23-38

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Luc
- Théophile
- Dieu
- Joseph
- Adam
- David
- Abraham

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue Luc énumérant la lignée des ancêtres de Jésus à Théophile. Luc fait cela pour montrer que Jésus est le Fils de Dieu. Les autres acteurs représentent des ancêtres spécifiques. Ces ancêtres mettent en évidence des histoires des promesses de Dieu sur le Messie, ou le Sauveur promis.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Luc est celui qui parle de chaque ancêtre. Son public est Théophile.

Jouez Luc énumérant la lignée des ancêtres de Jésus à Théophile. Le père de Jésus était Joseph. Joseph a entendu des sources différentes sur l'avenir de Jésus.

Luc continue à raconter la lignée des ancêtres. David est un ancêtre de Joseph. Dieu promet à David que son royaume sera éternel. Dieu dit qu'un roi naîtra de ses descendants. Le règne de ce roi à venir ne prendra jamais fin.

Luc continue à raconter la lignée des ancêtres. Abraham est un ancêtre de David.

Dieu promet à Abraham des descendants plus nombreux que les étoiles. Ses descendants deviendront un peuple et posséderont une terre spéciale.

Luc continue à raconter la lignée des ancêtres. Adam est un ancêtre d'Abraham.

Dieu façonne et insuffle la vie à Adam. Adam a accès à tous les arbres. Dieu lui dit de reproduire et de remplir la terre. Adam désobéit. Adam est séparé de Dieu et ne peut pas revenir au jardin.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Luc : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre << Tout est lié >>, << C'est une seule et même histoire >>

Demandez à l'acteur qui joue Théophile : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre << Tout indique que Jésus est le Messie >>, << Intrigué >> << Je veux en savoir plus >>.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUKE 3, 23-38

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Lorsque Jésus a environ 30 ans, il commence à éduquer les gens au sujet de Dieu. Luc met fin à son histoire pour donner la généalogie de Jésus, ou la liste des ancêtres. Luc utilise l'expression **il était le fils** dans sa liste pour signifier qu'une personne était le fils de son père. Ce sens n'est qu'implicite après sa première utilisation

dans la relation de Jésus avec Joseph. Fils peut également signifier petit-fils ou descendant. Les chercheurs ne sont pas sûrs de la relation exacte de chaque personne sur la liste.

Lorsque Luc dit **qu'on a pensé à Joseph**, il veut dire que Joseph n'était pas le père biologique de Jésus, mais son père légal. Marie était une vierge lorsque Jésus est né. Certaines personnes ont peut-être su que Jésus a été conçu par le Saint-Esprit, mais d'autres ont peut-être pensé qu'il était le fils de Joseph.

Luc parle **du fils de Ram**. Dans certaines traductions, il s'agit de deux ancêtres. Le fils d'Admin, le fils d'Arni. Il vous est recommandé d'utiliser le fils d'Arni. Toutefois, si la principale langue nationale de votre région utilise la référence de deux ancêtres, il est préférable de conserver cette référence.

Luc retrace l'ascendance de Jésus à Adam. Il appelle Adam **le fils de Dieu**. La relation entre Adam et Dieu était différente de celle des autres personnes de la liste. Cette expression fait référence à Dieu étant le créateur d'Adam. Luc montre par l'ascendance que Jésus est le Fils de Dieu. Le terme **Fils de Dieu** est utilisé pour la nation d'Israël, pour les anges et pour les rois descendants du roi David. Luc utilise ce titre pour montrer que Jésus a la même nature que Dieu. Leur relation spéciale est similaire à la relation entre un père humain et un fils. Jésus est le Fils et Dieu est son Père. Avant que Jésus ne naisse, il existait déjà dans l'éternité en tant que Fils pour son Père. Fils de Dieu se trouve dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 3:23-38**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (1510575 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (2611240 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 4:1-13

*Écouter avec son cœur*

Luc 4, 1-13

Écoutez l'évangile de Marc 4, 1-13 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

Luc 4, 1-13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après que Jésus a été baptisé par Jean, Luc s'est arrêté pour nous donner la généalogie de Jésus. Il a montré que Jésus était le Fils de Dieu. Dans ce passage, Luc poursuit son récit de la vie de Jésus après qu'il s'est retiré du Jourdain.

Ce récit est similaire à une autre histoire que les Juifs connaissaient très bien. C'est l'histoire de la mise à l'épreuve d'Israël dans le désert. Les deux histoires montrent une conduite divine dans le désert, incluent le nombre 40 et montrent le << fils >> de Dieu mis à l'épreuve. Israël, ou les Juifs, ont également été appelés fils de Dieu. Dieu a permis à Israël de passer de nombreux jours sans nourriture. Il leur a demandé de ne vénérer que Dieu. Dieu a également dit à Israël de ne pas le mettre à l'épreuve, mais ils lui ont désobéi dans les trois tentations. La différence que Luc souligne est que Jésus réussit là où Israël a échoué.

Montrez à vos traducteurs une image du désert pour mieux comprendre où se déroule ce récit.

Luc nous dit que Jésus est plein du Saint-Esprit après son baptême. Cela signifie que l'Esprit de Dieu était avec Jésus et lui a donné le pouvoir de faire ce que Dieu voulait qu'il fasse. Le Saint-Esprit le conduit du Jourdain au désert.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte indiquant où se trouvent le Jourdain et le désert. Vous pouvez également montrer une photo de ce à quoi ressemblait le désert.

Le diable apparaît et tente Jésus pendant 40 jours alors qu'il est dans le désert. Le diable fait référence à Satan. Il est le chef ou le leader de tous les esprits maléfiques. Son nom en hébreu signifie ennemi parce qu'il est l'ennemi de Dieu et du peuple de Dieu. Tenter fait référence au fait d'essayer de persuader Jésus de faire ce que Dieu ne voulait pas qu'il fasse. Le diable dit à Jésus qu'il sera récompensé pour le péché, mais il ment. Le diable ment pour essayer de piéger Jésus et le pousser à pécher.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment le chef des esprits maléfiques est-il vu dans votre culture ? Comment le chef des esprits maléfiques interagit-il avec les gens ? En quoi cela est-ce différent de la façon dont le diable est dépeint ici ?

Jésus ne mange pas pendant quarante jours alors qu'il est tenté, il a donc très faim. Le diable met Jésus au défi de prouver qu'il est le Fils de Dieu en transformant une pierre en un morceau de pain. Ici, le Fils de Dieu est un titre qui signifie que Jésus a la même nature que Dieu. Il exprime leur relation comme étant similaire à la relation humaine d'un père et d'un fils. Avant de naître, Jésus existait déjà de toute éternité en tant que Fils de Dieu son Père. Lorsque le diable dit : << Si tu es le Fils de Dieu >>, il met Jésus au défi de prouver qu'il est en accomplissant quelque chose de surnaturel. Il voulait que Jésus pourvoie à ses propres besoins au lieu de faire confiance à la provision de Dieu.

Jésus répond au diable en citant les Écritures en hébreux tirées de Deutéronome. Deutéronome est l'un des livres écrits par Moïse. Dans Deutéronome, il est écrit que l'homme ne vit pas seulement de pain. Cela signifie qu'il y a quelque chose de plus important que la nourriture. La nourriture seule ne donne pas la vraie vie. Le diable essaie donc de tenter Jésus d'une manière différente.

Le diable emmène Jésus sur un lieu élevé. Il montre à Jésus toutes les nations et les royaumes du monde en un instant. C'était un événement surnaturel. Le diable dit à Jésus qu'il lui donnera l'autorité, ou le droit de gouverner, sur toutes les nations. Il promet que Jésus recevra la gloire et la grandeur de toutes les nations. Le diable dit qu'il peut donner cette autorité à Jésus parce qu'elle lui a été donnée. Il ne dit pas qui lui a donné cette autorité, mais seulement qu'il peut la donner à qui il veut. C'était un autre mensonge. Le diable dit à Jésus qu'il ne lui donnera cette autorité que si Jésus l'adore. Adorer signifie se prosterner devant quelqu'un par respect ou par humilité. Le diable veut prendre le contrôle de Jésus.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image du haut lieu où Satan a emmené Jésus.

Jésus répond en citant à nouveau le Deutéronome. Il dit que vous ne devez adorer que le Seigneur votre Dieu et ne servir que lui. Ici, adorer signifie s'incliner en signe de respect et servir consiste à accomplir des actes d'adoration pour honorer Dieu. Seigneur signifie quelqu'un qui a autorité sur quelqu'un ou quelque chose. La réponse de Jésus montre qu'il refusait de faire ce que le diable voulait qu'il fasse. Jésus dit qu'il ne vénérera que Dieu.

Le diable tente donc Jésus d'une manière différente. Cette fois, il emmène Jésus à Jérusalem. Il le conduit au Temple, ou lieu de culte, et le place sur la partie la plus haute du Temple. C'était l'une des tours du mur extérieur. Elle mesurait 150 m ou 450 pieds de haut. C'était assez haut pour que si quelqu'un sautait, il soit gravement blessé. Le diable conteste à nouveau que Jésus soit vraiment le Fils de Dieu. Il dit à Jésus que s'il est vraiment le Fils de Dieu, il peut sauter du Temple et ne pas être blessé. Mais cette fois, le diable cite des textes hébreux du livre des Psaumes. Il dit que les anges empêcheront Jésus d'être blessé. Le contexte de ce verset est celui d'anges soulevant quelqu'un dans leurs mains afin qu'il ne trébuche pas sur les rochers lorsqu'il marche. Cela permettrait d'éviter que quelqu'un tombe et se blesse. Le diable applique ce verset à Jésus. Il dit que si Jésus saute du haut du Temple, les anges l'empêcheront de se blesser sur les rochers en contrebas.

Montrez à vos traducteurs une photo de la tour du Temple pour comprendre sa hauteur.



Jésus répond la même chose qu'auparavant. Il cite les Écritures de Deutéronome. Il dit au diable que tu ne dois pas tester le Seigneur ton Dieu. Sauter du haut du Temple était un péché, car cela mettait Dieu à l'épreuve. Jésus aurait testé la fidélité de Dieu en prouvant que Dieu le sauverait.

Le diable quitte Jésus après avoir fini de le tester. Il ne part que pour un court moment, jusqu'à ce qu'une meilleure occasion se présente pour tester Jésus à nouveau. La tentation de Jésus est importante dans la culture juive. Dans la tradition juive, la loyauté envers Dieu est prouvée par des épreuves et des tentations. Cette histoire montre l'obéissance de Jésus à Dieu.

Cette histoire est importante, car elle montre Jésus en train de surmonter les tentations du diable lorsqu'il est tenté de pécher de trois manières différentes. Ces trois fois, Jésus ne fait pas ce que le diable veut qu'il fasse. Jésus montre son obéissance fidèle à Dieu, ce qui le prépare au ministère public.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 4, 1-13

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

**Première scène :** Jésus est rempli du Saint-Esprit. Le Saint-Esprit conduit Jésus dans le désert. Le diable tente Jésus pendant 40 jours dans le désert.

**Deuxième scène :** Jésus commence à avoir faim. Le diable tente Jésus de prouver son identité de Fils de Dieu en transformant une pierre en pain. Jésus ne fait pas ce que le diable veut qu'il fasse.

**Troisième scène :** Le diable offre à Jésus le contrôle de tous les royaumes du monde si Jésus l'adore. Jésus ne fait pas ce que les démons veulent qu'il fasse.

**Quatrième scène :** Le diable emmène Jésus à Jérusalem. Il veut que Jésus mette Dieu à l'épreuve en sautant du Temple, sachant que Jésus ne sera pas blessé. Jésus ne fait pas ce que le diable veut qu'il fasse.

**Cinquième scène :** Le diable s'en va.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Satan
- Le Saint-Esprit

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus vient d'être baptisé. Une voix venue du ciel a dit. << Tu es mon fils. Je t'aime. >>

Il est également important de noter que pendant que Jésus était dans le désert, le diable l'a emmené sur un lieu élevé. L'histoire ne mentionne pas comment cela s'est produit. Mais d'une certaine manière, le diable montre tous les royaumes de la terre. Cela peut être présenté comme un événement surnaturel. Encore une fois, le diable emmène Jésus dans une partie élevée du Temple de Jérusalem. L'instigateur de ces actions est le diable.

Jésus a le Saint-Esprit avec lui. Le Saint-Esprit conduit Jésus à aller dans le désert. Dans le désert, Jésus ne mange pas pendant 40 jours. Jésus est affamé. Le diable apparaît et tente Jésus. Le diable demande à Jésus de montrer qu'il est vraiment le Fils de Dieu en transformant une pierre en pain. Jésus répond en citant les Écritures : << Les gens ne vivent pas seulement de pain. >>

Le diable emmène Jésus sur un haut lieu. Le diable montre à Jésus tous les royaumes de la terre. Le diable offre à Jésus l'autorité sur toutes les nations. Le diable demande à Jésus de l'adorer en échange de la gloire des royaumes du monde. Jésus répond en citant les Écritures : << Vous ne devez adorer que Dieu et servir uniquement Dieu. >>

Le diable emmène Jésus dans la partie la plus haute du Temple de Jérusalem. Une fois encore, le diable demande à Jésus de montrer qu'il est le Fils de Dieu en sautant sans se blesser. Le diable cite les Écritures disant que les anges protégeront Jésus. Le diable fait cela pour essayer de convaincre Jésus. Jésus répond en citant l'Écriture : << Ne mettez pas en doute la fidélité de Dieu en mettant sa fidélité à l'épreuve. >>

Après que Jésus a prouvé son obéissance à Dieu, le diable finit de tenter Jésus. Le diable s'en va jusqu'à la prochaine occasion de tenter Jésus.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 4, 1-13

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Satan
- Le Saint-Esprit

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe joue ce qui se passe juste après que la voix du ciel a dit << Tu es mon fils >>. Je t'aime. >>

Assurez-vous que l'équipe joue le rôle de Jésus qui était dans le désert pendant 40 jours. Le diable tente Jésus pendant ces 40 jours et Jésus ne mange rien.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Jouez le rôle de Jésus qui est rempli du Saint-Esprit. Le Saint-Esprit conduit Jésus dans le désert. Jésus ne mange pas pendant 40 jours. Jésus est affamé. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Comment vous sentez-vous ? >> Vous pourriez entendre des réponses comme : << Je suis fatigué et affamé >>, << Je suis prêt à retourner en ville >>, << Mon Père est fidèle. >> Recommencez l'action.

Le diable apparaît et tente Jésus. Le diable demande à Jésus de montrer que Jésus est le Fils de Dieu en transformant une pierre en pain. Jésus répond en citant les Écritures : << Les gens ne vivent pas seulement de pain. >> **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Comment vous sentez-vous ? >> Vous pourriez entendre des réponses comme : << J'ai entendu la voix de mon Père. Je sais que je suis le Fils de Dieu >>, << Je me sens attaqué >>, << Je dois me concentrer sur l'Écriture pour lui résister. >> Reprenez l'action.

Le diable emmène Jésus sur un haut lieu. Le diable demande à Jésus de l'adorer en échange de la gloire des royaumes de la terre. Jésus répond en citant les Écritures : << Vous ne devez adorer que Dieu et servir uniquement Dieu. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le diable : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre des réponses comme : << Je pensais l'avoir cette fois >>, << Pourquoi Jésus ne veut-il pas la gloire des royaumes ? >>, << Je ne peux pas gagner contre les Écritures. >> Reprenez l'action.

Le diable emmène Jésus dans la partie la plus haute du Temple de Jérusalem. Une fois encore, le diable demande à Jésus de montrer qu'il est le Fils de Dieu en sautant sans se blesser. Le diable cite les Écritures disant que les anges protégeront Jésus. Le diable fait cela pour essayer de convaincre Jésus de sauter. Jésus répond en citant l'Écriture : << Ne mettez pas en doute la fidélité de Dieu en mettant sa fidélité à l'épreuve. >> **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le diable : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre des réponses comme : << Jésus est déterminé à prouver qu'il est vraiment le Fils de Dieu >>, << Il sait que les promesses de Dieu sont vraies >>, << Frustré. >>

Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Comment vous sentez-vous ? >> Vous pourriez entendre des réponses comme : << Je suis si reconnaissant pour la force de mon Père >>, << Je sais qu'il n'a pas fini de me tenter >>, << Prêt à manger et à me reposer. >> Reprenez l'action.

Jésus prouve son obéissance à Dieu. Le diable finit de tenter Jésus. Le diable s'en va jusqu'à la prochaine occasion de tenter Jésus.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

Luc 4, 1-13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus revient du Jourdain rempli du Saint-Esprit. Assurez-vous de traduire Saint-Esprit de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Le << Saint-Esprit >> se trouve dans le glossaire principal. Cette histoire est la suite du baptême de Jésus.

Il peut être plus naturel dans votre langue de montrer cela par une transition du type : << Après que Jean a baptisé Jésus >>, l'Esprit conduit Jésus dans le désert.

Jésus est **tenté** pendant 40 jours par le diable alors qu'il est dans le **désert**. Utilisez la même traduction pour désert que celle que vous avez utilisé auparavant. Désert se trouve dans le glossaire principal. Tenter signifie essayer d'amener quelqu'un à pécher ou à faire quelque chose de mal. Souvent, un avantage est implicite. Tenté est dans le glossaire principal. **Le diable** fait référence à Satan. Ce nom fait référence à l'être spirituel, que Dieu a créé. Il est le chef des êtres spirituels maléfiques qui ont décidé de se rebeller contre Dieu. Il est l'ennemi de Dieu et du peuple de Dieu. Le diable ou Satan se trouve dans le glossaire principal.

Discutez avec vos traducteurs du meilleur terme pour désigner Satan. Vous devrez peut-être décrire le nom de Satan par << le chef des esprits maléfiques >> si Satan est inconnu de votre public.

Jésus n'a pas mangé pendant 40 jours, il a donc très faim. Le diable tente Jésus en voulant qu'il prouve qu'il est le **Fils de Dieu**. Fils de Dieu est un titre qui fait référence à la relation particulière de Jésus avec Dieu. Cela montre que Jésus a la même nature que Dieu. Avant de naître, Jésus existait déjà de toute éternité en tant que Fils auprès de Dieu son père. Veillez à traduire << Fils de Dieu >> de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Le Fils de Dieu se trouve dans le glossaire principal. Le diable veut que Jésus transforme une pierre en **pain**. Il s'agit du pain que les Juifs fabriquaient à partir du blé. Il était rond et plat.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image du type de pain que les Juifs mangeaient.

Jésus répond à Satan citant les Écritures. Il dit **l'homme ne vit pas seulement de pain**. Cela signifie simplement qu'il y a des choses plus importantes que la nourriture. Le pain seul ne donne pas la vraie vie. Dans ce contexte, le pain représente la nourriture en général.

Veillez à ne pas traduire cela d'une manière qui implique que les gens ont besoin d'une variété d'aliments en plus du pain pour vivre.

Satan emmène alors Jésus sur un lieu élevé et lui montre tous les royaumes du monde **en un instant**. Cela signifie que Jésus a vu tous les pays en même temps, et qu'il s'agissait donc d'un événement surnaturel. Satan dit qu'il donnera à Jésus l'autorité et la splendeur, ou la gloire, de tous les pays si Jésus l'adore. **Adorer** signifie s'incliner devant quelqu'un en signe de respect ou de révérence. À cette époque, les gens se prosternaient, s'agenouillaient ou même se couchaient sur le sol devant les rois ou les idoles. Adorer se trouve dans le glossaire principal. Satan veut être vu comme chef de Jésus. Jésus répond que tu dois adorer le Seigneur ton Dieu et lui

seul. Ici **Seigneur** signifie quelqu'un qui a l'autorité. Jésus disait qu'il n'adorerait que le vrai Dieu. Veillez à traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Seigneur se trouve dans le glossaire principal.

Enfin, Satan emmène Jésus à Jérusalem et le place sur **le point le plus élevé du Temple**. Veillez à traduire Temple de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Temple se trouve dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image des murs extérieurs du Temple.

Le point le plus élevé fait référence au sommet d'une tour du Temple sur l'autre mur. Il mesurait environ 150 mètres ou 450 pieds de haut. Satan dit à Jésus de **se jeter dans le vide**. Cela peut se traduire par << Saute ! >> ou << Saute dans le vide ! >> Cette fois, Satan cite les Écritures pour dire à Jésus que les anges le protégeraient. Le verset dit que des anges te porteront de peur que **ton pied ne heurte une pierre**. Cela signifie simplement que les anges soulèveraient une personne afin que ses pieds ne trébuchent pas sur un rocher et ne la fassent pas tomber. Si elles tombent, elles seraient blessées.

Quiconque sautait de la hauteur de la tour du Temple mourrait certainement. Satan veut donc que Jésus tente Dieu en sautant pour prouver que Dieu le protégerait. Jésus répond par l'Écriture qui dit que tu ne dois pas tenter le Seigneur ton Dieu. Jésus sait que c'est un péché de tenter Dieu. Satan finit de tenter Jésus pour un temps et il s'en va.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 4:1-13**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (3503331 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6042200 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 4:14-30

*Écouter avec son cœur*

Luc 4, 14-30

Écoutez l'évangile de Luc 4, 14-30 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

Luc 4, 14-30

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Peu après que Satan ait tenté Jésus, il se rend de Jérusalem à la province de Galilée. Jésus commence son ministère public en enseignant sur Dieu. Luc place l'histoire de Jésus à Nazareth en premier dans son récit ordonné du ministère public de Jésus. Jésus enseigne le jour du sabbat à Nazareth, mais il ne fait pas de miracles dans sa ville natale.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte de la route que Jésus a empruntée de la Judée à la Galilée. Trouvez où sont situées les villes de Capharnaüm et de Nazareth pour mieux comprendre l'histoire.

Le Saint-Esprit guide Jésus et lui donne le pouvoir de faire ce que Dieu veut qu'il fasse. Jésus enseigne dans différentes synagogues de Galilée et les gens le louent pour son enseignement. Les synagogues étaient des bâtiments où les Juifs se réunissaient pour prier, adorer Dieu, lire les Écritures et enseigner leurs croyances. Tous les habitants de Galilée parlent de Jésus.

Arrêtez-vous et montrez l'image d'une synagogue.

Jésus retourne à Nazareth, la ville où il a grandi dans son enfance. Le jour du sabbat, il se rend à la synagogue. Le jour du sabbat est le septième jour de la semaine pour les Juifs. Ils se sont reposés et ont adoré le jour du sabbat à partir du moment où Dieu leur a donné ce commandement. Jésus avait l'habitude d'aller à la synagogue et d'enseigner tous jours de sabbat.

Pendant le service religieux, Jésus se lève pour lire les Écritures devant l'assemblée. Se lever pour lire était une coutume juive. Un préposé, qui sert dans la synagogue, remet à Jésus un manuscrit pour qu'il puisse lire. Un manuscrit était un rouleau de parchemin ou de papier sur lequel on écrivait. Les gens enrroulaient les deux extrémités du rouleau autour de poignées en bois. Les poignées étaient utilisées pour dérouler le manuscrit afin de pouvoir le lire.

Arrêtez-vous et montrez l'image d'un manuscrit.

Jésus lit un passage spécifique d'Isaïe qui décrit le Messie, ou le Sauveur promis. Dans ce passage, le Messie parle de lui-même. Le Messie dit que le Saint-Esprit lui a donné la puissance et que Dieu l'a oint ou l'a spécifiquement choisi. Il dit que Dieu l'a envoyé pour apporter la bonne nouvelle aux pauvres. Le Messie libérera les prisonniers, rendra la vue aux aveugles et libérera ceux qui sont opprimés ou brisés. Chaque groupe de personnes peut être interprété non seulement littéralement, mais aussi dans un sens spirituel. Le Messie affirme que c'est l'année de la faveur ou de la bonté de Dieu. Cette phrase aurait rappelé aux Juifs une année spéciale de liberté et de pardon pour les Israélites, appelée année du Jubilé. Jésus roule alors le manuscrit, le rend au préposé et s'assied. Mais les gens restent concentrés sur Jésus, attendant de voir ce qu'il va dire ensuite.

Jésus dit que ce dont l'Écriture parle se produisait au moment même où il la lisait. En disant cela, Jésus prétend être le Messie. Les mots de Jésus surprennent le peuple. Jésus impressionne le peuple. Ils réagissent positivement à son message de la grâce de Dieu ou de la faveur imméritée. Ils demandent : << N'est-ce pas le fils de Joseph ? >> Ils ont du mal à croire que le garçon qu'ils connaissaient enseigne maintenant avec de telles connaissances. Luc écrit cette question comme une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir de réponse. Il exprime le fait que les gens de Nazareth n'ont toujours pas compris ce que ses lecteurs savaient déjà. L'identité de Jésus est le fils de Dieu et non le fils de Joseph.

Jésus dit aux gens un dicton bien connu. Cela signifie que quelqu'un qui a des capacités spéciales doit s'aider lui-même et aider les siens. Jésus sait ce que les gens pensent. Ils s'attendent à ce qu'il fasse des miracles pour eux à Nazareth comme il l'a fait à Capharnaüm. Mais Jésus leur dit qu'aucun prophète n'est accepté dans sa ville natale. Il est difficile pour les gens de voir quelqu'un avec qui ils ont grandi comme étant envoyé par Dieu. Jésus donne deux exemples de prophètes connus du passé d'Israël qui ont aidé les païens, ou ceux qui ne sont pas juifs, plutôt que leur propre peuple. Jésus raconte comment Dieu a envoyé le prophète Élie pour aider une veuve païenne pendant une période de famine. Dieu n'a pas envoyé Elie aux veuves d'Israël. Jésus décrit également le prophète Elisée qui guérit Naaman de la lèpre, qui est une maladie de la peau. Elisée guérit Naaman au lieu de tous les Israélites qui avaient besoin d'être purifiés. Naaman était un païen qui a voyagé de la Syrie, un autre pays, jusqu'en Israël et Dieu l'a guéri. La lèpre était une maladie de la peau qui rendait quelqu'un impur. Tous les Juifs étaient très familiers avec ces deux histoires.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les responsabilités d'une personne qui appartient à votre communauté ? Que pensent-ils des personnes qui quittent leur communauté pour utiliser leurs capacités ailleurs ?

Les gens de la synagogue se sont mis très en colère à cause des paroles de Jésus. Ils comprennent qu'il veut dire qu'il ne va pas faire de miracles à Nazareth. Les gens se lèvent et commencent à agir violemment envers Jésus. Ils entourent Jésus et le saisissent. Ils forcent Jésus à se rendre au bord d'une falaise où la ville a été construite. Ils prévoient de pousser Jésus du haut de la falaise, puis de le lapider. Mais Jésus parvient à traverser la foule en toute sécurité et à s'éloigner. Luc ne dit pas comment Jésus a pu faire cela. Il est seulement clair que le peuple est incapable de lui nuire.

Cette histoire montre Jésus enseignant avec la puissance du Saint-Esprit en tant que Fils de Dieu. Par son enseignement, Jésus confirme qu'il est le Messie. Jésus précise également que sa bonne nouvelle n'est pas seulement destinée aux Juifs. La bonne nouvelle de Jésus s'applique aussi à ceux qui ont le statut le plus bas, comme une veuve et un lépreux païens. Luc poursuit le thème du rejet de Jésus par les gens, cette fois-ci par ses voisins et amis de Nazareth.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 4, 14-30

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

**Première scène :** Jésus retourne en Galilée et enseigne dans les synagogues. Tout le monde fait son éloge.

**Deuxième scène :** Jésus est de retour dans sa ville natale. Jésus se rend à la synagogue le jour du sabbat. Jésus lit un passage du manuscrit d'Isaïe.

**Troisième scène :** Jésus dit au peuple qu'aujourd'hui la prophétie s'est accomplie. Les gens sont stupéfaits. Aussi, les gens l'interrogent.

**Quatrième scène :** Jésus explique ce qui s'est passé avec les prophètes dans le passé.

**Cinquième scène :** Les gens deviennent furieux et essaient de le pousser de la falaise. Mais Jésus s'échappe, marchant au milieu de la foule.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Le Saint-Esprit
- Peuple de Nazareth
- Préposé de la synagogue
- Peuple de Capharnaüm
- Élie
- Veuves d'Israël
- Veuves étrangères
- Élisée
- Lépreux en Israël
- Naaman

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus avait voyagé dans la région de la Galilée. En ce sabbat, il est de retour à Nazareth pour enseigner à la synagogue.

Il est important de se rappeler que la ville natale de Jésus était construite au sommet d'une colline. Tout le monde connaissait Jésus comme le fils de Joseph.

Après avoir été tenté par le diable dans le désert, Jésus retourne en Galilée. Jésus est rempli du Saint-Esprit. Les gens parlent de Jésus, donc tout le monde dans la région connaît son existence. Jésus se rend très souvent dans les synagogues pour enseigner. C'est un lieu où les Juifs se réunissaient pour apprendre les Écritures et pour adorer Dieu. Le peuple fait des éloges de Jésus.

Jésus retourne dans sa ville natale. Il enseigne dans la synagogue le jour du sabbat. Jésus s'est levé pour lire les Écritures.

Il est important de noter que Jésus n'a pas demandé le rouleau d'Esaïe, mais que le préposé lui a remis le rouleau.

Le préposé à la synagogue donne un manuscrit à Jésus. Le manuscrit était celui du prophète Isaïe. Jésus lit la partie de l'Écriture où Isaïe décrit les actions futures du Messie.

Jésus s'assoit. Tout le monde le regarde en attendant avec attention. Puis Jésus dit : << Ce que vous venez d'entendre aujourd'hui est en train de se réaliser actuellement. >>

Tout le monde est stupéfait par ses propos. Ils font des éloges à Jésus. Ils disent : N'est-ce pas le fils de Joseph ?

Puis Jésus répond en disant : << Vous allez certainement citer le proverbe << Médecin, guéris-toi toi-même >>. Et vous voulez dire, << Fais donc les mêmes miracles qu'à Capharnaüm. >> Mais je vous dis que nul n'est prophète en son pays. >>

Jésus raconte ensuite au peuple deux histoires tirées des Écritures. Ces deux histoires sont des exemples de la manière dont Dieu a envoyé ses prophètes pour guérir des personnes qui n'étaient pas juives.

Il est important de se rappeler que les Juifs sont devenus furieux parce que Jésus utilise des écritures qu'ils connaissaient bien pour rendre évidentes les pensées du peuple à son égard.

Lorsque le peuple a entendu cela, il est devenu furieux. Ils formèrent une foule et obligèrent Jésus à se rendre au bord de la colline où la ville était construite. Ils essaient de le pousser par-dessus la falaise, mais Jésus traverse la foule et quitte Nazareth.

Il est important de se rappeler que l'évasion de Jésus est un événement surnaturel. Nous ne savons pas comment il s'échappe, seulement que Dieu le lui permet.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 4, 14-30

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont les suivants :



- Jésus
- Le Saint-Esprit
- Peuple de Nazareth
- Préposé de la synagogue
- Peuple de Galilée
- Élie
- Veuves d'Israël
- Veuves étrangères
- Élisée
- Lépreux en Israël
- Naaman

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène Jésus passant à Capharnaüm et y faisant des miracles.

Il peut être utile de mettre en scène la prophétie d'Ésaïe. Le personnage jouant Jésus pourrait jouer ce rôle, mais sans montrer son visage. Cela pourrait signifier que personne ne connaissait l'identité de Jésus lorsque Ésaïe a écrit la prophétie.

Assurez-vous que lorsque l'équipe joue le rôle des gens qui disent : << N'est-ce pas le fils de Joseph ? >> qu'il pouvait montrer à la fois de l'admiration et de l'opposition.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Mettez en scène le retour de Jésus en Galilée après avoir été tenté par le diable. Jésus est rempli du Saint-Esprit. Les gens parlent de lui. Les gens de cette région ont entendu parler de Jésus. Jésus enseigne dans les synagogues et le peuple lui fait des éloges.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le rôle du peuple de Galilée : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre des réponses comme : << Surpris par la façon dont Jésus enseigne. >> << Inspiré. >> << Je dois me tourner vers Dieu. >> Recommencez l'action.

Jésus retourne dans sa ville natale. Il se rendait comme d'habitude à la synagogue et lisait les Écritures le jour du sabbat. Jésus reçoit le manuscrit du prophète Isaïe. Il lit : << l'esprit de Dieu est sur moi. Dieu m'a choisi pour apporter la bonne nouvelle aux pauvres. Dieu m'a envoyé pour dire aux gens qui sont captifs qu'ils seront libres. Les aveugles verront et les personnes qui sont opprimées retrouveront la liberté. C'est le moment où Dieu va faire ces bonnes choses. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur jouant Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre des réponses << Choisi. >> << Encouragé par les paroles de mon Père. >> << Si seulement ils pouvaient comprendre qui je suis vraiment. >> Recommencez l'action.

Puis Jésus s'assoit. Tout le monde le regarde, attendant avec impatience ce qu'il va encore dire. Puis Jésus dit : << Ce que vous venez d'entendre aujourd'hui est en train de se réaliser actuellement. >>

Tout le monde est stupéfait par les mots qu'il a prononcés. Tout le monde lui fait des éloges. Ils disent : << Comment est-ce possible ? >> N'est-ce pas le fils de Joseph ? >>

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les gens de la synagogue : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre des réponses comme : << Comment le fils de Joseph peut-il être le Messie ? >> << J'ai hâte de voir les miracles qu'il va opérer ici. >> << S'il est le Messie, Dieu doit vraiment nous favoriser. >> Recommencez l'action.

Puis Jésus dit aux gens qu'ils vont l'interroger sur le fait qu'il ne fait pas de miracles à Nazareth. Jésus dit qu'aucun prophète n'est accepté dans sa propre ville. Jésus donne l'exemple de la veuve de Sidon au temps d'Élie. Puis Jésus donne un deuxième exemple, celui de Naman, un lépreux syrien qui a été guéri.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Comment te sens-tu ? >> Vous pourriez entendre des réponses << Triste. >> << Rejeté. >> Je veux qu'ils croient que le salut de Dieu est pour tout le monde, mais ils ne veulent pas. >> Recommencez l'action.

Lorsque les gens entendent cela, ils essaient de pousser Jésus du haut de la falaise, mais Jésus passe à travers la foule et quitte Nazareth.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de la femme : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre des réponses << De la colère. >> << Où est-ce que Jésus est allé ? >> << Peut-être que nous avons réagi de manière excessive. >>

### Comblar les lacunes

#### COMBLER LES LACUNES

Luc 4, 14-30

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après avoir été tenté par Satan, Jésus retourne dans la province de Galilée. Il était dirigé par le Saint-Esprit. Assurez-vous de traduire **Saint-Esprit** de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Saint-Esprit est dans le glossaire principal. Jésus enseigne dans les synagogues des gens de Galilée. **Les synagogues** sont des bâtiments où les Juifs des villages pouvaient se réunir pour pratiquer leur culte à la place du temple principal de Jérusalem. Les gens n'ont pas fait de sacrifices dans les synagogues. Les congrégations locales de Juifs se réunissaient dans leur synagogue pour prier, rendre un culte, lire les Écritures, enseigner leurs croyances et participer à des activités culturelles. Chaque synagogue avait un groupe d'anciens et un chef de file. Ces hommes n'étaient pas des prêtres ou des enseignants, mais ils étaient très respectés dans leurs communautés.

Montrez une photo d'une synagogue si ce n'est pas déjà fait. Assurez-vous que votre traduction de synagogue n'est pas le même mot que celui utilisé pour temple. Certains exemples pourraient être *des maisons de prière juives* ou *des bâtiments pour le culte*. Veillez à traduire synagogue de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Synagogue se trouve dans le glossaire principal.

Outil pédagogique : une façon de montrer la différence entre une synagogue et le Temple est de rassembler plusieurs pierres de différentes tailles. Assurez-vous qu'une pierre est beaucoup plus grande que les autres. Placez la grande pierre dans un endroit légèrement plus haut que les pierres plus petites et utilisez ce mot image lorsque vous discutez de ce que les gens ont fait dans le temple par rapport à ce qu'ils ont fait dans une synagogue.

Luc nous dit que Jésus avait l'habitude d'enseigner dans une synagogue à chaque sabbat. Le **sabbat** est un jour spécial pour les Juifs. C'est le nom du septième et dernier jour de la semaine. Les Juifs ont observé le sabbat comme un jour de repos et de culte depuis que Dieu leur a donné ce commandement. À l'époque de Jésus, il existait des règles très strictes concernant les travaux qui pouvaient et ne pouvaient pas être effectués ce jour-là. Le sabbat était aussi le jour où les gens se rendaient à la synagogue pour adorer Dieu. Veillez à traduire le mot << sabbat >> de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Sabbat se trouve dans le glossaire principal.

Jésus enseigne spécifiquement dans la synagogue de Nazareth le jour du sabbat. Tout le monde le connaît. Jésus se tient debout et lit sur un **manuscrit**. Un manuscrit était un rouleau de peau d'animal, de parchemin ou de papier papyrus spécialement préparé sur lequel les gens écrivaient. Les deux extrémités du parchemin étaient enroulées autour de poignées en bois. Les poignées étaient utilisées pour dérouler le manuscrit afin de pouvoir le lire. Le manuscrit était conservé enroulé lorsque personne ne l'utilisait.

Montrez l'image d'un parchemin si vous ne l'avez pas encore fait.

Le manuscrit contient les propos du prophète Esaïe. Assurez-vous de traduire **prophète** de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Prophète est dans le glossaire principal. Luc nous dit que Jésus **a trouvé** l'endroit où ça a été rédigé. Cela montre que Jésus a lu quelque chose de spécifique dans Esaïe et qu'il ne s'est pas contenté de lire ce qu'on lui a remis. Jésus a lu spécifiquement une prophétie sur le **Messie**, ou le Sauveur promis, pour dire qu'il était le Messie. Assurez-vous que votre traduction indique que Jésus a lu cette prophétie à voix haute. Utilisez la même traduction pour Messie que dans les passages précédents de Luc. Messie se trouve dans le glossaire principal.

Jésus dit Dieu m'a **oint**. Habituellement, oindre signifie verser de l'huile sur la tête de quelqu'un pour lui assigner une tâche spéciale. Ici, le terme est utilisé au sens figuré. Cela signifie que Dieu a nommé ou choisi Jésus pour faire les choses énumérées dans la prophétie. Cela ne signifie pas que Dieu a littéralement versé de l'huile sur la tête du Messie. Onction se trouve dans le glossaire principal.

L'une des choses que fera le Messie sera de proclamer la liberté pour les prisonniers. **Prisonniers** ne désigne pas les personnes qui étaient en prison pour avoir commis des crimes. Il s'agit plutôt de personnes capturées pendant la guerre et emmenées dans un autre pays. Le Messie dira à ces prisonniers qu'il existe une liberté pour eux. Ils seront libérés. **Liberté** peut souvent être traduite par pardon. Ainsi, il peut également y avoir un sens spirituel à ce message. Le Messie dit aux personnes qui sont captives du péché qu'elles peuvent être pardonnées.

Esaïe écrit que le Messie proclamera également **l'année de la faveur du Seigneur**. Cela signifie simplement annoncer que c'est l'année de la faveur du Seigneur. Les Juifs qui entendaient cette phrase se souvenaient de l'année de jubilé de la loi de Dieu. C'était une année spéciale de liberté et de pardon pour les Israélites. L'année du jubilé était un événement qui se produisait dans l'Ancien Testament pour indiquer une époque où le Messie annoncerait le pardon de Dieu aux gens.

Jésus dit que l'Écriture s'accomplissait pendant que les gens écoutaient. **Écritures** désigne écritures saintes juives qui font autorité. Écritures se trouvent dans le glossaire principal. Jésus dit aux gens qu'il est le Messie. Tout le monde est stupéfait par ses propos. Jésus connaît leurs pensées et cite un **proverbe**. Un proverbe est un dicton ou une expression que beaucoup de gens ont entendu. Jésus utilise ce proverbe pour décrire ce que les gens pensaient. Ils voulaient qu'il fasse des miracles pour eux à Nazareth. Proverbe se trouve dans le glossaire principal.

Il sera peut-être nécessaire de préciser dans votre langue que Jésus disait ce que les gens pensaient. Il a arrêté de citer le proverbe.

Quand Jésus parle d'un prophète du passé d'Israël, Élie, il dit que **le ciel était fermé**. Cela signifie simplement qu'il n'a pas plu. Jésus dit qu'Élie a été envoyé à une veuve qui vivait à **Sarepta, dans la région de Sidon**. C'était une ville païenne située au nord d'Israël. C'était près de la ville de Sidon.

Jésus parle d'un autre prophète du passé d'Israël, Élisée, qui a guéri Naaman, atteint de lèpre. **Lèpre** désigne plusieurs types de maladies de la peau. Ces maladies rendaient une personne impure et incapable de vivre dans la communauté. Si quelqu'un les touchait, il devenait également impur. Dans la culture juive, la loi de Dieu disait qu'ils devaient porter des vêtements déchirés, ne pas se brosser les cheveux et crier << impur >> en public lorsqu'ils se déplaçaient.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 4:14-30

### Audio Content

[webm zip](#) (3907953 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6654257 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 4:31-44

*Écouter avec son cœur*

Luc 4, 31-44

Écoutez Luc 4, 31-44 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

Luc 4, 31-44

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Parce que les gens de Nazareth ont rejeté Jésus, il retourne à Capharnaüm. À Capharnaüm, les gens l'avaient déjà accepté. Ensuite, il continuera à se rendre dans différentes villes de Galilée pour y prêcher la bonne nouvelle.

Capharnaüm est plus bas que Nazareth de 580 mètres, et Jésus doit donc descendre pour atteindre la ville. Capharnaüm était à 30 kilomètres de Nazareth. Capharnaüm était située sur la rive du lac de Galilée. Tout comme à Nazareth, Jésus enseigne dans la synagogue de Capharnaüm, le lieu de prière juif, le jour du sabbat, le jour religieux de repos et de culte. Les habitants de Capharnaüm sont étonnés de la manière dont Jésus enseigne. Il enseigne avec autorité ou assurance que ce qu'il dit est vrai.

Arrêtez-vous et montrez une carte pour voir l'itinéraire de Jésus de Nazareth à Capharnaüm.

Alors que Jésus enseigne, un homme possédé par un démon lui crie dessus. Les démons ou esprits maléfiques désignent des êtres spirituels qui servent Satan et sont sous son autorité. Ce sont des esprits impurs qui ont le pouvoir de prendre le contrôle des gens. Possédé signifie que les pensées et les actions de l'homme étaient contrôlées par le mauvais esprit.

L'esprit maléfique parle à Jésus par l'intermédiaire de l'homme. Il appelle Jésus << Jésus de Nazareth. >> Cette expression signifie que Jésus était originaire de Nazareth. Dans la culture juive, les gens avaient un nom personnel et étaient ensuite identifiés par leur ville d'origine. L'esprit maléfique crie de peur : << Que me veux-tu ? >> Cela signifie que Jésus n'a rien en commun avec les esprits maléfiques. Le mauvais esprit implique que Jésus ne doit pas interférer avec lui ou d'autres mauvais esprits. L'esprit maléfique demande : << Es-tu venu pour nous détruire ? >> Il sait que Jésus est le Messie, ou le Sauveur promis, et qu'il a le pouvoir de le détruire. Dans ce contexte, détruire signifie forcer l'esprit maléfique à quitter l'homme et l'envoyer dans un endroit où il attendra le jugement de Dieu. L'esprit maléfique sait que Jésus est saint, ou mis à part par Dieu à des fins spéciales en tant qu'envoyé de Dieu.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment reconnaître qu'une personne est contrôlée par un esprit maléfique ? Les esprits maléfiques donnent-ils certains pouvoirs aux personnes qu'ils contrôlent ?

Mais Jésus ordonne à l'esprit maléfique de se taire et de sortir de l'homme. L'une des raisons pour lesquelles Jésus fait cela est que l'esprit maléfique sait qui il est. Jésus ne voulait pas que les gens pensent qu'il travaillait avec l'esprit maléfique à cause de cette reconnaissance. L'esprit maléfique fait tomber l'homme au milieu de tous les gens. Il quitte ensuite l'homme sans le blesser. Les gens de la synagogue sont stupéfaits du pouvoir de Jésus sur l'esprit maléfique. Ils demandent : << Quel est cet enseignement ? >> C'est une question à laquelle il n'était pas prévu de répondre. Elle exprime leur surprise face aux propos de Jésus. Cela ne signifie pas que les gens ne comprenaient pas ce que Jésus disait. Les gens voient que Jésus a l'autorité pour commander les esprits maléfiques et le pouvoir de les faire obéir. Les gens de la synagogue racontent à d'autres personnes ce qui s'est passé. Très vite, tout le monde dans cette partie du pays sait ce que Jésus a fait.

Jésus quitte la synagogue pour se rendre à la maison de Simon, qui s'appelle aussi Pierre. La maison de Simon est très proche de la synagogue. Simon est marié. Sa belle-mère vit avec lui, mais elle est malade et a une forte fièvre. La famille de Simon veut que Jésus la guérisse. Jésus se penche sur la femme et ordonne à la fièvre de la quitter. La température de la femme revient à la normale. Elle se lève immédiatement et répond par l'hospitalité et la gratitude. Elle commence à servir de la nourriture à Jésus et aux personnes de sa maison.

Lorsque le soleil s'est couché, il était environ dix-huit heures. Cela signifiait que c'était la fin du sabbat. En raison des règles strictes concernant l'interdiction de travailler le jour du sabbat, les gens considèrent que porter un malade est un travail. Ils attendent la fin du sabbat pour amener les malades à Jésus afin qu'il les guérisse. Jésus touche chaque personne et la guérit. Jésus fait également sortir de nombreux esprits mauvais de personnes en leur disant de partir. Les esprits maléfiques reconnaissent Jésus et crient qu'il est le Fils de Dieu. Mais Jésus ne permet pas aux esprits maléfiques de continuer à dire aux gens qu'il est. Jésus a fait cela non pas parce que c'était faux. Il les arrête parce que ce n'était pas le bon moment pour que les gens sachent qu'il est le Messie.

Le lendemain, Jésus part pour se rendre dans une région où peu de gens vivent. Jésus voulait être seul pour prier. Les habitants de Capharnaüm se rendent compte qu'il a quitté leur ville et ils se mettent à sa recherche. Lorsque les gens le trouvent, ils essaient de le convaincre de rester à Capharnaüm. Mais Jésus leur dit qu'il doit aller dans d'autres villes pour leur annoncer la bonne nouvelle du royaume de Dieu. Ici, le royaume de Dieu se réfère à Dieu qui règne dans le cœur et la vie des gens par la foi dans le Messie. Jésus dit que c'est la raison pour laquelle Dieu l'a envoyé. Ainsi, Jésus quitte Capharnaüm. Il continue à enseigner dans différentes villes, dans leurs synagogues.

Cette histoire montre que Jésus commence à accomplir la mission pour laquelle Dieu l'a envoyé. Comme Jésus l'a lu dans Esaïe, le ministère de Jésus aide les personnes qui sont d'un rang inférieur. Cela inclut ceux qui sont possédés par des esprits maléfiques, les malades, les femmes comme les hommes. Luc poursuit également le thème de l'opposition de Jésus et de la mission de Dieu par Satan et ses forces démoniaques. Nous voyons ici que Dieu a donné à Jésus l'autorité à la fois lorsqu'il enseigne et sur les esprits maléfiques.

**\*\*Liste de ressources médias : \*\***une carte indiquant la route de Nazareth à Capharnaüm

une image d'une synagogue

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

Luc 4, 31-44

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Jésus enseigne dans la synagogue et les gens sont stupéfaits. Jésus parle avec autorité.

**Deuxième scène :** Un jour, Jésus enseigne dans la synagogue. Un homme possédé par des esprits maléfiques crie sur Jésus. Jésus ordonne à l'esprit maléfique de quitter l'homme. L'esprit maléfique s'en va. Les gens s'interrogent sur le pouvoir de Jésus. La nouvelle sur Jésus s'est répandue dans toute la région.

**Troisième scène :** Jésus marche de la synagogue à la maison de Simon. La belle-mère de Simon a une forte fièvre. Jésus la guérit et elle commence à leur servir de la nourriture.

**Quatrième scène :** Jésus quitte Capharnaüm tôt pour se rendre dans un lieu où il peut prier seul. Le peuple le cherche et le trouve. Les gens le supplient de rester. Jésus explique pourquoi il doit continuer vers d'autres villes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- L'homme possédé par l'esprit maléfique
- L'esprit maléfique
- Peuple de Capharnaüm
- Simon
- La belle-mère de Simon

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus se rend à Capharnaüm, une ville de Galilée. Jésus enseigne le jour du sabbat et les gens sont stupéfaits.

Il est important de se rappeler que c'est l'esprit maléfique qui reconnaît Jésus et l'esprit maléfique qui parle à travers l'homme. Ce n'est pas l'homme qui sait qui est Jésus.

Jésus est dans la synagogue. Un homme possédé par un esprit maléfique reconnaît qui est Jésus.

Souvenez-vous que c'est l'esprit maléfique qui contrôle l'homme.

Jésus ordonne à l'esprit maléfique de se taire et de quitter l'homme. L'homme tombe et tout le monde peut dire que l'esprit maléfique l'a quitté.

Les gens s'interrogent sur l'autorité et la puissance des paroles de Jésus. Parce qu'ils ont vu l'esprit maléfique partir sur ordre de Jésus. Ainsi, tous les villages de toute la région entendent parler de Jésus.

Il est important de noter que tous les villages ne connaissaient pas Jésus à ce moment précis, mais la nouvelle de ce qui s'est passé s'est répandue après cet événement.

Il est important de noter que la maison de Simon n'était pas très éloignée de la synagogue. Ainsi, la foule qui a vu l'esprit mauvais être chassé a probablement suivi Jésus jusqu'à la maison de Simon.

Jésus quitte la synagogue et se rend chez Simon. Tout le monde demande à Jésus de guérir la belle-mère de Simon. Elle était très malade et avait beaucoup de fièvre. Jésus se tient à ses côtés et ordonne à la fièvre de la quitter. Instantanément, la belle-mère de Simon est guérie. Puis, elle se lève et prépare un repas pour eux. La nuit, les gens apportaient à Jésus tous ceux qui étaient malades ou qui avaient des esprits maléfiques. Jésus a guéri les malades et délivré les gens des esprits maléfiques.

Il est important de se rappeler que Jésus ne fuit pas la foule, mais consacre du temps à être seul avec Dieu.

Très tôt le matin, Jésus se rend seul dans un endroit isolé. Le peuple cherche Jésus partout. Ils le trouvent enfin et le supplient de ne pas quitter Capharnaüm. Mais Jésus explique qu'il a été envoyé pour annoncer la bonne nouvelle du royaume de Dieu dans de nombreuses autres villes. Jésus continue donc à voyager et à enseigner dans les synagogues de Judée.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

Luc 4, 31-44

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- L'homme possédé par l'esprit maléfique
- L'esprit maléfique
- Peuple de Capharnaüm
- Simon
- La belle-mère de Simon

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Souvenez-vous que l'esprit maléfique contrôle l'homme. Cela peut être représenté par la personne qui joue le rôle de l'esprit maléfique se cachant derrière l'homme qui est contrôlé et qui bouge ses bras. La personne qui joue le rôle de l'esprit maléfique peut murmurer à l'oreille de l'homme qui est contrôlé et montrer qu'il a peur de Jésus.

Lorsque l'homme tombe, vous pouvez demander à l'acteur jouant l'esprit maléfique de pousser l'homme sur le sol et de quitter la scène.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter à certains points.

Après avoir quitté sa ville natale, Jésus se rend à Capharnaüm. L'enseignement de Jésus stupéfie le peuple. Un homme possédé par des esprits maléfiques reconnaît Jésus et lui demande de s'en aller.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le rôle du peuple : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre << Stupéfaits. >> << Il enseigne avec une telle autorité ! >> << Dieu nous a finalement envoyé le Sauveur. >> Recommencez l'action

Jésus ordonne à l'esprit de quitter l'homme. L'esprit maléfique quitte l'homme. L'homme n'est plus blessé.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme possédé : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Je suis libre ! >> << Soulagé. >> << Merci, Jésus. >> << Maintenant, je peux retourner dans ma famille. >> Recommencez l'action

Les gens s'interrogent sur l'autorité et la puissance des paroles de Jésus parce qu'ils ont vu partir l'esprit maléfique sur ordre de Jésus. Tous les villages de la région entendent parler de Jésus.

Puis Jésus se rend dans la maison de Simon. La belle-mère de Simon est malade et a beaucoup de fièvre. Les gens demandent à Jésus de la guérir. Jésus la guérit et elle se lève immédiatement pour préparer un repas.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle de la belle-mère de Simon : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Plus humble. >> << Je veux montrer à Jésus combien je suis reconnaissant. >> << Je suis si heureux que Simon soit le disciple de Jésus. >> Recommencez l'action

La nuit, les gens apportaient à Jésus tous ceux qui étaient malades ou qui avaient des esprits maléfiques. Jésus a guéri les malades et délivré les gens des esprits maléfiques.

Jésus se rend dans un endroit seul. Le peuple cherche et trouve Jésus. Les gens demandent à Jésus de rester. Mais Jésus dit qu'il doit aller dans d'autres endroits pour annoncer la bonne nouvelle. Jésus continue donc à voyager et à enseigner dans les synagogues de Judée

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Choisi. >> << Je ne peux continuer qu'avec la force de Dieu. >> << Je ressens de la compassion pour le peuple. >>



*Comblent les lacunes*

## COMBLER LES LACUNES

Luc 4, 31-44

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus quitte Nazareth pour retourner à Capharnaüm. Il a commencé à enseigner les gens dans la synagogue de Capharnaüm le jour du sabbat. Assurez-vous de traduire **synagogue** et **sabbat** de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal. Les gens sont stupéfaits par l'enseignement de Jésus parce qu'il enseigne avec **autorité**. Luc utilise le mot autorité pour signifier le droit donné à quelqu'un d'agir. Il est différent du pouvoir, car le pouvoir est la capacité d'une personne à faire quelque chose.

Outil pédagogique : vous devrez peut-être donner un exemple tiré de la vie quotidienne de l'équipe pour montrer ce que signifie l'autorité. Il peut être utile d'utiliser un exemple tiré de la vie des collectivités locales ou des villages. Un fonctionnaire est juste une personne. Il ou elle n'a pas le pouvoir, en agissant seul, de faire respecter quoi que ce soit. Même s'il essaie d'appliquer les lois, les gens peuvent les suivre ou non. Cependant, lorsque le gouvernement lui donne l'autorité, il peut alors agir pour faire respecter les lois.

Alors qu'il enseigne, un homme possédé par un démon lui crie dessus. Un **démon** est un **esprit maléfique**. Tous les esprits maléfiques sont impurs, car ils ne sont pas dignes de servir Dieu. Les esprits maléfiques sont des êtres spirituels qui servent Satan et sont sous son autorité. Ils ont le pouvoir d'opprimer les gens et de prendre le contrôle de leurs pensées et sur leurs actions. Nous savons par la Bible que les mauvais esprits ont été créés par Dieu et que ceux-ci ont choisi de lui désobéir. Cependant, certaines langues ne disposent pas d'un terme permettant d'exprimer cela de manière adéquate.

Essayez de choisir un mot dans votre langue qui fait référence à un être spirituel indépendant, maléfique et opposé à Dieu. S'il y en a un, vous pouvez aussi utiliser un mot neutre pour désigner un être spirituel indépendant et ajouter une description comme esprit de Satan, ou esprit maléfique/méchant.

L'esprit maléfique a peur que Jésus le **détruise**. Cette expression fait référence à Jésus qui envoie l'esprit maléfique hors de l'homme dans un endroit où il sera emprisonné jusqu'au jugement dernier de Dieu. L'esprit maléfique a peur que Jésus détruise sa puissance. L'esprit maléfique appelle Jésus **le Saint de Dieu**. Assurez-vous de traduire **saint** de la même manière qu'auparavant. Jésus ordonne à l'esprit maléfique de se taire et de quitter l'homme. L'esprit maléfique s'en va. L'esprit maléfique est parti non pas parce qu'il le voulait, mais parce que Jésus le lui a ordonné.

Jésus quitte la synagogue et se rend dans la maison de Simon. C'est la première fois que Luc parle de Simon. Luc le désignera plus tard comme Pierre. Il peut être utile d'ajouter à votre traduction qu'il était aussi appelé Pierre. La belle-mère de Simon est malade. Jésus se penche sur elle et réprime la fièvre. **Réprimer** signifie parler avec fermeté. Jésus ordonne à la fièvre de partir et elle s'exécute. Luc décrit Jésus guérissant cette femme de la même manière qu'il décrit Jésus chassant les esprits maléfiques. Veillez à ce que votre traduction ne laisse pas entendre que toutes les maladies sont causées par des esprits maléfiques.

Jésus continue à guérir les gens, à chasser les démons et à prêcher la bonne nouvelle. Les démons reconnaissent qu'il est le **Christ** ou le **Messie**. Veillez à traduire ce texte de la même manière que dans les traductions précédentes. Jésus ne leur permet pas de parler et les renvoie. Les habitants de Capharnaüm veulent que Jésus reste, mais il dit qu'il doit prêcher **la bonne nouvelle** dans d'autres villes. Traduisez bonne nouvelle de la même manière que dans les traductions précédentes.

Jésus utilise l'expression **le royaume de Dieu**. Il ne s'agit pas d'un royaume physique, mais du moment où Dieu vient régner dans la vie et le cœur des gens. Jésus est venu apporter une partie du royaume de Dieu aux gens. Cela signifie que les gens suivent Jésus comme roi, s'entraident et répandent l'amour de Jésus aux autres. Plus tard, DIEU apportera le Royaume parfait. Dieu régnera parfaitement sur son peuple, lorsqu'il n'y aura plus ni souffrance ni mal, et que tous les hommes lui obéiront. Quand Jésus a parlé du Royaume de Dieu, les gens ne comprenaient pas cela, ça représentait comme un mystère pour eux. Ils devaient vraiment écouter Jésus pour comprendre ce qu'il disait. Jésus a expliqué ce mystère du Royaume de Dieu par l'intermédiaire de ses

paraboles. Nous faisons l'expérience du Royaume de Dieu maintenant lorsque nous l'écoutons et lui obéissons en suivant Jésus. Royaume de Dieu se trouve dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 5:1-11**

Luc 5, 1-11

Écoutez l'évangile de Luc 5, 1-11 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### PRÉPARATION DE LA SCÈNE

LUC 5, 1-11

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus continue d'enseigner dans la province de Galilée. Dans cette histoire, Jésus enseigne à côté de la mer de Galilée. Une pêche miraculeuse amène Simon, Jacques et Jean à quitter leur travail pour suivre Jésus.

Jésus enseigne à une foule à côté du lac de Tibériade. C'est un autre nom pour la mer de Galilée. Tibériade est la région dans le coin nord-ouest de la mer, donc la mer est parfois appelée le lac de Tibériade. La mer ou le lac

de Galilée est une étendue d'eau douce intérieure. Il mesurait environ 21 km de long et 11 km de large. Capharnaüm est à la pointe nord de la mer, donc Jésus était près de cette ville.

Arrêtez-vous et montrez une carte de la mer de Galilée et où Jésus enseignait à Capharnaüm.

Une foule pousse, essayant de se rapprocher de Jésus pour entendre ce qu'il enseigne. Jésus enseigne la parole de Dieu ou la bonne nouvelle du royaume de Dieu. Jésus voit deux bateaux de pêche qui avaient été tirés sur le rivage. Les bateaux étaient sur le rivage pour ne pas être emportés par les flots. Ces bateaux étaient en bois et pouvaient transporter de quatre à quinze personnes à l'intérieur. Les pêcheurs qui possédaient les bateaux les avaient laissés pour se mettre un peu à l'écart. L'un des pêcheurs était Simon.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image d'un bateau.

Les pêcheurs nettoient leurs filets. Ces filets sont appelés trémails et sont utilisés pour la pêche la nuit. Ils étaient en lin pour que les poissons puissent les voir pendant la journée. Habituellement, deux à quatre hommes étaient nécessaires pour utiliser ce type de filet. Il devait être nettoyé tous les matins.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image d'un trémail.

Jésus entre dans le bateau de Simon. Jésus connaissait déjà Simon de Capharnaüm. Jésus demande à Simon de mettre complètement son bateau dans l'eau et de le pousser à une courte distance du rivage. Jésus le fait pour que la foule puisse mieux le voir et l'entendre. Simon obéit et Jésus enseigne à partir du bateau. Lorsqu'il a fini d'enseigner, Jésus demande à Simon de déplacer le bateau plus loin du rivage où l'eau est plus profonde. Jésus dit à Simon de jeter ses filets dans l'eau pour attraper des poissons. Comme il faut au moins deux personnes pour manipuler ces filets, cela signifie qu'il y avait d'autres pêcheurs dans le bateau de Simon.

Arrêtez-vous et discutez. Que signifie être un expert dans votre culture ? Comment peut-on corriger un expert dans votre culture ?

Simon est un pêcheur qualifié et expérimenté. Il a pêché toute la nuit et n'a pas attrapé de poisson. Simon sait que les pêcheurs n'attraperont pas de poisson s'ils abaissent les filets. Mais Simon appelle Jésus *Maître* et lui obéit. Maître est un titre utilisé pour montrer un grand respect à une personne d'un rang supérieur. Cela montre que Simon respecte Jésus. Simon déplace le bateau plus loin et abaisse les filets avec ses pêcheurs. Il y a tellement de poissons pris dans le filet que celui-ci commence à se déchirer. Les pêcheurs font des signes pour que l'autre bateau vienne les aider. Ils étaient probablement trop loin pour que les autres pêcheurs entendent leurs cris. Jacques et Jean sont les associés de Simon. Ils viennent dans le deuxième bateau pour aider. Il y a tellement de poissons dans le filet qu'ils remplissent les deux bateaux. Les bateaux sont si pleins qu'ils commencent à se remplir d'eau.

Simon, qui est également appelé Pierre, voit le nombre de poissons dans les bateaux. Il sait que Jésus a fait un miracle. Simon s'incline devant Jésus en signe de respect. Simon appelle Jésus Seigneur. Seigneur est semblable à Maître, mais il montre plus de respect. Les Juifs ont également utilisé le mot Seigneur pour se référer à Dieu. Simon reconnaît que Dieu agit par l'intermédiaire de Jésus. Simon lui dit de s'en aller, parce qu'il est un homme pêcheur. Ce n'est pas une demande littérale. Au contraire, Simon se sent indigne d'être près de Jésus parce qu'il le considère comme saint, ou mis à part par Dieu dans un but particulier. Simon se voit indigne parce qu'il est un homme pêcheur. Il a peur d'être en présence de Jésus qui est saint.

Arrêtez-vous et discutez. Comment réagissez-vous lorsque vous découvrez que vous êtes en face d'une personne très puissante ou un important leader dans votre communauté ? Quelles sont les différents mots qui sont utilisés pour montrer le respect, ou différents niveaux de respect, dans votre culture ?

Tous les pêcheurs sont stupéfaits du miracle que représente la capture d'un si grand nombre de poissons au cours de la journée. Jacques et Jean sont également stupéfaits. Ils étaient des fils d'un homme nommé Zébédée. Jésus dit à Simon : << N'ayez pas peur. À partir de maintenant, vous allez attraper des hommes. >> C'est une figure de style. Cela signifie que Simon devait quitter son travail de pêcheur. À la place, il commencera à amener les gens dans le royaume de Dieu. Jésus parle à Simon, mais d'autres hommes qui ont également voulu suivre Jésus ont entendu ces mots. Ainsi, les pêcheurs tirent leurs bateaux sur le rivage, laissent tout derrière eux et deviennent des disciples de Jésus.

Arrêtez-vous et discutez. Que penserait-on d'une personne qui connaît un énorme succès et qui, soudain, laisse tout derrière elle ?

Luc utilise cette histoire pour montrer la bonne réponse au ministère de Jésus. Les gens de Nazareth et de Capharnaüm voulaient garder Jésus pour eux-mêmes, mais la réponse de Simon est différente. Simon répond par l'obéissance, l'humilité et la confession de son péché. Simon, Jacques et Jean laissent tout derrière eux pour suivre Jésus et participer activement à son ministère.

## DÉFINIR LES SCÈNES

### LUC 5, 1-11

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Jésus est en train de prêcher près de la mer de Galilée. Il y a tellement de gens que Jésus monte dans le bateau de Simon. Jésus enseigne à la foule à partir de là.

**Deuxième scène :** Jésus demande à Simon d'aller pêcher. Simon explique qu'ils ont travaillé toute la nuit sans attraper de poisson. Mais Simon dit qu'il fera ce que Jésus demande.

**Troisième scène :** les filets sont pleins de poissons. Simon demande de l'aide à ses amis. Les deux bateaux sont sur le point de couler.

**Quatrième scène :** Simon dit à Jésus : << Je suis indigne d'être près de toi. >> Jésus lui répond : << N'aie pas peur, tu vas maintenant pêcher des gens. >> Simon et les autres laissent tout pour suivre Jésus.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La foule
- Simon
- Les compagnons de Simon
- Jean
- Jacques

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus enseigne sur le rivage de la mer de Galilée. Beaucoup de personnes se pressent pour écouter la parole de Dieu. Jésus monte dans l'un des deux bateaux qui étaient sur le rivage. Jésus demande à Simon de pousser le bateau un peu dans la mer. Puis Jésus s'assied pour enseigner depuis le bateau.

Il est important de se rappeler que Simon et ses compagnons sont des pêcheurs experts. Il est également important de se rappeler que Jésus monte dans le bateau pour que les gens puissent mieux le voir et l'entendre. Jésus ne fait pas cela pour s'échapper.

Jésus a fini de parler. Jésus dit à Simon d'aller vers des eaux plus profondes pour qu'ils lâchent leurs filets et attrapent du poisson. Simon répond en disant : << Maître, nous avons travaillé toute la nuit et nous n'avons pas attrapé de poisson, mais, parce que tu le dis, je ferai ce que tu m'as demandé de faire. >>

Il est important de se rappeler que Simon et les autres pêcheurs étaient en train de laver leurs filets. Ils n'étaient pas prêts à repartir pêcher.

Simon va plus loin dans la mer et lâche les filets. Soudain, les filets sont pleins de poissons. Ils demandent de l'aide de leurs partenaires. Les deux bateaux sont sur le point de couler en raison de la quantité de poissons qu'ils ont attrapés.

Il est important de se rappeler que Simon a vu un filet plein à plusieurs reprises, mais jamais aussi plein que cette fois-ci.

Simon voit la quantité de poissons. Simon tombe à genoux et dit à Jésus qu'il est indigne d'être à côté de lui. Simon appelle Jésus Seigneur. Cette quantité de poissons stupéfie également Jacques et Jean.

Jésus dit à Simon de ne pas avoir peur. Jésus dit à Simon que désormais, il pêchera des hommes. Lorsque Simon, Jacques et Jean arrivent sur le rivage, ils laissent tout et suivent Jésus.

## INTÉGRATION DU TEXTE

### LUC 5, 1-11

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La foule
- Simon
- Les compagnons de Simon
- Jean
- Jacques

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Simon et les autres pêcheurs en train de laver leurs filets pendant que Jésus est sur le rivage et monte dans l'une des barques.

Assurez-vous de montrer que l'interaction entre Jésus, Simon, les compagnons de Simon, Jacques et Jean se passe lorsqu'ils sont dans le bateau. Dès qu'ils arrivent sur le rivage, ils laissent leurs bateaux et les poissons pour suivre Jésus.

Assurez-vous que Simon est accompagné de 2 ou 3 personnes qui préparent tout pour aller pêcher en eau profonde, comme Jésus l'a demandé à Simon.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Jésus enseigne sur le rivage de la mer de Galilée. Jésus monte dans un bateau. Jésus demande à Simon de pousser le bateau un peu plus loin dans la mer. Puis Jésus s'assied pour enseigner depuis le bateau.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Simon : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Fatigué. >> << Que fait Jésus ? >> << Curieux. >> Recommencez l'action

Lorsque Jésus a fini d'enseigner, il demande à Simon d'aller en eau plus profonde pour abaisser les filets et attraper du poisson. Simon dit : << Maître, nous avons travaillé toute la nuit et nous n'avons pas attrapé de poisson, mais, parce que tu le dis, je ferai ce que tu m'as demandé de faire. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les compagnons de Simon : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Pas de nouveau. >> << Pourquoi Simon respecte-t-il tant Jésus ? >> << Incertains. >> << Frustrés. >> Reprenez l'action.

Simon fait ce que Jésus lui a dit. Ensuite, les filets sont pleins de poissons. Ils demandent à l'autre bateau de les aider. Il y a tellement de poissons que les deux bateaux sont sur le point de couler.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent Jacques et Jean : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre << Stupéfaits. >> << Jésus est vraiment envoyé de Dieu >>. << Je veux aller où il va >>. Recommencez l'action

Simon voit la quantité de poissons. Simon dit qu'il est indigne d'être à côté de Jésus. Cette quantité de poissons a également stupéfait Jacques et Jean.

Jésus dit à Simon de ne pas avoir peur. Jésus dit à Simon que désormais, il pêchera des hommes. Lorsque Simon, Jacques et Jean arrivent sur le rivage, ils laissent tout et suivent Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les compagnons de Simon : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Où vont-ils ? >> << C'était incroyable ! >> << Et les poissons ? >> Recommencez l'action

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 5:12-16

*Écouter avec son cœur*

Luc 5, 12-16

Écoutez Luc 5, 12-16 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 5, 12-16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus continue d'enseigner dans les villes de Galilée. Non seulement il enseigne, mais il guérit les gens. Dans cette histoire, Jésus guérit un homme atteint d'une maladie de la peau. La réputation de Jésus s'accroît, de sorte que les gens viennent l'écouter enseigner et être guéris de leurs maladies.

Alors que Jésus est dans une ville, un lépreux ou un homme atteint d'une maladie de la peau, s'approche de lui. La maladie de la peau était partout sur le corps de l'homme. Dans la culture juive, la lèpre rend une personne rituellement impure. Si quelqu'un le touchait, cette personne devenait également impure. Il était étiqueté comme impur et séparé des autres. Le livre de Lévitique fait partie de la loi de Moïse. Dans le livre de Lévitique, Moïse énonce dans la loi que les gens souffrant de lèpre doivent porter des haillons, avoir les cheveux ébouriffés et crier << Impur, impur >> toute la journée. Les lépreux étaient mis au ban de la communauté.

L'homme voit Jésus et se prosterne. Il baisse la tête vers le sol. Cela montre l'humilité de l'homme et un grand respect pour Jésus. L'homme implore Jésus. Il dit : << Seigneur, si tu le veux, purifie-moi. >> Seigneur est le mot que Simon utilisait dans le passage précédent. Dans ce contexte, Seigneur est un titre utilisé pour désigner quelqu'un qui a l'autorité sur quelque chose. Mais cela montre également que l'homme croit que Jésus a la capacité divine. L'homme croit que Jésus peut le guérir. Il ne sait pas si Jésus veut le guérir. C'était une façon polie de demander à Jésus de le purifier en le guérissant.

Jésus veut guérir l'homme. Il touche l'homme de la main et dit : << Sois pur ! >> À cet instant, Jésus guérit l'homme et le rend rituellement propre ou pur. Immédiatement la lèpre quitte l'homme. C'est important. Au lieu que Jésus soit rendu impur en touchant le lépreux, l'homme est rendu pur par Jésus. Jésus donne à l'homme l'acceptation de la communauté et sa réintégration. Jésus dit à l'homme de ne parler à personne de sa guérison.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les guérisseurs sont-ils perçus dans votre culture ? D'où vient leur pouvoir ou leur capacité de guérison ? Comment les guérisseurs expriment-ils le fait qu'une personne a été guérie ou rétablie ?

Toucher quelqu'un d'impur était considéré comme une violation de la loi de Moïse. Mais Jésus dit à l'homme d'obéir à la loi de Moïse en lui disant de se montrer à un prêtre, ou à une personne qui offre des sacrifices à Dieu au nom du peuple. Ce n'était pas seulement un prêtre, mais le prêtre qui servait dans le Temple ou lieu de culte juif, à Jérusalem. Un prêtre était le seul à pouvoir examiner l'homme et confirmer qu'il n'avait plus de lèpre. S'il était déclaré pur, le prêtre fera des sacrifices au nom de l'homme. Ensuite, il pourra réintégrer sa communauté.

Jésus veut que l'homme fasse cela en guise de témoignage. Il s'agit de prouver aux gens qu'il était vraiment guéri. Une fois déclaré pur, il pourra vivre avec sa famille, adorer en public et interagir avec sa communauté.

La nouvelle de Jésus se répand et des foules de personnes viennent à lui pour l'entendre enseigner et être guéries. Jésus s'éloigne régulièrement des foules pour prier seul avec Dieu.

Cette histoire montre l'autorité de Jésus sur la maladie. Elle montre également que plus la renommée de Jésus grandit, plus il a besoin d'une prière isolée.

*Cadrer la scène*

## DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 5, 12-16

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** Jésus est dans une ville où un homme est atteint de lèpre sur tout son corps. Le lépreux demande à Jésus de le guérir. Après avoir guéri le lépreux, Jésus lui dit de ne raconter à personne ce qui s'est passé, mais de faire ce que la loi de Moïse exige.

**Deuxième scène :** la nouvelle sur Jésus se répand. De nombreuses personnes viennent entendre Jésus enseigner et être guéries.

**Troisième scène :** Jésus se retire souvent pour prier dans le désert.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Un homme avec la lèpre
- Des personnes venant entendre Jésus et être guéries

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que les Juifs considèrent comme impures les personnes atteintes de maladies de la peau. Cela signifie que les personnes atteintes de la lèpre ou de maladies de la peau ont très peu d'interactions avec d'autres personnes. Les gens évitent de les toucher et elles doivent vivre en dehors des communautés.

Jésus rencontre un homme souffrant de la lèpre. Le lépreux voit Jésus et lui témoigne un humble respect. Le lépreux se prosterne et supplie Jésus de le guérir. Le lépreux dit à Jésus : << Si tu veux, tu peux me guérir. >>

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, une personne devient impure lorsqu'elle touche un lépreux.

Jésus touche l'homme en disant : << Je le veux. >> Jésus dit << Sois guéri ! >> Instantanément, la lèpre quitte l'homme et l'homme est pur.

Jésus dit à l'homme qui a la lèpre de ne raconter à personne ce qui s'est passé. Jésus dit également à l'homme de donner un témoignage public sur la pureté en faisant ce que la loi de Moïse dit.

La nouvelle sur Jésus se répand très rapidement dans de nombreux endroits. De nombreuses personnes sont venues entendre l'enseignement de Jésus et aussi pour la guérison de leurs maladies.

Jésus va très souvent prier dans le désert.

*Représenter le passage*

## INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 5, 12-16

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :



- Jésus
- Un homme avec la lèpre
- Des personnes venant entendre Jésus et être guéries.

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'homme souffrant de lèpre isolé de sa communauté. Le lépreux ne pouvait trouver de l'aide pour sa maladie.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène le lépreux approchant Jésus. Il s'arrête et se prosterne devant Jésus. Il demande à Jésus de le guérir. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le lépreux : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Honteux >>, << Désespéré >>, << Je sais que Jésus est puissant >>, << Plein d'espoir >>. Recommencez l'action.

Jésus le touche et dit : << Je le veux. >> Instantanément la lèpre quitte l'homme.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Plein d'amour >>, << Pauvre homme >>, << Compatissant >>, << Bien sûr que je le veux >>. Recommencez l'action.

Jésus a demandé à l'homme souffrant de lèpre de ne le raconter à personne. Jésus dit à l'homme de faire ce que la loi dit sur les maladies de la peau, afin de témoigner publiquement qu'il est maintenant pur.

Au contraire, la nouvelle sur ce que Jésus a fait s'est répandue encore plus rapidement. De nombreuses personnes sont venues entendre ce que Jésus disait et pour être guéries.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs jouant les personnes : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << C'était vrai >>, << Il prend soin de moi >>, << Il parle comme personne d'autre >>, << Est-il l'unique ? >>. Recommencez l'action.

Jésus se rend tout seul dans le désert pour prier.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << J'ai besoin de parler à mon père >>, << C'était une longue journée >>, << J'ai besoin de véritable repos >>, << C'était une telle joie de voir autant de personnes >>.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 5, 12-16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est approché par un homme souffrant de lèpre. **La lèpre** est un terme qui peut faire référence à l'un des différents types de maladie de la peau. Ces maladies rendaient une personne << impure >> ou inapte à vivre dans la communauté. Ces personnes ne pouvaient adorer que dans la synagogue, derrière un écran, et si quelqu'un les touchait, cette personne devenait également impure. La loi de Moïse dans le livre de Lévitique disait qu'ils devaient porter des vêtements déchirés, ne pas se brosser les cheveux et crier << impur >> en public alors qu'ils allaient quelque part.

L'homme dit à Jésus qu'il peut le purifier. Dans la culture juive, l'expression **pure** fait référence à un état d'être dans lequel quelqu'un est apte au service à Dieu. Les gens peuvent redevenir impurs ou purs par leurs actions et leur état de santé. Assurez-vous de traduire ce terme de la même manière que dans les passages précédents. Pur se trouve dans le glossaire principal. Jésus touche l'homme et le guérit de sa lèpre. L'homme redevient pur.

Mais selon la loi de Moïse, le prêtre dans le Temple était le seul à pouvoir vérifier et déclarer l'homme rituellement propre ou pur. Veillez à traduire Temple de la même manière que dans les passages précédents de Luc. Temple se trouve dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus dit à l'homme d'**offrir les sacrifices que Moïse a commandés**, il faisait référence à la loi contenue dans le Lévitique. Ces lois incluaient des instructions détaillées sur ce qu'une personne doit faire pour être guérie de la lèpre. L'homme guéri doit apporter un sacrifice au prêtre pour qu'il l'offre en son nom. Veillez à traduire **sacrifice** de la même manière que dans les passages précédents de Luc. **Sacrifice** se trouve dans le glossaire principal.

Les gens ont répété la nouvelle sur Jésus. Les foules viennent à lui pour être guéries. Jésus se retire dans des **endroits solitaires** pour prier. Les lieux solitaires peuvent être interprétés comme des zones sauvages ou désertes où personne ne vivait. Jésus était en train de s'éloigner des foules pour prier seul avec Dieu.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image du désert.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 5:12-16**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (2148416 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (3696465 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 5:17-26

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 5, 17-26 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 5, 17-26

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus continue d'enseigner la bonne nouvelle, de guérir les gens et d'appeler les gens à être ses disciples dans la région de Galilée. Un jour, Jésus enseigne à l'intérieur d'une maison à Capharnaüm. Jésus pardonne les péchés d'un homme paralysé. Les chefs religieux juifs mettent en doute l'autorité de Jésus. Jésus guérit l'homme paralysé pour prouver que Dieu lui a donné l'autorité de pardonner les péchés.

Jésus enseigne à l'intérieur d'une maison à Capharnaüm. Les pharisiens et les enseignants de la loi avaient voyagé de partout en Israël pour écouter Jésus. Un pharisien est un type de chef religieux. Ils étaient très influents et les gens pensaient qu'ils étaient juste, ou qu'ils avaient une bonne relation avec Dieu. Les gens pensaient cela parce qu'ils se consacraient à la loi de Dieu. Ils reconnaissaient à la fois les traditions et lois

religieuses écrites et orales. Certains pharisiens étaient également des enseignants de la loi de Dieu. Le deuxième groupe de chefs religieux présents était les enseignants de la loi. Ce terme désigne les scribes. Les scribes ont étudié, enseigné et interprété la loi de Dieu. Les chefs religieux sont assis près de Jésus.

La puissance du Seigneur, ou Dieu, est avec Jésus. Elle lui permet de guérir les gens pour prouver qu'il a l'autorité ou le droit d'agir, de Dieu. Des hommes arrivent portant un homme paralysé sur une natte. Une natte peut signifier lit, canapé ou civière. Beaucoup d'Israélites pauvres dormaient sur des nattes tissées. Peu importe ce que les hommes utilisaient, elle était suffisamment légère pour porter quelqu'un dessus. L'homme sur la natte était paralysé. Paralysé signifie incapable de déplacer une partie ou toutes les parties du corps. Dans ce cas, les jambes de l'homme sont paralysées. En Israël, bien souvent, les gens infirmes étaient isolés de leur communauté. Les hommes veulent amener leur ami paralysé à Jésus pour être guéri. Mais il y a trop de monde dans la maison et autour de la maison où Jésus enseigne.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe. Comment les personnes paralysées ou handicapées sont-elles traitées dans votre communauté ? Si une personne paralysée dans votre communauté devait aller quelque part, quelles méthodes de transport s'offrent à elle ?

Montrez à votre équipe une image d'une natte juive pour dormir.

Les hommes portent leur ami sur la natte jusqu'au sommet du toit. Les maisons de Capharnaüm avaient des toits plats avec des escaliers à l'extérieur menant au toit. Les hommes ont apporté de la corde avec eux pour descendre la natte de l'homme. Ils ont probablement attaché la corde aux quatre coins de la natte. Il était facile d'enlever les tuiles ou les briques d'argile au four sur le toit. Rappelez-vous que Luc écrit cette histoire à Théophile. Luc sait que Théophile connaît les maisons recouvertes de tuiles sur le toit. Luc utilise donc le mot tuiles pour que Théophile comprenne mieux l'histoire. Cependant, les maisons galiléennes étaient habituellement fabriquées avec des branches et revêtues de boue. Veillez à indiquer dans votre traduction qu'il était facile de faire un trou dans le toit.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quels sont les moyens utilisés par une personne pour se frayer un chemin dans la foule pour entrer dans un endroit déjà bondé ?

Montrez à votre équipe une image d'une maison galiléenne typique pour qu'elle puisse mieux visualiser le toit.

Les hommes descendent leur ami au milieu de la foule jusqu'à ce qu'il soit devant Jésus. Jésus voit ce que les hommes ont fait. Jésus sait qu'ils sont venus parce qu'ils avaient la foi que Jésus pouvait guérir leur ami. Dans ce contexte, la foi désigne l'action de croire en Jésus et de lui faire confiance. L'homme paralysé sur la natte et ses amis croient que Jésus peut le guérir.

Jésus dit à l'homme que ses péchés sont pardonnés. Jésus dit que la désobéissance de l'homme à l'égard de Dieu est annulée ou retirée. Cela signifie que Jésus a l'autorité de Dieu pour pardonner les péchés. Cela implique également que Jésus est égal à Dieu. Les chefs religieux et les scribes commencent à critiquer Jésus dans leur esprit. Ils pensent que Jésus blasphème Dieu parce qu'il a dit à l'homme que ses péchés étaient pardonnés. Blasphème signifie parler contre Dieu ou le déshonorer. Les pharisiens posent des questions dans leur esprit pour exprimer leur colère. Ils sont choqués que Jésus prétende être Dieu et avoir son autorité pour pardonner les péchés.

Mais Jésus sait ce que pensent les pharisiens et les scribes. Cela accomplit la prophétie de Siméon selon laquelle Jésus révélerait les pensées intérieures de beaucoup. Ils raisonnaient dans leur cœur parce que les juifs croyaient que la pensée était dans le cœur.

Comment les gens dans votre culture décrivent-elle une personne qui a une conversation privée avec elle-même ? Comment une personne qui les observe pourrait-elle soupçonner que ce type de conversation interne a lieu ?

Jésus répond avec des questions auxquelles il ne s'attend pas que les pharisiens répondent. Jésus leur demande ce qui est plus facile, dire à personne que ses péchés sont pardonnés ou de la guérir. Jésus veut dire par là que les deux choses sont impossibles à faire sans la puissance et l'autorité de Dieu. Il serait facile pour quelqu'un de dire que les péchés d'une personne sont pardonnés parce que c'était quelque chose qui ne pouvait être vu ou prouvé. Les résultats de la guérison d'une personne pouvaient être vus immédiatement. Jésus dit qu'il guérira l'homme pour montrer qu'il avait l'autorité de pardonner les péchés.

Jésus se désigne lui-même le Fils de l'homme pour dire qu'il était humain et représentait tous les peuples. Mais Jésus était aussi de Dieu et avait l'autorité de Dieu. Le Fils de l'homme est la personne à qui le prophète juif Daniel faisait référence dans sa vision. Tout le peuple juif connaissait cette vision du prophète Daniel. Dans la vision de Daniel, Dieu donne au Fils de l'homme toute autorité et toute puissance.

Jésus dit à l'homme paralysé de se lever, de prendre sa natte et de rentrer à la maison. Dès que Jésus parle l'homme, l'homme est guéri. C'était la preuve que Jésus pouvait pardonner les péchés. L'homme se lève devant tout le monde. Il prend sa natte et part, louant Dieu. Tout le monde est rempli de merveille et de peur. Ils louent Dieu en parlant de sa grandeur. Ils sont dans l'émerveillement de la puissance de Dieu montrée par Jésus. Les gens disent qu'ils ont vu des choses merveilleuses ce jour-là. Il s'agit de Jésus guérissant l'homme et confrontant les chefs religieux.

Cette histoire montre que Jésus a non seulement le pouvoir de guérir, mais aussi l'autorité de pardonner les péchés. Luc continue de montrer que le ministère de Jésus comprend à la fois des paroles et des actes. Dans ce cas, l'enseignement et la guérison. Cette histoire montre également le conflit et la confrontation qui se développent entre Jésus et les chefs religieux.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 5, 17-26

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

**Première scène :** Jésus enseigne dans une maison. Les chefs religieux et les enseignants de la loi sont assis à proximité.

**Deuxième scène :** certains hommes apportent un homme paralysé à Jésus en le descendant par le toit.

**Troisième scène :** Jésus voit leur foi et pardonne les péchés de l'homme. Les chefs religieux pensent que Jésus est blasphémateur.

**Quatrième scène :** Jésus prouve son autorité à pardonner les péchés en disant à l'homme de se lever et de marcher.

**Cinquième scène :** tout le monde est étonné de voir l'homme sauter en l'air avec sa natte et rentrer à la maison en louant Dieu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des gens qui écoutent
- Les pharisiens
- Les enseignants de la loi
- Un homme paralysé
- Des hommes portant l'homme paralysé

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus enseignait à l'intérieur d'une maison. Des chefs religieux et des enseignants de la loi de Dieu venaient de tout Israël pour l'entendre enseigner. Notamment les villages de Galilée, de Judée et de Jérusalem. Ils étaient assis près de l'endroit où Jésus enseignait.

Il est important de se rappeler que les chefs religieux observaient Jésus pour voir s'il respectait la loi de Dieu ou s'il l'enfreignait par ses enseignements.

Des hommes apportent un homme paralysé sur une natte. Ils ne pouvaient pas atteindre Jésus parce qu'il y avait beaucoup de personnes entourant la maison. Les hommes portent leur ami sur le toit et font une ouverture dans le toit. Les hommes font descendre l'homme paralysé devant Jésus au milieu des gens.

Il est important de se rappeler que les maisons galiléennes avaient des toits plats et des escaliers menant au toit à l'extérieur. C'est ainsi que les hommes ont pu atteindre le sommet de la maison et faire descendre leur ami. Il est également important de se rappeler que les hommes avaient probablement des cordes avec eux pour aider à descendre la natte pour atteindre Jésus.

Jésus observe la foi des hommes et de l'homme paralysé. Jésus dit à l'homme paralysé : << Je te pardonne de tes péchés. >> Les chefs religieux et les enseignants de la loi pensent que Jésus est blasphémateur parce que seul Dieu peut pardonner les péchés.

Jésus connaissait les pensées des chefs religieux et des enseignants de la loi. Jésus demande aux chefs religieux et aux enseignants de la loi, pourquoi remettez-vous en question le pardon des péchés dans vos pensées ? Jésus leur a demandé ce qui était plus facile, pardonner les péchés de l'homme paralysé ou lui donner l'ordre de marcher. Jésus prouve son autorité à pardonner les péchés en disant à l'homme paralysé de se lever et de rentrer à la maison avec sa natte.

Il est important de se rappeler que Jésus accomplit la prophétie de Siméon en révélant les pensées cachées des hommes.

Tout le monde a regardé l'homme sauter en l'air, ramasser sa natte et rentrer à la maison en louant Dieu. Tout le monde a loué Dieu avec admiration.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 5, 17-26

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des gens qui écoutent
- Les pharisiens
- Les enseignants de la loi
- Un homme paralysé
- Des hommes portant l'homme paralysé

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas ignorer. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus enseignant dans une maison pleine de personnes.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus enseignant à l'intérieur d'une maison. Des chefs religieux et des enseignants de la loi de Dieu venaient de différents villages pour l'écouter. Ils sont assis près de Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs jouant les chefs religieux et les enseignants de la loi : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis curieux de connaître cet enseignant >>, << J'ai besoin de savoir s'il est un faux prophète >>, << Il semble enseigner correctement >>. Recommencez l'action.

Certains hommes ont apporté un homme paralysé. Il y avait tellement de personnes qu'ils ont porté l'homme sur le toit et ont fait une ouverture. Ils ont fait descendre l'homme paralysé près de Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs jouant les hommes apportant l'homme paralysé : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple, << Jésus peut le guérir >>, << Déterminé >>, << C'est notre dernière chance >>, << C'est difficile, mais ça marchera >>. Recommencez l'action.

Jésus voit la foi des hommes et de l'homme paralysé. Jésus dit à l'homme paralysé : << Je te pardonne de tes péchés. >> Les chefs religieux et les enseignants de la loi pensent que Jésus est blasphémateur parce que seul Dieu peut pardonner les péchés.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme paralysé : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Jésus est sur le point de me guérir >>, << Les yeux de Jésus montrent de la compassion >>, << Je ne m'attendais pas à ce que mes péchés soient pardonnés >>. << Je me sens joyeux. >>

Demandez aux acteurs jouant les chefs religieux et les enseignants : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis furieux >>, << Je suis perplexe, pourquoi a-t-il dit cela ? >>, << Je ne peux pas croire qu'il pense qu'il est Dieu >>. << Tout le monde peut dire : << Tes péchés sont pardonnés >>. Recommencez l'action.

Jésus connaissait les pensées des chefs religieux et des enseignants. Jésus demande aux chefs religieux et aux enseignants de la loi, pourquoi ils remettent en question le pardon des péchés dans vos pensées. Jésus leur a demandé ce qui était plus facile, pardonner les péchés de l'homme paralysé ou lui donner l'ordre de marcher ?

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Ils doutent tant >>, << Découragé >>, << Ils doivent voir des signes >>.

Demandez aux acteurs jouant les chefs religieux et les enseignants : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis surpris que Jésus connaissait mes pensées >>, << Qui lui a donné le pouvoir de connaître nos pensées ? >> << Jésus a-t-il dit qu'il guérirait ce paralytique, >>, << Jésus essaie d'embrouiller les gens >>. Recommencez l'action.

Jésus prouve son autorité à pardonner les péchés en disant à l'homme paralysé de se lever et de rentrer à la maison avec sa natte.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme paralysé : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis tellement heureux, Jésus a pardonné mes péchés et m'a guéri >>, << Je me sens aimé de Dieu >>, << Je peux retourner dans ma famille et ma communauté maintenant >>, << Je me sens reconnaissant >>. Recommencez l'action.

Tout le monde a regardé l'homme sauter en l'air, ramasser sa natte et rentrer à la maison en louant Dieu. Tout le monde a loué Dieu avec admiration.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle de la femme : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis étonnée >>, << Je me sens honorée >>, << Je suis reconnaissante à Dieu de faire de grandes choses parmi nous >>, << Peut-être Jésus est vraiment le Messie ! >>

### *Comblar les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 5, 17-26

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne dans une maison à Capharnaüm. Les pharisiens et les enseignants de la loi venaient de partout en Israël pour l'écouter. Le nom **Pharisien** signifie être séparé. Ils étaient considérés comme le groupe de chefs religieux le plus influent d'Israël. Les pharisiens étaient attachés à la loi de Dieu. Ils reconnaissaient à la fois les traditions et lois religieuses écrites et orales. Certains pharisiens étaient également des enseignants de la loi de Dieu, et c'est le sujet de cette histoire. Pharisien se trouve dans le glossaire principal. **Les enseignants de la loi** désignent des scribes. Le travail initial de ces hommes était d'écrire des copies de la loi de Moïse. Mais à l'époque de Jésus, ils ont étudié, enseigné et interprété la loi de Dieu. La plupart des enseignants de la loi étaient pharisiens, mais tous les pharisiens n'étaient pas des enseignants de la loi. Enseignants de la loi se trouvent dans le glossaire principal.

La puissance du Seigneur est avec Jésus. Ici, le **Seigneur** désigne Dieu lui-même. C'est la façon dont le peuple juif désignait Dieu lorsqu'il ne voulait pas prononcer son nom tant il le respectait. Veillez à traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents. Seigneur se trouve dans le glossaire principal.

Des hommes apportent à Jésus un **homme paralysé sur une natte**. L'homme est allongé sur la natte parce qu'il avait une maladie qui l'empêchait de bouger les jambes. Comme Luc ne nous dit pas si l'homme souffrait de cette maladie depuis la naissance, il a probablement développé sa maladie après la naissance. La **natte** désigne un élément de mobilier utilisé pour s'allonger. Dans ce cas, elle devait être suffisamment légère pour que quelqu'un puisse porter une personne dessus. La plupart des pauvres en Israël dormaient sur des nattes tissées qui pouvaient être roulées. C'est le type de natte qui est probablement mentionné dans cette histoire.

Les amis de l'homme font un trou dans le toit pour le descendre devant Jésus. Jésus voit leur foi. La **foi** désigne la réponse des gens aux promesses de Dieu. Ce n'est pas seulement être d'accord avec Dieu, mais c'est mettre sa confiance en Dieu. L'homme paralysé et ses amis croient que Jésus peut le guérir. Il est important de préciser en qui une personne croit. Dans ce cas, les hommes ont foi en Jésus.

**Outil d'enseignement :** Demandez à un volontaire de vous aider à l'avance. Placez une chaise au centre de la pièce et demandez au volontaire << Pensez-vous que cette chaise existe ? Croyez-vous que c'est une chaise ? Pensez-vous que cette chaise soit assez solide pour vous porter ? >> Le volontaire doit répondre << oui >> à toutes ces questions. Puis dites : << Je sais que vous êtes fatigué, voici une chaise pour vous asseoir. >> Le volontaire doit refuser de s'asseoir sur la chaise. Répétez ceci plusieurs fois, demandez pourquoi le bénévole ne s'assoit pas sur la chaise, même s'il sait qu'elle est là et dit qu'il croit qu'elle est assez solide pour le porter. Expliquez au groupe que c'est un exemple de ce qu'est la foi. Si la personne ne s'assoit pas sur la chaise, elle n'a pas vraiment foi en la chaise.

Jésus appelle l'homme **ami**, qui est un salut neutre qui signifie homme. Jésus lui dit **que ses péchés sont pardonnés**. Il est sous-entendu que Jésus lui a pardonné ses péchés.

Dans votre langue, vous pourriez avoir besoin de dire qui a pardonné les péchés. Dans ce cas, vous pouvez le traduire par << Je pardonne tes péchés >> ou << Je te déclare que Dieu pardonne tes péchés >>. Veillez à décrire le péché et le pardon de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Les pharisiens pensent que Jésus parle de blasphème. **Le blasphème**, c'est insulter Dieu par votre parole. Les pharisiens accusaient Jésus de déshonorer Dieu. Dans l'Ancien Testament, le blasphème était puni de mort. Blasphème se trouve dans le glossaire principal. Jésus dit qu'il sait ce que les pharisiens **pensent dans leur cœur**. Dans votre langue, vous devrez peut-être utiliser une partie du corps ou une expression différente pour décrire d'où pense quelqu'un.

Jésus se désigne lui-même comme le **Fils de l'homme**. Cette phrase signifie que Jésus est humain. Le << Fils de l'homme >> est la personne à qui Daniel faisait référence dans sa vision. Dieu donne au Fils de l'homme toute autorité et toute puissance. Le terme oblige les gens à décider si Jésus est un homme ou Dieu. Veillez à ce qu'il soit clair dans votre traduction que Jésus parle de lui-même avec ce titre. Utilisez la même traduction pour Fils de l'homme que dans les passages précédents. Le titre Fils de l'homme se trouve dans le glossaire principal.

Jésus guérit l'homme pour prouver qu'il a l'autorité de pardonner les péchés. Les gens sont **stupéfaits**. Cela signifie que les gens avaient une réaction positive. Ils étaient heureux et surpris que l'homme ait été guéri.



*Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

**Luc 5:17-26****Audio Content**

[webm zip](#) (3692774 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6382370 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 5:27-39

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 5, 27-39 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 5, 27-39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus vient de guérir un homme et a prouvé qu'il a l'autorité de pardonner les péchés. Dans cette histoire, Jésus utilise son autorité et pardonne un homme nommé Lévi. Jésus appelle Lévi à être son disciple. La réponse de Lévi est de tout quitter. Lévi invite Jésus et ses disciples à manger avec lui dans sa maison. Une fois de plus, Jésus est en conflit avec les chefs religieux.

Après avoir guéri l'homme paralysé, Jésus sort de Capharnaüm. Jésus voit un homme juif collecter des impôts ou de l'argent pour le gouvernement romain. Les Évangiles de Luc et Marc utilisent le nom Lévi pour cette personne. Mais l'Évangile de Matthieu dit que son nom est Matthieu. Parce que Capharnaüm est une petite ville, les disciples de Jésus, Simon, Jacques et Jean, savaient probablement déjà qui était Lévi.

Les collecteurs d'impôts étaient méprisés dans la culture juive. Ils collectaient des impôts ou de l'argent des citoyens pour le gouvernement romain. Les Juifs savaient qu'ils collectaient généralement plus d'argent que nécessaire et conservaient l'argent supplémentaire pour eux-mêmes. Les collecteurs d'impôts étaient exclus de la communauté. Ils ne pouvaient être un juge ou un témoin devant le tribunal. Ils ne pouvaient pas adorer dans les synagogues. Ils étaient également considérés comme une honte par leur famille.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre communauté, qu'est-ce qui rend une personne un paria. Comment les parias sont-ils traités dans votre culture ?

Un lieu des péages est un endroit où les Juifs payaient des impôts. C'était probablement une petite table sous un abri où Lévi était assis pour recevoir des impôts. Les lieux des péages étaient généralement situés juste à l'extérieur d'une ville puisque les gens devaient payer de l'argent ou des impôts pour utiliser les routes.

Arrêtez-vous un moment et montrez une image d'un lieu des péages à votre équipe.

Jésus dit à Lévi : << Suis-moi. >> Cette phrase signifie que Jésus veut que Lévi devienne son disciple. Un disciple est un apprenant qui est toujours avec son enseignant. Un disciple apprend constamment des paroles et des actions de son enseignant. Lévi répond au commandement en quittant tout pour suivre Jésus. Lévi quitte son travail de collecteur d'impôts et commence à être un disciple de Jésus. Luc relie la réponse de Lévi à celle des autres disciples - Simon, Jacques et Jean. Ils ont également tout quitté pour suivre Jésus.

Lévi invite de nombreuses personnes dans sa maison pour un grand repas. Lévi est l'hôte et Jésus est son invité d'honneur. Dans la culture juive, l'hôte était connu pour être riche tandis que l'hôte d'honneur était connu pour sa sagesse. Les personnes invitées au repas étaient considérées comme des amis. D'autres collecteurs d'impôts, des amis de Lévi et des disciples de Jésus sont tous ensemble à ce repas.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que signifie dans votre culture le fait de partager un repas ensemble ? Y a-t-il une importance particulière à être invité chez une personne ? De quoi parle-t-on en mangeant ?

Les pharisiens apprennent que Jésus mange avec des collecteurs d'impôts. Ils se plaignent aux disciples de Jésus. Les pharisiens sont contrariés parce que Jésus est un enseignant de la loi de Dieu, et qu'il mange avec des pécheurs ou des personnes qui désobéissent régulièrement à Dieu. Les pharisiens appellent les invités de Lévi des pécheurs parce qu'ils étaient des collecteurs d'impôts et des parias. Les pharisiens considèrent que les collecteurs d'impôts vivent en dehors de la fidélité à Dieu. Ils croyaient que la pureté devait être gardée non seulement dans le Temple, mais aussi à la maison. Les invités de Lévi ne se lavaient pas religieusement et cérémoniellement avant de manger. Les pharisiens pensaient que Jésus était devenu impur ou inapte au service de Dieu, en mangeant avec ces parias.

Jésus répond aux chefs religieux par un proverbe ou un dicton bien connu qui donne des conseils. Jésus compare le péché à la maladie et dit que les personnes malades ont besoin d'un médecin. Jésus dit qu'il est le médecin. Sa comparaison signifie que les personnes qui se croient justes ne pensent pas qu'elles ont besoin d'aide. Par contre, les pécheurs savent qu'ils ont besoin de l'aide de Jésus. Jésus veut dire par là que les pharisiens pensaient qu'ils étaient déjà justes. Ils pensaient qu'ils avaient déjà une bonne relation avec Dieu. Jésus dit que son objectif est d'appeler les pécheurs à se repentir ou à se tourner vers Dieu. Cela explique pourquoi il mange avec des pécheurs qui savent qu'ils ont besoin de lui.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment la sagesse ou des conseils de vie sont-ils transmis dans votre culture ?

Plus tard, quelqu'un pose à Jésus une question sur le jeûne. Le jeûne signifie se priver de nourriture ou de boisson dans le cadre de son culte à Dieu. Les disciples de Jean et les disciples des pharisiens jeûnent tandis que les disciples de Jésus continuent à manger et à boire. Jean fait référence à Jean le baptiste. Les gens accusaient indirectement les disciples de Jésus de ne pas faire preuve d'une grande dévotion à l'égard de Dieu. Jésus leur répond à nouveau par une comparaison. Jésus se décrit comme un homme qui se marie et ses disciples comme les invités du mariage qui viennent le célébrer. Jésus dit que les invités de mariage ne jeûnent pas quand le futur marié est avec eux. Le futur marié est l'homme qui se marie. Dans la culture juive, si les invités jeûnent à un mariage, ils montrent de la tristesse au lieu de se réjouir. Jésus dit que ses disciples ne jeûnent pas parce que Jésus est toujours avec eux. Jésus laisse entendre qu'à l'avenir, il sera arraché à ses disciples par la force. Ses disciples jeûnaient pour manifester leur tristesse quand il n'était plus là.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Au cours des mariages juifs, les invités venaient pour célébrer et se réjouir avec l'homme qui se marie. Comment les gens célèbrent-ils les mariages dans votre culture ?

Jésus utilise ensuite trois paraboles, ou des dictons sages, pour exprimer qu'il enseigne une nouvelle façon de vivre pour Dieu. La nouvelle façon d'enseigner de Jésus ne s'inscrit pas dans les anciennes traditions juives.

Jésus compare les anciennes coutumes à un vieux vêtement. Il compare sa nouvelle façon à un empiècement ou à un morceau de tissu découpé dans un nouveau vêtement. Personne ne prendrait le tissu d'un nouveau vêtement pour le coudre sur un vieux vêtement. Lorsque quelqu'un lavait le vêtement, l'empiècement rétrécissait et se détachait du vieux vêtement. Jésus veut dire par là que son enseignement ne peut pas être ajouté à l'ancien mode de vie des gens.

Jésus compare également les anciennes coutumes aux vieux vins. Une outre à vin est un récipient fait de peaux animales que les gens utilisaient pour conserver du vin. Le vin est une boisson fermentée à base de raisin. Jésus compare sa nouvelle voie au vin nouveau. Les Juifs savaient que lorsque l'on met du vin nouveau dans de vieilles outres, elles éclatent. Les nouvelles outres se dilatent au fur et à mesure que le vin fermente, mais les vieilles outres ont déjà été dilatées.

Arrêtez-vous un moment et montrez une image d'un vignoble pour mieux comprendre ce concept.

Jésus dit ensuite que les gens qui buvaient du vin vieux ne veulent pas boire de vin nouveau. Il parlait en fait des personnes qui se contentaient de l'ancienne façon d'enseigner la religion juive. Le vieux vin est bon. Cependant, Jésus dit que même si les enseignements anciens sont bons, ses nouveaux enseignements sont un accomplissement ou un résultat final des anciens enseignements.

Luc utilise cette histoire pour montrer que la repentance consiste à tout quitter et à suivre Jésus. Le thème de Jésus aidant les pauvres se poursuit. Les actions de Jésus montrent que son message est pour tout le monde, même les parias. Jésus continue à être en conflit avec les chefs religieux qui s'accrochent aux anciennes coutumes. Cela prépare l'histoire suivante où les disciples de Jésus seront à nouveau critiqués.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 5, 27-39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Jésus sort de Capharnaüm. Jésus dit à un collecteur d'impôts << Suis-moi >>. Le nom du collecteur d'impôts est Lévi. Lévi devient un disciple de Jésus.

**Deuxième scène :** Lévi organise un banquet avec Jésus comme invité d'honneur. Les amis de Lévi sont à la table avec Jésus. Les gens méprisent les amis de Lévi. Les amis de Lévi sont des collecteurs d'impôts. Des chefs religieux et des enseignants de la loi s'interrogent sur le fait que Jésus et ses disciples mangent et boivent avec des gens aussi mauvais. Jésus répond en disant que seules les personnes malades ont besoin d'un médecin, pas les personnes en bonne santé. Jésus disait qu'il n'est pas venu pour les gens qui pensent qu'ils sont justes, ou qu'ils ont une bonne relation avec Dieu, mais pour les pécheurs.

**Troisième scène :** les gens demandent à Jésus pourquoi ses disciples ne jeûnent pas comme les disciples des autres. Jésus répond en utilisant l'exemple d'un mariage. Dans un mariage, les gens célèbrent avec le marié, mais lorsque le marié est enlevé, les gens jeûneront.

**Quatrième scène :** Jésus leur dit que l'utilisation d'un morceau d'un vêtement neuf pour réparer un vieux vêtement abîme le neuf et n'est pas assorti au vieux vêtement. Jésus leur dit également que l'utilisation de vieilles outres pour contenir du vin nouveau abîme les vieilles outres et le vin nouveau se déverse. Enfin, Jésus leur dit que les gens qui boivent le vieux vin ne veulent pas de vin nouveau. Ce sont trois paraboles.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Lévi
- Des juifs chargés des impôts
- Des amis de Lévi
- Des pharisiens et des enseignants de la loi
- Les disciples
- Un marié
- Des amis du marié
- Un couturier
- Un vigneron

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus vient de pardonner les péchés d'un homme paralysé et de le guérir. Les gens louaient Dieu pour ce qu'ils voyaient.

Il est important de se rappeler que les Juifs méprisaient les collecteurs d'impôts. Les collecteurs d'impôts travaillaient pour les Romains. Les gens savaient que les collecteurs d'impôts demandaient plus d'argent que prévu. Lévi était dans le lieu collectant les impôts avant que Jésus appelle Lévi.

Jésus quitte la ville. Jésus voit un collecteur d'impôts. Jésus dit au collecteur d'impôts de le suivre. Lévi est le nom du collecteur d'impôts. Lévi quitte tout et suit Jésus.

Lévi organise une fête pour Jésus dans sa maison. Les amis de Lévi mangent à la table avec Jésus. Les amis de Lévi sont des collecteurs d'impôts et d'autres types de personnes. La plupart des Juifs méprisaient les collecteurs d'impôts et les amis de Lévi parce qu'ils les voyaient comme des pécheurs. Ils sont impurs, car ils ont eu un contact avec les gentils. Ils ne se lavaient pas rituellement avant de manger comme les chefs religieux l'attendaient d'eux.

Il est important de se rappeler que les pharisiens et les enseignants de la loi n'étaient pas dans la maison de Lévi lorsque la fête a eu lieu. Les pharisiens et les enseignants de la loi croyaient que passer du temps avec les pécheurs les rendraient impurs, ou pas acceptés par Dieu. Les pharisiens ont interrogé les disciples à l'extérieur de la maison après la fête.

Les pharisiens et les enseignants de la loi demandent aux disciples : << Pourquoi Jésus mange-t-il avec les pécheurs ? >> Jésus répond en disant que les personnes malades ont besoin d'un médecin. Jésus a dit qu'il était venu pour les pécheurs pas pour les gens qui pensent qu'ils sont justes.

Il est important de se rappeler que le peuple juif jeûnait en raison d'une grande perte ou pour montrer l'espoir de quelque chose de meilleur à venir. La réponse de Jésus montre qu'il n'y a pas de raison de jeûner pendant que Jésus est avec eux.

Les pharisiens et les scribes ont demandé à Jésus pourquoi les disciples de Jésus mangent et boivent tandis que les disciples de Jean et les pharisiens jeûnent et prient souvent.

Il est important de se rappeler que personne n'abîmerait un morceau de tissu neuf pour le coudre sur un vieux vêtement. Les gens savaient que le vin nouveau se dilate et ferait éclater une vieille outre qui avait déjà été dilatée.

Jésus donne deux exemples. Jésus dit que la réparation d'un vieux vêtement en utilisant un morceau d'un vêtement neuf abîme le vêtement neuf et il ne sera pas assorti au vieux vêtement. Jésus dit que l'utilisation d'une vieille outre pour la remplir de vin nouveau fera éclater la vieille outre et déversera le vin. Le vin nouveau doit aller dans des outres neuves. Ces exemples montrent que les personnes qui s'accrochent à l'ancien enseignement religieux juif n'accepteront pas le nouvel enseignement de Jésus. Jésus dit que les gens qui boivent le vieux vin ne veulent pas le vin nouveau.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 5, 27-39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Lévi
- Des amis de Lévi
- Des juifs chargés des impôts
- Des pharisiens et des enseignants de la loi
- Des disciples
- Un marié
- Des amis du marié
- Un couturier
- Un vigneron

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas ignorer. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Lévi assis dans son lieu pour collecter des impôts. Les Juifs méprisent Lévi. Parce que Capharnaüm était une petite ville, les disciples de Jésus connaissaient probablement déjà Lévi.

Assurez-vous que l'équipe met en scène des amis de Lévi comme des parias, des gens qui étaient des pécheurs et des collecteurs d'impôts. Ils mangent et boivent avec Jésus.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les pharisiens et les enseignants de la loi à l'extérieur de la maison. Après la fête, les pharisiens et les enseignants de la loi questionnent les disciples sur le comportement de Jésus, qui mange et boit avec des pécheurs.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une fête de mariage et les gens qui mangent et boivent avec le marié. Puis, lorsque le marié est enlevé, ces mêmes gens jeûnent pour montrer leur tristesse. Cette action se déroule au moment même où Jésus donne l'exemple.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne qui essaie de réparer ses vieux vêtements. Cette personne coupe un morceau d'un nouveau vêtement pour réparer le vieux vêtement. Mais le nouvel empiècement n'est pas assorti au vieux vêtement, et le nouveau vêtement est abîmé. Lorsqu'ils lavent le vieux vêtement, l'empiècement rétrécit et le vieux vêtement est également abîmé.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne qui prépare du vin nouveau et qui utilise une vieille outre. Avec le temps, l'ancienne outre éclate et déverse le vin nouveau. D'autres personnes boivent du vin vieux et rejettent le vin nouveau.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Lévi dans son lieu collectant les impôts. Les Juifs qui vont payer les impôts n'aiment pas Lévi. Lévi est un paria.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Lévi : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << Je me sens seul parfois >>, << C'est un bon travail qui paie bien >>, << J'ai des avantages que les autres n'ont pas >>, << Je ne peux pas retourner chez les amis et la famille à cause de ce travail. >> Recommencez l'action.

Jésus quitte la ville. Jésus voit Lévi. Jésus dit à Lévi << Suis-moi >>. Lévi laisse tout derrière et suit Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les juifs payant les impôts : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << Je n'arrive pas à croire qu'il travaille pour les Romains >>, << Pourquoi Jésus lui parle ? >>, << Je n'aime pas Lévi >>, << Attends, où va-t-il ? >> Recommencez l'action.

Lévi fait une fête. L'invité d'honneur est Jésus. Les amis de Lévi mangent et boivent avec Jésus. Les Juifs ne respectent pas les amis de Lévi, parce qu'ils sont des collecteurs d'impôts. Les autres amis de Lévi vivent des vies que les Juifs considèrent déshonorante, même immorale.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les amis de Lévi : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << Je me sens honoré que Jésus est avec nous >>, << Il n'est pas comme les autres, il passe du temps avec nous >>, << Je suis intrigué par ce que Jésus a à dire. >> Reprenez l'action.

Un moment après, les pharisiens et les enseignants de la loi demandent aux disciples pourquoi ils mangent et boivent avec des gens aussi mauvais. Jésus répond en leur disant que ce sont les malades qui ont besoin d'un médecin, et non les personnes en bonne santé. Jésus dit qu'il est venu pour les pécheurs qui ont besoin de se repentir, pas pour les gens qui pensent qu'ils sont justes

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les pharisiens et les enseignants de la loi : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je n'arrive pas à croire qu'il se rend impur. >> << C'est un mauvais exemple pour les gens. >> << Ce nouvel enseignement est dangereux. >> Reprenez l'action.

Certaines personnes demandent à Jésus pourquoi ses disciples mangent et boivent toujours alors que les disciples de Jean et les disciples des pharisiens jeûnent.

Jésus répond en donnant un exemple du marié ou l'homme qui se marie. Jésus donne l'exemple de la réparation d'un vieux vêtement à l'aide d'un nouveau vêtement. Jésus donne l'exemple du vin nouveau dans de vieilles outres.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les pharisiens et les enseignants de la loi : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << En colère. >> << Notre enseignement est juste aux yeux de Dieu, pas le vôtre ! >> << Jésus doit être arrêté. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 5, 27-39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est près de Capharnaüm lorsqu'il voit un homme nommé Lévi collectant les impôts. **Un collecteur d'impôts** désigne une personne qui collecte de l'argent ou des impôts pour le gouvernement dans le cadre de son travail. Le peuple juif devait payer un impôt au gouvernement romain pour emprunter les routes et faire entrer des marchandises ou des produits dans le pays. Les Juifs méprisaient les collecteurs d'impôts parce qu'ils étaient connus pour collecter plus d'argent que nécessaire et pour le garder pour eux-mêmes. Les collecteurs d'impôts étaient des parias dans les communautés juives et ils étaient considérés comme une honte par leur famille. Assurez-vous de traduire collecteur d'impôts de la même manière que dans les passages précédents.

Les collecteurs d'impôts travaillaient dans des **lieux de péages**. Le lieu était probablement une petite table installée sous un abri où Lévi était assis pour collecter les impôts. La plupart du temps, les lieux de péages étaient installés juste à l'extérieur de la ville. Cela expliquerait pourquoi Jésus est sorti de Capharnaüm et a vu Lévi.

Montrez à votre équipe une image d'un lieu de péages si vous ne l'avez pas encore fait.

Jésus dit à Lévi : << Suis-moi. >> C'était la façon de Jésus de demander à Lévi d'être son disciple. **Disciple** veut dire l'apprenant. Ces apprenants suivaient leur enseignant partout où il allait. Ils se sont engagés à apprendre de ses enseignements et de ses actions. Les disciples les plus proches de Jésus étaient avec lui pendant une grande partie de son ministère public. Ils voyageaient avec lui, apprenaient de lui et étaient parfois envoyés pour prêcher la Bonne Nouvelle du Royaume et guérir les malades. Dans cette histoire, les disciples font référence à Simon, Jacques et maintenant, Lévi. Disciples se trouve dans le glossaire principal.

Si votre langue a un terme reconnu pour les disciples dévoués d'un enseignant, vous pouvez utiliser ce terme ici.

Lévi se lève, **quitte tout** et suit Jésus. Cela signifie que Lévi a quitté son travail de collecteur d'impôts pour devenir le disciple de Jésus. Faites attention à ne pas traduire cela comme << Lévi a laissé derrière lui tous ses biens >>, car nous savons que la suite de l'histoire se déroule dans la maison de Lévi.

Lévi organise un **banquet**, ou un grand repas, pour Jésus. Lévi invite ses amis et d'autres collecteurs d'impôts à venir manger dans sa maison. Les gens sont **en train de manger** à cette table. Cette phrase veut juste dire qu'ils mangeaient à la table. Dans la culture juive, les gens mangeaient généralement ensemble à une table basse et étaient assis sur des coussins sur le sol.

Les **pharisiens et les enseignants de la loi qui appartenait à leur secte** sont également présents. Cela veut juste dire les pharisiens et leurs scribes. Traduisez **pharisien** et **scribe, ou les enseignants de la loi**, de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal. Les pharisiens sont là pour voir si Jésus suit la loi de Dieu. Ils commencent à **grommeler**, ou se plaindre, aux disciples. Les pharisiens jugent Jésus comme un enseignant de la loi de Dieu pour avoir mangé avec les **pêcheurs**. Les pêcheurs sont des gens qui désobéissent régulièrement à la loi de Dieu. Les pharisiens ont ajouté de nombreuses autres règles à la loi de Dieu. Ils qualifiaient de pêcheurs tous ceux qui ne suivaient pas ces règles. L'une de ces règles était que les gens devaient religieusement et cérémoniellement se laver avant de manger. Les invités de Lévi, ne le faisaient pas. Les pharisiens considéraient également les collecteurs d'impôts comme étant des pêcheurs. Veillez à traduire pêcheurs de la même manière que dans les passages précédents. Pêché est dans le glossaire principal.

Jésus répond en comparant le péché à la maladie. Jésus dit qu'il est venu appeler les personnes malades du péché à se repentir pour être avec lui. Il n'est pas venu appeler les justes, car ils n'avaient pas besoin de son aide. Veillez à traduire **repentance** et **juste** de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Plus tard, les disciples de Jésus sont à nouveau critiqués. Cette fois, il s'agit du **jeûne**. Veillez à utiliser la même traduction de jeûne que précédemment. Jeûne est dans le glossaire principal. Jésus répond par une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir une réponse, car la réponse est évidente. Les invités sont-ils tristes à un mariage alors que le **marié**, ou l'homme se mariant, est avec eux ? La réponse est non. Jeûner veut dire que les invités sont tristes. Jésus se compare à l'homme se mariant. Ses disciples ne jeûneront pas tant que Jésus ne leur sera pas enlevé. Ensuite, ils jeûnent pour montrer leur tristesse.

Jésus raconte ensuite trois **paraboles**. Une parabole est un terme qui décrit différents types de discours sages. Elles peuvent inclure des histoires culturelles ou des dictons sages. La parabole fait référence souvent à un genre d'histoire spécial que Jésus racontait. L'histoire utilisait des choses quotidiennes pour décrire des choses plus profondes sur Dieu. Les paraboles étaient souvent difficiles à comprendre, sauf si les gens essayaient vraiment d'écouter. Lorsque Jésus raconte une parabole, il attend des gens qu'ils changent d'attitude ou d'action. Dans ce cas, la parabole fait référence à un dicton sage. Parabole se trouve dans le glossaire principal.

Jésus utilise l'exemple de la réparation d'un vieux **vêtement** avec un empiècement découpé dans un vêtement neuf. Un vêtement veut dire une pièce de vêtement. Un **empiècement** est une petite pièce de tissu que l'on coud sur une zone déchirée dans un autre vêtement. Le nouvel empiècement ne fonctionnera pas, car il rétrécira au lavage et se détachera du vieux vêtement. Ce n'était pas non plus une solution pratique, car pour couper un empiècement, il faut abîmer un vêtement neuf.

Jésus utilise une autre parabole sur les outres. **Le vin** est une boisson fermentée à base de raisin. **Les outres** étaient les récipients utilisés pour y conserver le vin. Habituellement, les Juifs fabriquaient ces récipients avec des peaux de chèvre. Une nouvelle outre se dilate à mesure que le vin fermente, tandis que les vieilles outres éclatent.

Montrez à votre équipe une image d'une outre si vous ne l'avez pas déjà fait.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole



Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 5:27-39

### Audio Content

[webm zip](#) (4723667 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (8171899 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 6:1-11

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 6, 1-11 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 6, 1-11

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Les chefs religieux n'approuvent pas Jésus et ses disciples parce qu'ils mangent avec des pécheurs. Dans cette histoire, Luc montre deux événements similaires sur le conflit entre Jésus et les chefs religieux. Leur désaccord porte sur ce que la loi de Dieu dit sur le sabbat, jour du repos juif. Jésus guérit un homme le jour du sabbat. La guérison de l'homme montre qu'il a l'autorité de Dieu pour décider ce qu'une personne peut ou ne peut pas faire le jour du sabbat.

Luc ne nous dit pas exactement où est Jésus, mais se concentre davantage sur le jour. C'est le jour du repos pour les Juifs - le sabbat. La loi de Dieu dit que les Juifs ne doivent pas travailler ce jour-là. Jésus marche avec ses disciples dans un champ de cultures qui produisent du blé. Ils ont utilisé des chemins qui leur ont permis de traverser les champs sans endommager les plantes. Les disciples de Jésus ont faim. Ils ramassent une petite quantité d'épis avec leurs mains en passant. Les graines de blé pourraient être mangées crues. Les disciples ont frotté le blé dans leurs mains pour enlever l'enveloppe avant de manger les grains. La loi de Moïse, dans le Deutéronome, autorisait les Juifs à le faire dans des champs appartenant à d'autres Juifs, à condition qu'ils n'en ramassent pas une grande quantité.

Arrêtez-vous et montrez une image d'une plante de blé avec les grains sur le dessus. [Comment les gens mangent-ils lorsqu'ils voyagent dans votre culture ? Ont-ils le droit de prendre de la nourriture des champs appartenant à d'autres personnes ?]{.mark}

Certains des pharisiens ou chefs religieux voient les disciples de Jésus le faire. Les pharisiens posent une question qui accuse les disciples d'enfreindre les règles du sabbat. Les pharisiens considèrent que ramasser du blé est la même chose que récolter et battre le blé. Dans la culture juive, la récolte et le battage du blé sont un travail. Ils pensent que les disciples enfreignent la loi de Dieu en travaillant le jour du sabbat. Les pharisiens posent la question aux disciples, mais ils laissent entendre que Jésus est à blâmer. Dans la culture juive, un enseignant est responsable du comportement de ses disciples.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. À quoi ressemble la relation entre un enseignant et un élève dans votre culture ?

Jésus répond en racontant une histoire de David tirée de l'Écriture sainte ou des saintes écritures juives. David était un ancêtre bien connu et respecté des Juifs. Il était un roi d'Israël choisi par Dieu. Dans cette histoire, David n'est pas encore roi. David et ses hommes ont faim. David se rend au tabernacle, ou une grande tente, où le peuple juif offrait des sacrifices à Dieu et où Dieu leur a révélé sa présence. David demande au grand prêtre du pain. Le seul pain disponible était le pain consacré ou le pain qui avait été donné à Dieu. Dieu permettait

seulement aux prêtres de manger ce pain. Le prêtre donne à David le pain pour que lui et ses hommes puissent le manger. David a fait quelque chose qui n'était pas autorisé, mais Dieu ne le punit pas. Jésus montre au travers de cette histoire que David obéissait toujours à Dieu, même s'il semblait enfreindre la loi.

Arrêtez-vous et montrez une image du tabernacle et du pain juif utilisé dans le tabernacle.

Jésus dit qu'il a encore plus d'autorité, ou le droit d'agir, que David. Jésus dit que le Fils de l'homme est le Seigneur du sabbat ou le jour du repos juif. Jésus parle de lui-même lorsqu'il dit le Fils de l'homme. L'utilisation de << Seigneur >> signifie que Jésus avait autorité sur le jour du sabbat. Jésus a cette autorité parce que Dieu l'a envoyé. Jésus peut décider ce qui est juste ou mal de faire le jour du sabbat. Les pharisiens connaissaient la loi de Dieu, mais ils ne la comprenaient pas vraiment.

Ensuite, Luc raconte une autre histoire sur le sabbat qui est très similaire. Jésus enseigne dans une synagogue ou un lieu de culte juif. Jésus avait l'habitude d'enseigner dans une synagogue chaque sabbat. Un homme est là qui ne peut pas bouger sa main. Flétrie signifie que ses doigts jusqu'à son coude étaient paralysés. Il ne pouvait pas bouger sa main ou son bras droit.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image de l'intérieur d'une synagogue.

Les pharisiens et les scribes sont également présents. Ils écoutent Jésus et attendent qu'il enfreigne la loi de Dieu. Les pharisiens veulent que Jésus enfreigne la loi afin qu'ils puissent légalement l'accuser devant le tribunal. Les pharisiens croyaient que la guérison le jour du sabbat était un péché. La loi de Dieu permettait seulement la guérison le jour du sabbat lorsqu'une personne était mourante. Les pharisiens savent que Jésus a le pouvoir de guérir. Mais ils attendent de voir si Jésus enfreindra la loi en guérissant l'homme le jour du sabbat.

Jésus sait ce que pensent les chefs religieux - il sait qu'ils veulent qu'il échoue. Jésus dit à l'homme de se tenir au milieu de la synagogue afin que tout le monde puisse le voir. Jésus répond aux pensées des pharisiens par une question. Jésus ne s'attend pas à ce que sa question soit répondue, parce que tout le monde connaît déjà la réponse. Est-il licite de faire le bien et de sauver des vies le jour du sabbat ou de faire le mal ? Jésus pense que la loi de Dieu dit que vous pouvez faire le bien le jour du sabbat. Il pense également que si vous avez une occasion de faire du bien, vous devriez le faire. Si vous choisissez de ne pas faire le bien le jour du sabbat, vous faites vraiment le mal. Jésus défie les pharisiens d'admettre que la guérison est licite le jour du sabbat.

Jésus demande à l'homme d'étirer sa main. Normalement, les gens ne peuvent pas bouger une main paralysée. Jésus a demandé à l'homme de faire quelque chose d'impossible. L'homme obéit et Jésus guérit complètement sa main. Les pharisiens sont si en colère qu'ils ne peuvent pas penser clairement. Ils commencent à parler entre eux de ce qu'ils devraient faire de Jésus. Les Évangiles de Marc et de Matthieu nous disent qu'ils sont si en colère qu'ils veulent tuer Jésus.

Cette histoire montre que Jésus est Seigneur sur le sabbat. Jésus a l'autorité de décider ce qui est juste ou mal le jour du sabbat. Luc continue à montrer le conflit entre les chefs religieux et Jésus et ses disciples.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

#### LUC 6, 1-11

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** Jésus et ses disciples marchent dans un champ un jour de sabbat. Les disciples cueillent des graines de céréales et les mangent. Les chefs religieux remettent en question leurs actions. Jésus répond en racontant l'histoire de David. Jésus dit qu'il a encore plus d'autorité que David.

**Deuxième scène :** un autre jour de sabbat, Jésus enseigne dans une synagogue. Les chefs religieux sont là attendant que Jésus enfreigne la loi de Dieu. Jésus répond à leurs pensées en guérissant un homme dont le bras était paralysé. Les chefs religieux sont en colère.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Des pharisiens
- Des enseignants de la loi
- Le roi David
- Le grand prêtre
- Des gens de la synagogue
- L'homme avec un bras paralysé

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que la loi donnée par Dieu à Moïse permettait aux Juifs de ramasser le blé des champs d'autres Juifs. La loi exigeait qu'ils ne soient pas autorisés à récolter de grandes quantités.

Jésus marche avec ses disciples dans les champs de blé un jour de sabbat. Les disciples de Jésus prennent du blé pour manger. Les disciples de Jésus frottent les céréales dans leurs mains pour enlever l'enveloppe. Les disciples de Jésus mangent les céréales.

Il est important de se rappeler que les chefs religieux ont ajouté des règles supplémentaires aux lois données par Dieu à Moïse. Les chefs religieux considéraient que même ramasser du blé était déjà une récolte. La récolte était un travail dans la culture juive. D'une certaine manière, les chefs religieux découvrent ce que font les disciples de Jésus.

Les chefs religieux critiquent les disciples de Jésus. Ils parlent aux disciples leur disant que les disciples travaillent le jour du sabbat, ce qui est contraire à la loi de Dieu.

Il est important de se rappeler que les enseignants étaient responsables des actions de leurs disciples. Les chefs religieux critiquent donc Jésus.

Après que les chefs religieux ont parlé aux disciples, Jésus leur répond en racontant l'histoire de David mangeant le pain qui était juste pour les chefs religieux. Jésus dit qu'il a plus d'autorité que David.

Un autre jour, Jésus enseigne dans une synagogue le jour du sabbat. Les chefs religieux sont là.

Il est important de se rappeler que les chefs religieux commencent à suivre et à écouter Jésus non pas parce qu'ils veulent entendre son enseignement, mais parce qu'ils cherchent un moyen d'accuser Jésus devant le tribunal. Ils veulent que Jésus échoue et soit arrêté.

Jésus connaît les pensées des chefs religieux. Jésus pose une question aux chefs religieux devant les autres Juifs. Jésus demande s'il est autorisé à faire du bien ou du mal le jour du repos. Jésus répond à sa propre question en guérissant un homme ayant un bras paralysé. Les chefs religieux deviennent furieux.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUC 6, 1-11

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Des pharisiens
- Des enseignants de la loi
- Le roi David
- Le grand prêtre
- Des gens de la synagogue
- L'homme avec un bras paralysé

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les chefs religieux découvrant que les disciples ramassent du blé.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'histoire de David pendant que Jésus la raconte.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les enseignants de la loi et les chefs religieux qui attendent que Jésus guérisse quelqu'un, mais sans montrer leur intention.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus marchant dans un champ avec ses disciples. Les disciples ont très faim. Ils ramassent du blé pour manger. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Faim. >> << Fatigué. >> << La vie d'un disciple de Jésus peut être difficile. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène les pharisiens voyant les disciples ramasser du blé pour manger. Les pharisiens font face aux disciples et leur disent qu'il est mal de travailler le jour du sabbat. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Surpris. >> << Pourquoi continuent-ils à nous juger ? >> << Si c'était faux, Jésus nous l'aurait dit. >> Recommencez l'action.

Jésus répond aux pharisiens. Il leur raconte l'histoire de David. Il leur dit qu'il a plus d'autorité que David. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Les réponses à vos questions sont dans les Écritures. >> << Si seulement vous pouviez comprendre. >> << Cela fait partie du plan de Dieu. >> Recommencez l'action.

Jésus enseigne dans une synagogue. Les pharisiens attendent que Jésus enfreigne la loi de Dieu. Jésus connaît leurs pensées et pose une question. Il guérit un homme ayant un bras paralysé pour montrer qu'il a l'autorité pendant le sabbat. Les pharisiens sont en colère et veulent arrêter Jésus. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Dieu m'a donné toute autorité. >> << Je dois leur montrer pour qu'ils comprennent. >> << Je suis reconnaissant pour la puissance de Dieu en moi. >>

Demandez à l'acteur qui joue l'homme qui a été guéri : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Jésus est puissant. >> << Reconnaisant. >> << Surpris. >> << Dans l'effroi. >>

Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Surpris. >> << Jésus n'a pas peur de corriger les pharisiens. >> << Je suis honoré d'être son disciple. >>

### *Comblar les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

## LUC 6, 1-11

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus marche dans les champs de céréales le jour du sabbat ou le jour du repos juif. Les **champs** de céréales sont des champs utilisés pour cultiver différents types de cultures qui produisent du blé. Ce champ aurait pu être du blé ou de l'orge. Jésus marche avec ses **disciples**. Consultez le glossaire principal pour la définition de disciples. Assurez-vous de traduire ce terme de la même manière que dans les passages précédents.

Même si nous ne savons pas où se trouve Jésus, Luc nous dit que c'est le **sabbat** ou le jour du repos des Juifs. Consultez le glossaire principal pour la définition complète du sabbat. Traduisez le sabbat de la même manière que dans les passages précédents.

Les disciples ramassent des épis de blé du champ. L'**épi de blé** désigne la partie supérieure des plantes de blé où poussent les grappes de grains. Les graines, ou **grains**, pourraient être consommés crus.

Arrêtez-vous et montrez une image de blé si vous ne l'avez pas déjà fait.

Certains des pharisiens qui sont proches voient cela se produire. Veillez à traduire pharisiens de la même manière que dans les passages précédents. Pharisien se trouve dans le glossaire principal. Luc dit **certains des pharisiens** parce qu'il ne veut pas laisser entendre que tous les pharisiens ont critiqué Jésus et ses disciples. Les pharisiens sont en colère parce qu'ils pensent que Jésus et ses disciples font quelque chose d'**illégal** le jour du sabbat. Demander si quelque chose est licite ou illégal, c'est demander si elle est permise par la loi de Dieu. Dieu a donné sa loi aux Juifs pour qu'ils la respecte. Souvent, les chefs religieux interprétaient ces lois et considéraient leurs interprétations comme la loi de Dieu, aussi. La loi de Dieu dit que les Juifs ne peuvent pas travailler le jour du sabbat. Les pharisiens interprétaient la loi de Dieu sur le sabbat comme signifiant que les gens ne pouvaient pas ramasser du blé.

Lorsque Jésus demande aux pharisiens : **\*\*< Avez-vous lu...\*\*? >>**, il demande s'ils ont lu les Écritures. Les **Écritures** étaient les saintes écritures des Juifs et comprenaient l'histoire de leur ancêtre David. Veillez à traduire les Écritures de la même manière qu'auparavant. Écriture se trouve dans le glossaire principal.

Jésus répond par une histoire de leur ancêtre David. Dans l'histoire, David entre dans la maison de Dieu. **La Maison de Dieu** désigne une grande tente qui était déplacée d'un endroit à l'autre où les ancêtres juifs adoraient Dieu. La Maison de Dieu était également appelée le tabernacle. C'était un endroit où les prêtres faisaient des sacrifices au nom du peuple avant que le fils de David ne construise le Temple. La Maison de Dieu est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez une image de la Maison de Dieu, ou tabernacle, si vous ne l'avez pas déjà fait.

La loi de Dieu exigeait que les prêtres lui présentaient des offrandes. Le **pain consacré, ou pain de la Présence**, désigne le pain que les prêtres offraient à Dieu dans le lieu saint du tabernacle. Chaque sabbat, le pain était remplacé et les **prêtres** étaient autorisés à manger le vieux pain. Dieu permettait seulement aux prêtres de manger ce pain. Veillez à traduire prêtre de la même manière que dans les passages précédents. Prêtre se trouve dans le glossaire principal.

Jésus a répondu à la question des pharisiens sur ce qui est licite ou illégal le jour du sabbat. Jésus dit qu'il est Seigneur du sabbat. Ici **Seigneur** désigne une personne qui a autorité sur quelque chose. Jésus se désigne lui-même comme le Fils de l'homme.

Assurez-vous d'être clair dans la façon de le traduire, c'est-à-dire que Jésus parle de lui-même. Traduisez Seigneur et le Fils de l'homme de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Dans Daniel, **le Fils de l'homme** est la personne à qui Dieu donne toute autorité et toute puissance. Jésus aime probablement ce terme, car le titre peut désigner un être humain ordinaire ou un être surnaturel comme dans la vision du prophète Daniel. Jésus aimait utiliser ce titre parce qu'il oblige les gens à décider si Jésus est homme ou Dieu. Jésus dit qu'il a le droit de décider ce que les gens peuvent ou ne peuvent pas faire le jour du sabbat. Jésus a cette autorité parce que Dieu l'a envoyé.

Luc raconte une seconde histoire qui se passe également le jour du sabbat. Il enseigne dans une synagogue ou un lieu de culte juif. Assurez-vous de traduire **synagogue** de la même manière que dans les passages précédents. Synagogue se trouve dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez l'intérieur d'une synagogue si vous ne l'avez pas déjà fait.

Il y a un homme avec une main flétrie. Ici le mot grec pour main comprend les doigts, la paume, le poignet et l'avant-bras.

Chaque langue définit les parties du corps différemment. Si vous avez un terme qui comprend la zone du coude aux doigts, vous pouvez utiliser ce terme ici. Sinon, vous pouvez utiliser un terme général pour la main et le bras.

La main de l'homme est **flétrie**. Lorsque flétri décrit les parties du corps, cela signifie sans vie ou paralysé. Cet homme ne pouvait pas bouger sa main ou son bras droit.

Les pharisiens veulent **accuser** Jésus. Accuser est un terme légal. Cela signifie qu'ils veulent voir Jésus enfreindre la loi de Dieu afin qu'ils puissent intenter une accusation légale contre lui devant le tribunal.

Jésus sait ce qu'ils pensent. Il pose une question à laquelle tout le monde connaît la réponse. Le sabbat est-il un jour **pour faire le bien ou pour faire le mal** ? Ces termes décrivent ce qui est juste ou bien et ce qui est mal ou mauvais. Vous pouvez également utiliser des termes qui signifient aider ou blesser les gens. Il est clair que Dieu a créé le sabbat pour le bien. Jésus considère que guérir la main de l'homme est une bonne chose. Jésus montre qu'il est Seigneur du sabbat en guérissant la main de l'homme.

Luc dit que les pharisiens étaient **fous de rage**. Cela signifie qu'ils étaient tellement en colère qu'ils ne pouvaient pas penser clairement.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

**Luc 6:1-11****Audio Content**

[webm zip](#) (3493161 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6015737 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

**Luc 6:12-16***Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 6, 12-16 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte***PLANTER LE DÉCOR**

LUC 6, 12-16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne et guérit dans les synagogues de Galilée. Un jour, Jésus va sur une montagne pour prier seul. Jésus prie toute la nuit. Dieu guide Jésus pour qu'il choisisse 12 disciples qu'il forme au leadership. Jésus choisit ces chefs avant de leur donner un long enseignement pour leur dire comment penser et agir.



Jésus gravit une montagne pour être seul et prier. Les montagnes étaient généralement le lieu où Dieu rencontrait le peuple Juif. Cette montagne était l'une des collines autour du lac de Galilée.

Arrêtez-vous et montrez une image des collines autour du lac de Galilée.

Jésus prie toute la nuit. Il demande à Dieu de le guider. Le lendemain, Jésus a appelé tous ses disciples à se rassembler autour de lui. Dieu guide Jésus pour qu'il choisisse 12 de ses disciples à devenir apôtres. Un apôtre est une personne envoyée avec autorité pour accomplir une tâche spéciale. Jésus choisit ces 12 hommes pour les former au leadership.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que fait quelqu'un dans votre culture pour se préparer à prendre une décision importante ?

Luc répertorie ensuite les noms des 12 apôtres. Luc dit que Jésus a donné à Simon le nom de Pierre. C'est quelque chose que Jésus faisait dans le passé. Pierre est le nom par lequel Simon sera appelé dans une grande partie des livres de Luc et des Actes. Pierre veut dire << roc >>. Ce changement de nom montre la nouvelle relation de Simon avec Jésus. Jésus voit en Pierre quelqu'un qui suit ses paroles. Le nombre 12 est également significatif, car Israël comptait 12 tribus. Parce que les chefs religieux d'Israël ont rejeté Jésus, Jésus a choisi 12 nouveaux chefs spirituels.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les noms sont-ils donnés dans votre culture ? Qui peut changer le nom d'une personne ? Quelles sont les raisons pour lesquelles une personne change de nom ?

Luc a déjà introduit Simon, Jacques et Jean. Luc nomme également André comme apôtre. André est le frère cadet de Pierre. Philippe et Barthélemy sont également choisis. Barthélemy est également connu sous le nom de Nathaniel. Matthieu et Thomas sont choisis. Matthieu est également connu sous le nom de Lévi. Il est le collecteur d'impôts que Jésus avait appelé. Ensuite, il y a Jacques qui est le fils d'Alphée. Luc nous dit le nom de son père parce qu'il y a deux apôtres qui s'appellent Jacques. Jésus choisit Simon le Zélote. Simon est décrit comme le Zélote parce qu'il y a deux apôtres qui s'appellent Simon. Zélote signifie qu'il voulait qu'Israël soit exempt du gouvernement romain. Jésus a également choisi deux hommes qui s'appellent Judas. Un des hommes qui s'appellent Judas était également appelé Thaddée. Il était le fils d'un homme qui s'appelait Jacques. L'autre homme, cependant, est Judas Iscariote.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens de votre culture parlent-ils des gens qui partagent le même nom ?

Luc souligne que Judas Iscariote était un traître. Cela fait référence à un événement qui se produira à l'avenir, lorsque Judas trahira Jésus. Un traître est une personne qui prétend être un ami de quelqu'un, mais qui aide ensuite l'ennemi à lui nuire.

Dans cette histoire, Luc introduit les 12 apôtres de Jésus. Ils seront mentionnés à plusieurs reprises dans le livre de Luc et les Actes. Luc montre l'importance que Jésus accorde à la prière avant de prendre une décision si importante. Les apôtres sont choisis juste avant que Jésus ne donne son sermon sur la manière de vivre et d'agir en tant que disciple de Jésus.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

#### LUC 6, 12-16

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** Jésus a passé toute la nuit à prier Dieu sur une montagne.

**Deuxième scène :** Jésus a appelé ses disciples et a choisi douze pour être des apôtres.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Simon Pierre
- André
- Jacques
- Jean
- Philippe
- Barthélemy
- Matthieu (Lévi)
- Thomas
- Jacques (fils d'Alphée)
- Simon le Zélote
- Judas, fils de Jacques
- Judas Iscariote
- Autres disciples

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler qu'il y avait plus de douze disciples. Jésus a appelé de nombreux disciples, mais il n'a choisi que douze de ces disciples pour être apôtres.

Il est utile de se rappeler que Simon Pierre, André, Jacques et Jean étaient des pêcheurs. Ils travaillaient ensemble. André est le frère de Simon Pierre. Vous vous souvenez, dans un passage précédent, que Jacques et Jean étaient des frères. Le nom de leur père était Zébédée.

Il est utile de se rappeler que Jésus appelle également Philippe, Barthélemy, Matthieu et Thomas comme apôtres. Ce Matthieu est le même collecteur d'impôts que Jésus a appelé à le suivre.

Il est utile de se rappeler que Jésus appelle également Jacques, Simon, Judas et Judas Iscariote. Le Jacques qui est mentionné ici n'est pas le même Jacques mentionné précédemment. Ce Jacques est le fils d'un homme qui s'appelle Alphée. Ce Simon n'est pas le même Simon mentionné précédemment. Ce Simon était un Zélote, ou une personne qui voulait qu'Israël soit libéré du gouvernement romain. Les deux derniers Judas sont différents, l'un est le fils d'un homme qui s'appelle Jacques et l'autre s'appelle Judas Iscariote.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUC 6, 12-16

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Simon Pierre
- André
- Jacques
- Jean
- Philippe
- Barthélemy
- Matthieu (Lévi)
- Thomas
- Jacques (fils d'Alphée)
- Simon le Zélote
- Judas, fils de Jacques
- Judas Iscariote
- Autres disciples

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples montrant qu'il y en avait beaucoup plus que douze.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus priant Dieu seul. Il prie toute la nuit sur la montagne. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Je sais que Dieu m'aidera à prendre la bonne décision. >> << "Habilité par l'esprit. >> << Il est important de laisser les chefs continuer à enseigner après mon départ. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus en choisissant les 12 apôtres parmi ses nombreux disciples. Simon est choisi. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Simon : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Je ne peux pas croire qu'il m'a choisi. >> << "Honoré." >> << Humble. >> Recommencez l'action.

Jésus continue à appeler chaque apôtre par son nom.

N'hésitez pas à vous arrêter à n'importe quel moment de l'appel des apôtres et demandez à l'acteur : << Que ressentez-vous ? >>

Jésus choisit Matthieu. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les autres disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre << Surpris. >> << Mais il était un collecteur d'impôt ! >> << Contrariés. >> Recommencez l'action.

Jésus continue d'appeler le reste des 12 apôtres.

N'hésitez pas à vous arrêter à n'importe quel moment de l'appel des apôtres et demandez à l'acteur : << Que ressentez-vous ? >>

*Comblar les lacunes*

COMBLER LES LACUNES

## LUC 6, 12-16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus va sur une montagne pour prier. Cette montagne était l'une des collines qui entouraient la mer de Galilée.

Arrêtez-vous et montrez une image des collines qui entourent la mer de Galilée si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus **prie** toute la nuit pour que Dieu le guide. Prier est dans le glossaire principal. Dieu guide Jésus pour qu'il choisisse 12 disciples pour devenir apôtres. Assurez-vous d'utiliser la même traduction des **disciples** que dans les passages précédents de Luc. Disciples se trouve dans le glossaire principal. Jésus choisit les **apôtres** pour être ses représentants. La fonction principale d'un apôtre est de prêcher la Bonne Nouvelle, d'être les fondateurs de l'église, de tenir les autorités spirituelles dans l'église, et éventuellement d'être témoins de la résurrection d'entre les morts de Jésus.

Si votre langue a un terme consacré pour apôtre et qui est facilement compréhensible par tous, vous pouvez utiliser ce terme ici. Toutefois, si votre public ne va pas à l'église ou est un nouveau croyant, il se peut qu'il ait besoin d'explications supplémentaires et qu'un terme différent lui soit utile. Certaines suggestions sont les suivantes :

des représentants de Jésus-Christ

des messagers (spéciaux) de Jésus-Christ

des envoyés de Jésus-Christ

Quel que soit le terme choisi, il doit impliquer que ces personnes sont en position de confiance et d'autorité. Apôtre se trouve dans le glossaire principal.

Luc répertorie les 12 apôtres. Un des apôtres est Judas Iscariote. Luc dit que Judas est un **traître**. Un traître est une personne qui prétend être un ami de quelqu'un et qui aide ensuite les gens à lui nuire. Luc parlait d'événements qui se produiront à l'avenir. Judas trahira Jésus en aidant ses ennemis à l'arrêter.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

**Luc 6:12-16****Audio Content**

[webm zip](#) (2012257 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (3464499 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

**Luc 6:17-19***Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 6, 17-19 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte***PLANTER LE DÉCOR**

LUC 6, 17-19

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est sur une montagne avec ses disciples près de la mer de Galilée. Jésus vient de prier toute la nuit pour pouvoir choisir 12 apôtres ou représentants, parmi ses disciples. Ils descendent de la montagne jusqu'à un endroit plat. Une foule est réunie pour entendre Jésus enseigner et pour qu'il guérisse les malades.

Jésus descend de la montagne avec ses disciples et ses apôtres. Les apôtres ont été spécialement choisis par Jésus pour être ses représentants. Jésus s'arrête à un endroit plat. Cela signifie que Jésus a cessé de descendre et est arrivé à un endroit plat où les gens pouvaient s'asseoir. Jésus s'apprête à enseigner la grande foule.

Arrêtez-vous et montrez une image d'un endroit plat dans les collines de Galilée où la foule aurait pu s'asseoir.

Une grande foule est réunie là attendant Jésus. Il pourrait s'agir de plusieurs milliers de personnes. Un grand groupe de disciples sont également là. Ce sont des disciples qui n'étaient pas avec Jésus lorsqu'il a choisi les 12 apôtres. Les gens venaient de partout de Judée ou le pays des Juifs. Les gens venaient de Jérusalem, ou la capitale religieuse des Juifs. Les gens venaient également d'une région près de Tyr et de Sidon, ou de deux villes païennes, non juives. Tyr et Sidon étaient des villes côtières situées sur la mer Méditerranée. Cela suggère que les Juifs et les non-Juifs sont venus entendre Jésus enseigner.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte où se trouve Tyr, Sidon et la mer de Galilée. Comment l'information se répand-elle dans votre culture ? Quel genre de nouvelles ou d'informations incite les gens à quitter leur communauté ?

Les gens venaient aussi pour que Jésus guérisse les malades. Jésus libère les gens qui étaient contrôlés par des esprits maléfiques ou impurs. Les gens malades ou contrôlés par des esprits maléfiques veulent toucher Jésus.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment savez-vous que quelqu'un est contrôlé par un esprit maléfique ? À quoi ressemble la guérison d'un esprit maléfique ? Qui a le pouvoir de guérir quelqu'un d'un esprit maléfique ?

Les gens étaient guéris, lorsqu'ils touchaient Jésus. Lorsque Jésus guérit quelqu'un, il n'était pas moins puissant qu'il ne l'était avant de guérir la personne. Luc veut dire que Jésus guérissait puissamment tous ceux qu'il touchait.

Luc utilise ce passage pour dire où se trouve Jésus et à qui il parle avant de présenter les enseignements spécifiques de Jésus. Ces enseignements spécifiques sont communément appelés les béatitudes. Jésus les a utilisés pour enseigner à ses disciples comment penser et agir en tant que ses disciples.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

#### LUC 6, 17-19

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

**Première scène :** lorsque Jésus descend de la montagne, il y a une grande foule. La foule attend pour écouter Jésus. Aussi, les gens veulent être guéris de la maladie et des esprits maléfiques. Chacun essaie de toucher Jésus parce que la puissance de guérison sort de Jésus.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Apôtres, ou 12 disciples
- La foule de ses disciples qui est descendue de la montagne avec lui
- La foule de ses disciples qui l'attendait
- Des milliers de personnes

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus vient de choisir douze disciples pour être ses apôtres. Donc Jésus descend de la montagne avec certains de ses disciples et les 12 apôtres.

Il est important de se rappeler de ne pas minimiser l'importance de l'écoute de la parole de Dieu par rapport à la puissance de guérison de Jésus.

Les gens venaient de différents endroits pour écouter Jésus.

Il est important de se rappeler que ces zones comprenaient Jérusalem. C'était la capitale des Juifs où se trouvait le Temple. Les gens venaient également d'un endroit où les gentils vivaient.

De nombreuses personnes essayaient de toucher Jésus parce que la puissance de guérison sortait de Jésus. Jésus guérissait tous ceux qui étaient malades. Jésus guérissait aussi ceux qui venaient avec des esprits maléfiques.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 17-19

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Apôtres, ou 12 disciples
- La foule de ses disciples qui est descendu de la montagne avec lui
- La foule de ses disciples qui l'attendait
- Des milliers de personnes

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus descendant de la montagne.

Assurez-vous de mettre en scène certains des disciples de Jésus marchant avec lui. Représentez une foule de ses disciples et une multitude venant de toute la Judée. De nombreuses personnes viennent également de la côte de Tyr et de Sidon, un endroit où les Gentils vivaient.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la foule des disciples et l'immense foule avec le désir d'écouter Jésus. Mettez en scène les malades dans la foule touchant Jésus pour être guéris.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Ce récit comporte une scène.

Mettez en scène Jésus descendant de la montagne. Une grande foule est venu écouter Jésus. Les gens veulent toucher Jésus pour être guéris. Jésus guérit les gens ayant des esprits maléfiques.

#### **Arrêtez l'action.**

Demandez aux acteurs qui jouent les apôtres : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Je très heureux d'apprendre de Jésus. >> Je me demande si je pourrai guérir les gens un jour. >> et << Je suis surpris que tant de personnes soient venues écouter Jésus. >>

Demandez aux acteurs qui jouent la foule : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << J'ai hâte d'écouter ce que Jésus a à dire. >>, J'espère pouvoir le toucher, j'ai besoin de sa guérison. >>, Je suis tellement reconnaissant que Jésus ait pris le temps de me guérir. >>, et << Je suis heureux d'être libéré de l'influence maléfique. >>

### *Comblar les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

##### LUC 6, 17-19

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus descend de la montagne jusqu'à un endroit plat près de la **mer de Galilée**. Mer de Galilée est dans le glossaire principal. Dans ce contexte, **un endroit plat** signifie un terrain plat où les gens peuvent se rassembler et s'asseoir. Bien qu'il soit plat, cet endroit aurait pu être dans une région montagneuse.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image des collines qui entourent la mer de Galilée.

Une foule attend Jésus incluant un groupe de **disciples** de Jésus. Assurez-vous d'utiliser le même mot pour disciples que dans les passages précédents. Disciples est dans le glossaire principal. Luc nous dit que les gens venaient de toute la **Judée**. Il s'agit d'un terme général qui désigne le pays des Juifs. Les gens venaient de **Jérusalem**. C'était la capitale religieuse des Juifs où se trouvait le Temple ou lieu de culte juif. Jérusalem est dans le glossaire principal. Les gens venaient également de la côte de **Tyr et Sidon**. C'étaient deux villes païennes situées sur la rive de la mer Méditerranée au nord d'Israël.

Arrêtez-vous et montrez aux traducteurs où se trouvent Tyr et Sidon sur la carte. Réfléchissez à la distance parcourue par les gens pour écouter Jésus et être guéris.

Tout le monde voulait toucher Jésus parce que **la puissance venait de lui** et les guérissait tous. Cette phrase montre pourquoi les gens veulent toucher Jésus.

Assurez-vous de ne pas traduire cela d'une manière qui implique que Jésus est moins puissant après avoir guéri une personne. S'il n'est pas possible de dire que la puissance venait de Jésus, vous pouvez dire, par exemple : << Jésus guérissait puissamment tout le monde. >>

Les personnes qui voulaient être guéries, comprenaient celles qui étaient **tourmentées par des esprits maléfiques**. Cela désigne des personnes contrôlées par des esprits maléfiques ou des démons. Ces esprits impurs rendaient les gens inaptes pour le service à Dieu. Jésus les guérissait en les libérant du contrôle des esprits maléfiques. Assurez-vous d'utiliser le même mot pour les esprits maléfiques que dans les passages précédents. Esprit maléfique est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

#### Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.



Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 6:17-19

### Audio Content

[webm zip](#) (2267315 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (3852013 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 6:20-26

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 6, 20-26 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

LUC 6, 20-26

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est sur une montagne près de la mer de Galilée. Il est avec ses 12 apôtres, ou représentants, et ses disciples. Une grande foule est venue écouter Jésus enseigner. Jésus a déjà guéri de nombreuses personnes malades et ceux qui avaient des esprits maléfiques. De nombreuses personnes appellent cet enseignement spécifique de Jésus les béatitudes, ce qui signifie bénédictions.

Jésus se tourne vers ses disciples et commence à les enseigner. La foule écoute également la parole de Jésus et réfléchit à ce que signifie devenir l'un des disciples de Jésus. Jésus commence son discours et dit à ses disciples que Dieu les bénit ou les favorise. Béni ne se réfère pas à un sentiment ou à un statut financier. Cependant, une personne ayant la faveur de Dieu ressentira généralement du bonheur et de la joie. N'utilisez pas un mot pour béni qui s'applique seulement à la prospérité ou à la santé. Lorsque Jésus utilise le mot << vous >>, il parle en termes généraux. Jésus dit que les gens qui sont pauvres, qui ont faim et qui pleurent sont bénis. Il ne veut pas dire que tout le monde dans la foule est pauvre, affamé et en pleurs.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment parlez-vous à plusieurs personnes en même temps tout en faisant en sorte que le message s'applique à chaque individu ?

Les pauvres se réfèrent à des gens qui n'ont pas ce dont ils ont besoin. Certains érudits pensent également que pauvre peut être interprété spirituellement. Dans l'Ancien Testament, le terme pauvre était utilisé pour désigner une personne qui savait qu'elle avait besoin de Dieu. Lorsque Jésus dit, << votre royaume est le royaume de Dieu >>, il veut dire qu'ils sont citoyens du royaume de Dieu. Jésus leur dit que s'ils suivent Jésus comme leur roi dans leur cœur, la faveur de Dieu sera sur eux. S'ils suivent Jésus, même s'ils sont pauvres, ils seront riches parce que Dieu est satisfait d'eux et qu'ils ont une bonne situation.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. [De quels types de << pauvres >> parlez-vous dans votre culture ? Les gens sont-ils pauvres en ressources pécuniaires ou autres choses aussi ? >>] En quoi les pauvres sont-ils traités différemment des riches ?

Jésus dit que ceux qui ont faim seront comblés. Certains érudits interprètent la faim dans un sens spirituel, c'est-à-dire avoir un désir ardent de Dieu et une bonne relation avec lui. Être rempli pourrait signifier être satisfait de Dieu. Jésus dit qu'ils seront satisfaits ou remplis à l'avenir, donc ils sont bénis.

Pleurer exprime la tristesse. Jésus dit que ceux qui pleurent maintenant riront de joie à l'avenir, parce qu'ils font partie du royaume de Dieu.

Jésus dit que les personnes qui sont détestées parce qu'elles le suivent sont bénies. Jésus se présente comme le Fils de l'homme. C'était un titre utilisé pour la personne à qui Dieu donne tout pouvoir et toute autorité. Jésus dit que Dieu bénit ses disciples lorsqu'ils ne sont pas acceptés ou insultés, même si cela ne semble pas être le cas. C'était important pour les disciples de Jésus qui faisaient constamment face au jugement et à la critique des chefs religieux. Jésus dit à ses disciples de sauter de joie lorsqu'ils souffrent parce que Dieu honorera leur fidélité.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Si votre culture ne saute pas pour montrer le bonheur, comment décrivez-vous le bonheur extrême ?

Dieu le fera en leur donnant une grande récompense au ciel ou l'endroit où Dieu vit. Jésus leur rappelle que les prophètes étaient également maltraités.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quel type de souffrance les croyants rencontrent-ils dans votre culture ?

Jésus parle alors de quatre malheurs pour les personnes qui ne cherchent pas Dieu. Les quatre malheurs sont à l'opposé des quatre bénédictions dont Jésus a parlé précédemment. Lorsque Jésus dit << vous >>, il continue de parler en termes généraux. Les malheurs expriment la détresse à l'arrivée du jugement de Dieu. C'est un avertissement pour ceux qui sont riches. Riche ne s'applique pas seulement à la situation financière. Cela peut également signifier ceux qui sont arrogants, malhonnêtes ou qui oppriment les pauvres. Jésus utilise ces malheurs pour avertir le peuple qu'il doit changer de voie. Expérimenter le jugement et la colère de Dieu est le contraire de vivre les bénédictions de Dieu.

Jésus met en garde les personnes qui sont riches, bien nourries, qui rient et qui sont louées par les autres. Les riches ont déjà leur confort dans cette vie. Les bien nourris n'ont pas faim de Dieu pour les rassasier. Ceux qui rient maintenant ne riront pas plus tard lorsque viendra le jugement de Dieu. Ceux qui cherchent l'approbation du monde ne cherchent pas l'approbation de Dieu. Jésus les compare aux faux prophètes qui étaient loués par les ancêtres des Juifs. Des faux prophètes disaient au peuple qu'ils avaient un message de Dieu, mais Dieu ne leur parlait. Mais les gens aimaient ce qu'ils disaient et disaient du bien des faux prophètes. Jésus dit que ceux qui sont pauvres, affamés, tristes et détestés sur la terre trouveront leur récompense et leur soulagement dans le ciel.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 6, 20-26

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** Jésus se tourne vers les disciples et leur dit qu'ils sont bénis dans les épreuves. Jésus leur dit qu'il y a une récompense qui les attend au ciel.

**Deuxième scène :** Jésus parle des chagrins qui attendent les personnes qui ont satisfait abondamment leurs désirs humains.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus parle à ses disciples pour les encourager. Les bénédictions sont pour eux parce qu'ils appartiennent au royaume de Dieu, c'est-à-dire qu'ils sont citoyens du royaume de Dieu. Les personnes autour écoutent aussi. Ces personnes peuvent devenir disciples à l'avenir.

Jésus se tourne vers ses disciples et leur dit les bénédictions qu'ils auront au milieu des épreuves. Jésus leur dit qu'au milieu des épreuves, ils doivent être heureux et joyeux. Il y a une grande récompense qui les attend au ciel.

Il est important de se rappeler qu'après avoir encouragé ses disciples, Jésus parle aux personnes qui ne cherchent pas Dieu. Ces personnes n'obtiennent pas seulement des choses pour satisfaire leurs besoins, mais aussi des choses en abondance pour en profiter. Ces personnes seront tristes parce que leur bonheur est temporaire.

Jésus s'adresse aux personnes qui cherchent à se satisfaire de la richesse, de la nourriture, des rires et des louanges des autres. Jésus leur dit que toutes les choses qui les rendent heureux se transformeront en chagrin. Jésus les met en garde du jugement de Dieu à venir en disant : << Malheur à vous. >>

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 20-26

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes.

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus parlant aux disciples lorsque Jésus parle des bénédictions. Assurez-vous de mettre en scène la foule qui écoute, aussi.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Ce récit comporte deux scènes.

Jésus se tourne vers ses disciples et leur dit que Dieu bénit ceux qui sont pauvres parce qu'ils appartiennent au royaume de Dieu. Dieu bénit ceux qui ont faim parce qu'ils n'auront pas faim. Dieu bénit ceux qui pleurent parce qu'ils seront heureux. Jésus leur parle également des bénédictions qui les attendent au ciel lorsque les personnes les détestent, ne les acceptent pas, les insultent ou même les traitent de méchants parce qu'ils suivent Jésus. Jésus dit à ses disciples d'être heureux lorsque cela se produit, car il y a une grande récompense qui les attend au ciel. Jésus leur rappelle comment les anciens prophètes étaient mal traités.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << Suivre Jésus est dur, mais cela en vaut la peine. >>, << J'ai déjà eu faim et été triste en suivant Jésus. >> et << Je suis encouragé par le fait que Dieu me récompensera. >> Recommencez l'action.

Maintenant, Jésus s'adresse aux personnes qui ont satisfait leurs désirs humains au lieu de chercher Dieu. Jésus dit aux riches que la tristesse les attend parce que le seul bonheur qu'ils auront est maintenant. Jésus dit aux personnes qui ont plus qu'assez de nourriture et sont prospères maintenant que la chagrin les attend à l'avenir. Un temps de famine viendra pour eux. Jésus dit aux personnes qui rient maintenant que la tristesse les attend parce que leur rire se transformera en tristesse. Jésus met en garde les personnes qui reçoivent des louanges maintenant parce que leurs ancêtres ont également loué les faux prophètes.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent la foule : << Comment vous sentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << Mais j'aime être à l'aise. >>, << Comment puis-je chercher Dieu ? >> et << Je suis insulté. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 6, 20-26

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus donne un discours à ses **disciples**. Assurez-vous de traduire les disciples de la même manière qu'auparavant. Disciples se trouve dans le glossaire principal. Jésus leur dit qu'ils sont **bénis** ou favorisés par Dieu. Béni est dans le glossaire principal. Jésus dit à ceux qui sont pauvres : << **\*\*Le vôtre dans le royaume de Dieu.\*\*** >> Dieu favorisant une personne la rend riche. Cela signifie qu'ils sont citoyens du royaume de Dieu et qu'ils hériteront de toutes les bénédictions qui l'accompagnent. Le royaume de Dieu se réfère à leur relation avec Dieu. Dieu prend soin et protège son peuple comme leur roi. Le peuple obéit, fait confiance et se soumet à lui comme leur roi. **Royaume de Dieu** se trouve dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus parle de **ceux qui pleurent maintenant**, il veut dire ceux qui sont tristes ou qui montre son chagrin. Il leur dit qu'ils sont bénis et qu'ils riront à l'avenir parce qu'ils appartiennent au royaume de Dieu.

Jésus dit à ses disciples qu'ils sont bénis lorsque le peuple **rejette votre nom comme étant mauvais**. Cette phrase signifie que l'on parle de quelqu'un de manière à lui nuire ou à porter atteinte à sa réputation. Dans la culture juive, le nom d'une personne représente la personne elle-même. Jésus dit qu'ils seront rejetés parce qu'ils suivent **le Fils de l'homme**. C'est un titre que Jésus utilise pour se décrire. Assurez-vous d'utiliser la même traduction pour le Fils de l'homme que dans les passages précédents. Fils de l'homme se trouve dans le glossaire principal.

Jésus dit à ses disciples qu'ils doivent être heureux et sauter de joie lorsqu'ils sont persécutés. **Sauter de joie** signifie sauter de haut en bas à cause du bonheur.

Jésus dit qu'ils doivent être joyeux lorsqu'ils sont mal traités parce qu'ils recevront leur **récompense** au ciel. Une récompense est quelque chose de bien donné aux personnes en raison de ce qu'ils font. Dans ce contexte, la récompense signifie être honoré par Dieu pour avoir suivi Jésus. **Le ciel** désigne le lieu où Dieu vit. Assurez-vous de traduire cela de la même manière que précédemment. Ciel est dans le glossaire principal.

Jésus dit à ses disciples que c'est la façon dont **leurs pères traitaient les prophètes**. Cela signifie simplement que les ancêtres du peuple ont également maltraité les prophètes. Jésus dit que le fait que le peuple les maltraite prouve qu'ils sont de véritables disciples de Dieu comme les prophètes. Traduisez les prophètes de la même manière que précédemment. **Prophète** se trouve dans le glossaire principal.

Après leur avoir dit de quelle façon ils sont bénis, Jésus parle alors de malheurs. **Malheur** décrit une situation de détresse. Jésus ne demande pas à Dieu de maudire les gens, mais il les avertit que le jugement de Dieu arrive. Jésus avertit les personnes de changer de voie.

Vous pouvez l'exprimer dans votre langue de manière naturelle. Il peut s'agir d'un seul mot ou d'une courte phrase qui communique le chagrin ou la tristesse. Un exemple pourrait être : << Quels chagrins vous attendent. >>

Jésus avertit ceux **qui sont riches**. Cela se traduit par ceux qui sont fortunés. Ils ont beaucoup plus que ce dont ils ont besoin. Habituellement, les personnes riches avaient de l'influence et un grand privilège. Jésus dit que les riches qui ont compté sur leur richesse au lieu de compter sur Dieu ont déjà reçu tout le confort qu'ils obtiendront. Jésus dit **que, vous avez déjà reçu votre confort**. Jésus signifie que les personnes riches sur la terre ont une vie de facilité et de plaisir. Dieu ne leur donnera pas ce confort au ciel.

Jésus dit que les gens parlaient bien des **faux prophètes**. Un faux prophète est une personne qui dit avoir reçu un message de Dieu, mais Dieu ne lui a pas vraiment parlé. Ils n'étaient pas de véritables prophètes. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que dans les passages précédents.

*Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

**Luc 6:20-26****Audio Content**

[webm zip](#) (3141706 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5301138 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 6:27-36

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 6, 27-36 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 6, 27-36

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples et à une foule sur une montagne près de la mer de Galilée. Jésus vient d'enseigner à ses disciples ce que sont les bénédictions. Il a également mis en garde les personnes qui ne vivaient pas pour Dieu contre le jugement à venir de Dieu. Dans ce passage, Jésus enseigne à ses disciples comment aimer leurs ennemis.

Jésus dit : << Mais moi, je vous dis, à vous qui m'entendez... >> Il change d'objectif pour enseigner à ses disciples qui se trouvaient dans la foule comment traiter leurs ennemis. Jésus dit qu'ils doivent aimer, faire du bien, bénir et prier pour leurs ennemis. Jésus dit de faire ces choses même lorsque leurs ennemis les maltraitent physiquement ou verbalement. Jésus montre que l'amour n'est pas basé sur ce que quelqu'un ressent, mais sur les actions et la volonté de quelqu'un. Si quelqu'un est giflé sur la joue, Jésus dit qu'il doit tendre l'autre joue. Dans la culture juive, c'était une grande insulte que de frapper quelqu'un avec une main ouverte sur la joue. Jésus dit à ses disciples de ne pas rendre les coups ou chercher à se venger.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment interagissez-vous avec les ennemis dans votre culture ? Comment agiriez-vous à l'opposé de ce que votre culture attend de quelqu'un qui est votre ennemi ?

Jésus donne ensuite des exemples de la manière dont ses disciples peuvent aimer leurs ennemis. Si un ennemi prend le manteau ou le vêtement extérieur d'une personne, il doit également lui donner sa tunique ou ses sous-vêtements. Jésus leur dit d'être généreux et de ne pas demander aux personnes de restituer les choses qu'elles ont prises. Jésus veut que ses disciples traitent les autres de la même manière qu'ils veulent être traités. Cet enseignement, également connu sous le nom de Règle d'or, était commun dans l'éthique juive et grecque. Mais il était pratiqué parce que les gens voulaient que les autres les traitent bien. Jésus apporte une nouvelle compréhension à ce concept. Jésus dit qu'ils doivent bien traiter les personnes sans attendre de bénéfice personnel.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une image d'un manteau et une image d'une tunique.

Jésus demande : pourquoi recevriez-vous des louanges pour aimer les personnes qui vous aiment ou faire du bien à ceux qui vous font du bien ? En posant des questions auxquelles il n'attend pas de réponse, Jésus enseigne qu'il est facile de répondre avec gentillesse lorsque quelqu'un vous traite bien. Même les pécheurs, ou ceux qui désobéissent habituellement à Dieu, le font. Mais Jésus ordonne à ses disciples d'aimer, de faire du bien et de donner de l'argent à leurs ennemis sans attendre quoi que ce soit en retour. S'ils le font, les disciples de Jésus

seront honorés. Les disciples de Jésus montreront qu'ils sont enfants de Dieu en agissant comme leur Père, Dieu.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment le fait d'emprunter de l'argent est-il perçu dans votre culture ? Que se passe-t-il si quelqu'un ne peut pas rembourser l'argent qu'il a emprunté ?

Jésus dit qu'ils doivent aimer leurs ennemis parce que c'est ainsi que Dieu est. Dieu est bon avec les personnes ingrates et pleines de péché ou de désobéissance à son égard. Jésus leur dit de montrer de la compassion dans des situations difficiles comme Dieu leur montre de la compassion.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 6, 27-36

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

**Première scène :** Jésus parle aux personnes qui sont prêtes à écouter. Jésus leur dit d'aimer leurs ennemis. Jésus explique comment ils doivent réagir d'une nouvelle manière inattendue à différentes situations de la vie.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes
- Un disciple réagissant à des situations
- Une personne qui déteste, maudit, abuse, frappe la joue, enlève le manteau, prend des biens, prête dans l'expectative
- Une personne qui demande un prêt

Il est important de se rappeler que Jésus fait une distinction dans le public à ce moment-là. Jésus donne des directives à ses disciples sur la façon de se comporter dans différentes circonstances.

Il est important de se rappeler que Jésus donne aux personnes qui l'écoutent quatre commandements sur la façon de traiter leurs ennemis : aimer, faire le bien, bénir et prier. Ensuite, Jésus donne quatre exemples de la façon dont les gens peuvent obéir à ces commandements : tendre l'autre joue lorsqu'une personne vous frappe sur la joue, ne pas empêcher une personne de prendre vos vêtements, de donner à quiconque demande, ne pas demander à une personne de restituer les choses qu'ils vous ont prises. Ensuite, Jésus résume les commandements en donnant la Règle d'or. Jésus dit de traiter les autres de la même manière que vous voudriez qu'ils vous traitent.

Il est important de se rappeler que Jésus donne trois exemples de plus. Jésus dit que même les pécheurs aiment les personnes qui les aiment, font du bien aux personnes qui leur font du bien et prêtent aux personnes qui les rembourseront. Jésus explique que dans chacune de ces situations, si ses disciples agissent comme les pécheurs, ils ne font rien de différent des pécheurs. En fait, Jésus dit que ses disciples doivent aimer, faire le bien et prêter sans attendre quoi que ce soit de leurs ennemis.

Il est important de se rappeler que Jésus commande des actions et non des sentiments.

Jésus dit aux personnes qui l'écoutent : aimez vos ennemis. Jésus donne des instructions sur la façon de répondre aux personnes néfastes. Jésus explique que même les pécheurs aiment, font le bien et prêtent aux



personnes dont ils savent qu'elles leur rendront la pareille. Jésus leur demande de faire le bien sans attendre de bien en retour.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 27-36

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes
- Une personne réagissant à des situations
- Un ennemi qui déteste, maudit, abuse, frappe la joue, enlève le manteau, prend des biens, prête dans l'expectative
- Une personne qui demande un prêt

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus disant aux personnes d'aimer leurs ennemis non pas comme condition d'être son disciple, mais comme une directive parce qu'ils sont ses disciples.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un ennemi qui exécute chaque action, comme Jésus les mentionne. Aussi, montrez la personne qui réagit aux situations mise en scène alors que Jésus dit ce qui devrait être la réaction.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Jésus dit aux personnes qui vont écouter : aimez vos ennemis, faites du bien à ceux qui vous détestent, bénissez ceux qui vous maudissent et priez pour ceux qui vous font du mal. Jésus dit aux personnes que si quelqu'un vous gifle sur une joue, tendez-lui l'autre joue, si quelqu'un demande votre manteau, donnez-lui votre chemise, donnez à quiconque vous demande. Si quelqu'un vous prend des choses, n'essayez pas de les récupérer. Ensuite, Jésus leur dit, si vous aimez que les personnes qui vous aiment, si vous faites du bien qu'aux personnes qui vous font du bien, si vous ne prêtez qu'à ceux qui peuvent rembourser, pourquoi seriez-vous loué pour cela ? Même les pécheurs font les choses de cette façon. Jésus leur dit, aimez vos ennemis, faites-leur du bien et prêtez-leur sans expectative, alors vous aurez une récompense au ciel. Ainsi, vous serez enfants de Dieu. Dieu a de la compassion pour les personnes qui sont ingrates et mauvaises. Jésus veut qu'ils aient de la compassion pour les autres comme Dieu a de la compassion pour eux.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent la foule : << Comment vous sentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Être un disciple semble dur. >>, << Je ne pourrais jamais traiter mon ennemi de cette façon >> et << L'enseignement de Jésus est tellement différent de tout ce que j'ai entendu. >>

Demandez aux acteurs qui jouent l'ennemi : << Comment ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << C'est tellement inattendu. >>, << Je croyais que cette personne m'insulterait >>, << Peut-être que

cette personne prévoit une plus grande vengeance. >> et << Je me sens honteux d'avoir traité cette personne si mal. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 6, 27-36

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses **disciples** près de la **mer de Galilée**. Assurez-vous de traduire disciple et la mer de Galilée de la même manière auparavant. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus explique comment ses disciples peuvent aimer leurs ennemis. Il leur dit de bénir ceux **qui vous maudissent**. Le mot maudire signifie punition et que quelque chose de désagréable va arriver à cette personne. Maudire quelqu'un signifie faire appel à Dieu ou aux esprits pour faire du mal à une personne.

Assurez-vous que le mot que vous choisissez n'implique pas l'utilisation de la magie.

Jésus donne un exemple de générosité à l'égard de vos ennemis. Il dit que s'ils prennent votre **manteau**, laissez-les prendre votre **tunique** aussi. Un manteau est un vêtement extérieur qui ressemble à une robe ou un manteau long. Une tunique est semblable à une chemise et se porte sous un manteau. Assurez-vous de traduire tunique de la même manière que précédemment.

Montrer des photos d'un manteau et d'une tunique si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus dit qu'il est facile d'aimer ceux qui vous aiment. Il demande, **quel est votre mérite ?** Dans ce contexte, le mérite signifie être bien considéré par les gens ou par Dieu. Jésus dit qu'aimer les gens qui vous aiment n'est pas quelque chose de spécial. Cela n'entraînera pas de louange. Jésus dit que même les **pêcheurs**, ou ceux qui désobéissent régulièrement à Dieu, le font. Assurez-vous d'utiliser la même traduction de pêcheurs que dans les passages précédents. Pêché se trouve dans le glossaire principal.

Jésus dit que les pêcheurs prêtent de l'argent et s'attendent à **être remboursés en entier**. Cette phrase signifie qu'ils s'attendent à recevoir le même montant qu'ils ont prêté.

Jésus dit que si ses disciples lui obéissent et aiment leurs ennemis, ils **seront fils du Très-Haut**. Cette phrase implique une relation avec Dieu. Les disciples de Jésus agiront de la même manière que leur père, Dieu. Dans ce cas, les fils désignent à la fois les hommes et les femmes. Cela comprend les disciples de Jésus qui étaient des femmes. Très Haut est un titre pour Dieu. C'était une coutume juive de ne pas prononcer le nom de Dieu pour montrer son respect. Traduisez Très Haut de la même manière que dans les passages précédents.

Jésus dit à ses disciples d'**être miséricordieux**. Miséricordieux signifie montrer de la compassion à l'égard de quelqu'un dans une situation difficile.

### *Façonner le texte*

#### Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 6:27-36

### Audio Content

[webm zip](#) (2728107 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (4616453 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 6:37-42

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 6, 37-42 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

LUC 6, 37-42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples près de la mer de Galilée. Jésus leur enseigne comment vivre et agir en tant que ses disciples. Jésus leur a appris à aimer leurs ennemis. Jésus leur enseigne maintenant deux choses qu'ils doivent faire et deux choses qu'ils ne doivent pas faire. Il veut qu'ils agissent avec amour et miséricorde.

Jésus insiste sur le fait que ses disciples seront traités de la même manière qu'ils traitent les autres. Il leur dit de ne pas juger ou d'accuser quelqu'un de faire quelque chose de mal. Jésus ne faisait pas référence aux chefs actuels qui devaient juger si quelque chose était bien ou mal devant le tribunal. Jésus dit également à ses disciples de ne pas condamner quelqu'un ou d'appeler quelqu'un coupable parce qu'il a fait quelque chose de mal. Jésus dit qu'ils ne doivent pas faire ces choses parce qu'ils seront traités de la même manière. Jésus dit à ses disciples qu'ils doivent pardonner ou choisir de ne pas punir quelqu'un ou d'effacer sa culpabilité. Jésus dit qu'ils doivent donner, ou être généreux envers ceux dans le besoin, et Dieu fera de même pour eux.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Si quelqu'un est étiqueté comme coupable dans votre culture, comment est-il traité ? Qui a le pouvoir de déterminer si quelqu'un est coupable ?

Jésus utilise ensuite un exemple d'un commerçant qui vend du grain. Le commerçant appuyait sur le grain dans le récipient de mesure. Il secouait le récipient pour que le grain se répartisse. Puis, il continuait de le remplir jusqu'à ce que le grain déborde du récipient. Cela signifie que si vous donnez généreusement, vous recevrez des cadeaux généreux en retour.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels sont les commerçants ou les fournisseurs dans votre culture ? Le comportement d'un commerçant change-t-il si vous achetez chez lui de façon répétée ?

Jésus met en garde ses disciples en racontant un proverbe, ou un sage dicton, à propos de deux hommes aveugles. Jésus les met en garde de ne pas suivre les chefs aveugles ou ils tomberont dans un trou. Jésus dit qu'il est important d'avoir un bon enseignant. Les étudiants suivront l'exemple de leur enseignant, bon ou mauvais.

Jésus enseigne à ses disciples le leadership. Ses disciples ne peuvent pas enseigner aux autres s'ils ne sont pas disposés à examiner leur propre vie d'abord. Ils doivent changer des choses dans leur vie qui ne suivent pas l'enseignement de Jésus. Ce n'est qu'alors qu'ils peuvent aider les autres à s'examiner et à changer leur vie.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les qualités d'un bon chef dans votre culture ? Comment les gens voient les chefs lorsqu'ils disent une chose et font le contraire ?

Jésus utilise un exemple de sciure dans l'œil pour mettre l'accent sur ce point. Jésus leur reproche de voir de petits défauts ou des taches dans la vie des autres, alors qu'ils ont de gros défauts ou des planches dans leur propre vie. Les personnes aveuglées par leur propre péché ne peuvent pas aider les autres. Jésus a utilisé le mot hypocrite comme un avertissement. Un hypocrite est quelqu'un qui agit d'une manière qui ne correspond pas à ce qu'il dit.

*Cadrer la scène*

## DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 6, 37-42

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** Jésus dit à ses disciples de ne pas juger ou condamner les autres, sinon cela leur arrivera.

**Deuxième scène :** Jésus donne ensuite deux illustrations. La première illustration est un homme aveugle guidant un autre homme aveugle. La deuxième illustration est une personne avec un gros objet dans son œil essayant de retirer un petit objet de l'œil de son ami.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes
- Deux personnes aveugles
- Deux personnes avec quelque chose à leurs yeux

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus ne s'adresse pas à des juges humains, mais à la foule en général.

Il est important de se rappeler que le grain dans l'œil et la poutre dans l'œil sont des illustrations qui font référence au péché dans la vie de quelqu'un.

Il est important de se rappeler que Jésus dit à ses disciples deux choses qu'ils ne doivent pas faire et deux choses qu'ils doivent faire. Jésus leur indique les conséquences de chaque action. Jésus explique ensuite à quoi ressemble le fait de donner en abondance. C'est comme un vendeur de grains qui met les grains dans un récipient de mesure. Le commerçant appuie ensuite pour les tasser, les secoue pour les éparpiller, puis il continue à verser plus de grains jusqu'à ce qu'ils forment un tas et débordent du récipient.

Jésus utilise ensuite des questions pour donner un avertissement sur le leadership. Jésus n'attend pas de réponse à ces questions. Jésus utilise ces questions pour dire qu'une personne aveugle qui guide une autre personne aveugle n'a pas sens parce que les deux tomberont. Jésus explique l'importance d'être bien formé par le bon enseignant, parce que l'élève deviendra comme l'enseignant.

Jésus utilise une fois de plus une question pour rendre son enseignement très clair. Jésus fait un contraste entre une personne avec un gros morceau de bois dans son œil essayant d'aider une autre personne avec une petite particule dans son œil. Jésus dit à ceux qui écoutent d'examiner et de changer leur comportement avant de demander à quelqu'un d'autre de changer.

*Représenter le passage*

## INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 37-42

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes
- Deux personnes aveugles
- Deux personnes avec quelque chose dans les yeux

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un homme aveugle guidant un autre homme aveugle tombant dans un fossé. Mettez en scène un homme avec un gros objet dans l'œil qui ne peut pas bien voir. Il essaie de sortir un très petit objet de l'œil d'un autre homme.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Jésus continue de donner des directives pour le comportement de ses disciples. Jésus leur dit de ne pas juger et de ne pas condamner les autres. Ainsi, ils ne seront pas jugés ni condamnés. Ensuite, Jésus dit à ses disciples de pardonner aux autres pour que Dieu leur pardonne. Il leur dit de donner afin de recevoir. Jésus dit que la manière dont vous mesurez est la manière dont vous serez mesuré. La bonne mesure sera comme un vendeur qui appuie sur le grain dans un récipient de mesure, le secoue, puis continue à verser pour qu'il déborde.

Jésus illustre le leadership en utilisant l'exemple d'un homme aveugle guidant un autre homme aveugle sous la forme d'une question. Jésus explique que les deux tomberont. Jésus explique comment un étudiant qui a reçu une formation complète devient comme l'enseignant. Jésus utilise l'illustration d'un homme avec un gros objet dans l'œil qui essaie d'aider son ami avec un petit objet dans l'œil. Ensuite, Jésus appelle ce genre de personnes hypocrites. Jésus leur dit de prendre soin d'abord du gros objet pour voir clairement afin d'aider l'autre personne à retirer le petit objet de son œil.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je ne veux pas être jugé de la même manière que les autres. >>, << J'ai besoin de changer. >> J'ai l'impression d'avoir été comme un homme aveugle guidant les autres. >> et << Je devrais cesser d'essayer de corriger mes amis. >>

### *Comblers les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 6, 37-42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses **disciples** près de la **mer de Galilée**. Assurez-vous de traduire disciples et la mer de Galilée de la même manière que précédemment. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus dit à ses disciples de ne pas **juger** ou d'accuser quelqu'un de faire quelque chose de mal. Jésus ne voulait pas que ses disciples critiquent quelqu'un injustement. Cela ne s'applique pas aux chefs qui devaient prendre des décisions devant le tribunal pour savoir si quelque chose était bien ou mal.

Jésus dit à ses disciples de ne pas **condamner** ou dire que quelqu'un est coupable et mérite une punition parce qu'il a fait quelque chose de mal. Au lieu de cela, les disciples doivent **pardonner**. Assurez-vous d'utiliser la même traduction de pardonner que dans les passages précédents. Pardonner est dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus donne un exemple d'un commerçant. Le commerçant **a appuyé sur** le grain afin qu'il prenne le moins d'espace possible. Cela lui a permis d'en verser plus. Le grain a été **secoué** pour s'assurer que le récipient était complètement rempli. **Déborder** signifie que le commerçant a mis tellement de grain dans le récipient qu'il a commencé à déborder. Jésus dit que le commerçant donne tellement de grain qu'il **débordera sur vos genoux**. Dans ce contexte, le terme << genoux >> désigne une poche ou une pochette fabriquée en pliant la robe. La coutume juive voulait que les personnes qui achètent du grain plient leurs robes pour faire une poche. Le commerçant versait le grain dans la poche et l'acheteur portait le grain de cette façon.

Si ce n'est pas votre coutume, vous pouvez utiliser un mot plus général, comme un panier, pour un récipient à grain.

Jésus utilise une comparaison pour parler du jugement des autres. Jésus utilise l'expression **grains de sciure dans l'œil de ton frère** pour désigner un très petit bout de bois, de paille ou de poussière qui est coincé dans l'œil de quelqu'un. Frère désigne quelqu'un dans la même communauté religieuse, et non à un parent de sang. Jésus compare un grain à un petit péché ou à une faute dans la vie de quelqu'un. Il utilise également l'expression **la poutre dans votre propre œil** pour signifier un morceau de bois lourd qui bloque la vue de quelqu'un. Il est impossible qu'un gros morceau de bois soit dans l'œil de quelqu'un. Jésus exagère cet exemple pour souligner le contraste entre quelque chose de petit et quelque chose de grand. Par cette comparaison, Jésus dit qu'il est mal de condamner un ami pour ses fautes lorsque vous n'avez pas d'abord examiné votre propre vie.

Jésus utilise le mot **hypocrite** comme un avertissement. Il s'agit de quelqu'un qui prétend être une autre personne. Un hypocrite peut croire qu'il honore Dieu, mais il ne l'aime et ne l'honore pas vraiment. Hypocrite se trouve dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 6:37-42**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (2716523 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (4566923 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 6:43-49

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 6, 43-49 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

LUC 6, 43-49

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples près de la mer de Galilée. Jésus a enseigné à ses disciples comment être de bons leaders. Jésus utilise maintenant deux comparaisons pour montrer que les actions d'une personne révèlent s'il suit réellement Jésus. Jésus veut que les gens ne se contentent pas d'écouter ses enseignements, mais qu'ils y obéissent aussi.

Jésus utilise l'exemple d'arbres pour indiquer que les actions d'une personne montrent le type de personne qu'elle est. Jésus dit qu'un bon arbre ne peut pas produire de mauvais fruits. Un mauvais arbre ne peut pas produire de bons fruits. C'était une autre façon de dire que de bonnes personnes ne doivent pas faire le mal. Jésus dit que les actions d'une personne montrent qui elle est vraiment.



Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels types d'actions une << bonne personne >> fait dans votre culture ? Quels types d'actions une << mauvaise personne >> fait dans votre culture ?

Jésus dit que les figues ne peuvent pas être cueillies sur des plantes qui ont des épines. Les figues sont des fruits qui poussent sur un arbre. Les figues ne poussent pas sur des plantes à épines, c'est donc impossible. Jésus prend aussi l'exemple de la cueillette des raisins dans les ronces. Les raisins sont des fruits sucrés qui poussent en grappes. Les ronces étaient un autre type de plante à épines. Les ronces ne produisent pas de fruits. Jésus résume en disant que de bonnes personnes font de bonnes choses et qu'un cœur mauvais produit de mauvaises actions. Pour les Juifs, le cœur était la partie d'une personne qui lui permettait de penser, de ressentir et de prendre des décisions. Jésus laisse entendre que les pensées et les croyances d'une personne contrôlent ce qu'elle dit et comment elle agit.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une figue, une photo de raisins et une photo d'une plante épineuse.

Jésus dit que de nombreuses personnes l'appellent Seigneur, ou maître, pour l'honorer, mais elles n'obéissent pas à ses paroles. Jésus utilise une parabole ou une courte histoire qui enseigne un sens plus profond sur Dieu.

Jésus compare deux constructeurs pour enseigner la différence entre l'écoute et l'obéissance. Il dit qu'un des constructeurs a creusé en profondeur. Cela montre que l'homme a fait de gros efforts pour s'assurer que sa maison avait une solide fondation. La fondation est la base qui soutient la maison. Le roc désigne une couche solide de roc sous la surface du sol. Il ne désigne pas des pierres détachées. Sa profondeur peut aller de 20 cm à plusieurs mètres. Cela montre que l'homme devait creuser très profondément pour s'assurer que sa maison était solide et sécurisée.

Si des maisons sont construites différemment dans votre région, vous pouvez adapter la parabole à votre culture. Décrivez comment un homme construirait une maison solide. Décrivez ensuite un homme qui construit de la mauvaise façon.

L'autre personne construit sa maison sur du sable. Cela représente la personne qui écoute Jésus, mais n'obéit pas à ses paroles. Sa maison sera complètement détruite en cas de tempête. Jésus utilise cette parabole pour dire que ses disciples ne doivent pas seulement écouter ses enseignements, mais aussi y obéir.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels types de tempêtes ou de catastrophes naturelles y a-t-il dans votre région ? Qu'arrive-t-il aux maisons mal construites en cas de tempêtes ou de catastrophes naturelles ?

C'était la fin du sermon de Jésus.

Le message de Jésus montre qu'il veut que ses disciples vivent différemment de la façon dont les autres vivent habituellement. Jésus enseigne à ses disciples comment agir et penser d'une manière qui est agréable à Dieu. Il s'agissait notamment d'aimer ses ennemis et de réagir avec joie face aux persécutions. Jésus prépare ses disciples aux circonstances difficiles auxquelles ils vont être confrontés.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 6, 43-49

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** Jésus explique comment une bonne personne produit de bonnes choses et une mauvaise personne produit de mauvaises choses. Jésus explique cela avec l'illustration des arbres.

**Deuxième scène :** Jésus interroge les personnes qui appellent Jésus << Seigneur >>, mais ne font pas ce que Jésus dit. Jésus utilise des illustrations de construction d'une maison pour enseigner cette leçon.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes
- Deux personnes comparées aux arbres
- Deux constructeurs de maisons

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit emmagasiner de bonnes choses, cela signifie garder de bonnes choses. C'est comme une personne qui garde de bonnes choses, comme des objets utiles ou de la bonne nourriture, qui pourra utiliser ces objets ou manger cette nourriture à l'avenir. De la même manière, un homme qui emmagasine de bonnes choses dans son cœur ou dans son esprit dira et fera de bonnes choses.

Jésus parle des différents résultats du cœur. Un homme apporte de bonnes choses s'il a emmagasiné dans son cœur de bonnes choses. Si des mauvaises choses sont emmagasinées dans le cœur, il produira de mauvaises choses dans sa vie. Jésus a dit que la bouche parle de ce qu'il y a dans le cœur.

Jésus utilise l'illustration de deux hommes qui construisent une maison. Jésus explique que la personne qui l'écoute et fait ce qu'il dit est comme un homme qui construit une maison sur du roc et qui la fait tenir debout. La personne qui entend Jésus et ne fait pas ce qu'il dit est la personne qui construit sa maison sur du sable. Sa maison sera détruite lorsque la tempête arrive.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 6, 43-49

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les apôtres, ou 12 disciples les plus proches
- La foule de ses disciples
- Des foules de personnes
- Deux personnes comparées aux arbres
- Deux constructeurs de maisons

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'illustration des arbres comme une comparaison avec le peuple. L'équipe peut avoir besoin d'utiliser certains objets pour représenter les arbres qui produisent de bons fruits et un autre qui produit de mauvais fruits. Dans le même temps, représentez une personne qui produit de

bonnes choses et une autre qui produit de mauvaises choses. L'équipe doit mettre en évidence l'existence d'une comparaison.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'illustration de la construction de la maison en même temps qu'une personne écoute Jésus et fait ou ne fait pas ce qu'il dit. Lorsque la personne qui construit sur des fondations solides joue, assurez-vous que la personne qui écoute Jésus et fait ce que Jésus dit joue en même temps. Ensuite, lorsque la personne qui construit sans fondation est en train de jouer, assurez-vous que la personne qui écoute, mais n'obéit pas est en train de jouer en même temps.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Ce récit comporte deux scènes.

Jésus donne l'illustration d'un arbre qui produit de bons ou de mauvais fruits, comparé à une personne qui fait de bonnes ou de mauvaises choses. Les actions d'une personne révèlent ce qu'il y a dans son cœur.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Mes intentions sont bonnes, mais je fais mal. >>, << N'est-ce pas déjà assez bien que je sois ici à l'écouter ? >>, et << Je veux produire de bons fruits. >> Recommencez l'action.

Jésus interroge les personnes qui l'appellent Seigneur, mais ne font pas ce qu'il dit. Jésus dit que la personne qui vient à lui, écoute ce qu'il dit et le met en pratique est comme un homme qui construit une maison sur des fondations solides. Lorsque l'inondation arrive, la maison reste debout grâce aux fondations. Mais celui qui entend, mais ne fait pas ce que Jésus dit, c'est comme une personne qui construit sans fondation. Lorsque l'inondation arrive, la maison est détruite.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les constructeurs : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Heureusement, j'ai trouvé du roc sur lequel construire. >>, << L'inondation était inattendue >> et << J'aurais dû au moins mettre une bonne fondation sous la maison. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 6, 43-49

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses **disciples** près de la **mer de Galilée**. Assurez-vous de traduire disciples et la mer de Galilée de la même manière que précédemment. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus compare les personnes aux arbres fruitiers. Jésus utilise l'exemple d'un figuier. **Les figues** sont de petits fruits savoureux qui poussent sur un arbre. Elles n'ont pas d'épines. Jésus utilise également l'exemple des raisins. Les raisins sont des fruits sucrés qui poussent en grappes. Ils n'ont pas d'épines.

Arrêtez-vous et montrez des photos de figues et de raisins à votre équipe si vous ne l'avez pas déjà fait. Si vous n'avez pas de figues ou de raisins dans votre région, vous pouvez utiliser un terme plus général comme des fruits.

Il dit que **sa bouche parle du trop-plein de son cœur**. Tout comme l'exemple du commerçant, c'est une image d'un récipient qui est si plein qu'il commence à déborder. Dans ce contexte, cela signifie que les pensées et les croyances d'une personne contrôlent ce qu'il dit. Pour les Juifs, le cœur était la partie d'une personne qui lui permettait de penser, de sentir et de prendre des décisions. Les mots d'une personne reflètent ses vraies pensées et son caractère. C'est une phrase qui doit être soulignée dans l'exemple des arbres de Jésus.

Jésus dit que les gens l'appellent **Seigneur, Seigneur**. Ici cela signifie maître ou celui qui a l'autorité sur les autres. Les gens l'ont appelé leur maître, mais ils n'ont pas obéi à ses enseignements. Traduisez Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur se trouve dans le glossaire principal.

Les maisons ont été testées par un **torrent**. Cela fait référence à une rivière ou un cours d'eau à fort débit. La maison bâtie sur du roc a résisté lorsque le torrent l'a frappée.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une vidéo d'une inondation ou d'un torrent si vous ne l'avez pas déjà fait.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 6:43-49**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (2629106 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (4416862 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 7:1-10

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 7, 1-10 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 7, 1-10

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après le sermon de Jésus, Luc continue son histoire du ministère de Jésus. Luc nous dit que Jésus revient à Capernaüm. Même si Luc ne les mentionne pas, nous savons d'après les histoires à venir que certains disciples de Jésus sont avec lui. Luc décrit un officier romain qui envoie des chefs juifs pour demander à Jésus de guérir son serviteur malade. Jésus est étonné par la foi de l'officier romain.

Jésus termine son sermon sur la façon dont Dieu veut que les gens vivent. Jésus revient à Capernaüm. Jésus avait déjà enseigné dans la synagogue de Capernaüm et guérit de nombreuses personnes dans cette ville. Capernaüm est à côté de la mer de Galilée donc Jésus n'a pas eu à voyager très loin. Certains de ses disciples sont avec lui. Il y a un centurion vivant à Capernaüm dont le serviteur est très malade. Un centurion est un officier romain qui était en charge de 100 soldats. Ce centurion est un païen. Cependant, le serviteur de l'officier est malade. Le mot grec pour serviteur signifie esclave et désigne quelqu'un qui est la propriété de son maître. Les serviteurs n'avaient pas de droits et travaillaient pour leur maître sans être payé. Luc nous dit que l'officier favorise ce serviteur et le voit comme important. Mais le serviteur est si malade qu'il est sur le point de mourir.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un centurion romain.

L'officier a entendu parler de Jésus guérissant des gens. Il sait que Jésus est un Juif. L'officier ne se sent pas digne d'aller vers Jésus. Il décide d'envoyer quelques anciens juifs vers Jésus en son nom. Le terme Anciens signifie vieux hommes. Ici, il désigne des hommes qui sont des chefs respectés dans leur communauté juive locale. Puisque l'officier n'est pas un Juif, il pense qu'il n'a pas accès à Jésus. L'officier envoie les anciens à sa place pour demander l'aide de Jésus. L'officier veut que Jésus guérisse son serviteur.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qu'est-ce qui fait de quelqu'un une personne étrangère ou un étranger dans votre communauté ? Comment un étranger accède-t-il respectueusement à un chef ou à un enseignant dans votre communauté ?

Les anciens juifs supplient Jésus de guérir le serviteur de l'officier. Ils expliquent que l'officier est un homme bon. Les anciens disent à Jésus que l'officier est amical avec le peuple juif. Ils disent que l'officier a même aidé à construire la synagogue de Capernaüm ou le lieu de culte juif où Jésus avait déjà enseigné. Cela ne signifie pas qu'il l'a construit physiquement, mais plus probable qu'il a payé pour qu'elle soit construite ou a obtenu la permission de la construire par le gouvernement romain. Leur demande pour que Jésus guérisse le serviteur semble simple. Mais dans la culture juive, les chefs religieux et les enseignants ne pénétraient pas dans la maison d'un païen ou de quelqu'un qui n'était pas un Juif. Ils croyaient que cela rendrait rituellement impropres ou indignes pour le service à Dieu. Les anciens s'attendaient probablement à ce que Jésus ne veuille pas aller voir l'officier chez lui. Ils expliquent pourquoi l'officier mérite le temps et l'attention de Jésus.

Jésus accepte d'aller à la maison de l'officier. Lorsque Jésus est près de la maison, certains amis de l'officier vont à sa rencontre avec un message. L'officier leur a donné ce message pour Jésus : << Seigneur, ne prends pas la peine de continuer. Je ne suis pas digne de t'avoir en tant qu'invité dans ma maison. Parce que je ne suis pas digne, j'ai envoyé des gens au lieu de venir. Dis seulement un mot et je sais que mon serviteur sera guéri. Je comprends l'autorité parce que j'obéis à mes chefs et mes soldats m'obéissent. Lorsque je donne des ordres, ils m'obéissent parce qu'ils sont sous mon autorité >>.

Dans ce discours, l'ami de l'officier raconte à Jésus le message que l'officier lui a dit de dire. Il a rapporté ce que l'officier a dit comme si l'officier lui-même le disait.

L'officier utilise le titre Seigneur pour désigner Jésus. Cela signifie maître ou celui qui a autorité sur quelque chose. L'officier a reconnu Jésus comme celui qui avait l'autorité de Dieu. L'officier ne veut pas que Jésus entre dans sa maison. Il n'était pas grossier. L'officier sait que Jésus, qui est un enseignant juif, deviendrait impur selon la coutume juive s'il entrait dans sa maison. Il deviendrait impur parce que l'officier est un païen ou non-Juif. L'officier est sûr que seule la parole de Jésus peut guérir son serviteur à distance. L'officier dit à Jésus qu'il sait ce que c'est que d'être sous l'autorité et d'avoir l'autorité ou le droit d'agir. L'officier devait obéir à ses supérieurs et ses soldats devaient lui obéir. L'officier pense que Dieu a donné l'autorité à Jésus. Il sait que lorsque Jésus ordonne que quelque chose arrive, cela arrivera.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qui a l'autorité dans votre culture ? Que se passe-t-il si quelqu'un n'obéit pas à un commandement donné par une autorité ? Dans quelle situation est-il important d'obéir à un commandement ?

Les mots de l'officier ont plu à Jésus et l'ont surpris. Jésus est heureux que l'officier ait une telle foi en lui. Jésus se tourne vers la foule et leur dit qu'il n'a pas vu une si grande foi même en Israël. En disant Israël, Jésus signifie le peuple juif dans son ensemble. Jésus s'attendait à ce que les Juifs croient en lui, mais il ne s'attendait pas à ce qu'un païen, ou un non-Juif, croit en lui. Luc met en contraste l'incrédulité des Juifs et la confiance des païens. L'officier savait qu'un mot de Jésus pouvait guérir son serviteur. Lorsque les amis de l'officier reviennent à la maison de l'officier, ils voient que le serviteur n'est pas malade, mais guéri.

Luc écrit beaucoup sur l'inclusion de personnes en dehors du peuple juif dans le Royaume de Dieu. C'est l'une des histoires sur Jésus que Luc utilise pour nous rappeler que Jésus voulait inclure toutes les personnes dans son Royaume. La seule chose que les gens devaient faire était de croire en lui. Jésus le fait spécifiquement en étant disposé à entrer dans la maison de l'officier et en louant la foi de l'officier. Cette histoire est très similaire à celle du prophète Élisée qui a également guéri un soldat païen. Jésus démontre son autorité de Dieu et son identité en tant que Messie ou Sauveur Promis.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

#### LUC 7, 1-10

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Jésus entre dans Capernaüm avec ses disciples après avoir enseigné à l'extérieur de la ville. Les anciens juifs s'adressent à Jésus. Ils demandent à Jésus, au nom d'un centurion, de guérir le serviteur de l'homme qui est malade.

**Deuxième scène :** Jésus accepte d'aller à la maison du centurion. Pendant qu'il marche, les amis du centurion vont à la rencontre de Jésus avec un message. Le centurion demande à Jésus de ne prononcer qu'une seule parole et son serviteur sera guéri.

**Troisième scène :** Jésus est stupéfait. Il dit à ses disciples qu'il n'a pas vu une telle foi en Israël.

**Quatrième scène :** les amis du centurion reviennent à sa maison et trouvent le serviteur guéri.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Centurion
- Serviteur du Centurion
- Anciens juifs
- Amis du Centurion
- Les disciples de Jésus
- La foule

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Après avoir enseigné le peuple, Jésus revient à Capernaüm.

Il est important de se rappeler que les Juifs n'aimaient pas les Romains. Mais les Juifs de cette ville aiment cet officier romain parce qu'il a été amical avec eux.

Il y a un officier romain. L'un de ses serviteurs est malade, presque mort. L'officier avait entendu parler de Jésus et des miracles qu'il avait accomplis. Certains chefs juifs viennent vers Jésus. Les chefs juifs demandent à Jésus d'aider l'officier romain et de guérir le serviteur. Les chefs juifs ont expliqué combien cet officier aimait les Juifs.

L'officier romain se sent indigne d'être près de Jésus. C'est pourquoi il envoie les anciens juifs.

Jésus accepte d'aider l'homme. Il commence à marcher vers la maison de l'officier avec les anciens juifs. L'officier romain envoie quelques amis pour arrêter Jésus. Les amis disent à Jésus que l'officier n'est pas digne de recevoir Jésus dans sa maison.

Il est important de se rappeler que l'officier romain connaît très bien le fonctionnement de la chaîne de commandement.

L'officier romain demande à Jésus de parler seulement et son serviteur sera guéri.

L'officier romain compare l'autorité sur lui-même et son autorité sur les soldats avec l'autorité que Jésus a de Dieu.

Il est important de se rappeler que Jésus fait connaître publiquement la foi très évidente de l'officier. Les paroles de Jésus montrent une comparaison entre l'officier et les Juifs en Israël.

Jésus est étonné d'entendre le message des amis de l'officier. Jésus dit à la foule qu'il n'a pas vu une telle foi dans tout Israël. Lorsque les amis de l'officier arrivent à sa maison, ils trouvent le serviteur guéri.

*Représenter le passage*

## INTÉGRATION DU TEXTE

## LUC 7, 1-10

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Centurion / Officier romain
- Serviteur du Centurion
- Anciens juifs
- Amis du Centurion
- Les disciples de Jésus
- La foule

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe ne met pas en scène le Centurion près de Jésus, mais dans sa maison.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus se tournant pour parler à la foule. Cela montre l'importance de la foi de l'officier.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus marchant dans Capernaüm. Il est arrêté par les anciens juifs. Ils parlent du centurion à Jésus. Ils lui demandent de guérir le serviteur de l'officier qui est aimé et respecté par l'officier. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les anciens : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre : << J'espère que Jésus viendra. >> << Je sais que c'est une étrange demande. >> << Cet officier est si aimable avec notre peuple. Il mérite l'attention de Jésus. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus marchant vers la maison du centurion avec la foule, ses disciples et les anciens juifs. Le centurion envoie ses amis vers Jésus avec un message. Il dit à Jésus de ne pas venir, mais de ne dire qu'une parole et son serviteur sera guéri. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le centurion : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre : << Je ne suis pas digne que Jésus entre dans ma maison. >> << Je sais que Jésus a l'autorité de Dieu. >> << S'il parle seulement, mon serviteur sera guéri. >> Recommencez l'action.

Demandez à l'acteur qui joue les amis du centurion : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre : << Et son serviteur ? >> << Personne n'a le pouvoir de guérir à distance. >> << Pourquoi l'a-t-il empêché de venir à la maison ? >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus stupéfait. Il dit à ses disciples qu'il n'a pas vu une telle foi en Israël. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre << Perplexe. >> << Comment un païen peut-il avoir foi en Dieu ? >> << N'avons-nous pas montré notre foi ? >> Recommencez l'action.

Les amis du Centurion reviennent à la maison du centurion et le serviteur est complètement guéri.

*Comblar les lacunes*

## COMBLER LES LACUNES



## LUC 7, 1-10

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus revient à Capernaüm. Il y a un **centurion** qui vit à Capernaüm. Un centurion est un officier de l'armée qui dirige 100 soldats. Ce centurion était un païen et un romain. N'oubliez pas d'utiliser le même mot que vous avez utilisé précédemment. Centurion est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un centurion si vous ne l'avez pas déjà fait.

Le serviteur du centurion est malade. Le mot grec pour **serviteur** se traduit par esclave. Les serviteurs n'avaient pas de droits et travaillaient pour leurs maîtres sans rémunération. Serviteur est dans le glossaire principal. Rappelez-vous d'utiliser le même mot que vous avez utilisé dans les passages précédents.

Luc nous dit que le serviteur est **très apprécié** par le centurion. Cela signifie simplement qu'il était précieux, honoré et respecté. Le centurion aimait son serviteur et le considérait comme important.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment parleriez-vous d'un serviteur comme celui-ci dans votre culture ? Quels mots utiliseriez-vous ?

Le centurion envoie les anciens juifs pour parler à Jésus. Ils supplient Jésus d'aider le centurion parce qu'**il aime notre nation**. Ici nation désigne le peuple juif et non un État politique. **Nation** est dans le glossaire principal. Ce terme aurait inclus les **anciens** juifs et Jésus. Les anciens sont dans le glossaire principal. Les anciens disent que l'officier romain est amical et aide le peuple juif. L'une des façons dont l'officier l'a montré était en aidant les Juifs à construire la synagogue de Capernaüm. Assurez-vous d'utiliser la même traduction de **synagogue** que dans les passages précédents. **Synagogue** est dans le glossaire principal.

Jésus accepte d'aller à la maison de l'officier. Avant son arrivée, les amis de l'officier vont à la rencontre de Jésus pour lui donner un message du centurion. Le centurion dit : **<< Seigneur, ne te dérange pas. >>** Ici Seigneur signifie maître ou celui qui a l'autorité. Le centurion reconnaît que Jésus a l'autorité de Dieu. Seigneur se trouve dans le glossaire principal. Ne te dérange pas est une façon polie de dire : **<< Je ne veux pas te déranger ou t'embêter. >>** L'officier ne veut pas que Jésus devienne rituellement impur ou inapte au service à Dieu s'il entre dans sa maison parce qu'il est un païen. L'officier sait qu'il n'est pas obligé d'entrer dans la maison parce qu'il peut guérir son serviteur à distance. L'officier pense que Jésus a **l'autorité** de Dieu pour guérir. Assurez-vous de traduire autorité de la même manière qu'auparavant. Autorité se trouve dans le glossaire principal.

Lorsque le centurion utilise l'expression **viens sous mon toit**. Cela signifie **<< Entre dans ma maison. >>**

Utilisez une phrase naturelle dans votre langue pour désigner quelqu'un qui entre dans la maison d'une autre personne en tant qu'invité.

Jésus est **étonné**. C'est une réponse positive. Il est ravi et surpris par la foi du centurion. Jésus dit : **<< Je n'ai pas trouvé une telle grande foi en Israël. >>** Ici, la foi signifie la croyance et la confiance que Jésus peut faire une certaine chose. Assurez-vous de traduire foi de la même manière qu'auparavant. **Foi** se trouve dans le glossaire principal. Lorsque Jésus dit Israël, il désigne le peuple juif dans son ensemble. Les Juifs croyaient que Jésus pouvait guérir quand il touchait quelqu'un. Mais l'officier païen croyait que Jésus pouvait guérir à distance en prononçant seulement une parole.

### Façonner le texte

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 7:1-10

### Audio Content

[webm zip](#) (3327520 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5587284 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 7:11-17

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 7, 11-17 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

LUC 7, 11-17

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après avoir guéri le serviteur d'un centurion, Jésus et ses disciples voyagent de Capernaüm à une ville de Galilée appelée Naïm. Luc se concentre sur la compassion de Jésus pour une veuve qui venait de perdre son fils. Jésus ramène son fils à la vie et les gens sont stupéfaits. La renommée de Jésus continue à se propager dans toute la Judée et les terres environnantes.

Peu de temps après avoir guéri le serviteur du centurion, Jésus voyage de Capernaüm à une ville appelée Naïm. Les disciples de Jésus et une grande foule le suivent. La petite ville de Naïm était à seulement six milles, ou 9,6 km, de Nazareth. C'était à 25 milles, ou 40,2 km, de Capernaüm.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte où sont situées Naïm, Nazareth et Capernaüm. Mettez en évidence l'itinéraire que Jésus aurait emprunté.

Jésus arrive à la porte de la ville ou à l'entrée où les gens entrent et sortent de la ville. Jésus voit les gens qui transportent une personne morte hors de la ville pour être enterrée. Luc apporte une attention particulière au fait que la personne morte était le seul fils d'une veuve. Une veuve était une femme dont le mari était mort. Une foule de personnes de la communauté est là avec elle pour pleurer la perte de son seul fils. Dans la culture juive, le fils était responsable de subvenir aux besoins de sa mère lorsque son père est décédé. La femme n'avait pas de soutien sans un mari ou un fils. Elle était maintenant d'un statut social très faible dans sa communauté.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment votre culture traite-t-elle les veuves ? Qui est responsable de s'occuper d'elles ?

Luc désigne Jésus comme le Seigneur ou celui qui a l'autorité. Les Juifs ont également utilisé ce terme pour désigner Dieu. Jésus voit la femme et il ressent de la compassion pour elle. Jésus veut l'aider.

Jésus dit à la femme : << Ne pleure pas. >> Cela sous-entend que la femme pleurait déjà. Jésus sait qu'il va ramener son fils à la vie et lui donner une raison de se réjouir. Jésus s'approche ensuite du cercueil ou de la civière ou de la planche qui était utilisée pour transporter le corps mort. Il touche le cercueil et les gens qui transportaient le corps ont cessé de marcher et sont restés immobiles. C'était important. Dans la culture juive, toucher un corps mort rendait quelqu'un impropre ou indigne du service à Dieu.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un cercueil/civière qui était utilisé pour transporter les morts.

Jésus dit au corps mort : << Jeune homme, je te le dis, lève-toi. >> Jésus appelle le corps << jeune homme. >> Dans la culture juive, ce terme désigne un garçon âgé de plus de 14 ans, mais pas encore marié. Parce que Jésus a dit : << Je te le dis >>, cela montre qu'il donne un commandement. Son commandement était suffisamment puissant pour ramener le corps mort à la vie. Jésus ramène le jeune homme à la vie et il s'assoit sur la civière. Le jeune homme commence à parler et Jésus le présente à sa mère.

Les gens ressentent la peur et la crainte que Jésus ait le pouvoir de ramener une personne morte à la vie. Ils savent que Dieu a donné à Jésus cette puissance, pour qu'ils commencent à louer Dieu. Les gens appellent Jésus

un grand prophète ou le représentant de Dieu à son peuple. Ils l'ont appelé un grand prophète parce que Jésus leur a rappelé le prophète Élie.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que se passerait-il dans votre ville si quelqu'un devait être ramené à la vie ?

Élie était un prophète bien connu des Juifs. L'une des raisons pour lesquelles il était bien connu était qu'il a ramené à la vie le fils mort d'une veuve par la puissance de Dieu. Élie devait prier Dieu pour que le garçon revienne à la vie. Mais Jésus parle directement au corps mort et fait revivre le garçon. Cela montre que Jésus a l'autorité et la puissance de Dieu. C'est pourquoi Luc l'appelle Seigneur.

Le peuple dit que Dieu est venu pour aider son peuple en envoyant Jésus. Son peuple désigne les Juifs. La nouvelle sur Jésus s'est répandue dans toute la terre des Juifs et les endroits qui l'entourent.

Luc montre à travers cette histoire que Jésus a la puissance et l'autorité de Dieu pour ressusciter les morts. Luc montre également en appelant Jésus Seigneur qu'il est plus qu'un simple prophète. Un tel grand miracle fait connaître la nouvelle de Jésus dans toute la Judée et les terres environnantes.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 7, 11-17

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Jésus voyage de Capernaüm à Naïm. Une grande foule et ses disciples le suivent.

**Deuxième scène :** Jésus arrive à Naïm et voit un corps mort être transporté hors de la ville. Le corps mort est le seul fils d'une veuve. Une foule est avec elle qui pleure sa perte.

**Troisième scène :** Jésus ressent de la compassion pour la femme. Il lui dit de ne pas pleurer. Jésus touche le cercueil et dit au jeune homme de s'asseoir. Le jeune homme revient à la vie et s'assoit. Il commence à parler. Jésus le présente à sa mère.

**Quatrième scène :** les gens sont stupéfaits. Ils louent Dieu. Ils commencent à parler de Jésus et la nouvelle se répand dans toute la Judée.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La foule
- Les disciples
- La veuve
- La foule de Naïm
- Les porteurs de cercueil
- Le jeune fils

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus s'approche du village avec une grande foule qui le suit. Il arrive à la porte de la ville. C'était l'entrée de Naïm où les gens entraient et sortaient de la ville. Une procession funéraire sort du village.

Il est important de se rappeler que la veuve avait maintenant un statut faible dans sa communauté parce que son seul fils était mort. Il n'y avait plus personne dans sa famille pour s'occuper d'elle.

Le seul fils d'une veuve vient de mourir. Une foule de Naïm est avec elle. Jésus ressent beaucoup de compassion pour elle. Jésus lui dit de ne pas pleurer.

Il est important de se rappeler que toucher le cercueil rendait quelqu'un impur selon la loi juive. Jésus ignore cette loi et ramène avec puissance la vie au corps mort. Cela montre qu'il a la puissance et l'autorité de Dieu.

Jésus touche le cercueil. Les gens qui transportent le cercueil s'arrêtent. Jésus parle à l'homme mort. Jésus dit, jeune homme lève-toi. Le garçon mort s'est assis et a commencé à parler. Jésus le rend à sa mère.

Il est important de se rappeler que Jésus ne rend pas physiquement le garçon à sa mère. Jésus ne fait que présenter le garçon à sa mère maintenant qu'il est vivant.

La foule loue Dieu disant que Dieu les a visités aujourd'hui. La nouvelle s'est répandue en Judée et dans les campagnes.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUC 7, 11-17

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La foule
- Les disciples
- La veuve
- La foule de Naïm
- Les porte-cercueil
- Le jeune fils

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène deux foules différentes, l'une suivant Jésus et l'autre de Naïm.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les foules être stupéfaites que Jésus s'approche pour toucher le cercueil.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus voyageant à Naïm. La foule et ses disciples le suivent. Jésus voit des gens qui transportent un corps mort hors de la porte de la ville. C'est le seul fils d'une veuve. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Pitié. >> << Compassion. >> << Je veux l'aider. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus disant à la veuve de ne pas pleurer. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue la veuve : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre des réponses comme : << Choquée. >> << Que veut-il dire ? >> << Comment ne pas pleurer ? >> Mon fils est mort. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus touchant le cercueil. Les gens qui transportent le cercueil cessent de marcher. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les porteurs de cercueil : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Surpris. >> << Pourquoi deviendrait-il impur ? >> << Que va-t-il faire ? >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus disant au jeune homme de se lever. Le jeune homme s'assoit et commence à parler. Jésus le présente à sa mère. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue la veuve : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Dans le respect >>. << Je ne peux pas croire ce que je vois ! >> << Je suis tellement reconnaissante que Dieu ait donné le pouvoir à Jésus de me rendre mon fils. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène la foule dans le respect de Jésus. Ils louent Dieu. Ils appellent Jésus un grand prophète. La nouvelle de Jésus se répand dans la Judée et les terres environnantes. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Il est comme Élie >>. << Jésus est vraiment envoyé de Dieu >>. << Je dois dire à tout le monde ce qui s'est passé aujourd'hui. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

##### LUC 7, 11-17

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus voyage de Capernaüm à Naïm. Une grande foule et ses **disciples**, ou les plus proches disciples, sont avec lui. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez votre équipe une carte de l'itinéraire que Jésus a pris de Capernaüm à Naïm si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus arrive à la porte de la ville de Naïm. La **porte de ville** désigne l'entrée de la ville où les gens entraient et sortaient. Beaucoup de villes avaient des murs et la porte de la ville était une porte dans le mur. Cependant, le village actuel de Naïm ne présente aucune trace de murs, il s'agissait donc probablement juste d'une entrée.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une porte de ville si vous ne l'avez pas déjà fait.

Luc utilise un mot qui signifie quelque chose comme **regarder** pour attirer l'attention de son public. Ce mot signifie qu'il va dire quelque chose d'important. Luc veut que son public prête attention au miracle que Jésus accomplira en ressuscitant le mort. Toutes les versions n'incluent ce mot, mais vous pouvez rechercher une façon naturelle de montrer que Luc veut que les gens prêtent attention.

Luc appelle Jésus le **Seigneur**. Cela signifie maître ou celui qui a l'autorité. Les Juifs ont également utilisé ce mot pour désigner Dieu. Veillez à traduire **Seigneur** de la même manière que dans les passages précédents. **Seigneur** est dans le glossaire principal.

Jésus voit la veuve, ou la femme dont le mari est mort. **Il était de tout cœur avec elle.** Cette phrase signifie que Jésus a ressenti de la compassion pour elle.

Y a-t-il une phrase dans votre langue qui exprime quelqu'un qui éprouve de la pitié ou de la compassion pour quelqu'un d'autre en raison de sa situation ? Vous pouvez utiliser cette phrase ici.

Jésus dit à la femme de ne pas pleurer. Il touche ensuite le **cercueil ou civière**. Dans ce contexte, le cercueil désigne une civière ou une planche qui était utilisé pour transporter une personne morte à l'endroit où ils l'enterraient. Ce n'était probablement pas une boîte en bois.

Jésus parle au corps mort et lui ordonne de se lever. **L'homme mort s'est assis.** Cette phrase signifie que Jésus redonne la vie à l'homme et par conséquent, il s'assoit. Assurez-vous de ne pas traduire cela d'une manière qui sous-entend qu'il était toujours mort lorsqu'il s'est assis.

À cause du miracle, les gens sont stupéfaits. Ils appellent Jésus un grand prophète. **Un grand prophète** désigne un prophète qui a utilisé la puissance de Dieu pour faire des miracles étonnants. Les Juifs comparaient probablement Jésus à Élie et Élisée qui ont tous deux ressuscité quelqu'un d'entre les morts. Assurez-vous de

traduire prophète de la même manière que dans les passages précédents. **Prophète** est dans le glossaire principal.

Les gens disent **que Dieu est venu pour aider son peuple**. Son peuple désigne les Juifs. Les gens reconnaissent que Dieu les aide par l'intermédiaire de Jésus.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 7:11-17**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (2825895 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (4737298 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 7:18-35

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 7, 18-35 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 7, 18-35

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus a accompli de nombreux miracles dans la région de Galilée - il a guéri les malades, chassé des démons et même ramené un jeune homme à la vie. Les disciples de Jean lui ont rapporté ces choses pendant qu'il était en prison. Jean envoie deux de ses disciples pour demander à Jésus s'il est le Messie ou Sauveur promis. Jésus répond en laissant entendre qu'il est le Sauveur promis.

La nouvelle s'est répandue rapidement après que Jésus a ramené un jeune homme à la vie à Naïm. Les disciples de Jean ont entendu la nouvelle de ce qui s'est passé à Naïm et l'ont dit à Jean. Vous vous souviendrez d'un passage précédent où Jean était en prison parce que le roi Hérode, le chef de Galilée, l'avait envoyé là.

Arrêtez-vous un moment et demandez à votre équipe : comment les gens sont-ils punis dans votre culture ? Qui exécute le châtime ?

Jean envoie deux de ses disciples au Seigneur ou à Jésus. Luc utilise ce titre pour désigner le maître ou celui qui a l'autorité. Les Juifs ont également utilisé ce terme pour désigner Dieu. En disant Seigneur, Luc confirme à son public que Jésus est le Sauveur promis, même si d'autres ont douté de l'identité de Jésus. Jean envoie ses disciples pour demander à Jésus si Jésus est << celui qui devait venir >>. Cette phrase désigne le Sauveur promis. Jean était un prophète, ou un messenger de Dieu, qui préparait le peuple à la venue du Sauveur promis. Jean doute que Jésus est le Sauveur promis. Jean n'est pas sûr parce que Jésus ne correspond pas aux attentes communes de ce que serait le Sauveur promis. Jésus n'a pas porté jugement sur les païens ou sur ceux qui n'étaient pas des Juifs, et les chefs religieux juifs s'étaient opposés à son ministère. Jean envoie deux de ses



disciples pour demander à Jésus si les Juifs ne devaient pas attendre la venue de quelqu'un d'autre qui serait le Sauveur promis.

Jean était connu sous le nom de Jean le Baptiste parce qu'il a baptisé beaucoup de personnes dans le passé. Baptiste désigne une personne qui baptise les gens. Au moment où les disciples de Jean posent ces questions, Jésus guérit les gens qui sont malades, il chasse des esprits maléfiques et rend la vue aux aveugles. Jésus fait ces choses avant de répondre à leur question parce qu'il veut qu'ils voient les miracles.

Jésus dit aux disciples de Jean, ou aux messagers, de dire à Jean ce qu'ils ont vu et entendu. Jésus dit que l'aveugle peut voir. Ceux qui ne pouvaient pas marcher peuvent maintenant marcher. Ceux qui avaient la lèpre ou des maladies de la peau sont maintenant purifiés. Ceux qui ne pouvaient pas entendre entendent maintenant. Les morts sont ramenés à la vie. Jésus dit qu'il annonce la bonne nouvelle aux pauvres. Jésus énumère ces miracles parce que ce sont des choses qu'Ésaïe a dit que le Sauveur promis ferait. Ésaïe était un prophète bien connu ou messenger de Dieu. Jésus ne dit pas qui fait ces choses, mais il est clair qu'il fait en sorte que ces choses se produisent. Jésus sous-entend par cette liste qu'il est le Sauveur promis.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans quelle mesure les témoignages des témoins sont-ils fiables lorsqu'on leur demande de se rappeler un événement ? Dans votre culture, à qui demanderiez-vous un compte rendu fiable des événements qui se sont produits dans le passé ?

Jésus dit béni est l'homme qui ne tombe pas ou ne doute pas à cause de moi. Cette phrase signifie que Dieu montrera sa faveur à quiconque ne doute pas qu'il est le Sauveur promis. Jésus continue à accomplir la prophétie de Siméon. Siméon a dit à la mère de Jésus qu'il ferait trébucher beaucoup de personnes. Jésus sous-entend que beaucoup sont offensés par lui parce qu'il n'est pas le genre de Sauveur promis qu'ils attendaient. Jésus renvoie les deux disciples à Jean avec sa réponse.

Après le départ des deux disciples, Jésus a parlé aux gens au sujet de Jean. Jésus se réfère au moment où Jean prêchait dans le désert. Il pose trois questions aux gens et suggère la réponse. Jésus leur demande pourquoi ils sont allés au désert. Ont-ils été pour voir un roseau, ou une grande plante, agité par le vent ? Cette question peut être interprétée de deux façons. La première interprétation désigne un homme de caractère faible qui change souvent d'opinions. Si vous suivez cette interprétation, il est peut-être plus facile de dire : << Quel genre de personne êtes-vous allé voir dans le désert ? >> La deuxième interprétation est littérale et désigne un roseau se balançant d'avant en arrière au gré du vent. Quelle que soit l'interprétation, la réponse à la question de Jésus était << non >>.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo du désert et d'un roseau.

Jésus leur demande s'ils sont allés dans le désert pour voir un homme en vêtements coûteux. Encore une fois, la réponse implicite est non. Jésus attire leur attention sur le fait que les hommes avec de beaux vêtements ne vivent pas ou ne vont pas dans le désert. Au lieu de cela, ils vivent dans de grandes maisons coûteuses où ils jouissent de leurs richesses.

Jésus pose la question une troisième fois, qu'est-ce que vous êtes venu voir, mais cette fois, il répond correctement. Les gens sont allés dans le désert pour voir un prophète. Jésus dit que Jean était plus qu'un prophète. Jean a été spécialement choisi par Dieu pour préparer la voie au Sauveur promis. Jésus dit que Jean est celui dont le prophète Malachie a parlé des centaines d'années auparavant. Malachie a écrit que Dieu parlait au Sauveur promis. Dieu dit qu'il enverra un messenger pour préparer les gens à la venue du Sauveur promis. Dans la culture juive, un roi choisissait un messenger pour annoncer son arrivée au peuple. Jésus dit que Jean est ce messenger. Jean a préparé les gens en leur disant de se repentir ou de retourner à Dieu. Les gens ont été baptisés par Jean pour montrer qu'ils avaient cessé de pécher et qu'ils voulaient obéir à Dieu.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quel genre de personnes les foules de personnes vont-elles voir ? Comment s'habillent-elles ou parlent-elles ? Comment l'arrivée d'une personne importante est-elle annoncée dans votre culture ?

Jésus dit qu'il n'y a pas de personne plus grande que Jean sur la terre. Il veut dire qu'il n'y avait pas de personne qui avait un rôle plus important que de préparer la voie au Sauveur promis. Cependant, Jésus dit également que même une personne qui a un statut très faible dans le royaume de Dieu a un statut plus élevé que Jean. Jésus sous-entend que Dieu règne et prend soin des gens d'une nouvelle manière qui est plus grande que l'ancienne. Cette nouvelle manière donnait des privilèges et du pouvoir aux gens qui croyaient au Sauveur promis et qui

se soumettaient au règne de Dieu. Jésus dit qu'être un citoyen dans le royaume de Dieu est encore plus merveilleux que d'être le plus grand prophète sur la Terre.

Les gens ordinaires, y compris les collecteurs d'impôts, ont dit que Dieu a eu raison d'envoyer Jean. Dieu a eu raison de leur dire, par l'intermédiaire de Jean, de se repentir, ou de retourner à Dieu, et de se faire baptiser. Mais les pharisiens, ou chefs religieux, ont rejeté le plan de Dieu. Ils ont refusé de se repentir et de se faire baptiser.

Jésus demande quelle comparaison il peut utiliser pour décrire ce que sont les gens de cette génération. Jésus répond à sa propre question en disant qu'ils sont comme des enfants qui jouent dans un marché. Les enfants prétendent être à un mariage où il y a de la musique et de la danse, mais leurs amis ne joueront pas. Ensuite, les enfants prétendent être dans un enterrement où ils chantent des chansons tristes et pleurent, mais leurs amis ne joueront toujours pas. Ils refusent d'être satisfaits. Jésus dit que les gens de son temps n'étaient pas satisfaits de lui ou de Jean.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Où les enfants jouent-ils habituellement dans votre culture ? Quel genre de jeux jouent-ils ? Montrez une photo d'un marché juif.

Jésus décrit comment Jean a vécu pendant qu'il prêchait dans le désert. Jean n'a pas mangé du pain ou bu du vin. Cela signifie qu'il n'a pas mangé de nourriture normale et qu'il n'a pas bu de boissons fermentées pour montrer son dévouement à Dieu. Jésus dit aux gens qu'ils ont rejeté Jean parce qu'il a vécu de cette façon. Les chefs religieux ont dit que Jean avait un démon parce qu'il ne se comportait pas comme une personne normale. Cette phrase signifie qu'ils pensaient qu'un esprit maléfique contrôlait ses actions. Les chefs religieux ne croyaient pas que Jean était le messager de Dieu.

Jésus dit que le Fils de l'homme est venu manger du pain et boire du vin. Fils de l'homme est un titre que Jésus utilise pour se désigner. Cela signifie qu'il est à la fois humain et a toute la puissance et toute l'autorité de Dieu. Jésus a mangé du pain et bu du vin comme les autres Juifs. Mais les gens l'ont appelé un glouton ou une personne qui mange trop de nourriture. Ils l'ont également appelé un ivrogne ou une personne qui boit trop de vin. Les gens reprochaient à Jésus d'être ami avec des gens qui étaient pécheurs ou qui avaient l'habitude de désobéir à Dieu. Cela comprenait les collecteurs d'impôts. Les chefs religieux ont rejeté Jean et Jésus de différentes façons.

Jésus se défend et défend Jean avec un proverbe ou un dicton sage. Il parle de sagesse, ou de compréhension, comme une personne. Jésus dit que la sagesse est prouvée par ses enfants. Jésus veut dire que ceux qui sont vraiment sages montreront leur sagesse par les bons résultats qui découleront de leur façon de vivre.

Dans cette histoire, Jésus confirme le rôle de Jean le Baptiste comme non seulement un prophète, mais aussi celui dont parlait la prophétie de Malachie. Jean était celui qui a préparé les gens à la venue du Sauveur promis. Jésus a aussi sous-entendu dans sa réponse à Jean qu'il est le Sauveur promis pour lequel Jean a préparé les gens. Jésus souligne que les chefs religieux ont rejeté Jean et lui-même.

### *Cadrer la scène*

#### Définir les scènes

#### LUC 7, 18-35

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

**Première scène :** les disciples de Jean le Baptiste lui disent ce que Jésus a fait. Jean demande à deux de ses disciples de demander à Jésus s'il est le Messie ou s'ils doivent attendre quelqu'un d'autre. Les disciples trouvent Jésus et posent cette question.

**Deuxième scène :** au moment où les disciples de Jean posent la question, Jésus guérit les gens malades, chasse des esprits maléfiques et redonne la vue aux aveugles. Jésus dit aux disciples de Jean de dire à ce dernier ce qu'ils ont vu et entendu. Il dit que les pauvres ont entendu la bonne nouvelle. Les disciples de Jean partent.

**Troisième scène :** Jésus parle de Jean aux foules. Jésus leur dit quel genre d'homme ils sont allés voir dans le désert. Jésus leur dit que Jean était un prophète. Jésus explique que les Écritures parlent de lui comme étant celui qui prépare la voie.

**Quatrième scène :** Jésus leur dit qu'il n'y a jamais eu de plus grand que Jean. Mais Jésus leur dit que le plus petit dans le royaume de Dieu est meilleur que Jean. Tout le monde était d'accord pour dire que la voie de Dieu était juste. Les pharisiens et les experts religieux rejettent le plan de Dieu.

**Cinquième scène :** Jésus compare cette génération aux enfants qui n'acceptent pas la musique qu'on leur joue. De même, Jean ne buvait pas de vin ou ne mangeait pas de pain et les gens le critiquaient. Jésus festoie et boit et les gens le critiquent également.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Jean le baptiste
- Les disciples de Jean
- Des gens guéris, un aveugle, un sourd, des lépreux, un boiteux, un mort, des esprits maléfiques.
- Des foules
- Des pharisiens et des experts religieux

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jean le Baptiste est en prison lorsque ses disciples viennent lui dire la nouvelle de Jésus.

Il est important de se rappeler que la plupart des Juifs attendaient un Messie qui les libérerait de Rome.

Les disciples de Jean viennent le voir pour lui dire ce que Jésus faisait. Jean le Baptiste demande à deux de ses disciples de demander à Jésus s'il est le Messie ou le Sauveur promis. Ils veulent savoir s'ils doivent attendre quelqu'un d'autre. Les disciples ont trouvé Jésus et posé cette question.

Il est important de se rappeler que Jésus n'a pas répondu immédiatement. Jésus fait d'abord ce que la prophétie du Messie dans l'Ancien Testament dit que le Messie ferait - guérir des gens.

Au moment où les disciples de Jean posent la question, Jésus guérit des maladies, chasse des esprits maléfiques et redonne la vue aux aveugles. Jésus dit aux disciples de Jean de dire à ce dernier ce qu'ils ont vu et entendu, que des gens ont été guéris. Les pauvres ont entendu la bonne nouvelle.

Les disciples de Jean partent. Jésus parle de Jean aux foules. Jésus leur dit quel genre d'homme ils sont allés voir dans le désert. Sont-ils allés voir quelqu'un de faible comme le roseau que le vent déplace d'un côté à l'autre ? Non. Quelqu'un avec des vêtements coûteux ? Non. Cherchaient-ils un prophète ?

Il est important de se rappeler que les prophètes sont importants pour les Juifs parce qu'ils ont apporté la parole de Dieu au peuple.

Jésus leur dit que personne de plus grand que Jean n'a jamais vécu sur terre. Mais Jésus leur dit que le plus petit dans le royaume de Dieu est meilleur que Jean. Tout le monde était d'accord pour dire que la voie de Dieu était juste. Les pharisiens et les experts religieux rejettent le plan de Dieu parce qu'ils ont rejeté le baptême de Jean.

Jésus compare cette génération aux enfants qui n'accepte pas la musique qu'on leur joue. Ils se plaignent en disant que nous avons joué des chansons festives et que vous n'avez pas dansé, que nous avons joué des

chansons funéraires et que vous n'avez pas pleuré. De même, Jean ne buvait pas de vin ou ne mangeait pas de pain et les gens le critiquaient. Jésus festoie et boit et les gens le critiquent également.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 7, 18-35

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont les suivants :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Jean-Baptiste
- Les disciples de Jean
- Des gens guéris, un aveugle, un sourd, des lépreux, un boiteux, un mort, des esprits maléfiques.
- Des foules
- Des pharisiens et des experts religieux.

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jean en prison lorsque ses disciples viennent à lui pour dire ce que Jésus a fait.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples de Jean qui viennent à Jésus et demande s'il est le Messie que les Juifs attendent. Jésus ne répond pas avant d'accomplir les miracles que les disciples de Jean voient. Ensuite, Jésus répond.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène les disciples de Jean qui viennent dire à Jean ce qu'ils ont vu. Jean appelle deux de ses disciples et les envoie à Jésus pour demander s'il est le Sauveur promis ou s'ils doivent chercher quelqu'un d'autre.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jean le Baptiste : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << J'étais sûr que Jésus était le Messie >>, << Ai-je tort de rechercher une assurance ? >>, << Si je dois chercher quelqu'un d'autre, je dois savoir >>. Recommencez l'action.

Les disciples de Jean trouvent Jésus. Les disciples de Jean disent à Jésus que Jean les a envoyés. Ils demandent s'il est le Messie que les gens attendent ou s'ils doivent chercher quelqu'un d'autre. Jésus en ce moment guérit les gens de leurs maladies, chasse des esprits maléfiques et redonne la vue aux aveugles. Ensuite, Jésus leur dit d'aller dire à Jean ce qu'ils ont vu et entendu. Les aveugles voient, les boiteux marchent, les lépreux sont guéris, les sourds entendent et les morts reviennent à la vie. Les pauvres écoutent la Bonne Nouvelle.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Jean a des moments difficiles >>, << Il doit savoir ce qui se passe >>, << Les Écritures m'ont aidé dans le désert, cela l'aidera >>. << Il saura qui je suis. >> Recommencez l'action.

Les disciples de Jean partent. Jésus a parlé de Jean aux foules. Jésus demande aux foules : quel genre d'homme êtes-vous allés voir dans le désert ? Quelqu'un qui est comme le roseau qui bouge d'un côté à l'autre ? Jésus dit

non. Jésus a continué à demander, quelqu'un qui s'habille comme une personne riche ? Jésus a répondu non. Ensuite, Jésus a demandé à nouveau, cherchez-vous un prophète ? Jésus dit, oui. Il dit que Jean est plus qu'un prophète. Jean accomplit ce que dit la parole de Dieu. Personne n'est plus grand que Jean, mais le plus petit dans le royaume des cieux est plus grand que Jean.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les foules : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis heureux que Jean nous ait montré Jésus >>, << Comment quelqu'un d'autre peut-il être plus grand que Jean ? >>, << Comment puis-je être dans le royaume des cieux >>. Reprenez l'action.

Lorsque les gens ont entendu cela, ils ont convenu que la voie de Dieu était juste, parce qu'ils avaient le baptême de Jean. Mais les pharisiens et les experts religieux ont rejeté le plan de Dieu parce qu'ils avaient rejeté le baptême de Jean.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les pharisiens et les experts religieux : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je crois que Jésus a tort. Je n'ai pas besoin de me repentir, >> << Je me sens furieux parce que Jésus dit que Jean est le plus grand prophète >>, << Que faire si j'avais tort ? Je n'ai pas cru aux paroles de Jean. >> Recommencez l'action.

Jésus a demandé comment il pouvait comparer cette génération. Jésus les compare aux enfants qui jouent à un jeu. Les enfants se plaignent à leurs amis parce qu'ils ne dansent pas au son des chansons joyeuses et ne pleurent pas au son des chansons funèbres. Jésus dit que Jean n'a pas mangé de pain ou bu de vin et les chefs religieux disent qu'il a un démon. Jésus festoie et boit et les chefs religieux disent que Jésus est un glouton et un ivrogne.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Comment les aider à comprendre ce qu'ils font ? >>, << Je leur ai montré tous les signes dont ils ont besoin >>, << Je suis triste qu'ils ne puissent pas voir clairement qui est Jean et qui je suis >>.

### *Comblar les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 7, 18-35

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Les disciples de Jean entendent que Jésus a ramené quelqu'un à la vie. Ils apportent cette nouvelle à Jean en prison.

Jean envoie deux de ses disciples au **Seigneur** ou à Jésus. Seigneur signifie maître ou quelqu'un qui a l'autorité. Luc utilise ce titre pour affirmer que Jésus est Dieu. Veillez à traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents. Seigneur se trouve dans le glossaire principal.

Les **disciples** de Jean demandent à Jésus s'il est **celui à venir** ou le Sauveur promis. Assurez-vous de traduire les disciples de la même manière qu'auparavant. Disciple est dans le glossaire principal. Avant de répondre, Jésus guérit les gens et chasse les **esprits maléfiques**. Assurez-vous de traduire esprits maléfiques de la même manière que dans les passages précédents. Esprit maléfique se trouve dans le glossaire principal. Jésus dit qu'ils doivent dire à Jean ce qu'ils ont vu et entendu. Il énumère ensuite les choses qu'il a faites dans son ministère. Jésus dit que ceux qui ont la **lèpre** sont purifiés. La lèpre désigne des maladies de la peau. **Pur** signifie qu'ils ont été rendus aptes à servir Dieu. Lèpre et pur se trouvent dans le glossaire principal. Assurez-vous de traduire les deux termes de la même manière que précédemment.

Jésus dit également que la **bonne nouvelle** est dite aux pauvres. La bonne nouvelle concernait le royaume de Dieu et les bonnes choses que Dieu ferait pour aider les pauvres. Assurez-vous de traduire bonne nouvelle de la même manière que dans les passages précédents.

Jésus dit **béni est l'homme qui ne tombe pas à cause de moi**. Béni signifie que Dieu montre sa faveur ou sa bonté à quelqu'un. Béni est dans le glossaire principal. Tomber ou trébucher signifie douter ou être offensé par quelqu'un. Jésus dit que Dieu favoriserait ceux qui ne doutaient pas qu'il était le Sauveur promis.

Jésus demande trois fois à la foule pourquoi elle est allée dans le **désert**. Veillez à traduire désert de la même manière que dans les passages précédents. Désert se trouve dans le glossaire principal. Jésus répond à sa

question en disant que les gens sont allés voir un **prophète**. Traduisez prophète de la même manière que précédemment. Prophète se trouve dans le glossaire principal.

Montrez une photo du désert si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus dit que les Écritures de Malachie parlaient de Jean quand elles disaient << J'enverrai mon messenger devant vous >>. Un **messenger** a dit aux gens de préparer la voie parce qu'un roi allait venir. Jean était le messenger qui préparait les Juifs à la venue du vrai roi - Jésus. Le messenger préparait la voie au roi. Cette comparaison signifie que les routes seraient préparées à la venue du roi. Dieu a envoyé Jean pour préparer les gens au Sauveur promis en leur disant de cesser de pécher et de retourner à Dieu.

Jésus dit **parmi ceux qui sont nés de femmes** que Jean est le plus grand. Cela signifie parmi tout le peuple. **Le plus grand** signifie qu'il était le plus important parce que son rôle était de préparer la voie au Sauveur promis. Cela ne signifie pas qu'il était plus grand que Jésus.

Jésus dit que les pharisiens et les experts des enseignements de Moïse ont rejeté le plan de Dieu pour eux. **Les experts dans les enseignements de Moïse** désignent des érudits qui ont étudié, enseigné et interprété la loi de Dieu. Il s'agit très probablement des mêmes personnes que Luc décrit comme des enseignants de la loi. Jésus dit que les chefs religieux ont refusé de faire ce que Dieu voulait qu'ils fassent. Ils ont refusé de retourner à Dieu. Ils n'étaient pas préparés à la venue du Sauveur promis pour faire partie de son royaume. Veillez à traduire **Pharisiens** de la même manière que dans les passages précédents. **Pharisien** se trouve dans le glossaire principal.

Jésus utilise un exemple d'enfants qui jouent dans un **marché**. C'était un endroit où les gens achetaient et vendaient des choses. C'était un grand espace ouvert où les enfants pouvaient jouer. Si cela n'est pas commun dans votre culture, vous pouvez utiliser un terme qui désigne un endroit où les enfants jouent habituellement.

Montrez une photo d'un marché juif si vous ne l'avez pas déjà fait.

Dans l'exemple de Jésus, les enfants disent qu'ils ont joué de la **flûte**. C'était un instrument de musique composé d'un ou deux tuyaux. Elle était habituellement fabriquée en bois, roseau ou os. Elle était jouée en soufflant dans les tuyaux. Les enfants mentionnent également un **chant funèbre**. Cela désigne une chanson triste ou de deuil qui se produit lors d'un enterrement.

Montrez une photo d'une flûte.

Jésus dit que Jean **ne mangeait pas de pain ou ne buvait pas de vin**. Le **pain** signifie nourriture en général et le **vin** désigne une boisson fermentée. Cela ne signifie pas que Jean ne mangeait pas de nourriture, mais plutôt qu'il ne mangeait pas de nourriture ordinaire. L'Évangile de Marc dit qu'il mangeait des sauterelles et du miel sauvage. Veillez à traduire pain et vin de la même manière que dans les passages précédents.

Jésus se désigne lui-même comme le **Fils de l'homme**. Ce titre signifie qu'il était humain et que c'est à lui que Dieu a donné tout pouvoir et toute autorité. Veillez à traduire Fils de l'homme de la même manière que dans les passages précédents. Fils de l'homme se trouve dans le glossaire principal.

Jésus dit que les gens l'ont appelé un **glouton**, ou une personne qui mange trop, et un **ivrogne**, ou une personne qui boit trop de vin. Les expressions n'étaient pas des louanges, mais des critiques à l'égard de Jésus. Jésus dit que **la sagesse est prouvée par ses enfants**. Cela signifie qu'une vraie sagesse, ou compréhension, se manifeste par un bon caractère et de bons résultats dans la vie de quelqu'un.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 7:18-35

### Audio Content

[webm zip](#) (4616856 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (7725831 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 7:36-8:3

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 7, 36 - Luc 8, 3 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

LUC 7, 36-8, 3

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Quelque temps après que Jésus a répondu aux questions de Jean le Baptiste, un pharisien nommé Simon invite Jésus à sa maison. La dernière ville mentionnée par Luc est Naïm. Nous ne savons pas si Jésus est encore dans cette ville ou s'il a continué vers d'autres lieux. Luc ne nous dit pas où se déroule l'événement suivant. Alors qu'il dîne avec Simon, une femme connue comme pécheresse vient et lave les pieds de Jésus. Luc utilise une histoire pour montrer la foi de la femme et l'autorité de Jésus pour pardonner les péchés.

Après que Jésus a dit aux disciples de Jean qu'il était le Sauveur promis, un pharisien ou chef religieux invite Jésus à prendre un repas dans sa maison. Le nom du pharisien est Simon. Selon la coutume, Jésus était allongé sur un coussin à côté de la table basse. Ses pieds étaient écartés de la table, car ils étaient considérés comme sales.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une salle à manger juive y compris la table basse et les coussins où les gens s'allongeaient.

En tant qu'enseignant religieux, Jésus mangeait avec l'hôte, Simon et d'autres invités. Dans la culture juive, les gens qui n'étaient pas invités pouvaient venir discrètement pour écouter ce que dit l'enseignant. Ils n'étaient pas censés rejoindre les invités. Habituellement, les femmes n'étaient pas présentes dans ce type d'environnement.

Arrêtez-vous et discutez des coutumes d'invitation dans une maison dans votre culture. Que sont-ils obligés de faire ou d'apporter ? Une fois qu'ils sont à la maison, quelles libertés ont-ils à l'intérieur de la maison ?

Pendant qu'ils mangent, une femme entre dans la maison. Elle avait entendu dire que Jésus était chez Simon. Cette femme avait une mauvaise réputation en ville et était considérée comme une pécheresse. Elle était probablement une prostituée. Les pharisiens voyaient cette femme comme impropre ou inapte au service à Dieu. Nous ne savons pas qui est la femme, mais il est clair que Jésus la connaît d'une rencontre précédente. La femme apporte du parfum ou de l'huile parfumée, dans un pot coûteux en albâtre. Le pot avait un col long et était scellé afin que le parfum ne puisse s'échapper. Le col devait être cassé pour verser le parfum. L'albâtre était une belle pierre blanche et jaune qui venait d'Égypte. Le coût de ce type de pot était équivalent à 300 jours de salaire.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un pot de parfum en albâtre. Discutez avec votre équipe : Pourquoi les femmes sont-elles ignorées dans votre culture ? Comment sont-elles traitées en public ? Y a-t-il quelque chose qu'une femme peut faire dans votre culture pour ne plus être ignorée ?

La femme est debout aux pieds de Jésus et pleure. Elle est reconnaissante parce que Jésus avait pardonné ses péchés ou désobéissance à Dieu, plus tôt. Elle s'agenouille aux pieds de Jésus et ses larmes commencent à mouiller ses pieds. Elle utilise ses cheveux comme serviette et essuie les larmes. Dans la culture juive, il était honteux pour une femme de laisser ses cheveux détachés en public. La femme commence à embrasser les pieds de Jésus ou touche ses lèvres en signe d'humilité et de respect. Elle montrait également sa reconnaissance.



La femme << oint >> Jésus en versant son parfum sur ses pieds et en commençant à frotter l'huile. Dans ce contexte, l'onction n'implique pas un acte religieux, mais elle est utilisée pour montrer que la femme honore Jésus. Habituellement, l'onction avec de l'huile était faite en la versant sur la tête. La femme avait probablement l'intention de la verser sur la tête de Jésus. Mais elle est tellement submergée par l'émotion qu'elle finit par la verser sur ses pieds. En lavant les pieds, en embrassant les pieds et en versant de l'huile sur ses pieds, la femme montre son respect et son amour pour Jésus.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment une personne manifeste-t-elle la reconnaissance ou le respect envers une autre personne ? Dans votre culture, comment une femme serait-elle vue si elle manifestait de la reconnaissance ou du respect à un homme en public ?

Simon voit Jésus permettre à la femme de lui laver les pieds. Simon pense que Jésus n'est pas vraiment un prophète ou un messenger de Dieu. Simon pense cela parce qu'un prophète aurait su que la femme était pécheresse. Un prophète aurait également su que la femme qui le touchait le rendait impur. Simon ne pense pas que Jésus agit comme quelqu'un que Dieu a envoyé.

Mais Jésus connaît les pensées de Simon. Jésus répond aux pensées de Simon en lui racontant une parabole ou une histoire spéciale pour expliquer des choses plus profondes sur Dieu. Jésus raconte l'histoire de deux hommes. Il y a un prêteur ou un homme qui prête de l'argent dans le cadre de son emploi. Un prêteur donne de l'argent à quelqu'un et s'attend à recevoir plus d'argent que ce qu'il a donné. Ce prêteur prête de l'argent à deux hommes. Un homme devait 500 deniers ou pièces d'argent. L'autre homme devait 50 deniers. Comme ils ne pouvaient pas payer, l'homme qui a prêté l'argent a effacé les dettes ou l'argent dû des deux hommes. Cela signifie qu'il leur a pardonné à tous les deux.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les attentes des gens qui empruntent de l'argent dans votre culture ? Quelles sont les conséquences si quelqu'un ne rembourse pas ce qu'il a emprunté ?

Jésus demande à Simon lequel des hommes aimait le plus le prêteur. Simon répond que l'homme qui devait plus d'argent aimait plus. Jésus lui dit qu'il a raison. L'homme qui avait une dette plus importante a plus de dévouement et d'affection pour le prêteur. Jésus se compare au prêteur et la dette au péché. La femme aimait beaucoup Jésus parce qu'il lui avait pardonné de nombreux péchés. Simon aimait un peu Jésus parce qu'il pensait qu'il n'avait pas besoin de beaucoup de pardon de Jésus.

Jésus se tourne ensuite vers la femme et continue de parler à Simon. Jésus compare la femme à Simon. Jésus dit que Simon ne lui a pas donné de l'eau pour se laver les pieds. Dans la culture juive, il était commun de donner aux invités un bol d'eau pour laver la poussière de ses pieds. Dans des maisons riches, l'hôte demandait à des serviteurs de laver les pieds de leurs invités pour les honorer. Ils les séchaient ensuite avec une serviette. Mais Simon n'a pas donné de l'eau à Jésus pour se laver les pieds ou fournir un serviteur pour laver les pieds de Jésus. Par contre, la femme lave les pieds de Jésus avec ses larmes et les sèche avec ses cheveux.

Jésus dit que Simon ne l'a pas embrassé. Dans la culture juive, il était d'usage pour les hommes de s'embrasser sur la joue ou la main. Par contre, la femme a embrassé les pieds de Jésus. Cela montrait encore plus de respect et d'humilité qu'un baiser sur la joue. Jésus dit que la femme n'a pas cessé d'embrasser ses pieds depuis qu'il est entré dans la maison. Cette phrase ne signifie pas que la femme embrassait les pieds de Jésus depuis son arrivée. La femme s'est arrêtée pour les sécher et les oindre avec de l'huile. Jésus dit cela pour souligner les actions de la femme par rapport à celles de Simon.

Jésus dit que Simon ne l'a pas oint en versant de l'huile sur sa tête. C'était une coutume juive utilisée pour honorer un invité. Par contre, la femme a versé de l'huile sur les pieds de Jésus. L'huile qu'elle a utilisée était beaucoup plus coûteuse que l'huile utilisée pour verser sur la tête de quelqu'un. Jésus dit que la femme l'aime beaucoup parce qu'il lui a pardonné de nombreux péchés. Sa reconnaissance et son amour envers Jésus prouvent que Jésus avait pardonné ses péchés. Jésus sous-entend que Simon l'aime peu parce qu'il pense qu'il a peu péché et n'a pas besoin de beaucoup de pardon. Jésus répète que les péchés de la femme sont pardonnés. Il rassure la femme en lui disant que ses péchés sont pardonnés et en déclarant aux autres invités qu'elle est pardonnée.

Les hommes à table sont surpris et désapprouvent que Jésus dise qu'il a le pouvoir de pardonner les péchés. Ils croient que seul Dieu a le pouvoir de pardonner les péchés. Jésus dit à la femme que sa foi l'a sauvée. La foi

signifie confiance en Dieu. Jésus dit que grâce à la foi de la femme, Dieu l'a sauvée de sa vie pécheresse et ne la punira pas pour ses péchés. Jésus dit à la femme d'aller en paix ou avec les bénédictions de Dieu. La femme peut maintenant profiter d'une relation avec Dieu parce qu'elle n'était plus rituellement impure.

Après cela, Jésus voyage dans différentes villes de la région avec les 12 apôtres ou ceux qu'il a choisis comme représentants. Jésus enseigne le royaume de Dieu ou la nouvelle que Dieu règne et prend soin des gens comme leur roi. Beaucoup de femmes voyagent également avec Jésus. Certaines de ces femmes étaient guéries de maladies ou d'esprits maléfiques qui les contrôlaient. L'une de ces femmes est Marie, qui était de Magdala. Luc mentionne la ville de Marie pour qu'il n'y ait pas de confusion avec d'autres femmes qui avaient le même nom. Avant, Jésus avait chassé sept démons de Marie. Luc mentionne Jeanne. Le travail de son mari était probablement de gérer l'entreprise personnelle du roi Hérode. Luc nomme également Susanne. Ces femmes ont voyagé avec Jésus et les 12 et ont subvenu à leurs besoins financiers en utilisant leur propre argent.

Luc utilise cette histoire pour montrer qui est Jésus. Jésus est plus qu'un prophète parce qu'il a l'autorité de pardonner les péchés. Le thème du pardon des péchés par la foi en Jésus est également présenté. Luc montre qui voyage avec Jésus alors qu'il enseigne dans tout le pays avant de raconter des paraboles spécifiques que Jésus enseigne dans les récits suivants.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 7, 36-8, 3

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** un pharisien a invité Jésus à dîner à sa maison. Jésus mange à la maison du pharisien quand une femme pécheresse vient et pleure aux pieds de Jésus. Ses larmes lavent les pieds de Jésus. Elle utilise ses cheveux pour essuyer les pieds de Jésus. Elle embrasse les pieds de Jésus et y verse le parfum.

**Deuxième scène :** Simon pense que les actions de la femme sont déshonorants. Simon pense que Jésus n'agit pas comme un vrai prophète. Jésus répond aux pensées de Simon en lui racontant une parabole sur un prêteur. Jésus demande : qui a le plus aimé le prêteur ? Simon répond, celui qui a été le plus pardonné. Jésus dit qu'il a raison.

**Troisième scène :** Jésus compare la femme à Simon. Jésus sous-entend que la femme l'aime plus. Jésus affirme que les péchés de la femme sont pardonnés et lui dit d'aller en paix.

**Quatrième scène :** Jésus enseigne de village en village avec ses 12 apôtres. Les femmes le suivent et subviennent à leurs besoins financiers.

Les personnages de cette histoire sont les suivants :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Simon, le pharisien
- La femme pécheresse
- Les invités
- Le prêteur
- Les deux emprunteurs
- Les femmes (Marie, Jeanne, Susanne incluses)

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, quand un enseignant était invité pour le dîner, d'autres personnes pouvaient venir discrètement dans la maison pour l'écouter.

Il est important de se rappeler que la présence d'une femme était très inhabituelle dans cette situation.

Il est important de se rappeler qu'habituellement un hôte fournit à ses invités de l'eau pour se laver les pieds et si possible, un serviteur pour le faire.

Un pharisien a invité Jésus pour le dîner. Jésus est présent et s'allonge près de la table pour manger. Une femme qui est considérée comme pécheresse vient derrière Jésus et pleure aux pieds de Jésus. Ses larmes touchent les pieds de Jésus, elle utilise ses cheveux pour les essuyer. Elle embrasse les pieds de Jésus et verse un parfum coûteux sur ses pieds.

Le pharisien pense que si Jésus était un vrai prophète, il saurait qu'elle est une pécheresse.

Ensuite, Jésus utilise le nom du pharisien, Simon, et répond à ses pensées. Jésus répond à l'aide d'une parabole ou une histoire qui utilise des situations quotidiennes pour enseigner une leçon. Pensez à la façon dont vous raconteriez une parabole dans votre culture.

Un homme a prêté 500 pièces d'argent et 50 pièces d'argent à deux hommes. Ils ne peuvent pas le rembourser. Le prêteur a effacé les deux dettes.

Ensuite, Jésus a demandé : << Qui à ton avis aimera le plus le prêteur ? >>

Simon a répondu : << Je pense que celui dont la dette était plus élevée. >>

Jésus dit qu'il a raison. Ensuite, Jésus dit à Simon ce que la femme avait fait que Simon n'avait pas fait. Elle a lavé les pieds de Jésus avec des larmes et les a séchés avec ses cheveux. Elle a versé du parfum et n'avait pas cessé d'embrasser les pieds de Jésus. Simon n'avait même pas offert de l'eau pour laver les pieds de Jésus. Simon n'a pas oint la tête de Jésus pour l'honorer en tant qu'invité spécial.

Il est important de se rappeler que Jésus parle de quelque chose qui s'est déjà produit avant que la femme ne vienne à Jésus à la maison de Simon. Jésus est celui qui a pardonné les péchés de la femme lorsqu'il l'a rencontrée auparavant.

Jésus dit à Simon que la femme a beaucoup de péchés, mais qu'elle a reçu le pardon pour ses péchés. Jésus dit que c'est pour cela qu'elle aime beaucoup Jésus. Celui qui a peu à pardonner aime peu. Ensuite, Jésus dit à la femme que ses péchés sont pardonnés.

Les hommes à la table se demandent : << Qui est cette personne qui pardonne les péchés ? >>

Jésus lui dit : << Ta foi t'a sauvée, va en paix. >>

Jésus va dans les villages et les villes proches pour annoncer la Bonne Nouvelle du Royaume de Dieu. Jésus va avec ses douze disciples et quelques femmes, et d'autres qui apportent des ressources pour soutenir Jésus et ses disciples.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 7, 36-8, 3

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Simon, le pharisien
- La femme pécheur
- Les invités
- Le prêtreur
- Les deux emprunteurs
- Les femmes (Marie, Jeanne, Susanne incluses)

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène les gens qui mangent assis sur le sol avec leurs pieds loin de la nourriture.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène la femme qui vient une fois qu'ils sont déjà à table. Elle vient silencieusement. Elle est derrière Jésus à ses pieds.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène la femme qui apporte un beau pot. Le pot est complètement scellé. Elle doit le casser pour pouvoir l'utiliser.

Veillez à ce que l'équipe mette en scène les emprunteurs qui s'inquiètent de ce qui pourrait leur arriver en raison de leur grande dette. Le prêtreur pouvait faire tout ce qu'il voulait avec les emprunteurs.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène un pharisien qui a invité Jésus à dîner à sa maison. Jésus est allé à la maison du pharisien et s'est assis à la table. D'autres invités étaient là, aussi.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le pharisien : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis heureux, l'enseignant est chez moi >>, << Je me sens important >>, << Je me sens honoré >>, << Je ne m'attendais à rien de moins. >> Recommencez l'action.

Une femme immorale vient et s'agenouille aux pieds de Jésus. Elle pleure et ses larmes tombent sur les pieds de Jésus. Elle utilise ses cheveux pour essuyer les pieds de Jésus. Elle embrasse continuellement les pieds de Jésus. Ensuite, elle ouvre un beau pot en albâtre rempli de parfum coûteux. Elle met le parfum sur les pieds de Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les invités : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Je risque de devenir impur si elle me touche. Simon devrait la faire partir >>, << Pourquoi Jésus ne lui dit-il pas de s'en aller ? >> << Peut-être Jésus ne sait pas qui elle est >>, << Je suis déçu. Je croyais que Jésus était un prophète. >> Recommencez l'action.

Le pharisien voit cela. Il pense que si Jésus était un prophète, il saurait que la femme qui le touche est une pécheresse. Jésus a répondu aux pensées du pharisien. Jésus lui raconte une histoire. Un prêteur prête 500 pièces d'argent à un homme et 50 pièces d'argent à un autre homme. Aucun d'eux n'a pu le rembourser. Ainsi l'homme qui a prêté l'argent a effacé la dette des deux hommes.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les emprunteurs : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << J'avais peur que le prêteur me punisse >>, << Je croyais que je n'avais pas les moyens de sortir de ma dette >>, << Étonné >>, << Humble. Je lui dois 10 fois plus que l'autre homme, mais il m'a quand même pardonné. >> Recommencez l'action.

Jésus a demandé à Simon : << Lequel aime le prêteur le plus ? Simon a répondu : << Je suppose celui qui a une dette plus importante. >> Jésus a dit à Simon : << Tu as raison. >> Ensuite, Jésus s'est tourné vers la femme et a dit à Simon de voir toutes les choses qu'elle avait faites. Jésus mentionne que Simon n'a pas offert d'eau à Jésus, ne l'a pas salué avec un baiser et n'a pas oint d'huile la tête de Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Simon : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << J'ai fait de mon mieux en préparant un repas pour Jésus >>, << Comment connaît-il mes pensées ? >>, << Je suis embarrassé >>, << J'ai honte que Jésus ait dit cela devant tout le monde. >> Recommencez l'action.

Jésus continue de parler à Simon et lui dit que les nombreux péchés de la femme ont été pardonnés. C'est la raison pour laquelle elle montre beaucoup d'amour pour Jésus. Mais la personne qui pense qu'elle a besoin de peu de pardon montre peu d'amour pour Jésus.

Les hommes assis à la table pensaient : << Qui est cet homme qui pardonne les péchés ?

Ensuite, Jésus dit à la femme : << Ta foi t'a sauvée, va en paix. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue la femme : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Jésus dit devant tout le monde que je suis pardonnée >>, << Je me sens acceptée parce que Jésus ne m'a pas rejetée >>, << Je suis heureuse d'expérimenter la paix que Jésus m'a donnée. >> Recommencez l'action.

Peu après, Jésus a commencé à se rendre dans différents villages et villes, disant la Bonne Nouvelle du Royaume de Dieu. Les douze disciples sont avec Jésus, aussi certaines femmes. Jésus a guéri ces femmes des esprits maléfiques et des maladies. Beaucoup donnaient leur argent personnel pour soutenir Jésus et ses disciples.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux actrices qui jouent les femmes qui ont soutenu Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis honorée d'aider Jésus >>, << Jésus a changé ma vie >>, << Je veux servir Jésus de la manière que je peux. >>

### *Comblar les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 7, 36-8, 3

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est invité à manger à la maison d'un **pharisien** ou d'un chef religieux. Veillez à traduire pharisiens de la même manière que dans les passages précédents. Pharisien est dans le glossaire principal.

Pendant le repas, Jésus est **allongé à table**. Cela signifie qu'il est allongé sur un coussin à côté d'une table basse. Il était d'usage de s'allonger sur le côté gauche en s'appuyant sur le coude gauche. Leurs pieds étaient plus éloignés de la table dans cette position. Cette position permettait à la femme d'atteindre facilement les pieds de Jésus.

Arrêtez et montrez à votre équipe une photo d'une salle à manger juive si vous ne l'avez pas déjà fait.

Une femme entre avec un **pot à parfum en albâtre**. L'albâtre est une pierre blanche et jaune d'Égypte. Le pot était un récipient coûteux comme un flacon ou une bouteille. Il avait un col long et aucune poignée. Le col du pot devait être rompu pour verser le parfum. Le parfum à l'intérieur désigne l'huile parfumée. Cette huile parfumée aurait été un cadeau très coûteux de 300 deniers ou 300 jours de salaire.

Simon est choqué par le comportement de la femme. Il désapprouve le fait que Jésus permet à la femme de laver ses pieds. Simon ne pense pas que Jésus agit comme un **prophète**. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que précédemment. Prophète se trouve dans le glossaire principal.

Jésus raconte une **parabole** pour enseigner à Simon une leçon sur Dieu. Une parabole est un type d'histoire spécial utilisé pour enseigner aux gens des choses plus profondes sur Dieu. Parabole se trouve dans le glossaire principal. La parabole de Jésus parle d'un prêteur. Un **prêteur** est quelqu'un qui prête de l'argent à d'autres dans le cadre de son activité. La personne qui emprunte l'argent doit rembourser au prêteur l'argent qu'elle a emprunté plus les intérêts ou l'argent supplémentaire. Dans cet exemple, les hommes empruntent des deniers. **Denier** désigne des pièces d'argent que les Romains utilisaient comme argent. Une pièce équivalait à une journée de salaire.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe la photo d'un denier.

Lorsque le prêteur **effaçait les dettes**, cela signifie qu'aucun des deux hommes n'a dû rembourser le prêteur. Effacé peut désigner toute sorte de bonté montrée à une personne qui n'a rien fait pour le mériter. Si possible, vous pouvez utiliser un mot pour effacé qui s'applique à la fois aux dettes et aux péchés. Jésus se compare au prêteur et les péchés à la dette. Veillez à traduire **péché** et **pardon** de la même manière que dans les passages précédents. Péché et pardon se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus dit que la foi de la femme l'a **sauvée**. Sauvé peut signifier guéri, mais dans ce contexte, cela signifie sauvé. Grâce à la foi de la femme, Dieu l'a sauvée de sa vie de péché et ne l'a pas punie pour cela. Sauvé est dans le glossaire principal. **Foi** désigne la confiance de la femme en Dieu. Jésus dit à la femme d'aller en **paix** ou en toute sécurité dans sa relation avec Dieu. Foi et paix se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus continue de voyager d'un endroit à l'autre prêchant **la bonne nouvelle** sur **le Royaume de Dieu**. Veillez à traduire la bonne nouvelle et le royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes se trouvent dans le glossaire principal.

Beaucoup de femmes suivent Jésus, aussi. L'une d'elles est Marie. Jésus a chassé sept **démons** de Marie. Les Juifs croient que les esprits maléfiques habitaient à l'intérieur d'une personne, donc Jésus devait les chasser. Veillez à traduire démon de la même manière que dans les passages précédents. Démon se trouve dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 7:36-8:3

### Audio Content

[webm zip](#) (4370926 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (7385207 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 8:4-15

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 8, 4-15 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

## LUCÉ 8, 4-15

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette histoire, Luc passe de la compassion de Jésus à la confirmation de son identité. Luc se concentre maintenant sur Jésus prêchant la bonne nouvelle et la conséquence de la rejeter. Jésus enseigne à l'aide de paraboles ou d'histoires spéciales qui décrivent des choses plus profondes sur Dieu.

Cette parabole est l'une des rares histoires que l'on peut trouver dans trois des quatre Évangiles. Elle est unique parce qu'elle inclut une explication. La version de l'histoire de Luc est légèrement différente parce qu'elle est plus courte.

Jésus continue d'enseigner d'un village à l'autre dans la région de Galilée. Les disciples de Jésus et les femmes qui le soutiennent sont avec lui. Une foule commence à se rassembler autour de Jésus pour écouter ses enseignements. Des gens viennent de nombreux villages environnants. Jésus les enseigne à l'aide d'une parabole.

Jésus dit qu'il y a un agriculteur qui va dans ses champs pour semer des grains. Semer signifie que l'agriculteur jetait des grains devant lui d'un côté à l'autre en marchant. C'était une méthode normale utilisée par les agriculteurs juifs ; qui leur permettait de planter rapidement une grande surface.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'un agriculteur dispersant des grains si ce n'est pas un concept commun dans votre culture. [Quelles méthodes sont utilisées dans votre culture pour planter des grains ? En quoi sont-elles similaires ou différentes de la manière dont le semeur dans cette histoire a planté ses grains ?]{.mark}

Certains des grains sont tombés sur le chemin. Le chemin désigne un sentier que les gens utilisaient pour marcher dans le champ ou le long de celui-ci. Le sol était dur à cause des nombreuses personnes qui marchaient dessus. Les grains qui tombent sur le chemin sont piétinés par les gens qui marchent. Les oiseaux qui volent dans les airs mangent ces grains voracement.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo du sol sur un sentier dans un champ.

D'autres grains tombent sur de la pierre. Dans ce contexte, le sol avait une couche de pierre au-dessous. La pierre apparaissait lorsque le sol était peu profond. Les grains tombés sur la pierre sont devenus de jeunes plantes, mais les jeunes plantes sont mortes parce qu'elles ne recevaient pas assez d'eau du sol peu profond. Les plantes n'ont pas obtenu ce dont elles avaient besoin pour pousser du sol à cause de la pierre.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'un sol pierreux.

D'autres grains tombent parmi les ronces. Cela signifie sur le sol où des ronces ou des grains de plantes épineuses étaient présents. Les ronces sont des plantes robustes et à croissance rapide qui rivalisent avec le grain et gênent les agriculteurs. Les ronces poussaient avec le grain et faisaient que le grain n'avait pas assez d'espace, de sol, d'eau ou de lumière du soleil pour bien pousser. Donc le grain mourait et ne produisait pas.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'un sol où les ronces poussent.

Certains grains sont tombés sur le bon sol. Bon signifie fertile ou productif. Le bon sol n'était pas tassé, était peu profond ou mélangé avec des ronces. Le bon sol permet aux grains de se transformer en plantes productives qui produisent du grain. Les plantes qui poussaient avaient 100 fois plus de grains que les grains que l'agriculteur plantait. Ce serait une récolte exceptionnelle en Israël. Une récolte moyenne produit environ 10 grains pour chaque grain planté.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'un bon sol. Discutez avec votre équipe : comment décririez-vous un bon sol dans votre culture ? Comment savoir quelles zones planter par rapport à celles qui ne produiront pas ?

Jésus termine la parabole et dit : << Celui qui a des oreilles pour entendre, qu'il entende. >> Jésus dit à la foule de bien réfléchir à ce qu'il a dit. Jésus veut qu'ils ne se contentent pas de réfléchir, mais qu'ils agissent en fonction de ce qu'ils ont appris de l'histoire.

Arrêtez-vous un moment et demandez à votre équipe : que dirait un professeur dans votre culture pour que son public fasse attention ?



Des disciples de Jésus lui demandent ce que signifie la parabole. Jésus compare ses disciples à d'autres personnes qui entendent l'histoire. Jésus dit qu'il enseigne à l'aide de paraboles parce qu'elles ont des vérités cachées sur le royaume de Dieu. Jésus ne révèle ces vérités qu'à certaines personnes. Jésus choisit de révéler le sens de la parabole à ses disciples. D'autres personnes écoutant la parabole ne pourraient pas comprendre les vérités sur le royaume de Dieu.

Jésus explique pourquoi il enseigne à l'aide de paraboles en citant l'Écriture ou les écritures saintes juives. Jésus cite le prophète bien connu ou le messenger de Dieu, Esaïe. Esaïe a dit :

<< bien qu'ils regardent, ils ne voient pas,

bien qu'ils entendent, ils ne

comprennent pas. >>

La première référence à regarder signifie regarder quelque chose comme une personne ou un objet. La deuxième référence à voir signifie non seulement voir, mais comprendre la signification de ce qui est vu. La même chose s'applique à écouter. La première référence signifie l'acte physique d'entendre tandis que la deuxième référence à entendre signifie comprendre ce qui a été entendu. Jésus dit que certaines personnes ne veulent pas croire et lui obéir. Jésus ne leur enseignera pas les vérités du royaume de Dieu.

Jésus explique la parabole à ses disciples. L'interprétation de base de la parabole est que les grains représentent le message de Dieu, les semences représentent le fait de transmettre le message aux gens et les différents types de sol représentent les différentes façons dont les gens entendent le message.

Jésus explique que les grains qui tombent par terre représentent le diable enlevant le message que les gens ont entendu. Ensuite, Jésus explique que les grains qui tombent sur des sols pierreux représentent les gens qui reçoivent le message avec joie, mais au moment des épreuves ou des tentations, ils tombent.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, à quels types de tentations ou d'épreuves les gens sont-ils confrontés ?

Ensuite, Jésus explique que les grains qui tombent parmi les ronces représentent les gens qui entendent le message, mais sont submergés par les soucis et les richesses.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment décririez-vous les richesses ? Quelles sont les situations qui suscitent l'inquiétude dans votre culture ?

Il est important de noter qu'il y a beaucoup d'interprétations différentes sur la signification des grains après qu'ils ont été semés. Certains érudits croient que les grains continuent à désigner message de Dieu et les sols représentent quatre façons différentes dont les gens entendent le message de Dieu et y répondent. D'autres érudits croient que les sols désignent différents types de personnes.

Jésus n'explique pas s'il parle de ses disciples qui ont besoin de grandir spirituellement ou de ceux qui ne sont pas ses disciples et qui entendent et acceptent le message de Dieu. Les paraboles ont souvent un sens plus large que celui d'une situation ou d'une période spécifique. Ne pas attribuer de sens ou d'explication à la parabole qui n'est pas donnée dans l'Écriture.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

#### LUC 8, 4-15

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** des gens viennent de nombreuses villes pour écouter Jésus. Jésus raconte aux personnes rassemblées une histoire sous la forme d'une parabole.

**Deuxième scène :** l'histoire est celle d'un agriculteur qui disperse des graines pour les planter. Jésus raconte ce qui s'est passé avec les grains qui tombent dans différents endroits du champ. À la fin, Jésus dit : celui qui a des oreilles pour entendre doit écouter et comprendre.

**Troisième scène :** les disciples de Jésus demandent à Jésus la signification de la parabole. Jésus leur explique qu'ils sont autorisés à comprendre la parabole pour accomplir les Écritures.

**Quatrième scène :** Jésus explique la signification de la parabole.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La foule
- Des disciples
- Personne représentant le chemin
- Personne représentant la zone avec des pierres
- Personne représentant la zone avec des ronces
- Personne représentant la zone avec un sol fertile
- Des oiseaux
- Le diable

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler qu'il existe un chemin sur lequel l'agriculteur doit marcher. L'agriculteur dispersera les grains sur ce chemin. Parce que ce chemin est toujours utilisé, il est dur.

Les gens viennent de nombreuses villes et se rassemblent pour écouter Jésus. Ensuite, Jésus raconte une histoire sous la forme d'une parabole. Dans la parabole, l'équipe peut vouloir réorganiser les événements pour indiquer que les grains tombent d'abord sur les différents sols. Quelque temps après, ceux qui tombent sur le chemin sont piétinés et ensuite mangés par les oiseaux. Ceux qui tombent sur de la pierre poussent après un certain temps, mais meurent en raison du manque d'humidité. Ceux qui tombent parmi les ronces poussent quelque temps plus tard, mais les ronces les tuent. Ceux qui tombent dans un sol fertile poussent après un certain temps et produisent cent fois.

Après avoir raconté la parabole Jésus dit : << Celui qui a des oreilles pour entendre doit écouter et comprendre. >>

Les disciples de Jésus demandent la signification de la parabole. Jésus se tourne vers ses disciples pour leur expliquer la parabole. Jésus dit à ses disciples : << Vous êtes autorisés à comprendre les secrets du royaume de Dieu. >> Jésus dit qu'il utilise des paraboles pour que les Écritures soient accomplies. Jésus dit que les gens regarderont, mais ne verront pas vraiment, ils écouteront, mais ne comprendront pas vraiment.

Jésus donne l'interprétation de la parabole.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 4-15

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La foule
- Des disciples
- Personne représentant le chemin
- Personne représentant la zone avec des pierres
- Personne représentant la zone avec des ronces
- Personne représentant la zone avec un sol fertile
- Des oiseaux
- Le diable

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène des personnes qui viennent de différentes villes pour entendre Jésus. Jésus raconte une parabole.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'agriculteur qui marche sur un chemin dans son champ, jetant les grains à planter dans son champ.

Alors que l'agriculteur répand les grains, certains tombent sur le chemin, certains tombent sur des pierres, d'autres tombent dans des ronces et d'autres tombent sur un sol fertile. Les grains poussent. Des oiseaux mangent les grains sur le chemin. Les plantes sur la pierre meurent en raison du manque d'humidité. Les plantes avec les ronces sont mortes parce que les ronces ont interrompu leur croissance. Les plantes sur le sol fertile produisent cent fois ce qui a été planté.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le semeur qui sème des grains une fois de plus. Seulement cette fois, mettez en scène l'explication que Jésus donne montrant les différents types de personnes en même temps.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène les personnes qui viennent de différentes villes pour entendre Jésus. Jésus raconte une parabole sur un agriculteur qui répand des grains.

Alors que Jésus raconte cette partie de l'histoire, les quatre personnes représentant les champs jouent comme s'ils reçoivent les grains. Pour la personne qui joue le chemin, laissez le grain se poser sur elle, mais le grain reste sur la surface. Pour la personne qui joue la zone avec des pierres, laissez le grain se poser sur elle, mais le grain n'est pas sur la surface. Cela représente l'enracinement parmi les pierres. Pour la personne qui joue la zone avec des ronces, laissez le grain se poser sur la surface, puis s'enraciner parmi les ronces. Pour la personne qui joue la zone avec un sol fertile, laissez le grain se poser sur la surface et s'enraciner. Après un certain temps, l'acteur représentant un oiseau vient et prend les grains sur le chemin. Ensuite, la plante qui a poussé sur la zone avec des pierres meurt parce qu'il n'y avait pas d'eau. Ensuite, la plante qui a poussé parmi les ronces meurt parce que les ronces ne permettent pas à la plante de continuer à vivre. Les plantes qui ont poussé sur un sol fertile produisent jusqu'à cent fois ce qui a été planté.

Lorsque Jésus a fini, il dit : << Celui qui a des oreilles pour entendre doit écouter et comprendre. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent la foule : << Que ressentez-vous ? Vous pouvez entendre, par exemple : << J'ai compris ce que Jésus nous a dit >>, << Pourquoi Jésus parle de l'agriculture >>, << J'aime entendre Jésus parler, << Je suis perplexe. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène les disciples qui demandent à Jésus le sens de la parabole. Jésus répond en disant que les disciples sont autorisés à comprendre les secrets du royaume de Dieu. Jésus leur a également expliqué qu'il utilise des paraboles pour que les Écritures soient accomplies. L'Écriture dont Jésus parle dit : << Quand ils regardent ils ne verront pas, quand ils entendent ils ne comprendront pas. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << Je me sens honoré de recevoir une explication de Jésus >>, << Je suis heureux que Jésus m'ait choisi de le suivre de près >>, << Maintenant, je comprends que je dois bien écouter les histoires de Jésus. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus expliquant le sens de la parabole. Les grains qui tombent sur le chemin représentent les personnes qui entendent le message, mais le diable enlève la parole de Dieu. En même temps, mettez en scène le diable enlevant la parole de Dieu de la personne qui représente le chemin.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui entend le message, mais le diable l'enlève : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << Comment ai-je oublié ce que Jésus a dit >>, << C'est bien, d'autres enseignants viendront >>, << Ce message est pour quelqu'un qui est très mauvais, pas pour moi. >> Reprenez l'action.

Mettez en scène Jésus expliquant que les grains qui tombent sur des pierres représentent les personnes qui entendent le message et le reçoivent avec joie, mais ils tombent lorsque la tentation arrive. En même temps, demandez à la personne qui joue le sol pierreux d'être joyeuse, mais la tentation fait que la petite croissance s'arrête et meurt.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui tombe en raison de la tentation : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << J'ai attendu un message comme celui-ci pendant longtemps >>, << J'ai entendu le message, mais je n'ai pas besoin de changer >>, << C'était un beau message, mais j'ai ma propre vie. >> Reprenez l'action.

Mettez en scène Jésus expliquant que les grains qui tombent parmi les ronces représentent les personnes qui entendent le message, mais que les soucis, les richesses et les plaisirs de cette vie les empêchent de mûrir. En même temps, mettez en scène la personne qui joue le sol avec des ronces entendant le message. Mettez en scène cette personne qui aime les richesses et les plaisirs. Mettez en scène cette personne qui meurt avant de produire des fruits.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui n'est pas mature : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << J'ai entendu ce que Jésus a dit, mais j'ai besoin de garder mon statut. >> << J'aime aller aux fêtes, peut-être plus tard, je peux faire ce que Jésus a dit >>, << J'ai besoin d'atteindre tous mes objectifs d'abord. >> Reprenez l'action.

Mettez en scène Jésus expliquant que les grains qui tombent sur un sol fertile représentent des personnes honnêtes et bienveillantes qui entendent la parole de Dieu, s'accrochent à elle et produisent une énorme récolte. En même temps, mettez en scène la personne qui joue le bon sol qui entend la parole de Dieu et ne la lâche pas. Mettez en scène la personne qui produit de nombreux fruits.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui produit une énorme récolte : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << C'est ce que j'attendais pendant tout ce temps >>, << Je me sens heureux, je ferai ce que Jésus me demande. >> << Je veux parler aux autres de Jésus. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 8, 4-15

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne une foule à l'aide d'une parabole. Une **parabole** est un type particulier d'histoire qui utilise des choses quotidiennes pour décrire des choses plus profondes sur Dieu. Souvent, les paraboles sont difficiles à comprendre, sauf si les gens essaient vraiment d'écouter. Veillez à traduire parabole de la même manière que dans les passages précédents. Parabole se trouve dans le glossaire principal.

La parabole parle d'un agriculteur qui sème du grain. **Semer**, c'est jeter des grains d'un côté à l'autre en marchant. C'était un moyen commun pour les agriculteurs juifs de planter des semences. [L'ensemencement se faisait sur un sol que l'agriculteur avait déjà labouré ou labourait après l'ensemencement.]{mark} Cette méthode permettait aux agriculteurs de planter rapidement une grande surface.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'un agriculteur qui sème du grain si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus met fin à sa parabole en disant : << **Celui qui a des oreilles pour entendre, qu'il entende** >> Jésus veut que la foule non seulement écoute, mais écoute attentivement pour essayer de comprendre ce qu'il dit. Jésus veut que les gens écoutent et agissent en fonction de ce qu'ils ont appris de la parabole.

Des **disciples** de Jésus lui demandent ce que signifie la parabole. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal.

Jésus donne la connaissance des **secrets du Royaume de Dieu** à ses disciples en expliquant le sens. Le **secret** ou la vérité concerne le Royaume de Dieu. Seul Dieu peut révéler ce secret ou cette vérité sur le Royaume de Dieu. Assurez-vous que le secret n'est pas traduit avec un sens négatif.

Le **Royaume de Dieu** désigne Dieu qui règne dans le cœur de son peuple comme leur roi. Jésus montrera aux gens les secrets de Dieu s'ils sont de bon sol, ce qui signifie s'ils l'écoutent vraiment et croient vraiment en lui. Si les gens sont comme le mauvais sol, ils seront troublés ou oublieront ce que Jésus dit. Veillez à traduire Royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Jésus dit que le grain est la parole de Dieu. **Grain** est au singulier dans la langue d'origine, mais il peut désigner de nombreux grains du même type de plante. La semence était la plus commune dans cette culture.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo de semences.

**Parole de Dieu** signifie le message de Dieu. Jésus désigne son propre enseignement. Plus précisément, l'enseignement sur le Royaume de Dieu.

Jésus parle du **diable** qui vient et enlève la parole du cœur des gens. Le diable désigne Satan qui est le chef de tous les esprits maléfiques. Veillez à traduire le démon de la même manière que dans les passages précédents. Satan se trouve dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 8:4-15

### Audio Content

[webm zip](#) (3753489 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6299748 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 8:16-18

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 8, 16-18 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 8, 16-18

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Luc raconte une autre parabole de Jésus ou une histoire spéciale qui enseigne des choses plus profondes sur Dieu. Tout comme les paraboles que Jésus a enseignées auparavant, cette parabole enseigne aux disciples de Jésus qu'ils doivent écouter attentivement ce qu'il enseigne. Ces paroles illustrent également ce que Jésus a dit à ses disciples au sujet des paraboles. La signification sera cachée pour certains, mais ses disciples doivent la comprendre.

Jésus vient de raconter la parabole des quatre sols à une foule qui incluait ses disciples. Jésus a expliqué la parabole à ses disciples en disant qu'ils doivent écouter attentivement pour comprendre ce qu'il enseigne. Jésus raconte ensuite la parabole de la lampe.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les leçons importantes sont-elles enseignées dans votre culture ? Les significations des leçons sont-elles toujours claires ou sont-elles parfois cachées ? Quels types de personnes comprennent les significations cachées ?

Il n'est pas clair si Jésus s'adresse à toute la foule ou seulement à ses disciples.

Jésus commence par décrire une action que personne ne ferait. Les gens n'allumeraient pas une lampe pour la mettre dans un endroit où la lumière était cachée. Une jarre en terre cuite et sous un lit sont des exemples d'endroits où la lumière serait cachée. Dans la culture juive, une lampe était une petite lampe en terre cuite qui brûlait de l'huile d'olive. À l'époque de Jésus, tout le monde en avait une chez soi. Par contre, Jésus dit que les gens placent leurs lampes sur des supports pour que tout le monde puisse voir la lumière.

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo d'une lampe à huile et d'un support de lampe. Discutez avec votre équipe, comment vous assurez-vous que la lumière est vue dans votre culture ? Quelles sont les façons de cacher la lumière dans votre culture ?

Jésus dit qu'il n'y a rien de caché que Dieu ne révèle ou ne mette en lumière. Il dit cela de deux façons différentes. Cela signifie probablement que Dieu ne veut pas que sa vérité reste un secret comme une lampe dans une jarre en terre cuite ou sous un lit. Cette parole s'applique également à l'enseignement de Jésus sur le Royaume de Dieu. Dieu révélera la signification de son royaume aux gens en son temps.

Parce que Dieu révèle sa vérité, Jésus dit que les gens doivent écouter attentivement son enseignement et être prêts à y croire et à y obéir. Les gens qui l'écoutent et qui veulent comprendre davantage comprendront davantage. Par contre, ceux qui ne veulent pas comprendre l'enseignement de Jésus pensent qu'ils comprennent le Royaume de Dieu, mais réalisent plus tard qu'ils avaient tort.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

#### LUC 8, 16-18

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** Jésus raconte une parabole d'une personne qui pose une lampe. Après qu'une personne allume une lampe, elle la recouvre d'une jarre en terre cuite. Les gens qui viennent dans la maison ne peuvent pas voir. Ensuite, la personne met la lampe sous le lit. Les gens qui viennent à l'intérieur ne peuvent pas voir. Ensuite, la personne prend la lampe et la met sur un support. Toute personne qui entre dans la maison peut voir.

**Deuxième scène :** Jésus dit que ce qui est caché sera mis en lumière et connu.

**Troisième scène :** Jésus dit d'écouter attentivement son enseignement pour pouvoir comprendre. Les gens qui n'écoutent pas perdront même ce qu'ils pensent comprendre.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Ceux qui écoutent
- Une personne avec une lampe
- Une personne qui écoute Jésus
- Une personne qui n'écoute pas Jésus

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets à manipuler (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler qu'il n'est pas clair si Jésus continue de s'adresser à ses disciples ou à toute la foule.

Il est important de se rappeler que Jésus suggère des actions qu'il savait que son public ne ferait pas. Personne n'allumerait une lampe pour cacher la lumière qui en sort. Jésus fait cela pour faire un point sur ses enseignements.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 16-18

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Ceux qui écoutent
- Une personne avec une lampe
- Une personne qui écoute Jésus
- Une personne qui n'écoute pas Jésus

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la foule et les disciples qui écoutent Jésus.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène une personne qui allume une lampe et qui la recouvre avec une jarre en terre cuite. Pendant que cela se produit, Jésus dit clairement que personne ne ferait cela. Une personne vient dans la maison et ne peut rien voir. Ensuite, la personne met la lampe sous le lit. Jésus dit clairement que personne ne ferait cela. Une personne vient dans la maison et ne peut pas voir. Une personne met la lampe sur un support à lampe et chaque personne dans la maison peut tout voir. Jésus dit clairement que l'objectif de la lampe est d'éclairer.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne avec la lampe : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << J'ai l'impression d'avoir deux idées qui ne fonctionnent pas >>, << Je suis heureux de pouvoir voir avec la lampe sur le support à lampe >>, << Je suis heureux que les gens puissent entrer et voir lorsqu'ils pénètrent dans ma maison. >> Recommencez l'action.



Jésus dit que rien de ce qui est caché ne restera caché. Il dit que ce qui est un secret sera révélé en raison de la lumière.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << Je ne comprends pas de quels secrets Jésus parle >>, << Je crois qu'il parle de mes secrets. Je me sens honteux >>, << Je veux savoir ce qui est caché. >> Recommencez l'action.

Jésus dit de faire attention à la façon dont ils écoutent. La personne qui écoute comprendra davantage. Mais pour la personne qui n'écoute pas, la compréhension qu'elle pense avoir lui sera enlevée. Pendant que Jésus dit cela, mettez en scène une personne qui écoute et représentez-la en train de comprendre. Ensuite, mettez en scène une personne qui n'écoute pas et pense qu'elle a la compréhension. Plus tard, elle perd cette compréhension.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui perd la compréhension : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << Je n'ai pas besoin d'écouter davantage >>, << J'ai entendu quelque chose de similaire auparavant, >> << L'enseignement de Jésus ne me concerne pas. >>

### *Comblar les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 8, 16-18

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus dit que personne ne cache une lampe dans une jarre en terre cuite ou sous un lit. Dans la culture juive, une **lampe** désigne une petite lampe à huile en terre cuite. Elle brûlait de l'huile d'olive. À l'époque de Jésus, tout le monde en avait une à la maison.

La signification de la lampe est plus importante que le type de lampe. Si vous n'utilisez pas de lampe dans votre culture, vous pouvez utiliser un mot plus général qui désigne quelque chose qui éclaire.

Lorsque Jésus parle d'une **jarre**, il veut dire tout type de pot, de bol ou de récipient qui pourrait cacher la lumière. La jarre ne désigne pas une jarre en verre transparent. Il s'agit plutôt d'un récipient qui recouvre une lampe et cache sa lumière.

**Lits** dans la culture juive désignent un meuble sur lequel les gens se couchent ou s'inclinent pour dormir ou manger. Le contexte sous-entend que le lit est surélevé de manière à ce qu'une lampe puisse être cachée dessous.

Si des lits dans votre culture sont placés sur le sol, assurez-vous de traduire cela d'une manière qui sous-entend que le lit est surélevé.

Jésus dit que les gens mettent plutôt leur lampe sur un **support**. C'était un meuble déplaçable. Un support est généralement fabriqué en métal ou en bois et était utilisé pour élever et soutenir une lampe.

Si les objets de cette parabole comme les lampes, les supports de lampe et un lit surélevé ne sont pas communs dans votre région, vous pourriez les remplacer par des objets similaires. La signification doit toujours montrer que les gens ne recouvrent pas ou ne cachent pas leur source de lumière.

Jésus dit que celui qui n'a pas, **même ce qu'il croit avoir lui sera enlevé**. Cela peut être difficile à comprendre lorsqu'il semble impossible pour une personne d'enlever ce qui n'existe pas. Mais Jésus dit que ces personnes perdront le peu de connaissances ou de compréhension qu'elles pensent avoir.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 8:16–18

### Audio Content

[webm zip](#) (1992357 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (3345147 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 8:19–21

*Écouter avec son cœur*

LUC 8, 19–21

Écoutez l'évangile de Luc 8, 19-21 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

1. Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
2. Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
3. Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
4. Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
5. Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
6. Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PRÉPARATION DE LA SCÈNE

LUC 8, 19-21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne une foule dans la région de Galilée. Ses disciples, ou les disciples les plus proches, et un groupe de femmes qui le soutiennent sont également là. Luc ne nous dit pas exactement où se trouve Jésus, mais il enseigne à l'aide de paraboles. Les paraboles sont des histoires spéciales qui enseignent des leçons plus profondes sur Dieu. Jésus a utilisé les paraboles pour enseigner aux gens qu'ils devaient non seulement écouter ses enseignements, mais aussi y obéir. La famille de Jésus vient lui parler. Jésus en profite pour enseigner la foule. Les paraboles de Jésus montrent l'importance de lui obéir. Jésus profite de l'arrivée de sa famille pour enseigner à la foule comment il voit ceux qui lui obéissent.

Jésus enseigne et il y a une grande foule autour de lui. La mère de Jésus, Marie et ses frères sont venus le voir. En hébreu, le même mot est utilisé pour désigner un frère biologique et un cousin. Les frères pouvaient désigner les autres enfants de Joseph qui étaient plus jeunes que Jésus. Mais cela pouvait également désigner les cousins de Jésus. Si vous le pouvez, il est préférable d'utiliser un mot général qui pourrait désigner l'un ou l'autre.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. À quelle fréquence ou dans quelles situations les membres de la famille rendent-ils visites à d'autres membres de la famille ?

La mère et les frères de Jésus veulent lui parler, mais ils ne peuvent pas l'atteindre à cause de la foule. Cela indique que de nombreuses personnes étaient assises à proximité et autour de Jésus pendant qu'il enseignait. Une personne dit à Jésus que sa famille est dehors et qu'elle est venue le voir. Nous ne savons pas qui est cette personne. Cela indique que sa famille se tenait à la périphérie de la foule. Jésus répond non seulement au messager, mais à toute la foule. Il le fait pour enseigner une leçon. Jésus dit que quiconque écoute ses enseignements, ou la parole de Dieu, et leur obéit est comme sa mère et ses frères. Il n'était pas nécessaire que les gens lui soient apparentés pour que Jésus les considère comme des membres de sa famille.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qui peut être considéré comme faisant partie de la famille et comment ? Que signifie être considéré comme une famille dans votre culture ?

Luc ne nous dit pas ce qui se passe ensuite. La question de savoir si la famille de Jésus a pu lui parler ou non est laissée ouverte. Nous savons que Jésus profite de l'arrivée de sa famille pour enseigner aux gens ce qu'est la famille dans le royaume de Dieu, ou l'appartenance à celui-ci. La famille n'est pas fondée sur les ancêtres d'une personne, mais sur le fait qu'une personne a entendu les enseignements de Jésus et y a obéi.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 8, 19-21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

**Première scène :** pendant que Jésus enseigne, la mère et les frères de Jésus viennent le voir. Une personne dit à Jésus que sa famille est venue le voir. Jésus dit que ses frères et sa mère sont ceux qui écoutent la parole de Dieu et y obéissent.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La mère de Jésus
- Les frères de Jésus
- la foule

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus enseigne la façon de se comporter en tant qu'enfant de Dieu. Jésus a donné des exemples de l'attitude que ses disciples devaient avoir.

Il y a une foule qui écoute Jésus. La mère et les frères de Jésus sont à la périphérie de la foule. Ils veulent parler à Jésus, mais ils ne peuvent pas l'atteindre. Une personne dit à Jésus que sa mère et ses frères sont arrivés.

Il est important de se rappeler que Jésus en profite pour parler de ce que signifie être sa famille. Jésus explique que la famille pour ses disciples n'est pas fondée sur une relation physique, mais sur le fait d'écouter la parole de Dieu et de faire ce qu'elle dit. Jésus conclut ainsi ses enseignements.

Il est important de se rappeler que Jésus ne fait pas preuve d'indifférence envers sa propre famille, mais profite de ce qui s'est passé pour enseigner aux gens le royaume de Dieu.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 19-21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte une scène.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- La mère de Jésus
- Les frères de Jésus
- la foule

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Ils doivent la jouer dans la langue dans laquelle ils traduisent. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, faites attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire. Faites attention aux parties importantes ou difficiles de l'histoire ou du passage à jouer et à ne pas ignorer. Aidez l'équipe à se souvenir des parties de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus enseignant lorsque sa mère et ses frères viennent le voir.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Jésus enseigne à une grande foule de personnes lorsque sa mère et ses frères viennent le voir. Une personne dit à Jésus que sa mère et ses frères sont dehors et qu'ils veulent le voir. Jésus répond en disant que ceux qui écoutent la parole de Dieu et y obéissent sont la mère et les frères de Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue la mère de Jésus << Que ressentez-vous ? >>

Vous pourriez entendre, par exemple : << Pourquoi Jésus a-t-il dit une telle chose ? Cela me rappelle le moment où il est resté dans le Temple. >>, << Je ne peux pas le prendre personnellement. Jésus profite de cette situation pour enseigner. >>, << Je veux me rapprocher de Jésus pour pouvoir lui parler. >>

Demandez aux acteurs qui jouent les frères de Jésus << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Que veut dire Jésus ? >>, << Pourquoi tant de personnes suivent-ils Jésus ? >> Jésus pense qu'il est si important. >>.

Demandez aux acteurs qui jouent la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis heureux à l'idée que si j'obéis à la parole de Dieu, je ferai partie de sa famille >>, << Je me demande ce que signifie faire partie de la famille de Jésus ? >>, << Je suis découragé. Il est impossible d'obéir à la parole de Dieu. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 8, 19-21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne une foule. **La mère et les frères** de Jésus arrivent et veulent voir Jésus. Le mot hébreu pour << frère >> est utilisé pour le frère biologique et le cousin. Cela pourrait désigner les fils de Joseph et de Marie qui sont nés après Jésus. Cela pourrait désigner les cousins de Jésus ou désigner les enfants de Joseph d'un mariage précédent.

Si votre langue le permet, choisissez un mot plus général qui pourrait s'appliquer à n'importe lequel des points de vue. Si vous devez faire la distinction entre frère aîné ou frère cadet, il est préférable d'utiliser le mot frère cadet.

La famille de Jésus **est venue le voir**. Cela signifie simplement qu'ils voulaient voir Jésus et lui parler. Ils ne voulaient pas le regarder de loin.

Jésus a dit : << Ma mère et mes frères sont ceux qui écoutent la **\*\*parole de Dieu\*\*** et **\*\*la mettent en pratique\*\***. >> La parole de Dieu est une phrase qui signifie un message qui vient de Dieu. Dans ce cas, c'était l'enseignement de Jésus. Mettre en pratique signifie obéir ou faire ce que Jésus dit.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 8:19-21

### Audio Content

[webm zip](#) (1782238 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (2978345 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 8:22-25

*Écouter avec son cœur*

LUC 8, 22-25

Écoutez l'évangile de Luc 8, 22-25 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 8, 22-25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans les histoires précédentes, Luc s'est concentré sur l'enseignement et la prédication de Jésus. Dans cette histoire, Luc montre le pouvoir de Jésus sur la nature. Jésus et ses disciples traversent la mer de Galilée dans un bateau. Jésus est en train de dormir lorsqu'une tempête fait presque couler le bateau. Jésus montre son pouvoir en apaisant la tempête.

Jésus est avec ses disciples au lac de Tibériade ou la mer de Galilée. Jésus dit à ses disciples, ou les disciples les plus proches, qu'il veut passer de l'autre côté. Cela aurait signifié passer de Capernaüm sur la côte nord-ouest à la côte nord-est du lac. C'était un endroit où seuls les païens vivaient.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo de la mer de Galilée. Montrez sur une carte l'itinéraire que Jésus et ses disciples auraient emprunté.

Jésus et ses disciples montent dans le bateau et commencent à naviguer de l'autre côté du lac. Le bateau était probablement un bateau de pêche en bois avec des voiles et des rames. Il mesurait probablement environ 9 mètres de long et 2,5 mètres de large ou 30 pieds de long et 8 pieds de large.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un bateau de pêche avec une voile et des rames.

Ils naviguent, ce qui signifie que les disciples auraient pu mettre une voile pour que le vent face avancer le bateau ou utiliser des rames. Jésus s'endort dans le bateau. Il ne se trouve qu'à quelques mètres de ses disciples. Une bourrasque, ou un vent très fort, descend des collines qui entourent le lac. Le vent provoque de grandes vagues sur le lac. Les vagues étaient tellement violentes et grandes que l'eau a commencé à remplir le bateau. Il y avait tellement d'eau dans le bateau qu'il était sur le point de couler. Si le bateau coulait, les hommes risquaient de se noyer ou de mourir dans l'eau.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. À quoi ressemblent les tempêtes dans votre culture ? Que ressentent les gens quand ils sont pris dans une tempête ? Quels sont les dangers d'être dehors au milieu de la tempête ?

Les disciples viennent à Jésus et le réveillent. Ils disent Maître, Maître. C'était un titre qui témoignait du respect et désignait quelqu'un qui avait de l'autorité. Dire Maître deux fois montre la panique et le désespoir des disciples. Ils disent à Jésus : << Nous allons nous noyer. >> Les disciples incluent Jésus dans cette déclaration. Les disciples veulent que Jésus les aide et les sauve.

Jésus se réveille et réprimande les vents et l'eau. Dans ce contexte, réprimander signifie ordonner d'arrêter. Jésus parle énergiquement aux vents et à l'eau comme s'ils étaient des personnes. Immédiatement le vent a cessé de souffler et les vagues étaient calmes. Tout était redevenu calme, tout était silencieux et tranquille.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que pensent les gens de la météo dans votre culture ? Y a-t-il des gens qui peuvent contrôler la météo ? Que font les gens pour changer la météo ?

Jésus demande à ses disciples : << Où est votre foi ? >> Jésus a utilisé cette question pour réprimander ses disciples pour leur manque de foi, ou de confiance, en lui. Jésus sous-entend que les disciples auraient dû croire

qu'il les protégerait dans la tempête. La réponse des disciples était la peur et la stupéfaction. Ils sont stupéfaits que Jésus ait un tel pouvoir pour calmer la tempête et l'autorité nécessaire pour que la tempête réponde immédiatement à son ordre. Les disciples demandent : << Qui est-ce ? >> non parce qu'ils ne savent pas qui est Jésus, mais pour exprimer leur stupéfaction au miracle qu'il a accompli.

Luc utilise cette histoire pour montrer le pouvoir et l'autorité que Jésus a sur la nature. Il l'utilise également pour montrer que les disciples n'ont pas pleinement réalisé le pouvoir et le but de Jésus. Ce miracle est étroitement lié au prochain miracle que Jésus accomplira de l'autre côté du lac.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 8, 22-25

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** Jésus dit à ses disciples de passer avec lui de l'autre côté du lac. Chacun d'entre eux montent à bord d'un bateau. Jésus fait une sieste pendant que les disciples naviguent sur le bateau.

**Deuxième scène :** une grande tempête se lève sur le lac. L'eau remplit le bateau. Les disciples sont vraiment en danger.

**Troisième scène :** les disciples sont allés réveiller Jésus en disant qu'ils allaient se noyer. Jésus s'est réveillé et a réprimandé le vent et les vagues. Tout est calme maintenant. Jésus a demandé à ses disciples : << Où est votre foi ? >> Les disciples se demandent : << Qui est cet homme ? Les vagues et le vent obéissent à ses ordres. >>

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que certains disciples de Jésus étaient des pêcheurs experts.

Il est important de se rappeler que Jésus n'était qu'à quelques mètres de ses disciples quand ils sont allés le réveiller.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 22-25

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.



Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui se rendent dans le bateau avec confiance parce que certains d'entre eux étaient des pêcheurs.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus en état de fatigue après avoir enseigné et guéri tant de gens.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus disant à ses disciples qu'ils vont passer de l'autre côté du lac. Ils montent tous sur le bateau et commencent à naviguer. Pendant qu'ils naviguent Jésus fait une sieste.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis heureux que mes disciples soient à mes côtés >>, << Je suis fatigué. Je laisserai la navigation à mes disciples >>, << Je suis tellement content de pouvoir me reposer. >> Recommencez l'action.

Bientôt une grande tempête se lève sur le lac. L'eau remplissait le bateau. Les disciples sont vraiment en danger.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis désespéré >>, << Je n'ai jamais vu une tempête aussi mauvaise >>, << Comment Jésus peut-il dormir ? >> Recommencez l'action.

Les disciples ont réveillé Jésus en disant : << Maître, Maître, nous allons nous noyer. >> Lorsque Jésus s'est réveillé, il a réprimandé les vents et les vagues. La tempête s'arrête et tout est calme. Jésus leur a demandé : << Où est votre foi ? >> Les disciples se demandent qui est Jésus parce que les vents et les vagues lui obéissent.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Combien de temps encore douteront-ils ? >>, << Que doivent-ils voir d'autre pour être convaincus >>, << J'ai besoin de continuer à leur enseigner. Je sais qu'ils vont apprendre. >>

Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Étonné >>, << Comment Jésus peut-il avoir tant de pouvoir ? >>, << J'ai honte de ne pas avoir fait confiance à Jésus pour prendre soin de moi. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 8, 22-25

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus dit à ses disciples qu'il veut traverser vers l'autre côté du lac. **Disciples** désignent les disciples les plus proches de Jésus. En raison de la taille du bateau, ce n'était probablement que les 12 apôtres. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière que dans les passages précédents. Disciples se trouve dans le glossaire principal.

**Le lac** désigne le lac de Tibériade ou la mer de Galilée. Le lac mesure environ 21 km de long et 10 km de large. Jésus et ses disciples étaient entrés dans le bateau près de Capernaüm et se dirigeaient vers la côte nord-est du lac. Veillez à traduire la mer de Galilée de la même manière que dans les passages précédents de Luc. La mer de Galilée se trouve dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte et des photos du lac si vous ne l'avez pas déjà fait. Discutez de quel mot vous utiliseriez pour ce type d'étendue d'eau.

Jésus et ses disciples sont dans un **bateau**. Ce bateau était probablement un bateau de pêche en bois. Le bateau mesurait environ 8 mètres de long et 2 ½ mètres de large. Sa profondeur était d'environ 1,25 mètre. Un bateau de cette taille aurait été assez confortable pour treize personnes. Assurez-vous de traduire bateau de la même manière que précédemment. Bateau est dans le glossaire principal.

Montrez à vos traducteurs la photo du bateau et choisissez un moyen de montrer la taille du bateau, peut-être en dessinant les dimensions sur le sol avec un bâton et en demandant aux gens de se placer à l'intérieur des lignes tracées.

Jésus et ses disciples naviguent dans le bateau. **Naviguer** signifie voyager en bateau sur l'eau. Les disciples auraient pu mettre une voile pour que le vent déplace le bateau ou utiliser des rames.

Pendant qu'ils naviguent, une bourrasque est descendue sur le lac. Une **bourrasque** est un vent très fort qui serait descendu des collines qui entourent le lac. Le vent soufflait fort sur l'eau, provoquant de grandes vagues. Les vagues ont fait entrer de l'eau dans le bateau. Il y avait tellement d'eau que le bateau était **inondé**. Cela signifie que le bateau était sur le point de couler parce qu'il était rempli d'eau.

Jésus dort sur le bateau pendant la tempête. Ses disciples vont le réveiller. Ils l'appellent Maître. **Maître** est un titre qui montre le respect et il est utilisé pour quelqu'un qui a de l'autorité. Assurez-vous de traduire maître de la même manière que précédemment. Maître est dans le glossaire principal.

Les disciples ont peur de se noyer. **Se noyer** signifie mourir dans l'eau. Jésus se réveille et réprimande la tempête. Dans ce contexte, **réprimander** signifie ordonner d'arrêter. Ce terme peut également exprimer une forte désapprobation à quelqu'un qui agit mal. Jésus parle au vent et aux vagues comme s'ils étaient une personne.

Jésus remet en question la **foi** des disciples ou leur confiance en lui. Assurez-vous de traduire foi de la même manière qu'auparavant. Foi est dans le glossaire principal.

Les disciples répondent avec **peur et stupéfaction**. Les disciples avaient peur en raison de la grande puissance de Jésus. Ils n'avaient pas peur que Jésus leur fasse du mal, mais ils étaient émerveillés par la façon dont les vents et les vagues répondaient à l'ordre de Jésus.

Lorsque les disciples demandent : << **Qui est-ce ?** >> ce n'est pas parce qu'ils ne savent pas qui est Jésus. Ils posent cette question pour montrer leur stupéfaction par le pouvoir et l'autorité de Jésus.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 8:22-25**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (2251520 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (3743845 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 8:26-39

*Écouter avec son cœur*

LUC 8, 26-39

Écoutez l'évangile de Luc 8, 26-39 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 8, 26-39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Cette histoire se déroule immédiatement après que Jésus a calmé une tempête depuis un bateau sur la mer de Galilée. Luc poursuit son récit de Jésus et de ses disciples après leur traversée de la mer de Galilée. Jésus arrive de l'autre côté de la mer où les païens vivaient. Jésus rencontre un homme qui est possédé par des démons et les chasse. Les païens répondent avec peur et rejettent Jésus. Dans cette histoire, Luc montre que les leçons de la parabole du semeur s'appliquent également aux païens.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo de la mer de Galilée et d'un bateau de pêche.

Après avoir calmé la tempête, Jésus et ses disciples arrivent sur la rive nord-est de la mer de Galilée. C'était la région des Gadaréniens, ou des gens de la ville de Gêrasa. La plupart des gens qui y vivaient étaient des païens ou des non-Juifs. Cette région se situait de l'autre côté de la mer depuis la Galilée.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une carte de la mer de Galilée, de Galilée et de Gêrasa. Mettez en avant l'itinéraire que Jésus et ses disciples ont emprunté.

Pendant que Luc raconte l'histoire, il ajoute souvent des informations générales qui s'est déjà produites dans le passé. Pensez à la meilleure façon de raconter les différences entre les actions et les informations générales dans votre langue.

Jésus et ses disciples, ou les disciples les plus proches, sortent du bateau et marchent sur la terre ferme. Un homme possédé par des démons, ou des esprits maléfiques, qui était de la ville vient à l'endroit où se trouve Jésus. Possédé signifie que les actions et les pensées de l'homme étaient contrôlées par des esprits maléfiques. Cet homme était un païen. Parce que l'homme était possédé, il était considéré par les juifs comme impur ou inapte à servir Dieu. L'homme vivait probablement à Gêrasa avant, mais en raison des esprits maléfiques, il n'y vivait plus. Luc donne ensuite des informations générales sur l'homme.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. De quelle façon les personnes contrôlées par des esprits maléfiques sont-elles traitées dans votre culture ? Comment savoir si quelqu'un est contrôlé par un esprit maléfique ?

L'homme n'avait pas porté de vêtements ni n'avait pas vécu dans une maison pendant longtemps. Il vivait plutôt dans les tombeaux ou grottes où les gens mettent des cadavres. C'était un autre détail qui, pour les Juifs, rendait l'homme impur. Les esprits maléfiques ont fait isoler l'homme de sa communauté et de sa famille.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo d'un tombeau. Discutez avec votre équipe, où sont placés les personnes après leur mort dans votre culture ? Quelles sont les croyances sur l'endroit où les morts sont placés ?

Les esprits maléfiques qui contrôlent l'homme sont hostiles à Jésus. Ils poussent l'homme à crier et à tomber aux pieds de Jésus. Les esprits maléfiques dans l'homme appellent Jésus le Fils du Dieu Très Haut, parce qu'ils reconnaissent que Jésus a plus de pouvoir qu'eux. Après que Jésus a ordonné aux esprits maléfiques de quitter l'homme, les esprits maléfiques implorent Jésus pour ne pas les torturer. Dans ce contexte, la torture signifie punir avec souffrance et douleur.

Luc donne ensuite des informations générales sur l'homme. Luc explique que les esprits maléfiques avaient contrôlé l'homme violemment à de nombreuses reprises dans le passé. Les gens de la ville ont utilisé des chaînes autour des poignets et des pieds de l'homme pour le retenir lorsqu'il était contrôlé par les esprits maléfiques. Les hommes devaient garder l'homme possédé pour qu'il ne s'échappe et ne fasse pas de mal aux gens. Mais les esprits maléfiques dans l'homme l'ont rendu si fort qu'il s'est libéré de ses chaînes. Ils ont poussé l'homme à aller et à rester dans des endroits où peu de gens vivaient.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo de chaînes.

Luc revient ensuite à l'histoire. Jésus demande quel est le nom de l'homme et les esprits maléfiques répondent à Jésus par l'intermédiaire de l'homme. Ils disent : << Légion >>. Légion est un terme militaire désignant la plus grande unité de soldats romains dans une armée. Une légion avait entre quatre mille et six mille soldats. Cela ne signifie pas qu'il y avait quatre à six mille esprits maléfiques à l'intérieur de l'homme. L'esprit maléfique se fait appeler Légion parce qu'il existe de nombreux autres esprits maléfiques avec lui qui contrôlent l'homme. Les esprits maléfiques supplient Jésus à plusieurs reprises de ne pas les envoyer aux abîmes ou un lieu où les esprits maléfiques étaient enfermés pour attendre leur châtiment final. Les Juifs croyaient que ce lieu était quelque part profondément dans le sol. L'abîme était la << torture >> à laquelle les démons faisaient référence lorsqu'ils parlaient à Jésus.

Luc donne à nouveau des informations générales en indiquant qu'il y avait des porcs qui mangeaient sur une colline à proximité. Jésus pouvait voir les porcs d'où il se tenait sur la rive avec l'homme possédé par le démon et ses disciples. Nous savons d'après les autres Évangiles qu'il y avait environ 2 000 porcs.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo de porcs.

Puisque Jésus avait ordonné aux esprits maléfiques de quitter l'homme, les esprits maléfiques supplient Jésus de leur donner la permission d'aller dans les porcs. Jésus leur donne la permission de contrôler les porcs. Les esprits maléfiques quittent l'homme et font dévaler au groupe de porcs une pente raide. Ils courent si vite qu'ils tombent dans le lac et se noient ou meurent dans l'eau. Le berger ou les gens qui surveillaient les porcs ont vu ce qui s'est passé et se sont enfuis, effrayés. Ils ont couru raconter aux autres habitants de la ville et de la campagne ce qui s'était passé. Les gens écoutent l'histoire des bergers et vont voir par eux-mêmes. Ils arrivent et trouvent l'homme qui avait été possédé par des esprits maléfiques assis aux pieds de Jésus. L'homme était habillé et assis paisiblement. Il n'était plus sauvage et incontrôlable, mais saint d'esprit. Cela signifie simplement qu'il agissait normalement et n'était plus fou. Dans la culture juive, les gens étaient souvent assis aux pieds des enseignants. Cela montrait leur soumission et leur humilité.

Les habitants de la ville avaient peur de Jésus parce qu'il avait montré un pouvoir surnaturel en libérant l'homme des esprits maléfiques. Les gens qui ont vu ce qui s'était passé ont dit à la foule comment Jésus avait guéri ou libéré l'homme des esprits maléfiques. Il pouvait s'agir aussi bien du berger que les disciples de Jésus. Les habitants de cette région ont donc eu peur et ont demandé à Jésus de partir. Leur réponse montre que même lorsque certaines personnes voyaient le pouvoir de Jésus, elles ne croyaient pas ou ne l'acceptaient pas en tant que Sauveur Promis.

Jésus entre dans le bateau avec ses disciples et est prêt à partir. L'homme qui avait été possédé par des esprits maléfiques veut aller avec Jésus et être son disciple. Mais Jésus lui a donné une tâche à la place. Jésus veut que l'homme retourne dans sa ville et raconte à tout le monde dans sa région ce que Dieu a fait pour lui. L'homme obéit et retourne dans sa ville. Il raconte à tout le monde la bonne nouvelle sur Jésus.

Dans cette histoire, Luc montre le pouvoir et l'autorité de Jésus sur les esprits maléfiques. Luc montre également que les enseignements et la guérison de Jésus ne sont pas seulement pour les Juifs, mais pour les païens aussi. Nous voyons non seulement un païen devenir un disciple de Jésus, mais aussi Jésus envoyer un païen pour parler de lui aux autres.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

#### LUC 8, 26-39

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte six scènes.

**Première scène :** un homme possédé par des démons vit dans les tombes. Il s'est coupé et ne porte pas de vêtements. Lorsqu'il dérange les gens de la ville, ils l'enchaînent et le gardent. L'homme se libère de ses chaînes pour vivre loin des gens.

**Deuxième scène :** Jésus et ses disciples sont sur un bateau dans la mer de Galilée. Ils arrivent sur la rive. Jésus sort du bateau. Jésus dit aux démons de sortir de l'homme. L'homme possédé par des démons court à sa rencontre. Les démons et Jésus ont une conversation.

**Troisième scène :** Jésus donne la permission aux démons de quitter l'homme et d'entrer dans les porcs. Les démons entrent dans les porcs et les font dévaler la pente de la colline, tomber dans le lac et se noyer. Les bergers s'enfuient et disent à tout le monde qu'ils rencontrent ce qui s'est passé.

**Quatrième scène :** les habitants de la ville s'approchent de l'endroit où se trouve Jésus avec l'homme. L'homme qui était possédé par des démons est calme, revêtu et assis aux pieds de Jésus. Les gens ont peur et demandent à Jésus de s'en aller.

**Cinquième scène :** Jésus et ses disciples montent dans le bateau pour partir. L'homme demande à aller avec Jésus. Jésus lui dit de rester et de dire à tout le monde ce qui s'est passé.

**Sixième scène :** l'homme reste et obéit à Jésus. Il dit à tout le monde ce que Jésus a fait pour lui.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Un homme possédé par des démons
- Des démons
- Des porcs
- Un berger
- Des habitants de la ville
- Des gardes de l'homme possédé par des démons

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de noter que dans cette partie du récit de Luc, ce dernier passe de la narration d'événements à la présentation d'informations générales à trois reprises dans ce passage. Les deux premières fois les informations générales concernent la vie de l'homme possédé par des démons. La troisième fois concerne les porcs.

Après avoir calmé la tempête, Jésus et ses disciples arrivent de l'autre côté du lac.

Il est important de savoir qu'il peut être difficile dans certaines langues de passer du récit d'un événement aux informations générales. L'équipe peut réorganiser les événements en regroupant toutes les informations générales sur l'homme possédé par des démons lorsque Luc présente la ville où vivait l'homme possédé par des démons.

Il est important de se rappeler que les tombes étaient considérées comme impures par les Juifs en raison des cadavres.

Il est important de se rappeler que les chaînes étaient en métal, et que l'homme avait donc besoin de force surnaturelle pour s'en défaire encore et encore.

Il y avait un homme possédé par des démons. Depuis longtemps, il était sans-abri et nu, vivant dans les tombes à l'extérieur de la ville. Cet esprit avait souvent pris le contrôle de l'homme. Même lorsqu'il a été placé sous bonne garde et enchaîné, il s'en est libéré et s'est précipité dans le désert, complètement sous l'emprise du démon.

Il est important de se rappeler que les disciples de Jésus sont avec lui lorsqu'il rencontre l'homme même s'ils ne sont pas mentionnés.

Comme Jésus sortait du bateau, l'homme qui était possédé par des démons est venu à sa rencontre.

Il est important de se rappeler que Luc explique que la raison pour laquelle les démons se plaignent est que Jésus leur a déjà dit de sortir de l'homme. L'équipe peut vouloir réorganiser cette partie pour montrer l'action de Jésus qui dit aux démons de sortir avant qu'ils ne se plaignent. Dans ce cas, on peut le dire comme : << Lorsque Jésus a commencé à dire au démon de sortir de l'homme, l'homme possédé par des démons est venu à la rencontre de Jésus. >>

Jésus a ordonné à l'esprit maléfique de sortir de l'homme.

Dès qu'il a vu Jésus, il a poussé un cri et s'est jeté devant lui. Ensuite, il a crié : << Pourquoi te mêles-tu de mes affaires, Jésus, Fils du Dieu Très Haut ? S'il te plaît, je t'en prie, ne me torture pas !

Il est important de se rappeler que les porcs étaient considérés comme des animaux impurs pour les Juifs.

Il est important de se rappeler que les porcs se nourrissaient déjà à proximité, sur une colline, et non sur la rive du lac où se tenaient Jésus et l'homme possédé par des démons.

Il est important de se rappeler que les démons devaient demander la permission de Jésus avant de pouvoir faire quoi que ce soit. Cela montre l'autorité de Jésus sur eux.

Jésus demande à l'homme son nom. L'homme répond Légion parce qu'il y avait de nombreux démons à l'intérieur de l'homme. Les démons demandent à Jésus de ne pas les envoyer dans la fosse sans fond. Les démons demandent également à Jésus de les laisser entrer dans les porcs qui faisaient partie d'un plus grand troupeau de porcs qui se nourrissent sur la colline proche.

Jésus leur a donné la permission. Les démons sont sortis de l'homme et sont entrés dans les porcs, et tout le troupeau a dévalé la pente raide pour se noyer dans le lac.

Les bergers ont couru raconter aux gens ce qu'ils avaient vu. Les gens viennent rapidement voir et entourent Jésus. Les gens ont peur quand ils voient que l'homme est libéré des esprits maléfiques. Les gens de la région ont supplié Jésus de s'en aller et de les laisser tranquilles.

Il est important de se rappeler que si l'équipe rend explicite le fait que les disciples de Jésus sont sortis du bateau avec Jésus, alors l'équipe doit rendre explicite le fait que les disciples de Jésus reviennent dans le bateau avec Jésus.

Jésus est donc revenu dans le bateau. L'homme qui avait des démons l'a supplié de l'accompagner. Mais Jésus lui a dit : << Non, retourne dans ta famille et dis-leur tout ce que Dieu a fait pour toi. >> L'homme a obéi et est allé dans la ville en annonçant les grandes choses que Jésus a faites pour lui.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 26-39

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte six scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Un homme possédé par des démons
- Des démons
- Des porcs
- Un berger
- Des habitants de la ville
- Des gardiens de l'homme possédé par des démons

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met scène l'homme possédé par des démons et qui vit comme Luc le décrit depuis le tout début de l'action.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les bergers qui prennent soin des porcs sur la colline depuis le début de la scène.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui sortent du bateau avec Jésus. De plus, si les disciples sont sortis au début puis à la fin, l'équipe doit mettre en scène les disciples qui retournent dans le bateau avec Jésus lorsqu'il commence à partir.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus ordonnant aux démons de sortir de l'homme avant que les démons ne se plaignent à Jésus.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène l'homme possédé par des démons qui vit dans les tombes. Des habitants de la ville essaient de l'enchaîner, mais les démons le rendent fort et il se libère. Il vit loin des habitants de la ville. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de l'homme possédé : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Épuisé >>, << Seul >>, << Piégé >> et << Sans espoir >>.

Demandez aux acteurs qui jouent les villageois : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Peur >>, << J'espère qu'il ne reviendra pas. >> et << Comment peut-il être si puissant ? >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus et ses disciples qui arrivent sur la rive. Un homme possédé par des démons court vers Jésus en criant. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Peur >>, << Cet homme est fou, et impur ! >>, << Sommes-nous en danger ? >> et << Que va faire Jésus ? >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus parlant à l'homme et demandant son nom. Les démons répondent et demandent la permission d'aller dans les porcs. Jésus leur donne la permission et les démons font tomber les porcs d'une falaise et les noient. Les bergers ont peur et courent raconter aux autres ce qui s'est passé. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent le rôle des bergers : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je ne peux pas croire qu'ils sont tous morts. Comment vais-je nourrir ma famille maintenant ? >>, << Les porcs sont devenus fous ! >>, << En colère >> et << C'est cet homme qui l'a fait ! >> Recommencez l'action.

Mettez en scène les habitants de la ville qui écoutent ce qui s'est passé et sortent voir Jésus. Ils voient l'homme qui était possédé assis près de Jésus, calme et sain d'esprit. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme qui était possédé : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis tellement soulagé. Jésus m'a sauvé ! >>, << Enfin, je me sens à nouveau moi-même. >>, << Je veux aller partout où Jésus va. >>, et << Je n'ai jamais rencontré quelqu'un avec autant de pouvoir. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène les habitants de la ville qui ont peur. Ils demandent à Jésus de partir.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les habitants de la ville : << Qu'est-ce que vous ressentez ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis heureux qu'il parte. J'espère qu'il emmène l'homme avec lui >>, << Jésus est trop puissant >>, et << Pourquoi a-t-il aidé cet homme ? >> Reprenez l'action.

Jésus entre dans le bateau pour partir et l'homme qui était possédé veut aller avec lui. Jésus lui dit de rester et de raconter aux autres ce que Dieu a fait pour lui. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme qui était possédé : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis triste de ne pas pouvoir aller avec Jésus. >>, << Je suis heureux de raconter aux autres comment il m'a guéri. >>, << Je veux que ma famille connaisse Jésus. >> et << Je n'oublierai jamais ce que Jésus fait. >>

### *Comblar les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 8, 26-39

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples sont partis à **la région des Gadaréniens**. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière qu'auparavant. **Disciple** est dans le glossaire principal. Gadaréniens désigne les gens qui vivaient dans la ville de Gêrasa. Ces gens étaient des païens ou des non-Juifs. Cette région était située sur la mer de Galilée en face de la Galilée. Mer de Galilée est dans le glossaire principal.



Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une carte de la mer de Galilée et de Gérasa.

Jésus rencontre un **homme possédé par des démons**. Cela signifie que de nombreux esprits maléfiques ou impurs contrôlaient les pensées et les actions de l'homme. Veillez à traduire démon de la même manière que dans les passages précédents. Démon et esprit maléfique sont dans le glossaire principal.

Cet homme vivait dans les **tombes**. Dans ce contexte, les tombes désignent soit une grotte ou une petite pièce creusée dans une colline rocheuse. Les tombes étaient les lieux où les cadavres étaient déposés. Il n'était pas naturel que quelqu'un vive là où des cadavres sont enterrés ou des os conservés. Les Juifs considéraient ces endroits comme impurs en raison des cadavres. Tombe se trouve dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo de tombes si vous ne l'avez pas encore fait.

L'homme possédé par des démons appelle Jésus le **Fils du Dieu Très Haut**. C'est un titre pour Jésus. Appeler Jésus fils de Dieu montre que sa relation avec Dieu est semblable à celle d'un père et d'un fils. Cela exprime que Jésus a la même nature que Dieu. Dieu Très Haut signifie que Dieu est plus puissant et plus grand que tout autre pouvoir ou Dieu qui existe. Fils de Dieu est dans le glossaire principal.

Dans le passé, l'homme avait été enchaîné. **Chaînes** ou liens désignent quelque chose qui est utilisé pour retenir quelqu'un. Le mot s'applique aux chaînes métalliques utilisées pour lier les mains de l'homme et les entraves métalliques pour lier ses chevilles. Les démons ont rendu l'homme si fort qu'il a pu briser les chaînes et s'échapper dans des **endroits solitaires** ou dans le désert. Assurez-vous de traduire désert de la même manière que précédemment. Désert est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo de chaînes si vous ne l'avez pas encore fait.

Lorsque Jésus demande le nom de l'homme, les démons répondent : << **Légion** >>. Légion est un mot romain qui désigne un groupe de 4 000 à 6 000 soldats. Le démon s'est appelé ainsi parce qu'il y avait de nombreux démons dans l'homme, non pas parce qu'il y avait spécifiquement 4 000 à 6 000 démons dans l'homme.

Les démons supplient Jésus de ne pas les envoyer dans l'**abîme**. Le mot grec pour abîme se traduit par une fosse très profonde qui n'a pas de fond. Dans ce contexte, il désigne un endroit où les esprits maléfiques sont gardés pour attendre le jugement de Dieu. Les Juifs croyaient que ce lieu était quelque part profondément dans le sol. L'abîme était la << torture >> à laquelle les démons faisaient référence lorsqu'ils parlaient à Jésus.

Après que les porcs se sont noyés ou sont morts dans l'eau, les bergers racontent aux habitants de la ville ce qui s'est passé. Les habitants de la ville s'approchent de l'endroit où se trouve Jésus et voient l'homme qui était possédé par des démons maintenant **sain d'esprit**. Cela signifie que l'esprit de l'homme était normal et il n'était plus fou. Ses pensées et ses actions n'étaient plus contrôlées par des démons. Les gens ont vu que l'homme avait été **guéri**. Guéri est le même mot utilisé dans la Bible pour signifier sauvé. Utilisé dans un sens spirituel, il signifie sauvé des péchés. Dans ce contexte, il signifie sauvé du contrôle des démons.

Si vous avez un mot dans votre langue qui peut signifier à la fois sauvé du péché et sauvé des démons, vous pouvez utiliser ce mot ici.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 8:26-39

### Audio Content

[webm zip](#) (4408119 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (7468321 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 8:40-56

*Écouter avec son cœur*

ÉCOUTER ET CŒUR

LUC 8, 40-56

Écoutez l'évangile de Luc 8, 40-56 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

LUC 8, 40-56

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus vient de guérir un homme païen ou non-Juif qui était possédé par des démons. Luc poursuit l'histoire de Jésus et de ses disciples après qu'ils ont retraversé la mer de Galilée et sont arrivés dans la région de Galilée. Luc raconte une histoire dans une histoire de Jésus effectuant deux miracles. Les miracles de Jésus montrent son autorité et son pouvoir particuliers que Dieu lui a conférés en tant que Sauveur Promis.

Jésus et ses disciples, ou les disciples les plus proches, reviennent d'une région où les païens vivaient et traversent la mer de Galilée jusqu'à la région de Galilée. Il y a une foule de Juifs attendant Jésus lorsqu'il arrive. Luc laisse entendre que Jésus est arrivé près de l'endroit où il était parti, car la foule attend avec impatience. Ils attendaient le retour de Jésus. Jésus arrive sur la rive nord-ouest de la mer de Galilée. La plupart des érudits pensent que la ville était Capernaüm.

Arrêtez-vous un moment et montrez une carte de l'itinéraire que Jésus et ses disciples ont pris de Gérasa à la rive nord-ouest de la mer de Galilée.

Il y a un homme important qui fait partie de la foule. Il s'appelle Jaïre et est un chef de la synagogue locale ou lieu de culte juif. Chaque synagogue avait un ou deux chefs qui étaient responsables de la gestion du bâtiment et de l'organisation des activités dans la synagogue. Dans les histoires précédentes, Luc a montré de quelle façon les chefs religieux s'opposaient à Jésus. En revanche, Jaïre vient à Jésus humblement et se prosterne à ses pieds. Dans la culture juive, le fait de s'incliner témoigne d'un profond respect et d'un grand honneur. Jaïre supplie Jésus de venir dans sa maison et de guérir sa fille. Sa fille avait environ 12 ans ou l'âge de devenir adulte et de pouvoir se marier dans la culture juive. Jaïre dit que sa seule fille est très malade et proche de la mort.

Jésus accepte d'aller avec Jaïre et lui et ses disciples commencent à marcher avec Jaïre vers sa maison. Il y avait des rues étroites dans la ville. Il y a tellement de personnes dans la foule qu'elles écrasent presque Jésus. C'est une figure de style qui signifie que les gens se pressaient très étroitement autour de Jésus lorsqu'ils marchaient. Le mot grec utilisé pour écraser signifie également << étouffer >>. C'est le même mot qui a été utilisé dans la parabole de Jésus du semeur lorsqu'il a décrit les ronces étouffant les plantes.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo des rues étroites de Capernaüm.

Luc raconte ensuite l'histoire d'une femme dans la foule au milieu de l'histoire de Jaïre. Luc donne des informations générales sur la femme. Elle souffrait d'un problème féminin qui l'a faisait saigner constamment depuis 12 ans. Les Juifs considéraient les femmes qui saignaient comme étant impropres ou inaptes à servir Dieu. Personne n'avait pu la guérir.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quel genre de maladies éloignent les gens les uns des autres ? Comment cette personne vit-elle si elle ne parvient pas à trouver un remède à sa maladie ?

La femme se fraye un chemin dans la foule jusqu'à ce qu'elle soit derrière Jésus. Elle ne veut pas être remarquée. Selon l'Évangile de Marc, la femme touche le bord du manteau de Jésus ou son long vêtement extérieur, parce qu'elle veut être guérie. Le bord ou la bordure du manteau peut désigner spécifiquement la frange ou le gland

du manteau que les hommes juifs portaient habituellement. Les franges rappelaient aux hommes de rester dévoués à Dieu.

Arrêtez-vous et montrez une photo du gland ou de la frange sur le manteau d'un homme juif.

Dès que la femme a touché le vêtement de Jésus, elle a été guérie et son saignement s'est arrêté. C'est un renversement important. Habituellement, dans la culture juive, lorsque quelqu'un touche une personne qui était impure, elle devient également impure. Au lieu de cela, la femme touche Jésus et elle est immédiatement guérie de ce qui la rendait impure.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment le toucher est-il vu dans votre culture ? Seules certaines personnes sont-elles autorisées à toucher ? Comment décririez-vous la marche dans une ville animée dans votre région où de nombreuses personnes vivent ?

Jésus parle aux gens qui l'entourent et demande : << Qui m'a touché ? >> Jésus veut que la personne se manifeste. Les gens autour de Jésus disent qu'ils ne l'ont pas touché. Pierre, disciple de Jésus, ne comprend pas pourquoi Jésus pose cette question. Pierre appelle Jésus Maître, un terme qui montre le respect. Il dit à Jésus que tout le monde le touche parce que la foule poussait de tous les côtés.

Jésus répond à Pierre et laisse entendre que quelqu'un l'a touché intentionnellement et non par accident. Jésus explique qu'il a détecté ou ressenti le pouvoir de guérison sortir de son corps. Cette puissance ne désigne pas la force physique, mais le pouvoir de Dieu de guérir et de faire des miracles. Cela ne signifie pas que Jésus était moins puissant qu'avant de guérir la femme.

La femme réalise que Jésus parle d'elle. Tremblante de peur, elle se prosterne aux pieds de Jésus. C'est une preuve de respect et d'humilité. La femme a raconté son histoire à Jésus devant la foule. La femme a expliqué comment elle a été immédiatement guérie lorsqu'elle a touché le manteau de Jésus. Jésus répond et l'appelle : << fille >>, pour montrer qu'il se préoccupe d'elle. C'était un terme approprié qu'un enseignant comme Jésus pouvait utiliser pour parler avec bonté à une femme. Jésus lui dit que sa foi, ou sa croyance en la puissance de Jésus, l'a guérie. Parce que la femme a fait confiance à Jésus, elle a été sauvée de sa maladie. Jésus donne ensuite à la femme une bénédiction juive commune lorsque quelqu'un s'en va. Il lui dit : << Va en paix. >>

Luc retourne ensuite son attention sur Jaïre et poursuit son histoire. Jaïre avait attendu dans la foule pendant la rencontre de Jésus avec la femme. Pendant que Jésus s'adresse encore à la femme, un messenger arrive et dit à Jaïre que sa fille est morte. Le messenger suggère que Jaïre ne devrait pas déranger l'enseignant plus longtemps ou s'attendre à ce qu'il vienne à la maison de Jaïre. L'enseignant désigne Jésus et était un titre poli pour un chef religieux juif. Le messenger a supposé que Jésus ne pouvait rien faire pour les morts.

Jésus a entendu ce que le messenger a dit à Jaïre et a répondu à Jaïre. Jésus encourage Jaïre et lui dit de ne pas avoir peur, mais plutôt de croire que Jésus pourrait encore aider sa fille. Si Jaïre croit, Jésus dit que sa fille sera guérie. Jésus arrive à la maison de Jaïre. Il y avait une foule de personnes en deuil là-bas qui pleuraient la mort de la jeune fille. Ces personnes auraient pu être des voisins, des amis, des proches ou des personnes en deuil professionnelles. Dans la culture juive, des personnes en deuil étaient engagées pour pleurer et se lamenter très fort. Jésus dit aux gens de cesser de pleurer, de ne pas s'affliger pour la fille. Jésus dit qu'elle dort seulement. Jésus savait que la fille était réellement morte, mais il a dit qu'elle était endormie parce qu'il savait qu'il allait la faire revivre.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens pleurent les morts ? Quelles expressions utilisez-vous pour quelqu'un qui vient de mourir ?

Les personnes en deuil passent rapidement des pleurs aux rires. Ils se moquent de Jésus parce qu'ils ne comprenaient pas ce que Jésus voulait dire. Ils l'ont pris pour un imbécile parce qu'ils étaient sûrs que la fille était morte. Ensuite, n'emmenant que Pierre, Jacques, Jean, Jaïre et la femme de Jaïre avec lui, Jésus entre dans une pièce où se trouvait le corps de la fille. Jésus va vers la fille, lui prend la main et lui dit de se lever, ou de revivre d'entre les morts. L'esprit de la fille l'avait quittée quand elle est morte, mais il est lui revenu et elle vit à nouveau. La petite fille se lève et Jésus demande à quelqu'un de lui apporter de la nourriture. Jaïre et sa femme étaient pleins de crainte et d'admiration devant le miracle que Jésus avait accompli en ramenant leur fille à la vie. Mais Jésus leur dit de ne dire à personne ce qui s'est passé.

Luc relie les deux récits de miracles de guérison que Jésus a accomplis. Dans les deux cas, Jésus a touché ceux qui étaient impurs, le saignement et la morte. Jésus ne devient pas impur, mais les rend rituellement purs en les guérissant. Dans les deux histoires, Jésus dit que c'est la foi qui conduit à la guérison ou à la résurrection d'entre les morts. La femme a cru et Jésus l'a guérie. Jaïre a cru et Jésus a ramené sa fille à la vie.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 8, 40-56

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

**Première scène :** Jésus arrive après avoir traversé la mer de Galilée. Une foule qui attend. Un homme important dans la foule, Jaïre, supplie Jésus de venir avec lui pour toucher sa fille afin de la guérir. La fille de Jaïre est si malade qu'elle est en train de mourir.

**Deuxième scène :** Jésus marche avec ses disciples et Jaïre à la maison de Jaïre. La foule se presse autour de lui. Une femme malade dans la foule touche les vêtements de Jésus. Le pouvoir sort de Jésus et la femme est instantanément guérie.

**Troisième scène :** Jésus demande : << Qui m'a touché ? >> Pierre dit à Jésus qu'il y a trop de personnes dans la foule, tout le monde le touche. La femme s'incline devant Jésus et raconte son histoire. Jésus lui dit d'aller en paix.

**Quatrième scène :** un messenger de Jaïre arrive et lui dit que la fille de Jaïre est morte. Jésus entend le messenger et dit à Jaïre d'avoir foi. Ils continuent de marcher jusqu'à la maison de Jaïre.

**Cinquième scène :** Jésus emmène Pierre, Jean et Jacques avec lui et ils entrent dans la maison de Jaïre avec Jaïre et sa femme. Les personnes en deuil dans la maison se moquent de Jésus. Jésus dit à la jeune fille de se lever. Jésus redonne vie à la jeune fille.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples dans le bateau
- La foule attendant Jésus
- Jaïre
- La fille de Jaïre
- Une femme avec un problème de saignement
- Pierre
- Un messenger de la maison de Jaïre
- Jean
- Jacques
- La mère de la petite fille
- Des personnes en deuil

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus est revenu de l'autre côté du lac où il a libéré un homme des esprits maléfiques.

Il est important de se rappeler que les chefs religieux étaient généralement opposés à Jésus. Jaïre était différent des chefs religieux normaux. Jaïre s'est humilié devant Jésus.

Il est important de se rappeler que les gens attendaient le retour de Jésus. Ces personnes ont entendu parler de Jésus ou entendu d'autres personnes en parler.

Il est important de se rappeler que la femme avec le problème de saignement était considérée comme impur par les Juifs. Cela signifie que les Juifs ne pouvaient pas la toucher. Les gens évitaient les interactions avec elle. Elle n'aurait pas dû être dans la foule.

Il est important de se rappeler que lorsqu'il est dit que personne ne pouvait guérir la femme, cela signifie qu'elle cherchait la guérison, mais qu'elle ne l'a pas trouvée.

Il est important de se rappeler que le corps mort de la fille de Jaïre était rituellement impur. Quiconque touchait le corps mort deviendrait impur.

L'équipe peut vouloir réorganiser les événements pour montrer l'état de la femme et sa tentative de trouver de l'aide et de ne pas en trouver au début. De même, l'équipe pourrait montrer l'état de la petite fille avant que Jésus n'arrive sur la rive.

Il peut également être utile de réorganiser les événements lorsque Jésus arrive à la maison de Jaïre. Jésus parle d'abord aux personnes en deuil, puis il emmène Jaïre, la femme de Jaïre, Pierre, Jacques et Jean dans la pièce où se trouvait le corps de la fille et la ramène à la vie.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 8, 40-56

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples dans le bateau
- La foule attendant Jésus
- Jaïre
- La fille de Jaïre
- Une femme avec un problème de saignement
- Pierre
- Un messager de la maison de Jaïre
- Jean
- Jacques
- La mère de la petite fille
- Des personnes en deuil

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une foule qui se presse contre Jésus.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le messenger qui vient parler à Jaïre pendant que Jésus est encore en train de parler à la femme.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène la femme avec un saignement constant pendant 12 ans. Elle cherchait de l'aide, mais personne ne pouvait l'aider. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue la femme avec les problèmes de sang : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis triste. Ma famille et mes amis me manquent >>, << Je suis fatiguée de lutter contre cette maladie >>, << Je suis toute seule. >> Recommencez l'action.

Il y a une fille de 12 ans malade. Son père est Jaïre. Il est un chef de la synagogue. Elle est sa seule fille.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jaïre : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << J'ai besoin d'aide pour ma fille >>, << Je suis triste, elle est si jeune >>, << Pourquoi est-elle malade si je sers le Seigneur ? >> Recommencez l'action.

Les foules accueillent Jésus, puis Jaïre tombe aux pieds de Jésus, lui demandant de venir dans sa maison parce que sa fille de 12 ans est en train de mourir.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les foules : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Jésus est plus important que Jaïre >>, << Je suis impressionné que Jaïre se soit humilié devant Jésus >>, << Jésus est prêt à aider. >> Recommencez l'action.

Jésus marche avec Jaïre jusqu'à sa maison. Une foule entoure Jésus. La femme avec des problèmes de sang vient derrière Jésus et touche la frange de sa robe. Le saignement s'arrête immédiatement.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue la femme : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis stupéfaite de ce qui vient d'arriver >>, << Enfin, mes prières sont exaucées >>, << Je suis stupéfaite par la puissance et l'autorité de Jésus. >> Recommencez l'action.

Jésus demande qui l'a touché. Tout le monde le nie. Pierre dit à Jésus que toute la foule se presse contre lui.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Perdu que Jésus ait demandé cela. Il sait qu'il y a beaucoup de personnes. >>, << Il doit y avoir une autre signification à sa question. >>, << La personne qui a touché Jésus doit être spéciale. >>

Recommencez l'action.

Mais Jésus a dit que quelqu'un l'avait touché à dessein, car le pouvoir de guérison est sorti de Jésus. La femme savait qu'elle ne pouvait pas rester cachée. Elle a commencé à trembler et est tombée à genoux devant Jésus. Tout le monde a entendu l'explication de la raison pour laquelle elle a touché Jésus et qu'elle a été guérie immédiatement.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jaïre : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis désespéré, ma fille est très malade et Jésus se demande qui l'a touché ? >>, << Cela doit être très important pour qu'il s'arrête maintenant. >>, << J'espère que Jésus peut également guérir ma fille. >>

Recommencez l'action.

Jésus a dit à la femme : << Fille, ta foi t'a guidée, va en paix. >>

Un messenger est venu alors que Jésus parlait encore à la femme. Le messenger a dit à Jaïre de ne pas déranger Jésus parce que l'enfant était morte. Lorsque Jésus a entendu parler de l'enfant, il a dit à Jaïre : N'aie pas peur. Aie foi et elle vivra. Ensuite, Jésus est venu à la maison. Tout le monde dans la maison pleurait bruyamment et avec tristesse. Cela comprenait des personnes en deuil professionnelles. Jésus leur a dit ne pas pleurer, elle n'est pas morte, elle est en train de dormir. Les gens se sont moqués de Jésus parce qu'ils étaient sûrs qu'elle était morte.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les personnes en deuil : << Que ressentez-vous vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Pourquoi cet homme vient-il interrompre notre deuil ? >>, << Je me sens insulté. Je peux voir la différence entre mort et sommeil >>, << Cet homme doit être fou. >> Recommencez l'action.

Jésus n'a permis à personne d'aller dans la pièce où se trouvait le corps de la jeune fille à l'exception de Jean, Pierre, Jacques et de la mère et du père de l'enfant. Ensuite, Jésus a pris l'enfant par la main et lui a dit de se réveiller et de se lever. Immédiatement son esprit est revenu à elle et elle s'est levée. Ensuite, Jésus a donné l'ordre de la nourrir. Jésus a dit aux parents de ne parler à personne de ce qui s'était passé.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les parents : << Que vous ressentez ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Reconnaisant >>, << Je suis stupéfait. Je savais que Jésus pouvait la guérir, mais il a fait plus que cela >>, << Je me sens honteux. J'étais en colère que Jésus se soit arrêté pour parler à cette femme. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 8, 40-56

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Lorsque Jésus revient en Galilée avec ses disciples, il y a une foule qui l'attend. Un des hommes de la foule est nommé Jaïre. Jaïre est **un chef de la synagogue** ou lieu de culte juif. Chaque ville juive avait une synagogue et chaque synagogue avait un ou plusieurs chefs. Ces hommes étaient chargés d'entretenir le bâtiment de la synagogue et d'organiser les activités et les services. Ces hommes n'étaient pas des prêtres ou des rabbins. Veillez à traduire synagogue de la même manière que dans les passages précédents. Synagogue est dans le glossaire principal.

Jaïre vient à Jésus et **tombe à ses pieds**. Cela signifie qu'il s'est agenouillé et a incliné le visage vers le sol. Il n'est pas tombé accidentellement. Dans la culture juive, le fait de s'incliner de cette manière montrait le respect et l'honneur que l'on porte à quelqu'un de haut rang. Jésus accepte d'aller à la maison de Jaïre pour guérir sa fille qui est en train de mourir.

Il y a une femme dans la foule qui **avait été sujette à des saignements depuis 12 ans**. Cela désigne un saignement menstruel constant de l'utérus à des moments qui n'étaient pas normaux. Cela signifie que dans un contexte juif, la femme avait été considérée comme impure, ou inapte à servir Dieu, depuis 12 ans.

Discutez avec votre équipe pour savoir s'il est approprié de parler de ce genre de maladie dans votre culture. Sinon, vous pourriez désigner son état de façon plus générale, par exemple : << Elle a souffert depuis 12 ans de saignement constant. >>

La femme vient derrière Jésus et touche **la bordure de son manteau**. Le manteau désigne un long vêtement extérieur. Assurez-vous de traduire manteau de la même manière que précédemment. Manteau est dans le glossaire principal. Plus précisément, la bordure du manteau désigne la frange ou le gland qui faisait parfois partie du manteau que les hommes juifs portaient. Les glands rappellent à l'homme qu'il doit rester dévoué à Dieu.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un manteau avec des glands sur la bordure si vous ne l'avez pas encore fait.

La femme a été immédiatement guérie. Jésus s'arrête et demande qui l'a touché. Pierre répond et appelle Jésus : << **\*\*Maître\*\***. >> Ce terme montre le respect et était utilisé pour s'adresser à quelqu'un qui avait un rang élevé. Assurez-vous de traduire maître de la même manière que précédemment. Maître se trouve dans le glossaire principal. Pierre laisse entendre que tout le monde dans la foule touche Jésus. La femme se dévoile et se prosterne à ses pieds, tremblant de peur. Après qu'elle a raconté son histoire, Jésus l'appelle : << **\*\*Fille\*\***. >> Ce terme montre l'attention bienveillante de Jésus à l'égard de la femme et était censé la rassurer. C'est un terme approprié qu'un enseignant peut utiliser pour parler avec bonté à une femme. Cela ne signifie pas que la femme était littéralement la fille de Jésus. On ne sait pas non plus si la femme était plus jeune ou plus âgée que Jésus.



S'il n'est pas naturel d'utiliser le mot fille dans ce contexte dans votre culture, vous pouvez utiliser un terme approprié dans votre langue.

Jésus dit à la femme : << **\*\*Ta foi t'a guérie\*\***. >> La foi désigne la croyance et la confiance de la femme en Jésus et en sa capacité à la guérir. Assurez-vous de traduire foi de la même manière que dans les passages précédents. Foi est dans le glossaire principal. Le mot grec pour **guéri** est le même mot qui est couramment utilisé dans la Bible pour signifier sauvé. Dans ce contexte, cela signifie être sauvé d'une maladie.

Si vous avez une expression dans votre langue qui pourrait être utilisée à la fois pour sauver des péchés et pour sauver d'une maladie, envisagez de l'utiliser ici.

Un messenger dit à Jaïre que sa fille est morte ; il dit que Jaïre ne devrait pas déranger l'enseignant. Ici, l'**enseignant** désigne Jésus. C'était un titre poli pour un chef religieux juif. Veillez à traduire enseignant de la même manière que dans les passages précédents. Enseignant est dans le glossaire principal.

Jésus encourage Jaïre et lui dit de juste **croire**. Jésus ne dit pas spécifiquement qui ou ce qu'il doit croire, mais il est sous-entendu que Jaïre devrait continuer à croire que Jésus peut aider sa fille. Jésus signifie que Jaïre devrait avoir confiance en lui et ne pas avoir peur ou douter.

Jésus entre dans la maison. Il s'approche de la jeune fille, lui prend la main et lui dit de se lever. L'**esprit de la fille est revenu**. Cela signifie que la fille est revenue à la vie. Son esprit a quitté la fille quand elle est morte, mais lorsqu'il est revenu, elle a revécu.

Discutez avec votre équipe. Quelle expression employez-vous pour désigner la vie ou l'esprit d'une personne qui quitte le corps lorsqu'il ou elle meurt ? Pensez à utiliser une expression similaire pour décrire quelqu'un qui revient à la vie. Un exemple serait : << Son souffle est revenu. >>

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 8:40-56**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (4355516 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (7298670 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 9:1-17

*Écouter avec son cœur*

ÉCOUTER ET CŒUR

LUC 9 : 1-17

Écoutez l'évangile de Luc 9, 1-17 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 9, 1-17

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Quelque temps après que Jésus a ramené une jeune fille à la vie, Jésus envoie ses 12 apôtres choisis ou ceux qui ont été envoyés pour enseigner aux gens le royaume de Dieu et pour guérir les gens. Après leur retour, une foule se réunit pour écouter Jésus enseigner à l'extérieur de la ville de Bethsaïde. Jésus accomplit un miracle pour nourrir la foule. Pendant cette période, Hérode, le chef de Galilée, commence à se demander qui est vraiment Jésus.

Jésus rassemble les Douze, ou les apôtres. Luc utilise les apôtres et les disciples pour désigner le même groupe de 12 disciples les plus proches de Jésus. Cependant, Luc commence par les appeler les apôtres, ou les envoyés, parce que Jésus les envoie pour une mission spécifique. Jésus rassemble les apôtres pour les préparer à ce qu'il allait les envoyer faire. Jésus leur donne le pouvoir, ou la capacité de faire quelque chose, et l'autorité, ou le droit de faire quelque chose. Ce pouvoir et cette autorité leur permettront de libérer les gens qui étaient contrôlés par des esprits maléfiques et de guérir des maladies. Jésus veut que ses apôtres parlent aux gens du royaume de Dieu, ou de Dieu qui règne dans le cœur des gens, en faisant confiance en Jésus comme leur roi, et qu'ils guérissent les gens.

Jésus donne des instructions spécifiques à ses apôtres avant de partir pour aller dans différentes villes. Jésus leur dit de ne rien transporter avec eux lors de leur voyage - pas de canne, pas de sac, pas de nourriture, pas d'argent, et pas de tunique ou de vêtements supplémentaires. [Jésus voulait probablement encourager les apôtres à compter sur Dieu seulement. Il voulait qu'ils comptent sur l'hospitalité d'autres Juifs.]{.mark}

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une tunique. Discutez avec votre équipe : comment préparez-vous un long voyage dans votre culture ? Quelles choses prenez-vous avec vous ?

Jésus dit également à ses apôtres de rester au premier endroit où ils sont invités à rester pendant toute la durée de leur séjour dans la ville. Cela laisse entendre que Jésus ne voulait pas qu'ils partent et cherchent un meilleur endroit où rester.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment l'hospitalité fonctionne-t-elle dans votre culture ? Comment les étrangers d'un village sont-ils traités lorsqu'ils arrivent et cherchent un endroit où rester ?

Cependant, si les gens d'une ville n'acceptaient pas le message des apôtres, Jésus dit à ses apôtres d'enlever la poussière de cette ville de leurs pieds ou de leurs sandales. Dans la culture juive, le fait d'enlever la poussière d'un endroit des pieds d'une personne signifie que la personne n'a pas de relation avec les gens dans cet endroit. Cela voulait dire que ces gens n'étaient pas le peuple de Dieu. En faisant cela, les apôtres montraient qu'ils n'étaient pas responsables du jugement de Dieu sur cette ville pour n'avoir pas accepté leur message. Les apôtres obéirent à Jésus. Ils allaient de ville en ville pour guérir les gens et annoncer publiquement aux gens la bonne nouvelle sur le royaume de Dieu.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo de sandales juives. Discutez avec votre équipe : comment montrez-vous le rejet d'une population ou d'une ville dans votre culture ? Comment traite-t-on une personne qui a été rejetée culturellement dans votre pays ?

En utilisant le mot << maintenant >>, Luc change de sujet pour discuter d'Hérode, le chef de Galilée. Le mot << maintenant >> ne désigne pas être au même moment dans le temps. Hérode le tétrarque, ou le chef d'un quart d'une terre, a entendu parler des choses étonnantes que Jésus et ses apôtres faisaient. Les gens disaient différentes choses sur Jésus. Certains pensaient qu'il était un prophète ou un messenger de Dieu. D'autres pensaient que Jésus était Jean-Baptiste qui était revenu à la vie. Bien que Luc ne le mentionne pas, Hérode avait déjà tué Jean-Baptiste avant que ces événements n'aient lieu. Hérode était troublé parce qu'il savait qu'il avait ordonné à ses soldats de couper la tête de Jean-Baptiste. D'autres gens croyaient que Jésus était en réalité le prophète juif Élie qui était revenu du ciel en tant que Jésus. Élie était un célèbre prophète juif qui a accompli de nombreux miracles par la puissance de Dieu. Élie n'est jamais mort, mais a été emmené au ciel dans un char ou un moyen de transport tiré par des chevaux. Les Juifs croyaient qu'Élie apparaîtrait avant la venue du Messie. Hérode ne savait pas que penser de Jésus et voulait le rencontrer.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les nouvelles se propagent-elles là où vous habitez ? Comment les gens obtiennent-ils des renseignements exacts sur un événement qui s'est produit ?

Les apôtres reviennent à Jésus après la prédication et la guérison dans différentes villes. Ils disent à Jésus tout ce qu'ils ont fait. Jésus emmène ses apôtres dans un endroit où ils peuvent être seuls ensemble. Il les emmène vers une ville appelée Bethsaïde. Cette ville était située sur la rive nord-est de la mer de Galilée. Jésus emmène ses apôtres dans un endroit calme, déserté à une certaine distance de la ville.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe où Bethsaïde se trouve sur la carte.

Cependant, une foule de personnes apprennent où est Jésus et le suivent. Les Évangiles de Matthieu et de Marc mentionnent Jésus et les disciples traversant la mer de Galilée dans un bateau, assurez-vous donc que votre traduction n'implique pas que la foule marchait derrière Jésus. Cela signifie qu'ils sont allés là où se trouvait Jésus. Jésus accueille la foule. Il ne les renvoie pas même s'il avait prévu d'être seul avec ses apôtres. Jésus commence à leur enseigner le Royaume de Dieu et à guérir les malades.

Plus tard au coucher du soleil, à l'heure où les gens prennent habituellement leur repas du soir, les 12 disciples s'approchent de Jésus et lui demandent de renvoyer la foule. Ce n'était pas une demande impolie, mais les disciples voulaient que Jésus libère les gens de son enseignement afin qu'ils puissent retourner chez eux. Les disciples voulaient que la foule aille dans les villages ou les fermes proches et achètent ou reçoivent de la nourriture et un abri pour la nuit. Ils voulaient que la foule soit renvoyée parce que personne n'habitait près de l'endroit où Jésus enseignait.

Jésus dit à ses disciples de donner à manger à la foule. Les disciples laissent entendre que c'est une demande impossible parce qu'ils n'avaient que cinq miches de pain et deux poissons. Pain désigne des petites miches rondes de pain plat fabriquées à partir d'orge. Poisson désigne le poisson qui était déjà cuisiné ou salé.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe des photos de ce à quoi ressemblaient le pain et le poisson cuisiné dans la culture juive. Discutez avec votre équipe : comment les gens de votre communauté réagissent-ils lorsque quelqu'un fait une demande qui semble impossible ?

Les disciples disent que la seule façon de nourrir la foule est d'acheter de la nourriture. Mais les disciples ne pensent pas que c'est ce que Jésus veut qu'ils fassent. Ils n'avaient pas assez d'argent pour nourrir tout le monde.

Luc donne ensuite des informations de base pour expliquer la réponse des disciples. Il nous dit qu'il y avait 5 000 hommes dans la foule. Cela n'inclut pas les femmes et les enfants qui étaient également présents.

Jésus dit aux disciples de faire asseoir la foule en groupes de 50. Ensuite, Jésus prend le pain et le poisson et regarde vers le ciel ou l'endroit où Dieu vit. Dans la culture juive, il était courant que les gens regardaient vers le ciel lorsqu'ils priaient. Jésus remercie Dieu pour la nourriture et commence à rompre le pain et le poisson en morceaux. Jésus donne les morceaux à ses disciples pour qu'ils distribuent la nourriture aux groupes de gens. Lorsque Jésus a terminé, l'ensemble de la foule avait mangé toute la nourriture qu'ils voulaient. Il restait tellement de nourriture que 12 paniers ont été remplis.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

##### LUC 9, 1-17

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

**Première scène :** Jésus rassemble ses 12 disciples, parfois appelés les apôtres ou les envoyés. Il leur donne le pouvoir et l'autorité de chasser les esprits maléfiques et de guérir les malades. Jésus leur donne des instructions spécifiques pour leur voyage dans différentes villes pour parler aux gens du Royaume de Dieu.

**Deuxième scène :** les disciples obéissent. Ils ne prennent rien avec eux et annoncent la bonne nouvelle dans différentes villes et guérissent les malades.

**Troisième scène :** après que les disciples obéissent à Jésus, Hérode entend parler de ce que Jésus et les apôtres ont fait. Il commence à se demander qui est Jésus. Hérode veut rencontrer Jésus.

**Quatrième scène :** les disciples reviennent à Jésus et lui racontent ce qui s'est passé. Jésus les emmène vers Bethsaïde pour être seuls. La foule les trouve et Jésus commence son enseignement.

**Cinquième scène :** plus tard, alors que le soleil se couche, les disciples veulent renvoyer la foule à la maison parce qu'ils sont dans un endroit où peu de gens vivaient. Jésus dit aux disciples de nourrir la foule. Les disciples disent qu'ils n'ont pas assez d'argent. Jésus prend la nourriture qu'ils avaient et remercie Dieu pour cela. Il la

rompt en morceaux et les disciples nourrissent la foule en groupes de 50. Plus de 5 000 personnes sont nourries et rassasiées. Il reste 12 paniers.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les 12 apôtres
- Hérode, chef de Galilée
- La foule

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler qu'Hérode a déjà décapité Jean-Baptiste avant que cette histoire ne se produise. La dernière fois que Luc a mentionné Jean, il était en prison.

Il est important de se rappeler que secouer la poussière des pieds de quelqu'un était une coutume juive pour montrer son rejet d'une ville. Cela symbolisait que ces gens n'étaient pas le peuple de Dieu et que Dieu les jugerait.

Il est important de se rappeler que Jésus emmenait ses disciples vers la ville de Bethsaïde, mais pas dans cette ville. Au lieu de cela, ils se rendaient dans un endroit isolé pour être seuls. Nous le savons parce qu'il dit qu'ils étaient dans un endroit où peu de gens vivaient.

Il est important de se rappeler que lorsque Luc dit qu'il y a 5 000 hommes, cela ne signifie pas que seuls des hommes écoutaient Jésus.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUC 9, 1-17

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont les suivants :

- Jésus
- Les 12 apôtres
- Hérode, chef de Galilée
- La foule

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les 12 apôtres ou disciples, enthousiasmés par les choses qu'ils ont pu faire avec l'autorité de Jésus.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Hérode avec une vraie curiosité sur Jésus lorsqu'il demande : << Qui est cet homme ? >>

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples perplexes lorsque Jésus leur demande de nourrir la foule.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus disant aux disciples de ne rien emmener avec eux. Jésus leur dit de rester avec la première personne qui propose de les accueillir. Il leur dit également de secouer la poussière des pieds des villes qui rejettent leur message. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Effrayé. Que faire si les gens sont violents et rejettent notre message ? >>, << Je suis ravi que Jésus m'envoie et me donne son pouvoir et son autorité. >>, ou << Nerveux. Que faire si nous n'avons pas assez de nourriture ? >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Hérode perplexe sur les choses qu'il a entendues au sujet de Jésus. Les gens disaient qu'il était Jean-Baptiste ou Élie. D'autres personnes pensaient qu'il était un prophète revenu d'entre les morts. Hérode dit qu'il ne peut pas être Jean-Baptiste parce qu'il a décapité Jean. Hérode a dit qu'il avait entendu tant d'histoires sur Jésus. Hérode demande : << Qui est cet homme ? >>. Hérode veut voir Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Hérode : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Perplexe. Qui peut faire les choses que Jésus fait ? >>, << Peur. J'ai mal fait en décapant Jean. >>, << Je dois me renseigner sur Jésus. >> Reprenez l'action.

Mettez en scène les disciples qui reviennent et racontent à Jésus toutes les choses qu'ils ont accomplies. Jésus emmène discrètement les douze disciples. Les foules ont découvert où ils allaient et les ont suivis. Jésus accueille la foule, leur enseigne le Royaume de Dieu et guérit les malades. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >>, Vous pourriez entendre, par exemple : << Fatigué. Nous avons juste besoin de temps avec Jésus. >>, << Contrarié. Pourquoi Jésus ne les renvoie-t-il ? >>, ou << Jésus est si gentil. Comment peut-il continuer ? >>

Demandez aux acteurs qui jouent la foule. << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je me sens aimé. Jésus nous a donné du temps. >>, << Je me sens apprécié. Jésus accorde vraiment de l'attention à mes besoins. >>, ou << Je suis dans l'émerveillement. >>, Jésus dit des choses incroyables et fait des merveilles parmi nous. >> Reprenez l'action.

Plus tard, les disciples disent à Jésus de renvoyer les gens pour qu'ils trouvent de la nourriture et un logement parce qu'ils sont dans un endroit éloigné. Jésus dit à ses disciples de les nourrir. Les disciples répondent qu'ils n'ont que cinq miches de pain et deux poissons. Les disciples demandent à Jésus s'ils doivent aller acheter assez de nourriture pour tous. Il y avait 5 000 hommes. **Arrêtez l'action.** Demandez aux disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je me sens troublé. Comment pouvons-nous obtenir assez de nourriture pour autant de gens ? >>, << Je suis curieux de savoir comment Jésus nous aidera à nourrir les gens >>, ou << J'ai faim et prêt à me reposer. Pourquoi Jésus ne laisse-t-il pas les gens rentrer chez eux ? >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus en train de prier pour le poisson et le pain. Jésus ordonne aux disciples de faire asseoir la foule en groupes de 50. Ensuite, Jésus rompt le pain en morceaux et le donne aux disciples pour qu'ils le distribuent aux gens. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Curieux. Que fait Jésus avec la nourriture ? >>, << Faim. >>, ou << Agité. Pourquoi sommes-nous assis ? Je dois partir de trouver un endroit pour dormir. >>

Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je ne sais pas comment ça va fonctionner, mais j'obéirai à Jésus >>, << D'où la nourriture vient-elle ? >> << Honteux. Je m'en veux d'avoir douté >>, ou << Dans l'émerveillement. Je devrais toujours être prêt pour que Jésus accomplisse un miracle. >> Recommencez l'action.

À la fin, les disciples ont ramassé douze paniers de restes.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 9, 1-17

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus appelle **les Douze** ensemble. Les Douze désignent les **apôtres** ou les représentants choisis de Jésus. Ce sont les mêmes hommes que les douze disciples. Assurez-vous de traduire apôtres de la même manière que dans les passages précédents. Apôtres est dans le glossaire principal. Jésus leur donne le pouvoir, ou la capacité

de faire quelque chose, et l'**autorité**, ou le droit de faire quelque chose. Dans ce cas, c'était guérir les gens et chasser les démons. Assurez-vous de traduire autorité de la même manière qu'auparavant. Autorité est dans le glossaire principal.

**Démons** désignent des esprits maléfiques qui contrôlent les pensées et les actions des gens. Assurez-vous de traduire démons de la même manière que précédemment. Démon est dans le glossaire principal. Jésus envoie les apôtres pour proclamer **le royaume de Dieu**. Le royaume de Dieu désigne Dieu régnant dans les cœurs de son peuple. Assurez-vous de traduire Royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Jésus donne à ses apôtres des instructions spécifiques avant de les envoyer. Il leur dit de ne pas prendre de bâton, ni de canne, ni de tunique. Une **tunique** est une chemise. Veillez à traduire tunique de la même manière que dans les passages précédents. Tunique est dans le glossaire principal.

Hérode le **tétrarque** entend parler de Jésus. Tétrarque signifie qu'il était le chef d'un quart d'un royaume. Hérode entend que Jésus pourrait être un **prophète** ou un messenger de Dieu. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que précédemment. Prophète est dans le glossaire principal.

Lorsque Luc dit que Jésus parle à ses **disciples**, cela désigne spécifiquement les apôtres. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal.

Jésus regarde vers le **ciel**, ou l'endroit où Dieu vit et prie. Traduisez ciel de la même manière que précédemment. Ciel est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 9:1-17**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (3481948 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5827491 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 9:18-27

*Écouter avec son cœur*

ÉCOUTER ET CŒUR

LUC 9, 18-27

Écoutez l'évangile de Luc 9, 18-27 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 9, 18-27

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Le chef de Galilée, Hérode, se demandait qui était Jésus. Jésus a montré sa puissance et a accompli un miracle en nourrissant plus de 5 000 personnes. À l'écart des foules, Jésus discute avec ses disciples. Jésus leur demande qui ils pensent qu'il est. Jésus leur dit ce qui va lui arriver. Ensuite, il explique ce qu'une personne doit faire pour être son disciple.



Lorsque Luc utilise les mots << c'est arrivé >> ou << une fois >>, c'est sa façon de commencer un nouveau sujet. Luc ne nous dit pas quand cette histoire se déroule, mais se concentre sur Jésus priant ou parlant à Dieu, loin de la foule. Jésus est seul avec un petit groupe de ses disciples ou disciples les plus proches. Jésus termine la prière et demande à ses disciples qui les gens pensaient qu'il était. Jésus ne demandait pas s'ils connaissaient son nom ou sa ville natale. Au lieu de cela, il demandait ce que les gens pensaient de son rôle dans le plan de Dieu.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens réagissent-ils lorsque quelqu'un leur demande comment ils sont perçus par les autres ?

Les disciples répondent en donnant les mêmes informations qu'Hérode. Les gens disaient que Jésus pourrait être Jean-Baptiste. Jean-Baptiste a été envoyé par Dieu pour préparer les gens à accueillir Jésus. Jean a préparé les gens en baptisant ou en effectuant un rituel spécial qui utilise l'eau pour symboliser les gens purifiés de leur péché. Les disciples disent à Jésus que certaines personnes pensent qu'il est Élie ou un prophète juif bien connu qui n'est jamais mort, mais est allé directement au ciel ou l'endroit où Dieu vit. Les disciples disent que d'autres personnes pensent que Jésus est un prophète juif ou messenger de Dieu il y a longtemps qui est mort et revenu à la vie en la personne de Jésus.

Jésus leur répond : << Mais qui dites-vous que je suis ? >> En posant cette question, Jésus rejette ces réponses sur son identité en demandant à ses disciples qui ils pensent qu'il est. Pierre répond que Jésus est le Christ de Dieu ou Messie. Christ désigne la personne que Dieu a promis d'envoyer en tant que roi et sauveur qui a été nommée pour une tâche spéciale. Jésus ordonne à ses disciples de ne pas dire aux gens qu'il était le Messie. La réponse de Pierre était vraie, mais ce n'était pas le bon moment pour que les gens le sachent.

Jésus explique que le Fils de l'homme doit souffrir, mourir et être ressuscité à la vie le troisième jour avant que les gens puissent savoir qu'il est le Messie. Jésus parle de choses qui lui arriveront dans le futur. Ces choses étaient nécessaires parce qu'elles faisaient partie du plan de Dieu. Jésus utilise le titre Fils de l'homme pour se désigner. Jésus parle des anciens, des principaux prêtres et des scribes - ces trois groupes représentaient le leadership juif. Jésus dit qu'ils le rejeteront en ne l'acceptant pas comme leur Messie.

Jésus cesse de s'adresser uniquement à son petit groupe de disciples pour s'adresser à tous ceux qui veulent le suivre. Il est sous-entendu qu'il y avait une foule à proximité. Jésus explique à ses disciples et aux autres personnes qui étaient là ce qu'une personne doit faire pour devenir son disciple. Il donne trois commandements : se renier, prendre la croix et suivre. Une personne qui veut être le disciple de Jésus doit faire les trois. Jésus dit que les gens qui veulent le suivre doivent se renier ou refuser de vivre pour leur plaisir. Un disciple fait ce que son maître veut de lui, même si le disciple ne veut pas le faire.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. À quoi ressemble le fait de se renier dans votre culture ? Quelles sont les coutumes ou traditions auxquelles vous ne pouvez pas participer en tant que disciple de Jésus ?

Jésus dit que les disciples potentiels doivent prendre leur croix. Une croix est deux poutres en bois clouées ensemble. Dans la culture romaine, un criminel reconnu coupable devait prendre sa croix en bois et la transporter à l'endroit où il serait mis à mort. Les Romains clouaient ensuite le criminel sur la croix pour mourir. Jésus disait en réalité que quiconque veut le suivre doit pouvoir refuser de vivre pour son plaisir quotidiennement. Ils doivent être disposés à souffrir pour obéir aux enseignements de Jésus.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo d'une croix en bois qui a été utilisée pour les crucifixions romaines. [Comment les criminels sont-ils punis dans votre communauté ? Lequel de ces types de châtiment est exécuté en public ?]

Jésus dit que quiconque veut sauver sa vie la perdra, mais quiconque perd sa vie pour moi la sauvera. Vie désigne le mode de vie d'une personne dans ce monde. Le mot << la >> désigne la vraie vie d'une personne avec Dieu. Une personne qui perd sa vie pour Jésus renonce à son droit de suivre son mode de vie et suit plutôt Jésus. Si quelqu'un << sauve sa vie >>, ou n'est pas disposé à souffrir pour Jésus, il mourra et perdra l'occasion d'avoir la vraie vie avec Dieu sur terre ou dans le ciel.

Jésus demande : << À quoi sert-il à un homme de gagner le monde entier s'il se perd ou se détruit ? >> Gagner le monde entier signifie littéralement posséder le monde entier. Cela signifie avoir beaucoup de succès et gagner beaucoup d'argent, ce qui permet à une personne de posséder de nombreux biens matériels. Si un

homme se perd, cela signifie qu'il perd son âme ou la partie d'une personne qui ne meurt jamais. Jésus pose cette question pour souligner que le monde entier n'a pas assez de valeur pour qu'une personne renonce à la vie avec Dieu pour toujours. Jésus ne s'attendait pas à ce que cette question reçoive une réponse.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment votre culture parle de l'âme ou de la partie d'une personne qui ne meurt jamais ? Quelles sont les croyances culturelles sur l'âme ?

Jésus dit ensuite que quiconque choisit de ne pas le suivre parce qu'il ne veut pas subir la honte ou les moqueries des autres dans cette vie sera couvert de honte lors du jugement dernier. Il dit que les choix actuels des gens affectent leur avenir avec Dieu. Jésus parle de ce qui arrive à une personne qui n'est pas son disciple après sa mort. Jésus se désigne à nouveau comme le Fils de l'homme et dit qu'il aura honte de la personne qui n'accepte pas ses enseignements. Cela ne signifie pas que Jésus sera embarrassé. Au lieu de cela, [Jésus niera qu'une telle personne lui appartienne lorsqu'il reviendra sur terre et montrera la grandeur et la puissance de Dieu en lui-même. Même les saints anges ou les anges consacrés à Dieu montrent tous la grandeur et la puissance de Dieu. Jésus montrera toute cette puissance et cette grandeur lorsqu'il reviendra du ciel et viendra sur terre.]

Jésus dit : << Je vous dis la vérité. >> Cette phrase met l'accent et signifie que Jésus veut que ses auditeurs prêtent une attention particulière. Cela signifie également que ce que Jésus allait dire était important et tout à fait fiable. Jésus dit que certains de ses disciples ne goûteront pas à la mort ou ne mourront pas sans voir le royaume de Dieu. Bien qu'il existe de nombreuses interprétations, il est préférable de traduire le royaume de Dieu d'une manière générale parce que Jésus ne parle pas d'événements exacts. Le royaume de Dieu signifie que les disciples verront Dieu gouverner sur son peuple d'une nouvelle manière.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

#### LUC 9, 18-27

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** Jésus prie en privé. Lorsqu'il a terminé, Jésus demande à ses disciples qui les gens disent qu'il est. Les disciples disent à Jésus ce que les foules disent. Ensuite, Jésus demande qui les disciples disent que Jésus est. Pierre répond que Jésus est le Christ de Dieu ou le Sauveur promis envoyé de Dieu.

**Deuxième scène :** Jésus dit à ses disciples de ne le dire à personne. Jésus dit qu'il souffrira, sera rejeté et tué, mais qu'il ressuscitera le troisième jour.

**Troisième scène :** Jésus parle ensuite à toutes les personnes qui étaient autour de lui. Jésus décrit ce qu'est un disciple. Jésus donne trois conditions : renoncer à soi-même, être disposé à mourir pour Jésus et suivre Jésus. Jésus explique que perdre la vie d'un homme est profitable si c'est pour Jésus. Jésus explique qu'il aura honte d'une personne devant Dieu le Père si cette personne a honte de Jésus.

Les personnages de cette histoire sont les suivants :

- Jésus
- Pierre
- Autres disciples
- La foule

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que dans un passage antérieur, nous voyons qu'Hérode veut savoir qui est Jésus. Luc a laissé la question d'Hérode sans réponse jusqu'à maintenant.

Il est important de se rappeler que cela se passe après le miracle de Jésus nourrissant les 5 000.

Jésus prie en privé. Il termine et demande à ses disciples qui les gens disent qu'il est. Jésus demande ensuite à ses disciples qui ils disent qu'il est. Pierre répondit : << le Christ, le Sauveur promis. >> Jésus leur ordonne de le dire à personne.

Il est important de noter que Jésus disant à ses disciples de ne parler à personne de la réponse de Pierre ne signifie pas qu'elle était incorrecte. Cela signifie simplement que ce n'était pas le moment approprié pour que les gens soient informés.

Jésus explique ce qui va arriver au Fils de l'homme : il souffrira, mourra et sera ressuscité le troisième jour. Ensuite, Jésus se tourne vers toute la foule et leur parle.

Il est important de se rappeler que lorsque Christ, le Messie ou le Fils de l'homme est mentionné ici, il désigne Jésus.

Jésus demande : << Quel est l'avantage de gagner le monde entier, si vous êtes perdus ou détruits ? >>

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus pose cette question, elle est utilisée pour souligner qu'il est préférable de gagner la vie éternelle avec Dieu que de gagner tout dans le monde entier.

Jésus dit à ses disciples : << Certains ne mourront pas avant de voir le royaume de Dieu. >>

Il est important de se rappeler que, lorsqu'il mentionne cela, il y a de nombreuses interprétations de ce que signifie voir le royaume de Dieu. [En général, les gens qui voient le Royaume de Dieu voient que Dieu règne sur son peuple d'une nouvelle manière. Les disciples et les gens d'aujourd'hui voient certaines parties du Royaume de Dieu même maintenant.]{.mark}

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUC 9, 18-27

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Pierre
- Autres disciples
- La foule

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus priant en privé. Ses disciples sont avec lui. Jésus termine la prière et demande aux disciples qui les gens disent qu'il est. Ses disciples ont répondu : << Jean-Baptiste, d'autres personnes disent que tu es Élie, d'autres disent que tu es un prophète qui est revenu à la vie. >> Ensuite, Jésus leur demande : << Qui pensez-vous que je suis ? >> Pierre répondit : << Tu es le Christ de Dieu. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Nerveux, est-ce un test ? >>, << Troublé, Jésus se soucie-t-il de ce que les gens pensent ? >>, << Peut-être que les gens ont raison >>, << Enthousiasmés. Jésus est celui que nous attendions. >> et << Heureux, nous serons libres. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus leur disant de ne le dire à personne. Jésus leur dit que le Fils de l'homme va souffrir, être rejeté et tué. Mais le troisième jour, il reviendra à la vie.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Pierre : << Comment vous sentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Déçu, pourquoi a-t-il dit ces choses ? >>, << Troublé, Jésus parle de lui-même ? >> et << Furieux, je ne peux pas croire qu'il souffrira, je ne peux pas laisser cela se produire. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus enseignant à toute la foule que si quelqu'un décide d'être son disciple, cette personne doit renoncer à elle-même, être disposée à mourir et suivre activement Jésus. Jésus continue à expliquer en disant : << Si quelqu'un tente de sauver sa propre vie, il va la perdre. >> Jésus explique que celui qui perd sa vie pour Jésus sauvera sa vie. Il ne vaut pas la peine de gagner le monde entier et de se perdre soi-même. Si quelqu'un a honte de Jésus et de ses paroles, alors Jésus aura honte de lui devant Dieu et les anges.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis triste, suivre Jésus semble dur. >>, << Frustré, je sais que je n'ai pas la force de faire tout cela. >>, << Plein d'espoir, Jésus a montré qu'il peut faire l'impossible. Je peux le suivre avec son aide. >>, et << Je ne veux pas qu'il ait honte de moi devant Dieu. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus disant à la foule : << Certains d'entre vous verront le royaume de Dieu avant de mourir. >> **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Enthousiasmé, je peux voir le Royaume de Dieu. >>, << Encouragé, je peux renoncer à moi-même pour voir le Royaume de Dieu. >>, et << Émerveillé, c'est une grande promesse. Je me demande si je verrai le royaume ? >>

Demandez aux acteurs qui jouent la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je veux voir le Royaume de Dieu. >>, << Cela semble impossible. >>, et << Troublé, ai-je besoin d'être son disciple pour voir le Royaume de Dieu ? >>

.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 9, 18-27

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après **avoir prié** ou parlé à Dieu, Jésus parle à ses **disciples** ou disciples les plus proches. Assurez-vous de traduire prier et disciple de la même manière que précédemment. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus demande qui les foules disent qu'il est. Une des réponses était un **prophète** ou messenger de Dieu. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que dans les passages précédents. Prophète est dans le glossaire principal. Mais Pierre sait qui est Jésus. Il dit que Jésus est le **Christ** ou celui que Dieu a nommé pour une tâche spéciale. Traduisez Christ de la même manière que dans les passages précédents. Christ est dans le glossaire principal.

Jésus se désigne lui-même **le Fils de l'homme** ou celui à qui Dieu a donné tout pouvoir et toute autorité. Assurez-vous de traduire Fils de l'homme de la même manière que précédemment. Fils de l'homme est dans le glossaire principal.

Jésus dit qu'il sera rejeté par les **anciens**, les principaux **prêtres** et les **enseignants de la loi** - ou le leadership juif. Les anciens étaient des chefs communautaires respectés. Les prêtres en chef étaient les chefs des autres prêtres juifs qui offraient des sacrifices à Dieu au nom du peuple. Les enseignants de la loi étaient des scribes qui avaient étudié et interprété la loi de Moïse. Assurez-vous de traduire anciens, prêtres et enseignants de la

loi de la même manière que dans les passages précédents. Les trois termes se trouvent dans le glossaire principal.

Jésus dit que ceux qui veulent le suivre doivent porter leur **croix** tous les jours. Une croix désigne deux poutres en bois qui étaient attachées ensemble. Les Romains utilisaient des croix pour tuer les criminels. Les soldats romains étendaient les jambes et les bras du criminel sur les poutres et les y clouaient. Le prisonnier mourait plusieurs heures plus tard lorsqu'ils ne pouvaient plus respirer. Ce type de mort était appelé crucifixion. Croix est dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une croix si vous ne l'avez pas encore fait.

Jésus dit qu'il aura honte de ceux qui ont honte de lui sur terre lorsqu'il reviendra dans sa gloire. **Gloire** désigne le pouvoir et la grandeur de Dieu - sa présence dans la luminosité éblouissante. Gloire est dans le glossaire principal. Jésus dit qu'il viendra dans la même gloire que Dieu et les **saints anges** ou messagers de Dieu qui se consacrent à ses desseins. Veillez à traduire saint et ange de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus dit que certains des disciples ne mourront pas avant de voir **le royaume de Dieu** ou Dieu gouverner dans le cœur de son peuple comme roi. Assurez-vous de traduire Royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Liste des ressources médias :

-une photo d'une croix

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 9:18-27**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (3511227 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5904326 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 9:28-36

*Écouter avec son cœur*

LUC 9, 28-36

Écoutez Luc 9, 28-36 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR LUKE 9, 28-36

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours du passage précédent, Jésus a expliqué à ses disciples comment il allait souffrir, mourir et revenir à la vie. Jésus leur a également dit qu'il reviendrait du ciel à la terre et que les gens verraient sa gloire. Environ huit jours plus tard, Jésus emmène trois de ses disciples, Pierre, Jacques et Jean sur une montagne pour prier. Dieu glorifie ou montre sa puissance et sa majesté en Jésus pendant une courte période. Moïse et Élie apparaissent également du ciel pour parler à Jésus.

Cette histoire se passe environ huit jours après que Jésus a parlé de la façon dont Dieu montrerait sa puissance et sa gloire à travers Jésus et de ce que signifie être son disciple. Jésus emmène Pierre, Jacques et Jean sur une montagne pour prier. Luc montre la relation entre la prière et Dieu révélant sa volonté. Jésus se rend sur une

haute montagne avec Pierre, Jacques et Jean. De nombreux érudits pensent que c'était le mont Hermon, dont l'ascension a dû être très raide. Le mont Hermon, situé à la frontière du Liban, s'élève à 9 320 pieds ou 2 814 mètres d'altitude. Dans la culture juive, les montagnes étaient généralement le lieu de la révélation divine. Plus précisément, cette histoire présente de nombreuses similitudes avec la rencontre de Moïse avec Dieu sur le mont Sinaï dans le livre de l'Exode.

Arrêtez-vous un moment et montrez à votre équipe une photo du sommet du mont Hermon et de l'endroit où il se trouve sur la carte.

Pendant que Jésus prie, son visage change et semble différent. Il a commencé à briller. Les vêtements de Jésus commencent à briller et deviennent d'une blancheur éclatante. Dans les livres de Luc et des Actes, Luc utilise des vêtements pour montrer le statut de quelqu'un. Des vêtements éblouissants montraient une gloire céleste ou la puissance et la majesté de Dieu. Les disciples ne comprenaient toujours pas vraiment qui était le Christ ou Sauveur promis. Ici, qui Jésus est à l'intérieur est montré à l'extérieur aux disciples.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les êtres surnaturels ou célestes sont-ils décrits dans votre culture ? Comment les personnes importantes s'habillent-elles dans votre culture ? En quoi cela diffère-t-il des gens ordinaires ?

Soudain, Moïse et Élie apparaissent. Ils étaient des prophètes ou messagers de Dieu qui vivaient bien avant Jésus. Dieu les a amenés à la montagne pour parler à Jésus. Moïse était un homme qui vivait il y a longtemps. Dieu a rencontré Moïse sur une montagne et lui a donné sa loi pour son peuple. Plus tard, Élie était un autre célèbre prophète juif qui a accompli de nombreux miracles par la puissance de Dieu. Élie ne mourut pas, mais a été emmené au ciel par Dieu. Lorsqu'ils sont apparus, Moïse et Élie étaient également entourés de lumière vive et éblouissante. Ils ont parlé à Jésus de son départ ou de son exode du monde - cela désigne la mort prochaine de Jésus. Il peut également s'agir de sa résurrection ou du fait que Dieu l'a fait revivre. Jésus était sur le point de remplir ou d'accomplir la tâche spéciale pour laquelle Dieu l'avait envoyé. Cela signifie que la mort de Jésus (et la résurrection) faisait partie du plan de Dieu. La mort de Jésus se produirait dans la ville de Jérusalem, capitale religieuse juive.

Trois disciples, Pierre, Jacques et Jean, étaient endormis pendant que Jésus parlait à Moïse et à Élie. Lorsqu'ils ont commencé à se réveiller, ils ont vu Moïse et Élie avec Jésus. Pierre, Jacques et Jean n'ont jamais vu Moïse ou Élie, mais d'une certaine manière les disciples les ont reconnus\*. Les disciples ont vu Jésus brillant dans la gloire comme un être céleste. Moïse et Élie étaient sur le point de partir lorsque Pierre a parlé. Pierre appelle Jésus maître, un titre qui montre le respect. Cela veut dire que Pierre avait une relation étroite avec Jésus en tant que chef spirituel. Pierre dit que c'est une bonne chose que lui et les autres disciples aient pu être témoins d'un événement aussi extraordinaire. Pierre suggère que lui, Jacques et Jean devraient construire trois abris pour Jésus, Moïse et Élie. Ils auraient construit ces abris avec les matériaux qu'ils trouvaient sur la montagne. Pierre est endormi et parle avant de réfléchir à ce qu'il dit. Pierre a également commis l'erreur de mettre Jésus sur un pied d'égalité avec Moïse et Élie, mais ils n'étaient pas égaux. Moïse et Élie étaient les serviteurs choisis de Dieu, mais Jésus est le Fils de Dieu, le Fils choisi.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles dispositions prenez-vous dans votre maison lorsque quelqu'un d'important vient vous rendre visite ? Faites-vous quelque chose de spécial pour qu'ils se sentent les bienvenus ? Comment exprimez-vous votre désir de rester à la maison de quelqu'un d'autre ?

Pendant que Pierre parle, une nuée apparaît et les couvre de son ombre. La nuée représente la présence de Dieu. Les disciples étaient effrayés. La voix de Dieu vient de la nuée et dit : << C'est mon Fils que j'ai choisi. Écoutez-le. >> Dieu a choisi Jésus et l'a chargé d'une mission spéciale. Seul Jésus pouvait réaliser cette mission, parce qu'il était le Fils unique de Dieu. Le fils de Dieu désigne la relation entre Dieu et Jésus. Elle est similaire à la relation entre les pères et les fils humains. Mais Jésus a toujours existé avec Dieu en tant que Fils. Dieu souligne que les disciples ne doivent seulement écouter Jésus, et non Moïse ou Élie. Dans ce cas, écouter ne signifie pas seulement entendre, mais obéir aussi.

Après que Dieu a parlé, les disciples ont vu que Jésus était seul et que Moïse et Élie étaient parti. Les disciples n'ont dit à personne ce qu'ils avaient vu et entendu sur la montagne. Les Évangiles de Matthieu et de Marc disent que Jésus leur a spécifiquement dit de ne dire à personne avant qu'il ne soit mort et revenu à la vie. Donc, les disciples n'ont rien dit à personne à ce moment-là.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Racontez une histoire où vous avez dû garder un secret pendant longtemps.

Luc utilise cette histoire pour confirmer l'identité et la mission de Jésus. Plus précisément, les disciples voient et entendent qui est Jésus. Moïse représente la loi de Dieu et Élie représente les prophètes. La mission de Jésus, en tant que fils choisi de Dieu, consistait à continuer l'œuvre que Dieu avait commencée par l'intermédiaire de Moïse et d'Élie. Jésus vivait une vie qui accomplissait parfaitement la loi de Dieu et qui réalisait toutes les prophéties. Jésus l'a fait selon le plan de Dieu.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 9, 28-36

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Jésus va sur une montagne pour prier. Il emmène Pierre, Jacques et Jean avec lui.

**Deuxième scène :** pendant que Jésus prie, les trois disciples sont endormis. Changement de visage et d'apparence de Jésus pour montrer la gloire de Dieu. Moïse et Élie apparaissent et commencent à parler à Jésus de sa mort prochaine.

**Troisième scène :** les trois disciples se réveillent et voient Jésus, Moïse et Élie brillant dans la gloire de Dieu. Pierre dit qu'ils devraient construire trois abris pour eux. La présence de Dieu les recouvre d'une nuée. Dieu dit : << C'est mon fils que j'ai choisi. Écoutez-le. >>

**Quatrième scène :** les disciples voient que Jésus est seul. Jésus leur dit de ne dire à personne ce qui s'est passé.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Pierre
- Jacques
- Jean
- Moïse
- Élie
- Dieu

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que dans l'histoire juive, les montagnes étaient un endroit où Dieu s'est révélé.

Jésus va sur une montagne pour prier. Il emmène Pierre, Jacques et Jean avec lui. Pendant que Jésus prie, les trois disciples sont endormis. Changement de visage et d'apparence de Jésus pour montrer la gloire de Dieu.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, les vêtements sont un moyen de montrer le statut. Le visage et les vêtements de Jésus sont transformés. Cela montre le statut réel de Jésus en tant que Fils de Dieu.

Moïse et Élie apparaissent et commencent à parler à Jésus de sa mort prochaine. Les trois disciples se réveillent et voient Jésus, Moïse et Élie brillant dans la gloire de Dieu.

Il est important de se rappeler que Moïse et Élie sont des personnes très importantes dans l'histoire juive. Ils ont vécu sur terre de nombreuses années avant les apôtres. Moïse représente la Loi que Dieu a donnée à son



peuple. Élie représente les prophètes que Dieu a utilisés pour transmettre des messages à son peuple. Pierre et Jacques n'ont jamais vu Moïse ou Élie, mais d'une certaine manière, Pierre et Jean les ont reconnus.

Pierre parle sans réfléchir. Il dit qu'ils devraient construire trois abris pour eux. La présence de Dieu les recouvre d'une nuée. Les disciples ont peur.

Il est important de noter que la transition entre les événements est très rapide. Lorsque Moïse et Élie partent, Pierre propose de construire des abris. Pendant que Pierre parle encore, la nuée vient et Dieu parle aux disciples.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, la nuée représente la présence de Dieu. Les Juifs savaient qu'ils ne pouvaient pas se tenir en présence de Dieu, c'est pourquoi ils ont eu peur.

Une voix parle de la nuée et dit : << C'est mon fils que j'ai choisi. Écoutez-le. >>

Il est important de se rappeler que la voix vient de la nuée. Les Juifs savaient que la voix était la voix de Dieu.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 9, 28-36

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Pierre
- Jacques
- Jean
- Moïse
- Élie
- Dieu

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Pierre, Jacques et Jean s'endormant, à peine éveillés, pendant la conversation entre Jésus, Moïse et Élie. Pierre et Jean n'ont pas vraiment prêté l'oreille au départ de Jésus qui allait se produire à Jérusalem.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Pierre devenant pleinement éveillé au moment où Moïse et Élie quittent la montagne. Pierre, pour tenter de retenir l'instant, propose que les disciples construisent trois abris.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Pierre et Jean effrayés lorsque la nuée s'abat sur eux. La voix qui sort de la nuée est la voix de Dieu.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus allant sur la montagne avec Pierre, Jacques et Jean. Jésus prie et Pierre et Jean sont endormis ou à peine éveillés. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jean : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis heureux d'aller sur une montagne pour prier avec Jésus. >>

<< Je me sens très fatigué. >> et << Je sens que je déçois Jésus, je ne peux pas me tenir éveillé. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène le visage de Jésus en train de se transformer. Ses vêtements deviennent blancs et brillants. Moïse et Élie parlent avec Jésus du départ de Jésus qui aura lieu à Jérusalem. **Arrêtez l'action.**

Demandez à l'acteur qui joue Moïse : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << C'est incroyable que Dieu ait envoyé son fils unique pour vivre une vie parfaite. >> << Jésus est un chef si patient envers ses disciples. >> << Enfin ! Quelqu'un qui répond aux normes de Dieu ! >>

Demandez à l'acteur qui joue Élie : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << C'est incroyable que le plan de Dieu se réalise enfin. >> << Triste, cela ressemble à un voyage difficile pour Jésus. Je sais ce que c'est d'être rejeté. >> << Enfin ! Liberté pour le peuple, liberté face à la mort ! >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Pierre et Jean devenant pleinement éveillés, ils voient la gloire de Jésus et ils voient également deux hommes debout à côté de Jésus. Moïse et Élie commencent à partir. Pierre parle rapidement. Pierre ne savait pas ce qu'il disait. Pierre dit à Jésus : << Maître, c'est incroyable que nous soyons ici. Construisons trois abris, un pour toi, un pour Moïse et un autre pour Élie. >> **Arrêtez l'action.**

Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Pierre : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis heureux d'être ici pour voir deux grands prophètes avec Jésus. >> << Je ne veux pas que ce moment se termine. >> et << Je veux faire quelque chose pour honorer les trois. >>

Demandez à l'acteur qui joue Jean : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis honoré d'être ici avec Jésus à un moment si important. >> << Je ne sais pas comment Pierre a l'audace pour parler à un moment comme celui-ci. >> et << J'ai hâte de dire aux autres ce qui s'est passé. >>

Demandez à l'acteur qui joue Jacques : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis dans l'émerveillement, Jésus a l'air si différent. >> << Encouragé, l'idée de Pierre est géniale, restons ici. >> et << Je me sens en paix, nous sommes ici avec Moïse et Élie. >> Recommencez l'action.

Pendant que Pierre parle encore, une nuée les recouvre et ils sont effrayés. Une voix de la nuée a parlé en disant : << C'est mon fils, mon élu, écoutez-le. >> Après que la voix a fini de parler. Jésus était seul. Les disciples n'ont rien dit à personne. **Arrêtez l'action.**

Demandez à l'acteur qui joue la voix de Dieu : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis fier de mon fils. >> << Je dois supporter leur incrédulité. >> et << Ils doivent écouter Jésus pour comprendre mes plans. >>.

### *Comblar les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 9, 28-36

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus emmène trois de ses **disciples** sur une montagne. Veillez à traduire disciple de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal. Jésus va sur la montagne pour **prier** ou communiquer avec Dieu. Assurez-vous de traduire prier de la même manière qu'auparavant. Prier est dans le glossaire principal.

Moïse et Élie apparaissent et parlent à Jésus de sa mort prochaine à **Jérusalem** ou la capitale religieuse des Juifs. Veillez à traduire Jérusalem de la même manière que dans les passages précédents. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Lorsque Pierre et les autres disciples se réveillent, ils voient Jésus dans sa **gloire**. Gloire désigne le pouvoir et la splendeur de Dieu ou présence de Dieu. Assurez-vous de traduire gloire de la même manière que précédemment. Gloire est dans le glossaire principal.

Moïse et Élie apparaissent pour parler à Jésus. Moïse était l'homme à qui Dieu a donné sa loi il y a longtemps. Élie était un prophète qui a fait de nombreux miracles par le pouvoir de Dieu plusieurs années auparavant. Élie

n'est jamais mort, mais a été emmené directement au ciel par Dieu. Lorsque Pierre voit Moïse et Élie, il suggère que les disciples construisent des **abris** pour les trois. Les abris étaient des habitations temporaires fabriquées à partir de branches, de feuilles et d'autres objets faciles à trouver. Elles servaient à faire de l'ombre et à bloquer le vent.

Pierre appelle Jésus Maître. **Maître** est un titre qui montre le respect pour quelqu'un d'un rang supérieur. Assurez-vous de traduire maître de la même manière que précédemment. Maître est dans le glossaire principal.

Lorsque la nuée apparaît et que Dieu parle aux disciples depuis la nuée, Dieu appelle Jésus son fils. Le Fils de Dieu désigne Jésus et montre sa relation particulière avec Dieu. Jésus a le même caractère et la même nature que Dieu. Veillez à traduire Fils de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Fils de Dieu est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 9:28-36**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (3411483 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5704828 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 9:37-45

*Écouter avec son cœur*

ÉCOUTER ET CŒUR

LUC 9, 37-45

Écoutez l'évangile de Luc 9, 37-45 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PRÉPARATION DE LA SCÈNE

LUC 9, 37-45

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus a donné à ses disciples le pouvoir de chasser les démons et de guérir les maladies. Après qu'il a révélé sa gloire à Pierre, Jacques et Jean sur une haute montagne, Jésus redescend de la montagne le lendemain pour trouver une foule qui l'attend. Un homme demande à Jésus de chasser un démon de son fils unique parce que les disciples qui étaient restés au pied de la montagne n'avaient pas pu le faire. Jésus chasse le démon et les gens sont dans l'émerveillement. Jésus reproche aux gens de ne pas avoir la foi et rappelle aux disciples qu'il est sur le point de les quitter.

[Jésus et trois de ses proches disciples, Pierre, Jacques et Jean, reviennent de la nuit passée sur une haute montagne pour prier.]{.mark}

Arrêtez-vous un moment et montrez une photo du Mont Hébron.

Au matin, ils retournent et trouvent une foule qui attend Jésus au pied de la montagne. Un homme dans la foule parle fort pour que Jésus puisse entendre. L'homme appelle Jésus enseignant, un titre respectueux utilisé pour les chefs religieux juifs. L'homme supplie Jésus de guérir son fils ou de chasser le démon ou l'esprit maléfique qui le contrôle. Dans la culture juive, l'esprit maléfique rend le garçon impropre ou inapte au service à Dieu.

Le garçon est le seul fils de l'homme. Cela était important dans la culture juive, car l'homme n'aurait eu personne pour passer un héritage et poursuivre sa lignée familiale si le garçon n'était pas guéri. L'homme décrit

l'état de son fils et ce que l'esprit maléfique le contrôlant lui a fait faire. Chaque fois que l'esprit maléfique contrôlait le garçon, il criait et commençait à avoir des crises d'épilepsie. Les crises amenaient le garçon à se rouler par terre, à convulser et à produire des bulles blanches par la bouche. Le démon contrôlait le garçon la plupart du temps et lui faisait très mal.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que font les gens pour contrôler ou guérir quelqu'un qui présente des symptômes comme le garçon dans ce passage ? Comment les autres les traitent-ils ? Quel genre de choses sont-ils incapables de faire ?

L'homme dit à Jésus qu'il a supplié ses disciples d'aider, mais qu'ils n'avaient pas pu chasser le démon. Cela signifie que les neuf disciples restants avaient essayé d'ordonner à l'esprit maléfique de quitter le garçon, mais qu'ils n'avaient pas réussi. Vous vous souviendrez que Jésus avait déjà donné à ses disciples le pouvoir et l'autorité de chasser tous les démons et de guérir les malades.

Jésus parle ensuite non seulement à ses disciples ou à la foule, mais à tous les gens qui l'écoutent. Jésus les appelle une << génération incroyante et perverse. >> Perverse signifie suivre des voies qui sont moralement mauvaises. Cette phrase a été utilisée par Moïse dans le livre de Deutéronome pour décrire le peuple d'Israël ou les Juifs. Pendant qu'il était dans le désert avec Moïse, Israël a manqué à plusieurs reprises de foi et de confiance en Dieu. Jésus aurait peut-être sous-entendu que les gens étaient comme leurs ancêtres. Dans ce contexte, les gens ne croyaient pas que Dieu pouvait guérir et faire des miracles par l'intermédiaire de Jésus.

Jésus pose ensuite une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir une réponse. Jésus demande combien de temps il devra rester avec eux et supporter leur incrédulité. Jésus était frustré par les gens parce qu'ils n'avaient pas confiance en Dieu et qu'ils n'avaient pas confiance en lui. Jésus dit à l'homme d'amener le garçon, qui était un fils âgé de 6 à 13 ans. Lorsque le garçon s'approche, l'esprit maléfique le fait tomber violemment par terre et avoir une crise d'épilepsie. Jésus ordonne fermement à l'esprit maléfique de quitter le garçon et il obéit. Jésus présente le garçon à son père. La foule est émerveillée par la façon dont Jésus a montré la puissance de Dieu.

Luc décrit ensuite une conversation entre Jésus et ses disciples au sujet de sa mort prochaine. Luc place cette conversation directement après le miracle de la guérison du garçon. Ceci est fait pour faire contraste avec l'émerveillement des gens devant le miracle et la connaissance qu'avait Jésus des souffrances qu'il savait devoir endurer.

Jésus dit à ses disciples d'écouter attentivement. Jésus se désigne le Fils de l'homme ou celui à qui Dieu donne toute puissance et toute autorité. Jésus dit qu'il sera trahi ou remis à la puissance de quelqu'un d'autre qui allait lui faire du mal. Jésus fait référence à quelque chose qui se produira dans le futur.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens diffusent-ils de mauvaises nouvelles ?

Même si le texte ne dit pas qui trahira Jésus, nous savons des passages ultérieurs que c'est Judas, l'un des disciples de Jésus. Cela permettra de réaliser le plan de Dieu. Vous n'avez pas besoin de mentionner Dieu ou Judas ici. Mais la signification des paroles de Jésus était cachée aux disciples et ils ne comprenaient pas. Les disciples étaient trop effrayés pour demander à Jésus de s'expliquer.

Luc montre que Jésus se prépare à son départ ou à son exode du monde. Il a déjà annoncé à ses disciples qu'il souffrirait, mourrait et reviendrait à la vie. Maintenant, il leur dit qu'il sera trahi. Même si Jésus a donné le pouvoir et l'autorité aux disciples, ils ne sont toujours pas préparés au départ de Jésus.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

#### LUC 9, 37-45

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** les disciples sont laissés au pied de la montagne pendant que Jésus, Pierre, Jacques et Jean sont allés prier. Il y a une foule. Un homme dans la foule supplie les disciples de guérir son fils unique d'un

démon. Les disciples essaient d'ordonner au démon de partir, mais le démon n'écoute pas et continue de tourmenter le garçon.

**Deuxième scène :** Jésus, Pierre, Jacques et Jean reviennent de la montagne. Une foule les attend, ainsi que les autres disciples. L'homme crie et supplie Jésus de guérir son fils qui est possédé par un démon. L'homme dit à Jésus que les disciples n'ont pas pu le guérir.

**Troisième scène :** Jésus demande combien de temps il devra supporter l'incrédulité des gens. Jésus demande à l'homme d'amener son fils. Le démon jette le garçon par terre alors qu'il s'approche. Jésus chasse le démon. Jésus présente le garçon à son père et les gens sont émerveillés.

**Quatrième scène :** Jésus ne parle qu'à ses disciples. Jésus les avertit qu'il s'approche de l'époque où il sera dénoncé à ses ennemis. Ses disciples ne comprennent pas.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Pierre
- Jacques
- Jean
- Les autres disciples laissés au pied de la montagne
- La foule
- L'homme qui demande de l'aide
- Le fils de l'homme
- Le démon qui contrôle le fils

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus va avec Pierre, Jacques et Jean à la montagne pour prier. Les autres disciples restent au pied de la montagne. Un homme dans la foule supplie les disciples de chasser un démon de son fils unique. Les disciples essaient et n'y parviennent pas.

Il est important de se rappeler que Jésus a déjà donné le pouvoir et l'autorité pour guérir toutes les maladies et chasser tous les démons aux douze disciples avant de les envoyer dans les villages.

Jésus et les trois disciples descendent de la montagne. Une grande foule se réunit avec Jésus. Un homme demande l'aide de Jésus. L'homme explique qu'un esprit maléfique contrôle son fils. L'homme a dit qu'il a demandé de l'aide aux disciples de Jésus, mais qu'ils n'ont pas pu chasser l'esprit maléfique.

Jésus dit, génération sans foi et tordue, combien de temps dois-je être avec vous et vous supporter. Ensuite, Jésus a demandé à rencontrer le garçon. Jésus réprimande l'esprit maléfique et guérit le garçon. Jésus rend le garçon à son père. Tout le monde a été émerveillé par la puissance de Dieu.

Il est important de se rappeler que dans ce passage, Luc montre un contraste entre les gens dans l'émerveillement parce que Jésus a chassé un démon et Jésus rappelant à ses disciples que quelqu'un le trahira.

Il est important de se rappeler que Jésus utilise le titre Fils de l'homme pour se désigner. Jésus dit livrer pour parler de la trahison.

Tandis que les gens étaient émerveillés, Jésus dit à ses disciples : << Écoutez bien mes paroles, le Fils de l'homme sera livré entre les mains des hommes. >>

Il est important de se rappeler que les disciples ont compris les paroles de Jésus, mais qu'ils n'ont pas compris la signification parce qu'elle leur a été cachée.

Les disciples n'ont pas compris ce que Jésus a dit. Ils ont eu peur de demander à Jésus ce qu'il voulait dire.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 9, 37-45

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Pierre
- Jacques
- Jean
- Les autres disciples laissés au pied de la montagne
- La foule
- L'homme qui demande de l'aide
- Le fils de l'homme
- Le démon qui contrôle le fils

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus étant sur la montagne avec Pierre, Jacques et Jean, tandis qu'au pied de la montagne se trouvent le reste de ses disciples.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un homme demandant de l'aide aux disciples de Jésus. Les disciples de Jésus ont essayé de chasser l'esprit maléfique avant l'arrivée de Jésus, mais ils ont échoué.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus s'adressant à tout le monde, pas seulement aux foules et aux disciples.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le démon comme celui qui contrôle le fils. L'acteur qui joue le démon doit être celui qui contrôle les actions du garçon. Le démon doit être celui qui jette le garçon par terre.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le démon quittant le fils et Jésus le rendant à son père sans la présence du démon.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus parlant avec ses disciples séparés de la foule pendant que les gens sont dans l'émerveillement. Jésus leur parle de la trahison qu'il va subir.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui ont peur d'interroger Jésus sur ce sujet.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus, Pierre, Jacques et Jean sur la haute montagne. Au pied de la montagne, il y a une foule. Un homme vient demander de l'aide pour son fils. Son fils est contrôlé par des esprits maléfiques. Cet homme demande de l'aide aux disciples de Jésus qui sont au pied de la montagne. Les disciples ne peuvent pas aider le garçon.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les disciples de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pouvez entendre, par exemple : << Je suis frustré, j'ai pensé que Jésus nous avait donné l'autorité de chasser les démons. >>, << Je suis embarrassé. Que va dire Jésus ? >>, et << Je me demande ce que les foules pensent de nous ? >> Recommencez l'action.

Jésus, Jacques, Pierre et Jean descendent de la montagne. L'homme supplie Jésus de guérir son fils. L'homme dit que les disciples n'ont pas pu le guérir. Jésus dit << génération sans foi et tordue. >> Jésus dit au père du garçon d'amener le garçon.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la partie de la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je me sens offensé. Pourquoi Jésus nous a-t-il dit cela ? >>, << Je suis triste que Jésus nous ait appelés tordus. >>, et << Je me sens plein d'espoir. Jésus a appelé le garçon. >> Recommencez l'action.

Le garçon est en route vers Jésus. Le démon le jette par terre et le garçon fait une crise d'épilepsie. Jésus ordonne au démon de partir et guérit le garçon. Jésus rend le garçon à son père. Tous furent dans l'étonnement.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le père : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je me sens heureux que Jésus ait aidé mon fils. >>, << Toute cette attente en valait la peine. >>, et << Jésus était vraiment la solution. >>

Demandez à l'acteur qui joue le fils : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Soulagé. Je suis libéré du démon. >>, << Maintenant, je peux être à nouveau proche de ma famille. >>, et << Je suis tellement reconnaissant de l'aide de Jésus. >> Recommencez l'action.

Pendant que les gens sont dans l'émerveillement, Jésus dit à ses disciples séparément qu'il sera livré entre les mains des hommes. Les disciples ne comprennent pas cela. Les disciples ont peur d'interroger Jésus sur ce sujet.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Ils ne comprennent toujours pas ma mission. Je leur ai dit cela plus d'une fois. >>, << Pourquoi ont-ils peur de demander ? Je répondrais à leurs questions. >>, et << Pendant combien de temps ne me ferez-vous pas confiance ? >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 9, 37-45

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus revient de la montagne avec ses trois disciples. Une foule l'attend. Un homme s'élève de la foule et l'appelle << **\*\*Enseignant\*\***. >> Enseignant est un titre respectueux pour un chef religieux juif. Veillez à traduire Enseignant de la même manière que dans les passages précédents. Enseignant est dans le glossaire principal.

L'homme demande à Jésus de guérir son fils qui est contrôlé par un esprit. Ici, **esprit** désigne un esprit maléfique ou un démon. Les esprits maléfiques sont des êtres spirituels impurs qui servent Satan. Ils peuvent contrôler les actions et les pensées d'une personne. Assurez-vous de traduire esprit maléfique ou le démon de la même manière que précédemment. Esprit maléfique et démon se trouvent dans le glossaire principal.

L'homme dit à Jésus que ses **disciples**, ou disciples les plus proches, n'ont pas été en mesure de chasser l'esprit maléfique. Cela signifie qu'ils avaient ordonné à l'esprit maléfique de partir et qu'ils n'avaient pas réussi. Assurez-vous de traduire disciple de la même manière que précédemment. Disciple est dans le glossaire principal.

Jésus parle ensuite à tous ceux qui écoutent, y compris ses disciples et la foule. Il les appelle une **génération** incroyante et perverse. Génération désigne les personnes qui vivent à la même époque. Génération est dans le glossaire principal.

Jésus ordonne au démon de partir et guérit le garçon. La foule est émerveillée. Jésus se désigne **le Fils de l'homme** et dit à ses disciples qu'il sera dénoncé à ses ennemis dans le futur. Le Fils de l'homme est un titre que Jésus utilise pour se décrire comme celui à qui Dieu a donné toute puissance et toute autorité. Assurez-



vous de traduire le Fils de l'homme de la même manière que précédemment. Fils de l'homme est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 9:37-45**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (3079595 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5131891 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 9:46-62

### *Écouter avec son cœur*

Écoutez l'évangile de Luc 9, 46-62 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

LUC 9, 46-62

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après que Jésus a guéri le garçon possédé par un démon, les disciples se demandent qui est le plus grand et Jésus leur enseigne l'humilité. Luc ne nous dit pas où cette conversation a lieu, bien que Marc la situe à Capernaüm. Ensuite, Jésus et ses disciples commencent le voyage de la région de Galilée à Jérusalem. Jésus enseigne ce qu'il en coûte de le suivre.

Les disciples se demandent qui est le plus grand d'entre eux ou qui avait le statut le plus élevé, mais Jésus connaissait leurs pensées. Jésus amène un enfant qui était à proximité pour se tenir à côté de lui. Le mot grec pour petit enfant désigne un garçon ou une fille qui était âgé de moins de dix ans. Jésus explique que celui qui accueille ou accepte un petit enfant comme celui-ci honore Jésus. Dans le monde romain, les enfants avaient un statut social inférieur. Les enfants devaient habituellement accomplir des actes d'hospitalité comme laver les pieds d'un invité. [Jésus utilise l'enfant pour montrer qu'il veut que ses disciples honorent ceux qui n'ont pas du tout de statut.] Jésus dit que l'accueillir, ou l'honorer, revient à accueillir celui qui l'a envoyé ou Dieu. Jésus parle du contraste entre la façon dont les gens pensent et la façon dont Dieu pense. Les gens peuvent penser qu'une personne est la moins importante, mais pour Dieu, elle est peut-être la plus grande.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels types de personnes possèdent un statut social élevé dans votre culture ? Quelles personnes ont un statut social inférieur ? Quelles sont les différences dans la façon dont elles sont traitées ?

Jean, frère de Jacques et disciple de Jésus, répond à Jésus en l'appelant Maître. C'était un titre respectueux qui était utilisé pour quelqu'un d'un statut supérieur. Jean dit qu'il y avait une personne qui n'était pas l'un des 12

disciples qui chassait des démons, ou esprits maléfiques, au nom de Jésus. [Il essayait d'utiliser la puissance et l'autorité de Jésus lui-même.]{.mark} Les disciples ont essayé de dire à l'homme d'arrêter de chasser des démons, mais il ne l'a pas fait. Les disciples ont agi ainsi parce qu'ils ne pensaient pas que la personne avait le même statut que celui qu'ils se donnaient en tant que disciples de Jésus. Jésus dit qu'ils ne doivent pas arrêter quelqu'un qui fait de bonnes choses au nom de Jésus. Jésus dit que celui qui ne s'oppose pas aux disciples était de leur côté.

[La direction de l'histoire change ici. Jésus commence à voyager à Jérusalem, capitale religieuse juive. Jésus est déterminé à aller à Jérusalem, même s'il sait qu'il y souffrira.]{.mark} [Dieu a déjà planifié l'heure exacte où il ramènera Jésus au ciel, où il vit. L'heure approche.]{.mark} [Dans la section suivante, nous voyons différentes réponses pour suivre Jésus - quelques réponses positives et quelques réponses négatives.]{.mark} Jésus envoie des hommes devant lui pour préparer les gens à sa venue. Ils arrivent dans un village des Samaritains.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte d'Israël, y compris la Galilée, la Judée, la Samarie et la ville de Jérusalem.

La Samarie était un district entre la Galilée et la Judée. Les Samaritains étaient en partie Juifs et en partie Païens ou non-Juifs. Les Samaritains adoraient Dieu autrement que les Juifs. Au lieu d'adorer à Jérusalem au Temple, ils adoraient sur une montagne proche d'eux, appelée mont Gerizim.

Les Samaritains ne voulaient pas que les Juifs traversaient leur village sur leur chemin pour adorer à Jérusalem, alors ils rejettent Jésus.

Jésus et ses disciples marchent sur la route. Lorsque Jacques et Jean entendent parler de la réponse des Samaritains, ils demandent à Jésus s'il veut qu'ils ordonnent au feu de descendre de Dieu dans le ciel pour détruire les Samaritains. Jésus se tourne vers eux et les réprimande, ou dit clairement que ce que les disciples voulaient faire était mal. Au lieu de cela, ils vont au village suivant.

Même si les Samaritains l'ont rejeté, Jésus rencontre trois personnes qui veulent le suivre sur la route de Jérusalem. Jésus répond en disant à la première personne à quel point il est difficile d'être son disciple. Jésus dit que les renards ont des trous pour dormir et que les oiseaux ont des nids, mais le Fils de l'homme n'a pas d'endroit où poser sa tête. Les renards sont des animaux sauvages qui ressemblent à de petits chiens. Ils se déplacent d'un endroit à l'autre, mais vivent dans des abris naturels au sol ou dans des grottes.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un renard.

Mais Jésus dit que lui, Fils de l'homme, et ses disciples n'ont nulle part où aller et pas d'endroit pour dormir régulièrement. Les gens de Nazareth, les Samaritains et beaucoup d'autres avaient déjà rejeté Jésus.

Dans l'exemple suivant, Jésus appelle un homme à venir et à apprendre de lui en tant que disciple. Mais l'homme voulait remplir son devoir de fils et enterrer son père d'abord. Nous ne savons pas si son père était mourant, mort ou sur le point de mourir, seulement que l'homme pensait qu'il était de sa responsabilité de rester jusqu'à ce que son devoir soit accompli.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quelles sont les responsabilités des enfants vis-à-vis de leurs parents lorsqu'il s'agit de funérailles ? À quoi ressemblent les funérailles dans votre culture ?

Jésus dit que les morts enterrent leurs propres morts. Il ne l'entend pas au sens propre, parce que les morts ne peuvent pas enterrer les morts. Jésus disait que ceux qui sont spirituellement morts, ou n'avaient pas de relation réelle avec Dieu, pouvaient enterrer ceux qui étaient physiquement morts. Jésus dit à l'homme la chose la plus importante qu'il puisse faire est d'aller annoncer aux gens la bonne nouvelle de la venue de Dieu pour régner en tant que roi.

Le troisième homme veut également devenir un disciple régulier de Jésus. Mais d'abord, l'homme veut dire au revoir à sa famille avant de devenir disciple. Cela aurait pu inclure des jours de fête et de visite. Jésus répond par un exemple agricole, celui de la charrue. Une charrue est un outil en bois tranchant utilisé pour ameubler le sol pour planter des graines. Elle était tirée par un cheval ou des bœufs, et l'agriculteur tenait la charrue pour la maintenir en ligne droite.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une vidéo d'une charrue et des lignes qu'elle fait au sol. Comment les gens de votre culture préparent-ils le terrain pour les graines ? Y a-t-il une comparaison agricole similaire qui pourrait être faite dans votre contexte ?

Une personne qui laboure et regarde en arrière tracera des lignes tordues dans le sol. De même, une personne qui dit qu'il suivra Jésus, mais veut ensuite retourner à son mode de vie antérieur ne peut pas faire un travail utile dans le royaume de Dieu. [Il ne peut pas bien servir Dieu et lui obéir. Il ne peut pas annoncer aux gens la Bonne Nouvelle sur le Royaume de Dieu.]{.mark}

De nombreux érudits appellent cette section de Luc le récit de voyage, car Luc se concentre sur le choix de Jésus de se rendre à Jérusalem. Jésus savait qu'il était temps de réaliser le plan de salut de Dieu pour tous et d'être rejeté à cause de cela. [Vous souvenez-vous de la prophétie de Simon selon laquelle Jésus révélera les cœurs des gens ? Nous commençons à voir maintenant que certaines personnes rejettent Jésus. Nous commençons également à voir Jésus essayer de préparer ses disciples au moment où il les quittera.]{.mark}

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 9, 46-62

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** les disciples discutent de qui est le plus grand d'entre eux. Jésus enseigne l'humilité en prenant comme exemple un enfant. Jésus leur dit que le plus petit d'entre eux est le plus grand.

**Deuxième scène :** Jean demande l'autorisation d'arrêter une personne qui utilise le nom de Jésus pour chasser des démons. Jésus dit à Jean de ne pas l'arrêter parce que celui qui n'est pas contre vous est pour vous.

**Troisième scène :** Jésus et ses disciples sont sur la route de Jérusalem. Un village samaritain rejette Jésus et ne veut pas qu'il traverse leur ville. Jacques et Jean demandent à Jésus s'ils doivent faire descendre le feu du ciel pour brûler le village. Jésus réprimande Jacques et Jean.

**Quatrième scène :** Jésus a trois conversations avec des disciples. Jésus explique qu'il est difficile d'être son disciple.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- L'enfant
- Jean
- L'homme qui chasse avec succès des démons
- Les messagers
- Les Samaritains
- Jacques
- Trois hommes qui veulent suivre Jésus

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Luc a parlé de la gloire de Jésus sur la montagne et a décrit Jésus guérissant un garçon possédé par un démon. Dans les deux cas, les témoins étaient émerveillés. [Après cela, Jésus a annoncé sa mort prochaine et sa trahison, mais les disciples ne comprenaient pas. Ils pensaient que Jésus était trop grand pour être trahi et mourir.]{.mark}

Les disciples ont commencé à se demander lequel d'entre eux est le plus grand.

Il est important de se rappeler qu'à l'époque, un enfant serait au pied de l'échelle pour le statut social. Lorsque Jésus emmène l'enfant à ses côtés, il le met en position d'honneur.

Jésus savait ce que pensaient les disciples. Jésus met un enfant à ses côtés.

Il est important de se rappeler qu'en société, les gens n'accueillent que quelqu'un qui est du même statut ou supérieur. Jésus leur dit donc qu'ils doivent être inférieurs ou aussi bas en statut qu'un enfant pour accueillir Jésus. Celui qui accueille Jésus accueille Dieu le Père.

Ensuite, Jésus a dit que celui qui accueille cet enfant en mon nom m'accueille, et celui qui m'accueille, accueille le Père qui m'a envoyé. Celui qui est le plus petit parmi vous est le plus grand.

Il est important de se rappeler qu'il y avait un groupe de disciples qui étaient toujours avec Jésus. Les disciples n'ont pas envisagé la possibilité que Dieu agisse en dehors de leur propre groupe.

Jean a dit à Jésus que quelqu'un utilise le nom de Jésus pour chasser les démons et que les disciples de Jésus lui ont dit d'arrêter. Jésus a répondu en disant de ne pas l'arrêter parce que celui qui n'est pas contre vous est pour vous.

Il est important de se rappeler que Jésus a déjà parlé à ses disciples de sa mort prochaine et de la trahison à laquelle il devra faire face à Jérusalem. Jésus sait que le moment est venu pour que le plan de Dieu soit réalisé.

Le moment pour Jésus d'aller au ciel est proche, donc Jésus fait le choix d'aller à Jérusalem. Jésus a donc envoyé des messagers dans un village samaritain pour préparer son arrivée.

Il est important de se rappeler que les Samaritains n'étaient pas juifs, ils étaient à moitié juifs et à moitié païens ou non juifs. Les Samaritains adoraient Dieu d'une manière différente de celle des Juifs. Les Juifs adoraient Dieu dans le temple à Jérusalem et les Samaritains sur une montagne. Les Samaritains en voulaient habituellement aux Juifs qui traversaient leur village pour adorer à Jérusalem.

Mais le peuple samaritain a rejeté Jésus parce qu'il allait à Jérusalem. Jacques et Jean ont demandé à Jésus s'ils devaient faire descendre le feu du ciel pour les brûler. Jésus les a réprimandés. Puis, ils se rendent au village suivant.

Il est important de se rappeler que Jésus est sur le chemin de Jérusalem et le long de la route, il y a des gens qui veulent le suivre. Le premier veut aller où Jésus va, mais Jésus [lui dit qu'il sera difficile de le suivre.]{.mark} Les deux suivants veulent accomplir un devoir familial qui les retarderait à suivre Jésus.

Jésus est sur la route et une personne lui dit : << Je te suivrai partout où tu iras. >> Jésus dit à cette personne que les animaux ont des endroits où rester, mais Jésus n'a pas d'endroit où se reposer.

Puis Jésus a appelé un autre homme en disant : << suis-moi >>. L'homme veut d'abord enterrer son père.

Il est important de se rappeler que Jésus appelle ceux qui ne le suivent pas << spirituellement morts >>.

Jésus répond en disant : << Que les morts enterrent leurs propres morts. Tu vas proclamer le Royaume de Dieu. >>

Puis un autre homme a dit : << Je te suivrai Seigneur, mais je vais dire au revoir à ma famille. >>

Il est important de se rappeler que si une personne regarde en arrière lorsqu'elle laboure la terre, les lignes qu'elle trace pour les plantes ne seront pas droites.

Jésus répond : << celui qui met ses mains sur la charrue et regarde en arrière n'est pas digne du Royaume de Dieu. >>

*Représenter le passage*

## INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 9, 46-62

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- L'enfant
- Jean
- L'homme qui chasse avec succès des démons
- Les messagers
- Les Samaritains
- Jacques
- Trois hommes qui veulent suivre Jésus

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples étant surpris lorsque Jésus emmène l'enfant à côté de lui.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène les disciples qui se disputent pour savoir qui est le plus grand. Jésus, connaissant leurs pensées, emmène un petit enfant à ses côtés. Jésus leur dit que celui qui reçoit cet enfant au nom de Jésus reçoit Jésus lui-même. Il dit également que celui qui reçoit Jésus reçoit le Père qui a envoyé Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'enfant : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Heureux. >> Jésus s'intéresse à moi >>, << Honoré. Jésus m'a mis à ses côtés. >>, et << Pourquoi me regardent-ils tous ainsi ? >> Recommencez l'action.

Jean dit à Jésus qu'ils ont vu quelqu'un qui chassait des démons, au nom de Jésus. Jean a dit qu'ils essayaient de l'arrêter parce que cette personne n'était pas un disciple comme les disciples. Jésus a répondu que celui qui n'est pas contre eux est pour eux.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jean : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Honteux, je n'aurais pas dû voulu l'arrêter >>, << Troublé, Jésus a-t-il donné puissance et autorité à d'autres personnes ? >>, et << Je pensais que nous étions les seuls à suivre Jésus. >>. Recommencez l'action.

Le jour de la montée au ciel de Jésus était proche. Jésus était déterminé à aller à Jérusalem. Jésus a envoyé des messagers devant lui. Ces messagers sont entrés dans un village samaritain pour préparer l'arrivée de Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les messagers : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Tout sera prêt. >>, << Nous ferons de notre mieux pour préparer les choses >>, et << Ils vont adorer avoir Jésus avec eux. >> Recommencez l'action.

Les gens du village samaritain n'ont pas reçu Jésus parce qu'il était déterminé à aller à Jérusalem. Jacques et Jean ont vu cela et ont demandé à Jésus : << Faut-il appeler le feu du ciel pour les brûler ? Jésus les a réprimandés et ils sont allés au village suivant.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Jacques : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Furieux. Comment osent-ils rejeter Jésus ! >>, << Troublé, n'ont-ils pas entendu ce que Jésus peut faire ? >>, et << honteux. J'aurais dû être compatissant comme Jésus. >> Recommencez l'action.

Jésus et ses disciples étaient sur la route. Une personne dit à Jésus << je te suivrai là où tu iras >>. Jésus répond, les oiseaux et les renards ont un endroit où se reposer, mais Jésus n'a pas d'endroit où se reposer.

Jésus dit à une personne de le suivre. Cette personne dit : << Seigneur, laisse-moi d'abord aller enterrer mon père. >> Jésus répond : << Que les morts enterrent leurs propres morts, mais tu vas proclamer le Royaume de Dieu. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Désespéré. Mais je dois d'abord prendre soin de mon père ! >>, << Troublé, que veut dire Jésus par laisser les morts enterrer les morts ? >>, et << J'ai besoin de mieux comprendre les enseignements de Jésus avant de le suivre. >> Recommencez l'action.

Une autre personne dit à Jésus : << Je te suivrai, mais laisse-moi dire au revoir à ma famille. >> Jésus a répondu en disant : << Celui qui met sa main sur la charrue et se retourne n'est pas digne du Royaume de Dieu. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Jésus est très direct. Ne veut-il pas avoir plus de disciples ? >>, << Le royaume de Dieu est plus important que les devoirs familiaux >>, et << Nous avons laissé des choses derrière nous. Je pense que nous sommes dignes du royaume de Dieu. >>

Demandez à l'acteur qui joue Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Ils ne comprennent pas à quel point c'est dur de me suivre. >>, << Je me sens triste de ce que je sais devoir faire. >>, et << Je sais que je suis le seul qui peut accomplir le plan de mon Père. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 9, 46-62

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est avec ses **disciples** ou disciples les plus proches. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal. Les disciples ont commencé à se demander qui est le plus grand d'entre eux. Jésus démontre que l'humilité est la façon d'être grand aux yeux de Dieu.

Jean répond et appelle Jésus, **Maître**. C'était un titre qui montrait le respect pour quelqu'un d'un statut supérieur. Assurez-vous de traduire Maître de la même manière qu'auparavant. Maître est dans le glossaire principal. Jean dit qu'ils ont essayé d'arrêter quelqu'un qui chassait des **démons, ou esprits maléfiques**, au nom de Jésus. Chasser signifie ordonner de partir. Assurez-vous de traduire démon de la même manière que précédemment. Démon est dans le glossaire principal. Jésus lui dit que celui qui n'est pas contre eux est pour eux.

Le moment approche pour Jésus de retourner au **ciel** ou l'endroit où Dieu vit. Cette phrase désigne l'ascension de Jésus ou le moment où Dieu ramène Jésus au ciel. Assurez-vous de traduire ciel de la même manière que précédemment. Le ciel est dans le glossaire principal. Jésus décide donc de commencer son voyage vers **Jérusalem**, ou la capitale religieuse juive, où il savait qu'il mourrait et qu'il serait ramené à la vie. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Lorsqu'un village samaritain rejette Jésus sur le chemin de Jérusalem, Jacques et Jean appellent Jésus **Seigneur** et demandent s'il veut qu'ils demandent à Dieu de tuer les Samaritains avec le feu du ciel. Seigneur était un titre respectueux que les disciples utilisaient pour montrer que Jésus était Dieu et avait autorité sur eux. Veillez à

traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents. Seigneur est dans le glossaire principal. Jésus les réprimande ou dit clairement que ce qu'ils ont suggéré était faux.

Lorsqu'un homme veut suivre Jésus et devenir son disciple, Jésus explique ce qu'il lui en coûtera. Jésus se désigne **le Fils de l'Homme**, un titre qu'il a utilisé pour lui-même qui montre qu'il a toute puissance et toute autorité. Veillez à traduire Fils de l'Homme de la même manière que dans les passages précédents. Fils de l'Homme est dans le glossaire principal.

Un autre homme veut suivre Jésus, mais dit qu'il doit attendre jusqu'à ce qu'il enterre son père. Jésus lui dit, laisse les morts enterrer leurs propres morts, mais tu vas **proclamer le royaume de Dieu**. Jésus dit à l'homme qu'il vaut mieux qu'il aille dire publiquement aux gens que Dieu règne dans les cœurs des gens par leur croyance en Jésus comme le Messie ou Sauveur promis. Assurez-vous de traduire Royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 9:46-62**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (3754991 KB)



- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6241727 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 10:1-16

*Écouter avec son cœur*

LUC 10, 1-16

Écoutez Luc 10, 1-16 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 10, 1-16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Plus tôt, Jésus a envoyé ses 12 disciples avec des instructions spécifiques dans différentes villes pour guérir et proclamer le royaume de Dieu. [Ensuite, Jésus a enseigné à ses disciples ce que signifie être son disciple.] Maintenant, Jésus envoie un groupe plus grand de 72 disciples dans de nombreuses villes pour découvrir quelles villes recevraient Jésus. Jésus envoie ces disciples sur sa route vers Jérusalem.

[Jésus choisit 72 de ses autres disciples pour aller devant lui dans les villes qu'il a l'intention de visiter. Même si nous savons que Jésus n'irait probablement pas dans 36 villes lui-même, Jésus veut voir quelles villes sont

prêtes à accepter son message du Royaume de Dieu.]{.mark} Luc utilise le titre Seigneur pour Jésus. Ce terme signifie maître ou celui qui a l'autorité sur les autres. Jésus envoie ses disciples par groupes de deux. Tous les deux disciples se rendirent dans une ville différente où Jésus a prévu d'aller. Jésus leur donne des instructions spécifiques avant de partir.

[Jésus compare le message sur le Royaume de Dieu à la récolte.]{.mark} Jésus dit qu'il existe une grande récolte prête à être récoltée ou moissonnée, mais qu'il y a peu d'ouvriers travaillant dans le champ pour la récolte. La récolte représente les gens qui ont besoin d'entendre le message de Jésus. Les ouvriers représentent les gens qui annoncent le message de Jésus aux autres. [Jésus envoyait ses disciples pour être comme des ouvriers moissonnant dans un champ. Les disciples de Jésus rassemblent de nouveaux disciples.]{.mark}

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. À quoi ressemble la récolte d'un champ dans votre culture ? Combien de gens faut-il habituellement pour récolter un grand champ ? Que se passe-t-il si la récolte n'est pas assez rapide ?

Jésus leur dit de demander au Seigneur de la moisson ou de l'implorer d'envoyer plus d'ouvriers. Seigneur de la moisson a deux significations. Le Seigneur de la récolte était le propriétaire qui était chargé d'amener les ouvriers pour la récolte. Mais le mot grec pour propriétaire ou maître était le même mot que les Juifs utilisaient pour désigner Dieu. Bien que Luc ait utilisé le titre Seigneur pour désigner Jésus plus tôt, dans cet exemple, Seigneur désigne Dieu. Dieu est comparé au propriétaire du champ de moisson. Jésus dit à ses disciples de demander au propriétaire du champ d'envoyer plus d'ouvriers pour la récolte. Cela signifie que Jésus veut que les disciples prient Dieu et lui demandent d'envoyer davantage de personnes pour les aider à parler de Jésus à d'autres.

Jésus prévient les disciples qu'ils sont comme des agneaux ou des jeunes moutons sans défense. Certaines personnes sont comme des loups ou des chiens sauvages. Ils s'opposent aux disciples et essaieront de leur faire du mal comme les loups essaient de blesser les animaux plus petits.

Arrêtez-vous un moment et montrez des photos d'un agneau et d'un loup. Si vous n'avez pas ces animaux dans votre culture, quels animaux utiliseriez-vous pour décrire un animal qui est vulnérable et un prédateur qui est dangereux ?

Jésus donne aux 72 disciples les mêmes instructions qu'à ses 12 disciples avant de les envoyer en mission. Jésus leur dit de ne rien emporter de plus pour leur voyage.

Jésus dit ensuite aux 72 disciples de ne saluer personne sur la route parce que saluer prend beaucoup de temps. Jésus ne voulait pas qu'ils tardent à atteindre les villes où il les a envoyés. Lorsque les disciples arrivaient dans une maison où ils voulaient rester, Jésus voulait qu'ils bénissent la maison d'abord avant de faire autre chose. << Paix à cette maison >> était un salut juif normal qui veut dire que l'orateur demande à Dieu de bénir les gens dans la maison en leur donnant la paix. Dans la culture juive, la paix signifie à la fois l'absence de guerre et un état de sécurité, de santé et de prospérité. Dieu est la source de toutes ces choses pour ceux qui ont une relation avec lui.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels types de bénédictions ou de salutations sont prononcés dans votre culture lorsque vous entrez dans la maison de quelqu'un ? [Dans votre culture, que font les gens pour accueillir quelqu'un dans leur maison ?]{.mark}

Jésus dit à ses disciples que si le chef de famille est un homme [qui veut la paix avec Dieu, alors il recevra la bénédiction des disciples et leur permettra de rester dans sa maison.]{.mark} Si le chef de famille n'accepte pas les disciples, alors les gens dans cette maison ne recevront pas la bénédiction de paix de Dieu. Lorsque les disciples trouvaient un homme de paix, Jésus voulait qu'ils dorment dans cette maison la nuit pendant toute la durée de leur séjour dans cette ville. << Un ouvrier mérite son salaire >> était probablement un dicton commun à l'époque de Jésus. Jésus voulait dire par là qu'il était juste que ses disciples reçoivent de la nourriture et des boissons de leur hôte sans payer puisqu'ils enseignaient et servaient la ville.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment identifieriez-vous un homme ou une femme de paix dans votre culture ? Quelles actions les gens de paix font-ils dans votre culture qui montrent qu'ils aiment la paix ?

Jésus dit à ses disciples que si une ville les reçoit avec joie, ils doivent manger ce que les gens leur donnent et guérir les malades dans cette ville. Jésus voulait que ses disciples disent [aux habitants de la ville que Dieu allait bientôt régner dans leurs cœurs.]{.mark} [Jésus a montré la puissance de Dieu par son enseignement et ses miracles. Cela montre que le Royaume de Dieu est arrivé !]{.mark} En revanche, lorsqu'une ville les rejette, Jésus leur dit d'aller dans une partie publique de la ville où de nombreuses personnes pourront les entendre. Jésus dit qu'ils doivent enlever la poussière de cette ville de leurs pieds. [Ce symbole était un avertissement - Dieu viendra juger la ville si ses habitants ne changent pas d'habitudes et ne suivent pas Dieu.]{.mark}

Maintenant, Jésus commence à expliquer ce qui arrivera dans les villes qui le rejettent le jour où Dieu vient juger le monde. Il y a longtemps, à l'époque d'Abraham, les non-Juifs de la ville de Sodome ont beaucoup péché. Mais si les habitants des villes rejettent maintenant Jésus, ils seront jugés encore plus durement que Sodome. D'autres villes non juives comme Tyr et Sidon ont également beaucoup péché, mais Jésus dit que les villes juives de Korazin et de Bethsaïde seront punies plus durement ! Jésus est triste, parce qu'il a enseigné et fait des miracles à Korazin et à Bethsaïde, et qu'ils ne se sont pas repentis ou détournés de leurs péchés. Mais si Jésus faisait des miracles à Tyr et Sidon, ils se repentiraient. Ils porteraient un tissu rugueux et jetteraient des cendres sur leurs têtes pour montrer qu'ils sont tristes d'avoir péché.

Arrêtez-vous et montrez l'image d'une toile de jute. Comment les gens montrent-ils extérieurement leur chagrin et leurs remords dans votre culture ? Que portent-ils ?

Même les habitants de la ville de Capernaüm pensent que Dieu les honorera dans le ciel. Mais Jésus dit, parce que beaucoup de gens n'ont pas cru en lui, ils seront jetés dans l'Hadès ou l'enfer. Cela signifie que Dieu les punira et les humiliera.

[Jésus résume son enseignement. Il dit que si quelqu'un accepte les disciples, c'est la même chose que s'il accepte Jésus. S'il rejette Jésus, c'est la même chose que s'il rejette Dieu.]{.mark} Lorsque Jésus a fini de donner ces instructions, les 72 disciples ont obéi et sont partis en voyage.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 10, 1-16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

**Première scène :** Jésus et ses disciples sont sur le chemin de Jérusalem. Jésus rassemble 72 de ses disciples pour les envoyer dans les villes où il voulait se rendre. Jésus leur donne des instructions spécifiques avant de partir.

**Deuxième scène :** Jésus explique la mission des disciples à l'aide d'un exemple de récolte. Jésus compare ses disciples à des agneaux qui entrent en présence de loups.

**Troisième scène :** Jésus indique aux disciples ce qu'il ne faut pas prendre et ce qu'il faut faire lorsqu'ils sont acceptés dans une maison.

**Quatrième scène :** Jésus explique ce qu'il faut faire lorsqu'ils sont rejetés. Jésus compare les villes qui le rejettent avec des villes bien connues de l'histoire juive.

**Cinquième scène :** Jésus dit à ses disciples que les gens qui les entendent, entendent Jésus et ceux qui les rejettent, rejettent Jésus et rejettent Dieu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Un travailleur dans un champ
- Le propriétaire du champ
- Un agneau
- Des loups
- 72 disciples
- Des personnes dans une maison paisible
- Des personnes dans une maison conflictuelle
- Des personnes dans une ville accueillante
- Des personnes dans une ville non accueillante

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus a déjà expliqué ce que signifie être un disciple.

Jésus a rassemblé 72 de ses disciples et les a envoyés dans les villes et les lieux où Jésus allait se rendre.

Il est important de se rappeler que Jésus commence par donner des instructions et par un exemple de la saison des récoltes où le Seigneur de la récolte désigne Dieu.

Jésus a dit qu'il y avait beaucoup de cultures à moissonner, mais qu'il y a peu de travailleurs pour le faire. Jésus donne des instructions à ses disciples.

Il est important de se rappeler que les agneaux sont de petits animaux que les loups attaquent lorsqu'ils en trouvent l'occasion. Jésus compare ses disciples à des agneaux.

Il est important de se rappeler que Jésus ne leur dit pas d'être impoli en ne saluant pas les gens. Jésus leur dit plutôt de ne pas se laisser retarder en saluant les gens sur leur chemin. La tâche qu'il leur a confiée était urgente.

Il est important de se rappeler que Jésus donne maintenant des instructions sur ce qu'il faut faire lorsque les disciples sont acceptés. Jésus se réfère à la comparaison du travail dans les champs.

Jésus leur dit de rester dans la même maison, de manger et de boire ce qui leur est offert. Jésus dit que le travailleur mérite son salaire.

Il est important de se rappeler que Jésus donne maintenant des instructions pour le cas où les disciples seraient rejetés dans un village.

Il est important de se rappeler que l'action de secouer la poussière des pieds symbolise le jugement de Dieu qui viendra sur cette ville si ses habitants ne changent pas.

Jésus leur dit si une ville ne vous reçoit pas, alors allez dans les rues et dites : << La poussière de nos pieds, nous vous la rendons. Le royaume de Dieu est proche. >>

Il est important de se rappeler que les Juifs connaissaient l'histoire de Sodome. Dans leur histoire, Sodome était une ville qui a beaucoup péché. Dire cela rend le rejet de Jésus encore plus grave que le péché de Sodome.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit << ce jour-là >>, il parle du jour où Dieu jugera tout le peuple.

Jésus leur dit que le péché de Sodome est plus supportable ce jour-là que la ville qui rejette Jésus.

Il est important de se rappeler que Jésus mentionne deux villes qu'il a visitées. Près de Bethsaïde, Jésus a nourri cinq mille personnes. Jésus mentionne également Tyr et Sidon, deux villes non juives.

Il est important de se rappeler que Jésus ne dit pas que Tyr et Sidon ne seront pas confrontées au jugement, mais que Bethsaïde et Chorazim subiront un plus grand châtement parce que leurs habitants ont rejeté Jésus et ses disciples.

Il est important de se rappeler que Capernaüm a été l'une des premières villes où Jésus a accompli des miracles. De nombreuses personnes de la ville ne croyaient toujours pas en Jésus en tant que Sauveur Promis de Dieu.

Jésus dit : << Vous Capernaüm, serez-vous élevé au ciel ? Vous serez amenés au lieu du châtement. >>

Il est important de se rappeler que Jésus donne son autorité à ses disciples lorsqu'ils parlent. Il est également important de se rappeler que celui qui a envoyé Jésus est Dieu.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUC 10, 1-16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte cinq scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Un travailleur dans un champ
- Le propriétaire du champ
- Un agneau
- Des loups
- 72 disciples
- Des personnes dans une maison paisible
- Des personnes dans une maison non paisible
- Des personnes dans une ville accueillante
- Des personnes dans une ville non accueillante

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

L'équipe voudra peut-être mettre en scène les instructions de Jésus. Tandis que Jésus donne des instructions, l'équipe peut mettre en scène la situation que Jésus explique en arrière-plan.

Mettez en scène Jésus donnant des instructions à ses disciples pendant que l'équipe met en scène les instructions qu'il donne.

Mettez en scène un travailleur dans le champ qui regarde la moisson en grande quantité et demande au propriétaire du champ d'envoyer plus de travailleurs parce qu'il y a beaucoup de travail à faire. Dans la mesure du possible, mettez en scène des agneaux qui se trouvent au milieu de loups. Mettez en scène les disciples qui laissent derrière eux des sacs d'argent, des sacs de voyage et des sandales supplémentaires. Sur la route, les disciples ne s'arrêtent pas pour saluer les gens.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le travailleur dans le champ : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Heureux, le champ est énorme et prêt à la moisson. >>, << Découragé, nous n'avons pas assez de travailleurs pour aider à moissonner le champ. >> et << Confiant, le propriétaire du champ enverra plus de travailleurs. >>

Demandez à l'acteur qui joue le disciple laissant toutes ses choses derrière lui : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << J'espère que je n'ai pas besoin de ces choses. >>, << Je crois que Dieu fournira. >> et << Je suis heureux d'obéir à Jésus. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène des disciples qui entrent dans une maison disant que la paix soit avec vous. Les personnes vivant dans la maison sont paisibles, la paix reste avec eux. Mettez en scène une autre paire de disciples qui se rendent dans une maison où les gens ne sont pas paisibles. Leur bénédiction n'est pas acceptée et le ménage continue à ne pas être paisible. Mettez en scène les disciples ne se rendant pas d'une maison à l'autre, mais acceptant l'hospitalité de la première personne qui offre. Mettez en scène les disciples qui mangent ce qui est offert comme moyen d'accepter leur salaire.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les gens de la maison qui n'est pas en paix : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Que veulent-ils ? >>, << Je n'ai pas de temps pour les visiteurs >>, et << Ne sont-ils pas les disciples de celui qui cause des problèmes dans d'autres villes ? >>

Demandez aux acteurs qui jouent les gens de la maison en paix : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis heureux d'entendre ce que les disciples de Jésus ont à dire >>, << Je suis reconnaissant de leur bénédiction >>, et << Je comprends maintenant que Dieu a vraiment envoyé Jésus en tant que Sauveur promis. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène les disciples qui entrent dans une ville. La ville les reçoit. Les disciples mangent ce qui est servi devant eux. Les disciples guérissent les malades et disent aux gens que le royaume de Dieu est proche. Mettez en scène d'autres disciples qui se rendent dans une ville qui les rejette. Ils vont dans les rues et disent : << Nous essuyons la poussière de nos pieds pour montrer que nous vous abandonnons au jugement de Dieu, mais vous devez savoir que le royaume de Dieu est proche. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les gens de la ville accueillante : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << C'est une bonne nouvelle. Je suis impatient de voir Jésus >>, << Nous attendons cela depuis des années >>, et << Dieu a entendu nos prières, les gens sont guéris. >>

Demandez aux acteurs qui jouent les gens de la ville qui rejette : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Ces hommes doivent être punis pour avoir dit des mensonges. >>, << Ce Jésus n'est qu'un fauteur de troubles >>, et << Je ne les croirai pas à moins que les chefs religieux le fassent. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus terminant ses instructions en disant à ses disciples qu'au jour du jugement, Sodome sera meilleure que la ville qui les a rejetés. Jésus dit que les gens de Korazin et de Bethsaïde seront tristes. Il dit que les habitants des villes païennes ou non juives seraient retournés à Dieu si les miracles de Jésus avaient été accomplis dans ces villes. Tyr et Sidon, les villes païennes, seront mieux loties le jour du jugement. Jésus dit que Capernaüm n'a pas de raison d'être honorée, mais qu'elle descendra au lieu des morts.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je pensais que le royaume de Dieu était pour tous les Juifs. >> << Mais Sodome était une ville très pécheresse. J'espère que les villes ne nous rejettent pas. >>, et << Je ne peux pas imaginer que Tyr et Sidon se tournent vers Dieu. Comment les païens peuvent-ils être moins pécheurs que notre peuple ? >>

Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis triste qu'ils aient vu la puissance de Dieu, mais ne croient toujours pas en moi. >> << Que leur faut-il de plus pour croire en moi ? >>, et << Je dois faire confiance à mon Père. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus disant à ses disciples que quiconque accepte leurs messages accepte Jésus. Celui qui rejette les disciples rejette Jésus et celui qui rejette Jésus rejette Dieu, parce que Dieu est celui qui a envoyé Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je sais qu'ils feront face à des persécutions comme moi. >>, << Le rejet pourrait être

difficile, mais ils recevront la paix de mon Père. >>, et << Je suis reconnaissant aux quelques personnes qui accepteront mon message. >>

### *Comblar les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 10, 1-16

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Le **Seigneur** ou Jésus choisit 72 **disciples** pour une tâche spéciale. Luc utilise le titre Seigneur pour désigner Jésus. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus dit aux disciples de **demander** au Seigneur de la moisson ou de l'implorer d'envoyer plus de travailleurs. Ici, demander peut signifier implorer ou prier. Il est préférable d'utiliser un mot général qui peut signifier les deux.

Jésus donne des instructions spéciales aux 72 disciples avant qu'ils ne se rendent dans les villes où Jésus avait prévu de se rendre. Une de ces instructions était de dire << **\*\*paix\*\*** à cette maison >> lorsque les disciples entraient dans une maison pour y rester. C'était un salut juif traditionnel lorsqu'ils entraient dans une maison. Cela veut dire que l'orateur demande à Dieu d'apporter la paix aux personnes vivant à l'intérieur de la maison. Le concept juif de paix signifie à la fois l'absence de guerre et un état de bien-être, de sécurité, de santé et de prospérité. Dieu est la source de toutes ces choses pour ceux qui ont une relation avec lui. Assurez-vous d'utiliser un mot qui englobe autant de sens différents du mot << paix >> que possible. Paix est dans le glossaire principal.

Jésus dit à ses disciples de **guérir** les malades et de dire aux gens que **le royaume de Dieu** s'est approché d'eux. Ici, guérir signifie rendre les personnes malades physiquement bien portantes. Le royaume de Dieu désigne Dieu qui règne dans le cœur de son peuple par leur croyance en Jésus. Assurez-vous de traduire guérir et le royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Le royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Jésus exprime sa douleur pour les villes qui l'ont rejeté. Même s'ils ont vu des **miracles** de Jésus, ils ne croyaient toujours pas en lui. Les miracles désigne des actions puissantes que seul Dieu peut faire. Veillez à traduire miracle de la même manière que dans les passages précédents. Miracle est dans le glossaire principal. Jésus dit que si des villes non juives avaient vu ces mêmes miracles, alors elles se seraient **repenties** il y a longtemps. Repentir signifie arrêter de pécher et obéir à Dieu. Assurez-vous de traduire repentir de la même manière que précédemment. Repentir est dans le glossaire principal.

Jésus mentionne le fait de se vêtir de toile de jute comme moyen de manifester son deuil. **Toile de jute** désigne un tissu rugueux qui était très inconfortable à porter. Elle était généralement fait de poils d'animaux.

Arrêtez-vous et montrez une photo de toile de jute si vous ne l'avez pas encore fait.

Jésus parle de Capernaüm, l'endroit où il a accompli une grande partie de son ministère en Galilée. Il dit qu'ils pensent qu'ils seront élevés au **ciel** ou à l'endroit où Dieu vit. Jésus dit plutôt qu'ils seront amenés dans l'Hadès ou l'enfer. **Hadès** peut désigner le lieu des morts, le lieu du châtement ou le lieu des morts injustifiés. Dans ce contexte, c'est l'opposé du ciel et de l'honneur et signifie probablement l'enfer, un endroit où les incroyants sont punis et humiliés après leur mort. Veillez à traduire ciel de la même manière que dans les passages précédents. Ciel et Hadès sont dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 10:1-16

### Audio Content

[webm zip](#) (3217620 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5331741 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 10:17-24

*Écouter avec son cœur*

LUC 10, 17-24



Écoutez Luc 10, 17-24 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 10, 17-24

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus voyage avec ses disciples sur la route de Jérusalem où il sait qu'il mourra et qu'il reviendra à la vie. Jésus a envoyé 72 disciples avec des instructions spécifiques pour se rendre dans les villes où il allait aller. Cette histoire commence lorsque les disciples reviennent auprès de Jésus, heureux de ce qui s'est passé dans les différentes villes.

Les 72 disciples reviennent auprès de Jésus des différentes villes qu'ils avaient visitées avant lui. Ils étaient très heureux de ce qui s'était passé lors de leurs voyages. Ils disent à Jésus qu'ils ont été en mesure de chasser des démons, ou des esprits maléfiques, partout où ils sont allés parce qu'ils ont utilisé le nom de Jésus. Cela signifie que les démons ont reconnu l'autorité que Jésus avait donnée à ses disciples. Lorsque les disciples ont utilisé la puissance du nom de Jésus pour dire aux démons de partir, les démons ont dû obéir.

Jésus répond aux disciples et sous-entend qu'il a déjà le pouvoir sur Satan ou le chef de tous les démons. [Jésus dit : << J'ai vu Satan tomber du ciel, comme l'éclair. >> Jésus dit que lorsque les disciples chassent des démons au nom de Jésus, Satan, le chef de tous les esprits maléfiques, perd sa puissance. Dans cette histoire, Satan perd rapidement sa puissance, comme la vitesse de l'éclair frappant le sol.]{.mark}

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment le chef de tous les esprits maléfiques est-il vu dans votre culture ? Qui est plus puissant que ce chef et/ou comment peut-il être arrêté ?

Jésus dit à ses disciples qu'avant de partir en voyage, il leur a donné l'autorité de le représenter et de faire des choses qu'ils ne pouvaient pas faire eux-mêmes. Une de ces choses était de marcher sur des serpents et des scorpions toxiques. À de nombreuses reprises, les serpents sont utilisés dans la Bible pour désigner Satan. Les scorpions sont de petites créatures dures qui peuvent mesurer jusqu'à 20 centimètres ou 8 pouces de long. Ils ont huit pattes et un dard sur leur queue qui peut causer des douleurs intenses. Jésus utilise ces animaux comme une comparaison avec les disciples qui marchent sur les démons ou les vainquent. Comme les serpents et les scorpions, les démons sont dangereux et blessent les gens.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un scorpion et d'un serpent. Si vous n'avez pas de scorpions dans votre région, vous pouvez utiliser une phrase plus générale comme des << créatures dangereuses qui piquent >>.

Jésus dit également à ses disciples qu'il leur a donné une puissance qui était plus grande que la puissance de l'ennemi ou Satan. Satan est appelé l'ennemi parce qu'il s'oppose à Dieu, à Jésus et à tous ses disciples. Parce que Jésus leur a donné cette puissance, l'ennemi ne fera pas de mal aux disciples.

Jésus compare ensuite deux choses dont ils devraient se réjouir ou être heureux. Lorsque Jésus dit aux disciples << ne vous réjouissez pas de ce que les esprits vous soient soumis >>, il ne dit pas que les disciples ne doivent pas être heureux que les démons leur aient obéi. Jésus dit plutôt qu'ils devraient se réjouir que leurs noms aient été écrits dans le ciel ou l'endroit où Dieu vit. Cette expression signifie que les noms des disciples sont

enregistrés par Dieu. [Dieu a écrit leurs noms dans le ciel. Cela signifie que Dieu a écrit quelque part les noms de tous les gens qui vivront avec lui pour toujours.]{.mark}

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les autorités ou les chefs enregistrent-ils les noms des membres d'une communauté ?

En même temps que Jésus parle à ses disciples, l'Esprit de Dieu remplit Jésus rempli de joie ou le rend très heureux.

Jésus parle à Dieu et l'appelle son Père, Seigneur du ciel et de la terre - le roi de tout. Jésus est heureux et remercie Dieu d'avoir montré les vérités sur le Royaume de Dieu à des personnes humbles et ordinaires - des personnes qui sont comme des petits enfants. Ces gens humbles et ordinaires sont les 72 disciples qui sont sortis. Ils étaient prêts à écouter l'enseignement de Jésus et Dieu leur a donné la connaissance. Mais Dieu n'a pas donné la connaissance de son royaume à ceux qui se croyaient sages.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les enfants sont-ils vus dans votre culture ? Quel genre de statut social ont-ils ? Que signifie être comparé à un enfant dans votre culture ?

Jésus s'adresse ensuite à ses disciples et aux autres personnes qui étaient là. Jésus dit que Dieu lui a donné toute la connaissance, la puissance et l'autorité que Dieu possède lui-même. Cela a permis à Jésus de révéler ou de partager cette connaissance et cette autorité avec qui il voulait. Jésus dit que personne ne comprend pleinement sa relation avec Dieu, à part Dieu, son Père. Et seul Jésus, le Fils, sait vraiment qui est son Père. Cependant, en tant que Fils, Jésus peut révéler ou faire connaître véritablement Dieu à qui il veut.

Jésus change d'auditoire et ne parle qu'aux disciples. Cela pourrait signifier qu'il s'est détourné de la foule et a parlé d'une voix basse. Jésus leur dit qu'ils sont bénis ou qu'ils ont reçu un grand honneur de la part de Dieu. Ils sont bénis parce qu'ils ont voyagé avec Jésus tout ce temps et ont vu tous les miracles qu'il a accomplis ! Même d'importants chefs du passé, tels que les rois et les prophètes, ou les messagers de Dieu, n'ont pas eu l'occasion de voir Jésus. Ces chefs voulaient voir Jésus et entendre ce que Jésus a enseigné parce qu'il était le Messie ou le Sauveur promis de Dieu. Mais ils sont morts bien avant la naissance de Jésus.

Ce passage montre que le groupe plus grand de disciples devient partie intégrante de la mission de Jésus. Ils agissent comme ses représentants et avec son autorité. Ils comprennent l'importance de parler du royaume de Dieu à tout le monde, que le message de Jésus soit accepté ou rejeté.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 10, 17-24

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** les 72 disciples ont obéi aux ordres de Jésus et sont revenus. Les disciples sont surpris parce que les démons ont reconnu l'autorité du nom de Jésus. Jésus leur dit qu'il a vu Satan tomber. Jésus leur parle de l'autorité qu'il leur a donnée. Jésus leur dit qu'ils ne seront pas blessés. Jésus leur dit que les disciples doivent se réjouir non pas du fait que les démons leur obéissent, mais que Dieu a enregistré leurs noms.

**Deuxième scène :** Jésus prie remerciant Dieu d'avoir caché ces choses aux sages et aux intelligents et de les avoir révélées aux enfants

**Troisième scène :** Jésus dit à la foule que personne ne connaît le fils si ce n'est le Père, et personne ne connaît le Père si ce n'est le fils, et ceux à qui le fils choisit de montrer le Père.

**Quatrième scène :** Jésus se tourne vers ses disciples lorsqu'ils sont seuls et leur dit qu'ils sont bénis parce qu'ils ont vu ce que les rois et les prophètes voulaient voir, mais qu'ils n'ont pas vu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Le Saint-Esprit
- Des esprits maléfiques
- Des esprits maléfiques représentés par des scorpions et des serpents
- La foule

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que les disciples ont été envoyés et qu'ils ont fait ce que Jésus leur a ordonné. L'équipe peut mettre en scène les disciples qui ordonnent aux démons de sortir des gens au nom de Jésus. L'équipe peut mettre en scène les disciples qui marchent au milieu d'esprits maléfiques représentés par les serpents et les scorpions sans dommage ni blessure.

Il est important de se rappeler que les disciples soulignent l'autorité de Jésus lorsqu'ils disent qu'ils ont utilisé le nom de Jésus.

Les soixante-douze sont revenus dans la joie et ont dit que les démons ont obéi au nom de Jésus.

Il est important de se rappeler que les serpents et les scorpions sont un symbole du mal, de Satan et des démons. Jésus ne veut pas dire qu'ils ont la puissance de détruire Satan et les démons, mais qu'ils les vaincront sans être blessés.

Jésus leur dit qu'il a vu Satan tomber soudainement comme l'éclair. Jésus leur dit qu'il leur avait donné l'autorité sur toute la puissance de l'ennemi, et qu'ils écraseront les serpents et les scorpions en marchant au milieu d'eux. Jésus leur dit également que rien ne les blessera.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit que leurs noms sont écrits dans le ciel, cela signifie que Dieu a une trace de leurs noms.

Jésus leur dit également qu'ils ne doivent pas se réjouir que les esprits maléfiques leur obéissent, mais que leurs noms sont écrits dans le ciel.

*Il est important de se rappeler que lorsque Jésus se réjouit, il parle d'abord à son Père dans le ciel. Ensuite, Jésus explique à son auditoire que c'est lui qui choisit à qui révéler le Père. L'Esprit de Dieu remplit de joie Jésus et il prie son Père. Jésus remercie Dieu d'avoir caché sa connaissance à ceux qui pensent qu'ils sont sages et de la révéler à ceux qui sont comme des enfants. Jésus explique à son auditoire qu'il est le seul à savoir qui est vraiment Dieu et que seul Dieu comprend pleinement Jésus comme son Fils. Jésus choisit à qui révéler Dieu.*

Lorsque Jésus était seul avec ses disciples, il leur dit que les disciples sont bénis parce qu'ils ont vu ce que les prophètes et les rois voulaient voir et entendre, mais qu'ils n'ont pas vu.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUC 10, 17-24

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples
- Le Saint-Esprit
- Des esprits maléfiques
- Des esprits maléfiques représentés par des scorpions et des serpents
- La foule

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples en utilisant le nom de Jésus pour chasser des démons.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui marchent entre les serpents et les scorpions. Les serpents et les scorpions pouvaient être représentés par des personnes agissant comme les esprits maléfiques essayant d'attaquer les disciples, mais incapables de les blesser.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le Saint-Esprit qui inspire Jésus à prier le Père. L'équipe peut décider de la façon de décrire cette situation. Si cela est possible, une personne peut jouer le Saint-Esprit chuchotant à Jésus pendant qu'il prie.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène les disciples obéissant aux commandements de Jésus et revenant ensuite plein de joie. Ils racontent à Jésus comment les démons leur ont obéi lorsqu'ils ont utilisé le nom de Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis encouragé qu'ils aient la foi >>, << Ils sont tellement heureux, j'espère que cela les aide à se préparer pour ce qui arrive >>, << J'espère qu'ils n'oublient pas qu'ils n'ont pas été blessés par l'ennemi. >>

Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis surpris par la puissance que nous avons >>, << Je suis heureux et honoré que Jésus m'ait choisi pour aider dans sa mission importante >>, << Je suis enthousiasmé que les gens commencent à voir qui est Jésus. >>

Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus leur parlant de l'autorité qu'ils ont sur toute la puissance de l'ennemi et du fait qu'ils ne seront pas blessés par les scorpions ni les serpents.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les esprits maléfiques : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Comment se fait-il qu'ils soient aussi puissants ? >>, << Je ne peux pas résister à leurs commandements. >>, et << Je suis en colère, je dois partir. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus disant à ses disciples qu'ils doivent se réjouir non pas parce que les esprits maléfiques leur ont obéi, mais parce que leurs noms sont écrits dans le ciel.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Jésus a raison. Rien de mieux que de vivre avec Dieu pour toujours. >>, << Je ne peux pas attendre d'être au ciel. >>, et << Je suis heureux que Jésus me rappelle toujours ce qui est le plus important. >> Reprenez l'action.

Mettez en scène Jésus priant après avoir été inspiré par la joie du Saint-Esprit. Jésus rend grâce à Dieu parce que Dieu cache ces choses à des gens qui se croient sages et intelligents. Dieu a choisi de montrer ces choses à ceux qui sont comme des enfants.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le Saint-Esprit : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis plein de joie que Jésus prépare les disciples pour le plan de Dieu. >>, << Je suis heureux d'être en relation avec Dieu le Père et Jésus le Fils. >>, et << Je suis fier que Jésus se soit humilié et ait enseigné aux autres ce qu'est Dieu. >> Reprenez l'action.

Mettez en scène Jésus disant aux gens autour de lui que son Père Lui a donné toute connaissance et toute autorité. Jésus leur dit que personne ne connaît le fils si ce n'est le Père. Il dit que personne ne connaît le Père si ce n'est le Fils et aussi les personnes auxquelles le Fils choisit de révéler le Père.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les gens qui écoutent : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis troublé. >>, << Je veux que Jésus me montre le Père. >>, et << Pourquoi Jésus parle toujours par énigmes ? >>. Reprenez l'action.

Mettez en scène Jésus étant seul avec ses disciples et leur disant qu'ils sont bénis parce qu'ils ont vu et entendu ce que les rois et les prophètes voulaient voir et entendre, mais ils ne l'ont pas fait.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Honoré. >>, << Je ne peux pas croire que Jésus m'ait choisi. >>, et << C'est vrai ! Les Écritures ont toujours parlé du Sauveur promis. >> Reprenez l'action.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 10, 17-24

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après avoir été envoyé par Jésus, les 72 **disciples**, ou disciples de Jésus, reviennent dans la joie. Veillez à traduire disciple de la même manière que dans les passages précédents. Disciple est dans le glossaire principal. Les disciples sont enthousiasmés et appellent Jésus, **Seigneur**. Ce titre respecté signifie la même chose que maître ou celui qui a autorité. C'est le même mot que les Juifs utilisent pour s'adresser à Dieu. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Les disciples sont enthousiasmés parce que les **démons**, ou esprits maléfiques, se sont soumis à eux lorsqu'ils ont utilisé le nom puissant de Jésus. Assurez-vous de traduire démon de la même manière que précédemment. Démon est dans le glossaire principal.

Jésus répond en disant qu'il a vu **Satan** tomber comme l'éclair du **ciel**. Satan est le chef de tous les esprits maléfiques et le ciel est l'endroit où Dieu vit. Dans ce contexte, le ciel est le ciel d'où l'éclair tombe. Assurez-vous de traduire Satan et ciel de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal. Jésus dit qu'il a vu Satan vaincu rapidement.

Jésus dit qu'il a donné aux disciples **l'autorité** ou le droit d'agir, avant qu'ils ne partent pour les différentes villes. Assurez-vous de traduire autorité de la même manière qu'auparavant. Autorité est dans le glossaire principal. Jésus dit que les noms des disciples sont écrits dans le **ciel**. Ici, il désigne l'endroit où Dieu vit. Assurez-vous de traduire ciel de la même manière que précédemment. Ciel est dans le glossaire principal.

Luc dit que Jésus était plein de joie du **Saint-Esprit**. Le Saint-Esprit désigne l'Esprit de Dieu. L'Esprit de Dieu peut donner aux personnes une sagesse, une puissance et une autorité spéciales pour accomplir des tâches extraordinaires. Assurez-vous de traduire le Saint-Esprit de la même manière que précédemment. Le Saint-Esprit est dans le glossaire principal.

Jésus appelle ses disciples **bénis** parce qu'ils l'ont vu faire des miracles et entendu ses enseignements. Béni signifie que Dieu leur a manifesté sa faveur. Assurez-vous de traduire béni de la même manière qu'auparavant. Béni est dans le glossaire principal. Jésus dit de nombreux **prophètes**, ou messagers de Dieu, et les rois voulaient voir et entendre ce que les disciples ont vu et entendu. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que dans les passages précédents. Prophète est dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus parle de Dieu comme de son Père, il se désigne lui-même le Fils. Cela désigne **le Fils de Dieu**. Ce titre montre que Jésus a la même nature et le même caractère que Dieu. Assurez-vous de traduire Fils de Dieu de la même manière que précédemment. Fils de Dieu est dans le glossaire principal.

*Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

**Luc 10:17-24****Audio Content**

[webm zip](#) (3204725 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5341596 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 10:25-37

### *Écouter avec son cœur*

LUC 10, 25-37

Écoutez Luc 10, 25-37 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Dieu ou Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 10, 25-37

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

[Au cours du passage précédent, les 72 disciples sont revenus de leur mission et ont rapporté à Jésus ce qui s'était passé. Jésus et ses disciples continuent de voyager vers Jérusalem.] Sur le chemin, Jésus s'arrête pour enseigner quelques personnes et discute avec un expert de la loi religieuse juive. Jésus utilise une parabole pour répondre à la question de l'homme.

Luc commence par << à une occasion >> ou dans certaines traductions << et, voici ! >> Ces expressions introduisent un nouvel événement que Luc veut souligner et s'assurer que son auditoire prête attention. Luc présente l'expert en droit comme une personne importante dans l'histoire. Un expert en droit était quelqu'un qui avait étudié, interprété et enseigné à la loi de Dieu à des gens. La loi de Dieu désigne les cinq premiers livres de l'Ancien Testament qui expliquent la loi que Dieu a donnée à Moïse. Cet expert en droit appartenait au même groupe de personnes que Luc appelle << enseignants de la loi. >>

Jésus enseignait un groupe de personnes lorsque l'expert s'est levé. Habituellement, les élèves s'asseyaient quand ils écoutaient un enseignant. Lorsque quelqu'un voulait poser une question, il se levait.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les normes sociales pour un enseignant respecté et son auditoire dans votre culture ? Quelle est la manière appropriée de poser une question ou de remettre en cause ce que dit l'enseignant ?

L'expert veut mettre à l'épreuve la capacité de Jésus à enseigner et à expliquer la loi de Dieu. L'expert appelle Jésus << Enseignant. >> C'était un titre poli pour un chef religieux juif. L'homme veut savoir ce qu'il doit faire pour hériter ou obtenir la vie éternelle avec Dieu. Cela signifie vivre pour toujours avec Dieu dans le ciel ou l'endroit où Dieu vit.

Jésus répond à la question de l'homme par une autre question. Jésus demande : << Qu'est-ce qui est écrit dans la loi ? >> Lorsque Jésus demande : << Comment l'interprétez-vous ? >> Il demande à l'homme d'expliquer ce qu'il pense que la loi de Dieu dit à ce sujet. L'expert répond en citant l'un des livres de la loi. Il dit que vous devez aimer le Seigneur votre Dieu entièrement, de tout votre cœur, âme, force et esprit. [Lorsque quelqu'un aime Dieu avec tout son cœur, âme, force et esprit, il aime Dieu avec toutes ses capacités.] C'était un commandement pour tout le peuple juif. Le Seigneur était le nom personnel de Dieu. Le Seigneur votre Dieu désigne un Dieu avec lequel les gens ont une relation.

L'expert cite également un autre livre de la loi, le Lévitique. [Cette loi dit que vous devez aimer votre voisin ou toute personne qui vit à proximité, de la même manière que vous vous aimez.]{.mark} [De nombreux Juifs pensaient que ce voisin ne signifiait que les autres Juifs.]{.mark}

Jésus répond et dit que l'homme a répondu correctement. Jésus dit à l'homme de suivre les commandements qu'il a cités et par conséquent, il vivra pour toujours avec Dieu. L'homme était d'accord avec Jésus, mais il voulait se faire passer pour un sage, il a donc posé une autre question. << Qui est mon voisin ? >> L'homme voulait savoir ce que Jésus pensait des personnes envers lesquelles il devait faire preuve d'amour.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment une personne peut-elle paraître plus sage dans votre culture ? Quel genre de connaissance ou d'expérience une personne sage a-t-elle ?

Jésus répond à la question de l'homme en racontant une parabole. Une parabole est un genre d'histoire spécial que Jésus racontait pour enseigner les significations plus profondes de Dieu. Les paraboles étaient difficiles à comprendre si les gens n'écoutaient pas vraiment. L'histoire de Jésus est celle d'un homme qui voyageait de Jérusalem à Jéricho. Jéricho était à 27 kilomètres ou 17 miles de Jérusalem et situé près de la rivière Jourdain. Jérusalem était sur une colline. Toute personne qui parcourait la route devait descendre la colline. La route de Jéricho était raide et passait à travers des zones rocheuses et isolées où les voleurs se cachaient et attendaient pour attaquer les voyageurs.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte de l'itinéraire de Jérusalem à Jéricho. Montrez une photo de la route rocheuse et isolée.

L'homme marchait vers Jéricho lorsque les voleurs l'ont attaqué. Ils l'ont battu et lui ont tout pris, y compris ses vêtements. Il était sur le côté de la route à peine vivant. D'abord, un prêtre passe, traverse la route et passe de l'autre côté. Ensuite, un Lévite, un ouvrier religieux qui aidait les prêtres, passa également de l'autre côté. Ces deux hommes étaient des ouvriers religieux de statut élevé. Certaines personnes ayant écouté cette histoire auraient convenu que ces hommes importants n'avaient pas besoin de s'arrêter pour aider un homme en difficulté.

Ensuite, un homme Samaritain a descendu la route. Les Samaritains et les Juifs se détestaient parce que les Samaritains étaient des descendants de Juifs qui avaient épousé des étrangères.

[Lorsque le Samaritain a vu l'homme blessé, il a eu pitié]{.mark} de lui. Le Samaritain s'est approché de l'homme et a traité ses blessures. Cela signifie qu'il a versé de l'huile et du vin sur les plaies. À cette époque, les gens utilisaient de l'huile d'olive et du vin comme médicaments. L'alcool dans le vin purifiait la plaie. Ensuite, il a enroulé des bandes de tissu autour des plaies.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens traitent-ils les plaies dans votre culture ? Si les gens n'utilisent pas d'huile et de vin, quels sont les médicaments alternatifs utilisés dans votre région ?

Le Samaritain a ensuite fait monter l'homme blessé sur son âne. Un âne est un animal qui peut transporter des bagages ou une personne.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un âne si vous n'avez pas ces animaux dans votre région.

Le Samaritain a ensuite conduit l'âne dans une auberge ou maison d'hôtes. Une auberge était un endroit où les voyageurs payaient pour se reposer et manger. Le Samaritain a continué de s'occuper de l'homme à l'auberge. [Le Samaritain a passé la nuit, et a ensuite payé l'aubergiste]{.mark}, ou le propriétaire de l'auberge, pour continuer à s'occuper de l'homme blessé. Le Samaritain a payé l'aubergiste deux deniers ou deux pièces d'argent romain. C'était l'équivalent de deux jours de travail. Le Samaritain ne savait pas si l'aubergiste dépenserait plus que les deux pièces pour s'occuper de l'homme. Il a dit à l'aubergiste qu'il le paierait pour tout ce qui a été dépensé à son retour. Cela met fin à la parabole.

Jésus demande ensuite à l'expert lequel des trois hommes était un voisin de l'homme blessé. L'expert répond que le vrai voisin était l'homme - le Samaritain - qui a fait preuve de miséricorde ou de compassion pour ceux qui souffrent ou qui sont dans le besoin. Jésus dit à l'expert d'aller et d'agir comme l'homme samaritain.



*Cadrer la scène*

## DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 10, 25-37

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte six scènes.

**Première scène :** Jésus et ses disciples sont sur la route de Jérusalem. Jésus s'arrête pour enseigner la foule. Un expert en droit fait partie de la foule.

**Deuxième scène :** l'expert se lève et pose une question à Jésus pour le tester. Jésus répond par une autre question. L'expert répond correctement et ils sont d'accord. Ensuite, l'expert demande : << Qui est mon voisin ? >> Jésus répond en racontant une parabole.

**Troisième scène :** un voyageur marche sur la route de Jérusalem à Jéricho lorsqu'il est attaqué, battu et volé. Les voleurs le laissent sans vêtements et le blessent gravement sur la route.

**Quatrième scène :** [un prêtre juif passe à côté de l'homme blessé, traverse la route et ne l'aide pas. Ensuite, un Lévite fait la même chose.] Enfin, un Samaritain voit l'homme, l'aide et l'emmène dans une auberge.

**Cinquième scène :** le Samaritain arrive à l'auberge. Il passe la nuit avec l'homme blessé. Le lendemain, il paie l'aubergiste pour s'occuper de l'homme.

**Sixième scène :** Jésus demande au juriste quel homme était un bon voisin. L'expert répond : << Celui qui a été miséricordieux. >> Jésus lui dit d'aller et d'agir de la même manière.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Un expert en droit
- Un voyageur
- Un prêtre
- Un Lévite
- Un Samaritain
- Un aubergiste

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, des gens s'asseyaient lorsqu'un enseignant parlait pour faire preuve d'humilité et d'empressement à apprendre.

Jésus est avec ses disciples. Il s'arrête pour enseigner la foule. Ils l'écoutent lorsqu'un expert en droit se lève et demande à Jésus ce qu'il doit faire pour vivre à jamais avec Dieu.

Il est important de se rappeler que l'expert faisait partie du même groupe que les enseignants de la loi. Ce groupe de chefs religieux a étudié, interprété et enseigné la loi de Dieu. Luc nous a déjà avertis que ce groupe de gens serait la cause du rejet et de la souffrance à venir de Jésus.

Jésus lui demande : << Que dit la loi de Dieu ? >> L'expert répond en citant la loi de Dieu à Jésus. Jésus dit qu'il a répondu correctement. Mais parce que l'expert voulait paraître sage, il demande à Jésus qui est son voisin. Jésus répond en racontant une parabole.

Il est important de se rappeler que Jésus a utilisé des paraboles, ou des histoires courtes, pour enseigner des significations plus profondes sur Dieu. Jésus raconte la parabole pour répondre à la question de l'expert. Pour vraiment comprendre les paraboles de Jésus, les gens devaient écouter attentivement.

La parabole de Jésus parle d'un voyageur attaqué par des voleurs sur la route de Jérusalem à Jéricho.

Il est important de se rappeler que la route de Jérusalem à Jéricho est en descente et dangereuse.

Un prêtre et un Lévite voient le blessé, mais traversent la route d'abord puis passent devant lui sans l'aider.

Est-il important de se rappeler que Jérusalem est le lieu où le Temple, ou le lieu de culte juif, est situé. Cela signifie que le prêtre et le Lévite voyageaient probablement sur la route après avoir accompli leurs tâches dans le Temple.

Un Samaritain suivait la même route. Lorsqu'il a vu l'homme, il a bandé les plaies et les a traités avec de l'huile et du vin. L'homme a appliqué les bandages après avoir versé l'huile et le vin sur les plaies. Vous pourriez réorganiser les événements, de sorte qu'il est plus facile de comprendre dans quel ordre le Samaritain a pris soin de l'homme.

Il est important de se rappeler que les gens ont utilisé l'huile et le vin comme médicaments. Le Samaritain a versé l'huile et le vin sur les plaies pour les nettoyer d'abord avant d'enrouler le tissu autour des plaies en guise de bandage.

Le Samaritain emmène l'homme sur son âne dans une maison d'hôtes. Il reste la nuit. Le lendemain matin, le Samaritain paie l'aubergiste pour s'occuper de l'homme. Il dit qu'il reviendra et le paiera plus si l'argent qu'il a donné n'était pas suffisant pour aider l'homme.

Il est important de se rappeler que la parabole s'arrête ici. Maintenant, Jésus cesse de raconter l'histoire et demande à l'expert religieux : << Lequel de ces trois était un bon voisin ? >>

Jésus demande à l'expert qui était un bon voisin dans l'histoire. L'expert répond : << l'homme qui a fait preuve de miséricorde. >>

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUC 10, 25-37

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte six scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Un expert en droit
- Un voyageur
- Prêtre
- Un Lévite
- Un Samaritain
- Un aubergiste

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus enseignant la foule lorsqu'il répond à la question de l'expert en racontant une histoire. Les acteurs peuvent adapter la scène de la parabole au fur et à mesure que Jésus la raconte, sous le regard de la foule et de l'expert.

Assurez-vous de mettre en scène la réaction de dégoût ou d'aversion de la foule lorsque le Samaritain est mentionné dans l'histoire de Jésus. Ensuite, mettez en scène leur surprise lorsque le Samaritain s'arrête pour aider l'homme.

L'équipe pourrait vouloir réorganiser les actions du Samaritain lorsqu'il s'occupe des blessures de l'homme. D'abord, il a versé l'huile et le vin sur les plaies, puis il a enroulé des tissus autour des plaies.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus qui voyage avec ses disciples. Il s'arrête pour enseigner la foule. Ils l'écoutent lorsqu'un expert en droit se lève. Il met à l'épreuve Jésus et lui demande ce qu'il doit faire pour avoir la vie éternelle avec Dieu.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'expert : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << J'espère qu'il dit quelque chose qui montrera aux gens qu'il a tort. >>, << Peut-être que j'arriverai enfin à perturber Jésus >>, et << Je suis curieux de ce qu'il dira. >> Recommencez l'action.

Jésus lui demande : << Que dit la loi de Dieu ? >> L'expert répond en citant la loi de Dieu à Jésus. Jésus dit qu'il a répondu correctement. Mais parce que l'expert voulait paraître sage, il demande à Jésus qui est son voisin. Jésus répond en racontant une histoire sur un voyageur. Des voleurs attaquent le voyageur sur la route de Jérusalem à Jéricho. Un prêtre et un Lévite voient l'homme blessé, mais marchent à côté de lui sans l'aider.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le prêtre : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je savais que cette route était dangereuse ! Je dois continuer. >>, << Incommodé. Je ne veux pas me souiller en le touchant. >>, et << Ce pauvre homme. Je suis sûr que quelqu'un d'autre l'aidera. >>

Demandez à l'acteur qui joue l'homme sur le côté de la route : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Désespéré. Ils veulent sûrement m'aider ! >>, << Sans espoir, personne ne va m'aider. >>, et << Blessé et effrayé. >> Recommencez l'action.

Un Samaritain suivait la même route. Lorsqu'il a vu l'homme, il a bandé les plaies et les a traités avec de l'huile et du vin.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le Samaritain : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis désolé pour lui. Il a besoin d'aide. >>, << Je suis triste que tant de gens soient blessés sur cette route. >>, et << J'espère qu'il ira mieux. >> Recommencez l'action.

Le Samaritain emmène l'homme sur son âne dans une maison d'hôtes. Il reste la nuit puis paie l'aubergiste pour s'occuper de l'homme. Il dit qu'il reviendra et le paiera plus si l'argent qu'il a donné n'était pas suffisant pour aider l'homme.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je n'imagine pas un Samaritain aider quelqu'un. >>, << Qu'est-ce que Jésus essaie de dire ? >>, et << Je ne peux pas croire que Jésus fasse les éloges d'un Samaritain. >>

Demandez à l'acteur qui joue l'expert : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Frustré. Je sais ce que Jésus va dire. >>, << Comment ne pas répondre comme Jésus le veut ? >>, et << Jésus est très prudent quand il parle. >> Recommencez l'action

Jésus demande à l'expert qui était un bon voisin dans l'histoire. L'expert répond : l'homme qui a fait preuve de miséricorde.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 10, 25-37

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est sur la route de Jérusalem. Il enseigne une foule. Un **expert en droit** se lève pour poser une question à Jésus. Un expert en droit était quelqu'un qui avait étudié, interprété et enseigné la loi de Dieu à des gens. La loi de Dieu désigne les cinq premiers livres de l'Ancien Testament [qui donnent la loi que Dieu a donnée à Moïse pour le peuple juif.]{.mark} La présence de cet expert montre qu'il était là pour voir si Jésus enseignait la loi de Dieu avec précision. Cet expert en droit appartenait au même groupe de personnes appelées les enseignants de la loi. Enseignants de la loi se trouvent dans le glossaire principal.

Certaines traductions utilisent le mot avocat au lieu d'expert en droit. Gardez à l'esprit que cet expert est différent d'un avocat actuel parce que la loi se réfère à la loi religieuse ou loi de Moïse.

Même si l'expert veut mettre Jésus à l'épreuve, il appelle toujours Jésus << **\*\*Enseignant\*\*** >>, qui était un titre poli pour les chefs religieux juifs. Veillez à traduire Enseignant de la même manière que dans les passages précédents. Enseignant est dans le glossaire principal.

L'expert demande à Jésus ce qu'il doit faire pour obtenir **la vie éternelle**. La vie éternelle signifie une vie qui ne se termine jamais. Ici, cela signifie spécifiquement vivre pour toujours avec Dieu où il vit, dans le ciel. Vie éternelle est dans le glossaire principal.

Jésus demande à l'expert ce que **la loi** dit concernant sa question. Assurez-vous de traduire la loi de la même manière que précédemment. La loi est dans le glossaire principal.

L'expert répond : vous devez aimer le **Seigneur** votre Dieu **de tout votre cœur, votre âme, votre force et votre esprit**, ou aimer Dieu de tout votre être. Ces quatre termes ne décrivent pas des parties spécifiques d'une personne. À la place, ils fonctionnent ensemble comme la personnalité et la capacité d'une personne.

Dans votre langue, il peut y avoir plus ou moins quatre parties d'une personne pour décrire cela. Assurez-vous d'utiliser une expression qui se semble naturelle dans votre langue. La partie importante est de montrer qu'une personne doit aimer Dieu de tout son être.

Ici, **Seigneur** est le nom personnel de Dieu. Veillez à traduire Seigneur de la même manière que dans les passages précédents. **Seigneur** est dans le glossaire principal.

L'expert dit également d'aimer son **voisin**. Voisin peut signifier toute personne qui vit à proximité. Il peut également désigner des personnes du même groupe social qui parlent la même langue. Les Juifs pensaient qu'il ne faisait référence qu'à d'autres Juifs. Cela signifie qu'ils pensaient seulement qu'ils étaient tenus d'aimer d'autres Juifs. Cependant, Jésus révèle dans sa parabole qu'un voisin peut désigner tout autre être humain. Assurez-vous de traduire voisin de manière générale.

Dans son histoire, Jésus décrit un homme qui voyage de **Jérusalem** à Jéricho lorsqu'il est attaqué par des voleurs. Jérusalem est la capitale religieuse juive où est situé le Temple. Veillez à traduire Jérusalem de la même manière que dans les passages précédents. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Jésus dit qu'un **prêtre** passe devant l'homme blessé et ne l'aide pas. Le prêtre voyageait probablement en dehors de la ville après avoir accompli ses tâches dans le Temple. Veillez à traduire prêtre de la même manière que dans les passages précédents. Prêtre est dans le glossaire principal.

Un **Lévite** passe également devant l'homme sans aider. Les Lévites étaient des ouvriers religieux qui aidaient les prêtres dans le Temple. Ils appartenaient à l'une des 12 tribus d'Israël appelé Lévi. Les Lévites étaient des descendants du fils de Jacob, Lévi. Dans la culture juive, les Lévites avaient un statut élevé, mais pas aussi élevé qu'un prêtre.

Le Samaritain dans l'histoire a compassion pour l'homme blessé et l'aide. Il emmène l'homme dans une **auberge** ou maison d'hôtes. Veillez à traduire auberge de la même manière que dans les passages précédents. Auberge est dans le glossaire principal. Le Samaritain paie l'aubergiste pour s'occuper de l'homme avec deux pièces d'argent ou deniers. Veillez à traduire **deniers** de la même manière que dans les passages précédents. Denier est dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus a demandé à l'expert qui était le bon voisin, l'expert a répondu que c'était l'homme qui faisait preuve de miséricorde. **Miséricorde** signifie avoir de la compassion pour ceux qui souffrent ou qui sont dans le besoin. Veillez à traduire miséricorde de la même manière que dans les passages précédents. Miséricorde est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 10:25-37**

### **Audio Content**

[webm.zip](#) (4165210 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6914098 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 10:38-42

*Écouter avec son cœur*

LUC 10, 38-42

Écoutez Luc 10, 38-42 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 10, 38-42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus a enseigné à un expert en droit que toute personne, pas seulement le peuple juif, est notre voisin. Plus tard, Jésus et ses disciples ont continué à voyager d'une ville à l'autre sur leur chemin vers Jérusalem. Au cours de leurs voyages, ils visitent la maison de deux sœurs, Marie et Marthe.

Jésus et ses disciples sont sur le chemin de Jérusalem lorsqu'ils s'arrêtent dans une maison. Nous savons d'après l'Évangile de Jean, que la maison de Marthe était située à Béthanie.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe où se trouve Béthanie par rapport à Jérusalem sur la carte.

Marthe a invité Jésus et ses disciples à rester dans sa maison comme invités. Jésus et ses disciples restent chez Marthe, comme Jésus a enseigné à ses disciples à le faire lorsqu'il les a envoyés. Marthe a une sœur plus jeune nommée Marie qui vit dans la même maison. Nous savons d'après l'Évangile de Jean, qu'ils avaient un frère nommé Lazare. Marthe commence immédiatement à préparer un repas pour eux. Pendant qu'elle servait, Jésus enseignait aux personnes dans la maison, y compris ses disciples. Marie s'est assise aux pieds de Jésus et écoutait ses enseignements. Luc appelle Jésus Seigneur dans cette histoire. Ici, Seigneur est un titre pour Jésus qui signifie maître ou quelqu'un avec autorité. Dans la culture juive, les élèves ou les disciples s'asseyaient aux pieds d'un enseignant pour faire preuve d'humilité et d'empressement à apprendre.

Luc utilise le mot << mais >> pour montrer un contraste entre ce que faisaient les deux sœurs. Les sœurs considéraient différentes choses comme importantes. Pendant que Marie s'asseyait pour écouter Jésus, Marthe s'inquiétait et s'occupait de tout le travail à faire. Le travail consistait à préparer et à servir la nourriture pour honorer leurs invités. En raison de son occupation, Marthe n'était pas en mesure d'écouter les enseignements de Jésus.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quelles sont les responsabilités des femmes lorsqu'elles accueillent quelqu'un ? Que ressent la maîtresse de maison lorsque des gens viennent chez elle à l'improviste ?

Marthe s'approche Jésus et lui pose une question à laquelle elle ne s'attend pas à ce qu'il réponde. Elle travaille toute seule depuis un certain temps. Marthe appelle Jésus Seigneur ou maître, et lui demande s'il se soucie que Marie ne l'aide pas dans son travail. Marthe pose la question pour montrer sa frustration du fait que Jésus permet à sa sœur de ne pas l'aider dans son travail. Marthe trouve cela injuste et attend de Jésus qu'il demande à Marie de l'aider. Assurez-vous que votre traduction exprime une demande polie et non pas que Marthe ordonne à Jésus de faire quelque chose.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, [que pensez-vous des gens qui se plaignent auprès d'une personne ayant autorité ?]{.mark}

Jésus répond en appelant le nom de Marthe deux fois. Il fait cela pour montrer son intérêt et son affection pour elle, même s'il la corrigeait gentiment. Jésus lui dit qu'elle est inquiète et contrariée par beaucoup de choses. Cependant, Jésus lui dit qu'il n'y a qu'une chose qui est vraiment importante dans la vie d'une personne. Bien que Jésus n'indique pas clairement ce qu'est cette chose, le contexte montre qu'il parlait de ce que Marie a choisi de faire - écouter l'enseignement de Jésus sur Dieu et son royaume, ou Dieu régnant dans le cœur des gens d'une nouvelle manière. [Jésus dit que Marie a choisi de l'écouter d'abord avant d'accomplir des tâches. C'est la bonne chose à faire. C'est un privilège d'écouter Jésus, et personne ne devrait enlever cela à Marie.]{.mark} Cela sous-entend que Jésus ne demanderait pas à Marie de participer aux tâches lorsqu'elle voulait l'écouter.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 10, 38-42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** Jésus et ses disciples sont sur le chemin de Jérusalem. Ils s'arrêtent à la maison de Marthe. Marthe accueille Jésus et ses disciples comme ses invités. La sœur de Marthe, Marie, vit également dans la maison.

**Deuxième scène :** Jésus enseigne aux gens de la maison tandis que Marthe travaille et prépare un grand repas. Marie est assise aux pieds de Jésus, écoutant ses enseignements.

**Troisième scène :** Marthe est frustrée. Marthe demande à Jésus s'il se soucie du fait que sa sœur ne l'aide pas. Jésus répond en lui disant que Marie a choisi la bonne chose à faire.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Marie
- Marthe

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que bien que Luc ne les mentionne pas, les disciples sont toujours avec Jésus.

Jésus est sur la route de Jérusalem. Il s'arrête à la maison de Marthe. Marthe accueille Jésus et ses disciples comme ses invités. La sœur de Marthe, Marie, vit également dans la maison.

Il est important de se rappeler que Jésus vient d'enseigner à ses disciples ce qu'il faut faire lorsqu'un foyer les accueille. Marthe est un exemple d'un foyer qui accueille Jésus et ses disciples.

Jésus enseigne aux gens de la maison tandis que Marthe travaille et prépare un grand repas. Marie écoute les enseignements de Jésus.

Il est important de se rappeler que Marie est probablement assise sur le sol près des pieds de Jésus, car il enseigne au groupe de la maison.

Il est important de se rappeler que prendre un repas ensemble était une partie importante de l'hospitalité juive. C'était une façon d'honorer des invités spéciaux comme Jésus.

Marthe est frustrée. Marthe demande à Jésus s'il se soucie du fait que sa sœur ne l'aide pas.

Il est important de se rappeler que Marthe pose la question à Jésus parce qu'elle attend de lui qu'il demande à Marie de l'aider dans le travail.

Jésus répond en lui disant que Marie a choisi la chose la plus importante. Marie a choisi de l'écouter au lieu de s'inquiéter de faire des choses pour Jésus.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 10, 38-42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Marie
- Marthe

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.



Assurez-vous que l'équipe met en scène les disciples qui vont à la maison et qui entrent avec Jésus lorsque Marthe les invite à être ses invités.

Assurez-vous de mettre en scène Marthe qui travaille dur pour préparer un grand repas pour son invité honoré tandis que Marie est assise aux pieds de Jésus, écoutant chaque mot.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus et ses disciples voyageant à Jérusalem. Ils s'arrêtent dans une maison. La propriétaire de la maison, Marthe, les accueille à l'intérieur pour être ses invités. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marthe : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis ravie que Jésus soit dans ma maison ! >>, << Je veux l'honorer en cuisinant un grand repas. >>, et << Je dois m'activer pour nourrir tant de personnes en même temps. Je n'étais pas préparée pour leur visite. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus enseignant aux gens de la maison tandis que Marthe travaille et prépare un grand repas. La sœur de Marthe, Marie, n'aide pas. Au lieu de ça, elle est assise aux pieds de Jésus, écoutant chaque mot qu'il prononçait.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marie : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je n'ai jamais entendu quelqu'un enseigner comme Jésus. >>, << Vraiment, il doit être celui que nous attendions. Le sauveur promis de Dieu. >>, et << Comme je suis bénie d'être en sa présence. Je veux le suivre partout où il va. >>

Demandez à l'actrice qui joue Marthe : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Frustrée. Pourquoi Marie ne m'aide-t-elle ? >>, << Stressée. Je ne m'attendais pas à ce que tant de personnes soient dans ma maison. >>, et << Contrariée. Je veux écouter Jésus aussi, mais quelqu'un doit faire tout le travail. >> Recommencez l'action.

Marthe est frustrée. Marthe demande à Jésus s'il se soucie du fait que sa sœur ne l'aide pas. Jésus répond en lui disant que Marie a choisi la chose la plus importante. Marie a choisi de l'écouter au lieu de s'inquiéter de faire des choses pour Jésus.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue Marthe : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Honteuse. Jésus a raison, j'étais trop occupée à essayer de le servir pour ne pas profiter de sa visite. >>, << Embarrassée. J'ai parlé trop vite, mais Jésus a été si gentille lorsqu'il m'a répondu. >>, et << Peut-être que j'ai besoin d'écouter Jésus plus souvent. >>

Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je sais que Marthe veut me servir, mais je ne veux pas qu'elle s'inquiète. >>, << Je suis reconnaissant que Marthe nous ait ouverte la maison. >>, et << Je veux que Marthe comprenne ce qui est le plus important. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 10, 38-42

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses **disciples** sont en train de voyager lorsqu'ils s'arrêtent dans une maison. La maison appartenait à une femme nommée Marthe. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière qu'auparavant. Disciple est dans le glossaire principal. Ils se rendent à Jérusalem, la capitale juive où se trouve le Temple. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Marthe **leur ouvre la maison** ou les accueille dans sa maison et commence à les servir en préparant un repas. Elle a une sœur nommée Marie. Tandis que Jésus enseigne dans la maison, Marie est assise aux pieds du Seigneur. **Seigneur** désigne Jésus et signifie maître ou celui qui a autorité. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Quand Marthe est frustrée que Marie ne l'aide pas. Jésus lui dit : << **\*\*Une seule chose est nécessaire\*\***. >> Le contexte suggère que Jésus dit à Marthe que la chose la plus importante qu'une personne peut faire est de

l'écouter. Jésus laisse entendre qu'il est plus important de l'écouter que de s'inquiéter et de faire beaucoup de choses.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 10:38-42**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (2409134 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (3971292 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Luc 11:1-13**

### *Écouter avec son cœur*

LUC 11, 1-13

Écoutez l'évangile de Luc 11, 1-13 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 11, 1-13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus et ses disciples sont restés dans la maison de Marthe et Marie. Jésus a enseigné à Marthe l'importance d'écouter ses enseignements. Maintenant, Jésus enseigne à ses disciples la prière.

Luc ne nous dit pas où ou quand cette histoire se passe. Jésus est en train de prier ou parler à Dieu. Parce que Jésus priait régulièrement, ses disciples voulaient qu'il leur apprenne à prier. Dans la culture juive, il était normal qu'un enseignant religieux enseigne à ses élèves une prière simple à utiliser souvent. Jean-Baptiste avait enseigné à ses disciples à prier, donc les disciples de Jésus veulent que Jésus leur apprenne à prier. Jésus répond en leur donnant une prière modèle. C'était un exemple du genre de choses pour lesquelles les disciples de Jésus devaient prier. Beaucoup de gens appellent cette prière le << Notre Père. >> La même prière se trouve dans l'Évangile de Matthieu, mais la version de Luc est plus courte.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens prient-ils dans votre culture ?

Jésus commence sa prière en appelant Dieu, Père. Jésus utilise ce titre pour Dieu comme un modèle pour seulement ceux qui le suivent. Seul Jésus et ses disciples ont le privilège et le droit d'utiliser ce titre pour Dieu. Ensuite, Jésus prie : << que ton nom soit sanctifié. >> Sanctifier signifie faire quelque chose pour être saint. Dans la culture juive, honorer le nom d'une personne équivaut à l'honorer elle-même. Jésus veut que Dieu fasse en sorte que son nom soit honoré ou reconnu comme saint. Saint signifie distinct de Sa création et moralement parfait. Dieu rend son nom saint en révélant aux gens qu'il est saint. Les gens rendent le nom de Dieu saint en lui obéissant et en l'adorant.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens dans votre culture parlent-ils de Dieu ? Quel titre ou quels mots utilisent-ils pour décrire Dieu ?

Jésus prie pour que le royaume de Dieu vienne. Nous savons d'après les passages précédents, que le royaume de Dieu désigne Dieu régnant dans le cœur des gens. C'est ce qui se passait actuellement lorsque les gens acceptaient Jésus comme le Sauveur promis. Mais Jésus parle aussi de ce qui viendra dans l'avenir lorsque Dieu établira son gouvernement sur toute la terre. Jésus prie ensuite pour que Dieu fournisse la nourriture nécessaire pour chaque jour. Dans la culture juive, le pain représente tous les aliments.

Jésus demande à Dieu << pardonne-nous nos péchés. >> C'est un modèle pour ses disciples puisque Jésus n'a jamais péché. Le mot dette fait habituellement référence au fait de devoir de l'argent à quelqu'un, mais les Juifs utilisaient souvent le mot dette pour désigner le péché. Pardonner les péchés de quelqu'un signifie que Dieu choisit de ne pas le punir pour les mauvaises choses qu'il a faites. Dieu annule la culpabilité ou la dette de cette personne et la traite comme si elle ne lui avait jamais désobéi. Jésus laisse entendre que ses disciples peuvent demander le pardon avec confiance à Dieu parce que même les gens pécheurs pardonnent aux autres.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens sont-ils traités par une personne à qui ils doivent de l'argent ? Que se passe-t-il si une personne n'est pas en mesure de rembourser sa dette ?

Jésus demande à Dieu de les protéger ou de guider leur vie loin des situations ou des personnes qui les tenteraient de pécher. Cela ne signifie pas que Dieu lui-même tente les gens.

Jésus met fin à sa prière et raconte une histoire à ses disciples. En grec, << supposons que l'un de vous >> est en fait une question. Jésus commence l'histoire par une question à laquelle il ne s'attend pas à ce qu'on lui réponde. Cette introduction indique que l'histoire racontée par Jésus n'a pas réellement eu lieu. Jésus parle d'un homme qui demande du pain à son ami. L'homme avait un visiteur inattendu qui prévoyait de rester dans sa maison. Il n'avait pas assez de nourriture pour nourrir son visiteur. Dans la culture juive, les hôtes étaient obligés de nourrir leurs invités. Jésus demande à ses disciples si l'homme à l'intérieur de la maison répondrait << ne me dérange pas. >> Les disciples savaient que la réponse était << non. >> L'ami à l'intérieur de la maison donne à l'homme ce qu'il a demandé même si c'était minuit. Normalement, les familles juives dormaient dans la même pièce sur des nattes. Ouvrir la porte la nuit lorsque tout le monde dormait était un grand inconvénient. Jésus dit que même si l'homme à l'intérieur de la maison ne l'aide pas par amitié, il l'aidera certainement pour éviter d'agir de manière honteuse. Il serait honteux de ne pas aider un voisin qui avait besoin de nourriture pour accueillir un invité. Cela ferait honte à toute la ville.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, qu'est-ce qu'un hôte est censé offrir à ses invités ? Où peuvent-ils aller emprunter de la nourriture pour nourrir leurs invités ?

Jésus utilise l'expression << Je vous le dis >> pour mettre l'accent sur ce point. Il veut que ses disciples prêtent attention. Jésus dit à ses disciples ce qu'il veut qu'ils apprennent de l'histoire. Jésus laisse entendre de trois façons différentes que Dieu leur donnera ce qu'ils ont besoin lorsqu'ils le lui demanderont par la prière. << Frappez, et l'on vous ouvrira >> compare le fait de demander à Dieu quelque chose au fait de frapper à une porte. Dans la culture juive, les gens frappaient à la porte lorsqu'ils arrivaient à la maison de quelqu'un. Jésus dit que Dieu ouvrira la porte ou répondra aux prières de ceux qui frappent.

Jésus donne deux exemples d'un père humain et de son enfant. Jésus donne ces exemples en posant des questions auxquelles il ne s'attend pas à ce qu'on lui réponde parce que la réponse est évidente. Le père humain ne donnerait pas à son enfant quelque chose de nuisible, comme un serpent ou un scorpion, si son enfant lui demandait quelque chose de bon à manger. Les serpents et les scorpions étaient dangereux et ne sont pas bon à manger.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un serpent et d'un scorpion si ces animaux ne vivent pas dans votre région.

Jésus dit que les gens pécheurs savent donner de bons cadeaux à leurs enfants. Donc, Dieu, qui est un Père céleste, est encore plus disposé à donner de bonnes choses à ceux qui le lui demandent. Le ciel désigne le lieu où Dieu vit. Dieu est disposé à donner le meilleur cadeau à ceux qui le lui demandent : son propre Esprit.

*Cadrer la scène*

## DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 11, 1-13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Jésus est en train de prier. Jésus termine la prière et un disciple s'approche de lui. Le disciple demande à Jésus de leur apprendre à prier. Jésus leur donne un exemple de prière.

**Deuxième scène :** Jésus donne un exemple d'un homme qui demande à un ami du pain parce qu'il reçoit quelqu'un. L'ami donne ce que l'homme demande même si ce n'est pas commode.

**Troisième scène :** Jésus donne une conclusion à l'exemple qu'il a donné. Jésus répète la conclusion de trois façons différentes.

**Quatrième scène :** Jésus explique que même les pères pécheurs donnent de bonnes choses à leurs enfants. Jésus dit que le Père dans le ciel donnera le Saint-Esprit aux gens qui le demandent.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Une personne qui demande du pain
- Un visiteur
- Un ami qui a le pain
- La famille de l'ami avec du pain
- Une personne qui demande, cherche et frappe
- Un père
- Un enfant qui demande un poisson et un œuf

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que les disciples ne demandent pas une formule de prière, mais une prière propre aux disciples de Jésus. Jean-Baptiste a également enseigné une prière propre aux disciples.

Jésus est probablement en train de prier dans un endroit isolé. Jésus a fini de prier et un de ses disciples lui a demandé d'apprendre aux disciples à prier.

Il est important de se rappeler lorsque Jésus dit : << vous devez prier >>, Jésus utilise le vous au pluriel. Lorsque vous jouez, utilisez un mot, un mouvement de main ou une action qui montre qu'il s'applique à tous les disciples.

Ensuite, Jésus leur montre comment prier.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit << pardonne-nous nos péchés >>, il ne demande pas son pardon personnel, car il n'a pas péché.

Il est important de se rappeler l'accent mis sur le mot Père lorsque Jésus apprend à prier à ses disciples. Jésus utilise l'exemple de la paternité pour mieux expliquer la prière. Les disciples de Jésus peuvent appeler Dieu << Père. >>

Il est important de se rappeler que la prière comporte trois parties. Jésus donne honneur au Père. Jésus demande que le royaume vienne bientôt. Le royaume fait référence à l'extension actuelle du royaume de Dieu, mais aussi à l'avenir, lorsque Dieu régnera sur tous les peuples. Enfin, Jésus parle de trois besoins humains - la nourriture, le pardon et la protection contre la tentation.

Il est important de se rappeler que l'auditoire connaît les règles d'hospitalité juive. Un hôte était obligé d'avoir quelque chose à manger pour un invité.

L'équipe pourrait vouloir réorganiser la première partie de l'histoire racontée par Jésus. Imaginez qu'un ami vienne rendre visite à un de ses disciples. Le disciple se rend chez l'un de ses amis dans la région et explique qu'il a un visiteur. Le disciple explique qu'il n'a rien à manger. Le disciple demande à emprunter trois miches de pain.

Il est important de se rappeler que normalement toute la famille dormait dans la même pièce sur des nattes. Ouvrir la porte la nuit, alors que tout le monde est déjà endormi, est un grand inconvénient pour quelqu'un.

Il est important de se rappeler que Jésus n'ordonne pas de demander, de chercher et de frapper, mais qu'il invite à le faire.

Il est important de se rappeler que Jésus montre comment un père s'occupe de ses enfants.

Enfin, Jésus explique comment Dieu est un Père céleste.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 11, 1-13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les disciples de Jésus
- Une personne qui demande du pain
- Un visiteur
- Un ami qui a le pain
- La famille de l'ami avec du pain
- Une personne qui demande, cherche et frappe
- Un père
- Un enfant qui demande un poisson et un œuf

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus priant seul au début.

Assurez-vous qu'il n'y a qu'un seul disciple qui s'approche de Jésus pour lui demander d'apprendre aux disciples à prier.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus donnant le modèle de prière à ses disciples. Assurez-vous qu'il est bien compris que Jésus ne demande pas le pardon de ses péchés parce qu'il n'a jamais péché. À la place, Jésus montre à ses disciples comment demander pardon.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'homme avec le pain et toute sa famille étalée sur le sol, dormant sur des nattes, de manière à ce qu'il lui soit difficile de donner le pain.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le père qui a le choix de donner un poisson ou un serpent à son propre enfant. Le père donne le poisson. De la même manière, un père a le choix de donner un œuf ou un scorpion. Le père donne l'œuf à son enfant.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus priant. Un disciple s'approche de Jésus. Le disciple dit que Jean a enseigné à ses disciples à prier. Il demande donc à Jésus de leur apprendre à prier. **Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Je veux savoir comment parler à Dieu. >>, << Jésus est toujours en train de prier. Nous voulons être comme Jésus. >>, et << Pourquoi Jésus ne nous a-t-il pas encore enseigné à prier ? >> Recommencez l'action.

Jésus leur dit comment ils doivent prier.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis heureux qu'ils veulent apprendre. >>, << Ils doivent connaître la bonne attitude pour la prière. >> et << Je veux qu'ils se sentent confiants en sachant que Dieu est leur Père. >> Recommencez l'action.

Jésus leur apprend à mieux connaître la prière en leur racontant une histoire. Il dit à ses disciples d'imaginer qu'un ami vient rendre visite à l'un d'entre eux, et le disciple se rend auprès de son ami dans la région. Le disciple explique qu'il n'a pas de nourriture pour son visiteur. Le disciple demande à son ami trois miches de pain.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le disciple : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis désespéré, je n'ai pas de nourriture pour mon visiteur. >>, << J'ai honte, que pensera mon visiteur si je ne le nourrit pas ? >> et << J'ai de l'espoir. Je pense que mon ami sera en mesure de m'aider. >> Recommencez l'action.

L'ami du disciple répond de la maison que la porte est verrouillée et que tout le monde est au lit. L'ami dit qu'il ne peut pas aider. Le disciple continue de demander du pain jusqu'à ce qu'il l'obtienne. Au même moment, Jésus explique l'histoire disant que s'ils continuent de frapper suffisamment longtemps, l'ami donnera au disciple le pain non pas à cause de l'amitié, mais parce qu'il ne veut pas agir de manière honteuse.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'ami : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis en colère, ce n'est pas le moment de demander des faveurs. >>, << Frustré. Ma famille dort déjà ; il va les réveiller. >> et << Si je n'aide pas cet ami, le visiteur pensera que nous sommes de mauvais hôtes. >> Recommencez l'action.

Jésus explique qu'une personne doit continuer de demander, continuer de chercher et continuer de frapper parce que cette personne recevra, trouvera et la porte s'ouvrira.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis heureux que nous puissions continuer à demander. >>, << Dieu, mon Père doit être très patient avec moi. >> et << Je suis honoré que Dieu écoute mes prières. >> Recommencez l'action.

Jésus explique le comportement d'un père disant : si un enfant demande un poisson ou un œuf, les pères terrestres qui sont pécheurs ne donneront pas un serpent ou un scorpion. Même eux savent donner de bons cadeaux. Assurément, le Père céleste donnera le Saint-Esprit aux gens qui le demandent.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je me sens encouragé par le fait qu'ils veulent en savoir plus sur la prière. >>, << Je veux que mes disciples sachent que Dieu est aussi leur Père. >> et << Je veux qu'ils comprennent que le Saint-Esprit est le meilleur cadeau qu'ils puissent recevoir de Dieu. >>

*Comblent les lacunes*

## COMBLER LES LACUNES

## LUC 11, 1-13

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est en train de **prier** ou communiquer avec Dieu. Assurez-vous de traduire prier de la même manière que précédemment. Prier est dans le glossaire principal. Jésus est avec ses **disciples**. Assurez-vous de traduire disciple de la même manière que précédemment. Disciple est dans le glossaire principal.

Les disciples appellent Jésus **Seigneur** et lui demandent comment prier. Seigneur est un titre de respect pour quelqu'un qui a autorité. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Jésus donne à ses disciples un schéma à suivre lorsqu'ils prient. Il appelle Dieu Père et dit sanctifié soit ton nom. **Sanctifié** signifie faire en sorte que l'on soit **sain**. Lorsque saint fait référence à Dieu, cela signifie moralement parfait et désigne sa puissance et sa majesté. Veillez à traduire saint de la même manière que dans les passages précédents. Saint est dans le glossaire principal.

Jésus prie pour que ton royaume vienne. Royaume désigne **le Royaume de Dieu**, ou Dieu régnant dans le cœur de son peuple. Plus précisément, Jésus fait référence à l'avenir, après sa mort et sa résurrection. Un jour, Jésus reviendra et régnera sur toute la terre dans le royaume parfait de Dieu. Il n'y aura plus de souffrances ou de mal et tous les gens lui obéiront. Assurez-vous de traduire Royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus dit, donne-nous notre **pain** quotidien, il parle de la nourriture. Il était courant dans la culture juive d'utiliser le mot pain pour signifier nourriture en général puisque le pain était consommé très souvent.

Jésus prie << **pardonne\*\*-nous nos \*\*péchés** >>, ou désobéissance à Dieu. Dieu pardonne lorsqu'il choisit de ne pas punir quelqu'un comme ils méritent. Avec Dieu, le pardon est offert à tous ceux qui arrêtent de faire le mal et se tourne vers Dieu. Ensuite, la relation de Dieu avec eux est restaurée. Dans la culture juive, lorsque quelqu'un a péché ou fait quelque chose de mal à une autre personne, il avait une dette envers elle. Lorsqu'une personne pardonne à une autre, la personne à qui elle a pardonné n'a plus de dette envers elle. Assurez-vous de traduire pardonner et péché de la même manière que précédemment. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Pour mieux comprendre le pardon, demandez à votre équipe de traduction de mettre en scène quelqu'un qui pardonne à quelqu'un d'autre. Regardez les actions qu'ils accomplissent pour montrer le pardon. Demandez aux artisans d'expliquer les émotions de chacun des personnages de la scène.

Jésus raconte l'histoire d'un homme qui demande trois miches de **pain** à son voisin. Ici, le pain désigne des pains plats qui étaient habituellement la partie principale du repas. Il ne fait pas référence à la nourriture en général.

Jésus dit que l'homme dans la maison donnera à l'homme à la porte ce qu'il a demandé en raison de l'**audace** ou effronterie de l'homme. Certains érudits pensent que ce mot s'applique à l'homme qui frappe et à sa persistance à continuer à frapper. Cependant, selon la culture juive, il est plus probable qu'effronterie décrit l'homme dans la maison parce qu'il voulait éviter la honte. L'hospitalité d'une personne représentait l'hospitalité de toute la communauté juive. Donc, si l'homme à l'intérieur ne donnait pas de pain à son ami, les gens de sa ville le verraient comme une source d'embarras. Il se couvrirait de honte en n'aidant pas son ami à bien accueillir son visiteur.

Jésus dit que même les gens pécheurs ne donnent pas à leurs enfants des cadeaux nocifs comme des **serpents** et des **scorpions** lorsqu'ils demandent à manger. Les serpents étaient venimeux et les scorpions sont de petites créatures blindées qui ont un dard sur leur queue. Les deux animaux sont dangereux et ne sont pas bon à manger.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un serpent et d'un scorpion si vous ne l'avez pas encore fait.



Jésus compare les pères terrestres à leur Père céleste, ou Dieu qui est dans le **ciel**. Le ciel est l'endroit où Dieu vit. Ciel est dans le glossaire principal. Jésus dit que Dieu donnera **le Saint-Esprit** ou l'Esprit de Dieu à ceux qui demandent. Assurez-vous de traduire le Saint-Espit de la même manière que précédemment. Le Saint-Esprit est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 11:1-13**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (4177656 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6986908 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Luc 11:14-32**

### *Écouter avec son cœur*

LUC 11, 14-32

Écoutez Luc 11:14-32 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 11, 14-32

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples voyagent vers Jérusalem. Dans la dernière histoire, Jésus a enseigné à ses disciples la prière. Maintenant, Jésus chasse un esprit maléfique d'un homme dans une foule et les gens pensent qu'il utilise la puissance de Satan. D'autres personnes demandent un signe. Jésus corrige leur pensée et raconte une histoire qui montre qu'il est plus fort que Satan. Jésus donne le signe de Jonas.

Luc ne nous dit pas quand ou où cette histoire a lieu. Il y avait un démon ou un esprit maléfique contrôlant un homme et le rendant muet ou incapable de parler. Jésus chasse l'esprit maléfique et l'homme peut à nouveau parler. Les personnes dans la foule réagissent de différentes façons. Comme précédemment, certaines personnes sont stupéfaites, mais d'autres disent que Jésus utilise la puissance de Belzébuth, ou Satan, pour chasser le démon. Cela aurait signifié que Jésus était un faux prophète et qu'il n'utilisait pas la puissance de Dieu. D'autres dans la foule voulaient mettre Jésus à l'épreuve ou essayer de prouver qu'il avait tort. Ils l'ont fait en demandant un signe du ciel ou l'endroit où Dieu vit. Dans ce cas, le ciel représente Dieu lui-même. Ces gens voulaient que Jésus fasse un miracle pour prouver que sa puissance venait de Dieu.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qui est le plus puissant dans le monde spirituel dans votre culture ? Racontez une histoire d'une époque où quelqu'un avait reçu un signe de Dieu sur quelque chose. Quels genres de choses les gens considéraient-ils comme un << signe >> de Dieu ?

Jésus savait ce que les gens disaient et quels étaient leurs motifs non exprimés. Jésus se défend en disant que s'il utilisait la puissance de Satan, alors Satan combattrait ses propres démons, puisque Satan est le chef de tous

les esprits maléfiques. Cette division détruirait la maison ou le royaume de Satan. Lorsque Jésus demande : << Comment le royaume de Satan peut-il se tenir là ? >> Jésus demande comment le règne de Satan pourrait continuer d'exister. Jésus ne s'attendait pas à ce que sa question reçoive une réponse.

Jésus dit que s'il utilisait la puissance de Satan, alors ses accusateurs auraient besoin d'expliquer pourquoi ils n'accusaient pas leurs disciples qui chassaient des démons d'utiliser la puissance de Satan. Selon Matthieu, les détracteurs de Jésus étaient des pharisiens ou des chefs religieux. Jésus faisait probablement référence à leurs disciples. Jésus ne dit pas qu'il utilisait la puissance de Satan. Les disciples des chefs religieux n'utilisaient pas la puissance de Satan. Ils deviendraient juges en prouvant que ce que les chefs religieux disaient au sujet de Jésus était faux.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, quels genres de personnes ont du pouvoir sur les esprits maléfiques ?

Jésus dit que s'il chasse des démons, par le doigt de Dieu, le royaume de Dieu s'est approché du peuple. Le doigt de Dieu était une expression couramment utilisée signifiant la puissance active de Dieu. Jésus disait que Dieu a déjà commencé à régner dans le cœur des gens auxquels il parlait. Dieu utilisait sa puissance et son autorité par l'intermédiaire de Jésus et c'est pourquoi Jésus pouvait chasser le démon.

Jésus parle de deux hommes forts comme un moyen d'enseigner sur lui-même et Satan. Jésus compare Satan à un homme fort portant une armure avec des armes. Il garde les gens sur lesquels il a du pouvoir.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'armure si ce n'est pas un concept commun dans votre culture.

Jésus se compare à l'homme plus fort qui lutte avec l'homme fort et gagne. Il enlève l'armure et les armes de l'homme fort et divise ses butins ou les possessions d'un ennemi vaincu. De la même manière, Jésus enlève la puissance de Satan sur les gens. En chassant des démons, Jésus a montré qu'il était plus fort que les démons et leur chef, Satan. Jésus apporte des bénédictions à la personne une fois le démon parti. Après avoir utilisé la comparaison, Jésus laisse entendre que toute personne qui n'est pas l'ami de Jésus est l'ami de Satan. Jésus utilise aussi un exemple de rassemblement et de dispersion pour dire que ceux qui ne l'aident pas à rassembler les gens à Dieu les éloignent de Dieu.

Jésus a ensuite parlé des personnes délivrées d'esprits maléfiques. Lorsqu'un esprit maléfique quitte une personne, il erre dans des endroits isolés et ne veut pas y rester. L'esprit maléfique veut plutôt retourner vers la personne qu'il contrôlait précédemment. Jésus compare une maison propre à une personne qui est spirituellement vide et disponible pour un esprit, qu'il soit bon ou mauvais. Lorsque l'esprit maléfique retourne vers la personne dans laquelle il a vécu précédemment et trouve cette personne spirituellement vide, il apporte sept autres esprits qui sont plus maléfiques que lui. Les huit esprits prennent le contrôle de la personne ou vivent dans la maison et lui font faire des choses encore pires.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les croyances sur les esprits dans votre culture ? Où vivent les esprits ? Quels sont les genres d'esprits qui existent et que font-ils faire aux gens ?

Pendant que Jésus enseignait, une femme a crié à haute voix que la mère de Jésus est bénie ou a la faveur de Dieu. Elle louait Jésus. Jésus n'est pas en désaccord, mais la corrige respectueusement en lui disant ce qui était le plus important - les personnes qui entendent le message de Dieu et y obéissent.

De plus en plus de personnes venaient écouter Jésus. Jésus a répondu aux gens qui lui demandaient un signe pour prouver qu'il était de Dieu en les appelant méchants. Même s'il avait déjà fait des miracles pour eux, ils ne croyaient pas qu'il venait de Dieu. Jésus dit que Dieu les punira pour leur incrédulité. Jésus donne le signe de Jonas. Jonas était un prophète de Dieu qui a vécu longtemps avant Jésus. Un grand poisson l'a avalé, mais après trois jours, Dieu a fait vomir Jonas sur la terre. L'Évangile de Matthieu dit que l'expérience de Jonas est une comparaison de ce qui va arriver à Jésus plus tard. Jésus mourra et sera enterré pendant trois jours avant de revenir à la vie. L'expérience de Jonas a prouvé aux gens de Ninive que son message était de Dieu. Jésus compare Jonas à lui-même, le Fils de l'Homme. Dieu a sauvé Jonas de la mort, et Dieu sauvera Jésus en le faisant revivre. Ces miracles étaient des signes que Jonas et Jésus parlaient avec l'autorité de Dieu.

Jésus leur rappelle que la reine de Saba est venue d'un pays étranger juste pour entendre les paroles de Salomon et y répondre. Salomon était un roi juif connu pour sa sagesse. La reine a dû voyager très loin de son pays.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte d'Israël, de Ninive et de Saba.

Jésus dit que la reine et les habitants de Ninive se tiendront pour accuser ceux qui ne croient pas en Jésus le jour du jugement, ou le temps à la fin du monde, où Dieu juge tout le monde. Les gens de l'époque de Jésus étaient privilégiés de voir Dieu se révélant d'une manière encore plus grande, mais ils ne croyaient pas encore.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 11, 14-32

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Jésus et ses disciples voyagent à Jérusalem. Une foule se réunit. Un démon possède un homme et le rend incapable de parler. Jésus chasse le démon et l'homme peut parler à nouveau. La foule a trois réactions différentes.

**Deuxième scène :** Jésus répond aux gens qui pensent qu'il utilise le pouvoir de Satan. Jésus utilise un exemple de deux hommes forts.

**Troisième scène :** Jésus parle de ceux qui étaient possédés par les démons. Un démon sort d'une personne dans le désert. Il retourne vers la personne qu'il contrôlait, la trouve propre, puis amène sept autres esprits maléfiques pour posséder la personne. Une femme crie et loue les enseignements de Jésus. Jésus lui dit ce qui est le plus important.

**Quatrième scène :** Jésus parle du signe de Jonas. Jonas va vers les gens de Ninive et ils écoutent son message. La reine de Saba va vers Salomon et elle écoute son message. Jésus parle aux gens, mais ils n'écoutent pas son message.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Un homme possédé par des démons
- Un démon
- Des chefs religieux
- Des disciples des chefs religieux
- Ceux qui demandent un signe
- Satan
- 8 esprits maléfiques
- L'homme vers qui le démon retourne
- Une femme qui crie
- Des gens de Ninive
- Jonas
- Salomon
- La reine de Saba

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que l'homme ne peut pas parler à cause du démon.

Il est important de se rappeler que la deuxième scène commence par une réponse de Jésus à ce qu'il sait que les gens pensent. Jésus explique qu'une maison ou un royaume ne peut pas être divisé contre lui-même. Ensuite, Jésus utilise un mot comme << maintenant >>, pour montrer qu'il change de sujet. Jésus fait remarquer que s'ils pensent qu'il utilise le pouvoir de Satan pour chasser des démons, ils doivent utiliser un certain pouvoir pour chasser des démons, eux aussi. Qui fournit le pouvoir qu'ils utilisent pour chasser des démons ? Les disciples des chefs religieux qui chassent des démons montreront que ce que les chefs religieux disent au sujet de Jésus est faux. Puis Jésus en vient à son propos avec un mot de transition : MAIS si Jésus chasse des démons, par la puissance de Dieu, le Royaume de Dieu est arrivé.

Arrêtez-vous ici et écoutez l'argument de Jésus. Comment montrez-vous dans votre langue que quelqu'un apporte de nouveaux points dans un argument ?

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus parle des deux hommes forts, il se compare à Satan. L'exemple de Jésus met en évidence deux royaumes concurrents, le royaume de Satan et le royaume de Dieu. Satan est décrit comme un commandant des forces démoniaques, et Jésus comme celui qui le bat sur le champ de bataille, pillant ses biens. Jésus montre que le royaume ou la maison de Dieu aura la victoire à la fin.

Il est important de se rappeler que les gens qui demandent un signe veulent tester Jésus. Ils ne croient pas vraiment que Jésus utilise la puissance de Dieu.

Il est important de se rappeler que Jésus compare l'intérieur d'une personne à une maison. Si une personne n'est pas la maison de l'Esprit de Dieu, cette personne peut devenir une maison pour des esprits maléfiques.

Il est important de se rappeler que Jonas a passé trois jours à l'intérieur d'un grand poisson au fond de la mer avant que Dieu ne le fasse vomir sur la rive. Plus tard, Jésus sera dans la tombe pendant trois jours avant que Dieu ne lui redonne la vie. C'est le signe de Jonas.

Il est important de se rappeler que les gens de Ninive et la reine de Saba étaient des païens ou des non-Juifs. Jésus utilise la même description pour parler des gens de Ninive et de la reine de Saba. Dans les deux cas, ils << se lèveront en jugement >>, et Jésus dit << quelque chose de plus important est ici. >>

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 11, 14-32

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Un homme possédé par des démons
- Un démon
- Les chefs religieux
- Des disciples des chefs religieux
- Ceux qui demandent un signe
- Satan
- 8 esprits maléfiques
- L'homme vers qui le démon retourne
- Une femme qui crie
- Des gens de Ninive
- Jonas
- Salomon
- La reine de Saba

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les exemples de Jésus comme il les décrit à la foule. Par exemple, pendant que Jésus parle à la foule, l'équipe peut mettre en scène les deux hommes forts qui se battent. Ensuite, ils peuvent mettre en scène un démon qui a été récemment chassé d'une personne. Le démon va dans le désert et revient vers la personne. Ensuite, ils apportent 7 autres esprits maléfiques pour contrôler la même personne.

Enfin, l'équipe peut mettre en scène Jonas prêchant aux gens de Ninive et les gens se tournant vers Dieu et la reine de Saba voyageant très loin pour écouter le roi Salomon.

Assurez-vous que Jésus retourne vers la foule lorsqu'il parle de la présence de quelqu'un de plus grand que Salomon.

L'équipe pourrait vouloir réorganiser l'histoire à mesure qu'elle la joue pour qu'elle corresponde mieux à ce qui s'est réellement passé. L'équipe peut montrer l'homme qui est incapable de parler possédé par un démon. Jésus chasse le démon et l'homme peut parler à nouveau. La foule a des réactions mixtes, et Jésus commence à les enseigner.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène un homme possédé par un démon incapable de parler. Jésus chasse le démon de l'homme et celui-ci peut à nouveau parler. Une partie de la foule est stupéfaite. D'autres pensent que Jésus utilise la puissance de Satan. D'autres veulent que Jésus donne un signe pour prouver qu'il utilise la puissance de Dieu.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme qui peut parler : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis enfin libéré de la puissance du démon. >>, << Comment peuvent-ils penser que Jésus utilise la puissance de Satan ? Je connais sa puissance et ce n'est rien par rapport à la puissance de Jésus. >> et << Merci. Je louerai Dieu pour ce que Jésus a fait. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus se défendant en disant qu'une maison ne peut pas se tenir si les gens qui y vivent se battent les uns contre les autres. Jésus dit qu'il n'est pas logique que Satan divise son royaume en luttant contre ses démons. Jésus se demande pourquoi les chefs religieux n'accusent pas leurs disciples qui chassent des démons, d'utiliser la puissance de Satan.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les accusateurs : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Frustré. Jésus a toujours réponse à tout ! >>, << Je pensais avec certitude que les gens croiraient qu'il utilisait la puissance de Satan. >> et << Je sais que mes disciples utilisent la puissance de Dieu. Je ne veux pas qu'ils me questionnent. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus donnant l'exemple des hommes forts qui se battent. L'homme plus fort gagne contre l'homme possédant une armure et des armes. Les gens qu'il gardait sont libérés. Jésus dit que celui qui n'est pas avec lui est contre lui.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les gens qui ont été libérés : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Heureux ! Nous sommes enfin libres. >>, << Je n'ai jamais pensé qu'il pourrait y avoir quelqu'un de plus fort que Satan >> et << Je veux suivre l'homme plus fort. Je me sens en sécurité avec lui. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus donnant l'exemple d'un démon chassé d'une personne. Le démon va dans le désert, retourne, puis ramène sept autres esprits maléfiques pour posséder la même personne dans laquelle il vivait. La personne est pire qu'auparavant.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui était possédée : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je ne peux pas imaginer que ce soit pire que le démon qui vivait en moi. >>, << Peur. Je ne veux pas que des démons retournent vers moi. >> et << Désespéré. Je veux avoir l'esprit de Dieu. Il est tellement plus fort que Satan. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène une femme qui crie que la mère de Jésus est bénie. Jésus lui dit qu'il est plus important d'écouter la parole de Dieu et d'y obéir. Jésus qualifie de méchants les gens qui ont demandé un signe. Il leur donne le signe de Jonas. Jésus dit que quelqu'un de plus grand que Jonas et Salomon est là.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Contrarié. Pourquoi nous a-t-il appelé méchants ? >>, << En colère. Comment Jésus peut-il louer des non-Juifs pour leur croyance en Dieu ? >> et << Troublé. Qui pourrait être plus grand que le plus sage roi d'Israël ? De quel signe parle Jésus ? >>

*Comblent les lacunes*

COMBLER LES LACUNES

## LUC 11, 14-32

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus chasse un **démon** ou un esprit maléfique, d'un homme muet. Veillez à traduire démon de la même manière que dans les passages précédents. Démon est dans le glossaire principal. La foule a des réactions mixtes au miracle de Jésus. Certaines personnes pensaient que Jésus utilisait la puissance de **Belzébuth, le prince des démons**. Belzébuth fait référence à un dieu païen, mais les gens l'utilisait pour désigner **Satan**, le chef de tous les esprits maléfiques et l'ennemi de Dieu. Assurez-vous de traduire Satan de la même manière que précédemment. Satan est dans le glossaire principal.

Discutez avec vos traducteurs si remplacer Belzébuth par le mot pour Satan est plus facile dans votre langue.

D'autres personnes dans la foule ont testé Jésus en demandant un **signe** du **ciel** ou l'endroit où Dieu vit. Dans ce contexte, le ciel désigne Dieu lui-même. Un signe est un signal ou une indication qu'une chose est vraie ou se produira. Ces personnes voulaient que Jésus effectue un miracle pour prouver qu'il utilisait la puissance de Dieu. Assurez-vous de traduire signe et ciel de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus parle d'un **royaume** qui est divisé contre lui-même. Cela peut désigner un pays où différents groupes dans le pays se battent les uns contre les autres. Mais Jésus ne fait pas référence à un pays dirigé par un roi. Au lieu de cela, il parle en termes généraux. Toute tribu ou pays qui lutte contre lui-même sera ruiné ou laissé avec peu de personnes vivant dans ce pays. Le royaume de Satan désigne sa puissance et sa domination sur tous les démons. Si Satan lutte contre ses démons, il divise son propre royaume. Veillez à traduire royaume de la même manière que dans les passages précédents. Royaume est dans le glossaire principal.

Jésus dit que s'il utilise la puissance de Dieu, **le royaume de Dieu** s'est approché d'eux. Ici, le royaume de Dieu désigne Dieu qui règne dans le cœur des gens par leur croyance en Jésus comme le Sauveur promis. Assurez-vous de traduire royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Jésus dit **que celui qui n'assemble pas avec moi disperse**. Jésus n'a pas voulu dire cela au sens propre, mais a plutôt laissé entendre que celui qui n'appelait pas les gens à Dieu les éloignait de Dieu.

Discutez avec vos traducteurs de la meilleure façon de traduire cette image. Vous pourriez utiliser un exemple plus spécifique, par exemple le rassemblement de moutons ou la récolte de cultures. Ou il est peut-être préférable de traduire rassemblement plus généralement, par exemple : << Celui qui ne travaille pas avec moi travaille contre moi. >>

Lorsque Jésus dit un **esprit impur**, cela fait à nouveau référence à un démon ou un esprit maléfique, qui était considéré comme impur, ou inapte au service à Dieu, dans la culture juive. Jésus dit que lorsque l'esprit maléfique retourne vers la personne qu'il contrôlait auparavant, il trouve la maison **balayée**. Balayer une maison signifie nettoyer le sol en utilisant un balai.

Une femme dans la foule appelle et dit que la mère de Jésus est **bénie** ou a la faveur de Dieu. Assurez-vous de traduire béni de la même manière qu'auparavant. Béni est dans le glossaire principal. Jésus la corrige en disant que les gens qui écoutent **la parole de Dieu** et y obéissent sont bénis. La Parole de Dieu désigne le message que Dieu a communiqué par Jésus et les Écritures écrites. Assurez-vous de traduire Parole de Dieu de la même manière que précédemment. Parole de Dieu est dans le glossaire principal.

Jésus dit : << C'est une **\*\*génération\*\*** méchante. >> Ici, génération désigne les personnes qui vivent à la même époque. Veillez à traduire génération de la même manière que dans les passages précédents. Génération est dans le glossaire principal.

Jésus parle de Jonas, qui a été envoyé prêcher aux **Ninivites**, ou les gens qui vivaient dans la ville de Ninive. Ninive était la capitale d'Assyrie et située au nord-est d'Israël. Jésus dit **le Fils de l'Homme** sera un signe pour sa génération comme Jonas était un signe pour les Ninevites. Jésus utilise le titre, Fils de l'Homme, pour se désigner comme celui qui a toute puissance et toute autorité. Veillez à traduire Fils de l'Homme de la même manière que dans les passages précédents. Fils de l'Homme est dans le glossaire principal.



Jésus parle aussi de la **reine du Sud** ou la reine de Saba. Elle a vécu près de 1000 ans plus tôt et a régné sur un pays situé au sud d'Israël. Elle a peut-être régné dans le pays qui est maintenant l'Éthiopie. Lorsque Jésus dit qu'elle est venue des **extrémités de la terre**, il veut dire qu'elle est venue de très loin.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une carte d'Israël, de Ninive et de Saba si vous ne l'avez pas encore fait.

Elle est venue écouter la **sagesse** du roi Salomon ou ses pensées qui étaient vraies. Seul Dieu peut donner la sagesse à une personne. Sagesse est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 11:14-32**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (4265723 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (7117286 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 11:33-54

### *Écouter avec son cœur*

LUC 11, 33-54

Écoutez Luc 11, 33-54 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 11, 33-54

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus est avec ses disciples enseignant une foule sur la route de Jérusalem. Dans la dernière histoire, il a chassé un démon et les gens ont dit qu'il utilisait la puissance de Satan. Jésus a expliqué qu'il est plus puissant que Satan. Jésus dit que Dieu l'a envoyé comme quelqu'un de plus grand, mais ils refusent de l'accepter. Dans cette histoire, un chef religieux invite Jésus à sa maison. Jésus reproche aux chefs religieux de ne pas croire en ses enseignements, et ils se mettent en colère.

Jésus continue d'enseigner la foule. Jésus utilise deux comparaisons d'une lampe pour parler de ses enseignements et de la façon dont les gens la reçoivent à l'époque, une lampe était un petit pot où les gens mettaient l'huile. Le pot avait une mèche qu'ils allumaient la nuit pour éclairer leurs maisons.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une lampe à huile.

Une lampe sur un support était une comparaison que Jésus a utilisée précédemment, mais il l'utilise ici pour enseigner une vérité spirituelle différente. La lampe et la lumière représentent Jésus et ses enseignements. La vie et les enseignements de Jésus révèlent Dieu à ceux qui l'entourent comme une lampe éclaire une pièce. Jésus enseignait en public où les gens pouvaient le voir et l'entendre. Ses enseignements n'étaient pas cachés comme une lampe placée sous un bol. Dans le deuxième exemple, Jésus compare l'œil d'une personne ou son attitude envers lui, à une lampe. La lampe fournit aux gens la lumière ou la compréhension spirituelle. Lorsque les yeux d'une personne sont sains, cette personne accepte le message de Jésus et est pleine de lumière. Elle comprend la vérité de Jésus et agit en conséquence. Les gens dont les yeux sont malades rejettent l'enseignement de Jésus

et sont incapables d'accepter la vérité sur Jésus. Jésus avertit les gens de s'assurer que la lumière qu'ils pensent avoir n'est pas en fait des ténèbres. Jésus veut qu'ils s'assurent que ce qu'ils savent à son sujet est exact. Si la lumière de Dieu remplit une personne et qu'elle comprend correctement la vérité sur Jésus, toute sa vie sera lumineuse comme une lumière forte qui brille sur une personne.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens de votre culture parlent-ils de la << lumière >> et des << ténèbres >> ? Quels autres symboles les personnes de votre culture utilisent-elles pour parler de l'enseignement et de la compréhension ?

Lorsque Jésus fait une pause dans ses enseignements, un Pharisien ou chef religieux l'invite à sa maison pour un repas. Jésus était l'invité d'honneur dont on attendait qu'il prenne la parole. Il s'est allongé à une table basse sur un coussin, comme le voulait la coutume juive. C'était une coutume des Pharisiens de se laver les mains et les bras dans l'eau avant de manger. Ils le faisaient pour se rendre purs ou aptes au service à Dieu. Le Pharisien est surpris lorsqu'il voit que Jésus ne s'est pas lavé les mains. Le Seigneur ou Jésus répond aux pensées du Pharisien. Jésus dit que les Pharisiens sont inquiets pour le nettoyage rituel extérieur, mais ils ignorent la cupidité et la méchanceté dans leur cœur et leurs esprits. Jésus compare cela aux Pharisiens qui lavaient l'extérieur de leurs tasses et de leurs plats, mais qui ne nettoyaient pas l'intérieur.

Jésus appelle les Pharisiens imbéciles ou personnes qui ne pensent pas clairement. Jésus pose une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir une réponse : << Dieu n'a-t-il pas fait l'intérieur et l'extérieur des personnes ? >> L'intérieur d'une personne désigne son esprit, ses affections et sa volonté, tandis que l'extérieur désigne le corps physique. Jésus voulait dire qu'il était important pour Dieu que l'être intérieur d'une personne soit propre ou apte au service à Dieu. Au lieu de s'inquiéter de la propreté rituelle, ils doivent utiliser ce qu'ils ont pour aider les pauvres. Jésus dit que s'ils sont généreux envers les pauvres, Dieu serait satisfait d'eux, qu'ils se soient lavés les mains ou non.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les normes de propreté dans votre culture ? Comment les gens qui ne sont pas purs sont-ils traités par les autres ? Comment quelqu'un devient spirituellement pur ?

Jésus dit << malheur >> pour exprimer sa tristesse devant le châtement à venir que Dieu va infliger aux Pharisiens. Les Pharisiens prenaient soin de payer la dîme ou donner un dixième de leur menthe, de leur rue et d'autres herbes de jardin, mais ils ne traitaient pas les autres avec justice ou avec amour. Selon la loi de Dieu, les Juifs devaient donner à Dieu un dixième de ce qu'ils gagnaient de leurs animaux, leurs cultures de céréales ou leurs fruits de jardin. Jésus disait que payer la dîme de petites plantes était moins important que de bien traiter les gens. Les Pharisiens devaient traiter les gens équitablement tout en continuant à donner la dîme. Jésus exprime sa tristesse à cause de l'orgueil des Pharisiens : ils aimaient s'asseoir dans les sièges d'honneur dans les lieux de culte juifs et être accueillis avec respect par les gens en public.

Jésus compare les Pharisiens à des tombes non marquées. Jésus ne parle pas de grottes funéraires, mais de tombes qui marquaient l'endroit où les corps étaient enterrés au-dessous. Normalement, les tombeaux étaient peints en blanc pour que les gens sachent où ils étaient.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une tombe juive. Comment les tombes sont-elles marquées dans votre culture ?

Jésus faisait référence à des tombes qui n'étaient pas marquées. Lorsque les gens marchaient sur ces tombes et ne réalisaient pas qu'il y avait une personne morte en dessous, ils devenaient inconsciemment impurs ou inaptes au service à Dieu. Après avoir touché une tombe, un Juif était impur pendant sept jours. Les Pharisiens étaient comme ces tombes non marquées, car ils rendaient inconsciemment impurs les gens qui les admiraient. Ces gens ont appris les mauvaises manières de penser et d'agir des Pharisiens.

Un enseignant de la loi ou un docteur dans l'interprétation de la loi de Dieu dit à Jésus qu'il les humilie aussi. De nombreux enseignants de la loi étaient aussi des Pharisiens. Mais Jésus dit que Dieu punira aussi les enseignants de la loi. Comme quelqu'un qui donne à une personne quelque chose de trop lourd à porter, ils enseignaient aux gens qu'ils devaient suivre de nombreuses lois difficiles pour plaire à Dieu. Dieu a donné sa loi pour qu'on y obéisse, mais les docteurs ont ajouté de nombreuses lois supplémentaires à la loi de Dieu, ce qui rendait l'obéissance difficile. Les docteurs de la loi n'ont pas levé le petit doigt ou n'ont fait aucun effort pour aider les autres à suivre leurs lois.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, qui crée les lois ou les règles ? Qui décide si quelqu'un enfreint la loi ? Comment les gens interprètent-ils la loi dans différentes situations ?

Jésus reproche aux docteurs de construire des tombeaux pour les prophètes ou messagers de Dieu, lorsqu'ils n'honoraient pas les prophètes en obéissant à leurs enseignements. Les tombeaux des prophètes étaient d'élégants monuments en pierre, ce qui contraste grandement avec la façon dont Jésus décrivait les Pharisiens comme des tombes non marquées. Au lieu de cela, les docteurs ont convenu que les prophètes devaient être morts. Dieu a dit avec sagesse qu'il enverrait plus de prophètes et d'apôtres, ou ceux qui sont envoyés, à son peuple, mais Israël en persécuterait certains et en tuerait d'autres. Jésus dit que Dieu jugera les gens vivant à l'époque de Jésus pour tous les décès des prophètes entre la mort d'Abel et la mort de Zacharie. Abel, le fils d'Adam, était la première personne tuée et Zacharie, un prêtre que les Juifs ont tué pour avoir parlé de la parole de Dieu, était la dernière personne. Les ancêtres juifs ont tué Zacharie dans la cour du temple entre l'autel du sacrifice et le bâtiment du temple. Jésus compare la connaissance à une maison qui est verrouillée. Elle représente la clé pour connaître Dieu. Les chefs religieux ont enlevé la clé au peuple en l'empêchant de connaître Dieu. Jésus dit que les docteurs ne connaissaient pas vraiment Dieu eux-mêmes.

Jésus quitte la maison du Pharisien. Les chefs religieux étaient en colère. Depuis ce jour, ils ont traité Jésus comme leur ennemi. Ils lui posaient des questions difficiles essayant de l'attraper en train de dire quelque chose de mal.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 11, 33-54

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Jésus enseigne une foule avec ses disciples sur la route de Jérusalem. Un Pharisien invite Jésus à manger dans sa maison. Jésus accepte et va dans sa maison.

**Deuxième scène :** Jésus est à la table dans la maison du Pharisien. Il mange sans se laver les mains. Le Pharisien est surpris. Jésus réprimande les Pharisiens en les comparant à des plats impurs et à des tombes non marquées.

**Troisième scène :** un docteur de la loi dit que Jésus insulte aussi les docteurs de la loi. Jésus reproche aux docteurs de la loi de ne pas croire les prophètes et de ne pas le croire. Jésus dit que leur génération sera responsable de toutes les morts des prophètes.

**Quatrième scène :** Jésus quitte la maison du Pharisien et les chefs religieux sont en colère. Dès ce jour, ils voient Jésus comme leur ennemi. Ils lui posent des questions difficiles essayant de l'attraper en train de dire quelque chose de mal.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Le Pharisien qui a invité Jésus
- Un docteur de la loi

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus enseigne une foule en utilisant un exemple de lampe.

Il est important de se rappeler que Jésus explique que la fonction d'une lampe est de fournir de la lumière. Dans cette comparaison, la lampe est Jésus et la lumière est ses enseignements. Un œil en bonne santé représente la personne qui voit la lampe et reçoit la lumière dans sa vie. L'œil malade ne reçoit que les ténèbres parce qu'il n'accepte pas les enseignements de Jésus.

Jésus termine l'enseignement et un Pharisien l'invite à manger dans sa maison. Tout le monde est sur le point de manger, mais Jésus ne se lave pas les mains. Les Pharisiens sont surpris.

Il est important de se rappeler que les Juifs avaient coutume de se laver les mains. Les Pharisiens étaient très attachés à cette coutume, mais ils ne comprenaient pas ce que cela signifiait d'être propre. Jésus leur dit ce que cela signifie d'être vraiment propre ou apte au service à Dieu.

Jésus connaît les pensées des Pharisiens. Jésus reproche aux chefs religieux de se comporter de manière irréprochable, mais d'avoir un cœur méchant. Jésus dit qu'ils dirigent les gens de la mauvaise façon.

Il est important de se rappeler que Jésus insiste sur le fait que les Pharisiens doivent payer la dîme. Cependant, Jésus leur dit que payer la dîme ne remplace pas la justice et l'amour de Dieu.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, marcher sur des tombeaux les rendaient impurs pendant sept jours parce qu'ils marchaient sur un corps mort. Jésus utilise ce concept pour appeler les Pharisiens impurs et morts à l'intérieur.

Un docteur de la loi dit à Jésus qu'il insulte aussi les docteurs de la loi. Jésus répond en disant qu'ils seront jugés par Dieu pour la mort des prophètes juifs. Jésus dit qu'ils éloignent les gens de la vérité sur le royaume de Dieu parce qu'ils rendent trop difficile l'obéissance à la loi de Dieu.

Il est important de se rappeler que les docteurs de la loi interprètent la loi de Dieu pour le peuple. Ils donnaient ainsi des règles ou des façons de se comporter qui devaient aider les gens à obéir à la loi de Dieu. Mais parce qu'ils ont ajouté tant de lois supplémentaires, c'est devenu un énorme fardeau pour les gens. Ils n'ont pas fourni la moindre aide.

Il est important de se rappeler que Jésus dit aux chefs religieux qu'ils font semblant d'honorer les prophètes, mais ils n'obéissent pas ou ne prêtent pas à l'attention à ce que les prophètes ont enseigné. Dieu les jugera comme les tueurs des prophètes tout comme leurs ancêtres.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit que les docteurs de la loi religieuse retirent la clé de la connaissance, Jésus dit qu'ils savent ce que les prophètes ont dit au sujet de Jésus, mais ils ne croient pas les prophètes. Ils ne partagent pas cette connaissance avec les gens.

Jésus quitte la maison et les chefs religieux sont très en colère.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 11, 33-54

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Le Pharisien qui a invité Jésus
- Un expert en droit

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe utilise des accessoires pour montrer comment la lumière enlève les ténèbres. L'équipe peut couvrir toutes les fenêtres et éteindre toutes les lumières dans une pièce. Ensuite, quelqu'un peut allumer une bougie, une lampe ou une torche et montrer comment tout le monde peut voir à nouveau.

Montrez comment les yeux malades font marcher une personne dans les ténèbres. Vous pouvez le faire en faisant marcher une personne avec leurs yeux fermés.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les chefs religieux qui se lavent les mains et les bras dans l'eau avant de manger. Jésus ne lave pas ses mains avant de manger et les chefs religieux sont choqués.

Assurez-vous que l'équipe utilise une tasse ou une assiette comme accessoire. Un Pharisien peut très bien nettoyer l'extérieur, mais l'intérieur est très sale. Dans le même temps, assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus disant qu'en aidant les pauvres, ils seraient complètement purs.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les Pharisiens étant injuste en n'aidant pas les pauvres alors qu'ils paient la dîme avec de petites herbes. Jésus leur dit que les Pharisiens paient la dîme, mais n'aident pas les pauvres, ce qui est la chose la plus importante.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les Pharisiens qui cherchent à être honorés en public, mais sont impurs en secret à l'intérieur. Jésus les compare à des tombeaux non marqués qui rendent impurs ceux qui les piétinent.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un docteur de la loi religieuse en colère parce qu'il se sent insulté par Jésus.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus enseignant à propos d'une lampe qui donne de la lumière pour voir dans une maison. Jésus compare d'abord une lampe à lui-même et ses enseignements. Jésus compare les yeux à être une lampe. Jésus explique que les yeux malades causent des ténèbres dans le corps.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pouvez entendre, par exemple : << J'aime l'exemple de Jésus. Je sais que ses enseignements m'ont révélé des choses sur ma vie. >>, << Je souhaite que les gens puissent comprendre qui est vraiment Jésus. >> et << Triste. Tant de gens choisissent de vivre dans les ténèbres parce qu'ils n'acceptent pas Jésus. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène un Pharisien invitant Jésus à un repas dans sa maison. Jésus ne s'est pas lavé les mains avant de s'asseoir à la table comme le firent les Pharisiens.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le Pharisien : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple << Choqué. Comment peut-il dire qu'il est un enseignant religieux s'il ne suit pas la loi ?, >> << Jésus agit si différemment de nous. Il ne ressemble à aucun enseignant religieux que je connais. >> et << Contrarié. Je ne peux pas croire que tant de gens suivent Jésus alors qu'il ne suit pas nos lois. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus leur disant qu'ils sont si attentifs à nettoyer l'extérieur d'une tasse, mais qu'ils laissent l'intérieur sale. Jésus dit aux Pharisiens que la tristesse les attend parce que même s'ils paient la dîme, ils

ignorent la justice. Jésus leur dit d'être vraiment pur en donnant aux pauvres. Jésus dit qu'ils rendent les gens inconsciemment impurs comme des tombes non marquées.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les chefs religieux : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Colère. Il nous insulte tous. >> << Mais je mène une vie pieuse. Je suis un bon exemple pour les gens ! >> et << Je ne peux pas croire que Jésus ait dit cela alors qu'il est l'invité d'honneur. >> Recommencez l'action.

Les docteurs de la loi se sentaient insultés par les paroles de Jésus. Jésus leur dit que la tristesse les attend aussi parce qu'avec leur interprétation de la loi, ils mettent de lourds fardeaux sur les gens. Ils n'aident pas les gens à obéir à la loi de Dieu. Jésus leur dit qu'ils sont coupables de tuer les prophètes dans l'histoire juive.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les docteurs de la loi : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Comment peut-il dire cela ? Je peux citer tous les prophètes. >> << Mais la loi de Dieu est une bonne chose à suivre ! Ce n'est pas ma faute si les gens ne sont pas assez saints. >> et << Qui est Jésus pour nous juger ? Seul Dieu peut nous juger. >> Recommencez l'action.

Jésus leur dit qu'ils enlèvent la clé de la connaissance des gens. Jésus leur dit qu'ils n'entreront pas dans le royaume des cieux et qu'ils empêchent les autres d'y entrer.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Triste. Ils ne comprennent pas pourquoi Dieu a donné la loi en premier lieu. >> << Contrarié. Ils utilisent la loi pour se faire bien voir, mais ils n'aident ni n'aiment les autres. >> et << Je sais qu'ils doivent me rejeter, car cela fait partie du plan de mon père. >> Recommencez l'action.

Les Pharisiens et les docteurs de la loi sont en colère. Ils essaient de piéger Jésus en posant de nombreuses questions.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 11, 33-54

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne la foule en se comparant et ses enseignements à **une lampe**. À l'époque de Jésus, une lampe désignait une lampe à huile. Les Juifs mettaient l'huile dans un petit pot qui avait une mèche qu'ils allumaient la nuit. La lampe était placée quelque part en hauteur pour éclairer la maison. Assurez-vous de traduire lampe de la même manière que précédemment.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une lampe à huile si vous ne l'avez pas déjà fait. S'il n'y a pas de mot pour lampe dans votre culture, vous pouvez utiliser un mot qui désigne une bougie, une lanterne ou une torche enflammée.

Lorsque Jésus termine l'enseignement, un **Pharisien** ou un chef religieux juif invite Jésus à manger dans sa maison. Assurez-vous de traduire Pharisien de la même manière que précédemment. Pharisien est dans le glossaire principal. Luc utilise le titre de **Seigneur** pour désigner Jésus lorsqu'il répond aux pensées du Pharisien. Seigneur signifie maître ou celui qui a l'autorité. Les Juifs utilisaient aussi le mot Seigneur pour désigner Dieu. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Jésus utilise une comparaison pour dire aux Pharisiens qu'ils aiment être **propres** à l'extérieur, mais qu'ils sont pleins de **cupidité** et de méchanceté à l'intérieur. Ici, propre signifie purifier ou rendre cérémoniellement pur. Si quelqu'un est pur, il est apte au service à Dieu. Assurez-vous de traduire pur de la même manière que précédemment. Pur est dans le glossaire principal. Lorsque Jésus dit que les Pharisiens sont pleins de cupidité, il veut dire qu'ils ont le désir de d'emparer violemment des biens des gens.

Lorsque Jésus utilise le mot **malheur**, il exprime sa tristesse devant le jugement qui vient de Dieu. Assurez-vous de traduire malheur de la même manière que précédemment. Jésus dit que les Pharisiens donnaient un dixième de leur **menthe et de leur rue**, ou la dîme, mais ils ne traitent pas les gens de manière équitable. La

menthe et la rue étaient des herbes ou des petites plantes que les gens utilisaient pour assaisonner leur nourriture. Elles étaient aussi utilisées comme médicaments.

Jésus dit que les Pharisiens aiment s'asseoir dans les sièges d'honneur aux **synagogues** ou lieux de culte juifs. Assurez-vous de traduire synagogue de la même manière qu'auparavant. Synagogue est dans le glossaire principal. Après que Jésus réprimande les Pharisiens, **un docteur de la loi** dit que Jésus les insulte aussi. Les docteurs de la loi étudiaient, interprétaient et enseignaient la loi de Dieu aux gens. Docteurs de la loi se réfère au même groupe de personnes appelées les enseignants de la loi. Assurez-vous de traduire enseignants de la loi de la même manière que dans les passages précédents. Enseignants de la loi se trouvent dans le glossaire principal.

Le docteur de la loi appelle Jésus, **Maître**. Enseignant était un titre poli pour un chef religieux juif. Assurez-vous de traduire Enseignant de la même manière que précédemment. Enseignant est dans le glossaire principal. Jésus dit que les chefs religieux construisaient des **tombeaux** pour les **prophètes** ou messagers de Dieu. Ici, tombeau désigne un monument en pierre, élégant. C'était différent d'une grotte funéraire. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que précédemment. Prophète est dans le glossaire principal. Jésus dit qu'ils construisaient les tombeaux parce qu'ils pensaient que leurs **aïeux** ou leurs ancêtres ont eu raison de tuer les prophètes.

Jésus utilise l'expression << Dieu dans sa **sagesse** dit. >> Il parle de la sagesse de Dieu comme si c'était une personne. Sagesse désigne des pensées qui sont vraies. Dieu sait tout et par conséquent la vraie sagesse ne peut venir que de lui. Assurez-vous de traduire sagesse de la même manière que précédemment. Sagesse est dans le glossaire principal. Dieu a dit avec sagesse qu'il enverrait plus de prophètes et d'**apôtres**, mais qu'ils seraient aussi persécutés et certains même tués. Veillez à traduire apôtre de la même manière que dans les passages précédents. Apôtre est dans le glossaire principal.

Jésus dit que les gens de cette **génération**, ou tous les gens qui vivaient à cette époque, seraient responsables de la mort de tous les prophètes. Assurez-vous de traduire génération de la même manière que précédemment. Génération est dans le glossaire principal.

Mise à jour du glossaire :

tombe

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.



**Luc 11:33-54****Audio Content**

[webm zip](#) (4898242 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (8253415 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

**Luc 12:1-12**

*Écouter avec son cœur*

LUC 12, 1-12

Écoutez Luc 12, 1-12 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 12, 1-12

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans l'histoire précédente, Jésus a critiqué les chefs religieux alors qu'il mangeait à la maison d'un Pharisien ou chef religieux. Quand Jésus est parti, les chefs religieux étaient en colère contre lui et voulaient trouver un moyen de le punir. Des milliers de personnes sont à l'extérieur de la maison essayant de s'approcher de Jésus. Jésus se tourne vers ses disciples et leur parle de la persécution, ou d'autres personnes les faisant souffrir parce qu'ils le suivent.

À l'intérieur de la maison du Pharisien, Jésus a réprimandé les chefs religieux pour ne pas croire en lui et pour avoir dirigé les gens qui les suivaient de la mauvaise façon. Les chefs religieux étaient très en colère et voulaient trouver un moyen de punir Jésus. Dans le même temps, Jésus était à l'intérieur de la maison, la foule continuait à grandir à l'extérieur jusqu'à ce qu'il y ait des milliers de personnes qui se marchaient dessus alors qu'ils essayaient de s'approcher de Jésus. Luc utilise la foule pour montrer à Théophile que même si les chefs religieux n'ont pas accepté Jésus, Jésus était populaire parmi les masses. Jésus se tourne d'abord vers ses disciples et leur parle de la persécution avant de parler à la foule. La foule pouvait entendre Jésus pendant qu'il enseignait à ses disciples.

Arrêtez-vous et discutez avec votre équipe, comment les foules sont-elles vues dans votre culture ? Sont-elles utiles ou préjudiciables ? Qu'est-ce qui fait qu'une foule se rassemble là où vous vivez ?

Jésus met en garde ses disciples contre l'hypocrisie, ou une personne qui prétend être différente de ce qu'elle est réellement. Jésus compare l'hypocrisie des Pharisiens, ou chefs religieux, à de la levure. Une personne ajoute de la levure à la pâte à pain pour la faire gonfler et se lever. Jésus a comparé cela aux Pharisiens qui parlaient et agissaient comme s'ils étaient irréprochables et aimaient Dieu, mais leurs vraies motivations étaient pécheresses. Tout comme la levure se disperse rapidement dans la pâte, les attitudes des Pharisiens pourraient rapidement affecter ceux qui les suivaient. Jésus utilise deux proverbes juifs bien connus pour exprimer la même chose - Dieu fera connaître tout ce qu'une personne cache. Le jour du jugement, Dieu révélera les vraies motivations ou intentions de chaque personne.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens réagissent-ils lorsque quelque chose qu'ils ont fait en secret est découvert et partagé en public ?

Lorsque Jésus dit << Ce que vous dites dans l'obscurité sera entendu dans la lumière du jour >>, il veut dire que ce que les disciples disent en secret sera entendu en public par beaucoup de gens. Jésus utilise un exemple culturel - ce que vous murmurez dans la pièce intérieure sera crié sur les toits. Dans la culture juive, la pièce intérieure désigne une pièce à l'intérieur d'une maison. Les maisons juives avaient des murs minces pour que les gens puissent entendre ce qui était dit à l'intérieur. Les toits des maisons juives étaient plats. Lorsque quelqu'un voulait annoncer quelque chose d'important à la communauté, il se tenait sur un toit et parlait fort aux gens dans la rue.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une maison juive typique avec un toit plat.

Jésus dit << Je vous le dis >> pour souligner ce qu'il allait dire. Jésus dit à tous ceux qui écoutent qu'ils ne doivent pas craindre les personnes qui ne peuvent que blesser ou tuer le corps parce qu'ils ne peuvent pas affecter l'endroit où une personne va après sa mort. Au lieu de cela, ils doivent craindre Dieu qui a la puissance et l'autorité pour punir ceux qui méritent d'être punis en les jetant dans la Géhenne ou l'enfer. Cette utilisation de la peur désigne la crainte de la colère de Dieu.

Jésus encourage ensuite ses disciples en posant une question à laquelle il ne s'attend pas à obtenir une réponse : << Cinq moineaux ne sont-ils pas vendus pour deux pennies ? Les moineaux étaient de petits oiseaux vendus sur le marché pour manger. Les pennies étaient des pièces romaines qui ne valaient qu'un seizième de la rémunération d'un jour. Jésus souligne que les moineaux avaient très peu de valeur et pourtant Dieu s'occupait de chacun d'entre eux.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un moineau.

Lorsque Jésus dit << En effet >>, il compare la façon dont Dieu prend soin des moineaux et la façon dont Dieu prend soin des disciples. Dieu appréciait les disciples beaucoup plus que les moineaux. Il connaissait même le nombre de cheveux qu'ils avaient sur leur tête ! Jésus leur dit cela pour qu'ils n'aient pas peur de la persécution sur terre, mais qu'ils aient confiance que Dieu prendra soin d'eux.

Jésus parle de la personne qui déclare publiquement qu'elle suit le Sauveur promis ou Jésus. En présence de Dieu et de ses anges, le Fils de l'Homme ou Jésus appellera cette personne la sienne. Jésus se désigne comme le Fils de l'Homme pour dire qu'il était vraiment humain et représentait tout le peuple. Mais en même temps, Jésus était de Dieu et avait l'autorité de Dieu. Une personne reconnaît Jésus en disant non seulement aux gens publiquement qu'elle suit Jésus, mais aussi en vivant une vie d'obéissance aux commandements de Dieu. Mais celui qui rejette Jésus publiquement, Jésus les rejette devant Dieu et ses anges, ce qui a une issue éternelle. Les gens qui parlaient contre Jésus ou le reniaient pourraient encore être pardonnés par Dieu si cette personne se retournait vers Dieu. Mais si quelqu'un déshonore l'Esprit de Dieu, Dieu ne leur pardonnerait pas. L'Évangile de Matthieu cite comme exemple de personnes qui insultaient l'esprit de Dieu, celles qui voyaient son œuvre et disaient que c'était la puissance de Satan. C'est ce qui s'est passé lorsque Jésus a chassé le démon de l'homme qui ne pouvait pas parler.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens réagissent-ils lorsqu'ils sont rejetés ? Comment les gens peuvent-ils réparer leurs relations ? Dans quelles circonstances une relation ne peut-elle pas être réparée ?

Jésus dit à ses disciples de ne pas s'inquiéter lorsqu'ils sont arrêtés et jugés dans les synagogues ou lieux de réunion juifs. Cela voulait dire que les chefs religieux deviendraient hostiles envers les disciples à l'avenir. Les chefs juifs les emmèneraient dans une synagogue pour décider s'ils devaient être punis parce qu'ils étaient loyaux à Jésus.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une synagogue.

Jésus leur dit de ne pas s'inquiéter de la façon de se défendre devant la cour parce que l'Esprit de Dieu les aiderait à savoir ce qu'il faut dire à ce moment-là.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 12, 1-12

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** les foules se sont rassemblées dehors pendant que Jésus était dans la maison d'un Pharisien. Jésus sort et enseigne à ses disciples l'hypocrisie.

**Deuxième scène :** Jésus enseigne aux disciples qu'ils doivent craindre Dieu. Jésus leur dit aussi à quel point ils sont précieux.

**Troisième scène :** Jésus enseigne à ses disciples à le reconnaître devant les autres. Jésus explique que refuser l'Esprit Saint est impardonnable.

**Quatrième scène :** Jésus enseigne comment se comporter lorsque ses disciples sont confrontés à des épreuves dans les synagogues devant les chefs et les autorités. Jésus leur dit de ne pas avoir peur, parce que l'Esprit Saint leur dira ce qu'il faut dire.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des pharisiens
- Une grande foule
- Des disciples
- Dieu
- Des anges de Dieu
- Une personne qui renie Jésus
- Une personne qui reconnaît Jésus
- Le Saint-Esprit

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que deux situations se produisent en même temps. Jésus est avec les chefs religieux à l'intérieur d'une maison pendant que les gens se rassemblent dehors.

Jésus quitte la maison d'un Pharisien et commence à enseigner à ses disciples l'hypocrisie. Une grande foule écoute à proximité.

Il est important de se rappeler que Jésus dit à ses disciples que l'hypocrisie peut aussi les toucher. Ils doivent donc faire preuve de prudence parce que tout ce qui est fait en secret sera révélé publiquement.

Jésus enseigne que Dieu accorde de l'importance aux disciples. Si Dieu s'occupe du moineau, il se souciera certainement d'eux.

Il est important de se rappeler que les moineaux étaient vendus dans les marchés pour être mangés. Ils étaient de la bonne nourriture bon marché. Jésus dit que Dieu n'oublie pas les moineaux, même s'ils étaient vendus pour être mangés.

Jésus dit que si quelqu'un l'accepte publiquement, il dira qu'il lui appartient devant Dieu et les anges. Mais si quelqu'un renie Jésus sur la terre, Jésus reniera cette personne dans le ciel. Jésus dit que Dieu peut pardonner à ceux qui le rejettent, mais Dieu ne pardonnera pas à ceux qui rejettent l'Esprit Saint.

Il est important de se rappeler que Jésus parle des conséquences éternelles du fait de le rejeter ou de le reconnaître devant les gens sur terre. Jésus dit aussi que rejeter l'Esprit Saint est impardonnable, encore plus que de parler contre Jésus.

Jésus dit aux disciples qu'ils affronteront des épreuves, mais il dit que l'Esprit Saint leur enseignera ce qu'il faut dire dans l'instant.

Il est important de se rappeler que Jésus leur dit que l'Esprit Saint les amènera à dire les mots justes. Lorsque Jésus dit enseignement, il ne veut pas dire enseigner à des élèves dans une salle de classe, mais donner aux disciples des mots à dire pendant les périodes d'épreuve.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 12, 1-12

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Les pharisiens
- Une grande foule
- Des disciples
- Dieu
- Des anges de Dieu
- Une personne qui renie Jésus
- Une personne qui reconnaît Jésus
- Le Saint-Esprit

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les gens qui se rassemblent pendant que Jésus est dans la maison du Pharisien. Pendant que Jésus parle à ses disciples, l'équipe peut mettre en scène un Pharisien qui veut être honoré, mais qui en secret ne tient pas compte du peuple. Lorsque Jésus enseigne au sujet de Dieu révélant ce qui est dit en secret, l'équipe peut mettre en scène un Pharisien murmurant et quelqu'un criant ce qu'il a dit à tout le monde.

Assurez-vous que l'équipe met en scène quelqu'un qui renie Jésus et quelqu'un d'autre qui le reconnaît. Puis montrez comment Jésus renie la personne qui l'a renié devant Dieu et ses anges. Montrez aussi Jésus reconnaissant la personne qui l'a reconnu devant Dieu et ses anges.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le Saint-Esprit essayant de diriger la vie d'une personne, mais la personne lui résiste pour représenter le rejet du Saint-Esprit.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le Saint-Esprit murmurant les mots à l'un des disciples lorsqu'il est mis à l'épreuve.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus prenant un repas avec les chefs religieux pendant qu'une grande foule se rassemble dehors. Jésus quitte la maison et tout le peuple est rassemblé. Jésus a d'abord parlé à ses disciples leur disant d'être sur leurs gardes contre la levure des Pharisiens, c'est-à-dire leur hypocrisie. Jésus souligne que Dieu révélera tout en secret, tout ce qui est dit derrière les portes closes sera entendu en public.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Je ne pense pas que nous sommes comme les Pharisiens. >>, << J'ai honte que les gens connaissent mes secrets. >> et << Je dois être ouvert dans tout ce que je fais. >> Reprenez l'action.

Mettez en scène Jésus disant à ses disciples de ne pas craindre celui qui peut tuer le corps, mais Dieu qui peut tuer l'âme et a le pouvoir de le jeter en enfer. Jésus explique que Dieu s'occupe des petits oiseaux qui coûtent très peu. Les gens sont plus importants pour Dieu que ces oiseaux. Jésus dit que Dieu connaît tous les cheveux sur leurs têtes. Jésus leur dit de ne pas avoir peur.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je ne veux pas aller en enfer. >>, << Je me sens apprécié. >> et << Dieu me connaît mieux que moi. >> Reprenez l'action.

Mettez en scène Jésus expliquant : << Toute personne qui me reconnaît ici sur la terre, je le reconnaîtrai devant les anges de Dieu. Si quelqu'un me renie ici sur la terre, je le renierai devant les anges de Dieu.

Celui qui parle contre Jésus peut être pardonné, mais celui qui insulte le Saint-Esprit ne sera pas pardonné. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les anges : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je ne peux pas croire que certaines personnes ne veulent pas suivre Jésus. >>, << Ils ont renié Jésus, comment peuvent-ils s'attendre à ce que Jésus les reconnaisse ici ? >> et << Nous sommes heureux qu'ils ne renient jamais Jésus dans leurs épreuves et leurs difficultés. Quelle joie que Jésus les reconnaisse ici. >> Reprenez l'action.

Mettez en scène Jésus disant à ses disciples que lorsqu'ils seront mis à l'épreuve, ils ne doivent pas s'inquiéter des paroles à dire, le Saint-Esprit leur enseignera ce qu'il faut dire à ce moment-là.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le Saint-Esprit : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis content qu'ils aient prêté attention à ce que Jésus a dit, ils peuvent utiliser ces mots maintenant. >> << Je suis heureux avec Jésus. Ils suivront mon exemple. >> et << C'est à ce moment qu'ils doivent écouter et répéter. >>

Demandez à l'acteur qui joue le disciple mis à l'épreuve : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << J'ai peur, mais je me souviens de ce que Jésus m'a dit. >> << Je suis honoré de souffrir comme Jésus. >> et << Je suis confiant sur ce que je dois dire parce que le Saint-Esprit me donne ses mots. >>

### *Comblar les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 12, 1-12

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après que Jésus a critiqué les chefs religieux, il a enseigné à ses **disciples** la **persécution**, ou des personnes qui font souffrir le peuple de Dieu. Assurez-vous de traduire disciples de la même manière qu'auparavant. Disciple et persécution sont dans le glossaire principal.

Jésus demande à ses disciples de ne pas pratiquer l'**hypocrisie** comme les **Pharisiens** ou les chefs religieux juifs. Un hypocrite est quelqu'un qui n'est pas sincère. Il dit quelque chose, mais il n'y croit pas vraiment. Assurez-vous de traduire Pharisien et hypocrisie de la même manière que précédemment. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus dit à ses disciples qu'ils ne doivent pas craindre les hommes qui peuvent les blesser et les tuer parce que ces mêmes hommes ne pouvaient pas déterminer où les disciples de Jésus allaient après la mort. Cependant, ils doivent **craindre** Dieu. Ici, craindre signifie être dans l'émerveillement et la révérence de Dieu et vivre dans l'obéissance à Dieu à cause de cette crainte. Jésus dit à ses disciples que seul Dieu a l'**autorité** ou le droit d'agir pour envoyer les gens en **enfer**. Assurez-vous de traduire autorité de la même manière que précédemment. Autorité est dans le glossaire principal.

Ici, le mot **enfer** fait référence au nom hébreu pour la Vallée de Hinnom. C'était une vallée au sud de Jérusalem où les gens jetaient les ordures et les cadavres des criminels. Pour les Juifs, la vallée symbolisait l'endroit où Dieu punissait les gens méchants après leur mort. Veillez à traduire enfer de la même manière que dans les passages précédents. Enfer est dans le glossaire principal.

Jésus dit que celui qui dit publiquement qu'il suit Jésus et obéit à ses enseignements, le **Fils de l'Homme** se tiendra aussi devant Dieu et les **anges** pour dire que cette personne lui appartient. Ici, Fils de l'Homme est un titre qui fait référence à Jésus comme celui qui a toute puissance et toute autorité. Les anges désignent des êtres spirituels qui sont messagers de Dieu. Assurez-vous de traduire Fils de l'Homme et anges de la même manière que précédemment. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus enseigne que toute personne qui renie Jésus peut être **pardonné** par Dieu. Pardonner signifie que Dieu ne punira pas une personne comme elle le mérite si elle cesse de faire le mal et se tourne vers lui. Cependant, Jésus dit que les gens qui **blasphèment** le **Saint-Esprit** ou Esprit de Dieu ne seront pas pardonnés. Blasphémer signifie déshonorer Dieu. Un exemple de déshonneur de l'Esprit de Dieu pourrait être de voir l'œuvre de l'Esprit de Dieu et de dire que c'était par la puissance de Satan ou l'ennemi de Dieu. Assurez-vous de traduire

pardonner, blasphémer et Saint-Esprit de la même manière que dans les passages précédents. Les trois termes sont dans le glossaire principal.

Jésus dit que les disciples ne doivent pas s'inquiéter lorsqu'ils sont jugés dans les **synagogues** ou les lieux de culte juifs. Assurez-vous de traduire synagogue de la même manière qu'auparavant. Synagogue est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 12:1-12**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (3827150 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6386663 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## **Luc 12:13-21**

### *Écouter avec son cœur*

LUC 12, 13-21

Écoutez l'évangile de Luc 12, 13-21 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### **PLANTER LE DÉCOR**

LUC 12, 13-21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus a quitté la maison des chefs religieux en colère qui voulaient trouver un moyen de le punir. Parallèlement, des milliers de personnes se sont rassemblées à l'extérieur de la maison essayant de s'approcher de Jésus. Jésus prend le temps d'abord de parler à ses disciples de la persécution et de les mettre en garde contre l'hypocrisie des Pharisiens. Pendant qu'il enseigne, un homme dans la foule l'appelle et veut qu'il règle un différend foncier. Jésus utilise la question de l'homme pour parler de la cupidité à l'aide d'une parabole ou histoire courte.

L'homme interrompt Jésus et l'appelle Enseignant ou titre poli pour un chef religieux juif. L'homme a un frère plus âgé et son père est mort. Dans la culture juive, lorsqu'un homme meurt, il laisse un héritage ou toute sa terre, son argent et ses biens à ses fils. Normalement, le fils le plus âgé reçoit deux fois plus que les autres fils. L'homme dans la foule se plaignait parce que son frère aîné ne partageait pas l'héritage. L'homme veut que Jésus utilise son autorité ou le droit d'agir pour l'aider à obtenir ce qu'il pense être sa juste part de l'héritage.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qu'advient-il des biens d'une personne lorsqu'elle meurt ? Comment les gens de votre culture décident-ils qui reçoit quoi à la mort d'une personne s'il y a un désaccord ?

Jésus dit : << Homme, qui m'a nommé juge ou arbitre sur vous ? Un juge et un arbitre étaient des gens qui avaient l'autorité de régler les différends fonciers et de diviser les biens correctement. La question de Jésus n'était pas censée recevoir une réponse, mais elle sous-entendait qu'il désapprouvait la demande de l'homme.



Jésus l'appelle homme, ce qui était une façon courante de s'adresser à un inconnu. Les gens allaient habituellement voir les chefs religieux pour régler les désaccords, mais Jésus refuse d'accepter ce rôle.

Jésus parle à tous les gens qui l'écoutent et leur donne un avertissement. Jésus les met en garde contre la cupidité de quelque manière que ce soit. La cupidité désigne un désir fort pour de plus en plus de choses. La cupidité ne consiste pas seulement à vouloir plus d'argent, mais aussi à vouloir que les autres gens vous considèrent comme quelqu'un d'important. Dans le cas de l'homme, posséder plus de terres lui permettrait de jouir d'un statut plus élevé dans la communauté. Jésus laisse entendre que posséder plus de choses ne rend pas la vie d'une personne plus précieuse ou plus importante.

Jésus raconte une parabole ou histoire courte sur un agriculteur cupide. Il y avait un homme très riche qui possédait des champs qui produisaient de grandes récoltes. Les champs étaient probablement des champs de grains de blé ou d'orge. Comme les champs de l'homme produisaient une très bonne récolte, il devait décider de ce qu'il allait en faire. L'homme possédait des granges, ou des bâtiments utilisés pour stocker des choses, mais elles étaient tellement pleines qu'il n'y avait pas de place pour ses cultures.

Arrêtez-vous et montrez l'image d'une grange. Comment les gens de votre culture stockent-ils de la nourriture ou des biens ?

L'homme se dit qu'il dira à ses serviteurs de démolir les granges et de les remplacer par des granges plus grandes pour qu'il puisse stocker tous ses grains et ses biens. L'homme se dit qu'il se félicitera à l'avenir lorsqu'il aura stocké dans de nouvelles granges assez de bonnes choses pour de nombreuses années. L'homme pense qu'il peut manger, boire et être joyeux. Autrement dit, il pourra vivre une vie facile à l'avenir et s'amuser à des fêtes.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment décririez-vous une personne qui se parle à elle-même dans son esprit ? Comment les gens planifient-ils l'avenir dans votre culture ?

Mais les paroles de Dieu interrompent ce que l'homme se dit à lui-même. Dieu l'appelle un incensé ou une personne qui ne pense pas clairement. Lorsque Dieu dit << ton âme est redemandée >>, Dieu dit à l'homme qu'il prendra sa vie ou que l'homme mourra cette nuit-là. Dieu demande : << Qui recevra ce que tu as préparé pour toi-même ? Il pose cette question pour souligner que tous les biens de l'homme qu'il avait gardé pour lui seront transmis à quelqu'un d'autre. Jésus met fin à la parabole et donne une conclusion à ses disciples et à la foule.

Jésus dit que tous ceux qui stockeront des richesses pour eux-mêmes sur terre finiront comme l'agriculteur riche. Ils mourront, laisseront leurs biens matériels à quelqu'un d'autre, et Dieu les considérera comme incensé. Jésus dit qu'ils sont comme l'agriculteur parce qu'ils ne sont pas riches envers Dieu. Cela signifie qu'ils ne font pas ce que Dieu considère comme précieux. Ils ne font pas confiance à Dieu et utilisent leurs richesses et leurs biens pour servir Dieu et d'autres.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quelles sont les façons dont les gens de votre culture utilisent ce qu'ils ont pour servir Dieu et les autres ?

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 12, 13-21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** quelqu'un dans la foule interrompt Jésus enseignant à ses disciples pour résoudre un désaccord sur l'héritage. Jésus rejette le rôle d'arbitre entre les frères. Jésus met tout le monde en garde contre la cupidité.

**Deuxième scène :** Jésus raconte une parabole d'un homme riche. La terre de l'homme riche produisait abondamment. L'homme riche prévoyait de démolir et de reconstruire ses granges pour stocker toutes les cultures et ses biens. Dieu l'appelle et lui demande qui aura toutes les choses qu'il a laissées derrière lui. Jésus termine en disant que l'homme riche est comme la personne qui stocke des richesses pour lui-même et ne fait pas confiance à Dieu.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Une grande foule
- Une personne de la foule
- Le frère de la personne
- Un homme riche
- Dieu

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que c'est toujours la foule du dernier passage.

Il est important de se rappeler que la personne demande à Jésus de dire à son frère de faire ce que la loi dit sur l'héritage, ou l'argent, les biens et la propriété que le père de l'homme a laissés derrière lui.

Une personne de la foule demande à Jésus de dire à son frère de diviser l'héritage avec lui.

Il est important de se rappeler que Jésus ne rejette pas l'idée de faire un bon jugement lorsqu'il y a un différend. Il rejette plutôt la demande de l'homme à cause de sa cupidité.

Jésus dit à l'homme qu'il n'est pas nommé juge pour ce genre de désaccord. Jésus leur dit que la vie ne se résume pas aux biens et qu'il faut se méfier de la cupidité.

Il est important de se rappeler que l'homme riche avait une place pour stocker sa production, mais qu'il n'y avait pas assez d'espace pour toutes les cultures. L'homme avait plus de cultures que ses granges ne pouvaient stocker.

Jésus raconte une histoire d'un homme riche. Cet homme riche avait un morceau de terre. La production était abondante. L'homme pense à démolir les granges et à en construire de plus grandes pour stocker ses cultures.

Il est important de se rappeler que l'objectif de l'homme riche était de profiter de ce qu'il stockait dans le futur.

Ensuite, l'homme a dit qu'il avait assez pour profiter de la vie et ne pas travailler.

Il est important de se rappeler que Dieu lui dit qu'il mourra. Dieu utilise une question pour lui montrer que tous ses biens iraient à quelqu'un d'autre.

Puis, dans la parabole, Dieu dit à l'homme qu'il appellera son âme cette nuit même. Dieu lui demande qui aura toutes ses choses.

Enfin, Jésus dit que celui qui stocke des trésors pour lui-même et n'est pas riche envers Dieu est comme cet homme riche.

*Représenter le passage*

INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 12, 13-21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Une grande foule
- Une personne de la foule
- Le frère de la personne
- Un homme riche
- Dieu

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la même foule que lors du passage précédent.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la personne de la foule ne suppliant pas pour la justice, mais avec le désir de choses matérielles.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus concentré à les avertir contre la cupidité. Jésus n'ignore pas une demande honnête.

Assurez-vous que l'équipe met en scène l'homme riche concentré sur lui-même et sur la façon de profiter de ses richesses en même temps que Jésus raconte la parabole.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Dieu posant la question de savoir qui aura toutes ces choses. Dieu ne s'attend pas à obtenir une réponse à sa question.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène une personne demandant à Jésus de dire à son frère de diviser l'héritage. Jésus refuse de juger cette situation. Jésus dit à la foule qu'elle doit se méfier de la cupidité parce que la vie ne se résume pas aux biens qu'une personne possède.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme qui interrompt Jésus : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Je ne comprends pas. Il est juste que je reçoive ma part de l'héritage. Jésus ne se soucie-t-il pas de la justice ? >>, << Je me sens offensé par Jésus laissant entendre que je suis cupide. >> et << Je me sens coupable, peut-être que mes motivations ne sont pas pures. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus leur racontant une parabole. Jésus parle d'un homme riche qui possède des terres qui produisaient d'abondantes cultures. Cet homme riche se demandait comment il stockerait toutes les cultures et les biens qu'il possédait. Il prévoyait de démolir ses bâtiments et d'en construire de plus grands pour les remplacer. Il prévoyait d'y stocker tous les produits et les biens. L'homme se dit qu'il dira : << J'ai suffisamment de biens pour vivre pendant de nombreuses années. Je vais me détendre, manger, boire et être heureux. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'homme riche : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je me sens accompli, tout ce travail acharné me permettra de me détendre. >>, << Je pense que j'en ai fait assez et qu'il est temps de me reposer. >> et << Je mérite de profiter de la vie maintenant. Reprenez l'action.

Mettez en scène Jésus continuant à raconter la parabole. Jésus dit que Dieu dit à l'homme qu'il est un imbécile. Dieu dit : << Ce soir, tu mourras. Qui recevra les biens que tu as préparés ? >> Jésus termine en disant que celui qui rassemble des trésors pour lui-même et n'est pas riche envers Dieu est comme l'homme riche dans l'histoire.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Dieu : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Pourquoi penses-tu que toutes ces choses t'apporteront le bonheur ? >>, << Tu n'as même pas pensé à moi quand tu as eu une récolte abondante. >> et << Tu n'as pas le temps de changer tes actions ce soir. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 12, 13-21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples lorsqu'un homme l'interrompt et l'appelle << **Enseignant** >> Enseignant était un titre poli pour un chef religieux juif. Assurez-vous de traduire disciple et enseignant de la même manière qu'auparavant. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

L'homme demande à Jésus de dire à son frère de lui donner son **héritage**, ou sa partie des terres, de l'argent et des biens de son père. Assurez-vous de traduire héritage de la même manière que précédemment. Jésus lui dit qu'il ne juge pas les différends fonciers.

Lorsque Jésus répond, il appelle l'homme, << Homme. >> Dans la culture juive, c'était une façon de s'adresser à un inconnu. Ce n'était pas irrespectueux, mais dans ce contexte, cela signifie que Jésus désapprouvait la demande de l'homme.

Discutez avec votre équipe de la meilleure façon de s'adresser à un inconnu dans ce contexte dans votre langue.

Jésus raconte plutôt une **parabole** ou récit court destiné à enseigner des vérités plus profondes sur Dieu. Veillez à traduire parabole de la même manière que dans les passages précédents. Parabole est dans le glossaire principal.

L'agriculteur avide de l'histoire veut démolir ses **granges** et en construire de plus grandes. Les granges étaient des bâtiments utilisés pour stocker les cultures et les biens.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'une grange si vous ne l'avez pas déjà fait.

### *Façonner le texte*

#### Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 12:13-21

### Audio Content

[webm zip](#) (2907953 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (4841838 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 12:22-34

*Écouter avec son cœur*

LUC 12, 22-34

Écoutez Luc 12, 22-34 et mettez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

LUC 12, 22-34

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Précédemment, Jésus a parlé à ses disciples et à une grande foule de la cupidité en utilisant une histoire d'agriculteur. L'agriculteur ne faisait pas confiance à Dieu pour sa vie et essayait de stocker toutes ses richesses pour lui-même. Maintenant, Jésus enseigne à ses disciples de ne pas se préoccuper de leur propre subsistance, car Dieu s'occupera d'eux et pourvoira à leurs besoins dans tous les domaines.

Jésus parle à ses disciples ou disciples les plus proches, mais une grande foule était aussi proche et écoutait ses enseignements. Jésus donne à ses disciples des conseils importants après avoir raconté l'histoire de l'agriculteur insensé. Les disciples n'ont pas besoin de s'inquiéter de ce qu'ils mangeront ou de ce qu'ils porteront. Jésus veut dire que Dieu leur a donné la vie, et qu'ils peuvent certainement lui faire confiance pour des choses moins importantes comme la nourriture et les vêtements.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens de votre culture préparent-ils les besoins futurs ? Quand et pourquoi les gens pensent-ils à leur avenir ?

Dans un enseignement antérieur, Jésus a dit à ses disciples qu'ils étaient plus importants que les oiseaux et que Dieu connaissait le nombre de cheveux sur leur tête. Une fois de plus, Jésus enseigne à ses disciples que Dieu les apprécie et qu'il répondra à leurs besoins physiques. Jésus utilise un exemple de corbeaux ou grands oiseaux noirs que les Juifs considéraient comme n'ayant pas de valeur, car ils ne pouvaient pas être mangés. Les corbeaux ne sèment ni ne récoltent. Semer, c'est disperser les graines à la main alors que récolter, c'est moissonner les cultures mûres d'un champ. Les corbeaux ne se nourrissent pas eux-mêmes. Mais Dieu prend quand même soin d'eux en leur fournissant de la nourriture. Jésus dit que les disciples ont beaucoup plus de valeur pour Dieu que les oiseaux.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un corbeau et d'une grange.

Jésus pose une question pour rappeler que personne ne peut ajouter une coudée ou une heure à sa vie en s'inquiétant. Une coudée est une mesure de longueur d'environ 45 centimètres ou 18 pouces. Dans ce contexte, elle désigne une courte période de temps, comme une heure. Jésus réprimande gentiment ses disciples en demandant : << Pourquoi vous inquiétez-vous du reste ? >> pour rappeler que l'inquiétude était inutile. Si une personne ne peut pas faire une petite chose comme ajouter une heure à sa vie, elle ne devrait pas s'inquiéter d'autres choses.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que font les gens de votre culture pour essayer de prolonger leur vie ou de vivre plus longtemps ?

Jésus utilise un autre exemple. Cette fois, il parle de lys ou de belles fleurs qui poussaient dans la nature. Jésus a probablement montré quelques fleurs à proximité quand il en parlait.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une fleur sauvage qui pousse dans les pâturages d'Israël.

Jésus dit que les fleurs ne travaillaient pas et ne filaient pas les fibres pour en faire des fils pour tisser des vêtements. Pourtant, Jésus dit que les fleurs étaient encore plus joliment habillées que le roi Salomon ! Cela était surprenant puisque le roi Salomon était bien connu par les Juifs comme le plus riche et le plus sage de tous.

les rois d'Israël. Salomon vivait bien avant l'époque de Jésus, mais tout le monde savait qu'il faisait étalage de sa richesse en portant des robes coûteuses et magnifiques.

Jésus enseigne que si Dieu donne une grande beauté aux plantes sauvages peu importantes, il pourvoira certainement aux besoins des disciples, ses propres enfants. Lorsque Jésus dit : << Dieu habille l'herbe des champs >>, il veut dire que Dieu rend belle l'herbe sauvage. L'herbe des champs désigne de petites plantes sauvages qui poussaient dans un champ. La beauté était inattendue puisque l'herbe fleurie sauvage ne vivait pas longtemps. Lorsque Jésus dit : << Ici aujourd'hui, et demain jetée dans le feu >>, il ne voulait pas dire que l'herbe ne vivait qu'un jour, mais qu'elle vivait seulement pendant une courte période. En Israël, les plantes séchaient rapidement à cause de la chaleur. Les gens les utilisaient ensuite comme carburant pour le feu. Jésus dit que si Dieu prend soin de telles plantes temporaires, il fournira certainement des vêtements aux disciples. Jésus leur reproche ne pas avoir plus de foi ou de confiance en Dieu.

Jésus dit à ses disciples de ne pas s'inquiéter de la nourriture et des vêtements. S'ils s'inquiétaient de ces choses, les disciples seraient juste comme le monde païen ou les gens des nations qui ne faisaient pas confiance à Dieu. Jésus dit que les disciples sont différents des gens qui ne faisaient pas confiance à Dieu. Les disciples pouvaient faire confiance à Dieu, leur Père céleste, pour savoir ce dont ils ont besoin et pourvoir à leurs besoins en tant qu'enfants.

Jésus dit que ses disciples devraient plutôt se concentrer sur le royaume de Dieu ou Dieu régnant dans le cœur des gens. Ils doivent vouloir vivre sous le règne de Dieu et aider les autres à faire de même. Lorsque les disciples vivent sous le règne de Dieu, il répond à leurs besoins physiques. Jésus dit à ses disciples : << Ne craignez pas >>. Comme les moutons qui ont un bon berger, les disciples pouvaient faire confiance à Dieu pour prendre soin d'eux. Jésus compare ses disciples à un troupeau ou un petit groupe de moutons, parce que les moutons ont beaucoup d'ennemis et ont besoin de quelqu'un pour les protéger.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un berger avec un troupeau de moutons.

Jésus les reconforte en disant que Dieu prendra soin d'eux, quelles que soient les difficultés qu'ils rencontreront à l'avenir. Dieu le fera parce qu'il a plu à Dieu de les choisir et de leur permettre d'entrer dans son royaume.

Jésus dit à ses disciples de vendre leurs biens et d'utiliser cet argent pour donner aux pauvres, ou à ceux qui sont dans le besoin. Jésus veut dire qu'ils peuvent le faire parce qu'ils font confiance à Dieu en tant que roi et berger pour pourvoir à leurs besoins. Jésus dit : << prévoyez des bourses pour vous-mêmes qui ne s'useront pas >>. Les bourses étaient de petits sacs où les gens gardaient leur argent. Lorsque les bourses étaient usées ou avaient des trous, elles n'étaient plus utiles pour conserver de l'argent.

Arrêtez-vous et montrez une image d'une bourse. Où les gens de votre culture conservent-ils leur argent ?

Si les disciples donnaient aux pauvres, ils gagneraient des richesses qui ne disparaîtraient jamais. Ils gagneraient un trésor dans le ciel ou des bénédictions spirituelles là où Dieu vit. Ce genre de richesse ne diminuerait ou ne s'épuiserait jamais. Jésus dit qu'aucun voleur ne pouvait voler et aucune mite ne pouvait détruire ces richesses célestes. Les mites sont des insectes qui font des trous dans les vêtements.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une mite.

Jésus dit que ses disciples doivent stocker leurs trésors dans le ciel plutôt que sur terre, car là où se trouve leur trésor, se trouve aussi leur cœur. Lorsque Jésus dit le cœur, il fait référence à la partie de la personne où se produisent les pensées et les sentiments. Si une personne stocke ses richesses sur terre, son cœur devient avide et elle désire augmenter ses richesses. Mais si les richesses d'une personne sont dans le ciel, elle pense au ciel et se consacre à Dieu et à son royaume.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 12, 22-34

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** Jésus dit à ses disciples de ne pas s'inquiéter de la vie, de ce qu'ils mangent ou de la façon dont ils s'habillent, parce que la vie est plus que cela. Jésus présente trois exemples pour comparer la façon dont Dieu prend soin des vies qui sont moins précieuses que la vie humaine.

**Deuxième scène :** Jésus dit à ses disciples de ne pas être comme les incroyants qui s'inquiètent de ce qu'ils mangent et de la façon dont ils s'habillent.

**Troisième scène :** Jésus dit à ses disciples ce qu'ils doivent faire au lieu de s'inquiéter de l'avenir.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Une personne inquiète
- Des disciples
- Dieu
- Des corbeaux
- Des lys
- De l'herbe
- Une personne qui jette de l'herbe dans le feu
- Salomon
- Quelqu'un cherchant de la nourriture et des vêtements
- Un disciple vendant des biens
- Quelqu'un dans le besoin (le pauvre)
- Un voleur
- Une mite

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler qu'à la fin du dernier passage, Jésus parlait d'un homme qui stocke des trésors sur terre, mais ne fait pas confiance à Dieu pour son avenir ou ses richesses. Ce passage est une suite du sujet que Jésus a expliqué à la fin du dernier passage.

Il est important de se rappeler que Jésus se tourne pour parler à ses disciples. Il commence par expliquer la conséquence de ce qu'il a dit précédemment en utilisant un mot similaire à << par conséquent >>. Jésus dit à ses disciples de ne pas s'inquiéter de la vie, de ce qu'ils mangent ou de ce qu'ils portent. Jésus dit que la vie est plus que cela.

Il est important de se rappeler que Jésus ne donne pas aux gens de nouvelles informations sur les corbeaux ou les fleurs sauvages. Il ne se moque pas d'eux ni ne les traite d'ignorants. Il utilise plutôt des exemples dans sa création pour souligner que Dieu prendrait encore plus soin de son peuple.

*Il est important de se rappeler que lorsque Jésus a dit que les corbeaux ne sèment pas, ne récoltent pas et ne stockent pas de nourriture, c'était pour montrer que ces activités ne sont pas nécessaires pour que Dieu les nourrisse. Jésus dit aux gens qu'ils ont plus de valeur pour Dieu que les oiseaux.*



Il est important de se rappeler que Jésus pose deux questions auxquelles il ne s'attend pas à recevoir une réponse. Jésus demande si l'anxiété peut ajouter une heure à la vie. Parce que personne ne peut faire une telle chose, Jésus demande : << Pourquoi s'inquiéter pour le reste ? >>

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus fait remarquer que les lys ne travaillent pas pour fabriquer des vêtements, c'est pour montrer que c'est Dieu qui prend soin d'eux. Jésus compare les lys à Salomon le roi. Salomon n'était pas habillé comme les lys. Jésus fait remarquer que Dieu a revêtu l'herbe même si l'herbe finit par être brûlée.

Jésus dit à ses disciples de ne pas chercher à savoir ce qu'ils vont manger, boire ou comment ils vont s'habiller comme d'autres nations qui essaient d'obtenir ces choses.

Enfin, Jésus présente un contraste de comportement en utilisant un mot comme << plutôt >>. Il dit à ses disciples de s'occuper du royaume de Dieu et Dieu fournira toutes les autres choses dont ils ont besoin.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit << petit troupeau >>, c'est une façon de leur dire qu'ils appartiennent au royaume comme les moutons appartiennent à un berger.

Jésus leur dit de ne pas avoir peur parce que le Père est heureux de leur donner le royaume.

Il est important de se rappeler que Jésus termine cette partie avec une application pratique en utilisant des idées communes et en les comparant avec des choses spirituelles.

Jésus leur dit de vendre leurs biens et de les donner aux personnes dans le besoin. Jésus leur dit d'obtenir des bourses qui ne vieillissent pas ni ne s'usent. Ces bourses contiendront un trésor dans le ciel qui n'est jamais épuisé, là où il n'y a pas de voleurs et pas de mites pour les détruire.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit << là votre cœur sera aussi >>, cela veut dire que le désir et la priorité d'une personne seront là où se trouve son trésor.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 12, 22-34

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Une personne inquiète
- Des disciples
- Dieu
- Des corbeaux
- Des lys
- De l'herbe
- Une personne qui jette de l'herbe dans le feu
- Salomon
- Quelqu'un cherchant à manger, à boire et à s'habiller
- Un disciple vendant des biens
- Une personne dans le besoin (le pauvre)
- Un voleur
- Une mite

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne inquiète à la recherche de choses à manger et de vêtements pendant que Jésus dit à ses disciples de ne pas être anxieux.

Assurez-vous que l'équipe met en scène des oiseaux qui sont nourris et des lys qui sont comparés au roi Salomon. Mettez en scène une personne passant devant l'herbe et commentant sa beauté. Plus tard, la même personne trouve l'herbe fanée et morte et la jette dans le feu. Faites cela pendant que Jésus parle. L'équipe peut utiliser quelques accessoires pour représenter les outils que les oiseaux et les lys n'utilisent pas. Les oiseaux et les lys voient les outils, mais ils ne les utilisent pas.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne inquiète comme au début. Pendant qu'il parle, Jésus peut faire un mouvement pour montrer aux disciples de ne pas être comme eux.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un disciple vendant ses biens et aidant quelqu'un qui est dans le besoin. L'équipe peut utiliser un accessoire pour montrer un sac d'argent plein à côté de Dieu là où les mites ou les voleurs ne peuvent pas atteindre ou détruire.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus disant à ses disciples de ne pas être anxieux parce que la vie ne se résume pas à la nourriture et le corps ne se résume pas aux vêtements. Jésus donne l'exemple des corbeaux. Ils ne récoltent ni ne sèment, mais Dieu prend soin d'eux. Jésus dit que les disciples sont plus précieux que les oiseaux. Jésus dit s'ils ne peuvent pas ajouter une heure à leur vie en s'inquiétant, pourquoi devraient-ils s'inquiéter du reste ?

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << J'ai honte. Je m'inquiète toujours de savoir où nous trouverons de la nourriture lorsque nous voyageons avec Jésus. >>, << Jésus a raison. S'il peut multiplier le poisson et le pain, je n'ai pas besoin de m'inquiéter des choses matérielles. >> et << Il est difficile de ne pas s'inquiéter, Jésus vient de nous avertir que nous serons persécutés. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus disant à ses disciples que les fleurs sauvages ne fabriquent pas leurs propres vêtements, mais qu'elles sont plus joliment habillées que le roi Salomon. Jésus dit, si Dieu prend soin des fleurs qui sont temporaires, il prendra certainement soin d'eux. Jésus leur dit qu'ils ont peu de foi.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Surpris. >> Comment les fleurs pourraient-elles être plus belles que le roi Salomon ? >>, << Confusion. Les disciples de Jésus ont quitté leurs maisons et ils voyagent avec peu. Comment peuvent-ils ne pas s'inquiéter pour la nourriture et les vêtements ? >> et << Jésus a raison. Dieu m'estime plus que les oiseaux et les fleurs. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus disant à ses disciples de ne pas désirer les mêmes choses que les nations incroyantes, mais de vouloir obéir à Dieu. S'ils placent le royaume de Dieu en premier, Dieu fournira toutes les autres choses dont ils ont besoin parce qu'il est leur Père.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << J'ai l'honneur d'appeler Dieu, Père. >>, << Déterminé. Je dois juste me concentrer sur le fait de suivre Jésus. Il a fourni tout ce dont j'ai besoin. >> et << Je veux que les gens voient la différence entre moi et quelqu'un d'une nation étrangère. Je veux que les gens voient que je ne suis pas inquiet parce que je suis Jésus. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus disant à ses disciples de ne pas avoir peur. Il leur dit de vendre leurs biens et d'utiliser l'argent pour donner aux pauvres. Jésus leur dit d'obtenir des sacs qui ne s'usent pas et de stocker leur trésor dans le ciel avec Dieu là où ni les voleurs ni les mites ne peuvent détruire.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Si seulement ils pouvaient comprendre à quel point la vie est temporaire ? >>, << Aimant. Ils doivent me faire confiance et ne pas avoir si peur. >> et << Patient. Mes disciples doivent grandir et apprendre à désirer Dieu plus que l'argent. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

#### LUC 12, 22-34

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses **disciples** près d'une très grande foule. Assurez-vous de traduire les disciples de la même manière qu'auparavant. Disciple est dans le glossaire principal. Jésus dit qu'ils ne devraient pas s'inquiéter de leur vie parce que si Dieu prend soin des corbeaux, il prendra certainement soin d'eux. Un **corbeau** désigne tout oiseau qui fait partie de la famille des corneilles. Ce sont de grands oiseaux noirs qui n'avaient pas de valeur pour les Juifs parce qu'ils étaient considérés comme impurs et ne pouvaient pas être mangés.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un corbeau si vous ne l'avez pas encore fait.

Jésus dit que les corbeaux ne **sement** ni **ne récoltent**. Semer, c'est planter des graines en les dispersant sur le sol à la main. Récolter, c'est couper les cultures mûres lorsqu'elles sont prêtes à sortir du champ. Assurez-vous de traduire ces méthodes de culture et de récolte de la même manière que précédemment. Les corbeaux ne stockent pas leur nourriture dans des celliers ou **granges** ou bâtiments utilisés pour stocker du grain. Assurez-vous de traduire grange de la même manière que précédemment.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une grange si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus dit aux disciples qu'ils ne peuvent pas ajouter une **coudée** à leur vie en s'inquiétant. Une coudée est une mesure de longueur d'environ 45 centimètres ou 18 pouces. Dans ce contexte, elle désigne une courte période de temps, comme une heure. Coudée est dans le glossaire principal. Jésus dit que les **lys** des champs étaient revêtus de plus de beauté que le roi Salomon et toute sa **splendeur**. Le mot lys peut désigner une fleur spécifique, mais il désigne aussi généralement toute belle fleur sauvage en Israël. Même si splendeur est souvent traduite par gloire, dans ce contexte, elle désigne la richesse et la puissance du roi Salomon. Cela comprenait de belles robes qu'il portait en tant que roi.

Jésus dit que ses disciples ont peu **de foi** ou de confiance en Dieu. Assurez-vous de traduire foi de la même manière que précédemment. Foi est dans le glossaire principal. Lorsque Jésus dit : << Ne fixez pas votre **\*\*cœur\*\*** >>, il veut dire ne pas rechercher ou faire de quelque chose le but de sa vie. Pour les Juifs, le cœur était le lieu où les sentiments et les décisions d'une personne prennent place. Assurez-vous de traduire cœur de la même manière que précédemment. Cœur est dans le glossaire principal.

Jésus dit que ses disciples devraient désirer le **royaume** ou le royaume de Dieu, d'abord, et Dieu pourvoirait à tous leurs besoins. Assurez-vous de traduire royaume de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Jésus appelle ses disciples un troupeau ou un petit groupe de **moutons**. Ce n'était pas une insulte, mais une comparaison qui montrait que les disciples avaient besoin que l'on prenne soin d'eux. Assurez-vous de traduire moutons de la même manière que précédemment.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un troupeau de moutons et d'un berger si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus dit qu'en donnant aux pauvres, ses disciples gagnent des **bourses** qui ne s'useront pas. Les bourses peuvent désigner de petits sacs ou pochettes en cuir ou tissu. Les hommes et les femmes transportaient de l'argent dans ces sacs. Dans ce contexte, Jésus utilise le mot bourse pour désigner le contenu du sac.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'une bourse si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus dit qu'ils devraient stocker leurs richesses dans le **ciel** ou l'endroit où Dieu vit. Veillez à traduire ciel de la même manière que dans les passages précédents. Ciel est dans le glossaire principal. Il dit qu'aucune **mite** détruira leurs richesses au ciel. Une mite désigne un insecte volant qui fait des trous dans les vêtements.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'une mite si vous ne l'avez pas déjà fait. Si vous n'avez pas de mites là où vous vivez, utilisez un mot spécifique pour un insecte qui détruit les vêtements, comme un cricket ou un termite. Ou vous pouvez utiliser une description plus générale comme << insecte broyeur >>.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

**Luc 12:22-34****Audio Content**

[webm zip](#) (4193022 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6961536 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

**Luc 12:35-48**

*Écouter avec son cœur*

LUC 12, 35-48

Écoutez l'évangile de Luc 12, 35-48 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 12, 35-48

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus vient de parler à ses disciples et à une grande foule qui l'écoute de ne pas s'inquiéter et de faire confiance à Dieu pour prendre soin d'eux. Jésus continue d'enseigner à ses disciples en utilisant trois exemples différents pour les encourager à faire leur travail fidèlement jusqu'à son retour sur terre à l'avenir. Jésus met en garde ses disciples sur la division à venir et utilise une histoire pour avertir les foules du jugement de Dieu.

Jésus enseigne à ses disciples à côté d'une très grande foule. Il utilise trois exemples pour dire à ses disciples d'être prêts pour son retour sur terre à l'avenir : soyez habillé pour le service, gardez vos lampes allumées et soyez comme des serviteurs qui attendent le retour de leur maître. Jésus décrit spécifiquement le comportement des serviteurs juifs qui attendent que leur maître revienne d'un mariage. Les célébrations de mariage juif duraient longtemps dans la nuit, les serviteurs avaient besoin de garder leurs robes rentrées dans leurs ceintures pour être prêts à travailler. Les serviteurs gardaient aussi les lampes allumées toute la nuit jusqu'à ce que leur maître revienne. Comme les serviteurs, Jésus veut que ses disciples soient prêts pour l'action.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une lampe à huile et une photo d'un homme avec sa robe rentrée dans sa ceinture. Dans votre culture, comment les gens s'habillent-ils pour montrer qu'ils sont prêts à travailler ?

Jésus dit que le serviteur se comporte de cette façon pour être prêt à laisser entrer le maître dans la maison lorsqu'il frappe. Dans la culture juive, une personne frappait à une porte pour annoncer son arrivée. Jésus dit que les serviteurs qui sont prêts pour le retour de leur maître sont bénis ou ont une faveur spéciale. Le serviteur veut aussi dire esclave et désigne une personne qui est la propriété de son maître et qui ne reçoit pas de rémunération. Jésus souligne que le maître récompensera les serviteurs en rentrant sa robe dans sa ceinture et en servant de la nourriture aux serviteurs pendant qu'ils s'allongeaient à table. S'allonger à une table basse était le moyen typique de manger des repas officiels dans la culture juive. Lorsque Jésus dit la deuxième ou la troisième montre de la nuit, il fait référence à des périodes de temps où les gardes travaillaient. Cela s'est passé entre minuit et l'aube. Il était particulièrement difficile pour les serviteurs de rester éveillés pendant ces heures. Jésus dit que le maître bénira les serviteurs pour rester éveillés et être prêts à agir à l'arrivée du maître.

Dans cet exemple, Jésus parle d'un homme dont la maison avait été volée. Ce n'est pas une suite des serviteurs qui attendent leur maître. L'homme ne pouvait pas empêcher le vol parce qu'il ne connaissait pas à quelle heure le voleur viendra. Lorsque Jésus dit que les disciples devraient être prêts comme un bon propriétaire de maison, il veut dire d'être constamment prêt parce que le Fils de l'Homme ou Jésus pourrait venir à tout moment. Il est sous-entendu que Jésus reviendra du ciel ou l'endroit où Dieu vit sur terre. Jésus dit qu'il reviendra à un moment où personne ne l'attend.

Pierre demande à Jésus si sa parabole ou sa courte histoire est pour tout le monde ou seulement pour ses disciples. Jésus répond à la question de Pierre avec une autre parabole. Jésus pose une longue question : << Qui est alors le gestionnaire sage et fidèle... >> pour présenter sa prochaine histoire. Il ne s'attend pas à obtenir une réponse. Lorsque Jésus dit fidèle, il veut dire digne de confiance. Dans la culture juive, un maître choisissait souvent un gestionnaire pour être responsable de ses serviteurs lorsqu'il voyage. Dans ce contexte, le gestionnaire est aussi un serviteur. Les responsabilités du gestionnaire consistaient notamment à donner aux serviteurs leur part régulière de nourriture. Dans cette culture, les maîtres donnaient aux serviteurs des portions mesurées de nourriture quotidienne, hebdomadaire ou mensuelle. Dans l'histoire de Jésus, le maître revient et bénit le serviteur qui lui a obéi et s'est préparé à son retour. Mais le maître punit sévèrement le serviteur qui ne l'a pas fait. Jésus dit que ce serviteur désobéissant partagera le même endroit où le sort avec les incroyants ou les gens à qui le maître ne peut pas faire confiance. Cependant, certains serviteurs agissent mal, mais c'est parce qu'ils ne comprennent pas ce que le maître veut. Le maître ne punira pas ces serviteurs aussi durement.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, qu'arrive-t-il à quelqu'un qui a été embauché pour aider, mais ne s'acquitte pas de ses responsabilités ?

Dans cet exemple, lorsqu'un maître donne à son serviteur des privilèges spéciaux, il s'attend à ce que ce serviteur le serve bien. C'est comme Dieu. Lorsqu'il offre des cadeaux à son peuple et les bénit, il attend de lui qu'il soit fidèle à ce qu'il lui donne. Jésus répète ce principe à deux reprises pour mettre l'accent. Dans les proverbes juifs ou dictons sages, il était considéré comme un bon style d'utiliser la répétition. Jésus dit clairement à Pierre qu'il parle à tous ses serviteurs, y compris les disciples.

*Cadrer la scène*

## DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 12, 35-48

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** Jésus donne trois exemples de préparation. Dans le premier exemple, le maître d'une maison part pour assister à un banquet de mariage. Son serviteur attend le retour de son maître, même s'il arrive très tard. Le serviteur garde une lampe prête et est habillé pour servir pendant qu'il attend son maître. Le maître arrive et le serviteur le laisse dans la maison. Le maître récompense le serviteur en lui servant de la nourriture à une table.

**Deuxième scène :** Jésus donne un exemple d'un voleur qui vole une maison. Le maître de la maison ne sait pas à quelle heure le voleur viendra, donc sa maison est volée. Jésus dit que c'est comme son retour, personne ne saura quand il aura lieu.

**Troisième scène :** Jésus donne un exemple d'un maître qui confie à l'un de ses serviteurs la responsabilité de la gestion. Le bon gestionnaire fait ce que son maître dit et traite bien les serviteurs. Le mauvais gestionnaire bat les serviteurs et s'enivre. Jésus dit que le maître récompensera le gestionnaire qui lui obéit. Le maître punira le gestionnaire qui lui désobéit inconsciemment. Mais il punira le gestionnaire qui lui désobéit sciemment plus sévèrement.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Pierre
- Un serviteur vigilant
- Un maître
- Un propriétaire vigilant
- Un voleur
- Un serviteur fidèle
- D'autres serviteurs
- Un serviteur infidèle
- Un serviteur ignorant

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus a répondu aux questions et expliqué beaucoup de choses. Jésus utilise des histoires pour expliquer des points précis de son discours.

Il est important de se rappeler que Jésus vient d'expliquer comment stocker des trésors dans le ciel. Jésus dit à ses disciples d'être prêts comme un serviteur qui attend son maître.

Il est important de se rappeler que Jésus veut dire que le propriétaire ne sait pas quand un voleur viendra et qu'il doit rester alerte.

Il est important de se rappeler que Pierre demande à Jésus si le message est pour tout le monde ou seulement pour les disciples, car Jésus parle avec ses disciples alors qu'ils sont à proximité de la foule.

Pierre demande à Jésus si les paraboles sont seulement pour les disciples ou pour tout le monde. Pour répondre à la question de Pierre, Jésus donne un exemple d'un maître qui confie à un serviteur la responsabilité d'autres serviteurs.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 12, 35-48

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Pierre
- Un serviteur vigilant
- Un maître
- Un propriétaire vigilant
- Un voleur
- Un serviteur fidèle
- D'autres serviteurs
- Un serviteur infidèle
- Un serviteur ignorant

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus parlant avec ses disciples à proximité d'une foule.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus leur parlant des serviteurs qui sont prêts pour la venue du maître. Dans le même temps, laissez l'équipe mettre en scène des serviteurs vigilants qui attendent le maître.

Pendant que Jésus parle du propriétaire de la maison, assurez-vous que l'équipe met en scène un propriétaire de maison qui sait quand le voleur viendra et le propriétaire de la maison est là à l'attendre. Le voleur ne prend rien. Ensuite, le même propriétaire ne sait pas quand le voleur arrive, il reste prêt à tout moment pour la venue du voleur.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Pierre demandant à Jésus si l'exemple est pour les disciples ou pour toute la foule.



Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus répondant en racontant une histoire. Mettez en scène l'histoire comme Jésus la raconte. Mettez en scène le serviteur fidèle envers les autres serviteurs. Il leur donne de la nourriture lorsqu'ils en ont besoin. L'équipe doit mettre en scène le serviteur infidèle. Ensuite, le serviteur fidèle peut jouer en tant que serviteur qui sait ce que le maître veut et le fait. L'équipe met en scène le serviteur qui ne sait pas ce que le maître veut.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus racontant l'histoire du serviteur vigilant.

### **Arrêtez l'action.**

Demandez à l'acteur qui joue le serviteur fidèle : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je dois rester éveillé. Je ne veux pas décevoir mon maître. >>, << Loyal. Je ne veux pas que mon maître doive attendre à l'extérieur lorsqu'il arrive. >> et << Je suis fatigué, mais je ne dormirai pas avant l'arrivée de mon maître. >>

Mettez en scène Jésus racontant l'histoire du propriétaire vigilant.

### **Arrêtez l'action.**

Demandez à l'acteur qui joue le propriétaire : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je ne peux pas croire que cela soit arrivé. J'aurais dû être prêt. >>, << Si seulement j'avais su quand le voleur avait prévu de me voler, j'aurais pu l'empêcher. >> et << Triste. Tous mes biens ont disparu. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Pierre demandant à Jésus si l'histoire est un enseignement seulement pour les disciples ou pour la foule, aussi.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue Pierre : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Troublé. Certains d'entre nous sont-ils des serviteurs infidèles ? >>, << Je veux m'assurer de comprendre ce que Jésus dit vraiment. >> et << Curieux. Que sommes-nous censés attendre si Jésus est avec nous ? >>

Recommencez l'action.

Jésus répond avec une histoire d'un serviteur fidèle qui est à la tête de la maison et qui se comporte comme le maître l'avait prévu à l'arrivée de celui-ci. Le maître lui confie tous ses biens. Ensuite, Jésus continue de raconter l'histoire du serviteur infidèle qui ne fait pas ce qui est prévu et le maître arrive. Le maître le punit et l'envoie pour être avec les infidèles. Jésus répète que le serviteur qui connaissait la volonté du maître et ne l'a pas fait recevra un fort châtement. Mais le serviteur qui ne connaissait pas la volonté du maître et a mal agi recevra un châtement moins sévère.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Mis en cause. Nous devons prendre soin des gens. >>, << C'est une tâche difficile d'enseigner la foule et de faire ce que Jésus nous a enseigné. >> et << C'est un grand honneur que Jésus nous fasse confiance pour prendre soin des autres serviteurs. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 12, 35-48

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples et à une foule. Il utilise une histoire d'un **maître** qui a de nombreux **serviteurs** ou **esclaves** pour enseigner à ses disciples à se préparer pour son retour. Dans ce cas, le maître désigne un homme de haut statut qui a l'autorité sur ses serviteurs. Les serviteurs désignent des esclaves qui étaient la propriété de leurs maîtres, n'avaient pas de droits et ne recevaient pas de rémunération. Assurez-vous de traduire Maître de la même manière qu'auparavant. Maître, serviteur et esclave sont dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus dit << Ce sera bon pour ces serviteurs... >>, cela se traduit par **bénis** sont ces serviteurs. Ici, béni signifie que les serviteurs ont la faveur spéciale du maître. Il s'agit d'une comparaison avec les disciples de Jésus qui sont bénis ou favorisés par Dieu en raison de leur obéissance aux enseignements de Jésus. Assurez-vous de traduire béni de la même manière qu'auparavant. Béni est dans le glossaire principal.

Jésus dit tout comme un voleur dans la nuit, le Fils de l'Homme reviendra inopinément. **Fils de l'Homme** est un titre qui désigne Jésus lui-même qui montre qu'il a toute puissance et toute autorité. Veillez à traduire Fils de l'Homme de la même manière que dans les passages précédents. Fils de l'Homme est dans le glossaire principal.

Pierre appelle Jésus **Seigneur**, et Luc décrit le Seigneur ou Jésus alors qu'il répond à la question de Pierre. << Seigneur >> exprime un grand respect et a la même signification que maître. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 12:35-48**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (3232530 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5662764 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 12:49-59

*Écouter avec son cœur*

LUC 12, 49-59

Écoutez l'évangile de Luc 12, 49-59 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 12, 49-59

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus vient d'utiliser trois exemples différents pour encourager ses disciples à faire leur travail fidèlement jusqu'à son retour sur terre à l'avenir. Maintenant, Jésus met en garde ses disciples sur la division à venir et utilise une histoire pour avertir la foule du jugement de Dieu.

Jésus enseigne à ses disciples à côté d'une très grande foule. Jésus les avertit en utilisant une image de mot. Il dit qu'il est venu pour apporter le feu sur terre. Le feu peut symboliser le jugement de Dieu, l'élimination du mal par Dieu ou la division qui venait des familles qui étaient en désaccord avec le message de Jésus. Jésus dit

qu'il souhaite que le feu se propage déjà. Mais avant qu'il puisse se propager, Jésus doit être baptisé. Cela ne fait pas référence à l'eau. Ici, le baptême désigne endurer une expérience bouleversante. Jésus fait référence à la souffrance qu'il endurera et qui lui apportera la purification. Jésus pose une question à laquelle il ne s'attend pas à recevoir une réponse pour rappeler qu'il n'est pas venu pour apporter la paix ou l'absence de guerre, mais pour apporter la division. Jésus décrit les familles dans la même maison, divisées selon qu'elles suivent Jésus ou non.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, que se passe-t-il lorsqu'une personne qui vit avec une famille d'incroyants commence à suivre Jésus ?

Jésus parle ensuite à la foule et la réprimande. En Israël, la pluie venait de la mer Méditerranée, lorsque les gens voyaient des nuages sombres à l'ouest, ils savaient qu'il allait pleuvoir. Le temps chaud et sec venait du sud parce qu'il y a un grand désert là-bas. Lorsque les vents venaient du sud, les gens savaient que le temps chaud arrivait. De cette façon, ils pouvaient comprendre les signes météorologiques. Jésus les appelle hypocrites ou personnes qui ne croient pas vraiment ce qu'ils disent. Jésus dit qu'ils peuvent interpréter les signes du temps, mais qu'ils ne croient pas aux miracles ou aux signes indiquant que Dieu l'a envoyé comme le Sauveur promis.

Arrêtez-vous et montrez une carte d'Israël en mettant en évidence l'endroit où se trouvent la mer Méditerranée et le désert. Quels types de signes météorologiques les gens lisent-ils ou interprètent-ils là où vous vivez ?

Jésus réprimande les gens parce qu'ils ne jugeaient pas par eux-mêmes, ou ne prenaient pas le temps de réfléchir et de prendre une décision. Jésus utilise une parabole pour avertir les gens de faire la paix avec Dieu avant qu'il ne les juge. Jésus décrit une personne qui voyage avec son adversaire ou la personne qui veut l'accuser devant le tribunal. Le magistrat désigne le juge de la cour qui réglait les différends civils. Jésus dit qu'il est préférable de régler les dettes de la personne sur le chemin avant qu'elle n'arrive à la cour et que le juge ordonne à l'officier de la jeter en prison. L'officier était la personne qui exécutait les ordres du juge. Il pourrait s'agir d'un geôlier ou d'un policier. Jésus dit que s'ils sont jetés en prison, ils ne sortiront pas avant d'avoir complètement payé leur dette. Dans ce contexte, la dette désigne très probablement l'homme qui doit de l'argent à son accusateur.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Qui règle les différends dans votre culture ? Comment les gens sont-ils punis pour avoir des dettes qu'ils ne peuvent pas payer ?

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 12, 49-59

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** Jésus dit à ses disciples qu'il est venu pour apporter la division. Cinq personnes dans une maison sont divisées entre elles. Certains membres de la famille croient le message de Jésus, mais d'autres non.

**Deuxième scène :** Jésus dit à la foule qu'ils peuvent interpréter les signes du temps, mais qu'ils ne peuvent pas interpréter les signes de ce qui se passe à cet instant.

**Troisième scène :** Jésus donne un exemple d'une personne qui règle un différend avant de subir une conséquence grave.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Cinq personnes dans la maison divisée
- Le père
- Le fils
- La mère
- La fille
- La belle-mère
- La belle-fille
- Une personne qui prédit la météo
- Un accusateur
- L'accusé qui règle sa dette
- L'accusé qui ne règle pas sa dette
- Un juge
- Un officier

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus est avec ses disciples et une grande foule. La foule peut entendre tout ce qu'il enseigne à ses disciples.

Il est important de se rappeler que le feu symbolise peut-être le jugement des péchés, la division ou la guerre, ou la purification. L'idée du feu est un événement fort et dévorant ou soudain.

Jésus dit qu'il est venu comme un feu sur la terre et qu'il apportera la division dans les familles. Jésus dit que les familles seront divisées dans leurs maisons.

Il est important de se rappeler que Jésus parle à la foule lorsqu'il parle d'interpréter le temps.

Il est important de se rappeler que ce genre d'interprétation du temps est spécifique à la région où se trouvait Jésus.

Il est important de se rappeler que Jésus compare la capacité d'interpréter les signes dans deux situations différentes. Jésus ne dit pas qu'ils étaient incapables d'interpréter, mais qu'ils ne voulaient pas interpréter les signes que Jésus avait montrés.

Jésus parle de gens qui interprètent des signes. Ils sont capables d'interpréter le temps où ils vivent, mais ils ne peuvent pas comprendre ce que Dieu fait à travers Jésus juste devant eux !

Il est important de se rappeler que Jésus passe de la comparaison de leur capacité d'interprétation à la narration d'une histoire courte. Il le fait pour leur dire qu'ils doivent régler leurs problèmes pour ne pas subir de graves conséquences.

Jésus parle d'une personne qui règle sa dette avant qu'un juge ne la jette en prison.

*Représenter le passage*

## INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 12, 49-59

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Cinq personnes dans la maison divisée
- Le père
- Le fils
- La mère
- La fille
- La belle-mère
- La belle-fille
- Une personne qui prédit la météo
- Un accusateur
- L'accusé qui règle sa dette
- L'accusé qui ne règle pas le différend
- Un juge
- Un officier

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus parlant avec ses disciples à proximité d'une foule.

Assurez-vous que l'équipe met en scène ce que Jésus décrit après avoir dit : << Je vous le dis, mais plutôt la division. >> Mettez en scène une famille de cinq personnes divisée et qui n'est pas paisible.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne qui regarde le ciel et prédit la météo. Sa prédiction est juste.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une personne désespérée parce qu'elle connaît son niveau d'endettement. Mettez en scène la personne qui essaie de régler le problème. L'équipe met en scène une personne qui ne règle pas la situation et un juge la remet à l'officier pour la jeter en prison.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus disant qu'il est venu comme un feu sur la terre et qu'il apportera la division dans les familles. Jésus dit que les familles seront divisées dans leurs maisons.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Troublé. Je pensais que le Sauveur promis apporterait la paix en battant les Romains ? >>, << Ce n'est pas possible. Ma famille ne se séparera jamais. >> et << Rassuré. J'ai déjà vu des divisions dans ma famille du fait de suivre Jésus. >>

Demandez à l'acteur qui joue les membres de la famille à l'intérieur de la maison divisée : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple << En colère. Pourquoi suivent-ils Jésus ? Même les chefs religieux ne pensent pas qu'il est le Sauveur promis. >>, << Désespéré. Pourquoi ma famille ne croit-elle pas en Jésus ? Ne comprennent-ils pas que Dieu les jugera ? >> et << Blessé. Suivre Jésus est difficile lorsque ma famille se retourne contre moi. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus parlant de gens qui interprètent des signes. Ils sont capables d'interpréter le temps où ils vivent, mais ils ne peuvent pas comprendre ce que Dieu fait à travers Jésus juste devant eux !

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui prédit le temps : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Bien sûr, je peux prédire le temps. J'ai vécu ici toute ma vie >>, << Tout le monde sait que lorsque les nuages viennent de cette direction, il va pleuvoir. >> et << Que veut-il dire par, je ne comprends pas ce qui se passe devant moi ? Je le vois. >>

Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus qui raconte une histoire d'une personne qui règle sa dette avant qu'un juge ne la jette en prison.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue quelqu'un dans la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << J'ai peur du châtement. >>, << Je veux réparer ma relation. >> et << Je suis heureux d'avoir encore le temps de faire les choses correctement avant d'affronter le juge. >>

Demandez à l'acteur qui joue la personne jetée en prison : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple << Plein de regret. J'aurais dû régler ma dette avant d'aller au tribunal. >>, << Désespéré. Je ne sais pas comment je vais rembourser ma dette maintenant. >> et << Je regrette d'avoir été si fier et de ne pas avoir demandé de l'aide. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 12, 49-59

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples et à une foule. Jésus dit qu'il doit être **baptisé** à l'avenir. Ce baptême ne fait pas référence à l'eau, mais symbolise la purification rituelle par l'expérience d'un événement bouleversant. Jésus fait référence à la terrible souffrance qu'il endurera à l'avenir. Le contexte original du baptême se trouve dans le glossaire principal.

S'il n'est pas possible dans votre langue d'utiliser pour ce contexte le même terme que l'eau, voici quelques traductions potentielles : une initiation purifiante ou un bain purificateur de souffrance.

Jésus appelle la foule des **hypocrites** parce qu'ils peuvent interpréter les signes météorologiques, mais ils ne peuvent pas comprendre ce que Jésus fait juste devant eux. Hypocrite signifie quelqu'un qui n'est pas sincère. Assurez-vous de traduire hypocrite de la même manière que précédemment. Hypocrisie est dans le glossaire principal.

Jésus donne un exemple d'un juge qui ordonne de mettre en prison un homme qui a une dette. Jésus dit qu'il ne pourra pas sortir de prison tant qu'il n'aura pas payé toutes ses dettes jusqu'au dernier penny. Un **penny** est une pièce romaine qui a la plus petite valeur. Assurez-vous de traduire penny de la même manière que précédemment.

*Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

**Luc 12:49–59****Audio Content**

[webm zip](#) (2624106 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (4603628 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)



## Luc 13:1-9

### *Écouter avec son cœur*

LUC 13, 1-9

Écoutez l'évangile de Luc 13, 1-9 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 13, 1-9

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne à ses disciples et à une très grande foule. Il a enseigné à la foule de se tourner vers Dieu avant qu'il ne les juge. Dans cette histoire, quelqu'un rapporte à Jésus qu'un chef romain avait assassiné des Juifs de Galilée. Jésus répond en parlant de la nécessité de la repentance, ou de se tourner vers Dieu, et de la certitude du jugement de Dieu.

Jésus enseigne à une grande foule avec ses disciples. Quelqu'un dans la foule qui avait écouté Jésus lui fait rapport. Il dit à Jésus que Pilate, le gouverneur romain, avait ordonné à ses soldats de tuer des hommes juifs. Parce que les soldats tuaient les hommes pendant qu'ils offraient des sacrifices au Temple, leur sang était mélangé avec le sang des animaux qui étaient sacrifiés. Les hommes juifs venaient de la région de Galilée, la même région que Jésus, mais ils ont été tués à Jérusalem.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les nouvelles tragiques se répandent-elles dans votre communauté ? Comment les gens réagissent-ils à la tragédie là où vous vivez ?

Parce que Jésus connaissait les pensées des gens, il a répondu avec une question à laquelle il ne s'attendait pas à recevoir une réponse. Pensaient-ils vraiment que les gens morts étaient des pécheurs pires que les autres Juifs qui vivaient en Galilée ? Un pécheur désigne quelqu'un qui désobéit régulièrement à la loi de Dieu. Les gens supposaient que les hommes qui mouraient souffraient parce qu'ils avaient commis des péchés plus graves ou péchaient plus fréquemment que les autres de Galilée. Dans la civilisation juive, c'était une croyance commune que de mauvaises choses arrivaient à la suite du péché. Ils pensaient que plus la mort de quelqu'un était terrible, plus le péché dans la vie de cette personne avait été terrible. Jésus pose cette question pour remettre en cause cette croyance.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Que pensent les gens de votre culture de la façon dont une personne meurt ? Qu'est-ce qui fait qu'une personne meurt plus violemment qu'une autre ?

Jésus répond à sa propre question. Il dit << Je vous le dis >> pour souligner que la supposition des gens était complètement fausse. Jésus les avertit de se repentir ou d'arrêter de pécher, de se tourner vers Dieu et d'obéir à Dieu, ou ils souffriront et mourront de la même manière que les Galiléens. La parole de Jésus peut être interprétée de deux façons. L'une des interprétations est qu'ils seraient également confrontés au jugement de Dieu et mourraient avec leurs péchés impardonnés. L'autre interprétation est qu'ils mourraient d'une mort violente et physique et feraient l'expérience de la destruction en tant que nation. Cela pourrait indiquer ce qui est réellement arrivé à de nombreux Juifs en 70 après J.-C. lorsque les Romains ont détruit Jérusalem. Il est

préférable de garder les traductions plus générales, car Jésus met l'accent sur la repentance. Toute personne qui arrête de pécher et se tourne vers Dieu ne fera pas l'expérience de la mort éternelle, mais cela ne signifie pas qu'elle échappera à une mort violente et physique.

Jésus parle ensuite d'un événement tragique récent dont ses auditeurs connaissaient déjà. Jésus parle des 18 personnes qui sont mortes d'un accident lorsque la tour de Siloé est tombée sur elles. Siloé est le nom d'un bassin et du quartier qui entourait ce bassin à Jérusalem. La tour de Siloé était probablement un haut bâtiment qui faisait partie des remparts de la ville.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'une tour dans le mur autour de Jérusalem.

Jésus pose une question similaire pour continuer à remettre en cause la fausse croyance des gens selon laquelle les gens morts à Jérusalem étaient de pires pécheurs que les autres qui y vivaient. Jésus dit à nouveau que leurs suppositions sont fausses. Il utilise la répétition pour souligner que Dieu jugera tous ceux qui ne se repentent pas avec la mort éternelle.

Jésus raconte ensuite une parabole ou une histoire courte pour indiquer la repentance et le jugement à venir de Dieu. L'histoire parle d'un homme qui possède un figuier. Les figuiers étaient communs en Israël et produisaient des fruits qui pouvaient être mangés. Un homme a planté un figuier dans son vignoble ou une ferme où l'on cultivait des vignes pour produire du raisin.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un figuier avec des fruits et une image de raisins sur des vignes.

Le propriétaire a vérifié l'arbre pendant trois ans, mais il n'a jamais produit de fruits. Il est prêt à couper l'arbre entier, y compris ses racines. Il pose une question pour dire, qu'à son avis, le figuier ne devrait pas être autorisé à prendre plus de bonne terre dans le vignoble. Mais le vigneron, ou le serviteur qui était chargé de s'occuper des vignes, demande respectueusement à l'homme de permettre à l'arbre de vivre une autre année. Le serviteur dit qu'il prendra soin de l'arbre. Il ameublira le sol autour de la base de l'arbre et y mettra de l'engrais ou du fumier pour améliorer sa qualité. Ainsi, l'arbre pourra mieux grandir et produire des fruits. Le serviteur dit que si l'arbre produit des fruits, il ne le coupera pas. S'il n'y a pas de fruits dans une année, il coupera l'arbre. Jésus laisse entendre que le moment est venu de se repentir et de commencer à vivre des vies fructueuses. Tout le monde pêche et mérite le jugement de Dieu. Mais Dieu est miséricordieux aussi. À cause de la miséricorde de Dieu, il retient parfois son jugement temporairement.

Nous savons, d'après des histoires précédentes, que Jésus se dirige vers Jérusalem où il sait qu'il souffrira et mourra. Dans cette histoire, Jérusalem reste un lieu menaçant entouré par la mort. Mais Jésus rappelle que le désastre et le jugement de Dieu ne signifient pas la même chose. Le péché d'une personne n'est pas toujours à l'origine d'une tragédie.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 13, 1-9

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** Jésus enseigne à ses disciples et à une foule. Quelqu'un dans la foule informe Jésus que Pilate a tué des Juifs de Galilée qui faisaient des sacrifices à Jérusalem. Les gens supposent qu'ils sont morts de cette façon parce qu'ils étaient de pires pécheurs. Jésus pose des questions pour corriger leur pensée. Jésus utilise les exemples de ce qui s'est passé en Galilée et de l'accident à Jérusalem pour enseigner la repentance.

**Deuxième scène :** Jésus enseigne que tout le monde doit se tourner vers Dieu avant qu'il ne soit trop tard à l'aide d'une parabole. Jésus parle d'un homme qui fait pousser un figuier qui ne porte pas de fruit.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Une personne qui informe Jésus
- Un homme qui possède un jardin
- Un figuier
- Un jardinier

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Jésus enseigne à une foule lorsque quelqu'un lui rapporte que Pilate, le gouverneur romain, a assassiné des Juifs à Jérusalem. La personne dit que Pilate a mélangé leur sang avec le sang de leurs sacrifices. Les Juifs venaient de Galilée.

Il est important de se rappeler qu'un mot comme << maintenant >> est utilisé non pas comme un marqueur de temps, mais pour indiquer qu'un nouvel événement a lieu.

Il est important de se rappeler que Jésus venait de la région de Galilée.

Il est important de se rappeler que les Juifs offraient des sacrifices d'animaux au Temple à Jérusalem. Ils le faisaient pour remercier Dieu ou pour lui demander de leur pardonner leur désobéissance. Puisque les soldats tuaient les Juifs pendant qu'ils faisaient des sacrifices, leur sang était mélangé avec le sang des animaux.

Les gens supposent que les Juifs sont morts de cette façon parce qu'ils étaient de pires pécheurs. Jésus pose des questions pour corriger leur pensée. Jésus utilise les exemples de ce qui s'est passé en Galilée et de l'accident à Jérusalem pour leur enseigner la repentance.

Il est important de se rappeler que Jésus utilise des questions pour aborder la mauvaise façon de penser des gens. Ils supposaient que les gens qui mouraient de morts tragiques étaient plus pécheurs ou péchaient plus fréquemment que les autres. Jésus leur dit que cette supposition est fausse.

Il est important de se rappeler que Jésus ne minimise pas la façon dont les gens sont morts. Mais dans les deux situations, Jésus a recentré les pensées des gens sur l'importance de la repentance, ou de se détourner du péché, et de se tourner vers Dieu.

Jésus dit que les gens périraient ou mourraient de la même manière.

Il est important de se rappeler que Jésus ne dit pas qu'ils mourraient de la même manière, mais Jésus rappelle que ceux qui ne se repentent pas mourront d'une horrible mort spirituelle.

Il est important de se rappeler que Jésus passe de l'utilisation de scénarios de la vie réelle à un enseignement sur la repentance en racontant une histoire.

Il est important de se rappeler que Jésus utilise l'histoire pour montrer non seulement le jugement de Dieu, mais aussi l'espoir de la repentance. Le jardinier donne à l'arbre le temps de produire des fruits au lieu de le couper. De la même manière, Dieu montre de la miséricorde aux gens en leur donnant le temps d'arrêter de pécher et de lui obéir. Cependant, s'ils n'obéissent pas à Dieu, ils feront face au jugement de Dieu tout comme l'arbre qui ne produit pas de fruit sera coupé.

Jésus enseigne que tout le monde doit se tourner vers Dieu avant qu'il ne soit trop tard à l'aide d'une parabole. Jésus parle d'un homme qui fait pousser un figuier qui ne porte pas de fruit.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

## LUC 13, 1-9

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- La foule
- Une personne qui informe Jésus
- Un homme qui possède un jardin
- Un figuier
- Un jardinier

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus répondant au commentaire d'une personne sur le meurtre de certains Galiléens. Jésus leur parle d'autres morts tragiques. Dans les deux cas, Jésus ne se focalise pas sur les morts, mais sur le besoin de la repentance pour ne pas faire l'expérience d'une horrible mort spirituelle.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la parabole pendant que Jésus la raconte. Tout en mettant en scène l'histoire, l'équipe peut montrer la possibilité que l'arbre porte des fruits à l'avenir.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène quelqu'un dans la foule qui parle à Jésus des Galiléens que Pilate a tués pendant qu'ils présentaient des sacrifices. Jésus réoriente le commentaire en posant une question à laquelle il n'est pas nécessaire de répondre. << Sont-ils de pires pécheurs que les autres parce qu'ils souffrent de cette façon ? >> Ensuite, Jésus leur dit de se repentir ou de périr comme eux. Jésus utilise un autre exemple de personnes qui sont mortes lorsqu'une tour est tombée sur elles et pose le même genre de question. Jésus répond de la même manière : il leur dit de se repentir ou de mourir de la même manière.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui a informé Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis troublé. Je pensais qu'une mort horrible ne pouvait arriver qu'à un terrible pécheur. >>, << Je suis offensé, est-ce que Jésus dit qu'ils n'étaient pas pires que nous ? >>, et << J'ai honte. Je pensais que j'étais meilleur qu'eux. >>

Demandez à l'acteur qui joue la personne dans la foule : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Jésus a raison. Je dois arrêter de pécher et me tourner vers Dieu. >>, << J'ai peur. Je ne sais jamais quand la mort viendra. >> et << J'avais tort, je ne suis pas meilleur que les autres. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus disant une parabole sur le figuier qui ne produisait pas de fruit. Le propriétaire du vignoble décide de le couper. Mais le travailleur dans le champ a demandé une année de plus pour donner de l'engrais au figuier avec l'espoir qu'il produirait des fruits à l'avenir. Sinon, le propriétaire coupera l'arbre.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le propriétaire du vignoble : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Frustré. Cette plante aurait dû me donner des fruits déjà. >>, << Je veux toujours cette plante dans mon champ, mais si elle ne produit pas de fruits, elle utilise de l'espace que d'autres

plantes pourraient utiliser. >> et << J'ai de la compassion, le jardinier prendra soin de la plante avec l'espoir qu'elle produira. >>

Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Je veux savoir quel est le fruit que je dois produire. >>, << Je suis soulagé que Dieu soit patient avec moi. >> et << Je dois grandir plus pour produire le fruit que je peux donner aux autres. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

##### LUC 13, 1-9

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne une foule. Quelqu'un dans la foule dit à Jésus que Pilate a ordonné à ses soldats de tuer des Juifs de Galilée pendant qu'ils offraient des **sacrifices** à Dieu. Ici, le sacrifice désigne un sacrifice de sang qui a été fait en tuant et en brûlant un animal. Les Juifs offraient des sacrifices à Dieu dans le Temple à **Jérusalem**. Assurez-vous de traduire sacrifice de la même manière que précédemment. Sacrifice et Jérusalem sont dans le glossaire principal.

Lorsque Jésus dit que les gens pensaient que les Juifs morts étaient de pires **pêcheurs**, un pêcheur désigne une personne qui désobéit habituellement à la loi de Dieu. Veillez à traduire pêcheur de la même manière qu'auparavant. Pêché est dans le glossaire principal.

Jésus avertit les gens qu'ils doivent **se repentir** avant que Dieu les juge avec la mort éternelle. Se repentir signifie arrêter de pécher, se tourner vers Dieu et lui obéir. Veillez à traduire se repentir de la même manière que dans les passages précédents. Se repentir est dans le glossaire principal.

Jésus pose la même question, mais d'une manière différente lorsqu'il parle de l'accident à Jérusalem. Il demande à la foule s'ils pensaient que les Juifs morts étaient **plus coupables** que les autres Juifs qui vivaient à Jérusalem. Ici, plus coupables peuvent être traduits par débiteurs. Les Juifs utilisaient souvent le mot dette pour signifier le péché. Dans ce contexte, Jésus décrit le péché comme une dette qui doit être payée à Dieu. C'est une autre façon de dire que la foule pensait que les gens étaient de pires pêcheurs que les autres.

Jésus enseigne à la foule avec une **parabole** ou une histoire courte. Veillez à traduire parabole de la même manière que dans les passages précédents. Parabole est dans le glossaire principal.

La parabole parle **d'un figuier** qui pousse dans un vignoble. Les figuiers étaient communs en Israël et produisaient de petits fruits comestibles appelés figues.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un figuier portant des fruits si vous ne l'avez pas déjà fait.

L'arbre poussait dans un **vignoble** ou un champ où les vignes donnent des fruits appelés raisins. Assurez-vous de traduire vignoble de la même manière que précédemment. Vignoble est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

#### Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 13:1-9

### Audio Content

[webm zip](#) (3913445 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6690085 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 13:10-17

*Écouter avec son cœur*

LUC 13, 10-17

Écoutez Luc 13, 10-17 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 13, 10-17

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus a enseigné à une foule la nécessité de la repentance et du jugement à venir de Dieu. Dans cette histoire, Jésus enseigne dans une synagogue le jour du sabbat, le jour du repos religieux, et guérit une femme estropiée. Cela met un chef religieux en colère.

Jésus et ses disciples poursuivent leur chemin vers Jérusalem où Jésus sait qu'il mourra. Bien que Luc ne dise pas quand cette histoire se déroule, il se concentre sur le lieu et le jour où elle se déroule. Jésus enseigne dans une synagogue ou un lieu de culte juif. C'est la première fois que Luc parle de Jésus enseignant dans une synagogue depuis que Jésus a décidé d'aller vers Jérusalem. Cette histoire rappelle à l'auditoire de Luc le ministère de Jésus en Galilée lorsqu'il a enseigné la bonne nouvelle pour les pauvres et la bonne nouvelle du royaume de Dieu.

Jésus enseigne le jour du sabbat ou le jour du repos et d'adoration juif. Les Juifs observaient le jour du sabbat depuis que Dieu leur a donné ce commandement. Mais à l'époque de Jésus, les chefs religieux ont ajouté de nombreuses règles strictes et spécifiques sur le type de travail qui pouvait ou ne pouvait pas être fait ce jour-là.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens se reposent-ils dans votre culture ? Parlez de jours spéciaux de repos ou de jours réguliers où Dieu ou d'autres divinités sont honorés. Que faites-vous ces jours-là ?

Dans la synagogue, il y avait une femme écoutant Jésus qui avait été estropiée ou bossue pendant 18 ans. Un esprit maléfique a causé à la femme cette maladie qui ne lui a pas permis de redresser son dos. La femme ne pouvait pas se tenir debout parce que son dos était si courbé. Jésus se tient à l'avant de la synagogue. Jésus appelle la femme à venir à lui pour qu'il puisse lui imposer les mains. Jésus l'appelle << femme >>, ce qui était une façon gentille de parler à une femme dans la civilisation juive.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment vous adressez-vous à une femme sans nom d'une manière respectueuse et gentille dans votre culture ?

Jésus dit qu'elle est libérée ou complètement guérie de sa maladie. Jésus touche la femme, très probablement sur le dos, et elle se tient immédiatement droite. Il est surprenant que Jésus appelle une femme de statut inférieur à l'avant. Il l'honore. Il la guérit physiquement, mais la rétablit également dans sa communauté. La femme loue Dieu parce qu'elle reconnaît Dieu travaillant par l'intermédiaire de Jésus. Ceci est un exemple du royaume de Dieu qui bat le royaume de Satan.

Le chef de la synagogue, ou la personne qui était chargée de prendre soin du bâtiment et d'organiser des activités, était indigné ou très en colère. Les chefs juifs estimaient que la guérison le jour du sabbat était une erreur parce qu'ils pensaient que la guérison était un travail. Le chef de la synagogue remet publiquement en question l'autorité de Jésus et se réaffirme comme le véritable interprète des Écritures. Le chef se tourne vers les personnes et leur dit qu'il y a six jours pendant lesquels Dieu leur permet de travailler. Il dit aux gens qu'ils peuvent amener leurs malades pour être guéris par Jésus ces jours-là, mais pas le septième jour, le sabbat. Le chef le fait en citant une partie de la loi que Dieu a donnée à Moïse.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens de votre culture critiquent-ils publiquement une autorité ? Comment les autorités réagissent-elles à la critique ?

Le Seigneur, ou Jésus, répond au chef et à ceux qui pensaient la même chose. Luc utilise le titre Seigneur, ou maître, pour rappeler à son auditoire que Jésus était l' élu de Dieu qui avait la véritable autorité pour interpréter la volonté de Dieu. Jésus les appelle hypocrites ou des gens dont les mots sont incompatibles avec leur comportement. Dans ce cas, il désigne les gens qui s'attendent à ce que les autres suivent une norme différente de celle qu'ils suivent eux-mêmes. Jésus leur rappelle que la loi de Dieu ne permettait pas aux animaux de travailler le jour du sabbat. Jésus réprimande le chef pour avoir critiqué les autres lorsque le chef a pris soin de ses animaux le jour du sabbat. Jésus réprimande également le chef pour avoir agi comme s'il corrigeait les gens alors lorsqu'il critiquait en réalité Jésus.

Jésus leur pose une question à laquelle il ne s'attend pas à ce qu'ils répondent. N'ont-ils pas détaché leur bœuf ou leur âne et ne les ont-ils pas menés de leurs stalles ou abreuvoirs pour aller chercher de l'eau le jour du sabbat ? Un bœuf désigne tout animal qui ressemble à une vache.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un bœuf et une photo d'un âne si vous n'avez pas ces animaux dans votre culture.

Détacher et amener les animaux à l'eau était une tâche que les Juifs considéraient comme un travail, mais ils faisaient une exception parce que c'était nécessaire. Jésus pose une autre question à laquelle il ne s'attend pas à ce que les gens répondent. Il veut souligner qu'il avait évidemment raison de guérir la femme le jour du sabbat. S'il était nécessaire de libérer les animaux pour prendre soin de leurs besoins, à combien plus forte raison fallait-il libérer une personne de valeur de sa maladie le jour du sabbat ? Jésus appelle la femme une fille d'Abraham pour souligner qu'elle est précieuse. Fille signifie qu'elle était une descendante d'Abraham. Les descendants d'Abraham étaient un autre nom pour désigner le peuple juif. Jésus veut montrer que Dieu la voit comme une partie de son peuple spécial.

Jésus dit que c'est à cause de Satan, ou du chef de tous les esprits maléfiques, que la femme avait été estropiée. Satan l'avait rendue incapable de se déplacer librement comme si elle avait été attachée pendant 18 longues années. Jésus utilise une image pour dire qu'il a libéré la femme comme un animal que l'on détache après l'avoir lié avec une corde. Les adversaires de Jésus avaient honte parce que Jésus a montré publiquement qu'ils avaient tort. Mais tout le monde dans la foule était heureux de voir les miracles que Jésus faisait.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 13, 10-17

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** Jésus et ses disciples sont sur le chemin de Jérusalem. Jésus s'arrête pour parler le jour du sabbat dans une synagogue. Jésus guérit une femme estropiée et elle loue Dieu.

**Deuxième scène :** le chef du lieu d'adoration juif critique indirectement Jésus. Jésus compare les actions des gens envers leurs animaux avec ses actions envers la femme. La réponse de Jésus faisait honte à ses opposants et les gens se réjouissaient pour les choses que Jésus avait faites.

Les personnages de cette histoire sont :



- Jésus
- Des disciples
- Une femme estropiée
- Un chef de la synagogue
- Un public
- Un bœuf
- Un âne
- Satan

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que le sabbat était le jour du repos juif. Mais il y avait beaucoup d'autres règles mises en place par les chefs religieux pour aider les Juifs à ne pas travailler le jour du sabbat. Ces règles ne faisaient pas partie de la loi.

Jésus et ses disciples sont sur le chemin de Jérusalem. Jésus s'arrête pour parler le jour du sabbat dans une synagogue. Jésus guérit une femme estropiée et elle loue Dieu.

Il est important de se rappeler que l'histoire commence avec Jésus enseignant dans une synagogue. Jésus se tient à l'avant et les gens sont assis à l'écouter enseigner.

Il est important de se rappeler que la femme était probablement assise à l'arrière de la synagogue, car elle avait un statut inférieur. Lorsque Jésus l'a appelée à l'avant, elle a dû passer devant les autres qui étaient assis pour l'atteindre.

Il est important de se rappeler que Jésus dit clairement que la femme avait été liée par Satan, ce qui l'a obligée à rester courbée pendant 18 ans.

Il est important de se rappeler que le chef de la synagogue a admis qu'une guérison avait eu lieu, mais qu'il mettait l'accent sur le respect du sabbat et non sur les signes que Jésus avait accomplis.

Il est important de se rappeler que l'état de la femme ne mettait pas sa vie en danger. Ainsi, le chef cite une partie de la loi de Dieu donnée à Moïse. Mais Jésus répond en comparant leurs actions avec la loi de Moïse qui dit que même les animaux ne peuvent pas travailler le jour du sabbat. Mais les Juifs ont détaché leurs animaux et les ont menés à l'eau, même si cela ne menaçait pas leur vie d'attendre un jour.

Le chef de la synagogue critique indirectement Jésus en disant aux gens qu'ils peuvent être guéris les six autres jours. Jésus compare les actions des gens envers leurs animaux avec son action de guérison de la femme. La réponse de Jésus faisait publiquement honte au chef et à ceux qui pensaient comme lui. Les autres personnes qui écoutaient étaient heureuses du miracle que Jésus avait accompli.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUC 13, 10-17

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Une femme estropiée
- Un chef de la synagogue
- Un public
- Un bœuf
- Un âne
- Satan

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Satan gardant la femme courbée pendant 18 ans. Dans le même temps, l'équipe peut mettre en scène un bœuf et un âne qui sont attachés seulement pendant quelques heures.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le chef de la synagogue se tenant dans une position d'autosatisfaction qui rappelle au peuple la loi de Dieu donnée à Moïse après que Jésus a guéri la femme le jour du sabbat.

Assurez-vous que l'équipe met en scène quelqu'un qui emmène le bœuf et l'âne vers l'eau le jour du sabbat. Cela peut être le même acteur que le chef de la synagogue.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus enseignant dans une synagogue le jour du sabbat. Jésus a appelé une femme qui avait été estropiée pendant 18 ans à venir vers l'avant.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle de la femme : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple << Embarrassée. Je ne veux pas que tout le monde me regarde. >>, << Surprise. Je ne peux pas croire que Jésus veut que je sois à un lieu d'honneur. >> et << Touchée. Il m'a remarquée. >>

Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus qui pose sa main sur la femme, et elle se tient droite. Elle loue Dieu.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'actrice qui joue le rôle de la femme : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis enfin libre ! Le poids a disparu. Maintenant, je peux participer à la vie de ma communauté. >>, << Joyeuse ! Je veux que tout le monde sache ce que Jésus a fait pour moi. >> et << Émerveillée. Jésus est tellement plus puissant que celui qui m'a gardée estropiée. >>

Demandez à l'acteur qui joue le chef : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Colère. Jésus encourage les gens à enfreindre nos règles. >>, << Je dois diriger le peuple. Jésus doit être corrigé. >> et << Contrarié. Cette femme aurait pu attendre jusqu'à demain ! >> Recommencez l'action.

Mettez en scène le chef critiquant les gens dans la synagogue. Il leur dit de ne pas venir le jour du sabbat s'ils veulent être guéris. Jésus répond en disant qu'ils sont hypocrites parce qu'ils détachent leurs animaux pour les emmener à l'eau. Jésus dit que la femme a plus de valeur que ces animaux. Les ennemis de Jésus ont honte, mais les gens sont heureux pour toutes les choses que Jésus fait.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple << En colère. Ils sont censés prendre soin des gens, mais ils ne font que compliquer leur tâche pour ce qui est de suivre la loi de Dieu. >>, << Compatissant. Je suis heureux que la femme soit libre. >> et << Plein d'espoir. Je compléterai bientôt la loi de Dieu pour eux. >>

*Comblent les lacunes*

## COMBLER LES LACUNES

## LUC 13, 10-17

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne dans une **synagogue**, ou un lieu d'adoration juif, le jour du **sabbat**, ou le jour du repos et d'adoration juif. Assurez-vous de traduire synagogue et sabbat de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'une synagogue si votre équipe a besoin d'une référence.

Dans la synagogue, il y a une femme qui est **estropiée** par une maladie. Ici, estropiée ou bossue, désigne la femme qui est incapable de se tenir droite parce que son dos était courbé ou tordu. Un **esprit**, ou esprit maléfique, est la cause de la maladie de la femme. Assurez-vous de traduire esprit de la même manière que précédemment. Esprit maléfique est dans le glossaire principal.

Le **chef de la synagogue** est en colère parce que Jésus a guéri le jour du sabbat. Chaque synagogue avait un ou plusieurs chefs. Ils étaient responsables de prendre soin du bâtiment et d'organiser des activités et des services de prière. Ils n'étaient pas des prêtres et ne faisaient pas de sacrifices au nom du peuple.

Luc appelle Jésus, **Seigneur**. Ce titre indique que Jésus est celui qui avait une réelle autorité de Dieu pour interpréter la loi de Dieu. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

Jésus dit que Satan a gardé la femme liée pendant 18 ans. **Satan** désigne le chef de tous les esprits maléfiques et l'ennemi de Dieu et de son peuple. Assurez-vous de traduire Satan de la même manière que précédemment. Satan est dans le glossaire principal.

Jésus appelle la femme **une descendante d'Abraham**. C'était un autre nom pour le peuple juif, car Abraham était leur ancêtre. Jésus disait que Dieu accepte la femme comme l'une de ses personnes spéciales.

Jésus appelle le chef de la synagogue et ceux qui pensent comme lui **hypocrites** ou des gens qui s'attendent à ce que les autres vivent d'une certaine façon, mais eux ne vivent pas de cette façon. Veillez à traduire hypocrite de la même manière que dans les passages précédents. Hypocrite est dans le glossaire principal.

*Façonner le texte*

## Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 13:10-17

### Audio Content

[webm zip](#) (3636653 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (6041042 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 13:18-21

*Écouter avec son cœur*

LUC 13, 18-21

Écoutez l'évangile de Luc 13, 18-21 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 13, 18-21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus guérit une femme estropiée dans une synagogue, ou un lieu d'adoration juif, le jour du repos juif. Par la suite, le chef de la synagogue a critiqué l'enseignement de Jésus. Jésus a confronté le chef de la synagogue et lui a dit que guérir la femme le jour du sabbat n'était pas répréhensible. Maintenant, Jésus raconte deux paraboles sur le royaume de Dieu.

Luc ne nous dit pas si Jésus a raconté les deux paraboles dans la synagogue ou plus tard, après avoir guéri la femme estropiée. Il ressort clairement du contenu que les enseignements de Jésus sur le royaume de Dieu, ou Dieu régnant dans le cœur des gens, sont liés à la guérison qu'il a opérée. Selon les chefs religieux, la guérison de Jésus était déplacée parce qu'elle avait lieu dans une synagogue. La guérison était à un moment inopportun, car c'était le jour du sabbat. Et selon les chefs religieux, la guérison de Jésus ne s'adressait pas à la bonne personne parce qu'elle était une femme rejetée. Mais Jésus oppose les croyances des chefs religieux en décrivant à quoi ressemble le royaume de Dieu. Il ne décrit pas le royaume de Dieu avec des images royales, mais le décrit avec des images de la vie quotidienne du village.

La première parabole de Jésus compare le royaume de Dieu à une graine de moutarde pour montrer comment le royaume de Dieu grandit et se développe. Jésus commence par poser deux questions qui signifient la même chose. Cette répétition met l'accent sur ce qu'il s'apprête à dire et introduit un nouveau thème dans son enseignement. Pour les Juifs, la graine de moutarde symbolisait tout ce qui était petit. Même si la graine était petite, lorsque quelqu'un la plantait, elle grandissait pour devenir un arbre de trois mètres ou dix pieds de haut. Comme la graine de moutarde, le royaume de Dieu commence comme quelque chose de très petit, mais avec le temps, il devient très grand. L'arbre grandit si haut que les oiseaux qui peuvent voler font des nids dans ses branches.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une graine de moutarde et de l'arbre qui en résulte.

Jésus fait une autre comparaison en racontant une deuxième parabole. Jésus pose la même question que précédemment : << À quoi dois-je comparer le royaume de Dieu ? >> et ne s'attend pas à recevoir une réponse. Au lieu de cela, il donne la réponse en comparant le royaume de Dieu à la levure. Dans la parabole, une femme fait du pain. Elle ajoute une petite quantité de levure, ou une substance utilisée pour faire gonfler et lever la pâte à pain, à une grande quantité de farine. Les érudits ne connaissent pas les mesures exactes de seah en mesures modernes. Nous savons qu'il y avait suffisamment de farine pour faire du pain pour nourrir plus de 100 personnes ! La levure se répand dans la pâte jusqu'à ce qu'elle affecte toute la pâte de manière positive. Cela prenait généralement plusieurs heures. C'est de la même manière que l'effet de Dieu régnant dans la vie de quelques personnes se propage au monde entier.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une femme pétrissant la levure dans la farine pour faire du pain. Discutez avec votre équipe. Comment les gens où vous vivez font-ils du pain ? Décrivez le processus.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 13, 18-21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** Jésus enseigne. Il compare le royaume de Dieu à une graine de moutarde. Un jardinier plante une graine de moutarde. Au fil du temps, il grandit pour devenir un grand arbre et les oiseaux nichent dedans.

**Deuxième scène :** Jésus compare le royaume de Dieu à la levure. Une femme travaille avec une petite quantité de levure et une grande quantité de farine. Elle fait le pain et il suffit pour nourrir 100 personnes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Ceux qui écoutent Jésus
- Un jardinier
- Une femme travaillant avec de la pâte

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus enseigne les paraboles juste après la guérison d'une femme qui avait un statut bas le jour du repos juif. Les chefs religieux ne s'attendaient pas à ce qu'il fasse cela.

Il est important de se rappeler que Jésus parle de la façon dont le royaume de Dieu est différent de ce à quoi les gens s'attendent. Il utilise des comparaisons que des gens ordinaires vivant dans des villages auraient reconnues.

Jésus demande : << À quoi ressemble le royaume de Dieu ? À quoi puis-je le comparer ? >>

Il est important de se rappeler que Jésus commence par une question à laquelle il ne s'attend pas à ce que l'auditoire réponde. Dans les deux paraboles, Jésus se pose une question. Cela pourrait être représenté comme Jésus réfléchissant.

Jésus compare le royaume de Dieu à une graine de moutarde. Un jardinier plante une graine de moutarde. Au fil du temps, il grandit pour devenir un grand arbre et les oiseaux nichent dedans. Jésus compare ensuite le royaume de Dieu à la levure. Une femme travaille avec une petite quantité de levure et une grande quantité de farine. Elle fait le pain et il suffit pour nourrir 100 personnes.

Il est important de se rappeler que Jésus a déjà utilisé une comparaison avec la levure. La dernière fois, Jésus a utilisé la levure pour désigner l'hypocrisie des chefs religieux. Maintenant, il l'utilise comme une bonne comparaison avec le royaume de Dieu.

Il est important de se rappeler que les deux paraboles montrent comment quelque chose de très petit a un grand impact. Jésus a utilisé ces deux histoires pour expliquer à quoi ressemble le royaume de Dieu ; il commencera petit, mais grandira au fil du temps pour être plus grand que tout ce que l'on peut espérer.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 13, 18-21

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Ceux qui écoutent Jésus
- Un jardinier
- Une femme travaillant avec de la pâte

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène un jardinier plantant la graine de moutarde. L'équipe peut utiliser des accessoires comme une branche ou un balai pour montrer comment la graine de moutarde est devenue un arbre et les oiseaux ont des nids sur ses branches.

Assurez-vous que l'équipe met en scène une femme utilisant de la levure pour faire du pain. L'équipe peut utiliser des accessoires comme de la boue avec de petites pierres ou de la farine avec du colorant pour montrer que la levure a affecté toute la pâte.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus donnant l'exemple de la graine de moutarde qui grandit pour devenir un arbre. **Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue le jardinier : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis impressionné par la façon dont cette petite graine a grandi si haut. >>, << Je suis heureux que la graine ne soit pas morte, mais ait grandi pour devenir un arbre en bonne santé. >> et << Paisible. C'est beau de voir les oiseaux. >>

Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus donnant l'exemple de la petite quantité de levure affectant toute la pâte.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'auditoire : << Que ressentez-vous ? Vous pourriez entendre, par exemple : << Dans l'attente. Le royaume de Dieu va croître ! >>, << Est-ce la révolution que nous attendions ? >> et << Je suis heureux que Jésus utilise des exemples que je peux comprendre. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 13, 18-21

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus enseigne et compare **le royaume de Dieu** à deux choses différentes. Le Royaume de Dieu désigne Dieu régnant dans le cœur des gens d'une nouvelle manière. Assurez-vous de traduire royaume de Dieu de la même manière que précédemment. Royaume de Dieu est dans le glossaire principal.

Jésus compare le royaume de Dieu à **une graine de moutarde**. Les Juifs voyaient la graine de moutarde comme un symbole de petitesse.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'une graine de moutarde et comparez-la avec ce qu'elle devient si vous ne l'avez pas déjà fait.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 13:18-21

### Audio Content

[webm zip](#) (3057285 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5038681 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 13:22-30

*Écouter avec son cœur*

LUC 13, 22-30



Écoutez Luc 13, 22-30 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 13, 22-30

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Auparavant, Jésus a guéri une femme estropiée et a enseigné ensuite ce qu'était le royaume de Dieu. Dans cette histoire, Jésus et ses disciples poursuivent leur voyage vers Jérusalem où il sait qu'il mourra. Sur le chemin, Jésus s'arrête dans les villages et enseigne aux gens. Quelqu'un lui demande si seulement quelques personnes seront sauvées.

Jésus et ses disciples traversent des villages sur leur chemin vers Jérusalem. Dans chaque ville, Jésus s'est arrêté pour enseigner aux gens. À une occasion, une personne demande à Jésus : << Seigneur, seulement quelques personnes vont être sauvées ? >> Ici, sauvé signifie guéri ou délivré de la punition de Dieu pour le péché ou la désobéissance à Dieu. Luc ne nous dit pas qui est cette personne, ce qui sous-entend que la réponse de Jésus est pour tout le monde.

Jésus répond non pas en parlant des quelques personnes qui seront sauvées, mais des nombreuses personnes qui ne seront pas sauvées. Jésus compare le royaume de Dieu, ou Dieu régnant dans le cœur des gens, à une maison avec une porte étroite. Le royaume de Dieu et une porte étroite sont tous deux difficiles à pénétrer.

Arrêtez-vous et montrez une photo de la porte d'entrée d'une maison juive. Discutez avec votre équipe : à quoi ressemblent les entrées des maisons dans votre culture ? Comment quelqu'un annonce-t-il son arrivée ? Combien de personnes peuvent entrer dans une maison à la fois ?

Jésus dit que les gens doivent lutter ou travailler dur pour entrer dans le royaume de Dieu. Cela ne signifie pas que les gens entrent dans le royaume de Dieu en faisant de bonnes œuvres. Jésus explique que de nombreuses personnes voudront entrer dans le royaume de Dieu, mais qu'elles ne le pourront pas parce que la porte est fermée. Le propriétaire de la maison a fermé la porte. Il est le seul à pouvoir ouvrir la porte et donner aux gens la permission d'entrer. Jésus dit qu'une fois que le propriétaire s'est levé et a fermé la porte, personne ne pourra entrer. Jésus exhorte les gens à s'efforcer d'obéir à Dieu maintenant afin qu'ils puissent entrer dans le royaume de Dieu à l'avenir.

Les gens qui essaient d'entrer après que le propriétaire a fermé la porte se tiennent à l'extérieur frappant et appelant. À l'époque de Jésus, les gens frappaient à une porte pour demander à entrer. Le propriétaire répond en disant qu'il ne sait pas à quelle famille les gens à l'extérieur appartiennent. Cela veut dire qu'il n'avait pas de relation avec eux. Le propriétaire ne faisait pas référence à l'endroit d'où venaient les gens. Les gens à l'extérieur veulent que le propriétaire dise qu'il les connaissait. Ils essaient de le prouver en disant qu'ils ont partagé des repas ensemble. Dans la culture juive, c'était un signe d'amitié. Ils disent également qu'il a enseigné dans les villes où ils vivaient.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens prouvent-ils qu'ils connaissent quelqu'un dans votre culture ? Quel type d'expériences partagées permettent d'instaurer la confiance là où vous vivez ?

D'autres personnes voulaient entrer parce qu'elles avaient entendu Jésus enseigner. Elles ne seront pas autorisées à entrer. Le propriétaire dira aux gens à l'extérieur qu'il ne les connaît vraiment pas. Le propriétaire rejette les gens à l'extérieur et leur demande de partir. Il les appelle des malfaiteurs ou ceux qui agissent mal.

Jésus passe ensuite du récit de l'histoire du propriétaire à un enseignement sur le royaume de Dieu. Jésus parle de deux groupes de personnes : ceux qui font partie du royaume de Dieu et ceux qui seront dans un lieu de punition à l'extérieur du royaume de Dieu. Les gens qui sont à l'extérieur du royaume de Dieu pleureront et grinceront des dents ou serreront les dents comme une expression de colère, d'amertume et de ressentiment.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens expriment-ils la colère, l'amertume ou le ressentiment dans votre culture ? Décrivez leur langage corporel.

Jésus dit qu'à l'avenir, les gens à l'extérieur du royaume de Dieu verront leurs ancêtres et les prophètes, ou messagers de Dieu, qui ont cru en Dieu et lui ont obéi dans le royaume de Dieu. Ils ne pourront pas rejoindre leurs ancêtres Abraham, Jacob et Isaac ni les prophètes, les messagers de Dieu, qui étaient morts. Au lieu de cela, ils seront jetés hors du royaume de Dieu parce qu'ils n'ont pas cru en Jésus. Jeté signifie être exclu ou banni.

Les Juifs croyaient que lorsque le Sauveur promis viendrait, il y aurait une grande fête. Jésus utilise cet exemple pour dire que les gens viendront de toutes les directions, y compris les non-Juifs, pour s'allonger à la table. Cela signifie que vous devez faire partie de la fête dans le royaume de Dieu. Jésus dit ensuite quelque chose d'inattendu. Jésus dit que Dieu considérera comme très importantes dans son royaume certaines personnes que les Juifs n'honoraient pas ou ne voyaient pas comme importantes. Il s'agissait notamment des païens ou des non-Juifs. Jésus dit également que l'inverse est vrai : ces personnes qui ont un statut élevé sur terre auront un statut inférieur dans le royaume de Dieu.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 13, 22-30

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** Jésus enseigne dans les villes sur son chemin vers Jérusalem. Quelqu'un demande à Jésus si seulement quelques-uns seront sauvés.

**Deuxième scène :** Jésus dit à la foule de travailler dur pour entrer par la porte étroite du royaume de Dieu. Jésus leur dit ce qui se passera s'ils ne peuvent pas entrer dans le royaume de Dieu. Jésus parle de ceux qui ne sont pas entrés par la porte étroite.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Un auditoire
- Une personne qui questionne Jésus
- Le propriétaire de la maison
- Des gens à l'intérieur
- Des gens à l'extérieur
- Abraham
- Isaac
- Jacob
- Des païens de tous les endroits

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Lors de l'enseignement de Jésus, quelqu'un lui pose la question de savoir qui sera sauvé. Jésus répond en parlant d'une parabole sur un propriétaire de maison et une porte étroite.

Il est important de se rappeler que l'idée d'une porte donne au propriétaire le contrôle de l'ouverture ou de la fermeture.

Il est important de se rappeler que passer par la porte étroite implique une décision d'être près du propriétaire, de suivre le propriétaire.

Beaucoup de gens essaient d'entrer par la porte, mais ils ne le peuvent pas parce que le propriétaire de la maison l'a fermée. Lorsqu'ils essaient de se faire reconnaître par le propriétaire, il ne le fait pas. Il garde la porte fermée et leur dit de partir. Ils sont tristes parce qu'ils voient leurs ancêtres à la fête du royaume de Dieu avec des non-Juifs et ils ne peuvent pas y assister.

Il est important de se rappeler que pour les Juifs, le banquet avec Abraham, Isaac et Jacob était quelque chose qu'ils désiraient lorsqu'ils feraient partie du royaume de Dieu.

Il est important de se rappeler que lorsque Jésus dit que les gens venant de l'est, de l'ouest, du sud et du nord, il veut dire des gens de toute la terre, de chaque nation. Ils viendront à la table dans le royaume de Dieu.

Il est important de se rappeler que pour les Juifs, il était offensant de partager un repas avec des païens ou des non-Juifs.

Il est important de se rappeler que Jésus utilise un mot comme << En effet >> ou << voici >> pour dire à ses auditeurs d'écouter attentivement. Jésus souligne qu'il va dire quelque chose d'inattendu. Jésus leur dit que dans le royaume de Dieu, l'ordre d'importance sera à l'opposé de ce qu'il est sur terre.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

#### LUC 13, 22-30

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Un auditoire
- Une personne qui questionne Jésus
- Le propriétaire de la maison
- Des gens à l'intérieur
- Des gens à l'extérieur
- Abraham
- Isaac
- Jacob
- Des païens de tous les endroits

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe commence la scène en montrant le propriétaire de la maison manger et boire avec certaines personnes. Leurs dos sont tournés vers Jésus pendant qu'il raconte la parabole. Plus tard, le propriétaire de la maison sort pour enseigner aux gens dans les rues. Lorsqu'il retourne dans sa maison, certaines des personnes se tournent et suivent le propriétaire, mais d'autres ne le font pas. Le propriétaire attend un moment, puis il ferme la porte.

Assurez-vous que l'équipe met en scène des personnes essayant de passer par une porte étroite.

Assurez-vous que l'équipe met en scène le propriétaire de la maison fermant la porte après un certain temps. Les personnes laissées à l'extérieur sont tristes et en colère. Elles regardent à l'intérieur de la maison à une table où Abraham, Isaac et Jacob mangent avec le propriétaire.

Assurez-vous que l'équipe montre des personnes venant de partout pour s'asseoir à la table.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène Jésus et ses disciples traversant des villes pour enseigner alors qu'ils vont à Jérusalem. Quelqu'un dans l'une des villes demande à Jésus si seulement quelques-uns seront sauvés.

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je suis confiant. Nous faisons partie de ces quelques-uns. >>, << Perturbé, je pensais que Jésus était venu pour sauver tout le monde en Israël. >> et << Comment Jésus répondra-t-il à cette question ? Il a toujours une façon inattendue de répondre. >> Recommencez l'action.

Jésus dit à tous ceux qui l'écoutent de s'efforcer de passer par la porte étroite. Il dit que de nombreuses personnes essaient d'entrer, mais qu'elles ne le pourront pas. Jésus dit : << Lorsque le propriétaire de la maison ferme la porte, vous pouvez rester dehors à frapper à la porte, mais le propriétaire de la maison dira << Je ne vous connais pas. >> Vous direz : << Mais nous avons mangé et bu en votre présence. >> Mais le propriétaire répondra : << Je ne sais pas qui vous êtes. Partez, vous qui faites le mal. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'auditoire : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je pensais que je devais seulement être avec Jésus. >>, << Inquiet. Je ne savais pas que l'entrée dans le royaume de Dieu était si difficile. >> et << En colère. Nous sommes le peuple de Dieu. Comment Jésus peut-il dire que Dieu ne nous reconnaîtra pas ? >> Recommencez l'action.

Jésus continue à enseigner. Il dit : << À cet endroit, vous serez très tristes et en colère lorsque vous verrez Abraham, Isaac et Jacob manger à la table dans le royaume de Dieu, mais vous ne pourrez pas vous joindre à eux. Des gens viendront de partout dans le monde, de toutes les nations. Ils mangeront à la table du royaume de Dieu. Écoutez attentivement, ceux que vous considérez comme les derniers seront les premiers, et ceux que vous considérez comme devant être les premiers seront les derniers. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les gens à l'extérieur : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Frustré. Pourquoi les personnes qui ne sont pas des descendants d'Abraham sont-elles autorisées à entrer ? >>, << J'ai fait de mon mieux pour être le premier, pourquoi devrais-je être le dernier ? >> et << Triste, j'aurais aimé non seulement avoir écouté Jésus, mais avoir obéi à ce qu'il a dit. >>

Demandez à l'acteur qui joue les païens : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Heureux. >> Je n'ai jamais imaginé faire partie d'un banquet comme celui-ci. >>, << Je suis heureux que le propriétaire de la maison ait fait en sorte que je puisse y assister. >> et << Pourquoi tant de membres de son propre peuple n'ont-ils pas fait ce qu'il a dit ? >>

Demandez à l'acteur qui joue Abraham : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Triste. Si seulement tous mes descendants avaient foi dans le Sauveur promis de Dieu. >>, << Dieu est fidèle. Il tient sa promesse en m'amenant, moi et beaucoup d'autres, dans la vraie terre promise. >> et << Touché. Dieu a pu donner son fils d'une manière que je n'aurais jamais pu imaginer. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 13, 22-30

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples sont sur le chemin de **Jérusalem** ou la capitale religieuse des Juifs. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Pendant que Jésus enseigne dans une ville, quelqu'un lui demande : << **\*\*Seigneur\*\***, quelques personnes seulement vont être **\*\*sauvées\*\*** ? >> Ici, Seigneur est un titre respectueux qui signifie la même chose que maître. Sauvé signifie être sauvé de la punition des péchés de Dieu ou de la désobéissance à Dieu. Assurez-vous de traduire Seigneur et sauvé de la même manière qu'auparavant. Seigneur et salut sont dans le glossaire principal.

Dans l'histoire du propriétaire de la maison de Jésus, le propriétaire appelle les gens à l'extérieur des **méchants** et leur dit de partir. Les méchants désignent ceux qui font habituellement ce qui est mal. Méchant est dans le glossaire principal.

Jésus dit que les gens jetés verront leurs ancêtres et les messagers de Dieu, les **prophètes**, dans le **royaume de Dieu**, l'endroit où Dieu règne. Ils ne pourront pas les rejoindre. Assurez-vous de traduire prophètes et le royaume de Dieu de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus dit que les gens viendraient de **toutes les directions**, du nord, du sud, de l'est et de l'ouest, pour faire partie du banquet dans le royaume de Dieu. Jésus veut dire que les gens viendront non seulement d'Israël, mais de partout dans le monde.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens parlent-ils des directions dans votre culture ? Assurez-vous que votre traduction montre que des gens viendront de partout dans le monde.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 13:22-30

### Audio Content

[webm zip](#) (3322605 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5465714 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 13:31-35

*Écouter avec son cœur*

LUC 13, 31-35

Écoutez Luc 13, 31-35 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 13, 31-35

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Dans la dernière histoire, Jésus et ses disciples étaient sur le chemin vers Jérusalem. Jésus s'est arrêté et a enseigné dans différents villages en chemin. À un endroit, Jésus a répondu à la question de quelqu'un qui voulait savoir qui serait sauvé. Peu de temps après, certains chefs religieux avertissent Jésus de partir parce qu'Hérode voulait le tuer.

Jésus est avec ses disciples, ou ses disciples les plus proches, enseignant aux gens dans une ville sur le chemin de Jérusalem. Juste après que Jésus ait enseigné que le royaume de Dieu est comme une maison avec une porte étroite, certains pharisiens, ou chefs religieux, disent à Jésus qu'il doit partir. Ils disent à Jésus qu'Hérode, le gouverneur de Galilée, veut le tuer. Vous vous souviendrez d'un passage précédent qu'Hérode Antipas était le même chef qui a tué Jean-Baptiste en lui coupant la tête. Les pharisiens disent cela comme un avertissement poli et non comme un commandement. Nous ne savons pas si ces pharisiens étaient sincères dans leur avertissement à Jésus, ou s'ils voulaient simplement qu'il parte.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens disent-ils poliment aux autres de quitter leur communauté ?

Jésus répond en donnant aux pharisiens un message pour Hérode. Jésus compare Hérode à un renard. Bien que Jésus ait utilisé un exemple de renard auparavant, cette comparaison avec un renard a une signification différente. Jésus pourrait dire qu'Hérode était rusé ou qu'il était destructeur comme un renard.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un renard. Discutez avec votre équipe : comment les gens sont-ils comparés aux animaux dans votre culture ? Quel animal dans votre culture est décrit comme rusé ?

Jésus veut que les pharisiens disent à Hérode qu'il allait poursuivre son ministère encore un peu avant d'avoir terminé. Jésus veut dire qu'il guérira et chassera les esprits maléfiques des gens. Lorsque Jésus dit << aujourd'hui et demain >>, il ne veut pas dire deux jours de plus. Il veut plutôt dire pour une courte période de temps. À la fin de ce temps, Jésus << atteindrait son but >>. Très probablement, Jésus faisait référence à sa mort à Jérusalem. Mourir sur la croix serait l'acte final de Jésus pour sauver les gens de leur désobéissance à Dieu.

Jésus met l'accent sur le fait qu'il doit poursuivre son voyage vers Jérusalem pour accomplir le but pour lequel Dieu l'a envoyé. C'était le plan de Dieu pour que Jésus meurt à Jérusalem. Jésus dit que Jérusalem est l'endroit où les prophètes, ou messagers de Dieu, meurent. C'était ironique, ou l'opposé de ce qui était attendu, parce que Jérusalem était vue comme un lieu saint ou un endroit mis à part pour Dieu. Le Temple, le principal lieu d'adoration juif, était situé à Jérusalem. Cependant, tant de prophètes ont été tués à Jérusalem qu'on l'appelait l'endroit où les prophètes sont morts. Jésus sous-entendait qu'il était un prophète et que les gens à Jérusalem le tueraient.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre région, quels endroits sont saints ou mis à part pour Dieu ? Quelles sont les choses que les gens s'attendent à voir se produire ou ne pas se produire dans les lieux saints de votre région ?

Ensuite, Jésus parle avec une grande tristesse à la ville de Jérusalem comme si c'était une personne. Jésus dit : << Oh Jérusalem, Jérusalem. >> La répétition du nom de la ville exprime la tristesse et la désapprobation.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment les gens se lamentent-ils ou parlent-ils avec tristesse dans votre culture ?

Dans les Évangiles de Matthieu et Marc, Jésus dit les mêmes mots, mais Jésus était au Temple lorsqu'il les a dites. Il est possible que Jésus ait dit la même chose plus d'une fois. Jésus parle aux gens de Jérusalem et les décrit comme des gens qui tuent les prophètes envoyés par Dieu. Les chefs religieux juifs avaient l'habitude de tuer les criminels en leur jetant des pierres jusqu'à ce qu'ils soient morts. Lorsque Jésus dit qu'il veut << rassembler vos enfants >>, il fait référence aux gens de Jérusalem. Jésus utilise la comparaison d'une poule avec ses poussins pour dire qu'il voulait protéger les gens de Jérusalem du danger et du jugement. À la différence d'un renard, une poule veut protéger, pas détruire. Mais les gens de Jérusalem n'ont pas voulu que Jésus les protège. Ils n'ont pas fait confiance à Jésus comme le Sauveur promis. Pour cette raison, ils ne recevraient pas la protection de Jésus contre le jugement futur de Dieu.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'une poule avec ses poussins sous ses ailes.

Jésus fait une prophétie en parlant de ce qui se passera à l'avenir. Il dit : << Votre maison sera ravagée. >> En raison du refus d'accepter Jésus comme le Sauveur promis, Dieu abandonnerait les gens de Jérusalem et du Temple qui s'y trouve. Dieu ne les protégerait plus. La plupart des érudits pensent que c'est ce qui s'est passé lorsque les Romains ont détruit Jérusalem environ 40 ans après la mort de Jésus.

Jésus dit que les gens ne le reverront pas jusqu'à ce qu'ils l'accueillent. Cela pourrait faire référence à l'entrée à venir de Jésus à Jérusalem, au retour de Jésus sur terre depuis le ciel ou à chaque fois que les Juifs acceptaient Jésus comme le Sauveur promis. Jésus prédit ce qu'ils diront en citant l'écriture du livre des Psaumes. Jésus dit : << Béni est celui qui vient au nom du Seigneur. >> La citation exprime la louange pour Jésus comme le Sauveur promis que Dieu a béni ou auquel il a accordé sa faveur. << Celui qui vient au nom du Seigneur >> était un titre que les Juifs utilisaient pour désigner le Sauveur promis. Cela signifie que quelqu'un vient en tant que représentant du Seigneur. Seigneur désigne le nom personnel de Dieu, Yahweh. Jésus savait que lorsqu'il entrerait à Jérusalem à l'avenir, les gens crieraient des louanges pour tous les miracles que Dieu avait faits à travers lui. Mais au final, ils assassinaient Jésus, tout comme ils ont tué les prophètes.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 13, 31-35

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

**Première scène :** les pharisiens disent à Jésus de partir parce qu'Hérode veut le tuer. Jésus donne aux pharisiens un message pour Hérode. Jésus dit qu'il poursuivra son ministère pendant un peu plus longtemps avant de mourir. Tout comme les prophètes qui sont venus avant lui, Jésus dit qu'il ne sera pas tué dans un autre endroit que Jérusalem.

**Deuxième scène :** Jésus est triste à propos de Jérusalem parce que les gens qui y vivaient ont tué les prophètes. Jésus dit que bientôt les gens ne le reverront plus jusqu'à ce qu'ils disent : << Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. >>

Les personnages de cette histoire sont :



- Jésus
- Des disciples
- Des pharisiens
- Des prophètes tués
- Des gens de Jérusalem
- Une poule
- Des poussins

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus se déplace vers Jérusalem.

Il est important de se rappeler que les pharisiens demandent à Jésus de partir disant qu'Hérode veut le tuer. Jésus répond en disant qu'il fera ses œuvres.

Il est important de se rappeler que Jésus fait référence à Hérode lorsqu'il dit renard.

Il est important de se rappeler que Jésus dit aujourd'hui, demain et le jour suivant, pour montrer qu'il accomplira encore des signes et des miracles pendant une courte période.

Il est important de se rappeler que Jésus rappelle aux pharisiens que leurs ancêtres ont tué les prophètes ou messagers de Dieu, à Jérusalem, la ville sainte où les Juifs adoraient Dieu. Lorsque Jésus dit : << Il est impossible qu'un prophète périsse loin de Jérusalem >>, il est ironique ou exagère le fait que Jérusalem était une ville réputée pour persécuter les prophètes. Jésus dit qu'il suivra les mêmes étapes que les prophètes. Les menaces d'Hérode n'avaient pas d'importance.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quels mots ou phrases utilisez-vous dans votre langue pour exprimer l'exagération ou l'ironie ?

Il est important de se rappeler que Jésus parle à Jérusalem comme il parlerait à une personne. Jésus parle de Jérusalem comme si la ville pouvait tuer des gens. De plus, il fait référence à Jérusalem comme si elle avait la capacité de ne pas laisser Jésus protéger les gens de Jérusalem.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 13, 31-35

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Ce récit comporte deux scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- Des pharisiens
- Des prophètes tués
- Des gens de Jérusalem
- Une poule
- Des poussins

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les pharisiens disant à Jésus de partir.

Assurez-vous que l'équipe met en scène certains prophètes et certains messagers tués par des pierres à Jérusalem pendant que Jésus décrit ces actions.

Assurez-vous que l'équipe met en scène Jésus se lamentant ou disant d'une voix triste : << Oh Jérusalem... >>

Assurez-vous que l'équipe met en scène une poule essayant de rassembler ses poussins sous ses ailes, mais que les poussins la rejettent en s'enfuyant.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène les pharisiens disant à Jésus de partir parce qu'Hérode veut le tuer. Jésus répond en disant qu'il accomplira des miracles parce qu'un prophète ne peut pas mourir loin de Jérusalem. Jésus dit tristement que Jérusalem est une ville qui tue les messagers de Dieu et lapide ceux qui sont envoyés à Jérusalem.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les pharisiens : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Troublé. Pourquoi se sent-il si sûr de lui ? >>, << En colère, mon intention était qu'il parte rapidement. >> et << Offensé. Je sais que nos ancêtres ont tué certains prophètes, mais nous ne sommes pas comme eux. >>

Demandez à l'acteur qui joue le rôle de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Un cœur brisé. Mon peuple rejette toujours le message et les messagers de Dieu. >>, << Lourd. Je sais que ma mort arrive bientôt >> et << Sans peur. Je sais que mon Père est aux commandes. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène Jésus disant qu'il a essayé de rassembler les gens de Jérusalem comme une poule essaie de rassembler ses poussins. Jésus leur dit qu'ils n'étaient pas disposés. Enfin, Jésus dit qu'ils ne le verront pas jusqu'à ce qu'ils disent : << Béni est celui qui vient au nom du Seigneur. >>

**Arrêtez l'action.** Demandez aux acteurs qui jouent les disciples : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Troublé. Pourquoi Jésus parle-t-il de mourir ? >>, << Triste, je me souviens que Jésus a été rejeté à plusieurs reprises. >> et << Encouragé, il y aura un moment où les gens diront : << Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. >>

*Comblent les lacunes*

COMBLER LES LACUNES

LUC 13, 31-35

Écoutez à nouveau ce texte dans la version la plus facile à comprendre.

Après que Jésus ait enseigné à un groupe de personnes, certains **pharisiens** ou chefs religieux avertissent Jésus qu'Hérode veut le tuer. Assurez-vous de traduire Pharisien de la même manière que précédemment. Pharisien est dans le glossaire principal.

Jésus leur dit qu'il continuera à guérir les gens et à chasser les **démons** ou esprits maléfiques. Veillez à traduire démon de la même manière que dans les passages précédents. Démon est dans le glossaire principal. Jésus dit qu'il le fera jusqu'à ce qu'il atteigne **Jérusalem** ou la capitale religieuse juive, où il savait qu'il mourrait. Jérusalem est dans le glossaire principal.

Jésus dit que Jérusalem est la ville où les gens assassinent les **prophètes** ou messagers de Dieu. Assurez-vous de traduire prophète de la même manière que précédemment. Prophète est dans le glossaire principal.

Jésus dit que les gens ne le reverront plus jusqu'au moment où ils l'accueilleront. Ils l'accueilleront en disant qu'il est **béni** ou favorisé par Dieu. Assurez-vous de traduire béni de la même manière qu'auparavant. Béni est dans le glossaire principal. Celui qui vient au nom du **Seigneur** est un titre qui fait référence au Sauveur promis. Ici, Seigneur désigne Dieu lui-même puisque les Juifs n'utilisaient pas le nom réel de Dieu, Yahweh, par respect. Assurez-vous de traduire Seigneur de la même manière que précédemment. Seigneur est dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## **Luc 13:31-35**

### **Audio Content**

[webm zip](#) (2904464 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (4818650 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 14:1-14

*Écouter avec son cœur*

LUC 14, 1-14

Écoutez Luc 14, 1-14 et le mettre dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

*Établir le contexte*

PLANTER LE DÉCOR

LUC 14, 1-14

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus et ses disciples poursuivent leur chemin vers Jérusalem. Dans la dernière histoire, les chefs religieux ont averti Jésus qu'Hérode voulait le tuer. Jésus a dit qu'il allait continuer à guérir les gens jusqu'à ce qu'il meurt à Jérusalem. Maintenant, Jésus mange dans la maison d'un chef religieux le jour du sabbat ou jour de repos juif.

Sur son chemin vers Jérusalem, Jésus a probablement poursuivi son habitude d'enseigner le jour du sabbat. Il était de coutume pour les Juifs de prendre un repas ensemble après un service dans la synagogue. Un pharisien important, ou chef religieux, invite Jésus dans sa maison. Partager un repas ensemble dans la tradition juive

était important et reflétait le statut social de l'hôte et des invités. Le pharisien qui a invité Jésus était important parce qu'il était le chef d'autres pharisiens. Le pharisien inviterait seulement ceux qui étaient du même statut social ou plus élevé que lui, nous ne savons donc pas pourquoi les pharisiens ont permis à un homme malade d'être au repas. Dans les passages précédents, Luc dépeint souvent la table comme un cadre permettant à Jésus d'inclure des gens de statut social inférieur, qui n'étaient pas les bonnes personnes selon les chefs religieux.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, à quel genre d'événements certaines personnes ne peuvent-elles pas assister parce qu'elles ne sont pas assez riches ou viennent d'un statut social inférieur ?

La dernière fois que Jésus a parlé à des chefs religieux, il les a laissés en colère et complotant pour trouver des moyens de l'accuser d'actes répréhensibles. Luc nous rappelle cette hostilité en disant que les chefs religieux observaient Jésus attentivement. Devant Jésus, il y a un homme qui souffre d'un œdème ou un gonflement anormal des bras et des jambes avec de l'eau. Jésus demande à tous les pharisiens et les docteurs de la loi qui sont présents ce que la loi de Dieu dit sur la guérison de quelqu'un le jour du sabbat. Jésus ne demande pas d'informations, mais il veut qu'ils donnent leurs opinions publiquement. Mais les chefs religieux ne répondent pas, probablement par peur d'être critiqués pour leur réponse, quelle qu'elle soit. Jésus touche l'homme, le guérit et lui donne la permission de partir et de rentrer à la maison.

Jésus utilise sa guérison pour enseigner au sujet sabbat. Jésus pose une question pour suggérer que les chefs religieux aideraient leur enfant ou leur bœuf s'ils tombaient dans un puits le jour du sabbat. Un bœuf peut désigner tout animal qui ressemble à une vache. Un puits est un trou profond que les gens creusent pour obtenir de l'eau du sol. Si quelqu'un tombait, il ne pouvait pas sortir seul. Quelqu'un devrait l'aider immédiatement et ne pas attendre le jour suivant parce que la personne ou l'animal pourrait se noyer.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo d'un puits et d'un bœuf.

Les chefs religieux sont silencieux parce qu'ils ne voulaient pas que les gens pensent qu'ils étaient d'accord avec Jésus. Ils ne voulaient pas admettre que Jésus avait raison de guérir l'homme. En se taisant, les chefs religieux prouvent que Jésus est un enseignant faisant autorité. Les chefs religieux sont incapables de contredire Jésus. Pendant qu'il est à la maison du pharisien, Jésus remarque la façon dont les invités arrivent et décident où s'asseoir. Tous voulaient s'asseoir dans les sièges d'honneur ou les sièges où les gens les plus importants s'asseyaient.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Dans votre culture, comment les gens choisissent-ils où s'asseoir lorsqu'ils sont invités à un repas dans la maison de quelqu'un ? À quoi ressemblent les arrangements de sièges et pourquoi ?

Jésus donne des conseils aux invités en racontant une parabole ou histoire courte. L'histoire est une fête de mariage juive. Les familles célébraient en organisant des événements formels où les invités étaient assis selon leur importance. L'invité le plus important est assis le plus proche de l'hôte. Jésus veut que ses auditeurs pensent à ce qu'ils feraient si quelqu'un les invitait à ce type de fête. Jésus dit que si une personne choisit une place d'honneur pour elle-même, l'hôte qui l'a invitée pourrait la faire abandonner son siège pour quelqu'un de plus important. L'hôte ferait publiquement honte à l'invité, et il devra s'asseoir dans le pire siège ou le siège le plus éloigné de l'hôte. L'invité doit plutôt choisir le siège le moins important de sorte que lorsque l'hôte le voit, il l'appelle ami et lui dit de se déplacer vers un siège plus important. Tous les autres invités verraient l'hôte l'honorer. Jésus utilise cet exemple pour enseigner que toute personne qui s'honore aura honte. Mais ceux qui s'humilient et prennent volontiers une place de statut inférieur seront honorés par Dieu.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Quel genre de choses déterminent le statut social d'une personne dans votre culture ? Comment une personne pourrait-elle abaisser son statut social ?

Jésus dit à son hôte, ou au pharisien qui l'a invité, qu'il ne doit pas seulement inviter sa famille et ses voisins riches dans sa maison pour les repas. Souvent, les hôtes n'invitaient que des gens dont ils savaient qu'ils les inviteraient chez elles pour un repas. En acceptant une invitation, un invité savait qu'il était redevable à l'hôte. Jésus dit que s'ils invitent seulement ceux qui sont riches, manger dans les maisons d'autres personnes sera leur seule récompense. Jésus dit qu'ils doivent plutôt inviter les pauvres, les estropiés, les aveugles et les boiteux, ou ceux qui ne peuvent pas marcher correctement. C'étaient des gens qui étaient trop pauvres ou trop faibles pour inviter les chefs religieux à leurs propres festins. Jésus dit que Dieu les bénira ou les récompensera

pour avoir inclus les pauvres. La résurrection des justes désigne un moment futur où Dieu fera revivre les justes ou ceux qui ont raison aux yeux de Dieu.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 14, 1-14

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

**Première scène :** Jésus enseigne le jour du sabbat. Un pharisien important a invité Jésus à manger dans sa maison. Jésus est entouré par des chefs religieux et un homme malade. Jésus demande s'il est permis de guérir le jour du sabbat. Les chefs religieux ne répondent pas. Jésus guérit l'homme et leur enseigne la guérison le jour du sabbat en utilisant un puits comme exemple.

**Deuxième scène :** Jésus voit les invités choisir leurs sièges. Il parle d'une parabole sur un banquet de mariage pour leur enseigner l'humilité.

**Troisième scène :** Jésus donne des conseils à l'hôte et lui dit qu'il doit inviter les pauvres à sa fête, même s'ils ne pouvaient pas le rembourser.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- L'hôte (pharisien)
- Une personne avec un œdème
- Les invités (d'autres pharisiens et des docteurs de la loi)

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus a enseigné le jour du sabbat et accompli des miracles.

Il est important de se rappeler qu'un homme malade est assis juste en face de Jésus au repas. Nous ne savons pas comment il est entré dans la maison du pharisien parce que sa présence aurait rendu les chefs religieux impurs.

Il est important de se rappeler que Jésus sait ce que les chefs religieux pensent. Jésus répond à leur attitude envers lui en demandant s'il est permis de guérir le jour du sabbat. Jésus utilise un exemple d'une personne travaillant pour sortir un bœuf ou un enfant d'un puits afin de montrer que la guérison le jour du sabbat n'était pas répréhensible.

Il est important de se rappeler que si les chefs religieux observaient Jésus attentivement, Jésus les observait attentivement et racontait une histoire en réponse à leur comportement consistant à choisir des sièges.

Tous les invités voulaient s'asseoir dans les sièges les plus honorables, mais Jésus utilise l'histoire pour leur dire qu'ils doivent être humbles.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, s'asseoir à proximité de l'hôte était une place d'honneur.

Jésus recommande à son hôte d'inviter les gens qui étaient des exclus à ses fêtes, même s'ils ne pouvaient pas le rembourser en l'invitant à leurs propres fêtes.

Il est important de se rappeler que dans la culture juive, les pauvres, les estropiés, les boiteux et les aveugles étaient des exclus sociaux. Ils ne pouvaient pas participer pleinement à leurs communautés et ne pouvaient pas inviter les pharisiens à une fête parce qu'ils étaient trop pauvres ou trop faibles pour le faire.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 14, 1-14

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire comporte trois scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- L'hôte (pharisien)
- Une personne avec un œdème
- Les invités (d'autres pharisiens et des docteurs de la loi)

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène les chefs religieux observant Jésus attentivement pour voir s'il fait quelque chose de répréhensible. Mettez en scène Jésus observant les invités qui choisissent leurs sièges. Ils essaient tous d'obtenir les meilleurs sièges à côté de l'hôte.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Mettez en scène un pharisien important invitant Jésus dans sa maison pour manger. Les autres invités sont d'autres chefs religieux et un homme qui est malade. Tout le monde observe attentivement Jésus pour voir s'il fera quelque chose de répréhensible. Jésus leur demande s'il est permis de guérir le jour du sabbat, mais les chefs religieux sont silencieux.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'hôte : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Dans l'attente. Peut-être que maintenant, je peux attraper Jésus disant quelque chose de faux. >>, << Je ne veux pas répondre à la question de Jésus. Il pourrait me donner une mauvaise image devant mes invités. >> et << Curieux. La loi de Dieu ne dit pas spécifiquement qu'il est répréhensible de guérir le jour du sabbat. >> Reprenez l'action.

Mettez en scène Jésus guérissant l'homme et l'envoyant à la maison. Jésus utilise un exemple d'une personne travaillant pour sortir un bœuf ou un enfant d'un puits le jour du sabbat pour signifier que la guérison le jour du sabbat n'est pas répréhensible. Jésus voit tous les invités essayant de choisir les sièges d'honneur. Il parle d'un banquet de mariage pour enseigner l'humilité.

Maintenant, mettez en scène l'histoire que Jésus a dite sur le banquet de mariage.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue la personne qui a dû abandonner son siège pour quelqu'un de plus important : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Honteuse. Tout le monde voit que je dois me déplacer vers un siège moins important. >>, << Offensé. Je pensais que j'étais plus important pour l'hôte que cela ! >> et << Contrarié. Je n'inviterai pas l'hôte à revenir dans ma maison. >> Recommencez l'action.

Demandez à l'acteur qui joue la personne à laquelle l'hôte donne un meilleur siège : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Honoré. L'hôte m'apprécie. >>, << Je suis reconnaissant de notre amitié. >> et << Je suis heureux de ne pas avoir choisi de m'honorer et d'apparaître stupide aux yeux de tout le monde. >>

Mettez en scène Jésus disant à l'hôte qu'il doit non seulement inviter ses amis et ceux qu'il juge importants, mais qu'il doit également inviter les pauvres, les estropiés, les aveugles et les boiteux. Jésus dit que Dieu le remboursera pour avoir inclus les exclus.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'hôte : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Offensé. Jésus est mon invité ! Il ne devrait pas me dire que je dois inviter dans ma propre maison. >>, << C'est de la folie. Inviter ces gens à ma maison me donnerait une mauvaise image. >> et << Pensif. Jésus a-t-il raison ? Peut-être que je devrais chercher à honorer Dieu en incluant les pauvres. >> Recommencez l'action.

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 14, 1-14

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Jésus mange à la maison d'un **pharisien**, ou chef religieux, le jour du **sabbat** ou le jour du repos. Le pharisien était important parce qu'il était le chef d'autres pharisiens. Il avait invité de nombreux autres chefs religieux à son domicile, y compris **des docteurs ou des enseignants de la loi**, ou ceux qui interprétaient et enseignaient la loi de Dieu. Tous observaient attentivement Jésus pour voir s'il enfreignait la loi de Dieu. Assurez-vous de traduire pharisien, sabbat et enseignants de la loi de la même manière que dans les passages précédents. Les trois termes sont dans le glossaire principal.

Un homme est assis devant Jésus qui a un **œdème**. L'œdème est une maladie qui fait que les jambes et les bras d'une personne gonflent avec de l'eau. Parce qu'il était malade, la présence de l'homme aurait rendu les chefs religieux impurs ou inaptes au service de Dieu.

Jésus leur demande s'il est **permis** de guérir un homme le jour du sabbat. Il demandait aux chefs religieux ce que la loi de Dieu disait sur la guérison le jour du sabbat. La loi désigne les règles que Dieu a données à Moïse pour son peuple. Assurez-vous de traduire loi de la même manière que précédemment. Loi est dans le glossaire principal.

Jésus guérit l'homme et dit qu'ils sauveraient leurs enfants ou leurs **bœufs** s'ils étaient piégés dans un puits le jour du sabbat. Le bœuf désigne tout animal qui ressemble à une vache. Il est souvent utilisé pour désigner un animal qui travaille à la ferme. Un puits désigne un trou profond que les gens creusaient pour obtenir de l'eau d'une source dans le sol.

Arrêtez-vous et montrez une photo d'un bœuf et d'un puits si vous ne l'avez pas déjà fait.

Jésus dit que si les chefs religieux incluent les pauvres en les invitant à leurs maisons, Dieu les remboursera à la **résurrection des justes**. La résurrection fait référence à un moment futur où Dieu fera en sorte que les gens se relèvent d'entre les morts en étant toujours les mêmes. Plus précisément, Jésus fait référence à ceux qui se relèvent d'entre les morts qui sont **justes** ou qui ont une relation juste avec Dieu. Assurez-vous de traduire juste de la même manière que précédemment. Résurrection et juste sont dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.



Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.

## Luc 14:1-14

### Audio Content

[webm zip](#) (3261090 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

[mp3 zip](#) (5488347 KB)

- [FIA Step 1](#)
- [FIA Step 2](#)
- [FIA Step 3](#)
- [FIA Step 4](#)
- [FIA Step 5](#)
- [FIA Step 6](#)

## Luc 14:15-24

*Écouter avec son cœur*

LUC 14, 15-24

Écoutez Luc 14, 15-24 et gardez-le dans votre cœur. Écoutez le texte à trois reprises (dans trois traductions différentes, si possible). Ensuite, discutez en équipe des questions suivantes :

- Qu'est-ce que vous aimez dans cette histoire ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas ou ne comprenez pas ?
- Que nous révèle cette histoire sur Jésus ?
- Que nous apprend cette histoire sur les gens ?
- Comment cette histoire influence-t-elle notre vie quotidienne ?
- Connaissez-vous des gens qui souhaiteraient écouter cette histoire ?

### *Établir le contexte*

#### PLANTER LE DÉCOR

#### LUC 14, 15-24

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Auparavant, Jésus était dans la maison d'un chef religieux le jour du sabbat ou le jour de repos juif. Jésus a guéri un homme malade et enseigné aux chefs religieux qu'ils devaient faire preuve d'hospitalité envers les pauvres. Maintenant, un homme parle de la fête dans le royaume de Dieu. Jésus lui répond en lui racontant une histoire.

Après que Jésus a fini d'enseigner aux chefs religieux comment inclure les pauvres dans leurs maisons, un homme qui mangeait avec Jésus a dit que quiconque mange à la fête dans le royaume de Dieu est béni ou a reçu un grand honneur de Dieu. De nombreux Juifs croyaient que lorsque le Sauveur promis viendrait, il y aurait une grande fête. Les gens fidèles à Dieu viendraient à la fête et profiteraient de la bénédiction de Dieu de vivre sous le règne du Sauveur promis. Jésus répond à l'homme en lui racontant une parabole ou une histoire avec une signification plus profonde.

Dans l'histoire, un homme planifiait un banquet ou un grand repas dans sa maison. Il envoie ses serviteurs pour dire aux invités de venir parce que le repas était prêt. Mais tous les invités ont donné aux serviteurs des raisons pour lesquelles ils ne pouvaient pas venir, alors qu'ils s'étaient déjà engagés à le faire. Une personne a acheté un champ et voulait l'inspecter, une autre a acheté cinq paires de bœufs et voulait voir comment ils travaillaient et une autre a dit qu'il s'était récemment marié. Aucune de ces excuses n'était une véritable raison pour les invités de ne pas assister à la fête. Une personne n'achèterait pas un champ ou un bœuf sans les avoir déjà inspectés. Être marié n'était pas non plus une excuse valable. Sur le plan culturel, ces excuses par des invités fortunés auraient publiquement fait honte à l'hôte. Leurs rejets suggèrent que le statut social de l'hôte n'était pas assez élevé pour qu'il puisse assister à sa fête.

Arrêtez-vous un moment et discutez avec votre équipe. Comment le rejet public affecte-t-il le statut social de quelqu'un dans votre culture ?

Lorsque les serviteurs ont rapporté ces excuses au maître, celui-ci s'est mis en colère. Le maître ordonne à ses serviteurs de sortir dans les rues publiques, un lieu où séjournent les mendiants et les exclus. Il veut que les serviteurs invitent les pauvres, les estropiés, les aveugles et les boiteux à sa fête. Ce sont les mêmes personnes que Jésus a conseillé aux chefs religieux de prendre en charge plus tôt. Les chefs religieux ont exclu ce groupe de personnes de l'appartenance au peuple de Dieu. Les serviteurs ont obéi au maître, mais il y avait encore de la place pour plus d'invités. Ainsi, le maître leur dit d'aller chercher plus d'invités sur les routes en dehors de la ville et des routes de campagne. C'étaient des haies qui divisaient des champs à la campagne.

Arrêtez-vous et montrez à votre équipe une photo des haies qui divisaient les champs de campagne.

Les pauvres ont peut-être hésité à venir à la fête parce qu'ils étaient trop pauvres pour inviter l'hôte dans leurs maisons. Les serviteurs auraient de toute façon dû convaincre les gens qu'ils avaient trouvé de venir. Le maître le fait parce qu'il veut que chaque siège à sa table soit occupé. Le maître prend la parole et dit qu'aucun des invités qui ont refusé son invitation ne sera autorisé à assister à la fête ou à manger de la nourriture.

Jésus utilise la parabole pour enseigner l'importance d'accepter l'invitation de Dieu à faire partie de son royaume. Les gens qui refusent l'invitation de Dieu sont ceux qui ne sont pas intéressés à faire partie du royaume de Dieu. Ceux qui acceptent l'invitation sont heureux de faire partie du royaume de Dieu. Ils ne se soucient pas du statut social, mais font preuve d'amour et de générosité à l'égard des exclus.

### *Cadrer la scène*

#### DÉFINIR LES SCÈNES

LUC 14, 15-24

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, vous aiderez le groupe à visualiser cette histoire. Vous aiderez le groupe à définir les scènes, le décor et les personnages de l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

**Première scène :** Jésus est à une table avec d'autres invités dans la maison d'un pharisien le jour du sabbat. Un homme fait un commentaire à la table. Jésus répond en racontant une parabole au sujet d'un maître qui organise une fête et envoie ses serviteurs inviter des invités.

**Deuxième scène :** un maître envoie des invitations à des invités importants pour un repas dans sa maison. Les invités acceptent son invitation. Lorsque le repas est prêt, l'hôte envoie ses serviteurs pour dire aux invités de venir.

**Troisième scène :** un invité dit qu'il ne peut pas venir et va voir son terrain. Un autre invité dit qu'il ne peut pas venir et va voir son bœuf. Un autre invité dit qu'il ne peut pas venir et passe du temps avec sa femme. Les serviteurs disent au maître que personne ne vient. Le maître est en colère.

**Quatrième scène :** le maître envoie ses serviteurs dans les rues et les routes de campagne pour trouver plus d'invités. Les serviteurs persuadent les pauvres, estropiés, boiteux et aveugles de venir à la fête de leur maître. La maison et la table du maître sont pleines. Le maître dit que les invités qui ne sont pas venus ne goûteront jamais la nourriture à sa fête.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- L'hôte (pharisien)
- Les invités (d'autres pharisiens et des docteurs de la loi)
- Un invité qui fait un commentaire
- Un maître
- les serviteurs
- Des invités qui refusent
- Des invités ont été persuadés de venir

Au cours de cette session, demandez au groupe de faire un story-board, de dessiner ou d'utiliser des objets de manipulation (objets que vous pouvez déplacer, tels que des pierres, des bâtons, des jouets pour enfants) pour visualiser l'histoire et l'action.

Il est important de se rappeler que Jésus est assis à une table avec d'autres invités dans la maison d'un pharisien le jour du sabbat. Jésus vient de guérir un homme et a enseigné aux chefs religieux qu'ils doivent inviter les pauvres à leurs maisons pour les repas.

Un invité à la table dit que toute personne qui mange à la fête dans le royaume de Dieu est bénie.

Il est important de se rappeler que les Juifs croyaient qu'ils seraient invités à la fête du Sauveur promis dans le royaume de Dieu parce qu'ils étaient des descendants d'Abraham. Mais Jésus dit que ce n'est pas vrai s'ils n'obéissent pas à Dieu en acceptant Jésus et ses enseignements pour inclure les pauvres.

Jésus répond avec une parabole sur un maître envoyant des invitations pour une fête.

Il est important de se rappeler que rejeter l'invitation de quelqu'un à venir à une fête faisait honte à l'hôte, surtout si cet invité était riche.

Il est important de se rappeler que les raisons pour lesquelles les invités ne viennent pas ne sont pas valables d'un point de vue culturel.

Il est important de se rappeler qu'en incluant des gens inattendus à sa fête, Jésus montre aux chefs religieux que Dieu se soucie des exclus et les inclura dans son royaume.

### *Représenter le passage*

#### INTÉGRATION DU TEXTE

LUC 14, 15-24

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Au cours de cette session, l'équipe mettra en scène l'histoire.

Cette histoire a quatre scènes.

Les personnages de cette histoire sont :

- Jésus
- Des disciples
- L'hôte (pharisien)
- Les invités (d'autres pharisiens et des docteurs de la loi)
- Un invité qui fait un commentaire
- Un maître
- les serviteurs
- Des invités qui refusent
- Des invités ont été persuadés de venir

Demandez à l'équipe de jouer l'histoire deux fois. Demandez d'abord à l'équipe de jouer l'histoire sans s'arrêter. La deuxième fois que l'équipe joue l'histoire, arrêtez-la à différents moments de l'histoire.

Lorsque l'équipe joue l'histoire pour la première fois, prêtez attention au dialogue, au déroulement, à l'intrigue et à la chronologie de l'histoire.

Assurez-vous que l'équipe met en scène des invités qui ont accepté les invitations et qui ont refusé d'aller à la fête lorsque celle-ci était prête.

Assurez-vous que l'équipe met en scène la maison qui se remplit avec les gens qui viennent d'être persuadés de venir. Certaines de ces personnes peuvent boiter ou être conduites à l'aveugle pour montrer qu'elles étaient exclues.

La deuxième fois que l'équipe joue cette histoire, demandez-lui d'arrêter l'action à certains points.

Un invité dit que toute personne qui assiste à la fête dans le royaume de Dieu est bénie. Jésus raconte une parabole en réponse à son commentaire.

Mettez en scène l'hôte envoyant ses serviteurs pour inviter des invités à une fête. De nombreux invités fortunés acceptent son invitation.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue l'hôte : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Dans l'attente. Je suis ravi d'avoir des invités si importants dans ma maison. >> << Préparé. Maintenant, je sais quelle quantité de nourriture et de boisson je dois dire à mes serviteurs de préparer pour la fête. >> et << J'ai hâte d'être invité dans les maisons de mes invités à l'avenir. >> Reprenez l'action.

Mettez en scène l'hôte envoyant ses serviteurs à nouveau pour dire aux invités de venir parce que le repas est prêt. Un invité dit qu'il ne peut pas venir parce qu'il doit inspecter son terrain. Un autre invité dit qu'il ne peut pas venir parce qu'il doit inspecter son bœuf. Un autre invité dit qu'il ne peut pas venir parce qu'il s'est récemment marié.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue les invités écoutant l'histoire de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple << Choqué. Je ne peux pas croire qu'ils ont rejeté son invitation pour des raisons aussi stupides. >>, << Je suis triste pour l'hôte. Il doit avoir tellement honte. >> et << Peut-être que l'hôte n'était pas aussi important que ses invités. >> Recommencez l'action.

Mettez en scène l'hôte étant en colère. Il envoie ses serviteurs dans les rues et les routes de campagne. Les serviteurs trouvent les pauvres, les boiteux, les aveugles et les estropiés et les persuadent de venir à la fête. Ils entrent dans la maison de l'hôte et mangent à sa table. Chaque siège est occupé. L'hôte dit que les invités qui l'ont rejeté ne goûteront jamais sa nourriture.

**Arrêtez l'action.** Demandez à l'acteur qui joue un homme pauvre à la table : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple << Honoré. Je n'aurais jamais imaginé être invité dans une si belle maison. >>, << Inquiet. Je ne peux pas rembourser l'hôte. >> et << Intégré. C'est agréable d'être remarqué et pris en charge. >>

Demandez à un chef religieux qui écoute l'histoire de Jésus : << Que ressentez-vous ? >> Vous pourriez entendre, par exemple : << Je ne peux pas m'imaginer inviter ce genre de personnes à ma maison. Il ne veut pas dire que les non-Juifs seront au banquet de Dieu ? >> << En colère. À qui Jésus fait-il référence ? >> et << Pensif. Peut-être que je dois lire plus attentivement les paroles du prophète. >>

### *Comblent les lacunes*

#### COMBLER LES LACUNES

LUC 14, 15-24

Écoutez à nouveau le texte dans la version la plus facile à comprendre.

Un homme à la table dit que ceux qui mangent à la fête dans **le royaume de Dieu** sont **bénis**. Le royaume de Dieu désigne Dieu régnant dans le cœur des gens comme leur roi. Béni désigne Dieu favorisant ou honorant quelqu'un. L'homme croyait que lorsque le Sauveur promis viendrait pour régner, il organiserait une grande fête et que ceux qui y participaient seraient bénis. Assurez-vous de traduire le royaume de Dieu et béni de la même manière que précédemment. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

Jésus raconte une **parabole** ou une histoire courte pour répondre au commentaire de l'homme. L'histoire parle d'un **maître**, ou d'un homme d'autorité, qui commande à ses serviteurs d'inviter les gens à son banquet ou à sa grande fête. Assurez-vous de traduire parabole et maître de la même manière que dans les passages précédents. Les deux termes sont dans le glossaire principal.

### *Façonner le texte*

Prêcher la parole

Écoutez une version audio du passage dans la traduction la plus facile à comprendre.

Reprenez le passage dans cette session, en groupe, dans votre propre langue.

Tout d'abord, tout le groupe doit s'entraîner à raconter le passage dans votre propre langue. N'oubliez pas d'inclure les éléments déterminés dans les étapes précédentes, comme la chronologie, les mots, les phrases, les émotions ou toute autre chose dont vous avez parlé.

Un membre du groupe doit énoncer quelques phrases du passage, puis s'arrêter. Un autre membre du groupe doit raconter la partie suivante du passage, puis s'arrêter. Procédez ainsi jusqu'à ce que le groupe ait repris tout le passage. Les membres du groupe peuvent se corriger à cette étape. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, chaque membre du groupe doit réciter tout le passage sans interruption au moins une fois. Un membre du groupe peut utiliser des objets aléatoires, des mouvements ou leur storyboard pour l'aider à se souvenir du passage. Mettez cet audio en pause ici.

Ensuite, le groupe peut décider de la version du passage que vous aimez le plus. Vous pouvez décider que vous avez aimé la façon dont un membre du groupe a raconté une scène, mais que vous avez aimé la façon dont un autre membre du groupe a décrit une autre scène. Mettez cet audio en pause ici.

Enfin, le groupe peut mettre en place une version finale du passage sur laquelle tout le monde est d'accord. Chaque membre du groupe doit s'entraîner à raconter cette version finale du passage.

Ceci marque la fin de l'enregistrement.